

# اوغشاريت





## مجتمع أوغاريت

التاريخ الاقتصادي والسياسي والبنية الاجتماعية  
في القرنين الرابع عشر والثالث عشر قبل الميلاد

الجمهورية العربية السورية

دمشق - قصُور

ص.ب : 4428 .

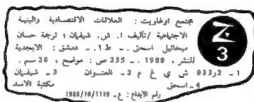
برقياً : أبجدار .

تلکس : 411335 SY .

هاتف : 455720 .



الطبعة الاولى  
1988  
3000 نسخة



## جميع حقوق الطبع والنشر والاقتباس ونشر الصور بكافة الوسائل محفوظة لدار الأبجدية

- ✻ التصميم والاخراج والتنفيذ : القسم الفني في الابجدية للنشر .
- ✻ التنضيد الضوئي : مؤسسة ديس للتنضيد الضوئي .
- ✻ التحضير الطباعي : زنگراف الشام .

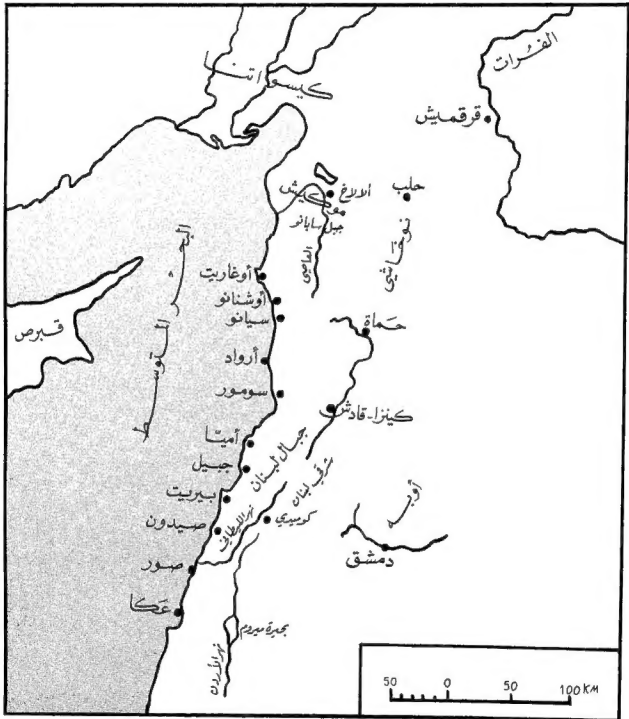
طابع الفن والادب

И. Ш. Шифман

**УГАРИТСКОЕ  
ОБЩЕСТВО**

**XIV–XIII вв. до н.э.**

سُورِيَّةٌ وفِينِيقِيَا فِي مُنْتَصَفِ الأَلْفِ الثَّانِيَةِ قَبْلَ المِيلَادِ







## الفهرس

9	.....	:	المقدمة
17	.....	:	الفصل الاول : العلاقات الزراعية في اوغاريت
73	.....	:	الفصل الثاني : الحرفة والتجارة في اوغاريت
105	.....	:	الفصل الثالث : العبودية في اوغاريت
	.....	:	الفصل الرابع : الاحرار في اوغاريت :
123	.....	:	العلاقات العائلية وعلاقات الملكية
	.....	:	الفصل الخامس : السكان الاحرار في اوغاريت :
153	.....	:	البنية الفئوية وتنظيم المجتمع
	.....	:	الفصل السادس : السكان الاحرار في اوغاريت :
227	.....	:	الجماعات المقدسة
231	.....	:	الخاتمة



## مقدمة

يدرس هذا الكتاب الذي بين يدي القارئ ، تاريخ المجتمع الاوغاري في النصف الثاني من الالف الثانية قبل الميلاد .

وتشغل دراسة مجتمع اوغاريت ، واقتصاده ، والنظام الاجتماعي الذي كان سائداً فيه ، مكانة هامة في التاريخ الوصفي للشرق القديم . فقد خصص م . ليفراني بحثاً خاصاً وهاماً لدراسة التاريخ السياسي للمجتمع الاوغاري (116) . كما خصص هـ . كلينجل قسماً خاصاً من كتابه عن تاريخ سورية في الالف الثانية قبل الميلاد ، لدراسة التاريخ السياسي لهذه البلاد (99 ، 2 ، ص 326 - 421) . وساهم كل من ر . دي لانغه (110) ، ا . كليبا (100) ، ا . ف . رينيه

(141 : 142) ، ن . ب يانكوفسكايا (36) و م . استور (46 ، 48) ، مساهمة كبيرة في دراسة مجتمع اوغاريت عموماً وفي إلقاء مزيد من الضوء على بعض المسائل الهامة في تاريخه الاقتصادي - الاجتماعي . وقد حاول ن . م . نيكولسكي ان يقدم وصفاً عاماً للعلاقات الزراعية وللبنية الاجتماعية لسكان اوغاريت ، وذلك في كتابه الذي

وضعه ابان الحرب العالمية الثانية ، معتمداً على عدد كبير من النصوص الميثولوجية التي وصلتنا من اوغاريت (22)

ولكننا لانجد ضرورة لتقديم وصف للفرضية التي قامت في علم التاريخ المعاصر حول تاريخ اوغاريت : سيجد القارئ تحليلاً وافياً لبعض النظريات والآراء ، في سياق البحث ، وذلك عندما سيجري الحديث عن جوانب معينة من النظام الاجتماعي - الاقتصادي الذي ساد في اوغاريت . ونكتفي هنا بالاشارة إلى ان المسائل المتعلقة بالعلاقات الزراعية وبالوضع الاجتماعي لمختلف الفئات الاجتماعية ، وغيرها من المسائل ، لا تزال موضوع بحث في الاوساط العلمية التي تدرس تاريخ اوغاريت .

منذ ان اكتشفت اوغاريت في العام 1928 وحتى يومنا هذا لا تزال موضوعاً لابحاث ارجيولوجية مكثفة ، قادها على مدى سنوات طويلة العالم الفرنسي لك . ف . ا . شيفر . وقام ش . فيرولو ، ي . دورم وهـ . بارر ، كل على حدة بفك رموز النصوص المكتوبة بلغة اوغاريت ، وكان فيرولو قد اهتم ، حتى وقت قريب جداً ، بنشر نصوص الشعر

إلى العصر البرونزي الأخير، من العام 1450 وحتى العام 1200 ق. م (تقريباً) (110، 1، ص 24-30؛ 151؛ المرحلة 141، ص 103). وهذه المرحلة الأخيرة هي التي تضيئها لنا مواد الارشيف الخاص وارشيف الملك.

ويقع ارشيف الملك في الاقسام الغربية، والشرقية، والمركزية والسفل من القصر الملكي، كما ويقع ايضاً في القصر الصغير (PRU, 3, p. 11-24; PRU, 6).

ولقد احتوى الارشيف الذي وجد في القسم الغربي من القصر الكبير وعلى يمين المدخل الرئيس، على وثائق الشؤون المالية الملكية، بما في ذلك مسائل جباية مختلف ضروب الضرائب والتحصيلات الأخرى، واحتوى ايضاً على مراسلات الملك. وما تجدر الاشارة اليه ان الجزء الاعظم من هذه الوثائق كتب باللغة الاوغاريتية المحلية. ولكن ثلث وثائق هذا الارشيف كتب باللغتين الاكادية والحوورية.

ووجدت في الزاوية الشمالية الشرقية للقصر رسالتان موجّهتان الى الملك الحثي، ووثائق أخرى تتعلق بالشؤون الاقتصادية والتشريعية، وقد كتبت جميعها باللغة الاكادية. ويتعلق الجزء الأكبر من الارشيف الشرقي بالشؤون الاوغاريتية نفسها، حيث تركزت هنا الوثائق التي تعالج شؤون العاصمة وضواحيها.

اما الارشيف المركزي فقد ضم القسم الأكبر من الوثائق التشريعية التي كتبت كلها باللغة الاكادية، فقد تجمعت هنا مختلف القرارات المتعلقة باعطاء حقوق الملكية، ومختلف ضروب الخمران

ووثائق الحياة العملية المكتوبة باللغة الاوغاريتية كافة، اما النصوص المكتوبة باللغة الاكادية فقد نشرها نوغيول. كما وساهم كل من س. خ. جوردون، ج. درايفر، ست. سيفيرت، إ. ابستلنير، إ. ن. فينيكوف، أ. كاكو، م. شنيتسر، أ. اردنيه، ت. غاستر، أ. ايركو، م. ديتريش وأو. لوريتس، ساهموا مساهمة كبيرة في دراسة الوثائق الاوغاريتية دراسة لغوية.

أثناء الحفريات في اوغاريت امكن ابراز خمس طبقات. وتحتوي الطبقة الخامسة - وهي اقدم الطبقات - على مواد يعود تاريخها الى العصر النيوليثي ما قبل الفخاري، الذي تليه ثقافة الاواني الحجرية والفخارية، وهي ثقافة قريبة من ثقافة تشاغار - بازار. ثم تليها الطبقة الرابعة، وهي قريبة من الثقافة التي وجدت في تل حلف، فالطبقة الثالثة - العصر البرونزي المبكر - التي يعود تاريخها الى النصف الثاني من الألف الثالثة قبل الميلاد. وهنا تظهر الاواني الفخارية المصنوعة وفق النموذج الذي عرفناه في خربة قيداقة. وقد هلكت مستوطنات هذه المرحلة في اعقاب نشوب حريق هائل التهمها، الامر الذي يفسره مجيء القبائل الاوغاريتية (الأمورية). اما الطبقة الثانية فيعود تاريخها الى العصر البرونزي المتوسط (النصف الأول من الألف الثانية قبل الميلاد)، حيث غدت مستوطنة رأس شمرة (أوغاريت) مستوطنة غنية ومركزاً هاماً للتجارة الدولية، واقامت علاقات وثيقة مع كل من مصر وبلاد ما بين النهرين، وخاصة مملكة مارى. وأخيراً، الطبقة الأولى، ويعود تاريخها

منها . وإلى جانب هذه الوثائق كانت توجد هنا وثائق تتعلق بالشؤون الاقتصادية (بشكل رئيس ، تسجيل الصادرات والواردات العينية) ، كما وجدت هنا كمية من الرسائل . ويقول ك. ف. أ. شيفر انه تم هنا حفظ الوثائق التي تتعلق بشؤون الإدارة الملكية مباشرة .

واحتوى الارشيف الجنوبي (PRU.4) على المراسلات الدبلوماسية ، بشكل اساسي . ، وقد قيل ان جزءاً من الوثائق تم حفظه في القصر الصغير . ولكن الوثائق التي عثر عليها في فرن الشبي (PRU.5) تشغل مكانة خاصة في مجمل الارشيف الذي وصلنا من اوغاريت . ويبدو انه كان قد جرى اعداد هذه الوثائق وتحضيرها على اعتبار الهلاك المفاجيء الذي حل بالمدينة ، ويظهر انه لم يتسن شيّ الاالواح كما يجب . فهذه الوثائق ذات محتوى متنوع جداً : ترجمة للرسائل الموجهة الى ملك اوغاريت باللغات الاخرى ، مختلف ضروب اللوائح ، والسجلات ، والوثائق التي تسجل واردات القصر الملكي وصادراته وغيرها .

لنا بالغ اذا قلنا ان نشر وثائق الارشيفات الخاصة في العام 1968 (167) قد شكل حدثاً هاماً جداً في تاريخ دراسة مجتمع اوغاريت . وتجدد الاشارة هنا الى ارشيف راشابابو الذي تم اكتشافه في منزل هذا الشخص الذي يقع الى الشرق من قصر الملك . وتسمح لنا خمس عشرة وثيقة من وثائق هذا الارشيف ، برسم صورة واضحة عن العلاقات العائلية التي سادت في بيت راشابابو هذا ، وعن العمليات التي قام بها بهدف

امتلاك الاراضي ، وكذلك عن نشاطه كـ *akli kārī* (رئيس السوق الاوغاريتية) . اما المجموعة الثانية من الوثائق فقد وصلتنا من الارشيف العائد الى رابانوم ، ويبدو انه احد سكان اوغاريت . وتحتوي هذه المجموعة على كثرة من الوثائق التي تتحدث عن العلاقات السياسية الخارجية لمملكة اوغاريت ، كما توجد ايضاً وثائق تتعلق بالشؤون العملية الاخرى .

ثمة مجموعة اخرى من الوثائق الاوغاريتية المسماة كليرمونتيه ، ومع انها قليلة العدد ، الا انها تتمتع بأهمية كبيرة (75) . فهذه الوثائق تتعلق بعملية طلاق الملك اميشتمرو الثاني ، وينظم السخرة ومؤسسات العبادة .

ولقد كتبت الوثائق التي وصلتنا من اوغاريت كلها باللغات الاكادية (اكثريتها العظمى)<sup>(1)</sup> ، والاوغاريتية ، والحثية ، والخورية وبلغة ما من لغات حوض بحر ايجة (لم تفك رموزها حتى الآن) . وتجدد الاشارة الى ان هذه الوثائق لم تصلنا من ديوان مملكة اوغاريت وحدها ، بل ومن دواوين الدول المجاورة لها . وتدل الوثائق التي وصلتنا من «بيت الكاتب» (167) على انه كان يجري اعداد الكتيبة الاوغاريتية إعداداً خاصاً ، حيث كانوا يدرسون اللغتين الاكادية ، والخورية (بشكل ضعيف جداً) ، كما وكانوا يتعلمون اصول الكتابة المسبارية الاكادية . غير ان استخدام اللغة الاكادية شكل عقبة امام اولئك الذين لم يعدوا اعداداً خاصة لاستخدامها . وتدل الوثائق التي نشرت في PRU.5 والتي وصلتنا من فرن الشبي ، على أنّ كتابة النص كانت تجري باللغة الاوغاريتية ثم يترجم بعدئذ

1 - بما ان المؤلف ليس متخصصاً بالتاريخ الاثري فقد استند في تحليله للنصوص الاكادية الى تحليل لاندري هذه النصوص للغة وفي حالات عدة استؤت القراءات والتأويلات التي اقترحها .  
م دياكونوف وف . أ .  
ياكوبسون لكن رؤيتهما لم تلق دأشاً دولية المؤلف .  
وغني عن القول ان المؤلف يتحمل كامل المسؤولية من كل ما ورد في كتابه .

«بحضور» الملك ، أو غيره من الشهود .

(د) يجري عرض جوهر الصفقة ، عادة ، وفق نمط واحد . شخص ينقل ملكيته (ta-ši) الى شخص آخر . ويشار الى نزاع الملكية بالفعلين nadānu ، اعطى ، ، و pašaru ، ، باع ، ، (نقلها من شخص ما لشخص آخر) ، أما الحياة فقد كان يعبر عنها بالفعل tequ ، ، أخذ ، ، . ولا يشار الى حدود الملكية المنتزعة ، اذا كان الكلام يجري عن المساحات الواسعة والاستثمارات الزراعية الكبرى ، بل يشار الى اماكن تواجدها واسم صاحبها السابق . ويشار في احيان كثيرة الى ان نقل الملكية لم يجر لصالح المالك وحده ، بل ولصالح اولاده واحفاده ايضا ؛

(ح) اعلان حق الحاصل على الملكية بحياتها ، ويرمز الى وجود هذا الحق بالفعل samātu ؛

(هـ) الصيغة التي تشير الى ان الصفقة معقودة «للابد» ؛

(و) غالبا ما تضاف الى هذه الصيغة الاشارة الى انه لا يحق لاحد ان ينتزع هذه الملكية من صاحبها الجديد ؛

(ز) غالبا ، ما يشار الى نمط تبعية الملكية موضوع الصفقة ودرجتها ، وكذلك تبعية صاحبها الجديد والقديم ؛

(ذ) الوثائق التي تنظم بحضور الملك تثبيت بتوقيعه عليها ، وتختتم بالخاتم

الى الاكادية ، وفي الوقت نفسه كانت الوثائق الواردة الى اوغاريت من الدول الاخرى ، باللغة الاكادية تترجم الى الاوغاريتية ، ويبدو ان الترجمة هي التي كانت تعرض على المرسل اليه (الملك) الذي لم يكن يعرف اللغة الاكادية .

وهناك بعض النصوص الاكادية والحورية التي وضعت بالابجدية الاوغاريتية . كما ان بنية الوثائق ذات النمط الواحد متماثلة بغض النظر عن اللغة التي كتبت بها هذه الوثائق . ويمكن تقسيم الوثائق التي وصلتنا من اوغاريت كلها ، من حيث الشكل والمحتوى (باستثناء الاساطير ، النصوص الشعرية وغيرها من النصوص الدينية والادبية) ، الى المجموعات التالية .

1) وثائق تتعلق بعمليات تجارية ، وعمليات تبني . ولا يجري التقيد هنا دائما بشكل صياغة الوثيقة ، غير ان بنيتها عموما متماثلة . وهي تتألف ، بشكل عام ، من الاقسام التالية :

(أ) صيغة تاريخية مفترضة - «ابتداء من هذا اليوم» . ويجب ألا نعدّ مثل هذا الصيغة تاريخية بالمعنى الدقيق لهذه الكلمة ، ذلك انها لا تحتوي على تاريخ محدد لتاريخ عقد الصفقة او وقوع الحدث . وعلى الأرجح ان استخدامها يعود الى منشأ الوثائق نفسها ، والذي هو الاعلان الشفهي عنها عبر المنادي الذي يقرأ محتواها للناس في الساحات العامة ،

(ب) الصيغة التي تثبت الشهود ، وتشير الى ان الصفقة حصلت

عرض جوهر القضية وحكم القاضي ، ثم الصيغ التي تؤكد على قطعية الحكم الصادر . وتنص هذه الأخيرة على امتناع الاطراف المتنازعة عن اية مطالب لاحقة ، وان اية مطالب من هذا النوع سوف تواجه بهذه الوثيقة .

(4) المعاهدات التي أبرمت بين مملكة اوغاريت والمملكة الحثية ، وقد نظمت على شكل مرسوم صادر عن الملك الحثي وفق النموذج العام لمثل هذه الوثائق .

اما اللوائح والسجلات فلم يكن لها نموذج موحد معروف . وكانت صياغتها ترتبط كلياً بالهدف الذي نظمت من اجله . ومع ذلك فقد نظمت هذه الوثائق وفق هيكل موحد .

ولكن ما نفتقد اليه كثيراً هو القوانين الاوغاريتية (اذا كانت هناك مثل هذه القوانين فعلاً) ، التي لم نكتشفها حتى الآن .

ومن ناحية اخرى ، لم تكن المساحة التي شغلتها مملكة اوغاريت كبيرة . كانت تحدها من الشمال منطقة موكيش ، ومن الجنوب سيبانو ، وانتشرت على طول ساحل اوغاريت مجموعة من الموانئ التي كانت موجودة في المكان الذي قامت عليه كل من اللاذقية وجبله (التي تقع بالقرب من سيبانو) ، واتاليهي (في المنطقة نفسها) ، وهذه الأخيرة تقع في الموقع المسمى قلعة الروس (على بعد خمسة كيلومترات شمال جبله) ، ثم ميناء شوكسي (سوكاس حالياً) . وفي زمن ما كانت اوشانتو (تل داروك الذي

الملكي (او بخاتم العائلة المالكة الاوغاريتية) ، وثبتت عليها أيضاً اسماء الكاتب ، والشهود ، واذا ما عقدت الصفقة بحضور شهود فيجب ان تذكر اسماء كل الشهود .

ويمكن ان ينظم النص من قبل ex latere entoris ، وكذلك من قبل venditoris . وقد اثبتت الابحاث التي اجراها ر . هاسه (85) ، الذي درس بنية الوثائق الاوغاريتية التي تتعلق بالحياة العملية ، اثبتت ان صيغتها الشكلية قريبة جداً من الوثائق التي وصلتنا من الألاخ .

(2) الرسائل الدبلوماسية والخاصة ، وقد وضعت وفق نمط واحد ، وهي قريبة من تلك التي وجدت في تل العمارنة . وتتضمن صيغة العنوان النص التالي : «اخبر فلانا ان فلانا يقول كذا» ، يلي ذلك نبذة يصف فيها المرسل ذاته ويصف علاقته بالمرسل اليه . ثم تلي صيغة تمجيد الآلهة ، وغني الخبر والسلام للمرسل اليه ، وكذلك صيغة التعبير عن الخضوع (اذا كان المرسل اليه شخصاً سامياً) ، على نمط : «اربع على قدمي سيدي سبع مرات» . ويتتلى المرسل بعد ذلك الى القسم العملي من الرسالة .

(3) القرارات القضائية الصادرة ، عن ملك قرقيش ، الذي كان يلعب دور الحاكم وممثل السيد الأعلى - الملك الحثي - في الجزء الشمالي من سورية والذي كان تحت سيطرة الحثيين (بما في ذلك اوغاريت) . لقد تضمنت هذه الوثائق : الافتتاحية («تمت محاكمة فلان أو فلانة بحضور فلان وفلان ...») ، يلي ذلك

- 2 - لأن لدى هوبنيل (90) ، من 74 - 85) حيث يذكر سبجاً وثمانين قطعة مأمولة .
- 3 - لا تزال التلصقات المطروحة حول تحديد عدد سكان اوغاريت مجرد تقديرات تقريبية مرتبطة بالصفة الزائفة للوثائق . فمن المعروف ان هـ . فرانكلين كان قد قدر عدد سكان لاغاش بـ 19 ألف نسمة بناء على معطيات الوثائق التي يعود تاريخها الى مرحلة مبكرة جداً من تاريخ هذه الدولة (77) ، ص 396 ، هامش (23) . وإذا أخذنا بالحسبان أن مساحة بلدة تيلر (مهرس) بلغت 165 هكتاراً فسوف تكون الكثافة السكانية في الهكتار الواحد 115 نسمة ولقى حسابات هـ . فرانكلين ، وعليه يجب ان يكون عدد سكان اوغاريت 2000 نسمة تقريباً . لكن [ . م . ديلاكوفيتش عارض حسابات فرانكلين هذه (12) ، ص 21 - 22) وقد قدر عدد سكان لاغاش بـ 15 - 30 ألف نسمة وهو يذكر على استعمال امكانية رسم حدود دقيقة لاغاش . وإذا أخذنا الحد الأقصى الذي يقترحه ديلاكوفيتش لعدد سكان لاغاش (30 ألف نسمة) فسوف تكون الكثافة السكانية التقريبية 180 نسمة في الهكتار الواحد ، بينما يجب ان يكون عدد سكان اوغاريت حوالي 4.5 ألف نسمة . أما حسابات ر . ادامز (39) ، ص 114 - 115) فتشمل عدد سكان اوغاريت 2.5 - 4 آلاف نسمة بواقع كثافة سكانية قدرها 170 نسمة للهكتار الواحد . ويذكر او . غ . ميشلاكوفيتش الذي استند الى مواد القرون الوسطى ان الكثافة السكانية في مدينة اوغاريت بلغت 250 نسمة للهكتار الواحد ، أي ان عدد سكان المدينة كان 6,5 ألف نسمة وشدة تقديرات اخرى لا أساس لها تجعل عدد سكان مملكة اوغاريت 25 ألف نسمة

يقع بالقرب من عرب الملك) ، تتبع مملكة اوغاريت . ونحن نعتقد ان هذه المواقع كانت كلها عبارة عن مستوطنات يمارس سكانها صيد الاسماك ، والاستثناء الوحيد هنا هو ميناء الينة البيضاء ، حيث سارت عبره تجارة اوغاريت البحرية (99) ، 3 ، ص 5 - 7) . اما ممتلكات اوغاريت على اليابسة فقد كانت تقع الى الجنوب من جبل الاقرق ، وإلى الشرق كانت منطقة ، جبل النصير تشكل حدوداً طبيعية لمملكة اوغاريت . وكانت هذه البلاد غنية بامطارها وكثرة مصادر المياه فيها . ويعدّ نهر الكبير اكبر هذه المصادر على الاطلاق . وهكذا كانت اراضي هذه البلاد مروية بشكل جيد ، مما جعلها بلداً زراعية غنية وهامة . وتشير الوثائق الى انتشار الاعمال الزراعية في مملكة اوغاريت (حيث زرع سكان اوغاريت الحبوب) ، وقد اعتنى السكان هنا بزراعة الكرمة ، والبساتين ، والحدائق ، والزيتون . كما لعبت تربية القطيع دوراً هاماً في حياة الاوغاريين ، ولعبت الحمير دوراً هاماً كوسيلة للمواصلات (99) ، 3 ، ص 35 - 39) .

تقول بعض المعطيات ان اراضي اوغاريت كانت تضم 180 - 200 مستوطنة ، ويشير كلينغل في هذا السياق الى ان المنطقة التي نحن بصدها نحوي 350 اسماً جغرافياً (99) ، 3 ، ص 36<sup>(2)</sup> . ونحن نرى ان هذا الرقم الاخير هو الاقرب الى الواقع . ومساحة اوغاريت نفسها تبلغ حوالي 25 هكتاراً (163) ، ص 52) ، الامر الذي يسمح لنا بتقدير عدد سكانها بحوالي 2500 - 3500 نسمة .<sup>(3)</sup>

لقد اتصفت اوغاريت بنمو الحركة العمرانية فيها ، واكثر بيوتها ذو طابقين يلاصق بعضها بعضاً لتشكل احياء تفصلها عن بعضها شوارع مستقيمة ومتوازية تتقاطع عمودياً مع الشوارع المحورية الرئيسة في المدينة . وكانت بيوت السكن تقع ، في اغلب الاحيان ، في الطابق الثاني حيث يؤدي اليه سلم خاص ، وكانت تحتوي على مساحة خاصة تحوي الحمام وباقي المرافق . وقد حوت بعض البيوت فناء داخلياً . وكان يوجد في كل فناء بئر ذات جدران حجرية تنتهي بحجر كبير منحوت ثبت على جهاته الاربع غطاء للبئر . وإلى جانب البئر كان ثمة برميل تصب فيه المياه . وفي الفناء أو تحت الطابق الارضي ، كانت تتوضع مقبرة العائلة (163) ، ص 30) .

اما قصر الملك فقد توضع على الطرف الشمالي الغربي من التل ، وتبلغ مساحته حوالي عشرة آلاف م<sup>2</sup> . وعلى امتداد سنوات طويلة جرى تجديده وتوسيعه عدة مرات . ويطل الجدار الشمالي للقصر على الشارع الرئيس الذي يخترق المدينة من الشرق الى الغرب ، وفي القسم الشرقي منه ثمة باب صغير يؤدي الى الجناح الشرقي للقصر . وقد بني الجدار من الحجر وجرى تدعيمه بأعمدة مستطيلة الشكل . اما المدخل الرئيس للقصر فيقع في الجزء الشمالي الغربي منه . لقد كان القصر يتألف من كثرة من الابنية الداخلية والقاعات ، وغرف النوم ، والغرف الخاصة بحفظ الارشيف والنفاش وهلمجرا . ويضم القصر أيضاً مدفن العائلة المالكة . واحتوى احد هذه



هذا المدخل الى سلم يؤدي الى الطابق الثاني . اما الجدار الشمالي الغربي فقد احتوى على خمسة ابواب تؤدي الى الاروقة والى داخل القصر (166 ، ص 121 - 127) . وتدل الوثائق التي وجدت في القصر الصغير انه كان يعيش فيه كبير الاداريين الذي كان مسؤولاً عن ادارة العلاقات مع جيران اوغاريت من جهة الجنوب .

اما من حيث البنية الائنية ، فلم يشكل سكان اوغاريت وحدة متائلة . فقد كان الاوغاريتيون انفسهم يشكلو الجزء الرئيس من سكان المملكة ، وكانوا يتكلمون احدى اللغات السامية المنتشرة في الشمال الغربي من سورية (وهي اللغة الامورية ؟) . وكان الحوريون يشكلون جزءاً هاماً من سكان المملكة . وهذا ما تدل عليه اسماؤهم . غير ان الاسماء من مثل ايلي تيشبو ، والالواح التي تحمل نصا اوغاريتيا حورياً ، تدل على تحول الاوغاريتيين والحوريين الى جماعة ثقافية واحدة . وكان يعيش في اوغاريت ايضاً حثيون ، وجماعات يعود اصلها الى حوض بحر الحيرة .

لقد اكدت الابحاث التي اجراها خ . راين ول . م . دياكونوف ان انفصال اللغات السامية - المركزية ، التي تنتمي اليها الاوغاريتية ، عن الاكادية حدث منذ البداية ، اما انفصالها عن العربية فلم يقع الا في منتصف الالف الثانية قبل الميلاد . ويشير ل . م . دياكونوف الى انه يمكن تفسير هذه الاحداث بالجفاف الذي حل بالسهول من جهة ، وبتنقلات شعوب آسيا الامامية التي تتكلم اللغات السامية ، من جهة

الافنية على حديقة ، بينما احتوى الآخر على مسيح مزخرف مساحته 6x8 م ، مبني من الصفيائح الحجرية . وبالقرب منه بني فرن شيّ الوثائق التي كانت تكتب على الواح خاصة مصنوعة من الطين . كما وضم القصر ورشاً للحرفيين . لقد بني القصر الملكي في اوغاريت ليدهش المعاصرين وليؤكد على عظمة وغنى ملك هذه المملكة (166 ، ص 9 - 38) .

ولذلك فليس غريباً ان يكون ثراء ملك اوغاريت معياراً فريداً . فعندما اراد ملك جيبيل رب - ادا ان يؤكد في رسالته الى الفرعون (EA 89) عظمة الثروة التي تتركز في قصر صور (Dīr al-ṣūr - n) ، قال إنه يشبه قصر اوغاريت ، وأنه «يحتوي على الكثير الكثير» (ma - - id dānniḥ mi - mu - - n - na) libbi - bu) . ولكن في الرسالة التي وجهها امينحوتيب الثالث الى ملك بابل قاداشيان ايليل ، والتي وجدت في تل العمارة (EA 1) ، يرد ذكر اوغاريت في سياق آخر ، فالاميرة الاوغاريتية التي كان يمكن للمصريين عرضها امام سفراء ملك بابل على انها ملكة مصرية ، كانت تقف في صف واحد مع ابنة فقير ما من فقراء مصر . ولكن المقصود هنا ، ان الاوغاريتي كائنا من كان ، لا يمكنه ان يرقى الى مستوى وغنى فرد ما من افراد القصر المصري أو البابلي . ولذلك فان رسالة امينحوتيب هذه لا تلغي ما جاء في رسالة رب - ادا .

الى الجنوب من القصر الكبير يقع القصر الصغير . وقد بنيت واجهته الشمالية بموازاة الجدار الجنوبي لقصر الملك ، وبنيت في الجدار هنا بوابات على شكل رواق ذي عمودين ومع الزمن تحول

الاول من الالف الثانية ، كما وكانت تربط اوغاريت بمصر علاقات وثيقة ، وقد تكون اوغاريت قد تبعت مصر (128 ، ص 69 - 72) . وثمة وثائق تشير الى علاقات اوغاريت مع بابل في عهد المملكة الاولى في النصف الاول من الالف الثانية قبل الميلاد .

وفي الفترة الواقعة بين القرنين الرابع عشر والثالث عشر قبل الميلاد اتسم الوضع السياسي لمملكة اوغاريت بتبعيتها للملك مصر ، وبعد حكم نقمدا الثاني بدأت تبعيتها للملك حثي ، فقد كُبل ملوك اوغاريت بشبكة من المعاهدات التي ربطت اوغاريت بالحلفاء الحثيين ، مرغمة أو غتارة . لكن اوغاريت نفسها كان لها ملوك تابعين لها ، مثل سيانو واوشناتو .

اذاً ، لقد لعبت اوغاريت دوراً هاماً في الحياة السياسية لشمال سورية ، في النصف الثاني من الالف الثانية قبل الميلاد . وغي عن القول انه لم يكن للمثل هذا الوضع ان لا يؤثر على الحياة الاقتصادية والاجتماعية لمجتمع اوغاريت في الفترة التي نحن بصدددها .

اخرى . كما ويمكن ربطها بغزو الشعوب الاكادية لمنطقة ما بين النهرين . اما اسلاف الاوغاريتيين (الاموريين) فقد ظهروا في شمال غرب ساحل المتوسط في نهاية الالف الثالثة قبل الميلاد (99 ، 3 ، ص 120 - 121) ، وذلك عندما وقع انقسام اللغات السامية المركزية .

واخيراً نرى انه من الضروري ان نشير الى ان دراسة التاريخ السياسي لاورغاريت لا يدخل في سياق المهمة التي وضعناها امامنا في هذا البحث . ولذلك نعتقد انه يمكننا ان نقتصر هنا على عرض بعض الملاحظات العامة بهذا الخصوص . فمن المرجح ان الاسرة التي اسسها ياكاروم الاول بن نقمدا ، قد وصلت الى سدة السلطة في اوغاريت في القرن الثامن عشر قبل الميلاد وظلت تحكم البلاد حتى هلاك المملكة كلها . وفي هذه الفترة كانت تربط اوغاريت بحلب علاقات وثيقة تنسم بالود والصداقة ، كما وبدأت تقيم علاقات مع ماري ، ويبدو ان ملك ماري قام بزيارة لاورغاريت مع جيشه . وتشير الوثائق الى وجود علاقات دائمة ويومية مع الاالاخ على امتداد النصف



# الفصل الاول



ختم اوغاريتي يمثل رجلين  
امام شجرة نخيل وتلوح فوق  
الشجرة الشمس المحيطة التي  
شكلت بوساطة كرات

## العلاقات الزراعية في اوغاريت

تنقسم الى قطاعين : المشاعي ، والملكي -  
الحكومي ، زد على ذلك ان الاول عرف  
الملكية الخاصة للارض ، حيث خضعت  
هذه الاخيرة لعمليات البيع والشراء  
( 121 ، ص 146 ) .

ولكن ثمة وجهة نظر اخرى تقول  
إن المجتمع الاوغاريتي هو مجتمع اقطاعي  
( 52 ، ص 283 - 308 ، 141 ،  
ص 112 - 113 ، 142 ، ص 31 -  
37 ، 146 ، ص 71 - 73 ) . وينطلق  
اصحاب وجهة النظر هذه من تصورهم  
عن الاقطاعية كنظام لعمل السخرة  
واستخدام الارض . فالمصطلحات  
«القطاعية» تشوش لب المسألة وتقود الى  
مطابقة غير مشروعة - كما نرى نحن - بين  
العلاقات الاجتماعية الاوروبية القروسطية  
والعلاقات الاجتماعية التي سادت في  
مجتمع اوغاريت ، اضيف الى ذلك ان  
هؤلاء الباحثين يتجاهلون تلك المواد التي  
تؤكد وجود اراض ، في اوغاريت ، خارج  
القطاع الملكي - الحكومي . والسؤال

من المعروف ان العمل الزراعي وتربية  
الحيوانات كانا يُعدان القطاع الرئيس  
للانتاج الاجتماعي في العصور القديمة .  
ولذلك فليس غريباً ان يولي الباحثون  
اهتماماً خاصاً لمسألة العلاقات الزراعية .  
وكان نيكولسكي قد حاول في بداية  
الحرب العالمية الثانية ان يبرهن ان  
المشاعات الزراعية لعبت في اوغاريت  
دوراً هاماً ، وان ممارسة طقوس العبادة  
التي يروى عنها في النص C.23 (الزواج  
المقدس وولادة الالهين شهارو وشاليمو)  
كانت مشاعية هي الاخرى . غير ان  
ترجمة النص C.23 السيئة ، والبناء الخرافي  
الذي اقترحه نيكولسكي والاستطرادات  
التي لجأ اليها ( 23 ، ص 231 - 151 )  
افقدت الكتاب قيمته ، بالرغم من ان  
تاويله صحيح من حيث المبدأ .

في العام 1963 اثبتت ن . ب .  
يانكوفسكايا وجود التنظيم المشاعي في  
مجتمع اوغاريت ( 36 ، ص 35 - 55 ) ،  
وقد اعترف المؤلفون الآخرون ، بمن فيهم  
م . ليفرياني ، بصحة استنتاجاتها  
( 121 ، ص 146 ) . ثم تبين في اثناء  
البحث ان الزراعة في اوغاريت كانت

1 - تشغل مثلاً : ايلسنر مكانة  
خامسة ( 37 ، ص 117 -  
123 ) في هذا المجال . فقد  
قُرئ المؤلف باختصار التباين  
القائم بين مختلف جماعات  
الوظائف والعمالين لكنه لم  
يخلص الى نتائج محددة  
بخصوص البنية الاجتماعية  
لمجتمع اوغاريت .

العشيرة الى عبد دائم وذلك بدق اذنه الى عضادة الباب : « يقدمه سيده الى الله (āi hā,ālohīm) ، ويقربه من الباب (haddābā) أو من العضادة (hāmēzūzā) ، ويثقب اذنه بالمخز ، فيصبح عبداً له الى الابد » (الخروج ، 21 ، 6) ؛ « فخذ المخز واجعله في اذنه وفي الباب (bē, ozno übaddābā wēnāttā) ، فيكون عبداً لك الى الابد ، وهكذا تفعل لأمتك أيضاً » (ثنية ، 15 ، 17) . ان هذا الطقس الذي تصفه لنا التورات هو من حيث الجوهر شعيرة ضم الغريب الى دين هذه الجماعة التي تربطها روابط القرابة ، وبالتالي ضمه الى الجماعة نفسها . وعليه فاننا نعتقد ان صيغة *mārūt<sup>M</sup>am-ma-ti* « ،تبي ، » (وفق طقس) العضادة ، هي ليست عملية تَبْيٍ موثقة وحسب ، بل وتمت بمساعدة الشعائر نفسها التي تروى لنا التورات أيضاً . وما يثير الاهتمام هنا هي تلك البنود التي تتعلق بالنتائج التي ستترتب على فسخ مثل هذه الاتفاقية . فاذا كان المتبني هو المبادر الى فسخ عقد التبي فينبغي عليه أن يدفع مائة وزنة من الفضة الى المتبني . اما اذا بادر هذا الاخير الى فسخ عقد التبي فلا تترتب عليه اية التزامات ، ولذلك تؤكد الوثيقة التي نحن بصدها انه : « اذا كره (1-11-21) ياتسيران ابنه ايلكويا ، غداً او بعد غد ، فعليه أن يسلمه بيده مائة وزنة من الفضة ، اما اذا كره ايلكويا ياتسيران اباه ، فعليه ان يغسل يديه *Meu qāti* (1-1-na -āh- ) (2) ، ويخرج الى الشارع (1-1-na -āh- ) (2) ، ويهتم الوثيقة ايضا بالعلاقة بين ايلكويا وميلكا زوجة ياتسيران ، في حال وفاة المتبني . فيحق لها

اذناه ان نبين خصائص الملكية المشاعية - العشائرية للارض ، وخصائص نظام السخرة في الزراعة والحدود التي كان يمكن لها ان يعيش ضمنها فعلاً في مجتمع اوغاريت .

عند الحديث عن العلاقات الزراعية في اوغاريت ، وخاصة تلك التي قامت على الأراضي التابعة للمشاعة ، لا بد من أن نتوجه ، قبل كل شيء الى الوثائق التي تعالج شؤون عمليات التبي وامتلاك العبد .

تعلن الوثيقة PRU, III, 15, 92 (عهد نقمد الثاني) عن تبني ياتسيران بن خالامان لإلكويا بن ياشوبيل ، والحديث انما يجري هنا عن اكتساب شخصية اعتبارية يرمز اليها بالصيغة *mārūt<sup>M</sup>am-ma-ti* . ولكن الترجمة التي اعطيت لكلمة *am-ma-ti* على اساس اللغة الاكادية ليست ترجمة مرضية ، فالناشر ترجم صيغة *mārūt<sup>M</sup>am-ma-ti* على انها «adoption définitive» بالرغم من انه لا توجد اية اسس لغوية لمثل هذه الترجمة . ويعتقد واضعوا القاموس CAD, vol. 1, p2, p. 75 ان *am-ma-ti* هي كلمة سامية غريبة . اما مقارنتها بالكلمة الاوغاريتية . *amrit* ، « امة ، خادمة ، » فلا تعطي معنى مقبولاً ، كما وتصعب مقارنتها بالكلمتين الاوغاريتين *um* ، « أم ، » ، و *umti* ، « عشيرة ، » بسبب اختلاف حركاتها . ونحن نرى انه من الانسب والاصح ان نقارن الكلمة الاوغاريتية *am-ma-ti* باليهودية *amōt* . ففي هذه الحال سوف تعني الكلمة التي نحن بصدها عضادة الباب . وتروي لنا التورات عن تحويل العبد المؤقت ابن

- 2 - عبارة عن طقس يلزم الطليعة مع اتي كان ويترك على عيم الشغل في شؤن الحياة المدنية ويترك ما جاء في العهد الجديد (عندما نسل ييلخس البيطي يبيع) ان هذا الطقس كان موجوداً في بلدان اسيا الايامية المطلة على المتوسط ايام الاستعمار السورماني لها . فكلما *am-ma-ti* تعني : يغسل يديه (111 ، 3 ، 267) .
- 3 - يحمل الفعل الاكادي *pašāru* معنى «حذر ، اطلق ، .. الخ . لكنه اكتسب في اللغة الاوغاريتية معنى آخر «دفع ، ابدع ، اعتزل» (162 ، ص 229) .

ان تأخذ مهرها وتعود الى بيت ابنيها (تؤكد الوثيقة على انه لا ترتب اية التزامات على ميلكا تجاه ايلكوياء) .

اذن ، لقد ضمنت عملية التبنّي حق التبنّي في ملكية والده الجديد . وهذا ما يفسر الغرامة التي يتوجب على التبنّي دفعها لولده بالتبنّي في حال تراجعه عن الالتزامات التي اخذها على عاتقه . وبالمقابل تؤكد الوثائق على عدم تحمل الولد المتبنّي اية مسؤولية فيما اذا تراجع عن الالتزامات التي القاهها عقد التبنّي على عاتقه . فاذا ما انفصل ايلكوياء عن ياتسيران فان هذا لا يعني سوى تحلّي الاول عن الحقوق التي منحه اياها عقد التبنّي . ويبدو واضحاً ان عملية التبنّي هذه التي نقلتها لنا الوثيقة الاوغاريتية التي بين يدينا ، كانت عملية ناجحة . ولكنها كانت الغطاء القانوني لعملية تجارية اخرى (قارن ، ل . كليا 100) ، ص . 368 - 11371 ، خ . دوتير 71 ، ص 101 - 104 و م . ليشيراني 121 ، ص 158) .

وفي الوثيقة PRU, III, 16, 200 (عهد) نقمد الثاني ، النصف الاول من القرن الرابع عشر قبل الميلاد) يجري الحديث عن تبنّي شعبام بن عبيدي خمان من قبل امرأة تدعى انانايا بنت داد . يقول النص : «اعتباراً من هذا اليوم تبنّي انانايا بنت داد شعبام بن عبيدي خمان . أولاً تبتته انانايا ، وثانياً اعطاه لها لتبنّي نقمد بن امشتمرو ، ملك اوغاريت . وجلب شعبام معه 500 (وزنة) من الفضة الى بيت انانايا . غداً ، وبعد غد لن يسلب احد شعبام واولاده من بعده ما حصل عليه ملكاً الى الابد .

ثانياً ، اذا كره شعبام (n-zl-n) انانايا (أمه) ، فانها تأخذ ما اهداه (na-da-an-ah) لها زوجها وتذهب (na-al-'a-ta-qiu) ملكاً لشعبام . (ثانياً) ، (هدية) زوجها اعطاها لها زوجها ، (و) (ثانياً) ، الملك اعطاها (هذه) الهدية (na-da-an-ak-a) . واذا كان ترميم الناصر لهذه الوثيقة صحيحاً ، فإن الخمس مائة وزنة من الفضة التي جلبها شعبام معه الى بيت انانايا تبقى ملكاً له ، اذا ما فسخ عقد التبنّي ، ولا يحق لأنانايا ان تطالب بها ، وبالتالي فان هذا المبلغ لم يدفع لقاء الحصول على الملكية التي آلت الى شعبام . ونحن لانرى في هذه الوثيقة اي تأكيد على عملية بيع وشراء . غير ان الوثيقة تثبت حق انانايا في «الهدية» التي كان قد اهداها لها زوجها ، والعقد المذكور لا يمسها . لكن الوثيقة PRU, III, 16, 200 توضح المغزى الحقيقي لعملية التبنّي هذه . فهي ليست سوى عملية تجارية اكتسب المتبنّي بموجبها حق ملكية بيت المرأة التي تبتته وحفظها» .

اما الوثيقة PRU, III, 16, 295 (عهد) نقمد الثاني ، النصف الاول من القرن الرابع عشر قبل الميلاد) ، فتروي لنا ان جدّاً من جهة الام يتبنّى حفيده (الارجح انه لم يكن للجدة اولاد) . تجري العملية «بحضور» الملك . وتتلخص في التالي . عبيديا بن قيريانا «تخلّي» عن بيته ، وحقله ، وثيرانه ، وحجره ، وماعزه ، ويأتي املاكه واعطاها لاناتيشب ابن بنته ، ثم تقول الوثيقة ان عبيديا قد تبنّي انااتيشب (a-na-māt-tu=ru-ku-us) ودفع 120 وزنة من الذهب وعشرين

4 - يعتقد إ . كليم (100) ، ص 360 ان الحديث يجري عن هدية من الملك وهذا ما يفسر - حسب رايه - تدخل الملك لكن رؤية رينيه تبدو أكثر قوة (142 ، ص 30) فهو يحدّث ان اغتراب ملكية العسيرة ينبغي خلف هذا الاجراء فالتبني ليس لها دور برونها ولم يكن لهذه الصلقة ان تهرم دون مشاركة الملك لها لانه وجود الورثة او عدم وجودهم لم يكن له دور جوهري في اتمام هذه العملية ولذلك لم يشتر اليه . لقد اكتسب التبنّي حلق الابن الشرعي كلها بما فيها حق الملكية . وتؤكد مقارنة هذه الوثيقة بالوثائق الاخرى ان مشاركة الملك في مثل هذه العمليات لم تكن ضرورية . ويرى ا . ف . رينيه ان السبب الرئيس الذين يكمن خلف عقد الاكثريه العظمى من عقود التبنّي هو عدم وجود وريث - ذكر

5 - ان كلمة «اتقطع» (ti-ta-qi) التي تستخدمها الوثائق الاوغاريتية تعني تحويل الملكية وفق طقس خاص الى موضوع اغتراب ، اي لصلاحيته عن باقي املاك البائع او الوادي .

وزنة من الفضة . للأسف ان اللوح قد تأذى لدرجة لا تسمح لنا بمعرفة من هو الشخص الذي حصل على هذه النقود : هل اعطيت لانتيش ، ام لشخص آخر كي يتنازل عن حق ماله ، أم انها اعطيت للملك ، كما يعتقد ج . نوغريول . ومهما يكن من امر فان عبيديا عندما تبني اناتيشب فانه لم يسع من ذلك الى اقامة علاقات قرابة ، بالمعنى الحضري للملكة . ويبدو ان عملية التبنى كانت ضرورية هنا لاعطاء اناتيشب حق ملكية املاك جده الذي كان له ورثة آخرون . ولذلك فليس من قبيل المصادفة ان يؤكد البند الاخير للوثيقة على حقوق الملكية التي يتمتع بها اناتيشب . ونستنتج من ذلك انه لم يكن باستطاعة عبيديا ان ينقل الملكية التي حصل عليها اناتيشب الى خارج الجماعة التي كان يتسبب اليها هو نفسه ، والتي لم يكن يتسبب اليها حفيده ابن ابته ، اذ ان هذا الاخير كان يتسبب الى عشيرة ابيه . وهكذا فامامنا محاولة موفقة وذكية تم فيها تجاوز قانون الوراثة وحق الوراثة الشرعيين . فقد كان باستطاعة عبيديا ان يعطي املاكه لمن يشاء ، ولكن شريطة ان يكون المالك الجديد من افراد عشيرة عبيديا نفسه ، بما في ذلك ابنه بالتبني .

نحوي الوثيقة PRU, III, 16.344 (عهد ارخلبو ، 1345 - 1336 ق . م ) عقد مؤاخاة ايلينرغال بن سودومو لشخص ما يدعى ارتيشوب - Ir - ku - us lar « - Itešeb I - na-ahūti<sup>Mau</sup> . وينص هذا العقد على حق ارتيشوب في الانفصال عن اخيه هذا دون ان تترتب عليه اية التزامات مادية . ولكن فيما اذا اقدم ايلينرغال على مثل هذه الخطوة فانه سيدفع 1000 وزنة من الفضة كغرامة . اذ يبدو ان فك عقد التآخي من شأنه ان يضر بالمصالح المادية لارتيشوب ، ولذلك فقد اشترط دفع هذا المبلغ الكبير لحماية حقوقه في حال اقدم ايلينرغال على فسخ العقد المذكور (ونذكر هنا ، للمقارنة ، ان قيمة الإقاة الواحدة من الارض ، اي ما يعادل ثلث الهكتار تقريباً ، تراوحت في اوغاريت من 20 الى 80 وزنة من الفضة) .

وفي الوثيقة PRU, III, 16.205+192 (عهد اميشمرؤ الثاني ، منتصف القرن الثالث عشر قبل الميلاد) ، سجل قرار قضائي بخصوص دعوى رفعها اتونو بن عبيديرغالاً ، وعبيدي عتي بن عيني بالو و« » اناج اولاد شوانتانو وعبيدي - ملكو بن دايلو ، واخوه ادشيارو بخصوص حقل «الوالد» (؟) ، أو

الوثيقة « Ugartica, v » 2 (لم يصلنا

تاريخها) ، وقد وصلتنا من الارشيف الخاص لراشبابو ، وهي عبارة عن سجل يحفظ حق بيّدا زوجة راشبابو واولادها .

ويقول احد بنود هذا النص ان راشابابو «تبني ببينيلى» -a-na māritu<sup>M</sup>-ē-u ir-ku- (u<sup>8</sup>)- «تبني ببينيلى» ، ويؤكد محتوى هذا اللوح على صحة الترميم الذي اقترحه نيوغول لهذا النص) ، زد على ذلك ان النص يؤكد بشكل خاص على : «تبناه وفق شعيرة العضادة» (1-na-māritu am-ma-ti) . ونعرف من سياق النص ان الوثيقة التي بين يدينا تضمن لببينيلى والاولاد الذين ستلدهم بيداً راشابابو حتى امتلاك بعض املاكه : البيت والحقل (=bitu<sup>M</sup> = QUUH) اللذين يشكلان جزءاً من هذه الاملاك . ونعرف من الوضع العام الذي ينقله لنا هذا النص ان ببينيلى الذي ولدته بيداً من زواج سابق قد اصبح ولداً بالتبني لراشابابو كي يكتسب الحق في وراثته سوية مع اخوته الذين ستلدهم بيداً لراشابابو . وهذا ما تؤكده الوثيقة (Ugaritica, v=, 3) . ووصلتنا الوثيقة (Ugaritica, v= 81 «لم يصلنا تاريخها» من ارشيف رب-انوم . وهي عبارة عن عقد مؤاخاة امرأة تدعى انويا لشخص يدعى ايداد-أدو : «لقد آخمت انويا (1-na-aḥ-ḥa) ، ايداد-أدو وتبته (وفق شعيرة) العضادة (1-na-māritu<sup>M</sup> am-ma-ti) الى الابد (a-na-«da-ri-ti» . وفي غضون ذلك تؤكد الوثيقة على عدم وجود اية مطالبات تتعلق بالملكية : «ليس بينها قليل او كثير (ya-nu rabū ya-nu se-ḥe-ru i-na ba-i-r-i-ḥu-nu) . وما يلفت الانتباه في هذه الوثيقة هو البند الذي ينص على أن المؤاخاة هنا كالتبني «وفق شعيرة العضادة» . ونحن نعتقد ان المصطلح الاخير يعني هنا ظهور عرى القرابة : فالالاخ الجديد يغدو «ابناً» للعشيرة اياها . وتأتي الوثيقة التي بين

يدينا - بخلاف الوثائق السابقة - على ذكر كل ما أتى به ايداد-أدو من انواع الملكية الى الاخوة الجديدة : «لقد جلب ايداد-أدو (u-ḥe-ri-lb) الف وزنة من الفضة (1-im keepa<sup>M</sup>) وثلاث تالانتات من البرونز (3 bilat alpari<sup>M</sup>) ، واربعة أمات (4'amāu<sup>M</sup>) ، وستة عبيد (6 amilm ardu<sup>M</sup>) ، ومائة شاة وثير (1 me-et tim<sup>M</sup>) ، وتسعة عجل (9 alp<sup>M</sup>) ، وحمارين (2 imer<sup>M</sup>) ، وعشرين كرسياً (20 ikusti<sup>M</sup>) ، وملعتين (2is arḥi<sup>M</sup>) ، «مناضد (1 = epaḥḥur<sup>M</sup>) ، هذا ما جاء به ايداد-أدو الى بيت انويا (a-na-biri i-n-u-y=) . وتتميز هذه الوثيقة أيضاً بالبند الذي يضبط شروط فك عقد التآخي هذا . فاذا كانت المرأة التي آخمت ايداد-أدو هي المبادرة الى فسخ العقد فينبغي عليها ان تدفع غرامة كبيرة لصالح اخيها . : «اذا كرهت انويا ايداد-أدو ، اخيها ، ، ، (وزنة) من (الفضة) ، تسلم (u-ma-al-l) انويا بيد (1-na-«qa-ti) ايداد-أدو . ولكن بنداً آخر ، متميزاً عن الوثائق التي عرفناها ، يلي هذا البند وينص على ان : «كل ما هو موجود (gab-ba ḥa i-ba-ḥa-ḥa) عند انويا وكل ما هو موجود عند ايداد-أدو : الحقل ، البيت ، العبيد ، الامات ، الشيران ، الحمير ، المناضد ، الكراسي ، - كل هذا يقتسم بين انويا وايداد-أدو (bi-ri i-nu-ya ū bi-ri iya-du-ḥa ddu i-zu-zu-u) . ونرى ان الحقل والبيت اللذين لم يأت بهما ايداد-أدو الى بيت انويا سوف يقتسمان ايضاً . وهكذا اذا ارادت انويا ان تقسم الاملاك فسوف ينشأ الوضع التالي : تقسم

من حيث الاشتقاق من الكلمة التوراتية nahāla ، نصيب من التركة ، تركة ، ، الامر الذي يجعل (في حال تحريك الكلمة الاوغاريتية (nāhlu) قرباتها ممكنة مع الكلمة <sup>14</sup>HALA ، شخص حصل على نصيب من تركة ، ، التي جاءت في المادة 53 من القانون الحثي (الاشارة تعود الى ف . أ . ياكوبسون) . ولا تزال الشخصية الاعتبارية التي كان يتمتع بها <sup>15</sup>HALA في حثي غير واضحة حتى الآن (انظر : ميناباده «21» ، ص . 156 - 157 و «غيورغادزة» 8 ، ص 20 - 26 و «102» حيث تجد مراجع حول هذه المسألة ايضاً ؛ واخيراً ياكوبسون «33» ، ص ، «191» ) .

نحن لا نشك في ان تعبير «شخص حصل على نصيب من تركة» («ورث») يختفي في النصوص الاوغاريتية خلف الضمير h «له» ، و«خاصته» في صيغة nahlu «محاصص» ، غير انه يدير استشارة مستقلة ، كما تؤكد الوثائق ، ولذلك يشار اليه منفصلاً عن صاحب البيت . وإذا صح تاويلنا (في الفصل الخامس) للوثيقة PRU.v.29 فقد كان باستطاعة «المحاصص» ان يرث استشارة شريكه . جاء في الوثيقة UT.300 إن حقل بن - ايليشامارو (ينتقل) إلى تابابارو ، «أما ؟» حقل شريكه (Ed.nhlu) فالى تاشادو . من المرجح هنا أن تكون الحقول التي يجري توزيعها لا تعود إلى بن - ايليشامارو وحده بل وإلى شريكه أيضاً . وما تجدر الإشارة إليه هنا أن بن - ايليشامارو كان من رجال الملك . تذكر الوثيقتان C 116 C 85 «المحاصص» سانانو ، وتذكر الوثيقة PRU.v.15 والوثيقة C 113 «المحاصص مورعو . على اية حال

الاملاك العائدة لكيلها ، اما الغرامة التي ينبغي على انويا ان تدفعها فهي لتعويض خسارة اباد - أدو جراء هذا الاقتسام . اما اذا اراد اباد - أدو فسخ العقد فلن يدفع اية غرامة ، بل يترك البيت ويذهب . ولكن ما هو مصير املاكه في مثل هذه الحالة ؟ على هذا السؤال لا تعطينا الوثيقة جواباً مباشراً . فمن الممكن ان تبقى في بيت انويا . وإذا صح اعتقادنا هذا فانه يمكننا ان نزيد على ما قلنا اعلاه ان الصيغة المعقودة بين انويا واباد - أدو قامت على حسابات خاصة لكل منهما ، ولم تكن مجرد جمع للملكية اباد - أدو الى ملكية انويا لتصبحان ملكية واحدة مشتركة .

اما الوثيقة «82 - Ugaritica.v» التي وصلتنا من ارشيف رب - انوم ايضاً ، فقد نقلت الينا بداية عقد تبني عبدي « بن كيتانانا لشخص ما يدعى انويو (باقي النص تالف) .

نحن نرى ان حقوق الملكية التي ضمنتها الوثائق المذكورة تنسحب قبل كل شيء على مواضع الملكية التي لم يكن بالامكان تغيير وضعها القانوني عن طريق عقد صفقات عادية لبيعها وشرائها أو اهدائها . ولذلك تم اللجوء الى عقود التبني والمواخاة . وهذا ينسحب قبل كل شيء على اراضي عشيرة ذوي القرى التي كانت تؤول الى افراد العشيرة المعنية بالوراثة . ويجدر ان نشير في هذا السياق الى تكرار ذكر اشخاص رمز اليهم بمصطلح nhlu في اللوائح التي نظمت لاهداف تتعلق بتأدية الضرائب (PRU. II ، «33» ، 46; PRU. v. 15, 29; UT. 300) حيث تُعدّ h ضميراً عائداً للشخص الثالث المفرد المذكور . ولا شك ان هذه الكلمة قريبة ،



لا يمكننا تفسير وجود «محاصرين» في الاستثمارات العائدة للأشخاص التابعين للملك الا اذ اجزنا انه الى جانب عطاءات الملك كان هؤلاء يملكون استثمارات اخرى هي عبارة عن «ورثة» آلت اليهم داخل عشيرة ذوي القربي التي ينتسبون اليها ولم تنتقل الا بعد ان اصبحوا «اشخاصا ذوي نصيب من تركة». وعلى الاغلب ان هذه الصفة الاخيرة لم تظهر في اوغاريت الا نتيجة لعقود التبني والمواخاة

من المعروف ان الوثائق تؤكد على ان الوضع الذي كان قائماً في اوغاريت كان يتأثر مع الوضع الذي ساد مملكة ماري، ففي هذه الاخيرة كانت توجد ثمة اراض تدعى *nihārum*، اي المتوارثة التي لم يكن يسمح - من الناحية النظرية - بنقل ملكيتها خارج العشيرة، وكان الشكل الوحيد لتغيير وضعها القانوني هو عملية التبني (123، ص 42 - 44).

في العرافة *amapha* كان الوضع القانوني للملكية الثابتة يتغير بموجب عقد للتبني او المواخاة، واحياناً ما كان المتبني يتلقى من المتبني هدية تعادل قيمتها قيمة قطعة الارض التي يملكها لأول (10، ص 59 - 60؛ 37، ص 3 - 13؛ 35، ص 424 - 527؛ 92، ص 235 - 252؛ 93، ص 233 - 282). وبما له دلالة خاصة في هذا السياق، كما تشير ن. ب. يانكوفسكايا، ان المتبني المشتري كان يكتسب الحق المطلق في ترك الملكية التي حصل عليها الى ورثته، بينما كان يقضي عقد المواخاة باقتسام التركة بن مجموع الاخوة، بمن فيهم الاخ غير الشقيق.

ننوه في هذا السياق الى ان مملكة عيلام عرفت مثل هذه العمليات ايضاً، زد على ذلك ان المواخاة كانت هنا عبارة عن اتحاد يجمع اطرافاً متساوية الحقوق والواجبات، بينما كان التبني يعني خضوع احد طرفي العملية للطرف الآخر (31، ص 112 - 135).

وتفيد التورات انه في النصف الاول من الالف الاولي قبل الميلاد كانت لا تزال توجد في فلسطين اراض تسمى اراضي العشيرة (*qəṣṣā*) وفق المصطلحات التوراتية<sup>(9)</sup>، وكذلك (*nahāle*)، وكانت هذه الاراضي تُعد ملكاً لكل فرد من افراد العشيرة المعنية، ولا يجوز نقل ملكيتها ابداً. وقد عُدَّ بيعها بمثابة تاجيرها الى شخص آخر يجني منها كمية معينة من المحصول ومن ثم يعيدها الى العشيرة. وكانت مثل هذه الاعادة تتم كل خمسين سنة وفق طقس يوييل خاص، يفترض الامتناع عن الدورة الزراعية المتعددة (فيما يتعلق بالعلاقات الزراعية). في ظل تطوّر الملكية الخاصة والعلاقات السلمية - النقدية كان ينبغي على هذا الوبيل ان يحد من التطور الحر لحركة اراضي العشيرة، ويحافظ على الاساس الاقتصادي للتنظيم العشائري، ويعرقل نمو عملية تهم وهلاك العشائر التي كانت تشكل قوام الجماعة المدنية، ويتفادى افلاس احرار العشيرة. حسب ارميا، 32، 7 - 8 كان الاقرباء يتمتعون بالاولوية لشراء هذه الاراضي (انظر مقالتنا 25، ص 26 - 41). وقد سجلت الظاهرة نفسها في الالاح 112، ص 21 - 31. والآن حق لنا ان نتساءل: هل عرفت اوغاريت عقوداً، صفقات مماثلة؟

6 - يستخدم هذا المصطلح في الدارسة السورية نفسها في الصيغة الارامية *qd*، ومصادفه في الكتابات الموجودة على الطيور القديمة كدليل على الحال القانونية للمدفن.



الهة اوغاريتية منقوشة على  
غطاء عاجي

الاوغاريتية تعني في النص C. 23, 32 ،  
«أب» : hth tgh 'ad 'ad ، ، لقد صرخوا :  
اي ا اي ا ، ، (ونجد المعنى نفسه لدى  
مترجمي هذا النص كلهم) . وأظهرت  
a-bu Ugaritica, v, 130, II, 9 «تطابق الاكادية  
«أب» مع الكلمة الاوغاريتية a-da-nu  
التي تعد كلمة 'ad صيغة مختصرة لها .  
يشير كل من جوردون وايسلنجر  
الى ان الرسائل التي وصلتنا من مملكة  
ماري تؤكد أيضاً على ان الوالد كان ينادى  
a-ad-da-a . وفي هذا السياق قد تكون  
كلمة ybi تقابل كلمة yābēl «يوييل» التي  
جاءت في التورات ، بالرغم من انها قد  
تعني «عصولة»<sup>(7)</sup> ايضاً . وإذا صح ان  
الكلمة الاوغاريتية ybi تعني «يوييل» فيغدو  
بامكاننا الحديث عن ان اهل اوغاريت  
كانوا يقيمون هذا الطقس (اليوييلي -  
المترجم) بشكل دوري .

تلقت النظر في هذا السياق الوثيقة  
PRU.V.9 ، وهي عبارة عن رسالة وجهها  
ملك اوغاريت (؟) من قصر الملك الحثي  
الى والدته الملكة (قارن : 165 ، ص  
79 - 82 ، 101 ، ص 137 - 139)  
ساريل . وقد عرفت هذه الملكة بانها  
اشترت اكثر من 13 حقلًا وبالتالي فهي  
من كبار مالكي الارض (= Ugaritica, v, 161-169 ،  
وشخصية لها تأثيرها الفعال  
في الاوساط الاوغاريتية العليا ، PRU, II, 15, 138)  
UT. غير ان اللوح الذي يحتوي على  
هذه الوثيقة وصلنا في حالة سيئة ولا يزال  
قسم كبير من النص غير مفهوم<sup>(8)</sup> . في  
السطرين 4 - 5 من الجانب الثاني للوح  
نقرأ - على الأرجح - الصيغة 'mk.ybi (?) 'ad  
«لديك يوييل (؟) حقل الوالد» .  
ولقد اقر كل من جوردون (UT, p.351 N 71)  
وايسلنجر (WUS, p.6, N 73) ان كلمة 'ad

7 - انظر (26 ، ص 100 - 113)  
محاولة التاويل التي قام بها  
كاتب هذه السطور . ومع ذلك  
تجب قراءة السطر السادس  
من النص الموجود على الوجه  
الاخر للوح كما يلي : 'ad  
«أد» ، فليما يمس الرسائل  
انا ارسلته والنص المكتوب في  
الحقل . 2 . hth.tgh 'ad  
«أد» ، أما التبيذ  
الذي ستنكره ، 2 . فقد ارسلته  
الى المكان الذي انت فيه ،  
وتنجز الشك ايضاً كلمة 'ad  
التي ترجمناها «يشبع» .  
8 - قارن مثلاً ل . ميلانو (129) .  
ص 23 - 33 ، ان الاقتراح  
الوارد فيها بترجمة الكلمة  
الاوغاريتية ybi بالفعول ha  
produit يتبع بقدر اقل من  
الصحة .

اليوبيلي ، هذا إذا كان مثل هذا العيد وجود واقعي ؟) لارض تابعة للعشيرة التي ينتمي ايزالدا اليها .

غير ان نص الوثيقة RS 8.213 - 162 (p. 251-253) ، ينقل اليها صيغاً أكثر دقة وتحديدًا : اشترى ياسنيو بن أدولانو (p-ta-tar) ديمتو في حقول خواتي ، كما واشترى حقول شوكمال ، ومزرعة الزيتون ، وكرم العنب ، والحديقة ، اشترأها كلها من ازييرانو ومن عبيدي - ادات بن بورانو بمبلغ 400 «وزنة» من الفضة . اذا ما تراجع هذان الاخيران أو ورثتهما عن هذه الصفقة فينبغي عليهم ان يدفعوا مقدار ثلاث واحد من الفضة غرامة الى الملك . واذا ما بذل ياسنيو أو ابناؤه رأيهم بخصوص الاواني البرونزية (p-ta-tar) فلمهم العقوبة نفسها . يبدو ان الصفقة اشترطت ان يعطى ازييرانو وعبيدي - ادات عددًا ما من الاواني البرونزية تعويضاً عن خسارتهما جراء بيع الارض . ولكن نص العقد لم يحتو صيغة صريحة عن ذلك . على اية حال ان استخدام الفعل (p-ta-tar) الذي يقرب الوثيقة التي نحن بصددتها - حسب رأي ف . توررو - دانجين - من عقود تحرير ملكية بيت الاب التي وصلتنا من المملكة البابلية الاولى ، يؤكد ان الحديث انما يجري في وثيقتنا هذه عن بيع ارض عشيرة تدخل في نطاق الاراضي التابعة للعشيرة التي ينتمي إليها ياسنيو . وكان هذا قد ورثها .

لقد تم عقد الصفقة التي يتقلها اليها نص الوثيقة RS 8.213 في حضرة شهود ، وثبتها توقيع كاتب الملكة عليها ، ولكن يبدو ان الادارة الملكية لم

ولدينا ايضاً وثيقتان تُعدّ فيها ارض عشيرة ذوي القربى المتوارثة موضع صفقات بيع وشراء .

نروي لنا الوثيقة Ugaritica, v. 6 التي وصلتنا من ارشيف راشابابو ان هذا الاخير وزوجته بيدّا قد اشترى (il-te-qu-ni) اربع اقات من حقل زيتون بشجرها (qa-du llaš<sup>M</sup>-šū) ، وعبيدها (qa-du arduš<sup>M</sup>su) ، تقع قرب قرية ساعو ، اشترىها من ياريمان بن خوزان بمبلغ 400 «وزنة» من الفضة . ثم يلي ذلك الصيغ المعتادة التي تعلن حق ملكية راشابابو وبيدّا وأولادهما في قطعة الارض المعنية . وفي حال تراجع البائع عن الصفقة يترتب عليه ان يدفع غرامة قدرها 1000 «وزنة» من الفضة ، زد على ذلك ان الارض المباعة ستبقى ملكاً لمن اشترأها . وتطبق هذه الشروط نفسها على راشابابو وزوجته في حال تراجعها عن الصفقة المعقودة .

غير اننا نرى ان الصيغة الختامية لهذا العقد هي التي تثير الانتباه حقاً (السطور 24 - 26) : «لقد كان هذا الحقل يعود سابقاً الى ايزالدا ، ابي بيدّا ، اما الآن فقد اعيد الحقل الى بيدّا وراشابابو (؟) (pa-na-na-ma equi an-nu-ú ša) i-za-ei-da-a-bi pi-id-da ú i-na-en-na equi<sup>M</sup> - tú-ur-a-n-na-a-? » f bu «7» - «7» - «7» . ونحن نرى انه ليس لهذه الصيغة اي معنى الا ضمان حق الشاري في ملكيته . ولم يكن مثل هذا الوضع ان ينشأ الا اذا كان الامر يتعلق بشراء ارض عشيرة ذوي القربى . اذن نحن امام عملية شراء عادية (تمت قبل العيد

9 - لقد اكدت الوثيقة Ugaritica, v. 6  
«81» y على معنى كلمة arduš<sup>M</sup>  
هذا .

10 - يتناسب هذا مع المصطلحين الآشوريين (šamitu, zittu) ويؤكد ! م ديكيوبوف أن zittu في الآشور هي جزء من ملكية العائلة التي لم تخضع للتقسيم بعد ، أما šamitu فهي الملكية التي غدت وراثية بعد أن كان قد اشترأها الأب أو الجد . ولكن هاتين الفئتين لم تتغيرا عن بعضهما بعض عند البيع أو الشراء (من الوجهة القانونية)

تكن تتدخل في هذه الامور لانها لا تدخل في نطاق صلاحياتها . ولم يظهر الملك هنا الا كممثل للغرامة التي يترتب على الطرف الذي يخجل بشروط العقد ان يدفعها ، وهذا لم يتم الا بموافقة طرفي الصفقة .

اذا ما صحح التقيويم الذي اعطيناه للوثيقتين Ugaritica, v = 6, RS 8. 213 يصبح بإمكاننا ان نعتقد انه كان يجري بيع اراضي العشيرة لاشخاص لا ينتمون اليها . وكان ذلك يجري في حالات معينة وفي ظروف لا نعرفها . غير ان حقوق ملكية شاري مثل هذه الاراضي كانت محدودة ، والا لفقدت معناها عقود التبني والمواخاة التي كانت تحفي وراءها عمليات بيع اراضي عشيرة ذوي القرى وشراؤها .

واذا ما تأكد زعمنا حول وجود العيد البويزيلي في مملكة اوغاريت لامكننا ان نؤكد ان شاري ارض عشيرة ذوي القرى كان يفقد حقه فيها عند الاحتفال بعيدها البويزيلي (مرور خمسين عاماً على استلامه اياها ، هو أو ورثته - المترجم) .

مهما يكن من امر فقد بقي الانتساب للعشيرة هو الطريقة الوحيدة التي تمنح حق ملكية الارض فيها . غير ان ما له دلالة خاصة هو ان خمس وثائق فقط ، من اصل 189 وثيقة التي نشرت في PRU,III ، تتعلق بعقود تبني ومواخاة ، اي ما يقارب 2,6% من هذه الوثائق فقط . اذن ، كانت مثل هذه العمليات نادرة الحدوث بالرغم من ان الهجوم على املاك العشيرة كان قد بدأ .

وفي مجتمع اوغاريت شن الهجوم على اراضي العشيرة من جانب آخر ايضاً .

11 - يرى ف - نيدن ان كلمة « nahalun » قد استخدمت في النصوص التي وصلتنا من مصري بمعنى « Ubereignen » وهي عبارة عن التنازل من الملك الكنعانية

يستخدم في بعض الوثائق الاوغاريتية المكتوبة باللغة الاكادية مصطلحا «نصيب من الشركة» (zittu) ، والملكية المشتراة (šimātu) <sup>(10)</sup> . فقد جاء في نص الوثيقة PRU,III, 16.173 ذكر بيت يعود الى فئة الاملاك الموروثة : «واعطى عشتار الحورية ، وألهة حور ( ) وبيتامس الاملاك الموروثة التي تعود له و(؟) ( ) ، الذي يعود إلى آتانو [a-ta-clin]štar hur-ri lān[Mini]š hur-ga « = š = a ( ) ( ?) šu-u zitti « = a « at-ta-ni]»

وفي الوثيقة PRU,III, 16.143 الى جانب الحقل المشتري (eqli ša šl-ma-ti) تذكر الحقول التي تُعد حصّة من تركة (zitti<sup>M</sup>šau-nu) . الاول يعطيه عبود بن عبيد - نرغال الى ولده بالإضافة الى هبة من الملك ؛ اما الثانية فيضعها تحت تصرف «القصر» : «لقد قدم عبود حصّة اولاده من حقول التركة (zitti<sup>M</sup>šau-nu) الى القصر (a-na ēkalim u-še-ni-lb) . وتفيدنا (PRU,III, 16. 242) ان الملك «اقتطع» (it-ta-šl) بيت قوشارابي بن سايو وحقله ، وهي حصته من الورثة (zitta) واهداهما الى ارشوانو بن قالبي .

ويروي لنا نص الوثيقة PRU,III, 16. 251 (عهد نقيميا ، النصف الثاني من القرن الرابع عشر - النصف الاول من القرن الثالث عشر قبل الميلاد) ان الارض الموروثة (eqli<sup>M</sup>na-ḥa-lb) ، استخدم هنا المصطلح الاوغاريتي المماثل للمصطلح التوراتي (nahēiē) <sup>(11)</sup> ، قد غدت موضوعاً لهدية قدمها الملك الى شخص ما يدعى شاوليتينو . ولا نعرف من سياق النص من هو الملك الاصلي لهذه الارض ، وان كنا

نرجح انها املاك ورثها شاويتينو نفسه ،  
والآ لاحتجنا لتدقيق الصيغة  $eq\bar{a}^Mna-ha-ii$  . تجدر الإشارة ايضاً الى  
ان شاويتينو قدم للملك مئة وزنة من  
الذهب «عرفاناً» منه بالجميل ، اذن لقد  
اشترى شاويتينو الارض المذكورة من  
الملك اضافة إلى حقول الأنشريدانو .  
اذا صح التقارب الذي كنا قد  
اقترحناه بين مصطلحي  $zittu$  ،  
 $ēhuzzē(nahāiā)$  فان حق الملك في التصرف  
ببعض الاراضي يعود إلى ان بعض  
العشائر كانت قد وهبت الاراضي التابعة  
لها الى «القصر» ، اي انها تنازلت عنها  
لصالح الملك .<sup>(7)</sup>

تؤكد الوثائق التي كنا قد درسناها  
هنا ان مبدأ تحريم بيع اراضي العشيرة لم  
يكن سائداً إلا في مجال ملكية الارض .  
وعندما تخل بعض الافراد عن ملكيتهم  
لصالح الملك ، أو العشيرة فلم يفعلوا  
ذلك الا لانهم قطعوا كل علاقة لهم بها  
وتحولوا الى تابعين للملك . ففي اراضي  
الملك كان بيع الاراضي المتوارثة وشرائها  
مباحاً دون اية قيود . وكان الملك يتصرف  
بها كما يشاء فيهديها الى العشيرة نفسها ،  
صاحبها الاصلية ، او لاي شخص آخر  
من خارج العشيرة . اما مصطلح  $zittu$  فقد  
استخدم هنا للدلالة على تحديد قطعة  
الارض التي يجري الحديث عنها .  
تنقل لنا وثائق بيع الارض وشرائها  
صفقات عقدت بين افراد . ويمكننا ان  
نفترض تقسيم هذه الوثائق الى  
مجموعتين :

1) الوثائق التي لم يذكر فيها ان الصفقة  
تمت بحضور الملك او ممثل عن  
السلطة الملكية (اللوحي رقم (1)) ؛

2) الوثائق التي تذكر ان الصفقة وقعت  
بحضور الملك (اللوحي رقم (2)) .  
يتضح من نص الوثيقة  $Ugaritico$  v. 180  
ان الاراضي التي خضعت لعمليات  
البيع والشراء هي : الاراضي التي يُعد  
البائع مالكا اصلياً لها (اي ليست تلك  
التي تم الحصول عليها بموجب عقد تبرّ أو  
مؤاخاة) ، والاراضي المشتراة ، ثم تلك  
التي اهداها الملك .  
وتثير اهتمامنا اللوائح التي تعدد  
أسماء شهود الصفقات . فبعضها شهده  
اربعة شهود ، وبعضها خمسة - حتى سبعة  
الشهود ، زد على ذلك ان الوثائق التي  
تسجل صفقات الشراء التي عقدتها الملكة  
ساريل مزينة بتواقيع موظفيها . نستنتج  
من هذا : اولاً ، ان الشهود كانوا يمثلون  
طرفي الصفقة الذين دعاهم كل من البائع  
والشاري للقيام بهذه المهمة ؛ ثانياً ، ليس  
بالضرورة ان يكون الشهود من كبار  
الموظفين المحليين . يدل على ذلك  
اختلاف عددهم من وثيقة لآخرى وعدم  
الإشارة الى القابح .  
نحن نرى ان عدم مشاركة الملك في  
عمليات بيع هذه الاراضي وشرائها يرجع  
إلى كونها غير خاضعة له ولا يملك اية  
سلطة عليها ، وبالتالي فان اشتراكه في  
تنظيم هذه العمليات سوف يكون زائداً .  
واذا كان الامر كذلك فلا يبقى لنا الا ان  
نقر ان امامنا اراض تقع خارج دائرة  
الاراضي التابعة للملك ، اراض تابعة  
للعشيرة . وبالتالي فان الوثائق التي نظمت  
عمليات بيعها وشرائها تنسب إلى  
فئة  $šimātu$  .

12 - بحثه 1 . م . دياكونوف (61) ،  
ص 336 - 339 . ان الحديث  
يجري عن تسجيل هذه  
الاراضي كإقطاعات لقاء تادية  
خدمة

العشيرة ولا على ذكر العشيرة كلها . ويبدو ان اشترك الشهود وحده كان كافياً لكون العقد شرعياً . ويرجع تاريخ هذا العرف الى الرواية التي نقلتها الينا التورات عن شراء ابراهيم قبرا لزوجته سارة (تكوين ، 23) . تقول الرواية ان «الحثيين» الذين يشكلون مشاعة في الاملاك التي اشترى فيها ابراهيم ارض قبر زوجته قد لعبوا دور الشهود على الصفقة التي عقدت بينه وبين افرون صاحب الارض . اما حاجة ابراهيم لموافقة المشاعة على شراء قطعة الارض المذكورة فهي دليل على انه غريب عنها . غير ان المشاعة التي اعطت موافقتها على عقد الصفقة لم تتدخل في عملية تنظيمها . ولكنها شاركت في اقرار الوضع القانوني الجديد لقطعة الارض ، الامر الذي يفرضه كون ابراهيم ليس عضواً في هذه المشاعة . واذا كان الامر كذلك ، فان مشاركة المشاعة في

الصفقات التي تعقد بين المواطنين تماثل دور الشاهد . مع الزمن تحولت هذه المشاركة الى الاكتفاء بحضور عدد محدود من الشهود . وهذا ما تؤكده الوثائق التي اشرنا اليها اعلاه .  
عموماً يمكننا القول ان ما عرضنا اعلاه يؤكد على قيام علاقات الملكية الخاصة وتعزيزها في القطاع المشاعي . لقد عقدت الصفقات التي نقلها الينا اللوح الثاني كلها «بحضور» الملك . غير انه لم يكن مالكاً للاراضي موضوع هذه الصفقات ، والا لكان قد شارك مشاركة مباشرة في عمليات بيعها وشراؤها . فالملك هنا لم يكن سوى ممثل للسلطة العليا التي شاهدت الصفقات المذكورة ونظمتها ، لان الاراضي موضوع البيع والشراء تقع داخل مجال سلطته المباشرة (اي انها خارج نطاق سلطة المشاعة) . واكدت اكثرية هذه الوثائق على عدم وجود بيلكو pliku على الاراضي موضوع الصفقات ، اي انه لا تترتب على مالكي هذه الاراضي اية التزامات تجاه الملك . ففي حال وجود مثل هذه الالتزامات كانت تلقى على عاتق احد طرفي الصفقة (PRU,III, 16.156) ، أو أنها كانت تلقى (PRU,III,16.133;PRU, III,16.147) حسب اوامر الملك طبعاً . في الوثيقة PRU,III,16.139 يظهر البيلكو pliku كوظيفة تمنح لشاري الارض ، ولكن بطريقة لا يظهر فيها ان هذا الاجراء يرتبط مباشرة بالصفقة . اما الاعتقاد بان هذه الفئة من الاراضي خضعت لنوعين من البيلكو فهو يتناقض مع النص تناقضاً مباشراً . اما تدخل الملك - في الحالات التي سجلت مثل هذا التدخل فعلاً - في هذا المجال



رأس أمير من أوغاريت .

كممثل للادارة الملكية (إذا لم يكن طرفاً في الصفقة) التي تنظم مثل هذه الصفقات وتقرها .

نستطيع ان نقسم الوثائق التي وصلتنا من ارشيفات ملك اوغاريت ، التي يجري الكلام فيها عن الارض ، الى المجموعات التالية : (1) الوثائق التي تسجل هدايا الملك (اللوحة رقم 4 ؛ 2) الوثائق التي تسجل هدايا الملك وتلقيه هدايا جوابية (اللوحة رقم 5 ؛ 3) الوثائق التي تسجل عمليات بيع الارض وشراؤها او تبادلها بين الافراد وتلقيهم ، في الوقت نفسه ، هدايا من الملك (اللوحة رقم 6) .

تظهر الوثائق التي نقلها النيا للوح الرابع ان الملك كان يهدي الأراضي التابعة له : شريطة ان يؤدي المهدي اليه خدمة ما لصالح الملك ؛ او مكافأة على الاخلاص والحب اللذين ابداهما الشخص المعني ؛ أو دون اية شروط مسبقة . غير ان المقارنات الاثنوغرافية تبين (9 ، ص . 195 - 217) ان الهدية التي تبقى بغير جواب تؤدي الى تبعية المهدي اليه للهادي . ويبدو ان مثل هذه التقاليد عاشت في المنطقة التي نحن بصددنا حتى وقت متأخر جداً من العصر اليوناني - الروماني . يكفي ان نشير هنا الى ان الجميل كان يؤدي هنا في العصر الروماني الى تبعية متلقي الجميل لفاعله (30) . ويبدو ان «عطاءات» (هدايا) الملك كانت تؤدي في اوغاريت الى تبعية متلقيها للملك ، حتى لو لم تكن مشروطة بأية التزامات . وبما ان الارض كانت تعطى «الى الابد» لذا فقد كانت التبعية ابدية ايضاً . وهذا ما يقصر اهتمام الملك بمثل هذه «العطاءات» .

فقد ارتبط بمصلحته في البيكون من جهة ، ويكونه الوحيد القادر على ان يحسم مسألة البيكون بالنسبة لهذه الاراضي . في خلاصة دراستنا للوثائق المتعلقة بعمليات بيع الارض وشراؤها يمكن ان نؤكد على وجود اراض في اوغاريت كانت موضوعاً للبيع والشراء الحر غير المقيد بأي مدة زمنية أو شروط مسبقة . وكانت بعض الوثائق تسجل موقع مثل هذه الاراضي حيث كانت في الاراضي التابعة لكل قرية من القرى المعنية . كما وكانت موجودة ضمن الحقوق التابعة للمدينة ، اي لاوغاريت . من حيث وضعها القانوني كانت هذه الاراضي تابعة اما للمشاعة واما للملك .

اما اسعار الاراضي فقد اختلفت تبعاً لنوعيتها وموقعها ، وقد تراوحت - حسب الوثائق التي بين يدينا - ما بين 20 وحتى 86,5 ووزنة من الفضة لكل إقة واحدة

ثمّة عمليات اخرى شبيهة جداً بعمليات بيع الارض وشراؤها وهي عمليات تبادل الاملاك ، خاصة الاراضي (اللوحة الثالث) . ولكن نصوص هذا اللوح وصلتنا بحالة سيئة للغاية لا تسمح لنا بتسجيل اية نتائج محددة . لكن مع ذلك اماننا بعمليات تجارية تؤكد حق طرفي كل صفقة بالتصرف الحر في املاكها . ولم تكن السلطة الملكية تتدخل في هذه العمليات . اما اذا كان الملك طرفاً فيها فانه يسلك كشخص عادي وليس ممثلاً للسلطة . وفي مثل هذه الحالات كانت الملكة هي التي تشهد على الصفقة بدلاً من الملك الذي يلعب فيها دور مواطن عادي . عموماً يظهر الملك في هذه الوثائق

للمهدى اليه الحق المطلق في التصرف بها . وما يلفت النظر ان مشاركة الملك في تنظيم الوثيقة ليست مسألة حتمية ، وانه يمكن لاحد موظفيه ان يزيلها بختمه (ختم الملك - المترجم) .

ومع ذلك فقد كانت ثمة قيود تحد من حقوق ملكية أولئك الذين يتلقون هدايا من الملك . تجدر الإشارة ايضاً الى ان ما كان يهديه الملك هو ملكية منزعجة من اصحابها ، زد على ذلك أنه في اغلب الاحيان لم تكن ثمة اية اسباب لسلب المالك السابق حقه هذا . اذن لقد كان الملك يحتفظ بحقه كما لك اعل للملكية موضوع الاهداء . أما صيغ الضمان التي تسجلها الوثائق فكانت تحمي المالك الجديد من مطالبات الافراد الآخرين ، وليس من مطالبات الملك . وإذا أريد حماية المالك من عسف الملك فقد كانوا يضعونه تحت حماية الألهة .

اما هدية الملك التي كانت ترافق بدفع مبلغ معين له فكانت عبارة عن عملية شراء عادية للأرض أو غيرها من الاملاك . هذه العمليات هي دليل واضح على ظهور الملكية الخاصة للأرض في الأراضي التابعة لملك اوغاريت . وما يدل على ان الامر كان هكذا فعلاً : أولاً ، في اربع من الحالات اشير الى المبلغ الذي تلقاه الملك لقاء الهدية على انه ثمن لها . (PRU,III,16.285 PRU,III,15.122; PRU,III,16. لها

135; PRU,III,15.109+16.296) (šimtu) ،

ثانياً ، في حالة واحدة (PRU,VI,27) اضيفت الى صيغة الضمان صيغة اعلان الملكية الخاصة للمالك الجديد . وتجدر الإشارة الى ان الوثيقة PRU,III,16.167 تؤكد على ان المال المدفوع يُعدّ ثمناً للحقل فقط ، اما

من ناحية اخرى كان صك الاهداء يضمن لصاحبه ولورثته من بعده حقاً مطلقاً في ملكية موضوع الاهداء . وتستحق الاهتمام في هذا السياق الوثيقة ، PRU,III 16.145 (في عهد ياكاروم) ، بالرغم من ان موضوع الاهداء ليس الأرض ، بل يجري الحديث فيها عن بيت للسكن . تسجل الوثيقة عمليتين . تتلخص الاولى في أن الملك أعطى قراود بن تالميانو سكناً (bitmākku: ta-am-q) كان يعود لايليميلكو بن ايليلو المجرم (amllbe-e) (ar-n) . ويرافق هذا الاهداء بصيغة ضمان مختصرة : «لن يأخذ هذا احد» . وتتخلص العملية الثانية في أن «قراود اقتطع هذا (اي الملكية المهداة اليه - I . ش) (it-ta-ši-e) واعطى هذا الى عيدي - إرشابو بن ساسيانو لقاء مائتي (وزنة) من الفضة كنصف ثمن» . ثم تلي ذلك صيغة الضمان التي تحمي المالك الجديد من الاخطار المباشرة وغير المباشرة التي قد تتعرض لها ملكيته : «لن ينتزع هذا اي كان من يدي عيدي - إرشابو او من ايدي اولاده ، ولن تكون اية مطالبات من اية جهة كانت بهذا (ma-am-ma-an-na-murhāia-l-ra-gu-um) . ثم تنتهي الوثيقة باسماء ستة من الشهود (أميان بن تيواو ، ارقتبو بن بولويو ، اناتيشرب بن خازينو ، اشبارتايي ، باعلازقي واوبشانو - رابيتسو ، «الذي وضع ختم الملك» . ولا يمكننا ان نفسر وجود اسماء الشهود على وثيقة تعود لارشيف الملك الا بكون الملك لم يستطع - لاسباب ما - ان يشارك مشاركة مباشرة في تنظيم الوثيقة المعنية . وهكذا تحوّل البيت الذي اهداه الملك «الى الابد» ، الى ملكية خاصة يعود



وكانت هذه الحالة الأخيرة تتطلب في آن معاً ان يهدي الملك هذه الأرض الى مشترها الجديد . اي ان اماننا تقسيم لحق ملكية الأرض والبيت وما شابه : الحق الأعلى للملك ، ثم حق أولئك الذين كانوا قد تلقوها كهدية من الملك نفسه . من ناحية أخرى لا شك ان ثمة مساحات واسعة من الأراضي الأخرى (الى جانب الأراضي موضوع البيع والاهداء) قد بقيت تحت تصرف الملك مباشرة . وقامت عليها الاستشارات الزراعية التابعة له . كما كانت هناك طرق أخرى لاستغلالها . اذ تعلن الوثيقة PRU,VI,116 : «لائحة اموال المراعي - (up - pu kaspi šarnaqqādi) <sup>(12)</sup> . ست (وزنات) من الفضة ، اعطاها ناس (قرية) نانوب (Ba - it - ta - dln amīlūna - ni - i) (ثلاث وزنات) من الفضة اعطتها عشيرو (Ba<sup>amīl</sup>a - šl - nu - m) ثلاث وزنات من الفضة اعطتها مورعو (Ba<sup>amīl</sup>mur - u - ma) . هذه الفضة كلها من المراعي (kaspu an - nu - ū šamu - qa - di - lm) التي بقيت» . هنا ينقطع النص .

لكن من الواضح ان مساحات لا بأس بها من الأراضي كانت قد بقيت تحت تصرف الملك الذي حوّلها الى مراعي يؤجرها لقاء مبالغ معينة . وكانت بعض المدن والجماعات هي التي تستأجرها . اما الوثيقة PRU,VI,65 فتحتل مكانة خاصة بين الوثائق التي تصف العلاقات الزراعية في أوغاريت . لقد وصلتنا الوثيقة في حالة سيئة ، زد على ذلك انه لا وجود للمقدمة والخاتمة . لذلك فان الهدف من تنظيمها يقتضد الى الوضوح التام . يقول النص الذي وصلنا :

امتلاك البيوت المهداة سوية مع الحقل فهو مشروط بتنفيذ الأنوسو unussu (شكل من اشكال الالتزام بالقيام بمهام معينة لصالح الملك وسوف يجري الكلام عنه لاحقاً - المترجم) . غير ان اربع وثائق أخرى تشير الى ان المال المدفوع ليس سوى تعبير عن الاحترام للملك (PRU,18,260;PRU,16,251;PRU,III,16,256; PRU,VI,29) ، اي انه ، بمعنى آخر ، تعبير عن وجود علاقات شخصية بين الطرفين .

ولكن في الحقيقة ان من يدفع المال ، اي يدفع مقابل الهدية التي تلقاها ، إنما يقوم بتعطيم علاقات التبعية (تبعيته للملك طبعاً) التي تنشأ مباشرة بعد تلقيه الهدية ، اذا لم يقدم هدية جوابية مماثلة . وفي هذه الحال يُعدّ تنفيذ التزام البيلكو pīlku اما تعبيراً عن عدم تكافؤ المال المدفوع مع قيمة الملكية المهداة ، واما التزاماً اضافياً غير مرتبط بالهدية . ومع هذا كله فان محتوى الوثائق يؤكد أن النتائج القانونية للحالات المذكورة كلها واحدة ، وهي عمليات بيع وشراء عادية .

لندينا حالاتان (PRU,III,16,189;PRU,III,15,122) اقتصر فيها حق الملكية على المهدئ اليه وحده ، اي مدى حياته فقط . اذ يبدو انه لا وريثة له فانتقلت املاكه ، بعد وفاته ، الى الملك .

في الحالات التي نقلها لنا اللوح السادس كلها يحق للأشخاص الذين حصلوا على اراض من الملك ، أو املاك أخرى ، أن يتصرفوا بها حسب ما يشاؤون ، بما في ذلك الحق في بيعها .

والحقول (؟) التي ( ) التي (؟) في  
 «الحقول» (na eqi - āi<sup>14</sup>) ، وثانية حقول  
 فقيرة (8 eqel maškari<sup>15</sup>) ( ) بن  
 ريخوي ، الذين في حقول الجبار (8a i - na  
 eqi - āi<sup>16</sup>) (؟) (7) (7) «eqi - āi<sup>17</sup>» ، والحقول التي  
 تملكها خامينايو (8a<sup>18</sup> ha - mē - en - na)  
 المجرمة (am<sup>19</sup> an - ya - li) ، التي في حقول  
 عشتار (8a i - na eqiāth li ištār<sup>20</sup>)<sup>21</sup> ، وحقولان  
 (2eqiāli) عائدان لبن باتيتانو ، اللذان في  
 حقول عشتار (ištār<sup>22</sup>) ، وأربعة حقول  
 (ny) ، التي في حقول عشتار ( )  
 بين أروني ( التي في ) حقول عشتار (بن  
 (؟) - ) شابينيقو ( التي في حقول  
 شاترانو ) ( من ) ( من هم )  
 ( من هم ) مع كل ما يعود لهم ،  
 ( هذه ) ( التي في حقول ) سيبيرو  
 ( - ) بن - أروني ، شخص من  
 أوغاريت (8a i - na e - qia<sup>23</sup> al - li - bi<sup>24</sup>) ،  
 حقول بن - ييزانو الذي من ريكدو  
 (am<sup>25</sup> liq - di) ، التي في حقول أبييرو (8a  
 (2eqiāli<sup>26</sup>) na eqiāth al - li - bi - ri)  
 لبن - غشرانو الذي من ريكدو  
 (am<sup>27</sup> liq - di) اللذان في حقول أبييرو ،  
 وسبعة حقول لبن - ماليلانو الذي  
 ريكدو ، وهي تقع في حقول أبييرو ،  
 وعشرون حقلاً لبنت - قابولي<sup>28</sup> الذي  
 من ريكدو ، وهي تقع في حقول أبييرو ،  
 وخمسة وعشرون حقلاً لبنت ( )  
 وهي تقع في حقول أبييرو ، ( ) أما  
 (؟) ( ) ( شخص ؟ )  
 ( ) .

يتبين إذن أن الوثيقة PRU.VI.55 تتألف من شقين . يعالج الأول مسائل تتعلق بالأراضي التابعة للمعابد . ومنها معابد بعلو الجبار ، عشتار ، وقد يكون

شاترانو . ويتضح أيضاً أن بعض أراضي هذه المعابد يملكها أشخاص بينهم امرأة ، وأن بعض هؤلاء يملك عدداً من الحقول . أما الشق الثاني من الوثيقة فهو أيضاً متقطع ذلك أنه وصلنا في حالة سبعة جداً . وإذا صح تفسيرنا الذي اعطيناه لكلمة 8a - li - bi - ru كاسم فإن أمامنا جدولاً من الممتلكات التي تجمعت حول هذا الموقع . أحد أصحاب هذه الممتلكات أوغاريتي الاصل والآخرين من ريكدو ؛ ولا تعود ملكية الأراضي للرجال فقط بل وللنساء أيضاً . وبعض المالكين يملك أكثر من قطعة أرض واحدة (من قطعتين حتى عشرين قطعة) .

يمكن أن نضم الوثيقة «Ugeritica v» إلى الوثائق المتعلقة بهدايا أراضي الملك وبيعها . وقد وصلتنا الوثيقة المذكورة من أرشيف راشابابو . غير أن هذا اللوح يختلف عن الوثائق الأخرى بعلم ذكر الملك فيه . وجاء فيه أنه «بدءاً من هذا اليوم ، وأمام الشهود اقتطع أرييلو ، رابيتسو (وهي وظيفة عملية رفيعة - المترجم) قرية ريكدو ، البيت والحقول وكل ما يعود للمجرمتين باتياكين وبات ( ) سابو ، وأعطى كل ذلك لعبد يرخو بن قوميلو لقاء ثلاث مائة وزنة من الفضة» . ثم يلي ذلك إعلان حق ملكية عبد يرخو لهذه الممتلكات : «غداً أو بعد غد لن يأخذ هذا أي كان من عبد يرخو أو من أولاده» . ثم ذلت الوثيقة بتواقيع ستة من الشهود ، ووضع أرييلو خاتمه والكاتب ايلميلكو ثبت اسمه .

إذن لم ينظم الملك هذه العملية ، وكون رابيتسو قرية ريكدو هو الذي فعل ذلك ، دليل على الوضع الخاص الذي

تتمتع به هذه الارض : فهي ليست تابعة لاراضي الملك ولكنها تابعة لاراضي المدينة التي تتصرف بها السلطة المحلية . يبدو ان المشاعة كانت تملك اراضٍ تتصرف بها وفق ما تشاء ، بما في ذلك اعطاؤها لاشخاص ، ومصادرتها من آخرين وبيعها .

تأسس على ما سبق غذا بإمكاننا ان نرسم تصوراً معيناً عن بنية الاستثمارات في اوغاريت وعن خصوصية اشكال ملكية الارض التي سادت فيها . يتضح من تعداد الاملاك - موضوع البيع والشراء - انها تشمل حقولاً ، وكروم زيتون ، ومزارع نخيل ، وبساتين ، وكروم عنب .

ولعبت تربية المواشي دوراً هاماً في اوغاريت ، خاصة الاغنام والماعز والبقر . وتذكر وثائق البيع والشراء ان البيوت والمعاصر كانت هي الاخرى موضوعاً لصفقات من هذا النوع . وتؤكد الوثائق ان هذا الوضع استمر حتى النصف الاول من الالف الاولى قبل الميلاد : « كان لدى صديقي كرم عنب (kārām) يقع على هضبة يصلها الضباب . لقد اشتراه واحاطه بالحجارة ثم زرعه بعقل العنب (ēreō) وبني برجاً (migdā) في وسطه ، وحفر خندقاً فيه » .

يبدو ان كل «حقول» مسمى باسم صاحبه كان عبارة عن مجمع اقتصادي محدد متكامل . وجرى تجميع الاراضي عن طريق حصر عدد كبير من «الحقول» في ايدي قلة من الافراد . ومن الجدير بالذكر ان تجميع الاراضي في العصر الروماني وبداية العصر البيزنطي جرى بالطريقة نفسها تماماً (30 ؛ 19) .

لقد كانت اراضي مملكة اوغاريت تنقسم ، من حيث حالها القانونية ، الى الفئات التالية :

(1) الاراضي التابعة للمتاعة ، بما فيها : الاراضي المتوارثة (وتسمى زيتو باللغة الاكادية ، وناخالانو باللغة الاوغاريتية) ؛ والاراضي المشتراة (وتسمى شياتو باللغة الاكادية) ؛ الاراضي التي تملكها المشاعة ملكية جماعية .

(2) الاراضي التابعة للملك . غير انه لم تكن ثمة حدود مائة بين هاتين الفئتين . فقد كان يمكن للشخص نفسه ان يملك اراضي تابعة للمشاعة واخرى تابعة للملك .

وكان القسم الاعظم من الاراضي التابعة للمشاعة في اوغاريت ، ملكية خاصة لافراد من المشاعة نفسها . فبين يدينا وثائق هي عبارة عن جداول سجلت توزيع الحقول والكروم ووضعها القانوني الجديد .

اهم هذه الوثائق هي PRU, V, 27 ، التي وصلتنا في حالة سيئة للغاية . يحمل هذا اللوح العنوان التالي : «لائحة حقول الراعشين» . سجلت هذا اللائحة اسماء الحقول والكروم ومواقعها ، وانتقال بعض الاراضي الى مالكي جدد . ويبدو ان مثل هذه اللوائح كانت توضع بصورة دورية في كل المشاعات المتواجدة على اراضي مملكة اوغاريت ، اما سبب وجودها في الارشيف الملكي فيعود بالتأكيد لاسباب تتعلق بحصر الملكية بهدف جباية الضرائب .

نحن نرجح ان الاراضي المتوارثة لم تكن تغترب اغتراباً ابدياً . واذا صح

تأويلنا للوح PAU. VI.9 فقد كانت هذه الاراضي ، في اوغاريت وباقي دول آسيا الامامية المطلة على البحر المتوسط ، تعاد الى المشاعة بعد فترة زمنية معينة بموجب طقس يسمى اليوبيل (اذا اعتمدنا ما جاءت به التورات عن هذا الطقس ، كانت هذه الاراضي تعاد في العام الخمسين لاغترابها) . ولم يكن اغتراب هذه الفئة من الاراضي يدوم ابداً الا عن طريق التني او المؤاخاة ، بمعنى آخر عن طريق الانتساب للعشيرة المعنية . لكن الى جانب هذه الطريقة كانت ثمة طريقة اخرى ، وهي وضع الاراضي المتوارثة تحت تصرف «القصر» ، اي تحت تصرف الملك ، والارجح ضمها الى املاكه الخاصة . لا ريب ان ذلك لم يحدث الا نتيجة لانقراض ملكية العشيرة المعنية ، وبالتالي انقراضها الاجتماعي . وكانت الارض ، في مثل هذه الاحوال ، تفقد وضعها القانوني السابق وتدخل املاك الملك وتكتسب كامل خصوصياتها . ونحن نرى ان ما قيل اعلاه يدل على ان الاراضي المتوارثة لم تكن توزع على عشائر المشاعة من جديد . ونرجح ايضاً ان العشائر المالكة كانت تدخل قوام المشاعات الريفية المتواجدة على الاراضي التابعة لملكة اوغاريت ، وكانت ملكية العشيرة وعضوية المشاعة مؤسستين مرتبطتين ببعضهما ارتباطاً وثيقاً . اما الاراضي المشتراة فكانت ملكاً خاصة مطلقاً لاصحابها يتصرفون بها كما يشاؤون ، لان ملكيتهم لها ابدية . وثمة سلسلة من الوثائق التي تعرفنا باراضي الملك ، حيث يجري اهداؤها الى افراد . يجري الامر عادة كالتالي : ينتزع

الملك «الحقل» وغيره من الاملاك من شخص ما ويعطيها لشخص آخر ، في غضون ذلك تصبح الاملاك اياها ملكاً ابدياً للملكا الجديد ولورثته من بعده . لكن يجب الا نعتقد ان هذه الاملاك قد دخلت بالفعل حيز الملكية الخاصة . فالملك يستطيع متى يشاء ، ودون اية مسوغات ان ينتزعها من الشخص المعني ويتصرف بها كما يريد .<sup>(15)</sup> اذن ليس حق مالك هذه الاراضي مضموناً تجاه مطالبة القصر بها ، بل مضمون تجاه مطالبة الاشخاص العاديين فقط . وهذا ما يشير اليه بوضوح النقش PRU. VI. 32 ، حيث اكتسبت صيغة الضمان شكلاً غير مألوف : «ومن ايناء البلاد (mān mānū) لا ينازعه احد (؟) ولا ينازعه شيء (؟) (u-ū u-ba-qar(?)» . وما تجب الإشارة اليه ان عطاءات الملك لم تترافق دائماً بالتزامات محددة ينبغي على الطرف الآخر تأديتها تجاهه . ففي بعض الاحيان كانت مثل هذه العطاءات عبارة عن مكافأة للحصول عليها لقاء الاخلاص الذي ابداه تجاه الملك في وضع حرج . ومع ذلك فان هدايا الملك كانت تضع الحاصل عليها في حالة تبعية للقصر . ونحن لا نعتقد ان دفع مبلغ ما من المال للملك يساوي قيمة الارض المهداة ، قد افقد هذا الاخير حق التصرف بهذه الارض . فقد كان يحق للمهدى اليه ان يبيع الارض المهداة الى شخص آخر ، غير ان عقد مثل هذه الصفقة كان يتطلب ، في الوقت نفسه ، ان يهدي الملك هذه الملكية للشخص الجديد . هذه المعطيات تدل على ان حق الملكية في اراضي الملك كان مجزأ : الملكية العليا

15 - ينبغي ان نوافق ! . م . دياكونوف (61) ، ص 338 - 339) عندما يؤول ان الصيغة kī-ndin بعد ذاتها لا تعني بالضرورة نقل موصوع ما من ملكية شخص الى ملكية ثالثة لشخص اخر . وان علاقت الملكية والحيازة غامضة جداً في اشبهات التي نمن بصدها غير انه لا تتفرق لنا حتى الآن المعطيات التي تزك اغتراف ! . م . دياكونوف القائل بان هذه الهبات كانت تستمر حياة الملك الذي اهداها لفظ وبعد موته كان لابد وان يؤكدها الملك الجديد . فالوثائق تسمح لنا بالاعتقاد ان هبة الارض كانت تستمر الى ان يلقبها الملك ونقل مشيخته

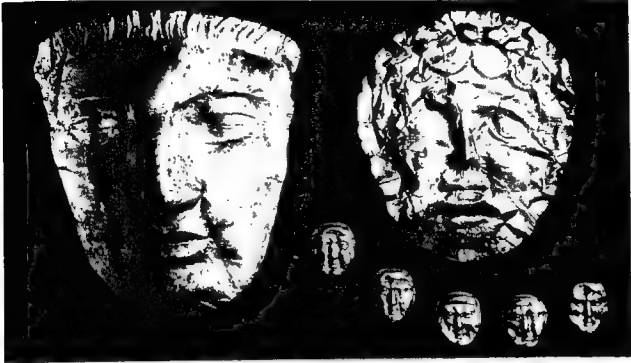


صورة وثيقة فينيقية .

الكبير لتابعه يستمرها مدى حياته لقاء التزام معين - عسكري في اغلب الاحيان - . ولم يكن من حق التابع ان يبيع هذه الملكية او يورثها لاولاده او غيرهم من الورثة . ولكن مع تطوّر العلاقات الاقطاعية اخذ هذا الشكل من اشكال الملكية يتحوّل إلى ملكية اقطاعية وراثية - المترجم) . وتفسر هذه الظاهرة بنشوء مثل هذه العلاقات : في ظل ضعف الانتاج السلعي يصبح من الاسهل تقديم قطعة من الارض كمكافأة بدلاً من دفع مكافآت نقدية دورية ، زد على ذلك ان مثل هذه «الهدايا» كانت تؤدي الى تبعية المهدي اليه للهادي . غير انه ثمة فروقات جوهرية . فلم تكن للاوغاريتي حقوق السنيور على الاراضي التي يتسلمها من الملك ، اي لم تعط له صلاحيات سلطوية بالمعنى الدقيق للكلمة .

للملك ، وملكية الاشخاص ، وهي الملكية التابعة . والى جانب هذا كانت توجد في اراضي الملك استشارات خاصة تعود ملكيتها لاصحابها ولكنها تخضع قانونياً لسلطة الملك ، علماً بأنه كان باستطاعة اصحابها ان يتصرفوا بها كما يشاؤون . وكانت عمليات بيع وشراء مثل هذه الاراضي تتم «بحضور الملك» ، اي كانت السلطة الملكية تشهد عليها .

من حيث المظهر الخارجي كانت العلاقات التي قامت في اراضي الملك تذكرنا بتلك التي قامت في اوروبا القرسطوية بين الملك ومتسلّم البينيفيسيا beneficium (وهو شكل من اشكال ملكية الارض التي سادت اوروبا في بداية القرون الوسطى ، وهي عبارة عن ملكية من الارض يهديها الملك أو الاقطاعي



الفتحة ذهبية فينيقية وُجِدَت في  
طرطوس وجبيل .

(تَيْل) فانها تعني من جملة ماتعني :  
«الاجرام» (قارن 142 ، ص 219) .  
وبما له دلالة خاصة ان منظم الوثيقة PRU  
III, 16. 145 استخدم الكلمة الاكادية (amli  
be-el ar-hi) ، مجرم ، ، بدلا من  
الاوغاريتية amli na-ya-lu .

اذا ماصح تاويلنا يصبح واضحا  
لماذا كان من الضروري استخدام هذه  
الكلمة في السياقات التي اشرنا اليها  
فقط ، وليس دائما عندما كان الامر يتعلق  
بانتزاع الارض . اذن ، لم تكن ثمة  
ضرورة لاستخدام هذه الصفة لتوضيح  
اسباب انتزاع الارض ، لان تصرف  
الملك هذا لم يكن يحتاج الى اية  
مسوغات . اما استخدام هذا النعت  
لوصف الشخصية فقد كان امراً ملائماً كل  
الملازمة ، فهو كالميسم يرافق اسم الفرد  
الذي يرتكب اثماً . وهكذا فمصطلح  
«نيالو» لم يكن يخص الارض البتة .

لكن اراضي المعابد شغلت وضعا  
مميزاً . ففي النقش PRU, VI, 55 ذكرت  
حقول عائلة لبعلو (ni-l = 7 = ali-ya) الجبار ،  
وعشتار ، وشترانو . ويدير هذه الحقول  
اشخاص يملكونها . غير ان محتوى الوثائق  
التي بين يدينا يشير الى ان الملك هو المالك  
الاعلى لهذه الفتحة من الاراضي . اذ تدل  
الوثيقة RS 34. 123 (50, p.24-28) ان الكهنة  
كانوا يتقاضون جعالة عينية من الخزينة  
الملكية .

في سياق ما عرضناه يكتسب  
مصطلح نياو (amli na-ya-lu) اهمية خاصة .  
وكان ج . نوغريول قد رأى انه يمكن  
ترجمة هذا المصطلح بكلمة «défaillant» ،  
ورأى انه يعني : الاشخاص الذين  
لا يستطيعون تحقيق اية حقوق ، كما  
ولا يمكنهم تنفيذ اية التزامات تفرضها  
عليهم المكانة الاجتماعية التي يتمتعون  
بها . ولكن اذا اخذنا بالحسبان امكانية  
مقارنة هذه الكلمة بالكلمة العربية nyal



مدخل القصر الملكي في  
أوغاريت

الوثائق التي لا يذكر الملك أو  
ممثلو السلطة الملكية

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ملاحظات	الشهود والكاتب	تعليقات إضافية	صيح الضمان والغرامات التي تترتب على مخالفة الامتاع	اعلان حقوق الملكية	السعر	صيغة الصفحة	تثبيت وجود الشهود	الصفحة التاريخية المفترضة	رقم الوثيقة
السلوح في حالة سيئة ، وقد لا تكون لائحة الشهود كاملة .	الشهود : تيشامانو ، آرميا ، انتاشالو ، بيانو .	لا يوجد	لا يوجد	ينتقل الكرم إلى بولوزينو وإلى أولاده من بعده إلى الأبد	57 شاقلاً من الفضة	اشترى بولوزينو (il=te-qe) كرم عنب من أهليانو .	بحضور شهود	من هذا اليوم	PRU, III, 15.37





10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
	ماتينو؛ باريمانو بن آباشوري؛ « 3 » بن .....		إذا ما أراد أحد أن يأخذ الحقل من راشابابو فعلية أن يدفع له « مثث وزنة من الفضة، أما راشابابو فيقدم شكري ضد اخاليتينو صاحب الحقل» (؟) (bel-eqlin)						«Ugaritica, V», 4
	الشهود : يباسو « 3 » ايثيانو؛ الحقل للبناء عبدي - ايلي بن قولانو؛ كوناخو الذي يعود لعشار ومهدي الكاتب : موناخيمو . -	لقد خصص راشابابو لخس بوريدات الحقل للبناء «؟»، وبيت كوناخو الذي يعود لعشار ومهدي للعشار . أعطي للعشار .	لا يوجد	لقد انتقلت لخس بوريدات الحقل إلى راشابابو وأولاه في وضح النهار .	30 وزنة من الفضة زوجته خس بوريدات حقل بالطول وثلاث بوريدات بالعرض، وهذا هو حجم بيت كوناخو راشابابو	لقد باع اوروميا وثانيا بوريدات حقل بالطول وثلاث بوريدات بالعرض، وهذا هو حجم بيت كوناخو راشابابو	بحضور شهود	من هذا اليوم	«Ugaritica, V», 5
	الشهود : شيت يعل ؛ شو بعام ؛ عبدي ملكي بن ياقون ؛ أناتيتنو بن بيتانو؛ ماتيو، ابرك الملكة . عبد يارخ (؟) الكاتب .		لا يوجد	لقد انتقلت أربعة حقول إلى الملكة ساريلي في وضح النهار، إلى الأبد .	180 وزنه من الفضة	لقد باع ايليا بن سيبو ويلاير أخوه وأولادهما الحقول العائدة لهم والتي تقع في منطقة ساعو إلى ساريلي الملكة	بحضور شهود	من هذا اليوم	«Ugaritica, V, 159»

العلاقات الزراعية في أوغاريت

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
السلوح في حالة سيئة . عند الحديث عن ما قام به أبناء يبولوتا يستخدم الفعل بصفة المفرد .						لقد باع أولاد يبولوتا (ip-šur) حقولهم إلى الملكة ، وباعوها أيضاً الحقل الذي اشتروه (ša il-la-q) بمبلغ من الفضة ، مع الحقل الذي أعطاه لهم الملك .	بحضور شهود	من هذا اليوم	«Ugaritica. V,160»
لقد استحال ترجم السطر الرابع عشر من اللوح . إذا صح ترجم اللوح Ugaritica, V,159,18, فإن مدبر بيت الملكة حمل لقب أباركو الذي لا تعرف بمسمى الآن ماذا يعني .	الشهود : (...) الملكة ، ذي الملك ، شوبامو بن ... ميشرانو بن مات (1994) رونو ياميلنوين باريسانو أبريدون - بفتوخ (amūl-re-šur) ماتينو ، مدبر بيت الملكة (amūl šākin) bīti (šar-r-ati) الكاتب أناثشوب بن أرشيانو	لا يوجد	لا يوجد	انتقلت هذه الحقول إلى الملكة ساريلي في وضوح النهار	و انتقلت من الفضة	لقد باع يامونابن وزنات الفضة حقول مع الدختر المائد له ، وكرم الغيب المائد له ، ومزرعة الزيتون العائلة له ، ومسح كل ما يعود إليه ، باعها كلها إلى ساريلي ملكة أوغاريت .	بحضور شهود	من هذا اليوم	«Ugaritica. V,161»

## الجدول 2 :

## الوثائق التي نظمت بحضور الملك

1	2	3	4	5	6	7	8	9
رقم الوثيقة	الصيغة التاريخية المفترضة	تثبيت حضور الملك	محتوى الصيغة	السعر	اعلان حقوق الملكية	العروض والالتزامات	صيغة الصهان	ملاحظات
16, 111, 112, PRU, 133, الثاني	من هذا اليوم	بحضور تقدم بن اميتشرو بن شا (؟) يو ملك أوغاريت	لقد اشترى اياي (؟) حقولاً (ii-ic-gu) 30 اقة حفل شومادو بن غيشي (؟) قرب نهر راجبانو، وحقل « » بن « » يانو وأيضاً قرب غير راجبانو، وحقل « » « » « » وأعطى كل هذا عدي ايلمو بن « » عيدي ايلمو الى الملك لقاء كمية من الفضة، أما الملك فقد أعطى كل هذا الى اياي وبيت لولسو « » لقد حصل اياي على هذه الحقول لقاء الفضة التي دفعها للملك ul-tupa-ni) (šarri « »			لقد أعصاهم الأمر (ic-em-s-nu) من اليلكو .	إن يأخذها أحد من اياي	ملاحظات

1	2	3	4	5	6	7	8	9
PRU.111. 16.156 عهد نمقد الثاني	من هذا اليوم	بحضور نمقد بن اميشتمرو رابي وشويعمو ملك أوغاريت	لقد اقتطع بات- 420 وزنة من الفضة وهي نصف القيمة .			سوف يتخذ كل من شويعمو ويست- رابي تالاي (ka -im-su الزلامي الإلكو (؟) (واليلكو ؟) كيا وسيلترمان بالتقام أنورسو .	أحد ذيلت الوثيقة من بختاتم الملك شهود- القاضي amit dayyamu اليلانو ، والكاتبان يريكو وشاماشار . بات- رابي ، لايارا وتالاي- نساء	
PRU.111. 16.147 عهد نغميا (؟) أو ارخيلو (؟)	من هذا اليوم	بحضور ابن نقمند ملك أوغاريت	لقد اشترى أيردادو بن عبدي- نرغال حقول غالان بن شايخلان ، واشترى بيت ناظر البيت ويثا آخر ، الذي أعطاه رابيتسو له .	200 وزنة من الفضة وهي نصف القيمة .	لقد أعطي كل هذا إلى أيردادو الإيلكو . وأولاده إلى الأبد وبحضور الملك .	من ابن يأخذها أحد .	ذيلت الوثيقة بختاتم كبير للملك وياسم الكاتب شاماشارو والبيت الآخر أعطاه رابيتسو إلى غالان طبعاً .	
PRU.111.16.284 عهد نغميا (؟)								
<p>اللوحي في حالة سيئة جداً ، وتدل بعض المقاطع السليمة أن الحديث يجري عن شراء شخص ما يدعى ايشمي « لحقل يقع في منطقة بيد » ، وأن العقد نظم على غرار العقود الأخرى المعروفة . وذكر هذا اللوح اسم الشاهد (الكاتب ؟) قازان .</p>								
PRU.111. 15.136 عهد اميشتمرو الثاني .	من هذا اليوم	بحضور اميشتمرو بن نغميا ملك أوغاريت	لقد باع (ip-šur) لثيا بن كاييتامو سنة اثنتان من الحقل الواقع في منطقة المدينة إلى كوروان بن بعلا زكي وأبنائه .	520 وزنة من الفضة	انتقل هذا الحقل إلى كوروان وأولاده الأبد .	من هذا الحقل يلكو . كوروان وأولاده .	هذا يأخذ من بختاتم اميشتمرو الثاني وياسم الكاتب ايدو .	

1	2	3	4	5	6	7	8	9
PRU.111, 15.157 عهد اميشتمرو الثاني .	من هذا اليوم	بحضور اميشتمرو بن نقميبا ملك أوغاريت	لقد باع عيدي - ملككو حقله ، وكرم العنب المائد له ، ومزرعة الزيتون التي يملكها ، والدهنو الذي له والتي تقع كلها قرب نهر نيراي إلى اعصبي ثانياً ، وباع كل من ييلسو وعد ميلكو بن اخيميلكو اقة حقل مع مزرعة زيتون في منطقة نهر نيراي إلى اعصبي .	470 وزنة من الفضة .  130 وزنة من الفضة .	أعطى الحقل في ليس على هذا وضح النهار إلى الحقل الذي اعصبي وأولاده قرب نهر إلى الأبد .  عليه ييلكو . وليس ثمة ييلكو أحد من اعصبي على 2,5 أقة وأبنائها . من هذا الحقل .	إن يأخذ هذا أحد من اعصبي وأبنائها .  إن يأخذ هذا أحد من اعصبي على 2,5 أقة وأبنائها . من هذا الحقل .	ذيلت الوثيقة بختام اميشتمرو الثاني .	
PRU. 111, 16.131 عهد اميشتمرو الثاني	من هذا اليوم	بحضور اميشتمرو بن نقميبا ملك أوغاريت .	لقد أهدأ شاديان بن مولوزي أربع أقات من الحقول التي تقع في منطقة ساحر اشمشارو ، ثانياً ، انتقلت حقول بات - هاتيام التي في منطقة راخيانو إلى اشمشارو وأولاده إلى الأبد ، أما حقول قيشين التي في منطقة فلقولة فقد أعطيت إلى باتارمو وأولاده إلى الأبد .	270 وزنة من الفضة .	لقد أعطيت الحقول إلى اشمشارو وأولاده إلى الأبد وفي وضع النهار ، أعطيت حقول بات - هاتيام التي في منطقة راخيانو إلى اشمشارو وأولاده إلى الأبد ، أما حقول قيشين التي في منطقة فلقولة فقد أعطيت إلى باتارمو وأولاده إلى الأبد .	غداً أو بعد غد إن يأخذ هذا أحد من اشمشارو وأولاده  قد تكون ثمة حسابات ما بين بات - هاتيام ، اشمشارو وباتارمو ، ولكنها لم تنعكس في الوثيقة .	ذيلت الوثيقة بختام اميشتمرو الثاني .	

العلاقات الزراعية في أوغاريت

1	PRU. 111. 16 137 عهد اميشتمرو الثاني .	من هذا اليوم	حضور اميشتمرو بن ققميا ملك أوغاريت	ساح شاديان حقله الذي في القضة ملك « إلى يوتانو (؟) .	50 وزنة من القضة « إلى يوتانو الأبد .	انتقل حقل شاديان الذي في ... إلى يوتانو إلى الأبد .	7	8	9
2	PRU. 111. 16.139; عهد اميشتمرو الثاني	من هذا اليوم	حضور اميشتمرو بن ققميا ملك أوغاريت	اشترى كلياً بن ادادو عشرة أقات حقل تقع في شاهيقا من اخيميلكو وغالاتو وعيدراي أبناء توروغانو .	لا يوجد	وانتقلت الحقول إلى كلبان على أولاده من بعده الحقول . إلى الأبد . الييلكو سوف يقع على كاهل موعو الرايتسو .	لا يوجد	ذيلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني .	ذيلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني .
3	PRU. 111. 16 261 + 339 + 241; عهد اميشتمرو الثاني .	من هذا اليوم	حضور اميشتمرو بن ققميا ملك أوغاريت	لقد اشترت لي ادا ميشلام ويات تسديكي ولداها حقل يابلونو وخسيانو واويزينو وشيممو أبناء سياسانو ، بما فيه : الدئعر ومزرعة الزيتون وكرم العنب « وكل ما يعود له .	2200 وزنة من القضة «X+؟»	أعطي الحقل إلى لي ادا ميشلام ويات - تسديكي الحقل . إلى الأبد .	ليكون يأخذ أحد هذا الحقل من يدي لي ادا ميشلام ويات - تسديكي .	ذيلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني ، وباسم الكاتب ايديدو . لي ادا ميشلام ويات - تسديكي امراتان . أما الطرف الثاني من الصفقة فهو جماعة عائلية .	ذيلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني .
4	PRU. 111. 16.281 عهد اميشتمرو الثاني .	من هذا اليوم	حضور اميشتمرو بن ققميا ملك أوغاريت	لقد اشترى أتانو «X أقات» حقل كان يملكه سابقاً ، من ايلشليم بن شوقومانو ، واشترى أرض خابو مع الأشجار التي فيها .	250 وزنة من القضة	أعطي الحقل إلى أتانو وأبنائه		الوثيقة في حالة سيئة .	الوثيقة في حالة سيئة .

تبادل الأراضي والأماكن غير المنقولة «بم حضور الملك»

1	2	3	4	5	6	7	8
رقم الوثيقة	الصيغة التاريخية المقترضة	تثبيت حضور الملك	محتوى الصيغة	إعلان حقوق الملكية	الالتزامات والفروض	صيغة الشهان	ملاحظات
PRU, 111, 15.123, +16.152 عهد نعيميا	من هذا اليوم	بم حضور نعيميا بن نقيمد ملك أوغاريت	لقد بادل (na-ap-ia-ru eq-lu-i-na-eq-lil) انسانين وياياتو بن اياالو حقلاً بحقل، وأعطى أنانتيو ولا (مئات) من ورنات الفضة بدلاً عن الزيادة (Ki-) التي في حقل ياباتو.	انتقل حقل أنانتيو إلى ياباتو إلى الأبد، وانتقل حقل ياباتو إلى أنانتيو إلى الأبد. يملكو الناس، أما ياباتو فسوف ينفذ يملكو بيته.			ذيلت الوثيقة حاتم الملك نعيميا.
PRU, 111, 16.246, عهد نعيميا	من هذا اليوم	بم حضور نعيميا بن نقيمد ملك أوغاريت	لقد أعطى خوتينو بن أحمرو ثلاث أقات حقوله مع دهنو الهامي المائد له (q-a-du bi-ti) إلى ياباتو بن سينارو، وأعطى ياباتو بن سينارو ثلاث أقات حقوله التي في منطقة خارساتو بالإضافة إلى خمسة ورنات من الفضة إلى خوتينو لقاء الزائد من حقوله.	لقد استقلت حقول خوتينو إلى ياباتو وأبنائه إلى الأبد، واستقلت حقول خارساتو المائدة إلى ياباتو إلى خوتينو وأبنائه.	لن ينفذ ياباتو ويملكو حقوله هذه.		ذيلت الوثيقة حاتم الملك نعيميا. الخمسة ورنات من الفضة فيبدو أنها لقاء الدهنو وبدلاً عن الفرق في نوعية الأرض.



العلاقات الزراعية في أوغاريت

1	2	3	4	5	6	7	8
PRU. 111. 15 86. عهد اميشتمرو الثاني	من هذا اليوم	يحضور اميشتمرو بن نغميا ملك أوغاريت	لقد اشرفت يثريكي ملكة أوغاريت على التبادل مع ايليانو بن ساميانو. فقد اعطي بيت غوبورو المائد إلى ايليمونو، اعطي إلى ايليانو، واعطي بيت شوفانو وبيت الامراة ابني وحقل بارتو خولي إلى ايليانو. أما بيت ايليانو فقد اعطي إلى الملكة.			ثانياً، من يأخذ بيت غوبورو، وبيت شوفانو، وبيت ابيني، وحقل بارتو خولي من ايليانو وابناؤه وأحفاده (ولن يأخذ) سوف يدفع تسلانتين من الفضة، والحقل «؟»، لن يأخذ الحقل.	
PRU. 11. 16 34. عهد اميشتمرو الثاني.	من هذا اليوم	يحضور اميشتمرو بن نغميا ملك أوغاريت	لقد اقتطعت المرأة اعصبي حقلاً مع الدينو التابع له، وكرم العنب ومزرعة الزيتون التي في اشيكو واعطتها إلى أناتينو بن اشمونو مقابل الجديد من حقله واقتطعت اناتينو بن اشمونو حقله وكرم العنب مع الدينو التابع له ومزرعة الزيتون التي في خراي واعطاعا إلى اعصبي.	اعطي الحقل إلى اعصبي وأولادها. فلسوف ينفذ بيلكو بيته.		ذبلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني. لم يعلن سوى حق ملكية اعصبي، وقد يكون سبب ذلك أن اللوح قد خصص لها. لم يحمل الحقل الذي انتقلت ملكيته إليها الترام تنفيذ البيلكو.	
PRU. 111. 16 197 عهد اميشتمرو الثاني.	من هذا اليوم	اميشتمرو ملك أوغاريت « التي حقل من يدي شومانو اعطي (؟) اقة حقل إلى شومانو وأناؤه إلى الأبد لقاء حقله.				لن يأخذ أحد هذا من يد شومانو وأبنائه. أوغاريت.	

## الجدول 4 :

## وثائق هيأت الملك

1	2	3	4	5	6
رقم الوثيقة	الصيغة التاريخية المفترضة	جوهر العملية	صيغة الضمان	الالتزامات والفروض	ملاحظات
PRU, 111, 16.150; نقصد الثاني	عهد من هذا اليوم	لقد وهب نقصد بن اميشتمرو، ملك أوغاريت بيت « (i-din) » بيت كوزاي وبيني يازير، وحقل ابريادال، وحقل ناباتان، والحقل الملكي الذي في اعنابي، وحقل البراموزي الذي ساهو، الحقل المروي بماء المطر، وبيوت (؟) سيناران التي في قارا، وكرم العنب الذي في ناباليم، وهبها الملك إلى نوريانو.	لن يتزع أحد هذا من يدي نوريانو أو من أولاده .		نقبل الترجمة الواردة في CAD,10,II, p.144: «field irrigated by rain» (الأوغاريتية). «Un potageer (?) domestique (?)» .
PRU,111,16.166 نقصد الثاني	عهد من هذا اليوم	اقتطع نقصد بن اميشتمرو، ملك أوغاريت، البيت والحقل اللذين صلاحي ووهبهما إلى نوريانو أخيه (؟) وإلى أولاده إلى الأبد : الحقل الذي تقع على تخم المعبر، وكرم العنب، والبستان مع كرم العنب التابع له، وحقل سامومو، وحقل «ki-na-ti: Kama(?)»	لن يتزع هذا أحد من يدي نوريانو وأولاده		ذيلت الوثيقة بختام الملك وباسم الكاتب (تألف) .
PRU,111,16.248; نقصد الثاني .	عهد من هذا اليوم	لقد اقتطع نقصد بن اميشتمرو بيت وحقل، وكل ما يعود إلى إضراندو المجرم «(ami-na-ya-ti)» في أرو، وبيت وحقل إضراندو في إيسورييل وأعطى كل هذا إلى «(i-din-bu)» نوريانو، وبيت وحقل بسوقرونو اللذين في مبارابي، - اقتطعتهما وأعطاهما إلى نوريانو وأولاده إلى الأبد .	خدأ أو بعد غد، لن يتزع هذا أي كان من يدي نوريانو ومن أولاده .		

6	5	4	3	2	1
ذيلت الوثيقة بخاتم كبير للملك وباسم الكاتب شامشارو كشاهد .		لن ينزع هذا أحد من يدي نوريانو وأولاده .	اقتلع تقدم بن اميشتمرو ملك أوغاريت ثلاث اقات حقن ياموشيني الواقع في منطقة تباقيبا وأعطاهما إلى نوريانو أخيه . ثانياً ، اقتلع اوانشور بن اكاياتو بيتاً وأهداه إلى بينرييلي ، زوجته ، التي أعطته بلورها إلى نوريانو بكامل ثمنه ، واستلم نوريانو اللوح من الملك .	من هذا اليوم	PRU.111,16 263: عهد تقدم الثاني .
ذيلت الوثيقة بخاتم الملك .		لن ينزع هذا أحد من يدي نوريانو وأولاده إلى الأبد .	اقتلع تقدم بن اميشتمرو ملك أوغاريت بيت « بابي » « في » هلام وأعطاه إلى نوريانو وأولاده إلى الأبد .	من هذا اليوم	PRU.111,16 275: عهد تقدم الثاني .
		غداً أو بعد غد لن ينزع أحد هذا من يدي دالاسنوم وأولادها .	اقتلع تقدم بن اميشتمرو ملك أوغاريت البيت الجسند العائد إلى شادويان ، وحقل يابنيلو بن ناغو سخانو وأعطاهما إلى أخوته دالابتوم .  ثانياً ، علاوة على ذلك وبحضور شهود عيان (9) ، اقتلع ارسوانوبيت « نو » وحقله والبرج العائد إليه ، وكل ما يعود إليه من أملاك ، بيت ومدفن ، وحقل اخرايمو وأهداهما إلى دالابتوم ، شطيبيته . أولاً ، اقتلع ارسوانو ، حوها ، هذا وأعطاه ، ثانياً ، اقتطعه تقدم للملك وأعطاه إلى دالابتوم .	من هذا اليوم	PRU.111, 15 85: عهد تقدم الثاني

6	5	4	3	2	1
من الأرجح أن «نوسو» البيت، ألقى على عاتق مشاة عائلية كبيرة .	سوف يفتنون أونوسو البيت .	إذا أرادت أخاتيلكو أن تعطي هذا إلى أولاد نارميلكو أو إلى ناظر بيتها فلتعطه . غداً أو بعد غد لن يأخذ هذا أحد من يدي أخاتيلكو إلى الأبد .	لقد صادر تقدم بن اميشمرو ملك أوغاريت بيت وحقل ايلشاليم أخي داليل المجرم وكل ما يعود إليه وأعطاه إلى أخاتيلكو ابنة داليل .	من هذا اليوم	PRU,111,15.89; عهد تقدم الثاني .
يلعب الملك هنا دور ولي أمر انومي ، ويتراق عقد القران ببهة مجتمع زراعي . ويدأ هذا الأخير سوف يبق ليباركو في حال فسح عقد الزواج ، وسيترتب على ياركو أن يدفع المهر الذي يقدر عملياً ثمناً للأرض الموهوبة . أما دين البيت من الفضة فمن المرجح أن يكون دين لخزنة الملك على العائلة التي ينتمي إليها ياركو ، أو على المجتمع الزراعي الذي أصبح يملكه ، أو على الملكية التي وهبت له .	سوف يربي ياركو دين البيت من الفضة . (kasap hu-bull <sup>M</sup> biti i-puul)	غداً أو بعد غد لن يأخذ هذا أحد من يدي ياركو أو من أولاده ، إلى الأبد .	لقد اقتطع تقدم بن اميشمرو ملك أوغاريت بيت وحقل وكل ما يعود إلى بن - ياعاتو المجرم وأعطاه إلى ياركو وأولاده إلى الأبد ، كما وأعطى ياركو انومي عطية له (a-na kall- <sup>M</sup> ti <sup>M</sup> ya-ri-im-mi. وإذا ما رفضت انومي غداً أو بعد غد أن تصيغ عطية لياركو فسوف تأخذ الفضة التي هي مهرها وتخرج إلى الشارع .	من هذا اليوم	PRU,111,16.141; عهد تقدم الثاني
		لن يأخذ هذا أحد من يدي ايريبيل .	لقد وهب تقدم بن اميشمرو ، ملك أوغاريت حقل طبرانيم إلى ايريبيل ، وابتسوه إلى الأبد .	من هذا اليوم	PRU, 111, 16.190, عهد تقدم الثاني .

العلاقات الزراعية في أوغاريت

6	5	4	3	2	1
		لن يأخذ هذا أحد من يدي ابريشار . فهو ملكه إلى الأبد .	اقتطع نغمذ بن اميشمرو ، ملك أوغاريت ، بيت وحقل سينارنو اللذان في ماراسو ووجهها إلى ابريشار ، عبده إلى الأبد . هبة من الملك . (ni-id-nu) .	من هذا اليوم	PRU, 111, 16.247; عهد نغمذ الثاني .
من المحتمل أن يكون «بيلكو البيت» مثل «اونوسو البيت» ، أي الزمام مفروض إما على جماعة تربطها أواصر القربى ، وأما على المجتمع الاقتصادي الموهوب .	سوف يدفع أدانومو بيلكو البيت .	لن يأخذ هذا أحد من يدي ادانومو وأولاده .	اقتطع نغمذ بن اميشمرو ملك أوغاريت بيت وحقول وكل ما تعود ملكيته إلى يشليباتو بن بمراسو المجرم ووجهه إلى أدانومو .	من هذا اليوم	PRU, 111, 16.262; عهد نغمذ الثاني
ذبلت الوثيقة بخاتم نغمذ الثاني .	أعفاه سيده الملك من العمل في القصر . وكما الشمس طاهرة كذلك السيد طاهر . ولن يأتي غابان وأولاده إلى القصر بالحبوب والزيت ، والحجول ، والحراف إلى الأبد . وكذلك أحفاده ، ماداموا على قيد الحياة .	وما أن غابان وأولاده « » « » غابان « » « » .	لقد وهب نغمذ ملك أوغاريت بيت أوغانانو (?) بن ساكوكو ، وحقله ، وكرمه ، ومزرعة الزيتون التي يملكها ، وبيستانه وكل ما يعود إليه . أعطى إلى غاباننو - حمال الخشب (DUMULU A.RIT) عندما تمرّد (na-kir) يثارمو - الكتاب ضد الملك ، سيده ، أقدم غابان على قتله وأعطى قرية بيكاهشتار إلى الملك ، سيده . ويوجب قراره (na-šum) (dini-ua) أعطيت كهبة إلى غابان وأولاده .	من هذا اليوم	PRU, 111, 16.269; عهد نغمذ الثاني

1	2	3	4	5	6
PRU, 111, 16.185 عهد نقعد الثاني .	من هذا اليوم	اقتطع نقعد بن اميشتمرو ، ملك اوشاريت بيتساً « « « « في رحمانو ابايمونو ، وكرم عنب « « ووجهها إلى بورانو .	لن يأخذ هذا أحد من يدي بورانو وأولاده .		ذيلت الوثيقة بخاتم الملك .
PRU, 111, 15.91; عهد ارخلبو .	من هذا اليوم	اقتطع ارخلبو بن نقعد ملك أوغاريت عشرين أقة حقل بن - تاو وعشر أقات حقل من أراضي خرماتو ووجهها إلى شاديو .	غداً أو بعد غد ، لن يأخذ هذا أحد من يدي شاديو .		
PRU, 111, 16.160; عهد ارخلبو .	من هذا اليوم	اقتطع ارخلبو بن نقعد ملك أوغاريت حقل كورانو وحقل « « يو مع الديمتو ، ما يشكل نصف الحقل ، مع كرم العنب الذي في اسوييل وأعطي هذا كله إلى ساليكي .	غداً أو بعد غد لن يأخذ هذا أحد من يدي ساليكي .		ذيلت الوثيقة بخاتم الملك .
PRU, 111, 16.245; عهد ارخلبو (؟)		... في علامي وأعطي هذا إلى عبدو بن عبيدي ، نزعلا وأولاده إلى الأبد .	لن يأخذ هذا أحد من يدي عبدو وأولاده .	الوثيقة في حالة سيئة ، وذيلت بخاتم الملك وياسم شامشارو الشاهد (؟) والكاتب .	

6	5	4	3	2	1
<p>كالبو هو ابن عبدو . ولقد أعطيت له كل هذه الأملاك لقضاء تمهده بعدم مطالبة أخيه عزيزو بالتركة . وحددت أملاك كالبو وعزيزو وإلهيميكو في وثائق أخرى الدختر في هذه الحالة هو مجمع اقتصادي .</p>	<p>ولن يب عبدو إلى تقديم المساعدة ولن يدفع فدية . ولكنه سيدفع الفضة إلى الملك .</p> <p>ثانياً ، لن يكون عبدو وأولاده تحت تصرف فائد المجلات (amāl nāl is narkabti) .</p>	<p>إذا ادعى كالبو على أخيه (i-na-mu-us-di-na) فسوف يدفع عشرة تالانتات من الفضة إلى أخيه ويعود إلى بيت أبيه .</p>	<p>اقتطع ارجلبو بن تقدم ، ملك أوغاريت بيت ياسرانو بن شواندانو ، وحقل سييرو ، وحقل قنايبر ، والبستان الذي في نباكيمو وأعطى كل هذا إلى عبدو بن عيدي - نزعال وأولاده إلى الأبد .</p> <p>ثانياً ، هكذا قال عبدو الأسطيل (bil<sup>4</sup>stūt) وخس (اقت؟) الحقل الذي في ديمتو أمانو (i-na- um-ma-a (dimti) ، ورجل الرونز ، وماتنا (وزنة) كل هذا له ؛ وصفيحة من الرونز وماتنا (وزنة) لها وكل هذا أعطى إلى كالبو .</p>	<p>من هذا اليوم</p>	<p>PRU, 111, 16.239. عهد ارجلبو</p>
<p>ذيلت الوثيقة بخاتم الملك وباسم الكاتب . الالتزامات المشار إليها في السطور 20 - 21 تقع على هاتئ كالبو . في السطور 22 - 29 يجري الكلام عن التسام الملكية بين عبدو ووالدة كالبو . ويلعب هذا الأخير دور المدافع عن مصالح والدته .</p>	<p>وهو سوف يدفع غداً أو بعد سبب الفضة للملك .</p>	<p>إن كالبو نظيف تمهده عزيزو ولن يقول أحدكم شيئاً ضد الأخر .</p>	<p>اقتطع نغميبا بن تقدم ، ملك أوغاريت ، بيت وحقل نيشيمانو ، شاتانوتي علام ووجهها إلى عبدو ، أما عبدو فقد اقتطع هذا وزاد عليه حقلاً كان قد اشتراه ثم وجهها إلى كالبو ، إبته . ثانياً ، وهب عبدو الحصة الوراثية إلى القصر . وقسم باقي أملاكه بين أولاده . وكل منهم نقي أمام الآخر . ثالثاً ، هكذا قال عبدو : لم آخذ أي شيء من أملاك أو متعلقات والدته كالبو . فقد أخذتها كلها ونعيت وأنا أعطيت الحقل والبيت عطقاً مني عليه .</p>	<p>من هذا اليوم</p>	<p>PRU, 111, 16.143. عهد نغميبا .</p>

6	5	4	3	2	1
ذيلت الوثيقة بخاتم الملك وياسم الكاتب يبدو أن التهديد بغضب الألفة موجه إلى خلفاء الملك نقميا .	سوف يدفع عبدو الفضة إلى الملك سنوياً . انه نظيف أمام قائد العربات وأمام السيد . وأن يدخل الأبرو إلى بيت .	لن يأخذ هذا أحد من يدي عزيزو وأولاده إلى الأبد . ثانياً ، سوف يجند عبدو الملك بانتلاص ومن يخالف هذه الحلية فليحاصمه بهل مالك سابانو .	اقتطع نقميا بن تقدم ، ملك أوزاريت ، بيت سابانو ، وبيت ابارنو ، وحقول شرانو ، وحقول بنشرو التي في نهرو ، وحقول سييرو في رختانو ، والبستان الذي في نقيبا ووهيها إلى عبدو بن عيدي - نرغال . وعبدو وهيها إلى عزيزو ، ولده .	من هذا اليوم	PRU, 111, 16.157; عهد نقميا .
ذيلت الوثيقة بخاتم الملك وياسم شامشارو الكاتب .	سوف يدفع غداً أو بعد غدٍ عشرة (وزنة) من الفضة إلى الملك ، وهو نظيف أمام قائد العربات وأمام السيد . لن يقره أحد .	وهو نظيف أمام أخيه عزيزو .	اقتطع نقميا بن تقدم ، ملك أوزاريت ، بيت اوينشو ، أخي (المرأة) شرميلا ، وأعطاه إلى عبدو ، وعبدو وهب البيت الذي في محيسو مع كل ثوابه ، وحقل قنايو إلى ولده ايليميلكو .	من هذا اليوم	PRU, 111, 16.250; عهد نقميا .
ذيلت الوثيقة بخاتم الملك ويساءم الشهود : سوكالو ايواشور ، عيدي - بهلو بن سيلانو ، اتومانو ، والكاتب خوسانو . يبدو أن دعوة الشهود كانت ضمانة لحقوق سينارانو من أية مطالب قد يتقدم به إخوته .	انه نظيف كالشمس .	لن يأخذ هذا أحد من يدي سينارانو وأولاده إلى الأبد .	وهب نقميا بن تقدم ، ملك أوزاريت ، بيت وحقل ، وكل ما يعود إلى سيفينو بن ملكياخو ، إلى سينارانو بن سيفينو ، وإلى أخفاده إلى الأبد .	من هذا اليوم	PRU, 111, 15.138 + 16.393B; عهد نقميا



6	5	4	3	2	1
الوثيقة في حالة سية .	وليس على هذا الحقل ايلكو (il-ku) .	غداً أو بعد غد لن يأخذ هذا أحد من بني عيني ميلكو وأولاده إلى الأبد .	... مع كل ما يعود إليه وأعطى الملك هذا إلى عيني ميلكو وأولاده إلى الأبد .		PRU, 111, 15.143 + 164, عهد اميشمرو الثاني .
القطر الرابع تقابل الكلمة الأكادية it-ta- والنص « الكلمة الأوغاريتية ytn وأعطى » .	وليس عليه اونوسو (unū) .	غداً أو بعد غد لن يأخذ أحد من الناس هذا من بني قطنان وأولاده إلى الأبد .	لقد أعطى اميشمرو ، ملك أوغاريت ، (ytn) حقل (td) كاتيفدالي بن (?) اوسرايو ، الذي يقع في منطقة «...» المصرية الحاصلة له (gth) « مع كرم العنب وكل ما يتبع له ، أعطى (ytn) كل هذا إلى بملانو بن قطنان وأولاده إلى الأبد .	من هذا اليوم	PRU, 11, 8; اميشمرو الثاني .
	ليس على هذا الحقل ايلكو (il-ku) .	غداً أو بعد غد لن يتزع هذا أحد من بني عيني ميلكو وأولاده إلى الأبد .	اقتطع اميشمرو بن نقبا ، ملك أوغاريت حقل «...» مارسبانو الذي في منطقة ساحر ، وحقل تافيتشوب والسدنتو ، ومزرعة الزيتون ، وكرم العنب وكل ما يعود له ، والدفتو الكبير عوراسانو مع كل يتبعه وأعطاه الملك إلى عيني ميلكو وأولاده إلى الأبد .	من هذا اليوم	PRU, 111, 15.155; عهد اميشمرو الثاني .
ذيلت الوثيقة بخاتم اميشمرو الثاني وباسم الكتاب مناسيم بن يريم .	ليس على هذه الحقل ييلكو (yil-ku) .	لن يأخذ هذا أحد من بني كوروان وأولاده إلى الأبد .	اقتطع اميشمرو بن نغميا ملك أوغاريت ، أربع أقات حقل وواً اقة حقل وواً اقة كرم العنب ومزرعة الزيتون مع المنشأة والتي تمود كلها إلى ايليانو بن بوشبانو المجرم ، وخمس أقات حقل ، وواً اقة بستان مع مزرعة الزيتون ومنشأة قارو المجرم ، وأعطاهم كلها إلى كوروان بن بملازكي وأولاده إلى الأبد .	من هذا اليوم	PRU, 111, 15.145; عهد اميشمرو الثاني .

1	2	3	4	5	6
PRU, 111, 16.204; عهد اميشتمرو الثاني.	من هذا اليوم	لقد اقتطع اميشتمرو بن نقيما ملك اوغاريت ، بيت نوبالينو والبيت وابجديد الذي معه ، وحقل ابريشار والذي في منطقة سلما ، والدمنسو التابع له ، ومزرعة الزيتون ، والبيت وكل ما يعود له ، وحقل بينور عياتو الذي في منطقة سلما ، ومزرعة الزيتون وكرم العنب والدمنسو وكل ما يعود له ، وحقل غابينو والسدنتو ، ومزرعة الزيتون ، وكرم العنب وكل نوابحه ، ومزرعة النخيل (?) وكرم العنب . . . اميشتمرو الملك اعطى كل هذا إلى عبيدي ميلكو وأولاده إلى الأبد .	لن يأخذ أحد هبة الملك هذه من أيدي عبيدي ميلكو وأولاده إلى الأبد .	سوف يتربّ عيل عبيدي ميلكو وأولاده أن يؤدوا البيلكو (pil-ka) إلى أولاده الملكة إلى الأبد .	ذهبت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني وباسم الكاتب اياديرو .
PRU, 111, 16.162; عهد اميشتمرو الثاني .	من هذا اليوم	اقتطع اميشتمرو بن نقيما ، ملك اوغاريت ، بيت بينيل ، والحقل الذي في رخبانو ، وحقل بن لبنو ، وأعطى هذا إلى أماتارونو وأولاده إلى الأبد .	لقد أعطي بيت بينيل ، وحقل رخبانو ، وحقل بن - لبنو إلى أماتارونو وأولاده . لن يأخذ هذا أحد من أيدي أماتارونو وأولاده .	سوف يغد البيلكو (pil-ku-ku) بوظيفة (amīl ka re-di) يفنوخ وليس على هذه الحقول أي بيلكو آخر .	ذهبت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني . وتمتاز هذه الوثيقة بورد صيغة إعلان حق الملكية فيها ، وهي الصيغة العادية لعقود البيع والشراء .
PRU, y1.29; عهد اميشتمرو الثاني	من هذا اليوم	اقتطع اميشتمرو بن نقيما ، ملك اوغاريت ، حقل تالانو ، التي في منطقة ايلاتو ، والدمنسو التابع له مع مزرعة الزيتون ، وكرم العنب وكل ما يعود له وأعطاه إلى اموتارونو وأولاده إلى الأبد .	لن يتزع أحد هبة الملك من عبيدي اموتارونو وأولاده .		لقد أصاب الوثيقة تلف بعد السطر السادس عشر .

1	2	3	4	5	6
PRU, 111, 15.132; عهد اميشمرو الثاني .	من هذا اليوم .	اقتطع اميشمرو بن تقمييا ، ملك أوغاريت ، حقل غوداشو مع مزرعة الزيتون ، وكرم العنب ، وتوابه والدبتو ، التي في ختلو ، وحقل اشتاميشارو مع مزرعة الزيتون وكرم العنب والدبتو ، التي في خللو وأعطاهما إلى دونوايري ، كاكاريه amil qd-eq-nu-bu ثانياً ، أعطى بيت نورانو بن غاديو ، وبيت باروك ابن (المرأة) زاكو إلى دونوايري ، كاكاريه إلى الأبد .	إلى الأبد لن يأخذ أحد هكذا من يدي دونوايري .	ليس هناك من يلكو .	ذيلت الوثيقة بخاتم اميشمرو الثاني . الإشارة إلى عدم وجود ييلكو تنسحب على كل الحيات ، وفي غضون ذلك المقصود هنا تنفيذ التزامات الكاكارو الملكي .
PRU, 111, 15.137; عهد اميشمرو الثاني	من هذا اليوم	اقتطع اميشمرو بن تقمييا ، ملك أوغاريت بيت تويريثي بن اونوكو وحقله وأعطاهما إلى عيني خاغابو وأولاده إلى الأبد .		ثانياً ، لقد أعفاه الملك من ييلكو عشيرو ، وأمكنه بين مودو الملك . سوف يأتي عيني خاغابو وأولاده بمشرين وزنة من الفضة سنوياً . ولن يكون خزانو المدينة ورئيس الحقول أية سلطة عليه .	ذيلت الوثيقة بخاتم اميشمرو الثاني .
PRU, 111, 15.140, عهد اميشمرو الثاني .	من هذا اليوم	اقتطع اميشمرو بن تقمييا ، ملك أوغاريت ، حقل بعلاشو (؟) الذي في منطقة ساعو ، والدبتو مع مزرعة الزيتون وكل ما يعود له ، وبيتان ايفلامو « » مع حقله وكل ما يعود له وأعطاهما إلى ايليتشيسو وأولاده إلى الأبد .	غداً أو بعد غد لن يأخذ أحد هبة الملك هذه من ييدي ايليتشيسو وأولاده .	وليس ثمة ايلكو على هذا الحقل .	ذيلت الوثيقة بخاتم اميشمرو الثاني وباسم الكاتب ايلتشمو .

6	5	4	3	2	1
الوثيقة تالفة .			اقتطع اميشتمرو بن نقميا ، ملك أوغاريت ، حقول قورباتو بن نيلتانو للجرم ، والتي في منطقة ساعو ، مع الدهنو ومزرعة الزيتون وكل ما يعود له ، وحقول القورو ، شتامو التي في منطقة ساعو « . »	من هذا اليوم	PRU, 111, 15.141; عهد اميشتمرو الثاني .
الوثيقة في حالة سيئة . ذيلت بختام كبير لاميشتمرو الثاني . الفعل «أعفى» يعني منع الحصانة في كل المجالات التي جاء ذكرها . لقب ماريانو يعني هنا الانتساب الى فئة اجتماعية معينة . أما من هم رابانو- القضاة فليس واضحاً . بن- ساسانو هو في اية حال واحد من رجال الملك .		أعفى (6-zs-ak-ka) ادالشيبي وأولاده واقاتهم بين ظهرائي ماريانو « . » ثانياً ، لن يقوم ادالشيبي بمساعدة « . » ولن يذهب ادالشيبي « . » (؟) . ثانياً ، لن يكون هو في حاشية الملك ؛ ولن يدخل الأوسرو بيته . لن يأتي بمجلة ، أو اثانة ، أو خروفة ، أو حوزية ، أو بيرته ، أو زيتة وكل ما يعود إليه ، لن يأتي به إلى القصر . لأنه يخدم الملك ، سيده بكل إخلاص وطيب خاطر .	اميشتمرو بن نقميا ، ملك أوغاريت . اقتطع يهله للمناسبة (6-zi-ka-ka) حقول تارو والحقول الذي في رحيانو ، وحقل خري (؟) « . » « . » ادالشيبي (؟) واقطع الملك أيضاً بيت بن- ساسانو الذي في وسط ربانو (؟) - القضاة وأعطاهما إلى ادالشيبي وأولاده إلى الأبد .	من هذا اليوم	PRU, 111, 16.132; عهد اميشتمرو الثاني
ذيلت الوثيقة بختام اميشتمرو والثاني . أحتوب صيغة الضمان على حقوق ملكية الشاري .	ليس على هذه الأملاك يملكو .	أعطيت له إلى الأبد . خذاً أو بعد غد لن يأخذ منه أو من أولاده أحد .	اقتطع اميشتمرو بن نقميا ، ملك أوغاريت ، بيت وحقول عشتارابو بن أريشير وحقول خازلكاتانو التي على يدبدانو وأعطاهما إلى انكيم .	من هذا اليوم	PRU, 111, 16.134; عهد اميشتمرو الثاني

6	5	4	3	2	1
		لن يأخذ هذا أحد من يدي باخو وأولاده وأحفاده . فقد وهبت هذه الملكية إلى الأبد .	وهب اميشتمرو الثاني بن نقميا ، ملك أوغاريت ، بيت عبد بعلو ، صهر قوتانيلو ، وحقل شهيتو وثلاث أقات حقل من حقل إيليايسرو ، وهبها إلى باخو المصري .	من هذا اليوم .	PRU, 111, 16.136 عهد اميشتمرو الثاني .
ذُلبت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني واسم إياديدو الكاتب .	سوف ينفذ إيليتشويو وأولاده وأحفاده البلكو لصالح أولاد الملكة إلى الأبد .	غداً أو بعد غدا لن يترع هذه الحبة أي كان من يدي إيليتشويو وأولاده ، إلى الأبد .	اقتطع اميشتمرو بن نقميا ، ملك أوغاريت ، حقل خولو مع الدهنو ومزرعة الزيتون وكرم العنب والبستان وكل ما يعود له ، والبستان الذي في ضواحي المدينة ، وحقل بن - حنانو الذي في منطقة رخباتو ، مع الدهنو ومزرعة الزيتون وكرم العنب ، وحقل انتشارال مع الدهنو وكرم العنب ومزرعة الزيتون ، وكل ما يعود له ، وحقل سفلدانو مع الدهنو ومزرعة الزيتون وكل ما يعود له ، والحقل الذي في منطقة غللو ، وبيت توميري ، والبيت الذي في غيلو مع الحقل التابع له ومزرعة الزيتون ، والبستان وكرم العنب وكل ما يعود له ، وحقل شيشياتو بن انتاشوري مع الدهنو ومزرعة الزيتون وكرم العنب وكل ما يعود له . أعطاهما اميشتمرو - الملك كهبة إلى إيليتشويو وأولاده إلى الأبد .	من هذا اليوم .	PRU, 111, 16.138 عهد اميشتمرو الثاني .
الوثيقة في حالة سيئة جداً . يفهم من بقاياها أن الحديث يجري عن هبة بيوت وحقول إلى شخص يدعى دلبو .					PRU, 111, 16.171 عهد اميشتمرو الثاني .

6	5	4	3	2	1
ذبلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني وباسم عيدي عتي الكاتب .		لن يأخذ أحد هبة الملك هذه من يدي طاهر اشابو الى الأبد .	اقتطع اميشتمرو بن نغميا ، ملك أوغاريت ، حقول شمومانو بن طلاابو التي في منطقة إشكو ، مع الدهن ومزرعة الزيتون وكرم العنب وكل ما يعود له ، وسقول شاريم مع حقول موبال يركانو ، وحقول اراميا ، وأعطاهما إلى طاهر اشابو ، الشاتامو ، إلى الأبد .	من هذا اليوم	PRU, 111, 16.178; عهد اميشتمرو الثاني .
الوثيقة أصابها تلف .		لن يأخذ هذا أحد من يدي خوتياتو وأولاده إلى الأبد . لن يأخذ هذا أحد . . .	اقتطع اميشتمرو الثاني بن نغميا . . . ، حقول . . . مع الدهن ومزرعة الزيتون وكرم العنب وكل ما يعود له ، وسقول بن جودايو الذي في غابو وأعطاهما إلى خوتياتو وأولاده إلى الأبد . ثانياً ، اقتطع اميشتمرو بن نغميا ، ملك أوغاريت ، البيت ، والحقل اللذين في نانو ، والحقل الذي في محسيو وأعطى هذا إلى خوتياتو وأولاده إلى الأبد .	من هذا اليوم .	PRU, 111, 16.182 + 199; عهد اميشتمرو الثاني
أصبحت الوثيقة بتلف شديد . يفهم من بعض التلف أن اميشتمرو الثاني يبب أحدهم بيتاً ومزرعة زيتون وكرم عنب . ويعني الموهوب من العمل في القصر ومن الاتاوات المفروضة على مكان مرانو . ذبلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني .					PRU, 111, 16.183; عهد اميشتمرو الثاني

6	5	4	3	2	1
تعرضت الوثيقة لتلف شديد . يفهم من بعض النصف أن الملك يهدي أحدهم بيتاً وحقلًا مع كل التوابيع . ذيلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني وباسم الكاتب مناحيم بن يريم .					PRU, 111, 16 201
ذيلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني . الحقل - النصيب من التركة أعطى للملك وأصبح تحت تصرف هذا الأخير .	سوف ينفذ هو ييلكو العشري .	... أعطى الحقل إلى ارسوانو وأولاده إلى الأبد . لن يأخذ هذا أحد منه أو من أولاده .	اقتطع اميشتمرو بن نعميا ، ملك أوغاريت ، بيت وحقل كوشارابو بن شايو- وهما نصيبه من الورثة ، وأعطاهما إلى ارسوانو بن كاليو .	من هذا اليوم	PRU, 111, 16.242; عهد اميشتمرو
تعرضت الوثيقة لتلف بالغ . يفهم من بقاياها أن الحديث يجري على منح أحدهم حقولاً معفاة من التيلكو . وذيلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني وباسم مناحيم بن يريم الكاتب .					PRU, 111, 16.243; عهد اميشتمرو الثاني
الوثيقة في حالة سيئة جداً . يفهم من بقاياها أن الحديث يجري عن إهداء بيت وحقل لأحدهم ، وأنه ليس ثمة ييلكو على حبة الملك هذه .					PRU, y1,28,

1	2	3	4	5	6
PRU.y1,30, عهد اميشتمرو الثاني .	من هذا اليوم	اقتطع اميشتمرو بن نقميا ، ملك أوغاريت ، يسوت وحقول ابوتينو وأعطاهما إلى عبيدي خاخابو بن شايديانو وأولاده إلى الأبد .	ثانياً ، طلالا أن عبيدي خاخابو يؤذي البيلكو التجاري فلن يأخذ هذا منه أو من أحفاده أحد إلى الأبد .	سوف يؤذي البيلكو التجاري (saamil M) (tam- kâru-ut-ti) .	ذبلت الوثيقة بخاتم كبير للملك . طلالا أن عبيدي خاخابو يؤذي البيلكو فلن تنتزع منه الأمالك . تبسو صيغة الضيان في هذه الحالة فريدة من نوعها ، وهي تناقض عرض جوهر العملية ، حيث قيل : وهبت الملكية إلى الأبد .
PRU.y1,31 عهد اميشتمرو الثاني .	من هذا اليوم	اقتطع اميشتمرو بن نقميا ، ملك أوغاريت ، بيوت (?) أودخي ... بن انيليكوشوخ ، وحقله والدهن مع مزرعة الزيتون وكرم العنب والحديقة وكل ما يعود إليه ، واقتطع اميشتمرو (?) بيت ... يالو الذي في ... وحقله ومزرعة الزيتون وكرم العنب والحديقة وكل ما يعود إليه وأعطاهما كلها إلى كوميلك وأولاده الأبد .	غداً أو بعد غد لن ينتزع هبة الملك هذه أي كان من يسدي كوميلك وأولاده .	ليس ثمة يهلكو على البيت والحقول . ولكنه سوف يؤذي يهلكو التزام ماريانو أوغاريت هو وأولاده .	ذبلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني وباسم الكاتب ، اباديدو . نحن نرى أن نادية التزامات الماريانو ليست مرتبطة هنا بهذه الهبة .
PRU.y1,45 عهد نعمد الثالث .	من هذا اليوم ويحضر نعمد بن ابرانو ، ملك أوغاريت .	اشترى ياكوزيلو بن شرغانو اقعة حقول بن - تاكارانو التي في منطقة تقريزي ، يبلغ قدره 88 شاتلاً من الفضة ومن يدي معاوي سائسو . ثانياً ، اقتطع نعمد بن ابرانو ، ملك أوغاريت ، اقعة حقول كاشيارو وأعطاهما إلى ياكوزيلو وأولاده إلى الأبد . ثالثاً ، حرر الملك خاخابو من عبوديته للملك وأعطاه إلى ياكوزيلو وأولاده .	غداً وبعد غد لن ينتزع هذا أحد من يدي ياكوزيلو وأولاده وأحفاده إلى الأبد . غداً وبعد غد لن ينتزع هذه الحقول أحد من يدي ياكوزيلو وأولاده وأحفاده إلى الأبد .	ليس ثمة أي يهلكو على هذه الحقول .	ذبلت الوثيقة بخاتم نعمد الثالث وباسم الكاتب اخليششوب الذي يشغل في الوقت نفسه وظيفة سوكالو . العملية الأولى لاشيل لها في وثائق أوغاريت كلها ، ومن المرجح أن الحديث إنما يجري فيها حول بيع وشراء أراض تقع في قطاع الملك والملك استطاع السيان أن يكون طرفاً فيها) .



العلاقات الزراعية في أوغاريت

6	5	4	3	2	1
الوثيقة تالفة . يفهم من المقاطع السليمة أن الحديث يجري عن منح أرض وبيت إلى شخص مجهول . ذيلت الوثيقة بخاتم الملك وباسم الكاتب مناحيم .					PRU,111, 16.255, عهد اميشمرو الثاني (?)
الوثيقة تالفة . يفهم من المقاطع السليمة أن الحديث يجري عن هبة تجميع زراعي إلى شخص يدعى ابيانو، وأحفاده من مختلف الأجيال التي تؤدي لصالح القصر . ذيلت الوثيقة بخاتم الملك وباسم الكاتب يريم .					PRU,111, 16.384;
الوثيقة في حالة سيئة . يفهم من المقاطع السليمة أن الحديث يجري عن منح نورينغال مجمع زراعي . ذيلت الوثيقة بخاتم الملك وباسم موظف - سوكالو ، الذي يعتبر في الوقت نفسه كبير الكهنة (amīl akil sīngi)					PRU,111, 16.186;
الوثيقة في حالة سيئة . يفهم من المقاطع السليمة أن الحديث يجري عن منح المدعو شرشعمو مجمعاً زراعياً .					PRU,y1, 146,
الوثيقة في حالة سيئة . من المرجح أن الحديث يدور فيها عن هبة عدد من المجمعات الزراعية .					PRU,y1, 56

الجدول 5 :

وثائق هبات الملك التي قابلتها هدايا مماثلة

رقم الوثيقة	الصيغة التاريخية المفترضة	هبة الملك	الهدية الجوابية	صيغة الضمان	الالتزامات والفروض	ملاحظات
15.2. PRU,111	من هذا اليوم	أقطع نغمذ بن اميشمرو، ملك أوغاريت، بيت ياشامو بن شاوريشو، وحقل سريرو مع كل ما يعود لها وأعطاه إلى بينيلو، يسيرو، وابيرشو، وأولادها إلى الأبد. أولاً، الملك هو الذي أعطى كل هذا.	وثانياً، لقد أعطوا الملك متي وزنة من الفضة.	هدأ أو بعد غد لن يتزعج هبة الملك هذه أحد.		ذيلت الوثيقة بخاتم نغمذ الثاني تؤول الأرض إلى جماعة سوف يكون لها ورثة مشتركون، فعلى الأرجح إنهم إخوة لم ينفردوا بعد موت والدهم.
16.167. PRU,111	من هذا اليوم	أقطع نغمذ بن اميشمرو، ملك أوغاريت، بيت اسوميلكو، وحقله، ويثون وحقل ابينانو وأعطاهما إلى أناتيشو بن ايلو أخفاده.	وقد أعطى أناتيشو متي وزنة من الفضة إلى الملك.	هدأ أو بعد غد لن يتزعج هذا أحد من أناتيشو وأخفاده إلى الأبد.	سوف يؤدي أونوسو البيوت.	ذيلت الوثيقة بخاتم الملك. يبدو أن الفضة هما ثمن الأرض بينما ارتبط حصول أناتيشو على البيوت بشأده للأنوسو.
16.283. PRU,111	من هذا اليوم	أقطع . . . . . ملك أوغاريت، بيتاً في اشربعلو وأعطاه إلى عيدي ميلكو بن نابالو وإلى بعلو مالكو، ابنه، إلى الأبد.	وأعطي عيدي ميلكو متي وزنة من الفضة إلى الملك.	لن يأخذ هذا أحد من يدي عيدي ميلكو وابنه إلى الأبد.		لقد تلعت السطور الأولى من الوثيقة ذيلت هذه الأخيرة بخاتم كبير للملك ويسمى الشاهد الكتاب شاماشارو.
16.135. PRU,111	من هذا اليوم	لقد أعطى نغميا بن نغمذ، ملك أوغاريت، بيت المرأة شوسي وحقلها الواقعة في منطقة نهري إلى أوتينو، وبها الملك إلى أوتينو وأخفاده إلى الأبد.	أما أوتينو فسوف يدفع إلى الملك التي وزنة من الفضة ثمتاً وأولاده إلى الأبد. لتليت والحقول (it-tadin-su).	لن يأخذ هذا أحد من يدي أوتينو وأولاده إلى الأبد.		خاتم نغميا.

الملاحظات الزراعية في أوغاريت

1	2	3	4	5	6	7
PRU.111, 16.189 عهد تقميا .	من هذا اليوم	اقتطع تقميا بن تقدم ، ملك أوغاريت ، بيت ، وحقل وكل ما يعود الى خورغان في منطقة راحبانو وأعطاه إلى ابريموزا ، عبده (ardisu) وأعطاه الملك معلقاً للأغنام (bitum tum : ta-ar-ba-el) ومعلقاً للأبقار (bitum tum apli) .	وأعطى هو للملك ألفاً وخمسة ووزة أحد ، وسوف ثباتاً ، لقد اشترى هذا الشخص هذين المعلقين من الملك يطلب بهذه الأملاك عليه أن يدفع إلى أبريموزا ألفى ووزة من الفضة وألف وزة من الذهب .	طلالاً أن ابريموزا يشترع هذا منه أحد ، وسوف يستقله مدي وكل من يطلب بهذه الأملاك عليه أن يدفع إلى أبريموزا ألفى ووزة من الفضة وألف وزة من الذهب .		سوف يستغل الملك الجديد هذه الأرض مدي حياته هو لفظ ، الأمر الذي يُسر بعدم وجود ورقة له . وعلى الأرجح أن عدم وجود ورقة يعود لكونه عبداً . ويبدو أن الملكية التي اشتراها ابريموزا تتمتع بدرجة عالية ولذلك فإن لمنها مرتفع جداً .
PRU.111, 16.260, عهد تقميا	من هذا اليوم	اقتطع تقميا بن تقدم ، ملك أوغاريت ، بيتاً وحقولاً وأعطاه إلى أمانيحو ، عبده (ar-di-du) .	أما أمانيحو فقد أعطى الملك مائة ومخمين ووزة من الذهب تعبيراً عن احترامه للملك ، سيده .	إن يأخذ هذا أحد من يدي أمانيحو .		ذيلت الوثيقة بخاتم تقميا .
PRU.111, 16.285; عهد تقميا	من هذا اليوم	تقميا بن تقدم ، ملك أوغاريت ، بيتاً وحقل (؟) .	أما ابريموزا فقد أعطى الملك سبعة وزة من الفضة ثمتاً للمحقل .	إن يأخذ هذا أحد من يدي ابريموزا .		لقد تلفت السطور الأخيرة من الجانب الأسامي للوثيقة ولذلك فقدت كافة المعلومات عن موضوع الصفة . ذيلت الوثيقة باسمي سينارنو بن سيفينو ، وخوسانو الكاتب . يبدو أن الشاري هو نفسه الذي في النقش PRU.111, 16.189 .
PRU.111, 16.251; عهد تقميا	من هذا اليوم	اقتطع تقميا من تقدم ، ملك أوغاريت ، حقول الانشيريادور التي في ايلشتمو ، والحقول التي ورعها ، وأعطاهما إلى شاونيتو .	أما شاونيتو فقد أعطى سيده الملك مائة ووزة من الذهب .	إن يأخذ هذا أحد من يديه .		ذيلت الوثيقة بخاتم كبير للملك وباسم الشاهد ، الكاتب شاماشنارو .

7	6	5	4	3	2	1
ذيلت الوثيقة بخاتم نعميا . الهدف من لجنة الألهة هو حماية أموال سينارانو من أن يصادرها الملك فيما بعد .	ثانيًا ، لأن يدخل ابرو إلى الملك هو حماية يسذهب هو في المونسي الملكية ، ولن يدخل خامبرو بيته .	لقد أعطيت هذه الهبات إلى سينارانو وأولاده وأحفاده إلى الأبد . من يكسر هذا اللوح سوف تحني الألهة اسمه . الفضة . لقد دفع كامل ثمنه إلى الملك . وأعطى سينارانو ثلاثمائة وزنة من الفضة إلى الملك . لما سينارانو فقد أعطى الملك خمسة وزنة من الفضة 200 وزنة من الفضة . بينما أعطى سينارانو إلى الملك خمسة وزنة من الفضة وأعطى سينارانو الملك ثلاثمائة وزنة من الفضة وأعطى سينارانو إلى الملك مئتي وزنة من الفضة . وأعطى سيناراسو 200 وزنة من الفضة إلى الملك . دفع سينارانو 100 وزنة من الفضة إلى الملك . ودفع سينارانو عشر مئات من وزنات الفضة إلى الملك . أولاً ، الملك هو الذي أعطى ، ثانيًا ، هو دفع ثمنها فضة .	لقد اشترى ولدًا وسيًا بمبلغ ألف وزنة من الفضة . لما سينارانو فقد أعطى الملك عشر مئات من وزنات الفضة . لقد دفع كامل ثمنه إلى الملك . وأعطى سينارانو ثلاثمائة وزنة من الفضة إلى الملك . لما سينارانو فقد أعطى الملك خمسة وزنة من الفضة 200 وزنة من الفضة . بينما أعطى سينارانو إلى الملك خمسة وزنة من الفضة وأعطى سينارانو الملك ثلاثمائة وزنة من الفضة وأعطى سينارانو إلى الملك مئتي وزنة من الفضة . وأعطى سينارانو 200 وزنة من الفضة إلى الملك . دفع سينارانو 100 وزنة من الفضة إلى الملك . ودفع سينارانو عشر مئات من وزنات الفضة إلى الملك . أولاً ، الملك هو الذي أعطى ، ثانيًا ، هو دفع ثمنها فضة .	اشترى اميشتروس بن نعميا ، ملك أوغاريت ، بيتاً وحقلًا تمسها فضة أولاً لقاء فضة ، وثانيًا كهيئة : حقلًا ، وبيتًا ، وأغنامًا ، وصجولًا ، ملكية سيفينو بن مليكياتو وأعطى هذا إلى سينارانو بن سيفينو . ثانيًا ، أعطى بيت اغيتشوب إلى سينارانو ثانيًا ، وأعطى أيضًا بيتي غراسانو اللذين في باتونو وللذين ملكهما بن - بليبو . ثالثًا ، دفع ثمن بناء خبيًا . فقد أعطاه سينارانو إلى دياراخا بمبلغ 800 وزنة من الفضة . واشترى الملك من إبانو قصرًا بكل ما فيه ، وأعطاه إلى سينارانو بمبلغ 400 وزنة من الفضة . ثانيًا ، أعطى هو بيتي شوتاكرو إلى سينارانو . ثانيًا ، أعطى بيت موناحمو إلى سينارانو . وبيت شلبو لامي كوكولباري ، ثانيًا ، أعطى الملك بيت بن - عشترو الذي في عرابو إلى سينارانو . ثانيًا ، لقد أعطى الملك بيت وحقل تبخو اللذين في عرابو إلى سينارانو بن سيفينو . ثانيًا ، لقد أعطى الملك إلى ابن سيفينو حقل إيلهادينو بن كانو الذي في مارابو . ثانيًا ، أعطى الملك إلى سينارانو بيت وحقل إمكار . ثانيًا ، أعطى الملك إلى سينارانو بيت وحقل إيلاز كابن الربيتا . ثانيًا ، أعطى الملك حقل بن دزي الذي في أنالكا إلى سينارانو . وهذه هي هبات نعميا بن نعمد ، ملك أوغاريت إلى سينارانو بن سيفينو .	من هذا اليوم PRU.111, 15.109 16.296+ عهد نعميا	

العلاقات الزراعية في أوغاريت

1	2	3	4	5	6	7
PRU.111, 15.156.	من هذا اليوم	اقتطع اميشتمرو بن نقميا ، ملك أوغاريت ، حقول بن - قابولو ، وحقول زويو ، وحقول غالو بن شالو وأعطاهما إلى تاكهوليو إلى الأبد .	ودفع شاكهوليو مائة وزنة من الفضة إلى الملك .	غداً أو بعد غد لن يأخذ هذا أحد من يدي تاكهوليو .		ذيلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني .
PRU.111, 15.118; عهد اميشتمرو الثاني	من هذا اليوم	اقتطع اميشتمرو بن نقميا ، ملك أوغاريت ، غابة البلوط التي تعود ملكيتها إلى شرتانو وكرم العنب العائد له والذي في السيل وأعطاهما إلى ابشال .	وأعطى ابشال إلى الملك عشر وزنات من الفضة .	غداً أو بعد غد لن يأخذ أحد هذا من يدي ابشال .		الوثيقة مذيلة بخاتم اميشتمرو الثاني وباسم الشاهد ، الكاتب باشيرانو .
PRU.111, 15.122. عهد اميشتمرو الثاني	من هذا اليوم	اقتطع اميشتمرو بن نقميا ، ملك أوغاريت ، بيت وحقل ادالشيبي بن بانو المجرم مع الدتو وكرم الزيتون وكرم العنب وغابة البلوط وأعطاهما اميشتمرو وملك أوغاريت إلى كاييتانو . وبيت وحقل ومزرعة الزيتون وكرم العنب العائدة إلى كاييري ، شاتامو وأعطاهما إلى كاييتانو إلى الأبد ، مدى أيام حياته .	دفع كاييتانو متني وزنة من الفضة ثماناً لهذه الهبات .	لن يأخذ هذا أحد من يدي كاييتانو .	سوف يؤدي هو بيلكو الشاتامو .	تلقت السطور 70 - 12 من اللوح . تقتصر حقوق كاييتانو على ملكية هذه الأملاك مدى حياته هو فقط .
PRU.111, 16.184;						تعرضت الوثيقة لتلف كبير . يفهم من المقاطع السليمة أن الملك يب شخصاً يدعى ايريبيلو مجمعين زراعيين يدفع لقاء أحدهما خمسين شاقلاً من الفضة .
PRU.111, 16.256. عهد اميشتمرو الثاني	من هذا اليوم	اقتطع اميشتمرو بن نقميا ، ملك أوغاريت ، الحقول التي في منطقة شوكالو ، على ضفة النهر وعلى ضفة كاواتنو ، وهي حقول بن - شومورابي وأعطاهما إلى شامومانو بن تالابو وأولاده إلى الأبد .	وقد أعطى شامومانو متني وزنة من الفضة إلى الملك تعبيراً عن إحترامه لسيده وأولاده .	غداً أو بعد غد لن يأخذ هذا أحد من يدي شامومانو .	وليس ثمة بيلكو .	ذيلت الوثيقة بخاتم اميشتمرو الثاني .

7	6	5	4	3	2	1
اسم الكاتب ياسبرانو		هذه هبة أبدية من الملك إلى ياخاشو وأولاده وأحفاده لن ياخاشا منهم أحد إلى الأبد .	وأعطى ياخاشو ألف ونزعة من الفضة إلى الملك .	وهب اميشتمرو بن نغميا ، ملك أوغاريت ، بيتاً وحقلًا إلى شيداتانو ياخاشو بن اميلو .	من هذا اليوم	PRU.111, 16.282; عهد اميشتمرو الثاني
الوثيقة في حال سيرة . يفهم من المقاطع السليمة أن الكلام يجري عن إهداء مجمع زراعي كان يملكه باطرو ، إلى شخص ما يدعى مونا بن اخيلانو . يدفع هذه الأخير إلى الملك مشات من وزنات الفضة + ثلاثين وزنة .						PRU.111, 16.286; عهد اميشتمرو الثاني .
لقد جرى التبادل على شكل تبادل هذابا . زد على ذلك أنه إذا صرح ترميم الوثيقة هذا فإن صبغة الضمان تستحب على الملك أيضاً (طالما أن الحديث جار عن ملكية ثابتة) .		لما شادويا فقد أعطى الملك بيت إلى الأبد من يدي اخيشانو الآخر ، الملك أو من i-ta-din بيتاً مقابل شادويالان هذا وهب إلى الأبد (na-dm)		وهب اميشتمرو بن نغميا ، ملك أوغاريت ، بيت اخيشانو إلى شادويا .	من هذا اليوم	PRU.111, 16.383; عهد اميشتمرو الثاني
ذلت الوثيقة بختام اميشتمرو الثاني .	لكنه سوف يؤدي يلكو الشاتانو	لقد أعطى بيت خاراشانو إلى أوغاريت وحقول بارتوانو وبيت ليبييري مع الحقول التي في تيباكي إلى إباتو إلى الأبد . غداً أز بعد غد لن ياخذ هذا أحد من يدي إباتو .	وأعطى إباتو إلى سبته الملك أربعمائة وزنة من الفضة واحترامه تعبيراً عن احترامه له .	اقتطع اميشتمرو بن نغميا ، ملك أوغاريت ، بيت غرخانو وحقول بارتوانو مع الدبتر وأعطاهما إلى (il-ta-dm-du) إباتو . وعلاوة على هذا اقتطع بيت كيلبييري مع حقوله التي في تيباكي وأعطاهما الملك إلى إباتو .	من هذا اليوم	PRU.y1, 27; عهد اميشتمرو الثاني

العلاقات الزراعية في أوغاريت

7	6	5	4	3	2	1
<p>تعرضت الوثيقة لتلف بالغ ، من المرجح أن محتواها هو هبة لشخص ما يدعى ياسيرانو . هذه الهبة عبارة عن مجمع زراعي يقع في منطقة تدعى اختاي ، ثم هبة مجمع آخر كان يعود إلى ياتخامو ، وقد حصل الملك على هدية مقابلة .</p>						PRU.111, 16 163
<p>الوثيقة في حال سيئة ، ذيلت بفخاتم الملك نقيميا . يتضح أن الملك يبادل أناتيشوب أملاكاً بأملاك .</p>				<p>أخذ الملك من أناتيشوب بن اورخيسو ومن أولاده البيت والحقول ، وأعطى أناتيشوب بن اورخيسو بدلاً عنها بيوتاً وحقولاً من بيوته وحقله .</p>	<p>من هذا اليوم عهد</p>	<p>PRU.y1, 14; نقيميا</p>

بيع وشراء الأرض ومبادلتها ومنحها من قبل الملك ، في الوقت نفسه

رقم الوثيقة	الصيغة التاريخية المزومة وحضور الملك .	محتوي الصيغة	صيغ ضباد الصفة	هبة الملك	صيغ ضمان الهبة والفروض	ملاحظات
PRU,111, 16.140; +16.152 عهد نقصد الثاني	من هذا اليوم ، ويحضور نقصد بن اميشتمرو ملك أوغاريت .	تبادل نوريانو مع لايو بن نامالينو حفل عيد نيكال ، (pu-ba-ta i-puul) وأخذ نوريانو أرميالة وزنة من الفضة والحقول المزهونة (eqla- ba-ba-ti-ma) وأعطاها إلى لايو مقابل حقله .	غداً أو بعد غد لن يأخذ أحد من يدي نوريانو وأولاده حقل عبدي - نيكال .	أولاً ، لأن صاحب هذا أعطى هذا ، ثانياً ، لأن نقصد الملك أعطى هذا .	لن يتزع هذا أحد من يدي نوريانو وأولاده . عبدي نيكال الرهن لم يترك في معهده وأعطى للراهن . كما أن الملك الذي كان يؤديه بيت عبدي نيكال فينتقل مع الأرض	يبدو أنه كان من حق صاحب الرهن أن يبيع الأموال المزهونة لديه ، أو أن الرهن لم يترك في معهده وأعطى للراهن . كما أن الملك الذي كان يؤديه بيت عبدي نيكال فينتقل مع الأرض
PRU,111, 16.277; عهد نقصد الثاني	من هذا اليوم	اقتطعت الملكة بيشريتي ta-ri-ta-ti حقول زازيانو مع حدودها وبعيت هذا إلى نوريانو . أما نوريانو فقد اقتطع حقله التي في منطقة ساعو وأعطاها إلى الملكة بدلاً من حقول بازبانو .		أولاً ، الملكة هي التي أعطت هذا وثانياً ، نقصد بن اميشتمرو ، ملك أوغاريت أعطى هذا إلى نوريانو وأولاده .	إلى الأبد لن يأخذ هذا أحد من ييدي نوريانو وأولاده .	صيغة واحدة . للصيغة كما الفهية .
PRU,111, 15.85; عهد نقصد الثاني	من هذا اليوم	ثانياً ، أضف إلى ذلك أن ارسانو قد اقتطع أمام شهود بيت . . . يانو مع حقله والدينجو وكل ما يعود إليه ، ومقبرة وحقول الاهرايين وأهدى هذا إلى خطيبته دالايتم .		اقتطع نقصد بن اميشتمرو ، ملك أوغاريت ، بيت شاديانو وحقول بينييلو بن ناغرسخانو وأعطاهما إلى دالايتم أخيه . ثانياً ، ارسانو أعطى لن يأخذ هذا هذا ، وثانياً ، اقتطعها نقصد الملك وأعطاها إلى اخننه دالايتم .	غداً أو بعد غد لن يأخذ هذا أحد من يدي شاديانو وحقول بينييلو بن ناغرسخانو وأعطاهما إلى دالايتم أخيه . ثانياً ، ارسانو أعطى لن يأخذ هذا هذا ، وثانياً ، اقتطعها نقصد الملك وأعطاها إلى اخننه دالايتم .	هدايا العروس من أحبها وحبها .

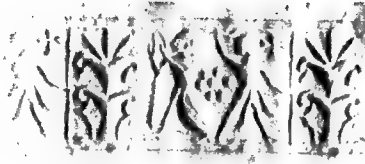


العلاقات الزراعية في أوغاريت

8	7	6	5	4	3	2	1
الوثيقة تعرضت لتلف كبير. غير أنه من الواضح أن الحديث يجري عن شراء ياسيرانو لأرض.				... أعطيت هذه الحبة	أقطع نغميا بن نغم، ملك أوغاريت، حفل شوميانو بن قراود حفيد بيتانو وأعطاه ساياسيرانو بن خوسانو، الكاتب. وأعطاه ياسيرانو 119 شاقلاً من الفضة.	من هذا اليوم	PRU.111, 16.206, عهد نغميا
ذيلت الوثيقة ليس ثمة يملكو بخاتم نغميا وباسم الكاتب قرانو. السطور 7-11 رمت من قبل الناشر، ونحن لا نشك في صحة هذا الترميم، في الحالتين حلت صيغة اعلان حقوق الملكية مكان صيغة الضمان.			أولاً، شاغبانو هو الذي أعطى هذا، وثانياً، نغميا بن نغم، ملك أوغاريت، أعطى هذا إلى ينشار وأولاده إلى الأبد. أدارانو أعطى هذا، وثانياً، نغميا بن نغم، ملك أوغاريت، أعطى هذا إلى ينشار وأولاده إلى الأبد.	أعطاه البيت في أولاً، شاغبانو وضع النهار، له ولأولاده إلى الأبد، وأعطاه الدمتو في وضع النهار، له ولأولاده إلى الأبد.	حصل ينشار بن ماشو على بيت اشتراه ما شاغبانو بن ايلشالو (٩) بـ 110 (10+) ورنات من الفضة. ثانياً، اشترى ينشار دمتو من إدارانو ابن المرأة الشتيخي بـ 20 وزنة من الفضة.	من هذا اليوم وبحضور نغميا بن نغم، ملك أوغاريت	PRU.111, 15.119:
تعرضت الوثيقة لتلف بالغ. لم يبق منها سوى صيغ إهداء أملاك ما إلى إزالدانو وخلفائه، كما ووصلتنا صيغة الضمان.							«Ugaritica, y=1: عهد نغم الثاني



## الفصل الثاني



ختم اوغاريتي يعقل م١٠٠٠  
اوغاريتيا امام شجرة الحبان

### الحرفة والتجارة في اوغاريت

اوغاريت بعد هلاكها قفراء على مدى آلاف السنين ، فان اقدم مستوطنة اكتشفت في الطبقة الخامسة (على عمق 18 متراً) تعود الى عصر النيوليت ما قبل الفخاري (وهي اقرب ، كما يقول شيفر ، الى «مدينة» يريخون (اريحا) التي عاشت في العصر ما قبل الفخاري (97) . فقد وجدت هنا مصنوعات صوانية وعظمية وحجرية . ويرجع التاريخ التقريبي لعصر «النيوليت ما قبل الفخاري» في اوغاريت الى الالف السابعة - الخامسة قبل الميلاد . اذ انه على عمق 17 - 16 متراً اخذت تظهر نف من مصنوعات فخارية ، الى جانب المصنوعات الحجرية . ويبدو ان ارباب الحرف في هذه المرحلة جففوا مصنوعاتهم الفخارية بتعريضها لاشعة الشمس أو لنار خفيفة . لقد احسنوا تماماً اختيار الانواع الممتازة من الطين وصنعوا اوانهم منها بعد خلطها بالرمل الصواني او التين . ولم تكن فخاريات هذه المرحلة مزخرفة ، بالرغم من ان الفخارين حاولوا ان يرسموا عليها صوراً للشياطين مكونة من نقاط ودرنات ملمعة . ويشير شيفر الى وجود مصنوعات فخارية ماثلة في اريحا . في العصر الذي يقابل الطبقة الرابعة في حفريات اوغاريت كانت قد

لقد عكست وثائق اوغاريت التي يرجع تاريخها الى المرحلة التي نحن بصددھا ، تطوراً مكثفاً للنتاج الحرفي في هذه المملكة ، كما اكدت المواد التي اعطينا اياها الحفريات الاثرية على المستوى الرفيع الذي بلغه تطور الحرف . اما حامي الحرفة في اوغاريت فهو الاله كوثروخسيس . وتفيد الاسطورة التي نحكي لنا قصة بناء هيكل يعلو أن كوثروخسيس هو اله بلاد خيكيوت (مفيس - المترجم) ، بمعنى آخر ، يمكن ان ندمج كوثروخسيس بالاله بتاخ ، اله الحرفة في مصر . ويعود السبب في مثل هذه المطابقة - على الأرجح - الى ان الاوغاريين اعتبروا ان مصر هي وطن الحرف والفنون المعروفة عندهم ، وهذا يعود بدوره الى انه كان لمصر تأثير ثقافي كبير على البلدان الآسيوية الواقعة في حوض البحر المتوسط . ويتواجد كوثروخسيس في جزيرة كريت ايضاً (كاباترو) وهذا يدل على قدم العلاقات التي تربط آسيا الامامية ببلدان بحر ايجة (87 ، ص 295 - 296) . اذا اغفلنا المحطة البوليليتية التي اوضحت اراضي

يعد الانتقال الى تصنيع الادوات والحلي المعدنية الحدث الاهم بالنسبة للمرحلة التي تزامن الطبقة الثالثة من حفريات اوغاريت (= 2100 ق . م) . فمنطقة آسية الامامية المتوسطة غنية جداً بالترسبات المعدنية ، ونخص بالذكر منطقة كسروان التي يمر عبرها نهر ادونيس (نهر ابراهيم) وفيدر (نهر فيدار) اللذان يصبان في البحر المتوسط قرب جبيل . لقد حملت مياه هذين النهرين شظايا انواع المعادن وقذفت بها الى مصبي النهرين حيث تجمعت الفلزات هنا قبل ان يبدأ استغلالها بشكل منظم (176 ، ص 29 - 32)<sup>(1)</sup> . ونحن على ثقة بانه كان لدى الاوغاريين ما يكفي من الامكانيات للحصول على الفلزات المعدنية من جبيل وقبرص ، حيث كانت هذه الاخيرة اكبر مصدر للمعادن .

ان المصطلح الاوغاريي المعتاد للدلالة على البرونز هو «*u*» ، أي المشتق من جذر «*u*» ، ثلاثة ، ، . والمشتق الآخر من الجذر نفسه (الكتابة نفسها) يعني «صانع البرونز» ، الحرفي الذي يحضر البرونز والمجوهرات البرونزية . ويصبح مثل هذا الاستخدام للكلمات مفهوماً اذا اخذنا بعين الاعتبار ان العناصر الرئيسة التي تشكل منها البرونز في القرون الاخيرة من الالف الثالثة هي النحاس والقصدير والرمصاص ؛ وحيثما اضيف اليها الحديد والزنك (150 ، ص 92 - 95 ؛ 113 ، ص 61 - 62) . نحن نرجح ان القصدير كان يصل الى ساحل البحر المتوسط من اطراف الحوض الغربي لهذا البحر نفسه (وهذا ما اشار اليه ب . ب بيوتروفسكي)<sup>(2)</sup> .

وجدت كسرات من الفخار المزخرف التي تشبه - كما يلاحظ شيفر - الفخاريات التي وجدت في تل خلف وقرقيش وحما ، اما في اعالي الفرات فهي تشبه فخاريات تشاغار - بازار وارباشي (الطبقة الاوغاريتية 178) . تتصف هذه المرحلة بزخرفة المصنوعات الفخارية بالتنقيط وبخطوط مستقيمة ومتعرجة ومنتوجة تتجه الى مختلف الاتجاهات ، وتصادف ايضاً مساحات واسعة خالية من اية زخرفة ، ورسومات تصور عيوناً بشرية وكذلك مقاطع تشبه الزخرفات التي نجدها على السجاد اليوم .

يرى شيفر ان فخاريات الطبقة الرابعة من حفريات اوغاريت قريبة الشبه بفخاريات قبرص وحوض بحر ايجة في المرحلة التاريخية نفسها .

تتميز الطبقة الثالثة من حفريات اوغاريت (III B) باختفاء الفخاريات المزخرفة . فقد اخذوا يصنعون الاواني باشكال متشابهة من الطين الابيض او الرمادي ويطولونها بطلاء احمر . وظهرت في الطبقة الثالثة فخاريات مخضرة اللون مزينة باشكال هندسية مختلفة ذات لون بني واسود . ويرى شيفر ان الفخاريات الاوغاريتية لهذه المرحلة تتشابه كثيراً وفخاريات حضارة العبيد في بلاد ما بين النهرين . لكن في الطبقة الثالثة A تختفي الفخاريات المزخرفة اختفاء مفاجئ وتاماً ، لتظهر بأباريق وجرار كرزية الشكل ذات قاعدة مصقولة ، كما وجدت بعض الاكواب والقذور الصغيرة المطلية من الخارج باللون الاسود ومن الداخيل باللون الاحمر . بعض الاكواب تحمل زخارف متعرجة (فخاريات خربة كراك) .

1 - تد كلمة «*u*» المرادف السامي العربي للكلمة السورية «*u*» . لقد تطورت الاولى من كلمة «*u*»

2 - افترض بعض الباحثين ان القصديرية من منطقة قريبة من الحدود الشمالية لبلاد ما بين النهرين ، من الشمال او الشرق



صحن ذهبي من أوغاريت  
يحمل صورة مشهد من مشاهد  
الصيد

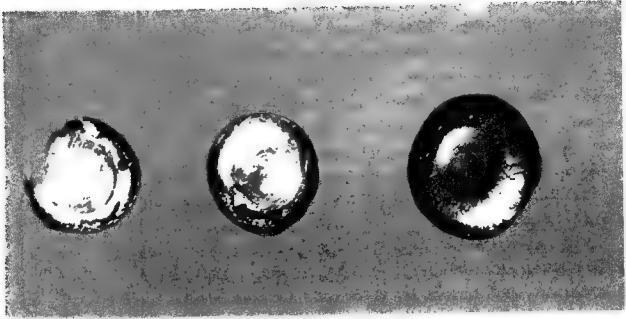
تتزامن الطبقة الثالثة من حفريات اوغاريت مع العصر البرونزي المبكر، اذ وجدت فيها مصنوعات برونزية: فؤوس، خناجر، مزاريق ذات قبضات مستقيمة أو معقوفة، نهايات رماح، وكذلك مجوهرات للزينة (اساور، اقراط، واطواق). واستخدم سكان اوغاريت المصنوعات النحاسية الصرفة أيضاً.

اما نهاية الالف الثالثة والنصف الاول من الالف الثانية فقد تملأ بالطبقة الثانية من حفريات اوغاريت (العصر البرونزي الوسيط؛ (2100 - 1600). يقسم شيفر هذا العصر الى: العصر الاوغاريتي الوسيط الاول (1200 - 1900)، العصر الاوغاريتي الوسيط الثاني (1900 - 1750) والعصر الاوغاريتي الوسيط الثالث (1750 - 1600). يتزامن منتصف الالف الثانية والنصف الثاني منها مع الطبقة الاولى من حفريات اوغاريت (العصر البرونزي الاخير (1600 - 1200)). في هذا العصر بقي ديكور المصنوعات الفخارية وشكلها تقليديين: لقد زينت هذه المصنوعات بانساق متنوعة من النقاط والخطوط المستقيمة والمتوجة. اما من حيث الشكل فقد كانت عبارة عن أصص لها يد واحدة او اثنتان وذات عنق ضيق أو واسع؛ وقصاع واكواب ذات ارتفاعات مختلفة. فيما يتعلق بالمصنوعات المعدنية فقد وجدت في طبقات هذا العصر سكاكين، خناجر، سيوف، ومجوهرات صنعت كلها من البرونز. وترتدي أهمية خاصة في هذا السياق الوديعة التي وجدت هنا ويعود تاريخها الى العصر البرونزي

الاجير: تتألف الوديعة (أو العربون) من أربع وسبعين اداة برونزية وجدت في بيت كبير الكهنة. ويرى شيفر ان هذه الضحية قدمت قرباناً تحت عتبة احد مداخل المسكن. وهي تحتوي على سيوف، نهايات رماح، سهام، معاول، وفؤوس ومناجل. تحمل بعض الفؤوس والمعاول كتابات: rb khnm «الكاهن الاعلى» hrn-rb khnm «معل الكاهن الاعلى»، الامر الذي يدل على ان هذا الادوات مخصصة لاقامة شعائر وطقوس العبادة (52، ص 251 - 275). على الأرجح ان الكاهن كان يقيم شعرة الحراثة معلناً افتتاح موسم العمل في الحقول.

لقد اشار شيفر في معرض حديثه عن الفروقات القائمة بين مرحلتي العصر البرونزي الوسيطة والاخيرة الى الآتي. تتميز المرحلة الوسيطة بهيمنة الصناعة الفخارية السورية التي تتشابه من حيث الاسلوب بالصناعة الفخارية المينوية الوسيطة المستوردة من جزيرة كريت، أو التي جرى تقليدها محلياً، في اوغاريت. اما في المرحلة الاخيرة من العصر البرونزي فقد بدا وكأن الفخاريات السورية غرقت في يَمّ الاواني ذات المنشأ الكريتي. وتختلف الرماح ذات القبضة المعقوفة، والخناجر والفؤوس التي عرفها العصر البرونزي الوسيط عن تلك التي عرفها العصر البرونزي الاخير (من حيث الشكل). لقد استخدم انسان العصر البرونزي الاخير دروعاً برونزية اسطوانية الشكل لحماية نفسه من سهام الخصم. وفي العصر الذي يتزامن مع الطبقة الاولى من الحفريات كانت ذخيرة المجوهرات

3 - تلوم في اساس هذا التقييم التاريخي للمعطيات التي وصلتنا من الطبقات الارخبولوجية وما يقابها من وادي الرافدين وبالقى مناطق سورية



أطباق فينيقية

يتميز الوضع الذي رسمه لنا الوثائق الأوغاريتية (متصف بالالف الثانية ونصفها الثاني) بالسات التالية .

يجب ان نشير قبل كل شيء الى تخصص الحرفيين<sup>(4)</sup> (انظر الجدول 1) ، بالرغم من ان كلمة حرفي hrām كانت لا تزال تُستخدم دون تمييز . وتعد الوثيقة PRU, II, 36 لائحة للحرفيين (apr. hrām) .

لا ريب ان مثل هذا التخصص المفصل يغدو ممكناً في ظل هيمنة الانتاج السلمي ، ويعدّ بدوره مقدمة لنمو هذا الانتاج نفسه . فالحرفي المتخصص لا يستطيع تأمين حاجياته كلها مما ينتجه مباشرة . لذلك ينبغي عليه ان يشارك في عملية تبادل القيم الاستهلاكية بهذا الشكل او ذاك . وكان بيع السلعة التي ينتجها بنفسه في السوق احد طرق مثل هذه المشاركة . وسوف نرى لاحقاً ان الطريق الى السوق الأوغاريتية كانت واسعة جداً امام ممثلي مختلف الفئات والشرائح الاجتماعية .

البرونزية والفضية والذهبية اكثر تنوعاً عما كانت عليه حالها في الطبقة الاولى . كان الذهب والفضة معدنيين نادريين في العصر البرونزي الوسيط . وكانت العقود تصنع حصراً - تقريباً - من العقيق والكريستال الصخري والبرونز . وتُميز العصر البرونزي الوسيط بالعقود التي اختفت تماماً في العصر البرونزي الاخير .

لم يقتصر الانتاج المحلي في أوغاريت على تصنيع المصنوعات التي اشرنا اليها فقط فالوثائق الأوغاريتية تسوق لنا في احيان مختلفة امثلة عن الاقمشة والملايس ، والموبيليا (طاولات ، كراسي ، مقاعد) ، والاواني المعدنية (بما فيها الكؤوس الذهبية والفضية والقدرور البرونزية والنحاسية) ، والعجلات . وانتشرت انتشاراً واسعاً اعمال البناء وتطوّرت وازدهرت التجارة البحرية الامر الذي استدعى تنشيط صناعة السفن ، فبنيت مختلف انواعها ، بما فيها تلك المعدة للرحلات البحرية البعيدة .

4 - لقد سمح التخصص الحرفي بفرح الموضوعة الثالثة بوجهه انحاء الحرفيين في أوغاريت (ريانيه ، 142 ، ص 83 - 84) بالرغم من عدم توفر الاسس الكافية - من وجهة نظري - لثل هذا الطرح

عند الحديث عن الحرفة الاوغاريتية من الطبيعي ان نعتقد ان مدينة اوغاريت كانت اهم مركز من مراكزها ، بالرغم من اننا لم نعر حتى الآن على الورش الحرفية فيها . غير انه من المقول جداً ان تكون ضرورة تخديم السكان المحليين ووجود السوق ، والعلاقات التجارية مع بلدان شرق المتوسط كلها حتى حوض بحر ايجة قد جعلت من اوغاريت نقطة جذب لمختلف ضروب الحرفيين وأصنافهم .

تدل وثائق جمع الضرائب التي اكتشفت في ارشيف راشبابوبين ادادا ، رئيس السوق (Ugaritica, v=12) ، ان السلع التي خضعت للتخصيل الضريبي ضمت كزواً نحاسية وبرونزية . وتسمح لنا الوثيقة Ugaritica, v=11 من الارشيف نفسه ان نضيف اليها الكؤوس الفضية ايضاً .

تمثل الوثيقة ، PRU, II, 80 ، اهمية خاصة بالنسبة لتقويم اوضاع الحرفيين . فهي عبارة عن لائحة التوريدات (argmm) التي ساهم فيها السباكون (nakm) . حمل اليها الجزء السليم من الوثيقة اسما عشرة من سكان ريكدو (rqdy) الذين ينبغي على كل منهم ان يؤدي ست مائة (وزنة من الفضة ؟) ، ويتوجب على اثنين من سكان اوشكانو (ušknym) ، وواحد من سكان شاليم (šlmy) ، وواحد من سكان بصرى (bšry) ان يؤدي كل منهم الفّي وزنة . اما سكان ليينو فقد فرضت عليهم توريدات مختلفة : إذ كان على احدهم ان يؤدي 1200 ، وآخر - 1000 ، وثالث - 600 ، واثنان - 500 لكل منها .

ينضم الى هذا النص مباشرة اللوح PRU, II, 137 وهو عبارة عن لائحة الاستحقاقات المترتبة على بعض السباكين : «مائة وزنة من البرونز متبقية (mšm) بذمة (š) السباك كساتغلامو . اربعون وزنة من البرونز متبقية بذمة : متبعلو - الراعيش (rby) . ثلاثون وزنة من البرونز متبقية بذمة السباك اريامو . الف وزنة من البرونز متبقية بذمة اراتو . خمس مائة وزنة من البرونز متبقية بذمة ماتانو - الراعيش» .

بالرغم من انه ليس ثمة ما يؤكد ، غير انه يعتقد ان هؤلاء الحرفيين الذين لم يشر الى اماكن اقامتهم قد عاشوا في مدينة اوغاريت نفسها . وهذا ما يشر اليه اشارة غير مباشرة استخدام كلمة qrt ، ، المدينة ، ، بشكل واسع في اوغاريت للدلالة على مدينة اوغاريت . لكن الحرفيين كانوا يقيمون في المستوطنات البشرية الكبيرة الاخرى التي كانت تدخل قوام مملكة اوغاريت .

عموما يتضح من PRU, II, 137 و PRU, II, 80 انه كان يتوجب على حرفي اوغاريت تأدية توريدات محددة الى خزينة المملكة (argmm) . وهذا التوريدات هي كمية معينة من المعادن التي يتعامل بها كل حرفي حسب تخصصه . ومن الطبيعي انه كانت لدى الخزنة سجلات هؤلاء الموردين .

نشير هنا الى المكانة الخاصة التي كان يتمتع بها الحرفيون الذين كانوا ينتسبون الى الفئة المسماة ناس الملك (bnš mlk) .

تذكر هذه الفئة من الحرفيين في الوثيقة PRU, II, 24 وهي وثيقة يعد القسم الاول منها عبارة عن لائحة اسمية لناس الملك الموجودين في «يد» (yš) ، الذي تحت



الفئات العاملة في مختلف ميادين الحياة الاقتصادية . لكن ان تكون من حرفي الملك يعني ان تنهض بالتزام ما يتميز به رجل الملك . ومن الطبيعي ان يتطلب ذلك مهارة معينة . وهذا ما تؤكد الوثيقة PRU, II, 28 حيث يؤق على ذكر ممثلي مختلف انواع الحرف في لائحة واحدة مع الماريانو، والسنانو، والرعاة، والكهنة، والحراس، والمغنين، والموسيقين وهلمجرا .

الى جانب هذا احتوت الارشيفات الملكية في اوغاريت لوائح اسمية للحرفيين يبدو انها نظمت للحفاظ فقط . ومن هذه الوثائق اللوح PRU, II, 38 الذي وصلنا في حال سيئة جداً ومحمل عنوان «لائحة الحرفيين» (spr. ḥrām) . لم تسجل هذه اللائحة أسماء الحرفيين فقط، بل وسجلت أسماء آبائهم ايضاً . وفي حالة واحدة أتت على ذكر اصل اقدم وهو من جزيرة قبرص . في حالتين لم يذكر اسم الحرفي وحده بل مع اسم «مخاصمه» (nḥḥ) . ومن المرجح ان يكون هذان الشخصان قد مارسا نشاطاً انتاجياً مستقلاً والا فان الإشارة اليهما تصبح غير مفهومة . وثمة وثيقة اخرى (PRU, II, 37) هي عبارة عن لائحة باسماء صانعي سهام . وهناك وثيقة ثالثة (PRU, II, 38) وهي لائحة لمجموعة متنوعة من الاختصاصات من بينها حرفيون يحضرون أو يصنعون مادة لم يصلنا اسمها (= «nḥḥ.d.» ، وكذلك حجارون (peim) . اما الوثيقة PRU, II, 45 فهي لائحة اسمية لصانعي المطاط (spr. ḥrām) لكن لم يسلم منها سوى مقدمتها . وثمة وثيقة اخرى هي عبارة عن لائحة اسمية لصانعي

تصرف ادانيعمو ومراقبته . تضم هذه اللائحة 43 اسماً وتنتهي بالخلاصة العامة التالية : «58 وزنة ثقيلة المجموع الكامل (tgm) لناس الملك (bnš. mlk) الذين في يد ادانيعمو» . اما القسم الثاني فهو عبارة عن لائحة تسجل عدد ممثلي مختلف اصناف الاعمال الموجودة في هذا المجموع الاقتصادي او ذاك . واذا ما قارنا نصي قسمي هذه الوثيقة لاتضح لنا ان الحديث في القسم الثاني منها لا يجري عن أولئك الذين في فرقة ادانيعمو ، بل عن فئة يفوق عددها عدد فئة ناس الملك . لقد جاء في النص : «سبعة في حاراسوم . ثلاثة في ساغاروم . رئيس المدينة (nb qrt) واحد»<sup>(1)</sup> . ثمانية من مربي الخنازير (ḥzr) واربعة حرفيين (ḥrām) يعملون في (nbm) في باخانو (b.phn) . ستة من مربي الخنازير (ttm.ḥzr) واحد عشر حرفيا (ḥrām) ، يعملون (nbm) في اوغاريت (b.ugrt) . ستة من مربي الخنازير (ttm.ḥzr) تعمل في معصرة حاراسوم (b.gt. ḥzrm) . خمسة عشر مغنيا . حرفيان (ḥrām) «ناباكوم» حرفيان (ḥrām) في معصرة غال (b.gt.gl) . «حارس البذار (nḥr. mdr) . «صانعي السهام (pal.qst) ، ثلاثة من صانعي الاقواس (tt. pal. ḥzrm) . «صانعي العجلات (ḥrām.mkb) . «عشر» . خمسة عشر» . «تدل الوثيقة على ان الحرفيين من ناس الملك لم يتجمعوا في مكان واحد . فقد عاشوا وعملوا في كل مكان ، بما في ذلك مدينة اوغاريت مشكّلين جزءاً من ملاك المجمعات الاقتصادية (st) . ولا تفصل الوثيقة الحرفيين عن باقي

5 - مل الاظلم ان الحديث يجري عن تلاميذ اقدم ال حاكم المدينة (اوغاريت؟) لكن غرامة المصطلح المستخدم في التي ظلت النظر

تتمتع الوثيقة PRU, II, 143 بأهمية خاصة بين وثائق الارشيف الملكي . فهي عبارة عن لائحة بإساء مواقع وجود المعادن وتوزيعها . ويفهم من الوثيقة ان الادارة الملكية هي التي كانت تقوم بعملية توزيع المعادن على الحرفيين : «عند بن - صادقانو مائتا وزنة من الفضة وكيقاران من البرونز . عند بن - اولباتيانو مائة وزنة من الفضة وكيقار واحد من البرونز . من الفضة النقية (kap.d.nkty) في منطقة (b. sd) ، يبدو انها تقع خارج مدينة اوغاريت - ا . ش) : تسلّم هَمان بن عاتينو 105 ورنات ثقيلة ، 130 وزنة ثقيلة تسلّمها بنيشمع ، مائة وأربعين وزنة ثقيلة تسلمها لاين بن ايمانو ، 150 وزنة خصصة لكؤوس الآلهة (d.škn.l.kn.'llm) . ما يلفت الانتباه هنا انه لم يشر الى الغاية التي من اجلها تعطى المعادن الا في الحالة الاخيرة .



البرونز في العتبات

المطاط ، PRU, II, 41 . تنقل اليها هذه الوثيقة من ضمن ما تنقل اصل (موطن) الحرفيين : احدهم يقطن في سابانا ، والآخرين الذين يبلغ عددهم 72 شخصا يعود اصلهم الى ايلشائع (ilšm'ym) . الوثيقة PRU, II, 43 تحمل لائحة بإساء البنائين (btwn) ، ثمة مجموعة من هؤلاء مؤلفة من خمسة اشخاص تقطن في معصرة ياناي (bgr.ym) وأربعة في « خال اختينو ، والسبعة الباقون لم يذكر مكان اقامتهم . الوثيقة PRU, II, 102 في حال سيئة جداً لم يفهم منها حتى الآن سوى انها لائحة بإساء سباكي البرونز . لقد اصبح واضحاً لدينا الآن ان الحرفيين كانوا متواجدين في مختلف مراكز التجمعات السكانية بما فيها الاستثمارات الملكية .

من الواضح انه كان ينبغي على الحرفيين من ناس الملك ان يؤمنوا حاجات القصر الذي كانوا يحصلون منه على الخامات الضرورية لعملهم وعلى المواد التموينية وباقي ضروريات العيش . وبما ان مثل هذه العطاءات لم تكن خصصة للحرفيين انفسهم فلا يمكن حسابها اجراً عينياً لقاء الجهد المبذول في صناعة السلع ايّاه . لقد قامت العلاقات هنا بين القصر والحرفيين على اساس آخر : لقد قام الملك والحرفيون بتأدية التزامات متبادلة كل تجاه الآخر ، هذه الالتزامات نابعة من طبيعة العلاقات القائمة بين الملك وناس الملك وسوف نتحدث بتفصيل اكثر عن هذه العلاقات لاحقاً .

الحرفيين - المختصين الذين جاءت  
على ذكرهم الوثائق الاوغاريتية

الجدول ١

PRU.I	PRU. Y							PRU.II								رقم الوثيقة -	اسم التخصص
93	153	103	68	67	66	52	11	102	60	45	43	40	39	38	37	24	
																	خزاف ، (ysrm) فخوري
																	حجار (pslm) سكّاء (nskml)
																	سكّاء برونز (nsk !lt) صانعو السهام (hrs qst)
																	بنّالون - (hrsbhtm,bhtm, amil ban brlāu)
																	صانعو الأشياء الصغيرة (hrs qtm)
																	الفلّاحون (gptm (psl igptm)
																	صانعو العجلات (hrs mrkbt, amil naggār mārkbāt)
																	سكّاء فضة (nsk ksp) بنّالو السفن (hrs 'anyt)
																	ksdm ( 'upym)
																	الجلّالون (gpm) (?kbsm)
																	صانعو الآلات (hrs'arkd)
																	الحطّابون (htbm) صانعو نهايات (nsk hzm)
																	صانعو ادوات الحراثة (hrtm)
																	النشّاجون (gzlm) الدباغون (amil ashkapu)
																	النحاتون ((amilalamadimnu (?)) التجاس والنسّاج (amil nappah eri, amil usparu)

اكتشفت في الطبقة الاوغاريته الثانية الى القرن التاسع عشر - الثامن عشر قبل الميلاد . ففي هذا الوقت تقريباً ظهرت في اوغاريت فخاريات تعد تقليداً لفخاريات جزيرة كريت التي تعود الى العصر المينوي الاوسط . وتجدد الاشارة هنا بشكل خاص الى وعاء واسع ذي عنق عريض ، يذكرنا شكله بابرقي الشاي ، له انف في جزئه الاعلى ويدان في اعلى جانبيه . يتسم هذا الوعاء بعدم وجود اية زخارف أو زينة عليه . والوعاء الآخر من النمط الكريتي ويعود للمرحلة نفسها ، هو عبارة عن دورق ذي قاعدة طويلة وقاع مصقول وعنق له انف طويل . وثمة دورق آخر من النمط نفسه ، ذو قاعدة كبيرة وقاع ذي قطر كبير وعنق ضيق وانف على الكتفين . هذه المصنوعات تذكرنا بالمصنوعات المعدنية . ويرجع تاريخ المقبرة LVII التي وجدت فيها هذه المصنوعات الى عصر الهكسوس ، القرن الثامن عشر - السابع عشر قبل الميلاد . بناء على اللقى المذكورة يطرح شيفر تساؤله إذا ما كانت المصنوعات الكريته والميكينية التي وجدت في اوغاريت لا تدل الا على وجود علاقات تجارية بين اوغاريت ودول حوض بحر ايجة ، ام انها تسمح لنا بالاعتقاد ان جماعات ما من منطقة ايجة قد جاءت واستوطنت اوغاريت . ويحيل شيفر نفسه الى الاعتقاد بصواب الاحتمال الثاني مشيراً في هذا السياق الى وجود تأثير فن بناء القبور الايجية على المقابر التي وجدت فيها لمصنوعات المذكورة اعلاه . ويشير خاصة الى وجود النفق المغلق (dromos) ، طريق المؤدي الى حجرة الدفن . اضافة الى ان

لقد كانت اوغاريت واحدة من اهم المراكز التجارية العالية التي عرفتها مرحلة منتصف الالف الثالثة والنصف الثاني منها . حيث تقاطعت الطرق البحرية المؤدية الى مصر وآسيا الصغرى والغرب والى بلدان حوض بحر ايجة ؛ والطرق البرية التي وصلت مصر وفلسطين بآسية الصغرى وبلاد ما بين النهرين . لذلك ليس مستغرباً ان تجذب اوغاريت مختلف الاجناس البشرية الموجودة في المنطقة . فالى جانب الاوغاريته انفسهم عاش هنا كما اشرنا سابقاً : الحوريون ، والحثيون ، واليونانيون والقباصمة . ومن المرجح ان يكون أكاديون قد عاشوا هنا وحاملو اللغة الامورية الذين وفدوا من بلاد ما بين النهرين وسورية . وعليه فليس مستغرباً ايضاً ان تكون اوغاريت قد تأثرت تأثراً كبيراً بثقافات مصر ، وما بين النهرين ؛ وثقافة الحثيين وبلاد بحر ايجة .

يعتقد علماء التاريخ ان بداية الصلات بين اوغاريت وبلدان بحر ايجة (106 - 149 P. 53) تعود الى بداية الالف الثانية قبل الميلاد . ويعود تاريخ اقدم الوثائق الايجية التي وجدت في اوغاريت الى العصر المينوي الوسيط الثاني . فقد وجد في مقابر الطبقة الاوغاريته الثانية (العصر البرونزي الوسيط) كثير من كسرات أصدى تحمل الاسلوب الكامارسي ، وكوباً مزخرفاً زخرفة متعرجة ومزينا برسومات لنباتات ذات اللون حمراء وبيضاء على خلفية بنية اللون . يعتقد شيفر ، واعتقاده هذا مبني على اساس الادوات المنزلية الاخرى التي وجدت في المقابر ، انه يمكن اعادة تاريخ المواد التي

وهكذا نرى ان المواد التي جمعها شيفر وحللها تحيز لنا تأكيداً مفاده أن علاقات وثيقة ربطت اوغاريت بحوض بحر إيجه واستمرت منذ بداية الالف الثانية قبل الميلاد وحتى هلاك اوغاريت . وقد شملت هذه العلاقات الميادين التجارية والثقافية ومن المحتمل جداً ان تكون مجموعات بشرية إيجية قد فزحت من موطنها الاصلي وسكنت اوغاريت كمركز تجاري استراتيجي هام .

أما البلاد الاخرى التي قامت بينها وبين اوغاريت علاقات وثيقة استمرت مئات السنين وشملت مختلف مجالات الحياة ، فهي مصر .

فالمصنوعات المصرية التي وجدت في اوغاريت تدل على قيام علاقات سياسية وطيدة بين البلدين منذ الالف الثانية قبل الميلاد . لكن كان لا بد من أن تدعم هذه العلاقات بعلاقات تجارية من المستوى نفسه وعلى اية حال فقد وجد في اوغاريت ، في مكان غير بعيد عن معبد داغانو ، عقد من التثائم يجعل رسماً لرأس سنوسرت الاول . وغير بعيد عن هذا المكان وجد تمثال صغير لخنوميت ، زوجة سنوسرت الثاني . وقرب مدخل معبد بعل وجد تمثالان لاهي الهول يحملان رسماً لرأس امنحوتب الثالث . ووجدت هنا ايضا مجموعة كبيرة من المنحوتات المستوردة من مصر . منها منحوتة تمثل سنوسرت - أنحا وزوجته وحماه . ويعتقد شيفر أن سنوسرت كان سفيراً لمصر لدى ملك اوغاريت (22-20, P. 148) .

يمثل أهمية خاصة بالنسبة لنا الجزء الذي وصلنا من إصص يحمل لوحة عقد قران تقعد الثاني ملك اوغاريت على اميرة

جدران مدفن LVII مبنية من حجارة متلاصقة تشكل نوءاً ، ويشبه البناء في بعض تفاصيله بناء جدران مقابر العصر الميكني .

توجد بين المواد الاوغاريتية التي يعود تاريخها الى القرن السابع عشر - السادس عشر قبل الميلاد مواد قريبة الشبه بالمواد الميكنيتية من حيث زخرفتها وتزيينها . ونذكر على سبيل المثال لا الحصر السيوف القصيرة أو الخناجر التي تشبه القرن . فقد وجد اثنان منها في مدفنين يرجع تاريخهما الى القرنين السادس عشر والخامس عشر قبل الميلاد . آخر اللقى خاتم مزين بجعل ، يرجع الى عصر الهكسوس او بداية حكم العائلة المصرية الثامنة عشرة . ويرى شيفر انه تم صنع هذه المواد في اوغاريت نفسها من قبل حدادين جاؤوا إلى هنا من حوض بحر إيجه .

ففي مدافن القرن السادس عشر وبداية القرن الخامس عشر قبل الميلاد اكتشفت مجموعة كبيرة من الاصص القبرصية . وتعود المصنوعات الايجية والميكنيتية الى الظهور بعد توقف سببه - برأي شيفر - التوتر العسكري - السياسي الذي نشأ عن الصراع للسيطرة على دول آسيا الامامية الواقعة على ساحل المتوسط . وتعد أقدم هذه المصنوعات نسخة عن الاسلوب المتأخر الذي ساد البلاط الملكي . في القرن الرابع عشر - الثالث عشر قبل الميلاد يستمر هنا بناء المقابر ذات dromos والدرج . ويمكننا ان نشير الى انتشار المصنوعات الميكنيتية هنا انتشار واسعاً في القرن الثالث عشر قبل الميلاد ، وخاصة الفخاريات المزخرفة .

ومن المعروف انه كانت لاوغاريت علاقات منتظمة مع قبرص والمملكة الحثية ودول ما بين النهرين . وكان تأثير هذه الاخيرة كبيراً جداً ليس على اوغاريت وحدها بل وعلى بلدان آسيا الامامية الواقعة على البحر المتوسط كافة . فقد كانت اللغة الاكادية هي اللغة الرسمية هنا خلال الالف الثانية قبل الميلاد . وهي اللغة التي كتبت بها الوثائق القانونية لعمليات البيع والشراء التي تمت بين الافراد . ومن البديهي ان مثل هذا التأثير لم ينشأ الا على قاعدة راسخة من العلاقات الاقتصادية الوثيقة التي خلقت الشروط الضرورية لاقتباس الاوغاريتيين للعدادات السومرية - الاكادية .

بين وثائق تاريخ التجارة الاوغاريتية تجدر الاشارة ، قبل كل شيء ، الى النص A. 1270 الذي وصلنا من ماري ويعود تاريخه الى النصف الاول من عهد زيمريلم (حوالي 1760 - 1780 ، أو وفق تاريخ آخر ، 1696 - 1715 ق . م) (122, P. 31-38) . يذكر النص شخصاً موجوداً في اوغاريت وهو كاتباري ، أي من جزيرة كريت أو من احد بلدان حوض بحر ايجة ، وآخر من كارني وثالثاً ، وهو مترجم محلي . يؤكد هذا النص ان اوغاريت اقامت علاقات طيبة مع دول بحر ايجة وآسية الصغرى منذ النصف الاول من الالف الثانية قبل الميلاد ، وان اشخاصاً من هذه الدول جاؤوا الى اوغاريت لاعمال تجارية خاصة بهم . وكانت هذه العلاقات قوية وعميقة لدرجة ان الامر تطلب وجود مترجمين محترفين .

مصرية أو فتاة من طبقة النبلاء . وقد اعتقد بعضهم انه يمكن مطابقتها مع الملكة ساريلي التي استخدمت الهيروغليفية المصرية . غير ان اسمها هو اسم حوري واضح مما ينفي امكانية مثل هذه المطابقة . وعلى اية حال فقد اكتشف المقطع في بهو الارشيف الملكي المركزي والى جانبه قطع فخارية تحمل رسم رأسي امنحوتيب الثاني ونفرتيتي . وثمة قطعة تحمل رسماً لرأس رجل غير معروف ، يعتقد ف . ج . فاندليه انه رمسيس الثاني . وهناك ايضا بعض الوثائق التي تحمل اسم اميشتمرو الثاني

هذه اللقى تساعدنا على تحديد تاريخ المقطع المذكور بنهاية حكم الأسرة المصرية الثامنة عشرة : 220 - 179 P. 153 , 164 - 168

في احد البيوت السكنية التي تقع الى الشرق من القصر الملكي وجد بين المصنوعات البرونزية الاخرى سيف يحمل رسم ميرنبتاخ . ويعتقد شيفر ان رسم الفرعون قد نقش هنا بناء على طلب احد ممثليه لدى بلاد ملك اوغاريت او بناء على طلب احد المصريين المقيمين في اوغاريت (154, P. 168 - 170) . ابان الحفريات التي جرت في العام 1973 اكتشف بالقرب من القصر الملكي الكبير بيت تعود ملكيته الى شخص مصري اقام في اوغاريت اقامة دائمة استمرت عشرات السنين ، اي الفترة التي سبقت انهيار القصر الكبير في القرن الثالث عشر قبل الميلاد - على الأرجح - . فقد وجدت هنا قطع من اصص واكواب وغيرها من المصنوعات المصرية (108, P. 5 - 25) .

ثم يعده ان يلبي له رغبته . على اية حال يبدو من الصعب ان نفترض ان ايلشار كان ممثلاً دائماً لآشور في اوغاريت (116) (P. 101) . ونشير في هذا السياق الى ان الوثيقة لا تذكر اية مهات حكومية قد يكون ايلشار اضطلع بها ، وعليه فمن المرجح انه كان فرداً عادياً ادار في اوغاريت عمليات تجارية لصالح عائلته ، ولصالح جماعة من المتمولين واقام علاقات منتظمة مع «اخيه» الموجود في آشور .

في الوثيقة 136. 138 PRU.III,16. يعد المصري باخ واحداً من الشخصيات المركزية لهذه الوثيقة . فقد اهداه (a-na) الملك امشتمرو الثاني بيتاً وعدداً من قطع الارض . اذاً أمامنا حالة تتوسط فيها مواقع احد المصريين في اوغاريت ، حيث بلغ مرتبة اجتماعية عالية كواحد من ناس الملك وكمالك كبير للاراضي .

وثمة وثيقة اخرى 80. PRU.III,80 يجري الحديث فيها عن توزيع الخمر من مستودعات الملك ؛ وبين من حصلوا عليه : آشوريون ومصريون معاً مع الماريانو والمجاورخلي . وهؤلاء دون شك ناس الملك (محاربون مأجورون جرى تشكيل فصائلهم على اساس الانتساب العرقي ؟)

اما ظهور المصريين والاشوريين هنا فهو دليل اضافي على مدى عمق العلاقات التي اقامتها اوغاريت مع شمال ما بين النهرين وادي النيل .

ويرتدي اهمية خاصة بالنسبة لنا اللوح 56. PRU.V,56 الذي هو عبارة عن لائحة اسمية لشحنة على «السفينة الالشية» (am-ty) الموجودة في أتالغا (7) «aty» (d b'atlg = 7) .

وبدلنا النقش 16.238 PRU.III, الذي وصلنا من «دوسيه» الصناعيين سينارانوبن سينغينو على مدى عمق العلاقات بين اوغاريت ودول بحر ايجة . اذ يحوي نص النقش لائحة بالامتيازات التي منحها الملك امشتمرو الثاني الى هذا الشخص . وبالإضافة الى ذلك منحه الامتياز التالي : «سفينته معفاة (šulap - šu za - ka - at)» . واذا جاءت سفينته من كريت (kabtur) فليات بكل ما يخضع للمراقبة (šulap - šu za - ka - at) الى الملك ، ويحرم على اي كان ان يقترب من بيته . على الأرجح ان اللوحة التي يرسمها النص على الشكل التالي : ينتمي سينارانو الى طبقة نبلاء اوغاريت وكان من كبار ملاكي الارض ثم تحول الى ممارسة التجارة وكانت له عمليات تجارية واسعة النطاق . له علاقات تجارية وثيقة مع كريت . وكان ينبغي عليه ان يأتي ببضاعته المستوردة الى الملك كي يتقني لنفسه احسنها . وهذا ما اعفاه من المراقبة في الميناء والسوق الداخلية .

وتفيدنا الرسالة الاشورية (آشورية كتابة) RS6.198 (183 - 188 P. 181) عن وجود علاقات منتظمة دائمة بين اوغاريت واشور . يعود تاريخ اللوح الى القرن الثالث عشر قبل الميلاد ، وقد يكون الى عهد امشتمرو الثاني (8) نص الوثيقة عبارة عن رسالة موجهة من بيلوبور الى «اخيه» (hi - ya) ومن المرجح ان تكون موجهة الى شريكه التجاري ايلشاروحيث يطلب اليه ان يقرأ اللوحات التي ارسلها الاول الى ملكة اوغاريت (a-na pa - ni'sarra - t) ، ويلوم بيلوبور ايلشار لانه لم يجره ابداً عن صحته (šul - ma - ka la - a ta - dš - pu - ra)

6 - الكتابة السومرية DU GUD .

7 - يقرأ النسخ هذه الكلمة hā'i-tu وبنهجها son garden . وفي القواميس تؤول الكلمة الالكدية hā'i-tu «محارس ليلى» وموظف بدير معلية بنن هذه الكلمة ايضاً كصفة من صفات شيطان الليل (CAD. 6 ص 32 ، AHWb. 308) . لكن هذه المعاني كلها لا تعطي المفرد للمفرد لهذه الكلمة في نصنا هذا . فلذا كان على سفينة سينارانو ثمة حرس مسلح قدمه الملك لتجرب ان يحمي هذا الحرس الى الملك دون ان تقترب على سينارانو اية التزمات خاصة . اما اذا كان الحرس قد ثالث من الناس التابعين لسينارانو فان تقديمه الى الملك يبدو غريباً . لقد اشار ا . م . دياكونوف الى ان العريف السومرية šulap تقرأ «شولاب» وتعني «نظف» ، اي ان كلمة «نظف» يجب ان تكون خلف هذه الاحرف . اما في الحالة التي نحن بصددنا فينظف خلف هذه الاحرف اسم الحرس من الفعل الاوغاريتي «نظف» .

8 - لقد ادرج ا . م . دياكونوف هذا القطع في الفصل الخامس بعهد امشتمرو .

ونحن لم نستطع حتى الآن ان نحدد معنى كلمة اثاليفغا هذه . هل هي اسم لرفا اوغاريقي ؟ كما انه من غير الواضح ايضا ما اذا كان الحديث يجري عن سفينة اتت من ألشيا (قبرص) أو عن سفينة شحنت وتستعد للابحار الى هذه الجزيرة . لكن على اية حال فان مصطلحات النص تشير الى علاقات تجارية بحرية قائمة بين اوغاريت والالشيا (وهذا تؤكد وثائق أخرى) ؛ أما هذه الوثيقة فتعطينا صورة عن المواد موضوع التبادل بين النقطتين : هنا (15) ليكارا من البرونز ، صندوقين من (9) ، خمس عجلات ، (11) قطعة مصنوعة من الفخار الأرجواني وبعض المواد الأخرى التي لم نستطع حتى الآن ان نحدد ماهيتها .

اما الوثيقة PRU,y,108 التي اكتشفت في فرن الشي فتسوق لنا بعض التفاصيل عن شراء (الملك ؟) لسفينة في جبيل ، ولقد أخذ ملك جبيل خمس مائة واربعين وزنة ثقيلة من فضة السفن ثمنا لسفنة ، وخمسين وزنة من الفضة اخذها ملك جبيل ثمنا لعدة سفنه وعراًماً من الفضة ثمنا لكل منها» (rb. b 'anyt l.mlk gbl w. h'msm.kap. lqhmik.gbl lbš 'anyth b 'rm. 'rm) (9) . اذاً يبدو ان السفن كانت موضوعاً لصفقة تجارية «دولية» ، غير انه من المؤسف الآن نعرف عدد السفن التي تم شراؤها من ملك جبيل لاننا بذلك نحرم من امكانية تحديد حجم 'rm وهي كمية الفضة التي تم تحديدها ثمناً لكل سفينة .

الوثيقة PRU,y,116 وهي من فرن الشي أيضاً . تحوي شرطاً يلزم الاشخاص الواردة اسماؤهم فيها بتأدية التزامات معينة قبل السفر الى مصر

للتجارة . وقد جاء في القسم السليم من اللوح انه لن يسمح هؤلاء ان يذهبوا الى مصر كتجار» (lts n mšm tmkm) اذا لم ينفذوا هذه الالتزامات كلها .

وفي فرن الشي اكتشفت أيضاً الوثيقة PRU,y,69 . وهذه الوثيقة عبارة عن ترجمة من الاكادية (9) الى الاوغاريتية لرسالة بعث بها ملك صور الى ملك اوغاريت يخبره فيها عن الكارثة التي وقعت بالقرب من صور : «السفينة التي ارسلتها انت الى مصر قوية لكن ها هي تتحطم على شواطئ صور» (mtt) بعد ان وقعت تحت امطار غزيرة (nškt) ؟ . لقد تسلم رئيس فرقة حرس السواحل (rb tmtt) الحمولة كاملة من البحارة ، وحوملتهم كلها « pš » تسلمتها انا ، كما تسلمتهم جميعهم من يد رئيس فرقة حرس السواحل ؛ واعدت اليهم حمولتهم . وهاهي سفينتك ترسو في عكا بغير حولة . وليس ثمة ما يقلق قلب اخي ا » .

لا ريب ان هذا النص لا يترك مجالاً للشك في ان ملك اوغاريت كان يتاجر مع مصر . اما الوضع الذي يصفه هذا النص فيدل على علاقات الود والصداقة القائمة بين اوغاريت وصور .

نشير ايضا الى نص آخر وهو PRU,y,95 (وهو من فرن الشي أيضاً) حيث يجري تسجيل تسليم الزيت (šmn) الى ابراهيم الاالشي (l'abrm. 'altayy) وابراهيم المصري (l'abrm. mšm) . نحن نرجح ان الحديث يجري في الحالتين عن اشخاص لهم علاقات تجارية دائمة مع اوغاريت لكنهم يقطنون قبرص ومصر .

1 - ان معنى كلمة 'rm في هذا السياق لم يلمح بعد . لكن اذا قرأنا هذه الكلمة بالكلمة العربية «رمز» ، (لقرنها باللفظ الرمز الذي يعني 'جمع كوة' ، كلاً) يصبح بإمكاننا ان نفترض ان معناها بالاورغاريقية هو «كوة» ، كس . عرام . اي مدار معين .



مضيفه له . وما يؤكد على ان هلاك التجار وسرقة اموالهم كان خطراً حقيقياً هو الرسالة التي بعث بها ملك بابل بورابورياش الى فرعون مصر امنحوتيب الرابع (EAB) يشكو له فيها انه في بلاد كيناخو (كنعان) وفي مدينة خيناتونو قتل رجاله كلامن شوماد بن بالوحي وشوتان بن شاراتوم ونهبوا اموالها . وما ان كنعان تابعة لامنحوتيب الرابع وملوكها تابعون له يطلب بورابورياش منه معاقبة القتلة واعادة الاموال المسلوقة .

لقد قام ملوك أوغاريت ايضاً بنهب القوافل التجارية (PRU.1y.17, 348) وقتل التجار الغريباء . فوجه ملك بابل قاد شاتاليل رسالة مماثلة الى «اخيه» خاتوسيلي ملك حثي . بخصوص ممارسات ملكي أوغاريت وامور هذه . غني عن القول انه لم يكن بالامكان التعايش مع مثل هذه الحال ذلك انها شكلت عائقاً جدياً في طريق تطور العلاقات التجارية وتطلبت وضع موائيق دولية تحرم اقتراف مثل هذه الأثام بحق التجار الاجانب وتحمي ارواحهم واملاكهم من طمع الطامعين .

تقول الوثيقة PRU.1y.17,148 : «صاغ إنيتشوب ملك قرقيش وابن شوهورونوا وحفيد شاروكوشوخا اتفاقاً بين قرقيش وأغاريت ووقعه هكذا . اذا ما قتل التجار الذين يؤمّنهم ملك أوغاريت في قرقيش فليقل القبض على قاتليهم وليدفع سكان قرقيش تعويضاً عن ملكيتهم واشياهم كاملة ، كاخوة لهم ، فليدفعوا ثلاث وزنات من الفضة ثمناً لكل شخص مقتول . ليؤدي سكان أوغاريت القسم بصدد ملكية هؤلاء (؟) ، بصدد اشياهم ؟ اما سكان

اما الوثيقة PRU.1y.77 فلها اهمية معينة بالنسبة لتقويم علاقات أوغاريت مع العالم الخارجي . فهي عبارة عن لائحة باسماء اشخاص يقيمون في أوغاريت (ليس بينهم سوى اثنين من أوغاريت) ، وليس الهدف الذي وضعت اللائحة من اجله واضحاً . فمنهم الصوريون والشاليميون والارواديون والاشكيلونيون ، والمهاديون والريشيون والالتيفيون والعكاويون والأوشاتو . نرى هنا ان اكثر هؤلاء الناس ينتسب الى الساحل الفينيقي - الفلسطيني . وثمة وثيقة اخرى PRU.y.81 وصلتنا في حال سيئة يذكر فيها ان اشخاصاً من جبيل وصيدا وعكا وغيرها من المدن ، التي تلفت اسماءها ، يقيمون في أوغاريت .

لكن الوثيقة PRU.1y. 17,148 (عهد امشتمرو الثاني ، منتصف القرن الثالث عشر ق.م) تشكل اهمية استثنائية بالنسبة لدراسة المسألة التي نحن بصدددها . فهذه الوثيقة عبارة عن اتفاق معقود بين إنيتشوب ملك قرقيش وامشتمرو الثاني يحدد الاجراءات الواجب اتخاذها لحماية التجار الاوغاريتيين المقيمين في قرقيش والحفاظ على املاكهم وكذلك حماية تجار قرقيش المقيمين في أوغاريت والحفاظ على املاكهم (115 - 112 P. 116) . ولا تخفى الاهمية الدولية القانونية لهذه الوثيقة . فالغريب على ارض كل من هاتين الدولتين كان خارج القانون ولا يعاقب من يقتله او يسرقه او يعتدي عليه . وتظهر قصة اهل سدوم (التورات) الاصحاح التاسع عشر) الذين أرادوا ان يعتدوا على ضيوف لوط ان الحماية الوحيدة للغريب هي حماية

قرقميش فليدفعوا لقاء هذه الاشياء ، لقاء هذه الملكية (٢) . واذا ما وجدوا جثث هؤلاء ولم يجدوا قاتليهم فينبغي على سكان قرقميش ان يأتوا الى اوغاريت ويقسموا القسم على انهم لا يعرفون القتلة وان اشياء هؤلاء الحرفيين وما يملكون قد فقدت . وينبغي على سكان قرقميش ان يدفعوا ثلاث وزنات من الفضة مقابل كل شخص مقتول . واذا ما قُتل تجار ملك قرقميش في اوغاريت فينبغي على سكان اوغاريت ان يلغوا القبض على القتلة وان يدفعوا ثلاث وزنات من الفضة لقاء كل شخص مقتول ولقاء اشياؤه وملكيته . واذا لم يلق القبض على القتلة فيجب على سكان اوغاريت ان يأتوا الى نويانو او الى غوراثو ويقسموا أمام اخوتهم التجار انهم لا يعرفون القتلة وان اشياءهم واملاكهم قد فقدت . وعندها ينبغي على سكان اوغاريت ان يدفعوا ثلاث وزنات من الفضة بدلاً عن كل شخص مقتول . لقد صاغ إنيتيشوب ملك قرقميش وابن شوهورونوا وحفيد شاروكوشوخا هذا الاتفاق ووقعه . وكل من يخالف نص هذا الاتفاق - اداد السهاوي ، شاماش السهاوي ، سيدة كويابا ، سيدة قرقميش ، نيكال - سيدة نويانا ، نيكال - سيدة غوراثو هن السيدات الحقيقيات لقسمه .

اما الوثيقة PRU, 1y, 18.115 فهي تكرر الوثيقة PRU, 1y, 17.145 وتكملها في بعض البنود . تعطي احدي هذه الاضافات تحديداً أكثر وضوحاً ودقة لاجراءات تسوية النزاع في حال عدم معرفة القتلة وسرقة املاك الضحايا . حسب الوثيقة PRU, 1y, 17.148 يجب على

«سكان قرقميش» ان يحضروا الى اوغاريت ويجب على «سكان اوغاريت» ان يحضروا الى نويانو او غوراثو لأداء القسم ودفع دية الدم . ، في الوثيقة PRU, 1y, 18.115 يجري إكمال هذه البنود كما يلي : «مع ناس بواباتهم» (qa - du amil) «ba - bi - šu» . يصف استخدام هذا المصطلح الاخير وفدي اوغاريت وقرقميش كمثلي مشاعتين (انظر لاحقاً) وليس كمثلي الادارة الملكية . لقد اقر الاتفاق الموقع بين قرقميش واورغاريت مسؤولية اجهزة الادارة المشاعية عن سلامة التجار الاجانب . وهذه الاجهزة هي المسؤولة عن تسوية النزاعات التي قد تحصل في اعقاب استخدام العنف .

ظهرت نتيجة للوثيقة التي عرضناها مسألة تحديد الشخصية الاجتماعية لـ «لتسجار» . «sa ma - an - da - ti ša» . «ar - ri - it» . «ar - ri - it» . فقد اكد م . ليفراني ان دراسة الوثائق تقود الى نتيجة مفادها ان التجار كانوا مستخدمين تابعين تبعية مباشرة للسلطة الملكية ويرى ان مصطلح mandattu يصبح مفهوماً اذا اخذ بالحسبان ان هؤلاء لم يتصرفوا كمعلاء تجاريين احراراً مستقلين بل تلقوا تمويلهم من الملك . لكن هذا لا ينفي - حسب رأي ليفراني - وجود تجار قاموا بعمليات تجارية لحسابهم الخاص . ويورد مثالا عن التاجر الأوغاريطي سينارانو بن سيفينو (88 - P. 83, 116) . ثمة وجهة نظر اخرى تقول : ان هؤلاء التجار «sa mandattu» لم يكونوا مستخدمين لدى السلطة الملكية وانما كانوا مجرد تابعين للملك يدفعون له قسماً معلوماً من دخلهم (أ . ف . ريني مثلاً) . فهذا الاخير يترجم التعبير الذي

عائدة للتجار انفسهم أو للملك . وفي هذه الحال الأخيرة يكون التاجر مجرد عميل تجاري تابع للملك وضع تحت تصرفه رأسال محدد لانجاز عمليات تجارية . وعليه نرى ان ترجمة م . ليفرياني لمصطلح مانداتو هي الافضل .

من ناحية اخرى يمثل الاتفاق الاوغاريتي القرقيشي المذكور اهمية معينة من حيث جوهر البنود القانونية التي وردت فيه . فكل طرف من طرفي الاتفاق ملزم ان يلقي القبض على قاتلي التجار ويعاقبهم ويعيد ما سلب من الضحايا على اساس القسم الذي يؤديه «اخوتهم» الشهود (من المرجح ان المقصود هؤلاء الاخوة زملاء الضحية أو الضحايا من التجار) . ولا يغفل الاتفاق الحالات التي يكون من المتعذر فيها رد المسرقات ففي مثل هذه الحالات يعفى الطرفان من هذه المهمة . الا ان دية القتل يجب ان تدفع في اية حال من الاحوال لتفادي مسألة الثأر . لكن ما يثير الفضول ان مثل هذه المسألة تعالج في مملكة اوغاريت في العاصمة نفسها بينما في قرقيش لا تجري معالجتها في المركز السياسي الرئيس بل في نوبانو أو غوراتو وهما مركزان دينيان مقدسان مما يسهل عملية اداء القسم في اكثر المعابد مهابة .

ثمة وثيقة اخرى (PRU.15,17.230) تضبط نظام دفع دية التاجر الغريب المقتول . تعلن هذه الوثيقة : «لقد عقد إنيتشوب ملك قرقيش هذا الاتفاق مع ناس اوغاريت - ga - ri - Mmatu - ti - ti amti (1) . إذا ما قتل شخص من قرقيش (amti) sa mat-ka-ga- (2) في أوغاريت وجدوا القاتل فسوف يدفعون دية القتل ثلاثة

بين يدينا كما يلي : «التجار الذين يدفعون اتاوة للملك اوغاريت» (P.57, 142) . لكن يبدو ان حسم هذه المسألة يتعلق بالمعنى الذي سيعطى لمصطلح mandattu .

من المعروف ان الكلمة الاكادية mandattu تعود باصلها كلمة nadānu ومعناها الاساسي : «صرف» ، اتاوة ، دفع» . فقد استخدمت هذه الكلمة للدلالة على اتاوة التي جمعها المستعمرون من الشعوب التي قهروها . من هنا يمكن ان نعتقد ان التجار sa mandatti sa metalugarit كانوا اشخاصاً ملزمين بتادية اتاوة للملك . لكننا اذا عدنا الى النص PRU.III, 17.130 لقراءنا فيه الصيغة التالية : «اما اذا فقد التاجر ، شخص من اور ، فضة مانداتسه (kaspa<sup>M</sup>sa

me - an - da - at - ti - šu) في اوغاريت» . الخ . بما ان النص لا يأتي على ذكر الملك والتاجر هو محور الاحداث يمكننا ان نقول ان الضمير sa عائد الى التاجر نفسه وليس لاي شخص آخر لم يرد ذكره في النص . وعليه يتضح من هذا المقطع انه الى جانب مانداتو الملك كان ثمة مانداتو التجار الذين يديرون عملياتهم التجارية خارج اوطانهم . وغني عن القول ان تأويل هذه الكلمة بمعنى «دفع» هو تأويل ضعيف . لكن إذا ما أخذنا بالحسبان ان

هذه الكلمة وردت في بعض النصوص المتأخرة التي وصلت الينا بمعنى «مدفوعات» لتغطية مختلف ضروب النفقات لحق لنا ، الى حد معلوم ، ان نعتقد ان kaspu sa mandatti تقابل في الوثائق التي تعنينا كلمة mandattu وهي اموال مخصصة لتغطية مدفوعات ، اي لتمويل عمليات تجارية يمكن ان تكون

أضعاف (amīa 3-šū ū-ma-al-la) وثلاثة  
أضعاف ثمن أشيائه المفقودة عليهم أن  
يدفعوا (3-šū-ma ū-ma-al-a). وإذا لم يجدوا  
القاتل (la-a lm-ma-ru) فسوف يدفعون  
ثلاثة أضعاف دية القتل (u-ma-al-lu-ū)  
والمبلغ الاساسي من ثمن أشيائه المفقودة  
(qaq - qaq - šū - nu - ma)  
سوف يدفعون (ū - ma - al - lu - ū) . وإذا قتل اوغاريقي  
(amīa<sup>mat</sup>u - ga - ri - ū) في قرقميش  
فالتعويضات تدفع نفسها . يتلخص  
الفرق بين هذه الوثيقة وبين الوثيقة  
PRU,1y,17.146 في أن PRU,1y,17.230 تعطي  
حق الحماية لكل اوغاريقي وقرقميشي لا  
على التبعين وليس للتجار الذين يديرون  
عمليات تجارية لصالح الملك فقط . وثمة  
فرق في طابع الغرامات ايضاً : أولاً اذا  
وجد القاتل فهو الذي يدفع دية القتل  
وإذا لم يعرف فعندها سوف يتحمل  
المجتمع المسؤولية . ثانياً يرتبط حجم  
الغرامة بقيمة المروقات وحجم  
المدفوعات المعتادة بدل القتل . ونحن  
نرى ان الاتفاق PRU,1y,17.146 تقدم على  
الوثيقة PRU,1y,17.230 وإن هذه الأخيرة  
وضعت لتطوير الاولى . هذا ما يدل عليه  
اعطاء بعض البنود الهامة محتوى أكثر  
شمولاً وجعل الغرامات أكثر قسوة .  
لدينا بعض الوثائق التي تفيدنا  
بكيفية حل الدعاوى القضائية التي شملها  
الاتفاق المفقود بين اوغاريت وقرقميش .  
تعلن الوثيقة PRU,1y,17.158 انه :  
«تقاضي (a - na di - ni lā - ni - qu) التاجر  
أريشيميغا ، عبد ملك (بلاد) تارخوداشي  
(aradu ša šar<sup>mat</sup>ter - hu - da - aš - šū) مع  
الاوغاريتيين (mārū<sup>mat</sup>u - ga - ri - ū) امام  
انيتشوب ملك قرقميش . لقد قال

اريشيميغا ان تاجر ملك (بلاد)  
تارخوداشي قتله الاوغاريطيون . ولم يأخذ  
اريشيميغا شيئاً من اشيائه ، من كل  
ما يعود اليه ، الى التاجر المقتول في  
اوغاريت (u - ū - ū - ša - ū) وقضى الملك  
بينهم (din - šū - nu) كما يلي فليقسم  
اريشيميغا تاجر ملك (بلاد) تارخوداشي  
(li - ū - mi - ma) وناس اوغاريت يدفعون له  
دية التاجر الذي قتل في اوغاريت .  
عندها اقسام اريشيميغا واعطاء ناس  
اوغاريت 180 وزنة من الفضة ، اعطوها  
الى اريشيميغا عبد ملك (بلاد)  
تارخوداشي . لا يحق لاريشيميغا ان يرفع  
قضية ضد اهالي اوغاريت في المستقبل  
بخصوص التاجر المقتول (a - a  
i - ra - gu - um) . ولن يطالب اهالي  
اوغاريت اريشيميغا في المستقبل بالمائة  
والشئانين وزنة من الفضة  
(a - al - ra - gu - um) . من يقدم مطالب في  
المستقبل سوف يردعه هذا اللوح  
(li - ū - e - e - šū) . ويفيدنا عن هذه  
القضية نفسها اللوح PRU,1y,17.42 لكن  
بصيغة تختلف بعض الشيء : «قال  
اريشيميغا عبد ملك (بلاد) تارخوداشي  
(arad šar<sup>mat</sup>ter - hu - da - aš - šū) لاهالي  
اوغاريت (a - na mān<sup>mat</sup>u - ga - ri - ū)  
هكذا قال لهم لقد قتلتم  
(ta - du - ka - a) اخي تاجر ملك (بلاد)  
تارخوداشي (ša - ya<sup>amīa</sup> - ū - mīāra aš - šār -  
mat<sup>ter</sup> - hu - da - aš - šū) ولم يأخذ اريشيميغا  
اخو المغدور من اهالي اوغاريت اي شيء  
من اشيائه . فالزم اهالي اوغاريت  
اريشيميغا ان يقسم اليمين واعطوه مائة  
وثئانين وزنة من الفضة دية اخيه  
(ahi - šū) . وفي المستقبل لن يطالب



المتقاضيين ابتعدا قليلا عن الطريق الذي رسمه الملك .

هناك وثائق أخرى وصلتنا من اوغاريت تعالج الموضوع نفسه تقريباً لكن كثيراً منها في حال سيئة . لذلك نعفي نفسنا والقارىء من عرضها ومعالجتها . تشغل الرسالة التي وجهها أدودايانو ملك مدينة أمكو الى ايلوزاكايات شاكينو اوغاريت (amīl<sup>akl</sup> kar - n) في اوغاريت .

ومع ان جزءاً من الرسالة قد تهلّم الا انه يتضح من المادة التي وصلتنا سليمة ان رئيس السوق اخذ من شخص ما ، لم يصلنا اسمه ، شخص يسميه أدودايانو «رَجُلُهُ» (amīlī - ya) ؛ عدة مئات من وزنات الفضة (بسبب تلف النص لا نستطيع ان نتعرف على الظروف التي أخذت بموجبها هذه النقود) . يقول صاحب الرسالة ان

هذا السلوك مخالف للقانون : 14 وزنة من السمينة لدى رَجُلِي أخضعت للضريبة (14 karpat šamīl<sup>M</sup> a - na amīlī - ya ša (?) (la - a li - qa - a) mikal) بنينا لا يجوز تحصيل

هذه الضريبة (mikal) منه ولا ؟ - si - «هـ» . لقد دفع (id - din) ضريبة التاجر ša šēpi su . لكن منذ القدم (ul - tu da - ri - ti) لا تحصل الضريبة من يد التاجر

ša šēpi - šu . اسأل آباء اوغاريت - amīl<sup>ab</sup> - «هـ» هل يأخذون الضريبة من يد التاجر . هكذا يجري الحديث :

اولاً ، عن تحصيل مبلغ كبير لا يتناسب وكمية السلعة وقيمتها ، وثانياً عن مخالفة قاعدة قانونية سائدة في هذه المنطقة منذ القدم هي : تحصيل ضريبة من هذه الفئة

من التجار امر مخالف للقانون . لا شك ان مصطلح amīl<sup>akl</sup> kar - n

شاكينو قد استرعى انتباهاً خاصاً . وكان

لكننا نرى انه يجب ان نأخذ بالحسبان الظروف التالية عند محاولة شرح هذا المصطلح وتأويله :

عندما يسمّى ادود ايانو التاجر الموما اليه في الرسالة رَجُلُهُ ، فان هذا يعني ، دون ريب ، ان هذا التاجر يتسبب الى ناس ملك مدينة أمكو . لكن هل ثمة

ج . نوغيرول (PRU,1y,p.219) قد ترجمه « marchand(s) » . أما م . ليشيراني فقد رأى في هؤلاء تجاراً متجولين لا يخضعون عادة لاية ضرائب (116) ، ص 86) . ثمة رأي آخر يقترح ترجمة amīl<sup>akl</sup> kar - n : «تاجر خاص» بمعنى انه يتبع تبعية مباشرة للشخص الذي يكتب عنه . وهذا يتناقض مع استخدام الضمير المذكر المفرد الغائب مقترناً بـ ša šēpi - šu (حرفياً ، ، رَجُلُهُ ، ،) . عندها كان يجب ان يكتب المصطلح ša šēpi - ay (اي ، ، رَجُلَاي ، ،) . حاول البعض تجاوز هذا الاشكال بالقول : انه جرى استخدام الضمير المذكر المفرد الغائب بدلا من استخدام ضمير المتكلم وان ضمير الغائب (šū) اضيف بصورة آلية . ويبدو هنا ان اصحاب هذا الرأي يميلون للاعتقاد بان قواعد اللغة الاكادية لم تكن تعني شيئا بالنسبة للكتابة الاوغاريتية وانهم كانوا يكتبون دون اي تركيز مبتعدين تماماً عنها . واخيراً يخلص اصحاب هذا الرأي الى نتيجة مفادها ان هؤلاء عبارة عن مستخدمين لدى الملك يقومون على تلبية حاجاته الشخصية ويخدمون في قطاع «الاقتصاد» الملكي و«الاقتصاد» التابع للقصر .

صلة مباشرة بين وضعه الاعتباري هذا سفر التكوين مايلي : ولايزول قضيب من  
يوذا ومشرع حتى يأتي شبلون ابن  
ووين مصطلح  $\text{?sq sapl - } \text{?u}$   
نحن نصادف هذا المصطلح ، كما  
رجله ، أي ابنه .

رأينا ، في ذلك الشطر من رسالة أدوايانو حيث يستند الكاتب الى المعايير القانونية السارية في اوغاريت ويبدو انه ليس في اوغاريت وحدها . وفي مثل هذا السياق يقدر الضمير *su* مفهوماً

فما إذا وافقنا ان tamkaru amil يحتفي  
 التبعية لشخص ما ، وإذا اعترفنا  
 التعبير الاكادي tamkarša šēpī-šu هو  
 تعبير مقتبس عن التعبير الأوغاريتي mkr  
 dp'nh فيمكننا عندئذ ان نفترض ان هذا  
 المصطلح يعني «تاجراً مستقلاً»<sup>23</sup> . يقينا  
 ان مثل هذا التاويل يتناقض وحقيقة ان  
 التاجر المعني هو من ناس ملك مدينة  
 أمكو . لكن هل يمكن للتجار الذين  
 يتسبون الى فئة ناس الملك ان يتصرفوا  
 بصورة مستقلة ؟ وفي الوقت نفسه يفهم  
 من 2 Ugaritic<sup>24</sup> بكل دقة ووضوح ان  
 خلفه . وفي هذه الحال تصبح الترجمة  
 الخرفية لهذا التعبير كما يلي : «تاجر  
 رجلي» . والحديث يجري هنا عن وصف  
 هذا التاجر بصرف النظر عن علاقته مع  
 الناس الآخرين وعن الشخصية الاعتبارية  
 التي يتمتع بها في المجتمع . اما ما تؤكد  
 الرسالة من ان التاجر كان في الوقت نفسه  
 من فئة ناس الملك فيدل على ان هؤلاء  
 الاخيريون كان يمكن ان يكونوا في آن معاً  
 وتجار رجلي» .

ولكن تأويل التعبير  $\alpha\alpha\epsilon\pi\iota\text{-}\epsilon\upsilon$  مرتبط بفهم كلمة  $\epsilon\upsilon\pi\upsilon$ . وبلغت النظر في هذا السياق استخدام كلمة  $\epsilon\alpha\sigma\epsilon$  في التورات وهي تقابل الكلمة الاكادية  $\epsilon\alpha\pi\upsilon$  «رجل». فقد جاء في سفر القضاة، الاصحاح الثامن، ماييلي: «وقال (جدعون-). لاهل سوكوت اعطوا ارغفة خبز للمقيم الذين معي» (اي للذين تحت قيادتي). ثم نقرأ في الاصحاح الرابع من السفر نفسه: «وصعد ومعه (اي تحت قيادته-). (ش) عشرة آلاف رجل». ثم نقرأ في الخروج، الاصحاح الحادي عشر، ماييلي: «..... اخرج انت وجميع الشعب الذين في اترك» اي تحت قيادتك ونقرأ في الاصحاح التاسع والاربعين من

- 10 - في النص بالكتابة السورية  
NIG CUD.
- 11 - لقد استخدمت صورة المقود  
خلال في النص
- 12 - نكتب بالسورية GIR
- 13 - تعني الكتابة السورية  
«طريق»، GIR = padénu «طريق»،  
libsu «أما إذا قرأنا» ، أما إذا قرأنا  
NE فسوف تعني emáqu

له ملك اوغاريت ان يقيم في بلاده . واذا كانت قضة ناس اور لدى ناس اوغاريت ولايستطيعون ردها هم (a-na ū-lu-mi ū-lu-mi) فيجب على ملك اوغاريت ان يسلم هذا الشخص وزوجته واولاده الى ناس اور ، يسلمهم الى التجار . وليمتنع ناس اور ، التجار عن الاقتراب من بيوت ملك اوغاريت وحقوقه لان الشمس ، الملك العظيم هكذا عقد الاتفاق بين اهالي اور ، التجار واهالي اوغاريت» .

لما كنا قد عاجلنا التعبير kaspa M sa ma-an-de-at-ti-ū سابقاً لانرى ضرورة لإعادة الكرة هنا . لكننا نرى من الضروري معالجة هذه الوثيقة بمجملها . بالرغم من ان اوغاريت كانت تابعة الى المملكة الحثية من الناحية السياسية وبالرغم من أن الوثيقة صيغت على شكل اعلان صادر عن ملك حتى موجه الى ملك اوغاريت الذي لم يذكر لقبه بل اسمه فقط ؛ بالرغم من كل هذا فان الوثيقة متحد كثيراً من مجالات نشاط تجار اور في اوغاريت . أولاً ، يقتصر النشاط التجاري هؤلاء على فصل الصيف حصراً . ويبدو أن هذا الشرط يتعلق بإمكانية تجارة الترانزيت البحرية عبر اوغاريت التي يبدو أن الملك الحثي نزل عندها ، اي تحديد مجال النشاط التجاري لتجار اور في تجارة الترانزيت البحرية فقط . ثانياً ، يمنع على تجار اور حيازة ملكية غير منقولة (بيوت وأراضي) في اوغاريت . وبهذا يحمي المجتمع الاوغاريتي نفسه من تغلغلهم وتزايد قوتهم . واثمراً يمنع على تجار اور اقامة اي شكل من اشكال العلاقات مع الاقتصاد

تشغل النصوص التي تخص التجار الذين يعود اصلهم الى مدينة اور في آسيا الصغرى ويملكون مستعمرة تجارية في اوغاريت ، تشغل مكانة هامة بين الوثائق التي وصلتنا من الارشيفات الملكية في اوغاريت .

اول وثيقة من هذه الوثائق تحب الإشارة اليها هي PRU, 1y, 17.130 . وهذه عبارة عن رسالة بعث بها ملك حتي خاتو سيليس الثالث إلى نغميا ملك اوغاريت (1270 - 1280 ق.م) وحدد فيها المعايير القانونية التي تضبط اقامة تجار اور في اوغاريت . نشير هنا الى ان د.ج . وايزمن يخلط بين مدينة اور التي نحن بصدها وبين المدينة التي تحمل الاسم نفسه وتقع في منطقة غرب كيليكيا (اورا أو أوروا) (179) ، P 74-77 و P 37-42 ، P 80-82 ، 99 ؛ P 396) . تعلن الوثيقة : «خاتم تبارنا ، خاتوسيليس الملك العظيم ، ملك حتى . اخبر نغميا . بصدد ما قتلته لي انت : ابناء اور (mārūt M al ū-ra) ، التجار (amli M tamkārūt) في بلاد عبدك يعانون كثيراً (eli māt) ، فان الشمس ، (erdī-ka ka-ab-tu dan-ni) ، الملك العظيم عقد اتفاقاً (ti-kil-ta) مع ابناء اوغاريت (ti-ti mān M al ū-ga-ti-ti) بخصوص ابناء اور (a-na mān M al ū-ra) : فليقيم ابناء اور تجاراتهم (ān-kāru-ta-su-nu) في اوغاريت صيفاً وليرحلوا عن اوغاريت الى بلادهم (ā-tu- ilbi bi mat ū-ga-ti-ti) شتاء . ولن يعيش ابناء اور في اوغاريت شتاء (ā-a-ūš-āa-bu) ولن يشتروا فيها بيوتاً وحقولاً (biāt M) (eqābi M) بفضتهم . واذا فقد تاجر من اور قضة سيده (kaspa sa) في اوغاريت فلن يسمح



لا ريب أننا لن نغفل الإشارة الى الوضع الاجتماعي لهذه المجموعة من التجار الاورين . فجميعهم عبيد لشخص ما يدعى شيتا بوتو ؛ اي انه كان باستطاعة العبيد (في الحالة المعطاة عبيد لشخص فرد) ان يكونوا تجاراً وشاركوا في التجارة الدولية . وهذا ما تؤكده وثائق اخرى سوف يجري الحديث عنها ادناه .

الوثيقة الاخرى المشابهة (PRU, 1y, 17.318) وصلتنا في حال سيئة ، ماعدا الجزء الختامي منها حيث يفهم منه ان الوثيقة عبارة عن نسخة عن حكم قضائي بخصوص قضية ابن الملك الحثي (PRU, 1y, 17.314) ارمازيقي كان قد قضى فيها الملك نفسه ، على الاغلب . وتنتهي الوثيقة بذكر اسماء اربعة من الشهود : «الشاهد توموا من اور (amī al u-ra) ، الشاهد مينينو من اور ، الشاهد تيبا من اور والشاهد آشوخا من اور وهؤلاء كلهم تجار الشمس (amī M tamkārū ša " šamēi š) . اذاً لدينا جماعة من تجار اور موجودة في اوغاريت ويقوم هؤلاء باعمال تجارية لصالح الملك الحثي وكان عليهم ان يصادقوا على صحة قرار الحكم .

ثمة مبرر لطرح مسألة حدود فاعلية الاتفاق الموما اليه (PRU, 1y, 17.130) يتمثل (المبرر- المترجم) في وجود عملاء تجاريين من اور للملك الحثي<sup>(14)</sup> في اوغاريت . وتنسحب القيود التي فرضها هذا الاتفاق على فئات التجار كافة ومنهم العملاء التجاريون للملك الحثي . لكن اذا كان الامر كذلك فهذا يعني ان تجارة الملك الحثي في اوغاريت قد تقلصت .

الملكي في اوغاريت . والضمانة الوحيدة التي تحمي تجار اور في اوغاريت هي تسليم المدين - الاوغاريقي مع عائلته اليهم فيها اذا لم يستطع ان يؤدي دينه ؛ لكن املاكه غير المنقولة لا تسلم . ونشير هنا الى انه لا يمكن فهم التنازلات التي ارغم الملك الحثي على تقديمها الا يكون الوضع السياسي المعطى لم يكن ملائماً بالنسبة اليه (قارن : لدى هـ . كلينگيل ، 99 ، 1 ، p 369 - 370) .

ونرى في الوثائق الاخرى التي وصلتنا من الارشيفات الملكية الاوغاريتية تجاراً من اور يعيشون الحياة اليومية للمدينة . وهكذا ينقل الينا اللوح PRU, 1y, 17.319 انه جرت سرقة ببخا شيتو بن هاشاميلو والليمو بن تاكيشارو وشاوشكوكفا بن ميرتا وكلهم عبيد شيتا بوتو (ardē M šit-na-bu-ti) وتجار من أور ؛ سرق هؤلاء في مزرعة الزيتون (š-na šap-d) العائدة الى كليانو . وأعيدت المسروقات بكاملها الى اصحابها . اذا أرادوا أن يعرفوا في المستقبل دعوى بهذا الشأن فينبغي عليهم ان يدفعوا الى الاوغاريتين وزنة واحدة من الفضة . ثم ذيلت الوثيقة بتوقيع عدد من الشهود .

لقد حلت القضية المعروضة في هذه الوثيقة وفق المعايير التشريعية التي أقرها الاتفاق بين اوغاريت وقرقيش . ولا تأتي الوثيقة على ذكر ملك اوغاريت او ممثلي السلطة الملكية وهذا يعود بالطبع الى انها لم يشاركا في حل القضية المعنية . لأن معالجة مثل هذه القضايا تقع على عاتق المشاعة الاوغاريتية . ثم صدقت الوثيقة بتوقيع عدد من الشهود مثلها في ذلك باقوي الوثائق المشابهة .

14 - استناداً الى هذا يصعب كثيراً ان نعتقد ان التجار الذين يهبري الحديث عنهم في عملاء للملك الحثي (116) ، ص 83) . لا ينبغي نعت الوثيقة اقامة تجار من اور في اوغاريت ويدين اعمالهم التجارة بعمرة مستقلة .

في الوثيقة (tn. lbém) بقيمة 10 وبالدو (pold) بقيمة 4 ولباسان بقيمة 18. هذه الأسعار كلها بوزنات من الفضة. وكان البائع واحداً هو الاستشارة الملكية.

في الوثيقة PRU, y1, 155 تحسب الارباح الناتجة عن بيع عدد من السلع منها : الصوف (šipās M) ، السمنة (šamni M) ، النحاس (šri M) ، مواد غذائية (a-ka-II) ، اناؤو ابيض (؟) ، اكياس (7 a-ra-me-le-te) . بلغ مجموع الارباح 1063 وزنة من الفضة .

في الوثيقة PRU, II, 109 يجري الحديث عن تسليم البسة الى شخص يدعى أنارمي (bd. enarmy) . وربما يكون هذا قد سلم هذه الملابس لبيعهما . ولم يُشر هنا سوى مرة واحدة الى السعر : « 20 خوينو (šm. hpn) - خمسة وزنات ثقيلة » . من هنا نستنتج ان كل خوينو واحد يساوي حوالي 0,25 وزنة ثقيلة .

الوثيقة PRU, II, 110 تفيد ببيع ملابس ومجوهرات الى شخص ما يدعى توتو وساكنو وقد اشير الى اسعارها جميعاً : « 2000 باخو (phm) - خمس مائة وزنة ثقيلة - الى يدي توتو (bd.tt) وثلاثة خيتون (kint) الى يدي توتو (bdm.tt) وثمانية وزنات من فضتهم (kep. hm) . خيتون صوري (نسبة الى مدينة صور - المترجم) (kint. d. šr) وعليه باخو (phm bh) وزنات (qim) من فضته (kaph) . مثنا باخو (m'ltm. phm) الى يدي ساكنو (bd. škn) وخيتونان - وزنات ونصف الوزنة من فضتها (kep. hm) . اذاً الباخو الواحد يساوي اربع وزنات والخيتونات تساوي 3 - 5,2 وزنات . اما الخيتون الصوري مع الباخو فيساوي وزنيتين .

في الوثيقة PRU, 111, 16.114 التي وصلتنا من اوغاريت (عهد ميشتمرو الثاني) يشهد كيرادو بن تابانينو من اور على صفقة شراء املاك معينة ، كان الاوغاريتيان توشي بن سييرو (؟) و ( ) زيني بن طوانشو من اودي الشارين لها .

واخيراً نرى بين شهود القضية التي رفعها تلوميازيتي ضد ملك اوغاريت نغمذ الثالث والتي قضى فيها ملك قرقيش ، نقول نرى بين هؤلاء الشهود كيّانا بن نينا وكانو بن تاكينو الوي واشخامارا بن تونختانا . . . . . ومونا بن موالالوي وكلهم قهار من اور .

بين يدينا عدد من الوثائق التي تعطي تصوراً عن التجارة الداخلية في اوغاريت ، عن عملية البيع والشراء في السوق المحلية .

من هذه الوثائق الوثيقة PRU, II, 88 : « ( ) التي اعطيت لقاء الفضة » (ntmu=d. ksp d.) . ثم يلي ذلك النص « الثامن عشر - الى بيت عشترتو - الثلاثون - بيت راشابو الجنائي (šp. gn) . اربع - الى يدي . بن - عشرينو 2 كاد (kdm) - اوراتو 2 كاد (kdm) - ايليشا باشو 2 كاد - انايسوبو . كاد - ايفير يوجي . كاد - ايا (؟) زانو » . تنتهي الوثيقة الى تسجيل الرقم « 14 % الوزنة من الفضة » باللغة الاكادية . وتجدر الإشارة الى ان الشارين لم يكونوا أفراداً وحسب وانما كانت المعابد تشتري أيضاً .

أما الوثيقة PRU, II, 108 فتسجل لنا عملية بيع البسة : « لباس واحد (bš. ahd) بقيمة 10 واثنا عشر بقيمة 5 وسابارتو (šrt) بقيمة 3 وصنادل (7 mtyr) بقيمة 6 ولباسان

يعدد اللوح PRU, II, 112 انواعاً مختلفة من الملابس التي اعطيت (أو بيعت) «الى يدي شيمو بن بادانو» (bd. 'ipy) . ولم تذكر اسعار هذه الملابس .

الوثيقة PRU, II, 128 وهي ايضا عبارة عن لائحة بمختلف انواع السلع التي بيعت أو اعطيت «الى يدي شيمو بن بادان» (bd sm'y bn.bdn) . لكن الوثيقة في حال سيئة . وقد جاء فيها : «شق عجل سمين (šl't. 'šlp. mr't) ، مهورتان (7 bn.nšbm) ، ثيابون ثباتاخاً (tbtty) عاديا ، ذكر اوز سمين من مالخاتو (uz. mr'at. mlh't) اربع اوزات سبان من بيقا (arb'. 'uzm. mr'at. bq) ، ثلاث ( ) ( 'aš'?) من دهن الازو ، مائة ydb من بيقا ، ( ) 'a غطاء (') ، الفا (كيكار) من الحنطة (alpn) ، ثلاث مائة شمعة من خيكوبت (art.hkpt) ، مائة دن (dnm) ، خمسة عشر (كيكار) من القصب ، حبلان (bblm) ، (الف) الف ( ) 'am . ثمانية حبال ، سبع ، سبعة مائة ( ) الى يدي (bd) شيمو (sm'y) بن بادانو» .

الوثيقة PRU, II, 158 تمثل تصديقاً لصفقة تجارية : «في اليوم الجديد من الشهر (b. ym. hdt) ، في شهر بغروم ، اشترى بالمواجار (b'm'zar) وين - خالالو m'hd بقيمة اربع مائة وزنة من الذهب» . ثمة وثيقة اخرى تتحدث عن هذه الصفقة هي الوثيقة PRU, II, 155 . لكن هذه الاخيرة تذكر شارياً ثالثاً الى جانب الاثنين المذكورين في الوثيقة السابقة وهو : «( ) ويعلو» . على أية حال يبقى معنى كلمة m'hd غير معروف لنا حتى الآن لذلك يتعذر تحديد محتوى هذه الصفقة . ويبقى غير واضح ايضا لماذا تتحدث

احدى الوثيقتين عن شارين بينما تتحدث الثانية عن ثلاثة .

اما الوثيقة PRU, III, 15.108 فهي عبارة عن مقطع من رسالة يحتوي معلومات عن حق التصرف بمبالغ من المال ودفعها وعن بيع البرونز : «اعطيت انا مائة وزنة من الفضة ؟ (7)-in (7)-ma [a-di (7)-in (7)-ma ؟ (7) . و (7) مائة وزنة فضة (lme-at kaspa) خذها (lš-tu qāš) من يدي ناخوي واعطها الى يدي عوزينو . واشتر بثلاثين وزنة من الفضة (7)-in 30 kaspa) برونزاً لدى ناخوي ثم اعط يا ( ) » . يتضح لنا من هذه الوثيقة انه كانت تجري في اوغاريت صفقات حسابات مشتركة وعمليات اقراض .

الوثيقة PRU, III, 16.180 تسجل بيع حصان الى ملك اوغاريت بقيمة مائتي وزنة من الفضة . البائع هو بيلازا ، خوبو راتانوري ملك قرقيش لكن الذي تسلم النقود هو ايو انانياتا (a-na qāt<sup>1</sup> a-be-ni amī a-na-ni-ya) لأنه قد يكون ثمة حساب مابين بيلازا و ايو .

تنقل لنا الوثيقة PRU, III, 15.43 ، التي لم يصلنا منها سوى بعض المقاطع ، معلومات عن إعطاء برونز (alparu) من القصر (š-tu ēkašlm<sup>lm</sup>) الى ابييا بن خارامو وإعطائه أيضاً أقمشة (šp at<sup>at</sup> uqnū ta-kil-tum) ، خيثرات (špat uqnū huš-ma-ni) ، وأحجاراً كريمة . لكن الغرض من تسليم السلع غير واضح . قد يكون الهدف هو بيعها في السوق ؟

الوثيقة PRU, y, 100 تمثل لائحة لعدد من العمليات التجارية التي حققها القطاع الملكي . يقول النص : «سلسلة ذهبية šrt. hrš وزنها عشر وزنات ثقيلة (tqlm. kbd. šrt. hrš

شارك فيها افراد احرار ينتمون الى مختلف القرى والجماعات السكانية القائمة والقاطنة على الاراضي التابعة للمملكة او غاريت وخارجها ؛ كما يشارك فيها عبيدٌ أيضاً . ونرى من المفيد ان نعرض هذه الوثيقة كاملة .

بن - باغاي نفسه من قرية مارابو (MIN) (ami<sup>al</sup>ma-ra-bl)

نفسه من قرية ( )

- وزنة واحدة من الفضة ،  $\frac{1}{2}$  ايداد نفسه  
من القرية نفسها بقيمة (8a) ( )

- وزنة واحدة من الفضة ، سيدكانو بن  
ماغانوا نفسه من قرية ايلو شيتامو

- 1/2 وزنة من الفضة ، سيدكانو نفسه  
ومن القرية نفسها ، لقاء حجر من  
الكورومتو ( ? ) ēa aban ku-nu-um-ti ( ? ) .

- 1/2 وزنة من الفضة ، بركانو بن يازانو  
نفسه من القرية نفسها ، لقاء القصدير (Ka  
annāki<sup>M</sup>)

- 1/2 وزنة من الفضة ، ايليمكو بن  
أوزينو نفسه من قرية لاينو لقاء  
( ) .

- وزنة واحدة من الفضة ، يابنانو بن شودويانوا نفسه من قرية بيكانو لقاء

- وزنة واحدة من الفضة ، خاضبانو من قرية مولوكو نفسه لقاء عيدان من الخشب . ( *sa<sup>ts</sup> uluhni* ) .

- وزنة واحدة من الفضة ، عبدملكوا بن  
الآب نفسه من القرية نفسها لقاء حجر  
الشب (Ga aban ga-bi) (15) .

— وَزَنَة وَاحِدَة مِنْ الْفَضَّة ، بوسوي بن

'Brt. mznh) بقيمة أربعين وزنة من الفضة .  
 بيد (bḏ) عبد يامو ثلاثة كيكارات من  
 الصوف (ʔḡan ʔm) ست عشرة وزنة  
 من الفضة (kashp) . خمس وزنات من  
 الذهب لبيت ابلو (Dl.ʔ) بقيمة خمس عشرة  
 وزنة من الفضة . خمس مائة وزنة من  
 العقيق (Bmḡ) بقيمة عشر وزنات  
 وكامسك . أربع kawḡm وأثنان من صوف  
 الضأن (tprtm) بقيمة عشرين وزنة من  
 الفضة . خمس كيكارات (gmḡ) بقيمة عشر  
 وزنات بيد (bḏ) -بن- كايئو . عشر  
 كيكارات من الصوف (Bḡ) بيد (bḏ) اورثان  
 بقيمة أربعين وزنة . أربع عشرة وزنة من  
 الذهب بقيمة أربعين وزنة ثقيلة . (ʔlm kbḏ  
 'wḡm) من الفضة . عشرة وزنات من  
 الذهب بقيمة أربعين وزنة من الفضة .  
 مائة (nršh) بقيمة وزنتين (ʔqm) . وسبعة  
 عشر دنًا من السمن (Bmm) لم تخرج من بيت  
 الملك (d.ʔy. q.btmḡk) . مجموع الفضة بلغ  
 مائتين وخمسين وزنة ثقيلة .

وتسجل الوثيقة PRU, y, 86 عملية تسليم السمن بهدف بيعه : 660 «ثقلًا» إلى ابراهيم الألاشي (l'abrm.allyy) ، 130 «ثقلًا» إلى ابراهيم المصري (l'abrm.mymy) 240 «ثقلًا» إلى سوبار دانومو ، 100 إلى رايشيستو بن - اتسانو ، 100 إلى تاليانو بن أدادي وكذلك إلى اجادا وكالكيتو . الوثيقة اصابها التلف .

تمثل الوثائق التي وجدت في ارشيف راشابابو بن اذا رئيس السوق الاوغارية اهمية خاصة لتقويم التجارة الاوغارية ووصفها (Ugaritic, v, 13) *amll akil al kār* . ونخص بالذكر منها "Ugaritic v-12" وهو عبارة عن مقطع من لائحة طويلة لعمليات تجارية بمختلف اصناف السلم

15 - تقبل القراءة ف. فون نون  
aban gabī(AHwb., 13 P.  
1254)  
aban بدلا من  
81f

- ينخامو نفسه من قرية يبدو (?) لقاء  
عيدان من الخشب .
- وزنة واحدة من الفضة ، موناخيمو بن  
شابسبانو نفسه من قرية خيلو لقاء عيدان  
من الخشب .
- ( ) رجل من قرية مارابو ، لقاء  
عيدان من الخشب وحجر الشب .
- ( ) بن كيابو من قرية مارابو ، لقاء  
عيدان من الخشب والـ (MIN MIN) نفسه .
- ( ) خبيو من قرية اثاليغا ، لقاء  
عيدان من الخشب والـ (MIN MIN) نفسه .
- ( ) رجل من قرية رقلو- لقاء  
عيدان من الخشب و ( ) .
- ( ) رجل من قرية قاراشو ، لقاء  
كوبين من النحاس (ša 2 GAL en<sup>M</sup>) وعيدان  
من الخشب .
- ( ) سيدك-بانو من قرية بيقانو ،  
لقاء القصدير (ša annai<sup>M</sup>) .
- ( ) ريكيا ، لقاء كوبين من  
النحاس وعيدان من الخشب .
- ( ) بانو ، لقاء كوبين من النحاس  
وعيدان من الخشب .
- ( ) بو من بلدة اوغاريت  
(amīl<sup>U</sup>-ga-ri-it) .
- ( ) تفانو من قرية قراتو ( )  
لقاء عيدان من الخشب .
- ( ) بن لـ مادانو من قرية ( ) .
- ( ) تولقاء مائة عود خشبي (ša  
ime-at<sup>U</sup> uluhhi) .
- ( ) بن بيادي (?) لقاء ( ) .
- ( ) عبد بن- ذيبو (amīl ardi ša  
bin-zī-bī) .
- ( ) عبد شامونو ، لقاء مائتي عود  
من الخشب وحجر من الكرمتو (ša aban  
kā-nu-um-ti) .
- ( ) ياكارو ، لقاء القصدير  
وحجر الكرمتو .
- ( ) سيدك-بانو (?) ، لقاء كوب  
برونزي (ša 1 GAL siparī) وخمسين عود  
خشبي .
- ( ) بانو ، لقاء مائة عود خشبي  
وقصدير .
- ( ) بن-التينو ، لقاء حجر  
الكرمتو .
- وزنة واحدة من الفضة تا ( ) بن  
نيخيخو نفسه ، لقاء الحجر نفسه (ša aban  
MIN MIN) .
- 1/2 وزنة من الفضة عشتار (?) نفسه  
الذي من قرية ناباكو ، لقاء حجر شب  
واحد (?) .
- وزنة واحدة من الفضة نعمانا بن نا  
( ) يا نفسه لقاء حجر الكرمتو .
- وزنة واحدة من الفضة ينخامو بن  
( ) سامتو نفسه لقاء الحجر نفسه .
- 1/2 وزنة من الفضة بن-ساراتي نفسه  
لقاء حجر الكرمتو (?) .
- 1/2 وزنة من الفضة عبديعلو بن تاكيانو  
نفسه لقاء الحجر نفسه (ša aban MIN)  
- 1/2 وزنة من الفضة اتينو بن شان نفسه  
(يا ل- لقاء الحجر نفسه .
- وزنة واحدة من الفضة عبد بن- نيكاكو  
نفسه .
- وزنة واحدة من الفضة خيرانو ، عبد  
بن- ( ) نفسه .
- 1 1/6 وزنة من الفضة (MIN MIN) عبد  
بن- ايزالدانو (?) نفسه .
- وزنتان من الفضة بن- ارمونا لقاء  
القصدير نفسه .
- 1/2 وزنة من الفضة تامرطانو ، عبد  
( ) نفسه .

- وزنتان من الفضة على (ell) اوركينانو ،  
(عبد(؟؟)) لقاء كوب نحاسي واحد  
وقصدير .  
- وزنة واحدة من الفضة على (ell)  
توباتينو ، (عبد(؟؟)) لقاء حجر  
الكرموتو .  
الصعوبة الأولى التي تواجهنا في  
12 «Ugaritica, y» : عن اية عملية يجري  
الحديث ؟ ماذا يقصد بالرمز MIN ؟  
لا ريب ان بداية النص التي لم تصل  
اليها كانت تحوي تفسيراً لهذا الرمز . يأتي  
الرمز دائماً بعد الإشارة الى مبلغ ما من  
المال مما يجعلنا نستشف ان المقصود به  
ضرب ما من المدفوعات . يؤيد حدسنا  
هذا استبدال هذا الرمز مرتين بصيغة  
اخرى مع حرف الجر «على» (ell) :  
«وزنتان من الفضة على (ell) اوركينانو» و  
«وزنة من الفضة على (ell) توباتينو» . وبما  
ان الوثيقة تعود الى ارشيف راشابابز فعلى  
الارجح ان يكون هو نفسه الذي حصل  
على هذه المبالغ . اننا نميل الى الاعتقاد  
بأن 12 «Ugaritica, y» عبارة لائحة  
بالضرائب المفروضة التي تؤكد الوثيقة  
PRU, 1y, 17.424C ان جبايتها تقع على عاتق  
رئيس السوق . في هذه الحال قد تكون  
كلمة «مزرية» هي التي تختفي  
خلف الرمز MIN . وما يعزز هذا  
الافتراض ان الضرائب لم تفرض الا على  
سلع معينة .  
تجدر الإشارة الى ان العبيد شاركوا  
في بعض العمليات التجارية . فالوثيقة  
التي بين يدينا تذكرهم خمس مرّات في  
خمس عمليات بأسمائهم واسماء سادتهم أو  
بأسماء سادتهم فقط .

اما الجمهورية الرئيسة من ات  
الوثيقة على ذكر أسمائهم فهم من فئة  
الاحرار . وقد ذكروا بأسمائهم واسماء  
آبائهم والقرى التي ينتسبون اليها  
(غالباً) . هذا الانتساب الاخير يشيرون  
شك الى انتساب هؤلاء الى مشاعات  
معينة . وهنا تبدو اوغاريت مركزاً  
اقتصادياً تُشَدُّ اليه مجموعة واسعة من  
القرى . وعلى الاغلب ان الوحدة  
السياسية لهذه القرى تحت سيادة اوغاريت  
تقوم على هذا الأساس .  
في حالتين يقوم الاشخاص أنفسهم  
بشراء سلع مختلفة وفي حالة واحدة يشترك  
في عملية الشراء اخوة : يابنانو وعبدبيلكو  
ولدا شودوكيانو . وهما يمثلان هنا ما يشبه  
«بيتاً تجارياً» .  
نعرف من 12 «Ugaritica, y» ان  
مواضيع العمليات التجارية كانت : حجر  
الشَّب ، «حجر الكرموتو» الذي لا نعرف  
مثيله حتى الآن ؛ العيدان التي تستخدم في  
بناء البيوت ؛ القصدير ، النحاس  
ومصنوعات نحاسية وبرونزية . وثمة  
وثيقتان أخريان من ارشيف راشابابو  
(14, 11 «Ugaritica, y») وهما عبارة عن  
لائحتين . تعدد الأولى منها (11) اكواباً  
فضية ، بينما تذكر في الأخرى (14) سلسلة  
من اسماء الاشخاص مع الإشارة الى عدد  
ما من العجول . قد يكون الأمر متعلقاً  
بصفتة تجارية ما ؟  
تبيّن الوثيقة PRU, y1,30 التي اتينا  
على ذكرها سابقاً ان الاصطلاح بتجارة  
الملك كانت عبارة عن بيلكو . لقد  
احتفظت الارشيفات الاوغاريتية بلوائح  
لناس الملك كانوا تجاراً أو عملاء تجارين  
للملك ورمز اليهم بالكيلات bdlm و mkrm

16 - لقد طرحت آراء مختلفة بخصوص ما يسميه مصطلح tamkârû فقد افترض بعضهم (42، 338 - 343) أنه استخدم للدلالة على الأشخاص الذين حالهم الاقتصادية شبيهة بحالة الموشيكومو، أي الذين ينتمون إلى الشرائح الاجتماعية الدنيا ويرى دي لانه (110، 2، ص 385) أن مصطلح bdل بالافتراض أن تسمية المهن على الملك المساعد أو على لوكه الذي ينهضون للاسراع إلى الاتحاد المهي. لكت يترجمه على الصفحة (400) من العمل نفسه كتابا بلي changeurs، «traffiquants» وترجمه الملاحية amim tamkârû bi-da-lu-ma

على أن هذين المصطلحين متطابقان وأن الموهوبين mkr والبا كانا متقاربين من حيث المستوى أما افتراض باكوبسون بأن ما نراه في النص الذي بين يدينا ليس حاشية بل تعريفاً لكلمة tamkârû فليس له ما يبرره والمعلية أن الكلمة الأكادية tamkârû تعود إلى الجذر نفسه الذي اشتقت منه الكلمة الأوغارية rkm لكن هذا لا يعني أن الأمر لا يحتاج إلى مزيد من التدقيق والتقصي. ترتبط الكلمة الأوغارية bdل بالكلمة العربية «بدل» (WUS، ص 46 - 47، العدد 501، UT، ص 371، العدد 448) بهذا الربط صحيح كل الصفة

17 - يترجم له زكائيني (182، ص 315 - 317) كلمة sbrdnm إلى «مصداد» منسج البرونز، وقد افترض أنه في ذلك بعض الباحثين الآخرين

طويلاً. لكن الوثيقة تؤكد أن الحكم الذي صدر بشأن هذه القضية أعلن بوشكو «نظيفاً» ورفض مطالب أبالاً Aballa.

لقد كان ثمة اغنياء جداً بين تجار أوغاريت. ومن هؤلاء نذكر على وجه الخصوص سينارانو بن سيفينو الذي تجاوزت عملياته التجارية حدود أوغاريت بعيداً. ثم يشير م. أستور (48، ص 12) إلى أن PRU, III, 16.267 تذكر بين تجار bide-lu-ma تاجراً يسمى اموتارونو عرف بأنه من كبار ملاك الأرض. ثم يعلمنا نص الوثيقة PRU, y, 1, 8 أن التاجر زولانا Zulana كان يبيع في أوغاريت سلعاً نادرة في ذلك العصر: السيف، الحديد، الخيول، البغال، الملابس والعبود (قارن أدناه ص 167 - 166). وولفت الانتباه في هذا السياق وثيقتان أخريان:

الأولى هي الوثيقة PRU, y, 101 (من قرن الثاني). وهي عبارة عن تقرير يقدمه المدعو سوبردانوم عن عمليات تجارية قام بها apr. h[bn.sbrdnm] أي «اللائحة حسابات سوبردانوم»<sup>(17)</sup>. ثم يلي ذلك التعداد التالي: «خمس كيكرات ألف وزنة ثقيلة من البرونز (m) لللباكين (l.nakm) الباييرين بيد اورتانو وست مائة وزنة من الرصاص (bn) بقيمة ثلاث وثلاثين وزنة ثقيلة من الفضة. خمسة آلاف وزنة ثقيلة من البرونز إلى خالباي بيد تالماو بقيمة خمس وعشرين وزنة ثقيلة من الفضة. كيكران من الخيوط الصوفية (šr-štt) بيد غاغات بقيمة عشر وزنات من الفضة. ثلاثة مشابك (u[bn]) بقيمة عشر وزنات من الفضة. نسج دقيق (š) للساعي (š).

(الحاشية (b[di-da-lu-ma, PRU, III, 16.267)<sup>(18)</sup> و tamkârû. وبين يدينا وثائق تسمح برسم صورة واضحة عن نشاط تجار الملك. فقد اشرنا سابقاً إلى أنه من الممكن أن يكون هؤلاء قد حصلوا من الملك على مبلغ معين للقيام بعمليات تجارية. لكن ثمة أحوال أخرى تسلم فيها هؤلاء سلعاً من استيارة الملك للمتاجرة فيها. ويبدو أن الوثيقة PRU, y, 1, 122 تفيد بذلك. وهي عبارة عن وثيقة تؤكد أن 127 جلداً من جلود الماعز (mašak urš<sup>m</sup>) في دومتو (du-me-te) بين يدي (qā) أبيخيلو. ونصادف الشخص نفسه في PRU, u, 1, 126 في سياق غير واضح قط حيث يتسلم مصنوعات نسجية مختلفة عليه أن ينقلها إلى مدينة جبيل؛ الأرجح بهدف بيعها. تقول الوثيقة: «بيد (qā)، اثنان مورو (šubāt<sup>m</sup> mu-ru-u-ma) لباسان بحاشية. (šubāt<sup>m</sup> ma-za-ru-ma), šubāt<sup>m</sup> LA. MEŠ (šubāt<sup>m</sup> ō-ra-tu) اثنان أورانو (lu-ḥu-ma) اثنان رابوتو (šubāt<sup>m</sup> rabātām) ولباسان مارتو (šubāt<sup>m</sup> ma-er-tu). كل ما تسلمته أبيخيلو يبلغ 25 (؟) لباساً (šubāt<sup>m</sup>). كناقد اشرنا إلى أن تجاراً أوغاريتين كانوا يديرون شؤونهم التجارية بتفويض من ملكة أوغاريت. وتنقل لنا الوثيقة PRU, 1y, 17.314 صورة واضحة لوضع أحدهم وهو في حال حرجة جداً. تروي لنا الوثيقة أن أبالاً Aballa جابي الضرائب (amim ma-ki-šū) في قرعمش رفع دعوى ضد بوشكو، التاجر التابع لملكة أوغاريت (amim tamkârû ša šarrat mat al ū-ga-ri-tū) رفعها إلى ابن الملك. وقد اتهم أبالاً Aballa بوشكو بأنه مدين بثلاث مائة وزنة من الفضة وسوف هذا الاعتراف بها

18 - ص. جودين (UT، ص 355 - العدد 46) a kind of garment:

الذي اوصل البغال (d.ybl.prd) بقيمة وزنة ونصف الوزن من الفضة . ثمانية ملابس (lbbm) ومشلح (mbl) بقيمة ثنائي عشرة وزنة من الفضة . سبعون لباساً (lbb) الى بيت الملك بقيمة مائة وخمس وزنات ثقيلة من الفضة . ثلاث خيتونات (Kint) بيد انراماي بقيمة عشر وزنات من الفضة . وزناتان من الذهب (nrg) بقيمة ثنائي وزنات من الفضة . عشر وزنات من الفضة لقاء عجل ( ) ( ) ( ) عشر رؤوس من الماعز (n) بقيمة تسع وزنات من الفضة . مشلح (mbl) بقيمة وزنة واحدة من الفضة . الكدwt الى غرغيانو بقيمة ( ) . خمس - عشر وزنة من العقيق بقيمة وزنة واحدة من الفضة لكل منها . كيكارو mltb ty بقيمة سبعين وزنة ونصف الوزنة من الفضة . بلغ المجموع ( ) ثلاث مائة . اذا عدنا الى النص لوجدنا ان مجموع النفقات المسجلة فيه بلغ 213 وزنة «ثقيلة» من الفضة + 150 وزنة عادية منها أي بمجموع كلي قدره 410 وزنات . كيف انعكس هذا الرقم في المجموع «الصافي» الذي سجلته الوثيقة ؟ غير واضح لنا . قد تكون نفقات سوبردانوم فاقت المبلغ الذي تسلمه ؟ وقد يكون هذا السوبردانوم هو نفسه الذي يسجله نص الوثيقة PRU.y.85 كواحد من تسلموا السمنة ؟ وقد تكون كمية النفود التي تسلمها قد وجدت معادلاً لها في الوزنات «الثقيلة» من الفضة ؟ الوثيقة الثانية هي الوثيقة PRU. II. 127 وتبدأ بالعنوان التالي : «خمس مائة وزنة من الفضة هي حساب يابنيو (ybn) . ثم يلي ذلك لائحة التعداد : «مائة واربعون ثقلًا من السمن (smn) ،

19 - لبنان بالكتابة الترانسية  
meqatā مكتوب .

20 - الكتابة السومرية LUGAL

مائة واربعون ثقلًا من زيت الارز (2118n) ، ست احجار من المرمر (st) الى سا(?) كالكو بقيمة ثلاث وعشرين وزنة من الفضة (ksphm) ؛ حصانان (e2stm) بقيمة سبعين ، ثلاثة مائة هودج (trm) بقيمة عشر ؛ مائة مشلح (adm) بقيمة عشر ؛ عشرة مقابض (ydt) بقيمة عشر ؛ خمس كيكارات pmi بقيمة عشر وزنات من الفضة ، خمس كيكارات من القصب (qnm) بقيمة ست (st w. st) وزنات من الفضة ، اربع كيكارات من الجبس (?) (stgty) بقيمة اربع وزنات من الفضة ؛ اربع حلقات (mqdm) (17) dnyr بقيمة وزنة واحدة .

من المرجح ان يكون هذا اليابنيو قد عمل سوية مع اورخاي . فحتى الآن تتوفر لدينا ثلاث رسائل هذا الاخير الى يابنيو بصدد عمليات هذه الشركة في حثي ومصر .

لم يصلنا من نص اللوح PRU.y.16 سوى مقاطع . لكن صيغة الارسال تحمل امراً هاماً جداً : «هكذا يقول اورخاي ( ) الملك (؟) اخبر يابنيو (um-ma-lu-ra-ne-e ( ) barri (77) a-na-ya-ab-ni qi-bi-me) . على الأرجح ان يارخاي يصف نفسه بأنه تاجر الملك او من ناس الملك . لكن لا ريب انه من السلك المستخدم لدى الملك . يفهم من النص ان الحديث يجري عن شروط التعاون بين العميلين : «يجب عليك ان تقوم بكل ما اطلبه منك وسوف انفذ كل ما تطلبه مني

(mi(?) -nu-me-e si-bu-tu sa a-an-kue-re-es-ka) lu-ú ta-na-din-na ú mi-nu-me-e si-bu-tu-sa at (ta ta-te-sa-ni a-na-ku lu-ud-din-na-ku) . في نهاية الرسالة يجز أورخاي يابنيو بأنه



مفصلاً عن العمليات التي انجزها كافة ،  
عن النفقات والارياح . ولقد كان حجم  
العمليات التي انجزها الاثنان واضحاً .  
تبين الوثيقة PRU, y, 107 التي سيأتي  
الحديث عنها لاحقاً ان التجار التابعين  
للملك كانوا يدفعون له جزءاً من  
أرباحهم عندما كانوا يديرون عمليات  
تجارية لحسابهم الخاص .

كانت تجارة اوغاريت تشمل مختلف  
انواع السلع : المعادن (البرونز،  
النحاس ، القصدير ، الحديد والمعادن  
الثمينة) والمصنوعات المعدنية والقطع  
والاخشاب والنسيج والملابس والاحجار  
الكرية .

الوثيقة PRU, y, 100 تعطينا صورة  
عن نسبة سعر الذهب الى الفضة . لكن  
هذه النسبة لم تكن مستقرة حتى في مجال  
وثيقة واحدة وكانت تتقلب تبعاً للتغيرات  
التي تطرأ على السوق .

نورد أدناه جدولاً يبين تغير اسعار  
الذهب (نجدد الإشارة الى ان المعادل العام  
للاسعار ليس الذهب بل الفضة) . لقد  
اخذت الوثيقة بعين الحسبان اربع وثائق :

ارسل اليه حصاناً كهدية (istān<sup>en</sup> šašā a-na  
šul-ma-ni-ka)

في الرسالة PRU, y1, 14 التي ارسلها  
اورخاي الى يابنيو يجري الحديث عن  
شؤون العمل بعد السلام والتحية  
والسؤال عن الصحة والتمنيات بالنجاح .  
المرسل موجود في حيي وقد ارسل الى  
يابنيو مشاقب برونزية جيدة (?)  
(maqqab<sup>en</sup> (7)MEŠ, MEŠ<sup>en</sup> demquiti<sup>lit</sup>) لدى

وجوده في حيي طلب منه الخيول ان يؤمن  
لهم مثاقب وخيوانات (šubāt kitānu<sup>M</sup>)  
وبغال (kudannūti (?) وسلعة اخرى اسمها  
غير واضح . ويطلب اورخاي من يابنيو  
ان يرسل له كل هذا وأضاف «انهم  
سيعرضون علي الطريق الى حيي (harrāna-  
namat<sup>en</sup> ša-ū-ū-ma-lu-ni) . ويبدو من  
الرسالة ان اورخاي يتمتع في حيي باحترام  
مكنه من ان يعقد هذه الصفقة بشروط  
جيدة . اذاً كان ينبغي على يابنيو ان  
يشارك في أعمال يديرها اورخاي في  
حيي . ويكتب اورخاي بالحاح انه على  
اتم الاستعداد للمشاركة في الرحلة التي  
يزعم يابنيو القيام بها الى مصر : «وانت  
عندما تتوجه الى بلاد مصر سوف انضم

الى رحلتك هذه بكل فرح

(ū at-ta māš<sup>ki</sup> mi-lu-ši (?)-i ki-l tā-le-ak<sup>(</sup>  
a-na-ku harra-ni-ka a-ša-bat ki-l damkiš<sup>lit</sup>)

لقد ارسل اورخاي رسولاً خاصاً الى  
يابنيو كي يجلب السلع وينقل المعلومات  
الضرورية .

بما ان هذه الوثائق حفظت في  
الارشيف الملكي أو خصصت له فإنه  
يمكننا ان نعتقد ان كلا من سوردانوم  
ويابنيو كان تاجراً تابعاً للملك . ويبدو انه  
كان ينبغي على كل منهما ان يقدم تقريراً

21 - الكتلة السورية . SAG.

SIG

22 - يرى غولجول بجل إمكانية  
التصوير من الكتلة الأوغاريتية  
إلى «سورن»، بالاصرف  
cf=šalū

النسبة	سعر المبيع
1 - وزنة ثقيلة من الذهب تساوي اربع وزنات من الفضة .	1 - عشر وزنات ثقيلة من الذهب تساوي اربعين وزنة من الفضة .
2 - وزنة واحدة من الذهب تساوي ثلاث وزنات من الفضة .	2 - خمس وزنات من الذهب تساوي خمس عشرة وزنة من الفضة .
3 - وزنة واحدة من الذهب تساوي ثلاث وزنات ثقيلة من الفضة .	3 - اربع عشرة وزنة من الذهب تساوي اربعين وزنة ثقيلة من الفضة .
4 - وزنة واحدة من الذهب تساوي اربع وزنات من الفضة .	4 - عشر وزنات من الذهب تساوي اربعين وزنة من الفضة .

وهكذا نرى ان ثلاث وزنات ثقيلة تساوي اربع وزنات عادية ووزنة ثقيلة واحدة تساوي وزنة وثلاث الوزنة العادية . لقد كانت الوحدة الحسابية هي الوزنة العادية أو الثقيلة من الفضة أو الذهب . وكنا قد لاحظنا ان الوحدة الحسابية تغيب في اكثر الوثائق لأنها معروفة جيداً للجميع . فالوزنة وحدها كان يمكن ان تكون هذه الوحدة . نذكر هنا ان ابحاث شيفر في اوغاريت بينت ان الوزنة في اوغاريت كانت تساوي 9,4 غراماً (166 ، 97P-99) (قارن 138 ، 3P-36) . ووفق كلامه كان وزن الاثقال التي اكتشفت حوالي 45 غراماً (اي خمس وزنات) و180 غراماً (20 وزنة) و9175 غراماً (حوالي 1000 وزنة) و82 غراماً (حوالي 9 وزنات) . لكن ثقلاً يزن غرامين يبقى خارج نظام الأوزان هذا . ويبدو انه يشكل وحدة ماخاصة . ونشير هنا الى ان الوزنة في فلسطين في النصف الأول من الألف الأول ق.م كانت تساوي 11,4 غراماً (13 ، 144P-145) .

### ★ ★ ★

عندما دفعنا بهذا العمل الى المطبعة اتاحت لنا فرصة التعرف على الرسالة KTU, 2.38 حيث يجري الحديث عن «القوافل المصرية» (nbst.msm) التي توقفت في «البلاد الاوغاريتية» (bhw.ugr) وتوجهت الى بلاد ( ) خاسي . فهناك أيضاً توجد نصيحة الى الملك متسلم الرسالة بزيادة اسعار الخمرة المرسلة الى مصر .

من المحتمل ان تكون الوزنة الاوغاريتية العادية قد خرجت من دائرة التعامل مع بداية الألف الأولى قبل الميلاد ولم يبق في الاستخدام سوى الوزنة الثقيلة (64P ، 223) .

والآن يبدو أن الوثائق التي عرضنا لها تسمح لنا ان نرسم تصوراً معلوماً عن الاسعار التي سادت في اوغاريت : 200 وزنة من البرونز ساوت وزنة ثقيلة واحدة من الفضة ؛ الكيكار الواحد من الخيوط الصوفية ساوي خمس وزنات (أو سبع حسب النوعية) ؛ اللباس الواحد

## الفصل الثالث



ختم اوغاريتي يمثل رجلاً عارياً  
حقيق الرأس مع الحيوانات

### العبودية في اوغاريت

في دراستنا للبنية الاجتماعية للمجتمع الاوغاريتي نطلق من ان الطبقات - كما هو معروف - جوهر لتلك الجماعات البشرية التي قامت تاريخياً والتي تتميز عن بعضها بعض بـ «موقعها في نظام الانتاج الاجتماعي المحدد تاريخياً وعلاقاتها (القسم الاعظم منها مثبت ومصوغ في قوانين) من وسائل الانتاج ، بالتالي بأساليب حصولها على تلك الحصة من الانتاج الاجتماعي التي تملكها وحجمها» . ومن المعروف ايضاً انه في «المجتمع العبودي والإقطاعي» بُنيت التمايزات الطبقيّة في التقسيم الفئوي للسكان ، وان «طبقات المجتمعات العبودية والإقطاعية (وكذلك القنيّة) كانت هي الأخرى فئات خاصة ؛ أي جماعات من الناس عديدة وثابتة تاريخياً تختلف عن بعضها بعض بشخصيتها القانونية الاعتبارية .

لقد شغل العبيد مكانة خاصة في المجتمعات الطبقيّة القديمة . فقد كانوا موضوعاً للملكية وبذلك كانوا على طرفي نقض مع أولئك الذين لم يكونوا عبيداً أي مع الذين احتفظوا بحريتهم

الشخصية . كان العبيد موضوعاً للاستغلال القائم على الالتزام غير الاقتصادي . لكننا نرى في الوقت نفسه عبيداً يملكون ثروات مادية كبيرة يتصرفون بها كما يشاؤون ويشاركون في الحياة الاقتصادية مشاركة نشطة (قارن 16 ، P 11 - 51 ؛ 15 ، P 185 - 186) .

1

كان ثمة مصطلحان في اوغاريت استخدمنا بمعنى «عبد» . الاول هو «*he*» (في اللغة الاوغاريتية) والثاني «*ardu*» (في الوثائق الاوغاريتية التي كتبت باللغة الاكادية)<sup>(1)</sup> . واستخدم الى جانب هذين المصطلحين مصطلح ثالث هو «*epi*» (قارن مع الكلمة التوراتية «*epha*» «أمة» ) . لكن هذا المصطلح لم يستخدم في الوثائق الاوغاريتية سوى مرة واحدة فقط . زد على ذلك انه جرى ترميمه نتيجة التلف الذي تعرضت له الوثيقة المعنية . لا ريب ان كلمة «*ardu*» تسربت الى اوغاريت كنتيجة للتقليد الذي شاع هنا بكتابة الوثائق باللغة الاكادية . اما كلمة «*he*» فهي شائعة الاستخدام لدى كل الشعوب السامية التي تقطن آسيا الامامية المطلّة على المتوسط والتي تنسب الى الجماعة الكنعانية - الامورية . وفي الوثائق

1 - عند كتابة الاسماء الشخصية يكتب الاسم الاوغاريتي «*he*» في الوثائق المكتوبة باللغة الاكادية كما يكتب الاكادي «*ardu*» بالاحرف ARAD



المراة التي اتخذها اختاً له) الف وزنة من الفضة ، ثلاث كيكارات من البرونز ، اربع أمات (<sup>4</sup>amāt<sup>M</sup>) ، ستة عبيد (<sup>6</sup>amīl<sup>M</sup>ardūti<sup>M</sup>) ، مائة رأس من الماعز ، تسعة عجول ، حمارين ، عشرين كرسي ، فراشين وعدداً من المناضد . وتقول الوثيقة ايضاً ان الملكية المشتركة التي تخضع للتقسيم في حال فسخ المؤاخاة بين الاثنين تتألف من : اراض ، بيوت ، عبيد ، (<sup>amīl</sup>ardūti<sup>M</sup>) ، امات (<sup>amatu</sup>) ، عجول ، حمار وكراس (= Ugaritica,y = 81) تفيدنا الوثيقة PRU.1y17.355 ان ملك اوغاريت عمورابي اعاد الى ملكة حثي إلهينيكال (بعد فسخ عقد قرانها الى ولده ؟) نانخواتاشي ، ملك خابيشي) نساء حاشيتها (<sup>amīl</sup>ardūti<sup>M</sup> - tal - ka - ti - šu) ، اماتها (<sup>amāt</sup><sup>M</sup>) ، عبيدها (<sup>amīl</sup>ardūti<sup>M</sup>) ، ذهبها ، فضتها ، عمجوها ، نحاسها ، ماعزها وعلمجرا . اذا ما قارنا هذه الوثيقة بالوثيقة Ugaritica,y = 80 لرأينا ان تعداد الاملاك يبدأ هنا بالعبيد والامات . ونحبرنا الوثيقة RŠ 8.145 ان العائلة المستعبدة (<sup>amīl</sup>ardūti<sup>M</sup> - ya <sup>amāt</sup><sup>M</sup> - ya) «عبيدي ، اماتي» يمكن ان تصبح موضوعاً لوصية (142) ، P 249 - 251. فحسب الوثيقة PRU.III,16.148+254B ينقل عبيد وامات تاكخولينو وجميع املاكه الاخرى الى غاميرادو بن اموتارونو وورثته من بعده .

كان العبيد موضوعاً لمختلف ضروب العمليات التجارية . الوثيقة Ugaritica,y = 8 بالرغم من انها وصلتنا في حال سيئة الا انه يفهم من مقاطعها السليمة ان موضوعها هو نقل ملكية ، بما

(PRU, II, 82; PRU, III, 11.839; PRU, y, 68).

«عبودي» (bdn (ab-di-ne)

(Ugaritica, y, 83) ( ) «عبد الاله» ( ) (abdi-ll)

تشهد مثل هذه الاسماء على ان العلاقات القائمة بين حامل الاسم والاله المعني تمثل العلاقات القائمة بين العبد وسيده . لكن الا يعني اتخاذ هذه الاسماء انه كان ثمة امل في ان تؤمن الالهة حماية خاصة لحاملي أسمائها ؟ الا يقف خلف هذا تصور عن اصطفاء حامل الاسم ؟ بلغت الانتباه في هذا السياق استخدام كتاب العهد القديم للصفة šbdy ymwh التي غالبا ما كانت تعني الاله المختار . واذا كان الامر هكذا ألا تعد العلاقات بين الاله و«عبد» صورة طبق الاصل عن العلاقات اليومية القائمة بين العبد وسيده ؟ نحن نرى ان هذا الاعتقاد له نصيبه من الصحة .

## II

لقد كان العبيد في مجتمع اوغاريت ، كما هي الحال في المجتمعات القديمة كلها ، مجرد ملكية خاصة لسادتهم . ولنا في الوثيقة PRU,y,80 التي اكتشفت في فرن الشيء مثلاً على ذلك (وهي رسالة موجهة من الملك الحثي الى ملك اوغاريت عمورابي) . ففي هذه الرسالة توصف تبعية ملك اوغاريت للملك الحثي بالعبودية ويسمي الملك الاوغاريتي فيها «عبداً له» (=dbh) اي عبداً للملك الحثي ، كما ويسمى «ملكياً له» (=glth) . وفي وثيقة مؤاخاة يادوآدو (انظر سابقاً) اشير الى انه جلب الى بيت إنوبي

عبيدي (amīlardi-ya) والمائة وأربعين (؟)

وزنة من فضتك التي لم تصل ادفعها

ولا تقم علاقات ذيين (a - e - ta - šak - kan)

واحد. يبدو ان المسألة على الشكل

التالي: قبل إبرام الصفقة كان عبيد

موارنخي لدى خيخي المصري، لكن

أحدهم - لم يذكر اسمه - اشترى هؤلاء

بمبلغ أربع مائة وزنة من الفضة بتفويض

من رابيسو الذي يعمل بدوره لصالح

موارنخي. لكن العبيد لم يُنقلوا الى

موارنخي لان رابيسو اوقف تسديد مائة

وأربعين وزنة من الفضة من المبلغ المتفق

عليه. يلخ موارنخي على ان يسدد رابيسو

المائة والأربعين وزنة ويتعهد له (لرابيسو)

ان يسدد له نفقاته كافة. لكن المهم

بالنسبة له ان يسلم الشاري الذي لم يذكر

اسمه - العبيد الى موارنخي.

PRU.1y.17.251

يفيدنا نص الوثيقة

ان تاغيشاروما وتولبشاروما ولدا

خاشتانورا باعا (p - šu - ru - nīm)

تاريازيدو الى شخص يدعى عوزينو،

ساكينو

(a - na<sup>amīl</sup> rābiša<sup>met</sup> - ga - ri - it)

باربعين وزنة من الفضة. وتشترط الوثيقة

انه فيما اذا اختطف البائسون

عليهم ان يعطوا «بيد عوزينو» عشرة

اشخاص (10napšāt<sup>M</sup>). وتختتم الوثيقة

بتوقيع عشرة شهود: شاغابورو،

يلاراي من مدينة اونوخو، بين - يارمي

وهو من خصيان الملك (amīl<sup>sa</sup> - arēš)

نومينو المترجم (šarr)

شابيانو بن أتابابو (amīl<sup>tar</sup> - gu - ya - nu)

ونوابو ابن المرأة بيلايا. صُدقت الوثيقة

في ذلك العبيد (i - ta - dīn - mī arda)

ايملكون بن ( ) الى بينانو.

وتعلن الوثيقة PRU.1y.17.231

هذا اليوم وامام الشهود اشترت ملكة

اوغاريت (tu - unte - ed - di)

عبيدها (arad - sa)

وهو من ابناء بلادها (mār - sa)

واسمه اوريتشوب من بيت

طبرامو حصي<sup>amīl</sup> القصر (sa - re - šī ekallim<sup>llm</sup>)

وحازت عليه (tal - ti - qī - šu)

لقاء سبعين

وزنة من الفضة. مع مرور الايام لن

يقف انسان ضد انسان (a - a - i - tu - ur)

خاتم طبرامو حصي<sup>amīl</sup> القصر. الشاهد بن -

تيا الكاهن (ta - ru). ما يثير الفضول في

هذا النص ان الملكة لا تستطيع امتلاك

اوريتشوب الا بعد ان تدفع سبعين وزنة

من الفضة الى طبرامو. نستنتج من هذا

ان طبرامو كان قد امتلك اوريتشوب وفق

صفقة مكتملة من الوجهة القانونية.

ومثل اهمية خاصة في هذا السياق

الرسالة PRU.III.15.11 : «هكذا يقول

مؤرخي قل لرابيسو (a - na<sup>amīl</sup> rābiša)

السلام ! عندما انت كتبت (tal - tap - ra)

قلت (taq - te - bi) : لقد اشترى

عبيدك (ii - te - qī - mī)

مائة وزنة من الفضة من يدي المصري -

خيخي والمائة واربعون وزنة من فضتي

التي لم تصل (šila - te - it). ثانيا، لقد

دخل الآن بيت الالهة (at - te) واقسم انه

لم يعط عبيدك (amīl<sup>sa</sup> - arēš)

والفضة (a - a - id - dīn - me<sup>amīl</sup> ardi<sup>M</sup> ka)

التي دفعت ثمناً لهم (a - na - na<sup>kasap</sup> mīp - te - ri - šu - nu)

ya - šī) والفضة التي انفتحتها انت (sa

up - qī ištū qāit<sup>ll</sup> - ka)

2 - لقد اقترح بعضهم (ج)

بوميل) ترجمة distinguished

الى «تدفع على» اما نحن

فندري ان ترجمة الفعل

tu-un-te-ed-di بهذا المعنى

غير مقبولة في الجملة التي

اسمنا لا يمكن

«التعرف من البيت» على

شبه ما زدد على ذلك ان

الذي لا يراه، التي تسبق

الفعل tal-ti-qī-šū في جملة

ti-tu (i) biš<sup>ll</sup> tab-ra-am-mi

عارة عن حالة تعود الى

tu-un-te-ed-di

انه يجب اعادة هذا الفعل الى

الفعل العربي المشابه بدهى،

(دفع القدية. على بان هذا

الفعل يستخدم في العربية عند

دفع لدية القتيل)

3 - ثاني مع الكلمة التوراتية «تدفع»  
الاول.

بخاتم تاغيشاروموا وباسم الكاتب بوركانو .

في هذا السياق يمثل نص الوثيقة PRU.1y.17.238 أهمية جوهرية بالنسبة إلينا ، وهو عبارة عن مرسوم صادر عن الملك الحثي خاتو سيليس الثالث . يقول النص : «خاتم طبرنا ، خاتو سيليس الملك العظيم . اذا عصا عبد ملك اوغاريت (arad šar matū - ga - ri - it) ، أو أي اوغاريتي (nārmātū - ga - ri - it) ، أو عبد عبيد اوغاريت ، arad ardi (arad ardi - ga - ri - it) واتي الى اقليم خابيرو الشمس (ša - na libbi<sup>1</sup>bi<sup>2</sup>eqil<sup>3</sup>ami<sup>4</sup>napiri il šamēl) فاني انا الملك العظيم لا أقبله واعيده الى ملك اوغاريت . اذا اشترى الاوغاريتيون غريباً (ša mātū<sup>5</sup>ša - ri - it) باموالهم (š - na kaspi - šu - nu) وهرب من اوغاريت<sup>(6)</sup> الى اوساط خابيرو فاني انا الملك العظيم لا أقبله وسوف اعيده الى ملك اوغاريت<sup>(7)</sup> .

اذا ينبغي على الملك الذي يدخل اراضي مملكته عبد فار ان يعيده الى ملك المملكة التي هرب منها لتتم إعادته الى مالكة الشرعي . بين يدينا وثائق تبين كيف حلت في الواقع المسائل المرتبطة بعملية تحويل الاحرار الى عبيد ومسائل تسليم هؤلاء .

الوثيقة RS4.449,(149,p.21;85,2,p.335 عبارة عن رسالة موجهة من نعميا ملك الألاخ اي اييرانو ملك اوغاريت ، ومن المرجح ان يكون تاريخ هذه الرسالة عائداً الى الطبقة الرابعة من حفريات الاالاخ ، اي الى القرن الخامس عشر قبل الميلاد . تروي الوثيقة ان احد العبيد قد هرب من الأالاخ ومعه ثلاثة جياد . ويطلب المرسل

من اييرانو ان يعيد الحارب اليه في الأالاخ في حال ظهوره على اراضي اوغاريت .

في الوثيقة PRU.1y.17.288 يعلم الملك اوشناتو ساكينو اوغاريت ان عبد هذا الاخير (arad - ka) قد سلم الى المدعو ايليموليكو .

تنقل الينا الوثيقة PRU.1y.17.337 النص التالي : «نقاضي (a - na di - ni - lu - ni - qu) عند إنتيشوب ، ملك قرقميش ، كل من طبرام وملك اوغاريت بخصوص بيت شاكيانو (bit ša - ki - a - nu) قال طبرامو : ان عبيدي مسجلون في لوجي الذي يحمل ختمي (ardu - ya) (ardū - ya) مسجلون في لوجي الذي يحمل

ختمي (š - na tu - pi - ye kan - ki) . اعدهم الي ! او بدلا من عبيدي اعطني ! وهامو ملك اوغاريت اعطى طبرامو سبع ارواح (napēātū<sup>8</sup>) بينها نساء ورجال بدلاً من بيت شاكيانو وبيت بيراي (bi - imu - ti) وبدلا من بيت ايليانو . غداً او بعد غد لن يطالب طبرامو ملك اوغاريت بخصوص بيت شاكيانو وبيت بيراي وبخصوص بيت ايليانو . واذا ماتم - مع مرور الايام - تحضر لوح بختم بخصوص هذه البيوت الثلاثة (tu - pa - kn - ka ša 3 bīā<sup>9</sup>Man - na - it) فان هذا اللوح يدحض اية مطالب ممكنة . ولن يطالب ملك اوغاريت طبرامو بالارواح السبعة ومن يثير اية مطالب يدحضه هذا اللوح» .

هذه «البيوت» التي يتكلم عنها طبرامو كلامه عن عبيد له هي في حقيقة الامر عائلات جماعية . اذا ما يجري بين ملك اوغاريت وطبرامو ماهو في الواقع سوى تبادل عبيد . وبما ان مثل هذا التبادل يجب ان يكون متعادلاً ينبغي ان

4 - ترجمة : م دياكونوف (61 ، ص 365) ويترجم الانضمام هنا ان الفعل šabru يستخدم في التوراك بمعنى «باع» وبمعنى «اشترى» في ان معاً (التكوين 41) اما الترجمة الاخرى (who) is the sons (ritzen) of ugari, (who) are delivered for their silver (debis) to another country, and from the land) of ugari they are fleeing فتقول انهم كبد كان بإمكان الاوغاريتيين ان يبيعوا خارج حدود اوغاريت ان يهربوا من اوغاريت . ولذا يهتم الملك الاوغاريتي لذلك . فمن المعروف ان شوب إعادة الهاربين الى ملكهم ، الى حيث يبيعوا . ان ترجمة الفعل šabru بمعنى «اشترى» تعني الحصول على ما تم شراؤه . لتقال الفطري الى تحت سلطة الشاري

5 - لقد افترض بعض الباحثين ان هذه الوثيقة تعطي تسويراً واضحاً عن الانقسام الاجتماعي في مجتمع اوغاريت حيث تشير ثلاث شرائع او طبقات اجتماعية : عبيد الملك ، عبيد عبيد الملك وابناء اوغاريت . غير ان التسويج بين «الترجمة الاجتماعية» والطبقة يودي الى خلط لا مبرر له للفراهم التاريخي ولذلك فهو مرفوض من الوجهة التاريخية . ان الجساعات التي يفسري الحديث عنها في الوثيقة هي فئات اجتماعية وصب ، وليست طبقات بالمعنى الدقيق للكلمة . زه على ذلك انه لا يأتي على ذكر عبيد «القطاع الخاص» في هذا التعداد . عداً بأنه لا ريب في انهم كانوا موجودين .

amrit - 8i . لدينا هنا وضع خاص . كان من الطبيعي ان تسترد الأمة حريتها بعد ان غدت زوجة لسيدها وهذا ما يحميها من عبودية المالكين الجدد لاملاك العائلة ويعطيها امكانية ان تغدو سيدة بيت ايليميلكو . لا تنقل الوثيقة اية طقوس خاصة ترافقت مع منح هذه الامة حريتها ويبدو انه لم تكن ثمة حاجة لمثل هذه الطقوس : يكفي ان يعلن السيد ان أمته هي ام لولده وهي زوجته التي انجبت له هذا الولد وهي حرة من العبودية ويسجل هذا في وثيقة .

يسجل السلوح RS 8.208(162.p.253 - 254) حالة أكثر تعقيداً . منح غيلينو مدير شؤون منزل الملكة (rabî) (amrit - 8i) الحرية (u - wa - 8i - 8ar) الى ايليافو امته (amrit - 8i) ويتزوج نامو (وهي احدى الوظائف في قصر الملك - المترجم) الملك هذه الاخيرة بينما يتلقى غيلينو عشرين وزنة من الفضة . وهكذا نحن امام حالة شراء حرية احدى الامات . وليس من سبب لهذا الشراء سوى رغبة غيلينو في تقديم مئة الى واحد من رجال قصر الملك الذي لم يشأ ان يتزوج أمة سيد آخر الا بعد تحريرها . ويتوافق تحرير الامة اياها بسكب الزيت على رأسها ، أي بالطقس المقام أثناء عقد القران (139) ، p 14 - 18<sup>(7)</sup> . ومن المرجح أن تكون عملية تحرير الامة وعقد قرانها قد جرت في الوقت نفسه .

لكننا حتى الآن لا نعرف بالضبط إذا ما كان قد جرى تحرير عبيد فئة الملكية الخاصة في حالات اخرى ام لا . لقد وصلتنا من ارشيف راشبابو الوثيقة Ugaritica, Y = 10 في حال يرثى لها . تنقل

تكون العائلتان ، الاولى والثانية ، مؤلفتين من الزوج والزوجة وان تكون العائلة الثالثة مؤلفة من الزوج والزوجة وابنتهما . ولا تترك الوثيقة مجالاً للشك في ان هذه العائلات هي من العبيد الذين يملكهم طبرامو . كما يتضح التزام ملك اوغاريت باعادتها الى مالكيها الشرعي . لكن المتهم فضل - لسبب ما - ان يحتفظ بهذه العائلات - العبيد لديه <sup>(8)</sup> في بعض الحالات لم تصل الامور الى التحقيق الشكلي . فيفيدنا اللوح Ugaritica, Y = 68 بكل وضوح عن محاولة لعقد اتفاق بالتراضي . نص اللوح عبارة عن رسالة من مجهول يخبر فيها «والده» المجهول ايضاً - حيث يدعو (ملك اوغاريت ؟ ساكينو ؟) - انه قبض على عبده ( ، ، ، عبداً ، ، ) (arad - ka) الاشوري (amrit - 8i - 8ur) ويتضح ايضاً ان أمة المرسل موجودة في «البيت» (bit) التابع لعبد يليا بن مالتينو ، المرسل اليه . يطلب المرسل من هذا الاخير ان يعيد اليه أمته وسوف يقوم المرسل بدوره بإعادة العبد المقبوض عليه الى سيده الذي هو المرسل اليه . تبين الوثائق التي بين يدينا ان عملية تحرير العبيد كانت قائمة في اوغاريت . فالوثيقة PRU, III, 16.250 تفيدنا عن تقسيم املاك احدى العائلات : يعطي عبده بيته القائم في ماخيسو وباقي أرزاقه الى ولده ايليميلكو ويفضله عن ولده الآخر عزيزو . اضف الى ذلك انه يعلن عن تغيير الشخصية الاعتبارية لتابعته ، والدة ايليميلكو : «هاهي هيافا زوجتي نقيية من العبودية (8i - tuarniti - za - ka) . وهي سيّدة على بيت ولدها (8i - it - be - el - turn biti eli

6 - امثا لشك في ان طبرامو اخذ سيدة عبيد لقاء بيت سكني .

7 - لقد كان هذا الطقس عبارة عن شعيرة للتطهير الجسدي في حالات مختلفة (عند استواء الله عن العرش ورسم الكهنة الخ ..)



خزامو ، بمبلغ قدره اربع مائة وزنة من الفضة .

من الواضح ان ياريمانو بن خزامو قد اقتنى عبيداً للعمل في قطعة الارض موضوع الصفقة . وقد بيع هؤلاء مع الارض . وفي الوثيقة Ugaritica, v - 84 «اشير اثناء تعداد ما يملكه المدعو ايليو الى «عجول مع الراعي عبد استارت «<sup>re</sup>amli<sup>1</sup>arad<sup>1</sup>istar<sup>1</sup>» . «<sup>re</sup>amli<sup>1</sup>qa-du<sup>1</sup>amli<sup>1</sup>» .

وكانت توجد في اوغاريت فئة اخرى من العبيد هم العبيد البيثيون . اذ تقيدنا الوثيقة PRU, II, 151 ان البيت الذي يجري الحديث عنه يضم مكاناً خاصاً للعبيد «<sup>ddm</sup>» له باب واحد .

وتتحدث بعض الوثائق عن مشاركة العبيد في العمليات التجارية . فقد ذكرت الوثيقة PRU, IV, 17, 310 التي اشترنا اليها سابقاً كلاً من ييخازتي بن خاتاميلي والليمو بن تاكينارومو وشاوتكو بن ميترا عبيد «<sup>ard</sup>am<sup>1</sup>» شينابوتو وكلهم تجار من اور . الحقيقة ان الحديث في هذا النص يجري عن الخثين وليست له علاقة مباشرة بعبيد اوغاريت . لكن ما يستحق الاهتمام هو ذكر آباء هؤلاء العبيد وهي حالة غير عادية فعلاً اذا ما اخذنا بالحسبان الرؤية القانونية للمجتمعات القديمة . فكيف يتناسب وضعهم هذا مع وضعهم كعبيد ؟ الامر غير واضح لنا بعد . على اية حال ليس ثمة تعارض بين اشتراكهم في الحياة العملية الاوغاريتية وبين المعايير القانونية السائدة في مملكة اوغاريت .

اما في الوثيقة Ugaritica, v - 12 «اشير اثناء تعداد ما يملكه المدعو ايليو الى «عجول مع الراعي عبد استارت «<sup>re</sup>amli<sup>1</sup>arad<sup>1</sup>istar<sup>1</sup>» . «<sup>re</sup>amli<sup>1</sup>qa-du<sup>1</sup>amli<sup>1</sup>» .

الوثيقة الينا سير محاكمة قضائية بين ايلوزاقتي وأرسوانو بن ( ) قضى فيها رابيسو (الاوغاريتي ؟) اير يشارو . موضوع الخلاف ، احد العبيد ، لم يذكر اسمه . ولقد سجلت نتائج المحاكمة على الوجه الخلفي للوح : «كما الشمس نقية هو نسقي «<sup>ki</sup>-ma<sup>1</sup>sa<sup>1</sup>pa<sup>1</sup>s

«<sup>za</sup>-ka-<sup>ti</sup>-za-ki-mi<sup>1</sup>» . لن يثير احد اية مطالب بخصوص العبد «<sup>ard</sup>am<sup>1</sup>» . وعلى ايلوزاقتي ان يعطي عشرين وزنة من الفضة بيد ميلكينادي ابنة أرسوانو . أولاً ، سيده «<sup>de</sup>-el-<sup>su</sup>» اعفاه «<sup>u</sup>-za-ak-ki-<sup>su</sup>» وثانياً ، اعفاه اير يشارو - رابيسو حسب افادات الشهود نقية هونقي . غداً او بعد غدٍ لن يقرب احد موضوعه . خاتم اير يشارو . ايليميلكو الكاتب . اذا يشتري ايلوزاقتي حرية العبد لقاء مبلغ من المال يدفعه الى ابنه أرسوانو . واعلان العبد «معفى» في النص يعني تحريره من التبعية . ونلاحظ أن «الاعفاء» يتكرر مرتين 4 مرة من قبل سيده واخرى من قبل القاضي . ولا تلقي الوثيقة الضوء على العلاقة القائمة بين هذا العبد المحرر وبين ايلوزاقتي محرره .

غني عن القول ان استخدام العبيد لهذا الغرض او ذلك ارتبط كلياً بارادة اسيادهم . لقد استغل عمل العبيد في الزراعة . تقول الوثيقة Ugaritica, v - 8 «اشير اثناء تعداد ما يملكه المدعو ايليو الى «عجول مع الراعي عبد استارت «<sup>re</sup>amli<sup>1</sup>arad<sup>1</sup>istar<sup>1</sup>» . «<sup>re</sup>amli<sup>1</sup>qa-du<sup>1</sup>amli<sup>1</sup>» .

الأوغاريتين دون ريب . فتذكر الوثيقة عددًا من العبيد بين من حققوا إحدى الصفقات التجارية في سوق أوغاريت ودفعوا الضريبة المترتبة عليهم . وهؤلاء العبيد هم : ( ) عبد بن - ايزالدانو ، تاميرتانو عبد أو ( ) ، اوركيانو (عبد) وتويتينو (عبد) .  
يتبين من RS.29.93=KTU 2.70(99a, p. 75-78) أن بينخاسو وياريخادو هما فعلا عبدان فقد أرسلتا رسالة كانت صيغة المخاطبة فيها : الى «سيدنا» (b'my) يادوريمو . وما يؤكد ذلك أن يادوريمو هذا كان مالكا فردا ، بالتالي فإن الحديث لا يجري هنا عن ناس الملك ، والمصطلح b'dk ، عبيد ، لا يدل إلا على تبعية المرسلين الشخصية لشخص فرد وهذه التبعية هي - وفق مفهوم ذلك العصر - عبودية . أضف الى ذلك أنها استخدمت كثيراً من صيغ اهانة النفس عند مخاطبتها سيدهما . نصادف مثل هذه الصيغ في المراسلات التي اكتشفت في أوغاريت وتل العمارة عند مخاطبة السيد الأعلى ، حيث عُدّ ملوك سورية وفلسطين انفسهم «عبيداً» له : «والسلام لسيدنا ، فلتحفظه الآلهة ولتهده السلام ؛ عند قدمي سيدنا نركع من بعيد مرتين سبع مرات» (المقصود اربع عشرة مرة) . وكان بنخاس (b'ny) واحداً من هؤلاء المرسلين وهو يحمل اسماً مصرياً كما هو واضح ، وقد سجل كتاب العهد القديم هذا الاسم . تنقسم الرسالة من حيث محتواها الى قسمين ينفصل احدهما عن الآخر وعن صيغة العنوان بحدود عمودية . يجري الحديث في القسم الاول عن المطالب التي اثارها المدعو بن - عيانو تجاه «أمته» التي لم

يذكر اسمها . bn. 'yn yst. 'al. 'm 'amtk wl (b'n.khdm) واخفى مرسل الرسالة (b'ly mnm. 'l. 'b'dk) لهذا السبب على ما يظهر . «لكنني» (يدو انه احد مرسل الرسالة) اخذت الحرج والمسكن (b'ly mnm. 'l. 'b'dk) ولم آخذ بيت بن - عيانو ، وعندها اخذ «هو» (بن - عيانو) وزنتين من الفضة من يدي «أمته» .  
اما في الجزء الثاني من الرسالة فيجري الحديث عن العلاقات القائمة بين عبيد المرسل اليه وسيدهم نفسه : «وانان من عبيدك (b'dk) معك هناك (من الواضح هنا ان الحديث يخص عبيدين آخرين لم يرسلوا الرسالة - ا. ش. ) . إذا لم تعطهم الاكل وإذا طلبت من عبيدك اخلاء البيت فعندئذ يأتي عبيدك ويدفعون اليك ، وليس باستطاعتهم اعطائك (b'ly mnm. 'l. 'b'dk) اربناً : السيد يملك كل ما لدى عبيده» (b'ly mnm. 'l. 'b'dk) . اذاً يتضح ان الحديث في الرسالة يجري عن عبيد موجودين خارج بيت سيدهم يديرون شؤوناً اقتصادية ادارة مستقلة . ويجب ان نعتقد ان سيدهم هذا كان يقدم لهم - في اقل تقدير - جعالة تموينية من وقت لآخر . وتسجل الرسالة بوضوح ان المالك الشرعي لكل ما يعود للعبد هو سيده . وكان العبيد يدفعون الجزية لسيدهم . يحذر مرسلو الرسالة يادوريمو من انه اذا ما سلب عبيده الملكية التي يتصرفون بها والثروة التي يستغلونها وامتنع عن تقديم الجعالة التموينية لهم فلن يكون بمقدورهم دفع الجزية النقدية له . اذا ما صبح التأويل الذي عرضنا اليه للوثيقة PRU.1y. 17.397 ، حيث موضوع العملية التجارية «بيوت» شاكيانو

الآخري تقرر مسألة مصير عبيد ملك  
سيانو الموجودين في أوغاريت وعبيد ملك  
أوغاريت الموجودين في سيانو . يقول  
النص الذي يهنا : «زيادة على ذلك ،  
قال الملك ، انه ينبغي على ملك أوغاريت  
ان يجمع عبيد شابيليم كلهم (mi - nu - me  
(ardu) عبيد ، ardu<sup>M</sup>sa'sa - pi - ilim<sup>lim</sup>)  
وأما (amtu) الذين في أوغاريت -  
ويعدهم na<sup>malu</sup> - ga - ri - it aš - bu - m) إلى  
شابيليم (li - te - o - m) وليقسم  
الأوغاريتيون انهم لم يسرقوا عبد شابيليم  
وأمة (a - na - at - ta - kir - m) ولم يبيعوهما (a - na  
šimti na - at - ta - din - m) إلى شخص آخر  
ولم (a - na - ma - am - ma amli ša - nim - ma)  
يسرقوهما . وينبغي على شابيليم ان يجمع  
عبيد (li - pa - aš - hi - ri - ma - m) عبيد  
(mi - nu - me - ardu<sup>M</sup>) ملك أوغاريت الذين  
في سيانو كلهم ويعيدهم إلى ملك  
أوغاريت وليقسم سكان سيانو انهم لم  
يسرقوا عبد ملك أوغاريت أو أمته ولم  
يبيعوهما إلى احد آخر» . يلي ذلك تحديد  
الغرامة المترتبة على بيع هذا العبد حتى بعد  
اعلان هذا المرسوم . وتُفرض الغرامة  
ايضا في حال بقاء العبد في أوغاريت أو  
سيانو .

ثمة وضع مماثل آخر تنقله الينا  
السوثيقة PRU, 1y.17.334 (رسالة  
شاروكوشوا ملك قرقيش إلى ملك  
أوغاريت) . لكن ملك أوغاريت - وفق  
هذه الرسالة - غير ملزم بتسليم عبيد  
تتقي ، ملك نوخاشيه ، عندما يطلب منه  
هذا الأخير ذلك . والسبب في مثل هذا  
التراجع عن المعايير القانونية العامة  
المعترف بها هو ان الحديث يجري هنا عن  
الهاربين الذين قد يتسربون من نوخاشيه

وبيراي وايلانو أي ، عائلات مستعبدة  
- كما نرى - ، فانه يمكننا ان نعتقد انه كان  
بإمكان العبيد في أوغاريت ان يملكوا  
عائلات خاصة بهم يعترف المجتمع بها .  
وعندما تخضع هذه العائلات لعمليات  
البيع والشراء تبقى موحدة غير مقسمة .

### III

نرى أنه يجب دراسة الوضع  
القانوني للأشخاص الذين يطلق عليهم  
اسم عبيد الملك دراسة خاصة مع وجوب  
تجديد الوضع الذي يشغلونه في نظام  
العلاقات غير الرسمية .

نستنتج من الوثيقة PRU, 1y.17.238  
ان عبد ملك أوغاريت يدخل في عداد  
أولئك الأشخاص الذين يلتزم ملك حثي  
بإعادتهم إلى ملك أوغاريت في حال  
هروبهم إلى مملكة حثي . لكن إلى جانب  
ذلك يلتزم الملك الحثي بإعادة  
الأوغاريتيين التابعين للملك أوغاريت  
ايضاً . هذا الترتيب الوارد في الرسالة  
المذكورة يخلق تصوراً مفاده ان عبيد الملك  
والأوغاريتيين هما من وجهة نظر كاتب  
الوثيقة فئتان اجتماعيتان متماثلتان لا بل  
يشغل عبيد الملك مكانة ارفع في الهرم  
الاجتماعي للأوغاريتي . ويتلخص الفرق  
بينهما في ان الفئة الثانية تنسب إلى القطاع  
المشاعي بينما تنسب الأولى إلى القطاع  
الملكي . فتعبير «عبد الملك» يستخدم هنا  
بمعنى التبعية عموماً ؛ وهو من حيث محتواه  
يقابل تعبير «رجل الملك» . (bnš.mlk)  
في المرسوم الذي اصدره إنتيتشوب  
ملك قرقيش (؟) بصدد حوادث الحدود  
بين أوغاريت وسيانو (PRU, 1y, 17.341) نجد  
وضعاً مماثلاً ، حيث إلى جانب المسائل

8 - لقد أزيلت كلمة PRU. II, 52 'unl على أنها تدل على الاستبعاد

9 - تعود كلمة mnk إلى الجذر nhk الذي يعني في التورات البسط ، طرح ، صمم ، اوقفه ومن الممكن ان تعني في الاعرابية محصل ، جسد

الى اوغاريت اثناء حدوث عمليات عسكرية بين البلدين .

واخيراً نقرأ في PRU. 1y, 17.369A (مقطع من الاتفاق المبرم بين سوبيلوليو ماس الثاني وملك اوغاريت نقمد) : «هاهو سوبيلوليو ماس الملك العظيم ، ملك حتي يعقد اتفاقاً مع نقمد ملك اوغاريت ، هكذا ؛ انه اذا ما هرب

هاربون (amiltu<sup>M</sup>mu-nu-na-bi-iu-tu<sup>tu</sup>) من نوحاشيه (sa<sup>mat</sup>nu-i<sup>na</sup>) ومن موكيش ومن البلدان الاخرى التي من هذه البلدان (؟) وجاؤوا الى اوغاريت ، وجاؤوا الى العبودية لدى ملك اوغاريت (i-na ardi-ti-mut-ti sa sa<sup>mat</sup>u-ga-ri-it i-te-er-bu-ni) فيجب على ملك بلاد اخرى ألا يقبلهم من يد نقمد ملك اوغاريت او من يد ابنائه واحفاده الى الابد . شمسي ، الملك العظيم هكذا أبرم الاتفاق» . اذا يعفي سوبيلوليو ماس الثاني نقمد ملك اوغاريت من تسليم الهاربين مكافأة له عن موقفه المائل لسياسة المملكة الخثية .

نحن نرى انه ينبغي تأويل مفهومي «عبد» و«عبودية» الواردين في الحالات الآتفة الذكر بشكل اوسع : اما للدلالة على التبعية عموماً (بما في ذلك الاشخاص الذين ينتسبون الى القطاع المشاعي) واما للدلالة على الاشخاص الذين ينتسبون الى القطاع الملكي في الدول المعنية .

يلفت الانتباه في هذا السياق نص الوثيقة PRU. II, 5 الذين يعلن اعفاء المدعو ساتاكاشاليمو المسمى في الوثيقة عبد الملك من تادية التزام يسمى انوسو unusu . لكن لسوء الحظ لم يصلنا من هذا النص سوى الصيغ الختامية : «مثلما الشمس نقية (dbrt km. špš.) كذلك نقي (br) ساتاكاشاليمو

من الانونوسو (b'unt<sup>2</sup>) الى الابد . خاتم (m'ism) نقمد ملك اوغاريت . هذه الوثيقة كتبها (ktb.spr. hnd) نقمد ملك اوغاريت الذي يطهر (brn) ساتاكاشاليمو عبده هذا (bdh.hnd) . ولن يأخذ منه محصلو الضرائب (wmmkm.lyqy<sup>2</sup>) . هذه الوثيقة الملكية ستبقى بين يدي ساتاكاشاليمو الى الابد» .

تفيدنا الوثيقة PRU. II, 6 ان المدعو إفريكوئي اشترى (pdy) اغدانو بن نورغانور وابناه (ahh) بعالانو وولده (bnt) خاتشانو ، وابنته (bnt) بات - شايو وكذلك عشتار مايه ابنة عبدميليكو وساناتو الاوغاريتية (bt. ugrt) ببلغ مائة وزنة من الفضة التي دفعها الى كبار تايامو . لكن يلي هذا : «ليس عليهم انونوسو (unt) الى ان تعاد فضة إفريكوئي (d'ubn) ، عندها يعيدهم الى الانونوسو (wib. l'unthm)» .

في الوثيقتين يجري الحديث عن اعفاء العبيد من الانونوسو وليس من العبودية . والانونوسو في PRU. II, 5 عبارة عن مدفوعات نقدية يبنيها في PRU. II, 5 عبارة عن عمل عضلي (؟)

اذا صح ترميم ناشر النص فان بيديلو كان رابيسو ملكيا . اي شغل منصبا عاليا في الجهاز الملكي . لقد طلب ملك قادش من ملك اوغاريت ان يؤمن حماية الحجاج (بيدلو ومراقوه) .

في الوثيقة PRU. 1y, 17. 28 يتراعى احد ملوك اوغاريت - لم يذكر اسمه - كشار للعبد باباو وابنتاه . يعلن النص : «خاتم بيان ماشو . اعطى ملك اوغاريت بيد امان ماشو ويد خاتوخي مدبري منامة تيليشاروما ابن ملك قرقميش ماتقي وزنة

ويبدو ان وضع ساتاكشاليمو في PRU. II, 5 لا يختلف من حيث الجوهر عن وضع باقي ناس الملك الآخرين ولذلك فاستخدام مصطلح «عبد» للدلالة عليه لا يعني سوى التبعية على وجه العموم .  
 يبين لنا نص اللوح PRU, 1y, 17. 228 ان الاشخاص الذين يستدل عليهم بالمصطلح «عبد الملك» كان بإمكانهم امتلاك عبيد خاصين بهم . وقد اكدت الوثائق التي درسناها سابقا ان عبد الملك هؤلاء اشترى من الملك (سيدهم المفترض) اراض لحسابهم الخاص . ولا يلفت النظر في هذه الوثائق ان عبيد الملك غدوا - بارادته - من كبار مالكي الاراضي . ولا يثير الاهتمام ايضاً ان مالكي الاراضي يحتزنون مبالغ نقدية كبيرة وحسب . ففي اللوح PRU, III, 18. 189 يدفع ابريموزا عبد الملك الى الملك الفا وخمس مائة وزنة من الفضة وخمس عشرة وزنة من الذهب . لكن الاهم من كل هذا وذلك : من حيث الجوهر عقد ابريموزا واماينومع الملك صفقة بيع وشراء وهي لا تختلف في شيء عن الصفقات التجارية الاخرى التي عقدها الملك مع الاحرار . هذا يعني ان الاهلية القانونية والمدنية لعبيد الملك هؤلاء لا تختلف عن الاهلية التي يتمتع بها عملاء الملك التجاريون الاحرار . اذاً ، يجب فهم مصطلح «عبيد الملك» بالمعنى الواسع ، اي كمترادف لمصطلح «ناس الملك» .  
 بالرغم من ان هؤلاء الاشخاص قد سموا بعبيد الملك الا انهم لم يفقدوا علاقاتهم الدينية المقدسة وبالتالي علاقاتهم العائلية - العشائرية مع وطنهم . ففي الوثيقة Ugaritica, y= 39 يعلن كينزي ملك

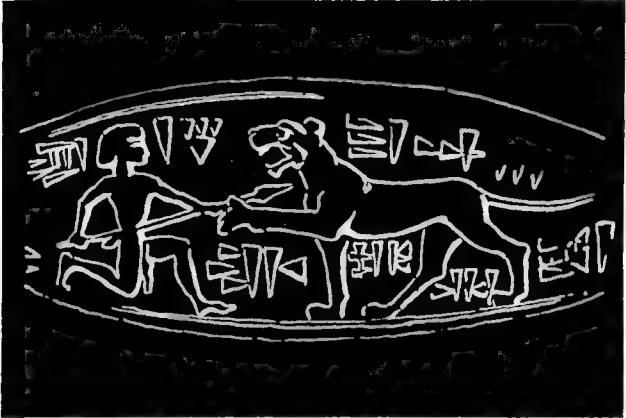
من الفضة ثمناً لياپاو وأولاده . غداً وبعد غد ومع مرور الايام لن يثير امان ماشو عبد تيليشاروما ولن يثير خاتوني لدى ملك اوغاريت أية مطالب بخصوص المائتي وزنة من الفضة التي دفعت ثمناً للعبد ياباو . الطرف الذي يثير اية مطالب - (sa l-ra - gi - um) يدفع الف وزنة من الفضة غرامة . واذا ما ظهر ناس آخرون من بلدان اخرى يدفعون فضتهم لقاء ياباو (amikuMaa kaspaMau - nu e - na muh - hiya - pe - i) وارادوا أخذه فينبغي على هؤلاء ان يتخلوا عن فضتهم . لقد ابرأ تيليشاروما (1) ياباو وسلمه بيد ملك اوغاريت . وملك اوغاريت اشترى من يد تيليشاروما . الشاهد اوكيليانو رابيسو قرية ميخو . الشاهد امان ماشو . الشاهد خاتوخي . الشاهد لانتكور وكتاب تيليشاروما .  
 ان البائع الحقيقي للعبد ياباو واولاده هو تيليشاروما ابن ملك قرقميش بينما كان كل من امان ماشو وخاتوخي ينفذ تعليماته . ويلعبان في الوقت نفسه دور شاهدين على الصفقة . اما «البراءة» التي اعطاها تيليشاروما الى ياباو فهي على الأرجح براءته من الالتزامات كلها . لكن في كل الاحوال اشترى ملك اوغاريت ياباو واولاده وقد غدا هؤلاء ملكاً للشاري الجديد . فالفعل ip - ta - tar لا يعني هنا التحرير من العبودية عموماً بل يعني الانتقال من الخضوع لسلطة تيليشاروما .  
 اما مايلفت النظر في PRU. II, 6 فهو ان الاشخاص موضوع الصفقة لم يسموا عبيد الملك او عبيد اية جهة اخرى . ويمكن ان يكون المبلغ الذي دفعه افريكيولي دفعة تعادل قيمة اوزونسو اذاها الشخص المكلف بتنفيذ الاونوس

قادش : ان عبده إيلو اعلن ان عليه ان يقدم ضحية للآلهة في اوغاريت .  
والوثيقة PRU, 1y, 17. 108 تحبرنا ايضاً ان ملك اوغاريت اشترى عبداً من بلاد اجنية : «في حضرة إنيثشوب ملك قرقميش ، ابن شاهورونوفا ، ملك قرقميش ، حفيد شاروكوشوخ ، ملك قرقميش ، الفارس . سرق ماشو اشياء بيخافالفي (u - ru - t<sup>u</sup>) . واشتراه ملك اوغاريت من بيخافالفي بمائة وعشرين وزنة من الفضة . ويكون عبداً عند ملك اوغاريت . غداً وبعد غد لن يثير انيتشوب اية مطالب بصدد ماشو . وإذا ما أثار مثل هذه المطالب فهذا اللوح يقره . انه عبد للملك اوغاريت » .  
اننا نوافق ناشر هذه الوثيقة على ان ماشو كان عبداً لإنيثشوب قبل ان يرتكب جريمته . لكنه عندما سرق اصبح في قبضة بيخافالفي فباعه هذا الأخير . وفي الاحوال كلها فان الفعل (p - ta - tar يعني هنا ايضاً خروج العبد المباع من تحت سلطة بيخافالفي . ونحن لا نرى ان وضعه كعبد للملك اوغاريت يختلف عن اوضاع العبيد الذين يبيعوا لافراد . اما ارتفاع سعره فيبدو انه يرجع لكونه يملك مهارة ما جعلت منه عبداً غالي الثمن . ونقرأ في الوثيقة PRU, 1y, 18.02 :  
«من هذا اليوم دفع الملك مائة وزنة من الفضة الى كيليو كاهن عشتار الزنارية لقاء شابشيانو بن بيتيانو وعبيدي نيكال اخيه وتيشيو بن بيليخاز ولوفان اخيه وابراً (za - ki) شابشيانو وعبيدي نيكال اخاه وتيشيو ولوفان واولاده من يد كيليو وابنائه الى الابد . شاهد : غريفيشو رئيس الميشيتو . شاهد : أميانو بن نورانو .

شاهد : شاموآدو كاهن اداد . نامنيرغال الكاتب . شاهد بين إيلو بن تلميانو . خاتم كيليو » .  
ان تحرير الاشخاص المذكورين من التبعية الى كيليو لا يعني تحريرهم من العبودية . تسمح لنا مقارنة هذه الوثائق الثلاث ان نعتقد ان ملك اوغاريت يشتري هنا عبداً بالرغم من ان عبودية هؤلاء الآخرين لا يعبر عنها بشكل قطعي .  
تقول الوثيقة PRU, 1y, 45 (عهد نحمد الثالث بن إيراني ، التي مر معنا ذكرها ، ان «الملك أبرأ خاغبانو من العبودية للملك (u - za - ak - ki - ha - ag - ba - na i - na ardu - ti ša šam<sup>u</sup>) الى (it - ta - din - šu šam<sup>u</sup>) يكونيلو واولاده » .  
العملية في واقع الامر عبارة عن بيع عبد من عبيد الملك الى شخص فرد . لكن حال خاغبانو كعبد لم تتغير باستبدال الملك .  
لا ريب انه كان باستطاعة الملك ، كأبي مالك عبيد آخر ، ان يحرر عبده من ربة العبودية . لكننا لا نملك بين يدينا سوى وثيقة واحدة تروي عن تحرير الملك لاحدى اماته . هذه الوثيقة هي PRU, III, 28. 287 . تقول الوثيقة : «من هذا اليوم أبرأ اميشتمرو (الثاني) - إ . ش) بن نعيميا ملك اوغاريت شايا ، أمته (amat - šu) من ربة العبودية . (š - tu am<sup>u</sup>) . كما الشمس نقية شايا نقية من العبودية . وهي خاضعة للملك (e<sup>u</sup>) - ta - na - ab) .  
لقد عرّاه (u - ru (?) - ur - šu (?) الملك وظهرها (u - za - ak - ki - šu) كالشمس .  
ثانياً ، اذا توفيت شايا غداً او بعد غد فيعود كل ما تملكه : البيت والحقل

ونشر أيضاً الى وثيقة اخرى Ugar. IIca, y = 96  
فلكلهم جمعات انتاجية ويرمز اليهم بصطلح bīrdimtu «برج». يقول نص  
الوثيقة: «برج زباكانو: (8  
amīl ardūtu<sup>M</sup>. لم تنفذ (la šal - il - ma).  
برج زابار. γ : اربعة عبيد (ardūtu<sup>M</sup>)  
M. لم تنفذ (la šal - il - ma).  
اغابيرا ، عبد واحد (ardūtu<sup>M</sup>) ، لم تنفذ  
(la šal - il - ma). برج مابارو (فنيا بعد) برج  
سوابانو : خمسة عبيد (ardūtu<sup>M</sup>) ، لم تنفذ ،  
بريان للطيور (amīlu<sup>M</sup>, DAB. MUŠEN)  
، راع واحد (amīlu<sup>M</sup>, DAB.) اربعة مربى  
سواشي (amīlu<sup>M</sup>, DAR. GUD). اربعة  
اربعون كوردةيد<sup>(١)</sup> يابيننو . الناس  
الموجودون في برج ناغبيري (amīlu<sup>M</sup> bit  
dimti ta - ga - bi - ra - ya : سبعة عبيد  
(amīl ardūtu<sup>M</sup>). نفذت (šal - il - ma). برج  
كناوم ثمانية عبيد (amīl ardūtu<sup>M</sup>) ،

ان عبيد الملك الذين كان له حق امتلاكهم قد استقلوا على الاربع في مجال الانتاج مباشرة . وهذا ما بينته لنا نص الوثيقة P8U, v.13 حيث يجري الحديث عن الاحتياطات التموينية في «المعاصر» ، وهذه عبارة عن مجموعات اقتصادية . الوثيقة اصحابا تلف ونورد هنا ترجمة النص الذي وصلنا سليماً : «لائحة التمويل (epɾ'ak) ) سايرانو . مجموع التموين في معصرة باير gt:b'ɾ الف . مائة وعشرون هي جرایة العبيد (ɾpr'bɔdm) مائتان من الدخن ، اربعون من الدخن ، مجموع التموين في معصرة ( ) . غزال (gt:g? ) ثلاث مائة وعشرون ( ) ثمانية عشر من الدخن لعلف العجول ، دخن للعجول ( ) اثنا وسبعون ( ) ثلثاً جرایة العبيد . اما باقي النص فلم يصلنا منه شيئاً سوى الكلمات الاولى من



خاتم نغم الثاني

نفذت (Bal - II - me) . برج مابارو (فيما بعد) برج شويانو : اربعة عبيد (amīardūtūM) ، نفذت (Bal - II - me) . 98 كورة بيد شوفونو ، 75 كورة بيد إيليبيو . خمسون كورة بيد كوشارابو . غني عن القول ان ثمة كثير في هذه الوثيقة غير مفهوم . نشير اول ما نشير الى التعبيرين (la Bal - II - me) و (Bal - II - me) المستخدمين هنا . اذا ما صحت ترجمتهما المقترحة «لم تُنفَّذْ» و«نُفِّذَتْ» فقد يكون المقصود هنا تنفيذ وعدم تنفيذ مهمة ما من المهام التي كلفت بها هذه المجموعة من العبيد أو تلك . وليس واضحاً ايضاً تسجيل وجود كمية معينة من الحبوب لدى بعض الاشخاص . كان يمكن ان يجري الحديث عن تسليم الحبوب من الاستشارة غير ان اوضاعاً أخرى كان يمكن ان تنشأ

ايضاً . واخيراً تنقسم الوثيقة «Ugaritic» 98 الى قسمين . في القسم الاول تترافق الإشارة الى العبيد بالتعبير «لم تُنفَّذْ» ثم تلي ذلك الإشارة الى اعطاء (؟) 44 كورة من الحبوب للمدعو يابنيو . يلي ذلك تعداد «الابرار» مع ذكر عدد العبيد مقروناً بالتعبير «نُفِّذَتْ» . وينتهي هذا القسم بتسجيل اعطاء (؟) الحبوب الى ثلاثة اشخاص هم : شوفابو (98 كورة) ، إيليبيو (75 كورة) ، وكوشارابو (50 كورة) . ما هي العلاقة بين الإشارة الى اعطاء الحبوب والتعبير «نُفِّذَتْ» و«لم تُنفَّذْ» ؟ ليس واضحاً كل الوضوح . قد يكون ما ذُكِرَ في الوثائق هو تغير الوضع بين تفقد وآخر للاستشارات الملكية وأخذ بالحسبان في غضون ذلك ما تم توزيعه من هذه الاستشارات كلها .





اللوحي 2، 1، 2 : «الى سيدي الملك»  
يتوجه «ساكنو عبدك» ، انحنى عند قدمي  
سيدي . وفي نص PRU, y, 63 نفسه عبداً  
للملك شيبتيعلو المرسل الى لوانساد  
لمقابلة ملك صور . ويسمي نفسه عبداً  
للملك كل من ماشنايا (PRU, 1y, 17.391)  
وتاكوكلي (PRU, 1y, 17.383) ، اللذين  
يقومان بمهام كلفهما بها الملك بما في ذلك  
المهام الدبلوماسية .  
وتلاحظ هذه الظاهرة ايضا في  
الرسائل الموجهة الى الملكة . ففي الرسالة  
Ugaritica, y = 48 - تسمي المدعوة خيبتيازالي  
نفسها امة للملكة وتطلب منها ان ترسل  
اليها انواعاً مختلفة من الاقمشة واحد  
الاحجار الكريمة ، وهي بدورها ترسل الى  
الملكة منديلاً . وفي Ugaritica, y = 50  
تسمي المدعوة ( ) فاننا نفسها امة  
للملكة الاوغاريتية وترسل اليها منديلاً  
لرأس وصوفاً ارجوانياً . في نص الوثيقة  
PRU, II, 12 يتوجه المدعو ايفريجاروم الى  
الملك عبد والسيدة ويسمي نفسه عبداً  
للـ «سيدة» (الملكة) .  
في الرسالة PRU, 1y, 17. 383 الى  
«ساكنو بلاد اوغاريت» (a-na<sup>amli</sup> sa<sup>ak</sup>in mā<sup>tu</sup>)  
سيدي (bēl - ya) يتوجه  
إبيكي ، عبدك (ba<sup>ad</sup> - ka) ويقوم إبيكي  
هناك بدور الممثل الشخصي للساكنو .  
في الوثيقة Ugaritica, y = 54 - توجد  
نسخة عن الرسالة التي وجهها باتونو الى  
رابعانومو وييشيايا حيث يسمي نفسه  
عبداً ويدعوها بسيدي . وثمة رسالة  
اخرى توجد صورة عنها في PRU, y, 115  
وقد عنوانت كما يلي : «قل ليابنانو سيدي  
(b<sup>ni</sup>) . كلمة عبد ( ) عبدك  
(b<sup>ni</sup>)» .

حتى الآن ليس لدى الباحثين اي  
مقياس مضمون لتحديد الاهلية القانونية  
لمرسل مثل هذه الرسائل .  
لقد شغلت الفئة التي كان يرمز  
اليها بمصطلح n<sup>r</sup> «فتى ، غلام» مكانة  
خاصة بين الفئات التابعة في مجتمع  
اوغاريت . ومن المعروف ان المصطلح  
التوراتي na<sup>er</sup> «غلام» ، كالاكادي suh<sup>ru</sup>  
والآرامي 'm' واليوناني pet<sup>s</sup> كلها  
مصطلحات استخدمت للدلالة على  
العبيد . لكننا نصادف في اوغاريت وضماً  
لم يكن فيه معنى المصطلحين قد تطابق .  
ومع انهما استخدمتا للدلالة على فئتين  
اجتماعيتين متقاربتين من حيث الاهلية  
الاجتماعية الا انهما غير متطابقتين . وهذا  
ما تؤكد الوثيقة PRU, II, 38 حيث يذكر فيها  
اناس ذوي حرف مختلفة واهلية اجتماعية  
متباينة : حجارون ، تجار ، ماريانو ،  
سانانو وهلمجرا . ويذكر النص من جملة  
هؤلاء : العبيد (bdm) والغلمان (n<sup>m</sup>) .  
ونحن نرى انه فيما لو تطابق معناها هذين  
المصطلحين لما كانت ثمة حاجة لهذه  
الازدواجية .  
نقلت الينا الوثيقة PRU, y, 142 تأليفاً  
في سياق غير مفهوم : «اربعة غلمان» .  
(n<sup>r</sup> w<sup>rb</sup>) . في الوثيقة PRU, y, 88  
(اكتشفت في فرن الشئ) اشير في لائحة  
تعداد الناس التابعين للمدعوأ ( )  
ماسابو الى «كسرانو وزوجته وغلामه  
(غلاناه ؟) (n<sup>m</sup>)» ، اما في لائحة الناس  
التابعين للملك فـ «اناماندي وغلاناه  
الثلاثة (n<sup>m</sup>)» . ويجب الا نعتقد ان  
المقصودين هنا هم ابنا كسرانو واناماندي  
لان الوثيقة نفسها تنقل الينا تعداداً آخر  
استخدم فيه مصطلح bnh ، ابنه ، ،

لقد كان المهرب من البلاد  
والانسحاب الى الخبىرو- كما يتضح من  
الوثائق المعروضة - احد اشكال نضال  
العبيد ضد مستعبدتهم . وقد تكون هناك  
اشكال اخرى اكثر فعالية . وتمثل الوثيقة  
PRU, II, 162 أهمية خاصة في هذا السياق .  
فهي تحتوي على التكهات التالية : « في  
اليوم السادس من شهر خيَّار تغرب  
الشمس في بواباتها (rbt špš šgrh) . ويحتاج  
الوباء والعبيد الساكنون (rtp w' (?) bdm tbqm  
(ekn) . اذا ، لقد كانت انتفاضات العبيد  
التي وضعت على قدم المساواة مع  
الكوارث الطبيعية تشكل خطراً حقيقياً  
محدقاً على المجتمع الاوغاريتي . واذا  
كانت الوثائق تسجل vaticinium ex eventu  
فبالامكان الحديث عن انتفاضة للعبيد  
وقعت في اوغاريت وراح ضحيتها ساكنو  
ما قتله العبيد (قد يكون هو الذي سحق  
العصيان) .

11 - بدو من p'm

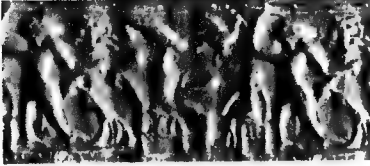
(ابناؤه ؟) . وفي لائحة اخرى لتعداد  
الناس التابعين للملك والمتواجدين في  
تاباكو (PRU y, 88) . الوثيقة (اكتشفت في  
فرن الشبي أيضاً) يذكر «ولدا إفريقيازا ،  
غلمان (n'm) ، فخاريات ( ) كويو  
وتابعين ليأتلامو» وتذكر اللائحة PRU, V, 80  
(وجدت في فرن الشبي) ياروخامو وولديه  
والعمال (b'm) وثلاثة غلمان . واخير في  
PRU, II, 31 : خمسة غلمان للماريانو (n'r  
mryn) . وقد جيء على ذكر هؤلاء بصدد  
توزيع الاجور .

تبيّن هذه الوثائق ان الغلمان هم فئة  
اجتماعية تابعة حتى للماريانو . لكن  
الوثائق الموما اليها لا تبين الاصل الذي  
ينحدرون منه وطابع تبعيتهم . غير ان  
المواد الاثنوغرافية تسمح بالاعتقاد ان  
الغلمان هم الفئة الصغرى من حيث  
الاهلية الاجتماعية في البناء الاجتماعي  
المعني وهم تابعون تبعية شخصية مباشرة  
للاكبر سناً .





## الفصل الرابع



ختم اوغاريتي يعقل رجلاً فوق  
عرش يشبه الكرسي . يقابله  
ولد يجلس فوق مقعد ويرتدي  
نوباً طويلاً .

### الاحرار في اوغاريت :

#### العلاقات العائلية وعلاقات الملكية .

المجتمعات الاكثر وضوحاً وتحديداً هم  
الاوغاريتيون انفسهم (ma-ma-tu - ga - ri -  
it - bi - ugrit بن اوغاريت) وناس الملك  
(ba-na-mi-liq) . اما المقياس الرئيس لابرار  
هاتين الفئتين فهو تبعية الناس لهذه  
المؤسسة الاجتماعية أو تلك . فناس الملك  
هم تلك الفئة من الاشخاص الذين  
يقعون في مجال التأثير المباشر للملك  
وادارته . والاوغاريتيون هم اولئك الذين  
يتبعون اوغاريت التي تؤلف بدورها كيانا  
اجتماعياً ما يختلف اختلافاً جوهرياً عن  
مجموع ناس الملك .

من جهة اخرى تميز لنا الوثائق  
المتوفرة بين يدينا ان تبين الانقسام الذي  
حدث في اوغاريت على اساس الملكية :  
تجمع مزيد من الثروات المادية في ايدي  
مجموعة صغيرة من الافراد - خاصة  
الارض - ووجود فقراء لم يملكوا سوى  
الحد الأدنى الضروري لاستمرار عيشهم  
أو لم يملكوا مثل هذا الحد اطلاقاً . ونحن  
لا نستطيع ان نتصور ان مجتمع اوغاريت  
لم يدرك حقيقة وجود الاغنياء والفقراء  
فيه . غير ان الوثائق الاوغاريتية لا تبين  
لنا ان الفقراء والاغنياء كانوا بالنسبة  
للمعاصرين فئتين اجتماعيتين خاصتين  
شغلنا في نظام العلاقات الاجتماعية مكاناً  
خاصاً بكل منهما .

تشكل مسألة الاحرار في المجتمعات  
القديمة موضوعاً لمساجلة حامية الوطيس  
تدور الآن في الاوساط العلمية . وقد اثير  
الانتباه في هذه المساجلة الى ان مفهوم  
«حر» لم يكن معروفاً في بلدان الشرق  
الادنى القديمة قبل العصر الهلنستي  
(ولا تشكل اوغاريت استثناء في هذا  
السياق) . اما مفهوم «بريء» و«حر» فقد  
استخدما للدلالة على الاعفاء من التزامات  
واتاوات معينة .

ومع ذلك فان الوثائق تدل على ان  
الاوغاريتيين كانوا يميزون بوضوح بين  
العبودية واللاعبودية . ولا يعني غياب  
المصطلحات في هذه الحال ، كما وفي  
حالات مماثلة كثيرة اخرى ؛ لا يعني غياب  
الظاهرة نفسها ، بل يعني ان المجتمع لم  
يعها بعد . ونحن عندما سنتحدث عن  
الاحرار لاحقاً فاننا نقصد كل أولئك  
الذين لا يعدون عبيداً من حيث  
شخصيتهم الاعتبارية .

وفيما يخص البنية الاجتماعية  
للاحرار في اوغاريت يمكننا القول ان

«ابناء س- آ» وفي هذه الحالة يجب ان تدل على جماعة ما تربطها اواصر القرى وقد سميت كما هو متعارف عليه لدى الشعوب السامية بـ «ابناء» ، بني ، آل ؛ الجد الاكبر . وثمة صعوبة جدية في تحديد ما اذا كان الحديث يجري عن شخص فرد أو عن جماعة تجمعها روابط القرابة ؛ وخاصة في الوثائق الصادرة عن المشاعات الريفية حيث تترافق الاسماء بمؤشرات عديدة . لكن الامر الجوهري بالنسبة لنا هو ان المقصود في هذه التعدادات كلها استشارة ما بعينها .

لكن الاسماء المقترنة بالعنصر bn تتناوب في عدد من الوثائق . فيحدث احيانا ان يذكر الاسم الواحد مرتين في اللوح نفسه ويكون - على الأرجح - لشخصين اثنين . كما ونصادف الاسماء نفسها في وثائق مختلفة ويتعذر علينا ان نقرر ما اذا كان اصحابها هم الاشخاص انفسهم . اخيراً ثمة كثير من حاملي اسماء مقترنة بالعنصر bn اسماء آبائهم لا تتفق والحد الثاني من صيغة bn x . في هذه الحالات وما شابهها كان يمكن ان تكون الاسماء المقترنة بالعنصر bn اسماء شخصية (عندها فان bn تعني حامل صفات معينة ، موضوع رد فعل على ولادة الطفل وهلمجرا) او اسماء عشائرية من نمط الـ nomen الروماني (عندها سوف تكون bn دليلاً على الانتساب الى جماعة معينة من الافراد) . ونحن لا نستطيع ان نفضل أيًا من هذه الاحتمالات لعدم توفر المواد الضرورية لذلك .

تبين الوثائق التي درسناها (وثائق بيع الأرض وشرائها) ان رأس العائلة

عندما تنتقل لدراسة العلاقات العائلية في اوغاريت ، كما تنقلها التنا وثلث النصف الثاني من الالف الثانية قبل الميلاد ، ينبغي أولاً وقبل كل شيء ان نعطي انتباهاً خاصاً للصيغة bn التي غالباً ما نصادفها في مختلف ضروب اللوائح والوثائق التي حفظتها لنا الارشيفات الملكية المحلية . ففي الوثائق التي كتبت باللغة الاكادية تعطى bn بالرموز السومرية DUMU . وثمة رأي يقول انه كان على هذه الرموز ان تعبر عن الاهلية القانونية الخاصة لاولئك الناس الذي توارثوا وضعهم من جيل لآخر وسموا «ابناء» ، اي خلفاء ذلك الشخص الذي كان اول من اكتسب الاهلية الاجتماعية المعنية . ويعتقد أ . ألت - وهو صاحب النظرية التي عرضناها اعلاه - ان الاشخاص الذين كانوا اول من تغلغل في دائرة اصحاب هذه الوظائف (43 ، p 213-198) هم الذين حملوا الاسماء الشخصية بالمعنى الدقيق للكلمة . اما ف . غريندال فيرى انه يجب فهم bn في الاسم على انها تعني ابن اب بعينه . اما في الحالات التي يكون فيها الجزء الثاني من الاسم ملحقات فان bn تدل على نبات او حيوان او انها تعبر عن رد فعل من اعطى الاسم على ولادة الطفل او الطفلة (84 ، p 118-119) . الى هذه المجموعة الاخيرة تنتمي عملياً الاسماء المعروفة لنا كلها والتي تقترن بالعنصر bn .

غير ان مسألة وجود الاسماء المقترنة بالعنصر bn معقدة غاية التعقيد وتتسم بقدر من الخصوصية . اذ تمكن ترجمة صيغة bn x تبعاً للسياق «ابن س- آ» أو

كبيرة لم تكن قد انقسمت بعد ، اي انها ابتنا عم .

في هذه الحالات وما شابهها تظهر العائلة كياناً اجتماعياً يقوده اخوة غير منفصلين ، واحياناً اخوة واخوات يعملون سوية متفقين . وكان يمكن ان تشارك الام في ادارة شؤون مثل هذه العائلة (الارجح ارملة رأس العائلة المتوفى) .

تظهر الوثائق الموما اليها الاستقلالية التي تمتعت بها المرأة الاوغاريته في مجال الملكية والمجال الاجتماعي - القانوني . ونحن نرى ان السبب في اكتساب المرأة الاوغاريته هذا القدر من الاستقلال يعود الى المشاركة النشطة للملكات اوغاريت في حياة المجتمع والدولة (102 ، P 95 - 105 ، 70 ، P 105 - 145) وفي الوثيقة PRU, III, 16. 245 تظهر امرأة اسمها شانانتو طرفاً في نزاع وتريح الدعوى .

وفي PRU, III, 16. 200 تتبنى اناثايا ابنة دادو احدهم . اما في PRU, III, 15. 109 فقد ثبت الانتساب العائلي وفق الخط الامي فحسب PRU, III, 16. 168 تتلقى المرأة المدعوة كيريبيلو اجرها من الملك وتتلقى اجرها من الملك ايضاً أخافيلكو ابنة داليلو في الوثيقة PRU, III, 15. 89 (الملك نقمد الثاني) . وتروي لنا الوثيقة PRU, III, 15. 85 ان الملك نقمد الثاني اهدى بيتاً وحقولاً الى اخته دالابتم ؛ واهداها حومها بيتاً وحقولاً واملاكا اخرى . في الوثيقة PRU, III, 16. 277 بيزيتكي دوراً رئيساً كطرف في صفعتي البيع والشراء . لكن الحداث الاكثر دلالة بين هذه الوقائع كلها ينقله اليها نص الوثيقة PRU, III, 16. 283 . تقول الوثيقة : «اقتطع» (it - ta - 88) اواشور بن ابانتو بيتاً

الاوغاريته هو الاب أو احد ابنائه في حال وفاته . فيها بالذات يلعبان الدور الرئيس في كل شكل من اشكال الصفقات التي تبهم مصالح العائلة كلها . وكانت لها صلاحيات مطلقة بالتصرف بكل ما تملكه العائلة وكانه ملك شخصي لها . ولا تنقل اليها الوثائق اي شكل من اشكال احتجاج فرد ما من العائلة على اية صفقة كانت .

لكن ثمة حالات عقدت فيها الصفقات باسم عدد من افراد العائلة اللذين عملوا سوية . فحسب PRU, III, 16. 164 (عهد اميشعرو الثاني) باع كل من بيلسو وعبيدي ميلكو ولدا اخي ميلكو حقل اميخبي بمائة وثلاثين وزنة من الفضة . وفي الوثيقة PRU, III, 16. 186 باعت المرأة بات - رابي واخوها شوبعمو واطفال المرأة لايافا حقولاً الى المرأة تالاوي ابنة ( ) . وفي الوثيقة PRU, III, 16. 241+281 يلعب دور طرفي الصفقة

المرأة لايا واولادها وادمشلام والمرأة بات - سيدكي من جهة وبابلونو وخسليانو وعوزينو وشوبعمو ابناء ساسيانو من جهة اخرى . في PRU, III, 16. 160 «Ugaritica, y» يبيع ابنه بولولونو حقلهم الى الملكة . وتنقل اليها - PRU, III, 16. 159 «Ugaritica, y» عملية مماثلة : باع كل من ايليو بن سينيو واخوه باديو واولادها ارضهم الى الملكة ساريلي .

ويقرب من ذلك الوضع نفسه الصورة التي تنقلها اليها PRU, III, 16. 159 «Ugaritica, y» : هنا يبيع رابيسو قرية ريكدو ملكية مصادرة لدى ابنة ياكنو وابنة ( ) سابو . قبل الصفقة كانت المراتان تملكان هذه الاملاك سوية (ليس مصادفة ان الوثيقة لاتذكر سوى بيت واحد) ومن المرجح انها سكنتا بيتاً واحداً وكانتا من الجيل الثاني لعائلة

واهداه (a-na nidi<sup>M</sup>) الى زوجته بيزيلي وقد باعت هذه الاخيرة البيت الى نوريانو ولقاء كامل قيمته (a-na šimti gamrit) . وتلفت الانتباه ايضاً الوثيقة PRU, y1, 68 التي وصلتنا في حال سيئة جداً . يروي الجزء المقروء من هذه الوثيقة ان المدعو اونيتشوب يضمن مكوث زوجته ابداليا (a-na ab-da-al-ba aššati-a<sup>u</sup>) في مكانها (a-na ab-da-al-ba aššati-a<sup>u</sup>) . واذا ما هربت ابداليا الى بلاد أخرى فيترتب على اونيتشوب ان يدفع ثالاننا واحداً من الفضة . يرجح ان تكون هذه الحالة قد نشأت عن النشاط التجاري الذي تمارسه ابداليا مستقلة (في الظاهر على اقل تقدير) عن زوجها . لكن الوثائق التي تشكل اهمية كبرى بالنسبة لتقويم العلاقات داخل العائلة الاوغاريتية ، في الفترة التي نحن بصدها ، هي تلك التي اكتشفت في ارشيف راشابابو وتروي قصة زواجه بالمدعوة بيدايا او (بيذا) . وقد نشرت هذه الوثائق في Ugaritica, y = 2 . ومن البيت . وليس المقصود هنا ملكية راشابابو عموماً بل ما كانت تملكه إياوماً سابقاً . ويبدو هذا الاجراء حيال حقوق الملكية والثروة المادية اجراء غير عادي بالنسبة لما كان سائداً في اوغاريت . ونحن لا نجد مثيلاً له في اية وثيقة أخرى من الوثائق الاوغاريتية . على الأرجح ان «براء» راشابابو من الملكية المذكورة كان الضمانة الاكيدة لحقوق بيدايا في حال حدوث نزاع مع زوجها .

عموماً نستطيع ان نرسم الصورة التالية لتطور الاحداث : يتزوج راشابابو بيدايا ويتبنى بينيلو . وقد يكون هذا

واهداه (a-na nidi<sup>M</sup>) الى زوجته بيزيلي وقد باعت هذه الاخيرة البيت الى نوريانو ولقاء كامل قيمته (a-na šimti gamrit) . وتلفت الانتباه ايضاً الوثيقة PRU, y1, 68 التي وصلتنا في حال سيئة جداً . يروي الجزء المقروء من هذه الوثيقة ان المدعو اونيتشوب يضمن مكوث زوجته ابداليا (a-na ab-da-al-ba aššati-a<sup>u</sup>) في مكانها (a-na ab-da-al-ba aššati-a<sup>u</sup>) . واذا ما هربت ابداليا الى بلاد أخرى فيترتب على اونيتشوب ان يدفع ثالاننا واحداً من الفضة . يرجح ان تكون هذه الحالة قد نشأت عن النشاط التجاري الذي تمارسه ابداليا مستقلة (في الظاهر على اقل تقدير) عن زوجها . لكن الوثائق التي تشكل اهمية كبرى بالنسبة لتقويم العلاقات داخل العائلة الاوغاريتية ، في الفترة التي نحن بصدها ، هي تلك التي اكتشفت في ارشيف راشابابو وتروي قصة زواجه بالمدعوة بيدايا او (بيذا) . وقد نشرت هذه الوثائق في Ugaritica, y = 2 . ومن البيت . وليس المقصود هنا ملكية راشابابو عموماً بل ما كانت تملكه إياوماً سابقاً . ويبدو هذا الاجراء حيال حقوق الملكية والثروة المادية اجراء غير عادي بالنسبة لما كان سائداً في اوغاريت . ونحن لا نجد مثيلاً له في اية وثيقة أخرى من الوثائق الاوغاريتية . على الأرجح ان «براء» راشابابو من الملكية المذكورة كان الضمانة الاكيدة لحقوق بيدايا في حال حدوث نزاع مع زوجها .

Ugaritica, y = 2 وصلنا في حال يرثى لها . بالرغم من ذلك نستطيع ان نتبين فيه مجموعتين من الشروط . تتعلق الاولى بتبني راشابابو للمدعوة بينيلا : «من هذا اليوم تبني راشابابو بينيلا امام الشهود» . ثم يلي ذلك بعد جزء مهتم : «اتخذة ابنا له وفق شعيرة العضاذة» (a-na māri am-ti) . اما المجموعة الثانية من الشروط فقد سوت حقوق ملكية بيدايا زوجة راشابابو واولادها الذين يفترض ان تلدهم من راشابابو . وأقرت في الوقت نفسه حقوق ملكية بينيلا . وتذكر الوثيقة امرأة تدعى إياوماً لكننا لا نستطيع معرفة الدور الذي لعبته في عائلة راشابابو بسبب التلف

1 - نشعر الى معنى كلمة ik-tu-um من والهج ان خسر الـ ik-tu-um يد - حسب الوثيقة - مروباً من البلاد فالجزء ktm يعني الخفى ، ستر الخ ... ومن هنا قد يكون معنى هذه الكلمة الوجود تحت الحراسة ؟



آخر) لها ولم تدخله البيت فلن تخرج إلى الشارع». لكن «إذا أرادت بيداء (أي ان تدخل زوجها - إ. ش) ان تمزّل الى الشارع فسوف ترمي» (a-na eš-qi li-ir- nu-ur- li- tar- nu-ur(?) إذا لا تكتسب بيداء حق ملكية البيت والحقل وغيرهما من الاملاك بل تستطيع الانتفاع بها طالما بقيت زوجة لراشبابو أو أرملة. لكنها تفقد حق البقاء في عشيرة راشبابو وحق الانتفاع بالملكية العشائرية بعد عقد قرانها الجديد مباشرة.

لقد رسم ج نوغيرول هذا النص ونشره فاصبح على الشكل التالي: «اما إذا اتخذت بيداء لنفسها زوجاً (؟) فان الاولاد الذين ستنجبهم بيداء (؟؟) للزوج الجديد لن يكتسبوا الحق في امتلاك بيت إياوماً أو حقلها أو أية ملكية تعود لها لن يكون لهم حق الاشتراك فيها أو الاقتراب منها. البيت والحقل سوف يكونان من حق الاولاد الذي تلدهم بيداء لراشبابو».

ونصادف اسم بيداء (= بيداء) في وثيقة أخرى من أرشيف راشبابو- (Ugaritic, ٥٨, ٧٠), كذا قد درسناها سابقاً (في الفصل الأول). فقد اشرنا الى ان موضوع الوثيقة هو شراء نصيب من ارض موروثة (mih-zittu) وقعت بين يدي ياريمانو بن خزامو وتعاد الآن الى ابنة صاحبها الشرعي، اي الى بيداء (= بيداء). الصورة على الشكل التالي: بيدوان بيداء كانت تملك قطعة من الارض كان الملك يملكها فيما مضى واشتراها والدها ازالدانو وحصل عليها كهبّة من الملك (Ugaritic, ١). وكانت بيداء في الوقت نفسه تملك تلك القطعة من الارض التي

الاخير ابناً لبيداء من زواج آخر او من زواج مقدس (وهذا ممكن تماماً حسب اسمه). وكنا قد اشرنا في الفصل الاول من هذا الكتاب الى ان عقود التبنّي في اوغاريت كانت تضمن للابن بالتبني حق امتلاك اراض في عشيرة المتبني. ويبدو ان تبني بينيلو كان ضروريا لتسببه الى عشيرة راشبابو مما يعطيه الحق في الملكية المعطاة الى بيداء واولادها. وعندما عقد راشبابو زواجه على بيداء اعطاها واولادها (ومن فيهم بينيلو) الممتلكات التي كانت تعود الى إياوما. وعلى الأرجح ان هذه الاخيرة هي زوجة سابقة لراشبابو توفيت قبل ان تنجب له اولاداً وقبل زواجه من بيداء. انطلق منظم الوثيقة من الامكانية المحتملة لظهور زوجة أخرى لراشبابو (تستخدم في الوثيقة كلمة asbatu التي لا يثير معناها اي شك) قد تلد له اولاداً وحرّمهم من حق ملكية ما يخص إياوماً وضمن الحق في ملكية كل ما يعود الى هذه الاخيرة لا بناء بيداء. بمعنى آخر كان تعدد الزوجات امراً قائماً فعلاً في اوغاريت. بالطبع كان باستطاعة سيّد البيت ان يضمن لاحدى زوجاته واولادها ملكية معينة محدداً بذلك نصيبهم من الميراث.

ينقطع سياق النص السليم من Ugaritic, ٧٠, 2 - بسبب التلف - في بداية الشرط الذي يفترض زواج بيداء بعد موت راشبابو، وكيفية معالجة الامر في مثل هذه الحال. لكن الوثيقة، Ugaritic, ٧٠, 3 توضح لنا ما يمكن أن يحدث في الوضع المستجد. فهذه الوثيقة الاخيرة توضح واحياناً تكمل الاولى. اذا ما اتخذت بيداء بعد موت راشبابو «زوجاً

شهود (a-na pa-ni awlā<sup>M</sup>ai-bu-ti) كتبت  
اسماؤهم في نهاية النص : ان «كل مالدي»  
وما حصلت عليه بيداوا سوية معي (Ba ta  
(ar-te-šil-bi-da-wa-it-ti-ya) : عجولي ،  
معاولي البرونزية (za-ab-bu siparr<sup>M</sup>) ،  
أوعيتي البرونزية (alalli siparr<sup>M</sup>) ، قدوري  
عيتي البرونزية (alalli siparr<sup>M</sup>) ، قدوري  
البرونزية (talli siparr<sup>M</sup>) ، سلالي (an-pian-  
ni-ya) وحقل بن - خاراسينو الذي في  
منطقة نهر راخبانو اعطيتها الى بيداوا  
زوجتي» . وما بلغت الانتباه ان حقوق  
بيداوا عممية من مطالب الاولاد الممكنة .  
واذا ما حاول احدهم ان يشاغب في هذا  
الخصوص فسوف يدفع خمس مائة وزنة  
من الفضة الى خزينة الملك ويغادر بيت  
ايه . اما من يعترف منهم بحق بيداوا  
فسوف يرثها . غني عن القول ان الوصية  
وضعت لحماية بيداوا وفي مصلحتها  
وتجاوزت حقوق الاولاد في التركة في حال  
عدم وجود وصية بذلك .  
بين الوثائق التي لها علاقة بتقويم  
العلاقات العائلية في اوغاريت ثمة وثيقة  
اخرى تستحق الاهتمام ، وهي اللائحة  
PAU, II, 77 . الجزء الأعلى من اللوح أصابه  
تلف ولهذا فان الغرض من الوثيقة وغايتها  
غير واضحين لنا . لكن القسم السليم  
منها يحوي وصفا لاربعة اشخاص  
(ارشامو ، تاتاخو ، آياو وإياسارو)  
بصيغة šim<sup>1</sup> . وهذه الصيغة تعني دون  
شك : «مالك زوجية» ووصفا آخر لسته  
اشخاص (باتامو ، عدي راشابو ،  
ساترانو ، ارسوانو ، خادشانو وساسانو)  
بالصيغة šim<sup>2</sup> . حتى الآن ليس ثمة  
اتفاق على ما تعنيه كلمة šim<sup>2</sup> : بعضهم  
رأى انها تعني ضربا من ضرب اللباس

كانت قد اشترتها سوية مع زوجها من  
ياريمانو بن خزامو . لكن هذه الارض  
الاخيرة كانت قبل ذلك ملكا لوالدها  
اضطر ان يبيعها وقد اعيدت الآن الى  
ابنته . اخيراً كانت بيدايا تتمتع بحق  
الانتفاع باملاك راشابابو داخل عشيرته  
طالما بقيت زوجته او ارملة . اما حق  
ملكية ما يعود لراشابابو فيعود الى اولادها  
منه وكذلك الى ولدها الذي تبناه  
راشابابو .

واذا عدنا الى Ugaritica, y = b . نرى  
ان المرأة لم تقطع صلتها بعشيرتها بعد ان  
تتزوج كما ولا تفقد ما يترتب على انتسابها  
لها من حقوق الملكية .

ثمة وثيقتان بين الوثائق التي تؤلف  
ارشيف راشابابو تسجلان لنا العمليات  
المتعلقة بالملكية التي قام بها راشابابو دون  
مشاركة بيدايا او اية زوجة اخرى . ويبدو  
انه الى جانب المجموعات الانتاجية التي  
كان يملكها راشابابو مع زوجته (أو  
زوجاته) كانت هناك مجموعات اخرى تحت  
تصرفه الشخصي . هاتان الوثيقتان هما  
Ugaritica, y = 5 , Ugaritica, y = 4 . تقول هذه  
الاخيرة ان المدعو أوروميا وزوجته تانيا  
يبيعان الى راشابابو قطعة من الارض  
طولها خمسة بوريدو وعرضها ثلاثة  
بوريدو . اذا لقد كانت هذه الارض قبل  
بيعها ملكية مشتركة لزوج وزوجته وهذا  
يؤكد مرة اخرى ان الوضع الذي رأيناه في  
بيت راشابابو ليس وضعاً فريداً في مجتمع  
اوغاريت .

تنضم الى هذه الوثائق وصية  
ياريمانو U8, 8, 148 ( 162 ) ، ص 249 -  
( 251 ) . لقد اعلن ياريمانو في حضور

ووعاء برونزي واحد زنته مائتي وزنة  
وصفيحة واحدة من البرونز زنتها مائتي  
وزنة .

ثمة بند في الوثيقة جدير جداً  
بالاهتمام : اذا ما خطر لكالبو ان يقاضي  
اخاه ، اي ان يطالب بمزيد من الاملاك ،  
فعليه ان يدفع لاختيه عشرة تالانتات من  
الفضة كغرامة ويعود الى بيت ابيه . اذا  
اماننا عقد عن خروج الابن ، مع نصيب  
معين ، من العائلة المشاعية الكبيرة ونحوره  
الفعلي من سلطة ابيه ؛ صاحب البيت .  
لكن واقع تحرر الابن من سلطة ابيه  
يرافق بشرط يؤدي عدم تنفيذه إلى دفع  
غرامة مالية كبيرة والغاء العقد الذي  
حصل الابن بموجبه على حقوقه وحرية .

يبدو ان كالبو لم يكن راضياً كل  
الرضى وهذا ما يفسر ظهور وثيقة اخرى  
(PRU, III, 16. 143) بخصوص تنظيم العلاقة  
بين كالبو وعبيدي نرغال وضبطها .  
ينقسم هذا النص الى عدة مواد . في المادة  
الاولى يهب الملك نغميا بن نغمدي عبدو بن  
عبيدي نرغال بيت تيشوماتي وحقله .  
وتيشوماتي هذا يشغل منصب شاتامو  
مدينة علامو . وفي المادة الثانية يعطي  
عبدو ما حصل عليه من الملك الى ولده  
كالبو ويضيف اليه حقلا كان قد اشتراه .  
وفي المادة الثالثة يعلن استقلال كالبو عن  
اخيه عزيزو دون ان تكون لآي منها اية  
مطالب لدى الآخر : «وبريء (za - la)  
كالبو من كل ما يخص عزيزو اخيه . ولن  
يشير ابي منها مطالب لدى الآخر (amitu -  
a - na amili ma - am - ma la / - ra - ag - gu -  
um) . اما المادة الرابعة فنقول بان عبدو قد  
اعطى «حصتها من الورثة» - (zita -  
ku - su -

وبعضهم الآخر رأى انها ترمز الى تابعة ،  
أمة . (WUS ، ص 317 ، العدد  
2699) . كون كلمة *amitu* استخدمت في  
الوثيقة في صيغة مماثلة للصفة *amitu* b<sup>1</sup> يجعل  
المعنى الثاني المقترح لها مفضلاً لدينا (اي ،  
تابعة ، أمة - المترجم) . ونحن عندما  
نفضل المعنى الثاني انما نطلق من انه يمكن  
تاويلها على انها تركيب اسمي من اساس  
الفعل *am* ، دفع ، ، الذي يدل على  
موضوع ماتم شراؤه لقاء قيمة مادية  
دُفِئت . وهذا يعني انه يمكن استخدام  
هذا الفعل تبعاً للحالة المعنوية بالنسبة  
لمختلف مواضيع البيع والشراء . واذا  
صح ان كلمة *amitu* تعني «التابعة» فهذا  
يبين لنا ان نعتقد بوجود تمايز في الحال  
القانونية بين نساء البيت الواحد .

لقد وصلتنا ايضاً وثائق تسجل  
اقتسام املاك عائلية (100 ، ص 364 -  
374) والحديث يجري فيها ، عادة ، عن  
انفصال هذا او ذاك من افراد العائلة  
الكبيرة عن العائلة وتأسيس عائلة صغيرة  
مستقلة . الى مثل هذه الوثائق تنسب  
الوثيقة PRU, III, 16.239 المؤرخة في عهد  
أرخلبو وهي من «دوسيه» عبدو بن عبيدي  
نرغال . تنقسم الوثيقة الى قسمين . يعلن  
القسم الاول ان الملك ارخلبو بن نغمدي  
وهب عبدو بن عبيدي نرغال بيت ياسيرانو  
بن خوسانو ، وحقل عبيدي عنتي بن  
شواندانو ، وحقل سبيرو ، وحقل كانايو  
وكذلك بستاناً في ناباقيمو . وكان على  
المهدي اليه ان يدفع للملك مبلغاً معيناً  
من المال . اما القسم الثاني من الوثيقة  
فيحوي اعلان عبدو بن عبيدي نرغال عن  
حق ابنه كالبو في ملكية الاسطبل (b<sup>1</sup>at<sup>1</sup>sa) و  
خمسة اكو (؟) من حقل في ديتو اوامانو

نيرغال. واعطى عبدو كل هذا الخبر الى ولده عزيزو الذي التزم ان يدفع الى الملك عشر وزنات من الفضة سنويا .

ثمة وثيقة اخرى من هذه ال «دوسيه» (PRU, III, 16. 250) تخص ايلميلكو الولد الثالث لعبدو بن نيرغال. لقد صيغت هذه الوثيقة وفق المخطط نفسه الذي صيغت به الوثيقتان السابقتان .

وهب الملك نقميا بن نقمد بيت اريينو الى عبدو بن نيرغال واعطى عبدو البيت الى ايلميلكو وزاد عليه بيتاً في قرية ماخيسي وحقل كانايا . وتعلن الوثيقة استقلال ايلميلكو عن عزيزو : «انه بريء من اخيه عزيزو» . كما التزم ايلميلكو بدفع عشر وزنات من الفضة الى الملك كل عام . اضافة الى هذا حرر عبدو والدة ايلميلكو هيافا من العبودية وجعلها زوجة له وسيدة في بيت ابنا .

وهكذا كان لدى عبدو بن نيرغال ثلاث زوجات : ام عزيزو ، ام كالبو وام ايلميلكو التي كانت أمته ثم اعتقها وجعلها زوجة له . وكون ام ايلميلكو كانت أمة يفسر السبب في ان نصيبه كان اقل من نصيب اخويه بكثير . من ناحية اخرى لا نستطيع ان نعرف ما اذا كانت النساء الثلاث زوجات لعبدو في وقت واحد ام في تتابع معين . وما يلفت الانتباه ان كالبو وايلميلكو ينفصلان كلاهما عن عزيزو وليس ثمة اشارة ما الى ايلميلكو في الوثائق التي تخص كالبو وفي الوثيقة التي تخص عزيزو ليس هناك من اشارة الى اي من اخويه . ومن المرجح ان يكون عزيزو الابن البكر لعبدو بن نيرغال وهو في هذه الحال المرشح لرئاسة العائلة المشاعية الكبيرة . لذلك كان يجب ان يرافق

na) الى القصر (a - na êkalim ú - se - ri - lb) وتؤكد هذه المادة مرة اخرى على استقلال كل منهما عن الآخر : «بريء احدهما من الآخر» (za - ki amitu lâ - tu amil) . لقد

تعهد كالبو بدفع عشر وزنات من الفضة الى الملك بشكل منتظم . ويبدو ان كالبو وعزيزو قد تحولوا نتيجة هذه العملية من اعضاء احرار في العشيرة الى فئة ناس الملك . لكن استقلالية كلا الاخوين تتأكد في هذه الحال . ، واخير يهتم عبدو الوثيقة باعلان مفاجيء مفاده ان : «ليس لوالدة كالبو اية فضة او موجودات او اية ملكية كانت عندي . فقد اخذت كل شيء (tap - q) (geb - ba tal - te - q) وانفصلت (ta - za) . وانا اعطيه البيت والحقل عطفاً مني وطية (a - na jâbime) (2)» .

عموماً يمكننا ان نصور الوضع كما يلي : لم تكن ام كالبو امماً لعزيزو والاً لما كانت ثمة ضرورة للحديث عن ام كالبو بالذات ولكن الحديث جرى عن زوجة عبدو بن نيرغال . لكن هذه كانت قد انفصلت عنه وتركت بيته بعد ان اخذت معها كل ما تعود لها ملكيته . لقد تنازل عبدو عن ملكيته في العشيرة الى الملك محولاً بذلك ولديه الى تابعين للملك : لقد شغلا وضع المؤدو الملكي . علاوة على ذلك فصل عبدو بن نيرغال ابنه كالبو من «بيته» وقسم بين ولديه ما كان قد وهبه اياه الملك واعطى كالبو نصيبه .

اما الوثيقة PRU, III, 16. 157 فتضيق لنا اجراء مماثلاً يخص عزيزو . فقد وهب الملك نقميا بن نقمد بيت سيانو ، بيت ايبارتو ، حقل شطرانو ، حقل بينشوا وحقول سييرو التي في راخبانو وكذلك البستان الذي في نابكيمه الى عبدو بن

من «تبراً» الأنزو، مع انه من المرجح انها تبراً عن عائلة ابيها .

تسجل لنا الوثيقة PRU, III, 16, 158 (عهد نقد الثاني) الصفقة التالية : «من هذا اليوم وفي حضرة نقد ملك اوغايت استمكت انانيخيي ابنة ايلينارو بيت ايلينارو ابيها ، من عبدي خاغالاب بن ( ) بدلا من (id - mu - u) تيراخاتو (ها) . وبريثة انانيخيي من كل ما يخص عبدي خاغالاب وبري عبدي خاغالاب من كل ما يخص انانيخيي . خاتم كبير للملك» . يرى ناشر الوثيقة ان ما نراه امامنا هو انقسام عائلي . لكن لا يتضح من الوثيقة كيف وقع بيت ايلينارو بيد عبدي خاغالاب . ثانيا ، ليس واضحاً من سيدفع الترخاتو وبدلاً عن من . الامر الوحيد الذي لا ريب فيه هو ان الوثيقة تسجل عملية تبادل ملكية والصيغة المشار اليها اعلاه حول براءة كل من الطرفين تجاه الآخر تستخدم عادة عند تثبيت انقسام عائلي داخلي .

الوثيقة PRU, III, 15, 220 (عهد نقد الثاني) تعرضت لتلف كبير . لكن يتضح من المقاطع السليمة ان المدعو اخيميلكو فصل بين اولاده واقسم كلا منهم نصيبه من الاملاك . بعد ان تسلم احدهم ، وهو شوبعمو ، حصته انفصل عن العائلة : «مثلما الشمس نقية بريء شوبعمو بالنسبة لبيت ابيه وبالنسبة لآخوته» . اما كل الاملاك الاخرى التي بقيت في بيت اخيميلكو : البيت والارض والمعجول والاغنام والماعز والعييد والامام فسوف تعود الى ولديه الآخرين ماشو وشينايانو . وبما ان نصيب كل منهما غير

انفصال كالبو وايليميلكو عن «البيت» بتسوية علاقاتها مع عزيزو .

وتجدر الإشارة الى ان الملك لم يهب البيت والحقل وهلمجرا مباشرة إلى ابناه عبدو الذين غدوا مودو لدى الملك . لقد وهب الملك تلك الاملاك الى عبدو الذي اعطاها بدوره الى اولاده . ويبدو ان الهبة حدثت قبل انفصال الاولاد عن بعضهم او قبل هذا الانفصال مباشرة . ثم يقوم الاب بتقسيم الاملاك المذكورة بين اولاده الثلاثة ، وهذا بالطبع آخر مظهر من مظاهر سلطته الابوية .

لقد وصلتنا وثائق اخرى جرى الحديث فيها عن اقتسام املاك وبالتالي انهيار العائلة الكبيرة . مثلاً ، يتحدث نص الوثيقة PRU, III, 16, 252 عن مساواة امرأة ماتدعى ألانزو وولدها ايليميلكو وابنتها ملكايا : «كما الشمس نقية ، نقية هي ايضاً مع ولديها ايليميلكو وملكايا» . واعلنت الوثيقة عدم وجود اية مطالبات تجاه الانزو وولديها . ونحن لا نستطيع تتبع تفاصيل اخرى بسبب تقطع النص الذي اصابه التلف . فلا نعرف مثلاً لماذا لم يؤت على ذكر زوج الانزو . الوثيقة تدعوها بصيغة غريبة جداً : <sup>1</sup>al - la - zi ba ، <sup>2</sup>ya - ri - ml ، <sup>3</sup>tu - la - at ba (7) ، <sup>4</sup>الأزو عذراء (= ابنة) ياريمو ، <sup>5</sup>بما ان ياريمو هذا لن يذكر اسمه مرة اخرى في الوثيقة فلن نستطيع ان نعرف من هو . ويجدر بنا ان نذكر تبعا لهذه الصيغة ان الالهة عناة كانت توصف دائماً في القصائد الشعرية بالعذراء (WUS) (59) ص . 62 العدد (605) . ويبدو ان وضعها الاجتماعي كامرأة غير متزوجة بقي على حاله فقد كانت كاهنة . وليس واضحاً ايضاً عن

حدد فان ملكيتها لا زالت مشتركة ، على  
الارجح .وتؤكد الوثيقة 16.90 PRU, III, (عهد  
نقمد الثاني) ان اخيائو بن سينارانو قسم  
ما تبقى من تركة ابيه (a - na - pa - ni am<sup>am</sup> - bu - ti) بين  
اخوته . ولم تذكر الوثيقة اسماهم . لقد  
اعلن اللوح استقلال بعض الاخوة عن  
اخيائو : وهم براء من اخيائو ومن  
اولاده . يريء الرجل من الرجل  
الآخر . وليس ثمة مطالب بين اطراف  
الاتفاق ؛ حتى مجرد رفع دعوى يلزم  
الفاعل بغرامة قدرها ثلاث واحد من  
الفضة والف وزنة من الذهب تدفع كلها  
الى الملك ، وتسحب الملكية من الفاعل  
لصالح اخيه . واما ان دفع مثل هذا المبلغ  
امر مستحيل فلم يكن ينتظر الفاعل سوى  
السقوط في العبودية لمستدين لا يستطيع ان  
يؤدي له دينه .

في الوثيقة 18.129 PRU, III, (عهد  
اميشتمرو الثاني) يفصل يانخانو ولده  
نوريانو عن العائلة : «أبرأ (u - za - k)»  
يانخانو ولده من بيته وحقوله ونوريانو  
بريء من كل ما يعود لآبيه . لقد وهب  
يانخانو ولده نوريانو زيادة على نصيبه من  
التركة خساً وعشرين وزنة من الفضة .  
واذا ما رفع اخوته دعوى ضده فينبغي  
عليهم ان يدفعوا خسين وزنة من الفضة  
كغرامة . اما اذا ما أثار نوريانو مطالب  
فسوف يدفع عشر وزنات من الفضة الى  
بيت آبيه غرامة . نظمت الوثيقة بحضور  
شاهدين والكاتب عبدي - عتي .

الوثيقة 43 PRU, VI, متقطعة بسبب  
التلف الذي اصابها . لكن جملة «أبرأ  
كوانو ولده (u - za - ak - ki ku - wa - na mār -  
ku) التي وصلتنا سليمة تدل بوضوح على  
انه تجري عملية انفصال الابن عن بيت

ايه . ولقد ابرم العقد في حضور شهود  
(a - na - pa - ni am<sup>am</sup> - bu - ti) فالوثيقة  
تنتهي بلالحة من اسماء سبعة منهم وخاتم  
نعم راشاب ، كاتب سوكالو .

حسب الوثيقة PRU, VI, 40 (اصابها  
تلف بالغ) يفصل المدعو اوكتيه  
( ) عن اخوته . واما ان الوثيقة  
تألفه فثمة تفصيلات كثيرة ستبقى غير  
واضحة لنا . لكن يبدو ان اوكتيه قد  
اشترى بيت آبيه عند تقسيم التركة - (bi a -  
(?) bi - su من المدعو اولو ( ) ،  
والمدعو بن - ( ) ومن المرأة  
مي - ( ) لقاء مائة وزنة من الفضة .  
يفهم من مقاطع الصيغ التي تتعهد  
اطراف العملية بموجبها ألا تنقض المتفق  
عليه ان الاطراف الفعلية هي اوكتيه من  
جهة وشاما ( ) وب -  
( ) اللذان يرأسان - على  
الارجح - عائلة كبيرة من جهة أخرى . في  
حال نقض المتفق عليه سوف يدفعان  
ثلاث مائة وزنة من الفضة غرامة ويفقدان  
المائة وزنة التي دفعت لها ثمناً للبيت .  
وتختتم الوثيقة بتعداد خمسة من الشهود  
بينهم الكاتب موناخيمو .

الوثيقة 49 PRU, VI, نظمت في  
حضور شهود وفي طريقها اليها تعرضت  
لتلف كبير . الوثيقة عبارة عن اعلان  
لشخص يفصل شخصاً آخر يدعى  
كونعمو (قد يكون اخاه ؟) . القسم  
الاول تألف لدرجة يتعذر فيها فهم اي  
شيء عن محتواه . كل ما هو مقروء  
يتلخص في ذكر مائة وزنة من الفضة  
وست ثلاثات من النحاس ثم تنتهي  
الوثيقة بالعبارة التالية : «أهدى» كونعمو  
(?) (u - ti - ti - ik'ku - un - am<sup>am</sup>) . ثم يلي

3 - ليست واضحة تماماً صيغة  
zi-10 بما ان كلمة ziti في  
الوثيقة عادت في صيغة الجمع  
وكان يجب ان تأتي حسب  
قواعد اللغة الاكادية Zizitu  
او zitiu يبقى لنا ان نعرض  
ان الكاتب صاغ منها صيغة  
الجمع حسب قواعد الصرف  
الاورارتية

4 - يقرأها التاجر il-ti-10 و  
هذه الجملة ku'lamu  
الفعل šarīqu يعني سرق .  
لكننا نرى ان هذه الترجمة  
تناقض القسم الثاني من  
الوثيقة : اذا كان كونعمو  
متهمًا بسرقه ملكية ما فيجب  
ان يحاكم ويحايل لا ان يعطي  
ملكية أخرى . لذلك نقبل  
ترجمة šarāqu بمعنى  
هدى

ان توتو لم يحصل على اية املاك لانه كان قد حصل على نصيبه وليس ثمة ضرورة لتسجيل حقه في ذلك .

تعدد الوثيقة أسماء ثمانية شهود بينهم الكاتب (ami<sup>sup</sup>-pi - ša- nu) المالكو. وننقل هنا نص الوثيقة في الأبجدية التي نشرها فيها الناشر وترجمتها :

1 - ša - tu ūm<sup>Me</sup> ((?) - nu (?) - ti

من هذه الايام

2 - a - na pa - ni<sup>ami</sup> ša - bu - ti .... امام الشهود

3 - ša - kut - te - nu ..... اكوتينو

4 - ū - a - mi - ya - nu ..... وعميانو

5 - ū - bu - na - ka - nu aš<sup>u</sup> - šu

وبوراكانو ، اخوه ،

6 - ū - za - ku<sup>tu</sup> - tu aš<sup>u</sup> - šu - nu

ابرؤوا توتو ، اخيهم

7 - 20 kasp<sup>a</sup> e - na - da - ni

اعطى عشرين وزنة من الفضة

8 - ū - (t) u ..... الى توتو

9 - i - na<sup>a</sup> - kut - te - nu ..... اكوتينو

10 - ū - (n<sup>a</sup>) a - mi - ya - na ..... وعميانو

11 - ū - na<sup>a</sup> - bu - na - ka - na ..... وبوراكانو

12 - ū - za - ku<sup>tu</sup> - tu ..... وتوتو براء

13 - ša - tu aš<sup>u</sup> - šu ((š a - da - ri - ti

امام اخوته الى الابد

14 - A.Ši.Mi ū - na ša - ri (e) غداً أو بعد غد إذا

15 - e - te - e - nu a - na libbi<sup>bi</sup> - šu - nu

تراجعوا عن قرارهم

16 - ū - te - ša - bi - tu<sup>a</sup> - tu ... واغتصبوا (ا)

17 - 50 kasp<sup>a</sup> ū - na - la - e

فسوف يدفعون خمسين وزنة من الفضة

18 - i - na qā<sup>ti</sup> ū - tu ..... بيدتوتو

19 - 50 kasp<sup>a</sup> ū - na - la - e ((?) - na qā<sup>ti</sup> - šu

ذلك النص التالي ( ) و (؟) هذا هو نصيبه

في التركية (ša - ū zitta - šu) . وهانذا اعطيت

2 إكر حقن ايلوشاليم - ša - (2 ša qta ša<sup>u</sup> - ša -

ai - mi) وحقل كوتانو (eq<sup>li</sup> ku - ta - na) ؛

اعطينا انا الى كونعمو وعدة لقرن زوج

من الثيران (na - pa<sup>l</sup> aš<sup>u</sup>) ووعاء برونزيا

واحد (mušalluša<sup>pa</sup>) وزنه خمس مائة وزنة

وكوبا برونزيا وزنه خمس مائة وزنة وطاولة

واحدة وفراشاً واحداً وكرسياً وعبداً واحداً

وأمة واحدة . هذا هو نصيبه من التركية

اعطينه انا الى كونعمو . ثم تعلن الوثيقة

ان كونعمو لا يملك اية حقوق وليست

عليه اية التزامات حيال ملكية صاحب

هذه الوثيقة : «وهو بريء من بيوتي ومن

كل ما تعود ملكيته لي - (ša - tu gab - bi mi -

me - ya)

إذا أماننا عقد انفصال كونعمو عن

العائلة التي يقودها صاحب الوثيقة . ومن

المرجح ان يكون هذا العقد قد تراقق

بتسوية المطالب المتبادلة وبالتالي فان

الوثيقة تعدد الاملاك التي حصل عليها

كونعمو والعمليات التي شارك فيها .

ثمة عملية مشابهة ينقلها البنا نص

الوثيقة PRU, y1, 50 وقد تمت في حضور

ثمانية من الشهود . لكن جوهر الموضوع

يتلخص هنا في ان المدعو توتو يشتري

نفسه من العائلة اي يدفع لباقي افرادها

كي يحرره من الالتزام بها ويضع شروطاً

تضمن عدم اعادته اليها بالقوة . الوثيقة لم

تذكر اسباب هذه العملية . قد يكون توتو

«ابراً» نفسه من اخوته ليتخلص من

الالتاوات المترتبة على هذه العائلة . وهذا

ما يتطلب تعويضات وضمانات مادية تحميه

من محاولات اعادته الى البيت والمشاركة في

تسديد مثل هذه الالتزامات . ونحن نرى

غيريلا ب ان يرفع دعوى ضد اخيه  
(بصد تقسيم الملكية ؟) فسدفع له مائة  
وزنة من الفضة . وقثل الوثيقة . PRU, y.1v.  
17.352 أهمية خاصة بالنسبة لموضوعنا هذا  
حيث تنقل لنا عملية اقتسام ملكية ثم طرد  
اخوي اميشترو الثاني ملك اوغاريت من  
البلاد . اللوح عبارة عن نص وضع  
بحضور إنييتشوب بن شاهورونفا ،  
ملك قرقميش . يؤكد اللوح ان :  
«حشميشاروما وعبدي شاروما اقترفا انما  
بحق اميشترو ملك اوغاريت (1) (1) :  
(h - ta - ta) واعطتهما اخاتمليكو ،  
والدتهما ، ملكة اوغاريت نصيبهما من  
التركة ، من فضة وذهب وموجودات  
وما شابه ونفتهما الى الاشيا (قبرص - I .  
ش) واقامت القسم بينهما امام عشترت  
السهلية (1) (1) : إذا طالب  
حشميشاروما وعبدي شاروما او اولادهما  
او احفادهما اميشترو ملك اوغاريت او  
اولاده او احفاده بنصيبهم من التركة  
فسوف تحمل عليهم اللعنة . غدا او بعد  
غد لن يطالب حشميشاروما وعبدي  
شاروما واولادهما واحفادهما اميشترو  
واولاده واحفاده بنصيبهم من التركة .  
واذا ما طالبوا فسوف يقهرهم هذا  
اللوح . من هذا اليوم اعلن التقسيم  
(ba - as - ru) .

هذه الوثيقة لا تبين الصعوبات  
العائلية التي عانى منها اميشترو الثاني  
وحسب وسوف نرى انه لم يصطدم فقط  
بائمه (مؤامرة ؟ خيانة ؟) اخويه بل واصبح  
بطل عملية طلاق مدوية .

ان الانقسام الذي حصل داخل  
العائلة اياها وحصول الاخوين «الاثمين»

..... (77) يدفعون له خمسين وزنة من الفضة  
بيده .

وتوتو براء ..... (77) - z (a(7) - kl (7) - u - tu - 20

21 - šibu<sup>1</sup>bu - ra - ka - nu mār a - ga - ya

الشاهد بوركانو بن اغايو

22 - šibu<sup>1</sup>a - na - ni (- ma) ra - kut - mi -

..... ni الشاهد اناثي- ( ) بن اكونتين

23 - šibu te - šl (7) - y (a(7) - nu mār a - na -

..... ni الشاهد تيشيانوين انانيتينو

24 - šibu<sup>1</sup>tu - tu mār bu (7) - ra - ka - na

الشاهد توتو بن بو (؟) راكانو

25 - šibu<sup>1</sup>e - la - ya - nu martu (7) - wa - na

الشاهد زوكوريا بن كوفانو

26 - šibu<sup>1</sup>e - la - ya - nu martu (7) - wa - na

الشاهد إلايان بن تو (؟) فان

27 - šibu<sup>1</sup>abi - maku<sup>ami</sup>jup - pu

الشاهد ابيالكو- الكاتب

28 - šibu<sup>1</sup>bu - wa mār a - na - ni - ya - na

الشاهد بويوفا بن انانايانو

لقد قال لنا I . م . دياكونوف ان  
الوثيقة مكتوبة بلغة اكادية رديئة جداً .  
فالكاتب يستخدم صيغة المفرد عندما يجب  
استخدام صيغة الجمع ، ويستخدم حرف

na - بدلًا من a - na ، ويخترع جلا فعلية  
لا وجود لها في اللغة الاكادية

(e - na - da - ni) بدلًا من itadin; inaddin

ru - te - e - او بدلًا من itūru; ū - na -

na - e ، وبدلًا من umauu; te - ga - bi - tu

يستخدم šabbatū : يبدو ان الصيغة

الاخيرة ظهرت بتأثير اللغة الاوغاريتية

حيث البائدة t مستخدمة للشخص الثالث

بصيغة الجمع المذكور

تنقل لنا الوثيقة الشبه نالفة PRU, y.1,

53 خبر انفصال المدعو غيريلا ب ( )

عن اخيه بحضور شهود . واذا ما حاول

5 - الكتابة السيرية .NIN



والوثيقة PRU, 1y, 17.367 تتعرض أيضاً للعملية التي نحن بصدها لكن تلفاً كبيراً أصابها . وإذا ما صرح ترميم ج . نوغيرول لها (sar) u(?)-tu-tu-ga<sup>mat</sup>-u-ga-n(-il) يصبح من المحتمل جداً أن يكون اللوح قد حرم الأخوين من المطالبة بالسلطة الملكية (sar)u-ut-tu) في أوغاريت ، بمعنى آخر حرمانها من الحقوق المنبثقة عن انتسابها إلى العائلة المالكة كلها .

أما الوثيقة PRU, 1y, 17.362 فقد أصابها تلف كبير الأمر الذي لا يسمح لنا أن نضع أية أحكام اعتماداً عليها . لكن ج . نوغيرول يرى (رؤية يفهمها هو موضع استقهام) أن هذه الوثيقة قد تكون مقطّعة من PRU, 1y, 17.35 .

لاريب أن مسألة الأخوين حشيمشاروما وعبدي شاروما تحمل طابعاً خاصاً جداً . وخصائص هذه المسألة : أبعاد هذين الشخصين إلى الأشياء وتحليلها عن المطالبة بالعرش وما شابه ماهي سوى عقاب لها على اثم أو جريمة اقترفاها . ومع ذلك فليس صعباً أن نلاحظ أن هذه الوثيقة ما يجمعها بوثائق تقسيم الملكية الأخرى : الاستقلال الاقتصادي للأخوين عن رأس «البيت» .

الوثيقة Ugaritica, y = 88 «أصابتها تلف كبير . يتضح من الفقرات السليمة لنصها أن المدعو دانانو أبعد ولده أرتانو . والوثيقة Ugaritica, y = 83 «تألفه أيضاً . يفهم من الفقرات السليمة في النص أن الحديث يدور عن عملية تقسيم ملكية أبناء كورفانو فيما بينهم أو عن انفصال أحدهم عن العائلة ، وكذلك عن تسوية العلاقات فيما بينهم .

على نصيبها وإبعادها إلى الأشياء ثم القسم الذي نفذته الملكة الأم اختاميلكو التي تنصرف بملكية العائلة ، وموافقة انتيشوب ملك قرقميش على قرارها ، كل هذا يدل على أن اميشتمرو الثاني لم يستطع استخدام سلطته في هذه الحال ويقتصر من المجرمين بل ولم يستطع أن يقوم بتقسيم ملكية العائلة بنفسه متجاوزاً اختاميلكو وملك قرقميش . أما «نفي» الأخوين ففاجأ نتيجة لرغبة الملكة في أن يكون ولديها في مأمن وبعيد عن سلطة أخيها الساخط ، ومع ذلك فإن هذا النفي يدل دلالة واضحة على تصدع العلاقات داخل العائلة . وهذا ما يبينه أيضاً القسم الذي أقسمه الأخوان وتعهداً بموجبه أن يمتنعا عن أية مطالبة بحقوقهما من التركة مستقبلاً . وأخيراً تجدر الإشارة إلى أن حشيمشاروما وعبدي شاروما حصلا على نصيبهما من الملكية العشائرية التابعة للعائلة المالكة والتي لم تقسم بعد وفاة الأب مباشرة .

وتزودنا PRU, 1y, 17.35 بتفاصيل

إضافية حول هذه المسألة . فقد ظهر أن قصر الملك الحثي انشغل بمعالجتها أيضاً حيث تنقل لنا هذه الوثيقة قرار تودخاليا الرابع بالموافقة على أبعاد الأخوين (الوثيقة تعرضت للتلف) . والآن ظهر أن حشيمشاروما وعبدي شاروما لم يأتيا بحق اميشتمرو أخيها (ah)u-bu-mu) وحسب بل وإثماً بحق والدتها اختاميلكو أيضاً (ah)at-mi-il-kd a-na muh-hi) . تعدد الوثيقة أيضاً أملاك المبعدين التي تتألف من الفضة والذهب والبرونز والأسرة والكراشي والطاولات (؟) والحمبر والماعز وغيرها .

غير ان الوثيقة التي تمثل أهمية استثنائية بالنسبة لهذا الموضوع فهي الوصية التي تركها ايازويا (7- Ugaritica, y) حيث تتبين فيها الخصائص التي تتصف بها الشخصية الاعتبارية للولد البكر وكيف يتجلى ذلك عند تقسيم التركة : «من هذا اليوم حدد ايازويا مصر بيته (bl - lm) . في دائرة راباتو (bl - lm - ti bl ti<sup>1</sup> - bu - i) : اولاً اعطيت اقة (a - na eqm<sup>1</sup> : ra - ba - ti) حقل كبير اولادي (a - na - ra - bi) عبيدي ايلو . اما بقي وحقولي وكل ما شابه فليقتسم بين عبيدي ايلو وعوزينو . ثانياً اذا ما ابرز عبيدي ايلو لوحاً آخر فينخي عليه ان يدفع الف وزنة من الفضة . شاهد ، اناتيشوب بن تاكانو . شاهد ، عبيدي بيراد بن بن (؟) - كادشي . شاهد ، بوتالو بن كيلبي . شاهد ، اخيميلكو بن باريدانو . شاهد ، ايليشاباش ، الكاتب . وهكذا نرى ان الولد البكر يحصل على حصة اضافية من تركة ابيه (اقه حقل) .

لقد تحدثنا سابقاً عن طلاق اميشتمرو الثاني ملك اوغاريت ، ذلك الطلاق الذي عرف على نطاق دولي وعالجه الملك الحثي نفسه بالاضافة الى ملك قرقيش ووصلنا عبر سلسلة من الوثائق<sup>(2)</sup> التي عرفنا منها بوضوح اجراءات الطلاق ووضع المرأة المطلقة .

بداية هذه القصة نعرفها من الوثيقة RS 34.124 (55.p., 428 - 432) التي لم نستطع ان نطلع عليها . اما المقالة (139) ، ص 3 - 20) التي تحوي تعليقاً لغوياف مفسلاً<sup>(3)</sup> فهي عبارة عن رسالة مكتوبة باللغة الاوغاريتية بحث بها ملك اوغاريت الذي لم يذكر اسمه (على الأرجح انه اميشتمرو الثاني) الى والدته . بعد المقدمة المعتادة والتمنيات الطيبة والسؤال عن الصحة يقول النص : «لماذا ارسلت هذا الهويسو (hym<sup>1</sup> - mlk) بدون الحراسة الملكية ؟ (mam<sup>1</sup> - mlk) اذا بن كابودوع ، اذا بن - ألايو ، اذا لم تأت الحراسة الملكية اخبريني (tu - tm) وسوف تصدعين قلبي . والروح الذي ارسل لي بخصوص ابنة ملك عمورو (bt - am<sup>1</sup> - mlk : حتى اذا عاد (اميشتمرو الثاني - أ . ش) الى المدينة كسير القلب (tu - meqt) . اما انا فقد ارسلت بدوري لوحاً بخصوص ابنة ملك عمورو . فقد ذهب يابنيو الى ملك عمورو وجلب مائة

7 - لقد اعتقد شيفرمان يمكن معج دابنة المسيدة ، وابنة بيتيشينا ، (165) ، ص 30 - 32) ، ويرى م فيلبراني انه ثمة صلياً خلق (116) ، ص 104 - 109) ، 1 . ف رينيه ان دابنة بيتيشينا ، وداية المسيدة ليست واحدة بالمسيدة (142) ، ص 38 ، 41 - 42) .

8 - نحن لا نستطيع ان نوافق د . باردي (139) على ترتيب هذه الرسالة بعد النصوص التي تنقل اليها عمليات الطلاق لانه يجب وضعها قبل النصوص التي تنقل اليها غير ولما بيتيشينا ويرت عن الاجراءات الحارسة التي اتفدها اميشتمرو الثاني فارسلته تبين ان اميشتمرو لم يكن يسمى للطلاق بعد ، وعليه يمكن ان تكون هذه الوثيقة قد عكست المرحلة الأولى من هذه العملية . ثم هل ذلك ان الطلاق حصل بالتناكب بعد وفاة بيتيشينا

9 - فان د . باردي (139) ، ص 6) . لقد استخدمت كلمة mlk<sup>1</sup> بمعنى محبس للعدو في كتب صموئيل الاول وصموئيل الثاني والايام الاول في التورات (على التوالي 11 : 23 ، 22) .

الارجح ، تدعوه لذلك . بعد ذلك تبدلت الاحوال واصبح اميشتمرو يسعى لطلاق زوجته .

تبين الوثيقة RS 1957.175 ان معالجة المسألة انتقلت الى انيتيشوب ملك قرقميش وشاوشكاموفا بن بنتيشينا ملك عمورو ، اخي المرأة التي يطلقها الملك الاوغاريتي . في هذه المرة كان اميشتمرو هو المبادر الى الطلاق فطرد «بت - راييتي»<sup>(1)</sup>

من بيته ومن بلاده واعادها الى بلاد عمورو . فقام اخوها بطردها من قصره وفرض عليها الإقامة في مدينة اخرى ثم تعهد بان يقطع كل علاقة بها والآن يعيدها الى وغاريت او الى قصره وتنازل باسمه واسم اخته عن اية مطالب كانت تجاه اميشتمرو . ومع ذلك فقد بقيت مسألة حقوق ملكية بت - راييتي واولادها دون حل في هذه الوثيقة مما جعلها تغدو موضوع عاصمة جدلية .

تفيد الوثيقة 150 PRU, 1y, 17. ان مسألة الطلاق هذه قد غدت موضوع بحث لدى تود خاليا الرابع ملك حثي الذي كان يتصرف ، على الأرجح ، كسلطة عليا بالنسبة لكل من اوغاريت وقرقميش وعمورو . لقد أصر اميشتمرو على الطلاق وانهم بت - راييتي بانها لم تتخل عن محاولتها في ايذائه (a-na muh- h'a- mie- tam- ri ma- ru- u? qaq- qadi- šu ub- ta- 'i- i) .

تؤكد الوثائق الاخرى ان بت - راييتي اقررت انما كبيرا بحق اميشتمرو الثاني (PRU, 1y, 17.116) كلمات شاوشكاموفا الى اميشتمرو الثاني : (a-na ka-a- ša : PRU, 1y, 17.372A+380A ti- it- ta- ti) ; كلمات شوشكاموفا الى اميشتمرو

وزنة من الفضة ومازادته<sup>(2)</sup> الى ملك عمورو . وأخذ الزيت (šm) في القرن وسكب على رأس ابنة ملك عمورو . ومهما كان الاسم الذي ارتكبه بحقي فلتعلم والدتي انني مسامح اياها (اي ابنة ملك عمورو - المترجم) . لن انتقم منها . ولينه يابنيو العداوة بالتسامح (b. kpi) بخصوص آثام اعدائك وانا أبرأت تلك التي تكرهك .

يبدو الوضع الذي يجري الحديث عنه على الصورة التالية : الملك (اميشتمرو الثاني موجود خارج اوغاريت (في مقر خارج المدينة ؟) منتظراً حاشيته وحراسه . لماذا خرج اميشتمرو من اوغاريت ؟ الامر غير واضح . لكن يبدو لنا انه يمكن ربط هذا الواقع بالفضيحة التي وقعت داخل العائلة المالكة . اذ يتضح ان «ابنة ملك عمورو» قد اقررت «اثماً» ضد الملك والدة . يحاول الملك ان يتفادى تحول الفضيحة الى العلن لذلك يبدو قلقه واضحاً من عزم والدة على وضع المسألة امام المدينة (اي امام مجلس الشعب) ، اي اعلانها على الملأ . وبدلاً من هذا قام اميشتمرو بارسال احد رجاله الى عمورو بهدف الوصول الى اتفاق واعلن لأمه انه عفا عن «ابنة ملك عمورو» . يظهر ان يابنانو ، وهو الرجل الذي ارسله اميشتمرو الى عمورو ، قام بمهمة خير قيام . فالتقود والملابس التي جاء بها كانت ثمتا اضافيا لمصالحة اميشتمرو لابنة ملك عمورو ، اما سكب الزيت على رأسها فهو طقس تطهير لها (وقد يكون طقس لتثبيت الزواج) . ليس صعباً ان نفهم رغبة اميشتمرو لمصالحة زوجته اذ ثمة اسباب سياسية ، على

11 - عن فراثتها bitta rabtu بدو من pi-id-da ra-bi-ti وهذا لا يجعل الحثي محبوباً انظر لدى كيون (1953) ان اسم المرأة الاثمة يدل بدقة ويضوح على اسم bti-ra-ab-ti الذي تصادف في الوثائق الاوغاريته المكتوبة باللغة الاكدية

وبرونز وادوات وموجودات برونزية وهدايا وعبيد وامات ، كله يعود الى اميشترو ولا يحق لبث - رابيتي ان تطالب به اميشترو واولاده واحفاده . ولا يمكن فهم هذا القرار الا عقاباً لبث - رابيتي على الاثم الذي اقترفته .

بدا ان المسألة قد انتهت عند هذا الحد واستلم شاوشكاموفا اخته بالرغم من انها اقترفت بحق اميشترو الثاني اثماً وسمع شاوشكاموفا نفسه منها كلاماً ليس طيباً . واسكنها مع اخوتها واخبر ملك قرقميش بهذا ثم اخبر اميشترو نفسه به (PRU, 1v, 17.116) .

لكن هذا لم يرض اميشترو الثاني حيث قاد ، كما تبين الوثيقة PRU, III, 16.270 ، حملة على عمورو بهدف خطف بث - رابيتي . لكنه لم ينجح واستطاع شاوشكاموفا ان يفرض على اميشترو ، كما تبين الوثيقة نفسها ، التخلي عن اية مطالب له بصدد بث - رابيتي . وإذا ما استأنف اميشترو الثاني او خلفائه هذه القضية فينبغي عليهم ان يدفعوا سبعة تالانتات (؟) من الذهب وسبعة اخرى من النحاس .

غير ان نجاح شاوشكاموفا لم يكن راسخاً . فقد تدخل السيد الاعلى ، تود خاليا الرابع ملك حثي ، في الامر من جديد . والزم جنود شاوشكاموفا على ان لا يعترضوا سبيل جنود اميشترو الثاني عندما يأتون ليأخذوا بث - رابيتي وسمع لاميشترو الثاني ان يفعل بها ما يشاء : يقتلها او يرميها في البحر ، لكن شريطة ان يدفع لاختها الف وزنة من الذهب ديتها (PRU, 1y, 17.372A+380A) .

الثاني) (marat'abi - ti :ša - ah - it - ta a - na : ka - a - ša te - te - pa - as)

ثمة رأي بين الباحثين مفاده ان بث - رابيتي قد خانت زوجها (130 ، ص 280 - 281) . لكنها مع هذا كله احتفظت بحقها في مهرها وإذا ما باع اميشترو اي شيء من هذا المهر بعد ان يقسم اهالي عمورو القسم المتعارف عليه ، اي بعد تنفيذ الاجراءات القانونية المعتادة فسوف تترتب عليه غرامة تعويضاً لابنة بنتيشينا . اما ابن اميشترو من هذا الزواج ، اوتريشاروما فيبقى له حق تاردينو (ولي العهد) في حال رفضه البقاء مع امه . علاوة على ذلك : اذا ما غدا اوتريشاروما ملكاً بعد وفاة اميشترو ودعا ابنة بنتيشينا اليه واعطاها وضع الملكة الام فعليه ان يتخلى عن العرش ويقوم ملك حثي عندها بتنصيب ابن اميشترو الاخر ملكاً على اوغاريت . يؤكد القسم الختامي من الوثيقة انه لا يحق لابنة بنتيشينا ان تطلب اية مطالب من زوجها السابق او بناتها او ازواجهم .

أصبح معروفاً ان اوتريشاروما لم يحكم . فبعد وفاة اميشترو أصبح إبيرانو ملكاً على اوغاريت . ومن المحتمل ان يكون اوتريشاروما قد ذهب مع امه . لكننا لا نملك اية معطيات اكيدة بهذا الخصوص . فقد يكون اوتريشاروما قد مات وبالتالي خلا طريق العرش امام ابيرانو .

تدق الوثيقة PRU, 1y, 17.39b حقوق ملكية بنت بنتيشينا حيث رفعت الدعوى الى ملك قرقميش للبت فيها . وقد قرر هذا الاخير ان كل ما ملكته بث - رابيتي في اوغاريت من فضة وذهب ونحاس

الحالات التي يكون فيها الزوج والزوجة مشتركين في الصفة . لقد كان باستطاعة الزوج ان يهدي زوجته ملكية ما وكان من حق الزوجة ان تتصرف بهذه الملكية - الهدية كما تشاء . وفي حال وقوع الطلاق يحتفظ الاولاد بحقوقهم في تركة ابيهم فيما اذا اقاموا تحت سلطته ، اي لم يقطعوا صلاتهم بعشيرة ابيهم . وكان من حق الزوج ان يعاقب زوجته بالقتل حتى الموت فيما اذا اقترفت بحقها . وفي هذه الحال ينبغي عليه ان يدفع دينها لاقربائها تقاديا للثأر منه .

ثمة حالة واحدة نقلها لنا اللوح PRU, III, 16.144 يمنع فيها الزوج - ملك اوغاريت ارخلبو - زوجته كويابه بنت تاكانوا ان تتزوج احداً بعد موته سوى اخيه . وفي حال مخالفة هذه الارادة فان الإله يعلو سيدمر «ه» ، أي لن يسمح بازدهار بيت «ه» (الضمير هنا يعود الى انخي ارخلبو الذي ينبغي عليه ان ينفذ التزاماته كاخ اصغر لانه لم يكن لارخلبو اولاد) . وهكذا تؤكد رغبة ارخلبو هذه على وجود ما يسمى الليفيرات<sup>(12)</sup> لدى الاوغاريين (الليفرات *lwr* كلمة لاتينية تعني «باب» : وهي عبارة عن عادة سادت لدى مختلف الشعوب ولا تزال قائمة حتى الآن لدى كثير من الشعوب المتخلفة ، هذه العادة تلزم الاخ ان يتزوج ارملة اخيه - المترجم) .

في حال عدم وجود وصية يكون الاولاد هم الورثة الشرعيون . وهذا ما تؤكد الوثائق التي تسجل شراء الاملاك حيث تؤكد حق الشاري واولاده واحفاده في الملكية المشتركة مفترضة ان هذه الملكية سوف تؤول اليهم بالذات . ونشير

لقد كان شواشكاموفا مرغماً على ان يقبل هذا القرار فسلمت اخته الى اميشتمرو ليقتلها . اما اميشتمرو فقد نقده . الفا واربع مائة وزنة من الذهب (PRU, 1y, 17.288) اي زيادة اربع مائة وزنة عما قرره تود خاليا الرابع (PRU, 1y, 17.82) . وهكذا هلكت (ai - qa - a) بت رابيقي وتحلى اخوها وكذلك «اولاد السيدة» - (mar'as - bi - bi) عن مطالبة اميشتمرو بها . وهكذا تبدو صورة العلاقات العائلية في اوغاريت في منتصف الالف الثانية قبل الميلاد والنصف الثاني منها على الشكل التالي :

في هذه المرحلة كانت تقاليد العلاقات العشائرية والتنظيم العشائري لا تزال قائمة في اوغاريت وقد تجلت في التصورات الراسخة عن ارض العشيرة التي حرم بيعها خارج العشيرة ببعاً نهائياً . غير ان العائلة هي التي شكلت نواة المجتمع الاوغاريقي . على رأس العائلة وقف الاب ، ونادراً ما وقف أحد الاخوة او الاخوة كلهم . وثمة حالات نادرة كانت الام فيها هي التي تقود العائلة (ارملة أوكاهنة) وتمثل أهمية خاصة حالات الانتساب وفق خط الام (انظر مثلاً : PRU, III, 15.119: la - tu'ld - da - ra - na mar'as-te-he) . من الواضح ان الحديث يجري هنا عن اولاد لم يلدوا من زواج الكهنة . وتجدر الإشارة الى ان الوثائق تشير الى احتمال وجود تعدد الزوجات في اوغاريت . وفي حال وقوع الطلاق كانت الزوجة تحتفظ بحقها في مهرها فقط . اما ما تكون قد امتلكته وهي على عصمة زوجها فيؤول في نهاية الامر اليه . ويبد ان هذا ينسحب على

12 - لقد رأى ليلبراني (116) ص 64 - 65) وكذلك [ . كليم (110) ص 359 - 360] ان هذه الوثيقة قدأ ينتج خدع ملكية الارملة خارج العظمة . اما ج . كارداشيا ليرى ان الحديث يجري عن اللغة التي سبقت على الطامع الذي قد تسبب له نفسه تمليق شرعية سلطته عبر الزواج من ارملة الملك .

في هذا الصدد الى ان الوصايا التي وصلتنا تنظم علاقات الملكية داخل العائلة ، حيث تمتع الولد البكر بامتيازات خاصة تجلت في حق الاب ان يخصصه بنصيب اضافي من التركة .

لكن التركة كان يمكن أن تؤول إلى خارج العائلة . وهذا ما نفيدنا به الوثيقة PRU,III,16.148+254B (عهد اميستمرو الثاني) التي تلاحظ انه في حال وفاة تاكلولينو ، مودو الملك ورايسو القصر وواحد من اخي اغنياء اوغاريت فيجب ان تؤول املاكه كلها («بيوته ، حقوله ، عبيده ، اماته ، ثبرانه ، حميره واملاكه كلها») الى غامبرادو بن اموتارونو واولاده . هذه التعليقات تثبت في نهاية وثيقة سجلت هدية ملكية . يبدو انه لم يكن لتاكلولينو اقرباء يرثونه وكان هو نفسه ينتسب الى فئة ناس الملك ؟ في هذه الحال يغدو مفهوماً حق الملك ان يتصرف بمصير هذه الهبة مستقبلاً .

اضافة الى ذلك تعدد الوثيقة PRU,III,15.109+16.296 العمليات التالية : باع الملك الى سينارانو بيت اغيتشوب بمبلغ مائة وزنة من الفضة ، وبيعت خوراسانو بقيمة اربع مائة وزنة من الفضة والمجموع الزراعي (Hmeškānu) (pé-ya-me)<sup>(13)</sup> العائد لعبيدي يراخابن ... يو بقيمة ثلاث مائة وزنة من الفضة و«قصر» (ēkallem)<sup>(14)</sup> أخذ من إبا (؟) نو بمبلغ اربع مائة وزنة من الفضة ، وحقل ماركابودو بقيمة ثلاث مائة وزنة من الفضة ، وبيعت شوتك (؟) نو بقيمة ثلاث مائة وزنة من الفضة ، وحقل ابناء تاتو بقيمة خمس مائة وزنة من الفضة وبيت وحقل بن - اشتارمي في محرابو بقيمة خمس مائة وزنة من الفضة وبيت شاميو اخي كوكوليار بقيمة مائتي وزنة من الفضة وبيت وحقل تيوخو في محرابو بقيمة ثلاث مائة وزنة من الفضة وحقل ايلبادينو بن كا - ؟ - نو في محرابو بقيمة مائتي وزنة من الفضة وبيت وحقل ام . كار . في اتاليكا

لكن التركة كان يمكن أن تؤول إلى خارج العائلة . وهذا ما نفيدنا به الوثيقة PRU,III,16.148+254B (عهد اميستمرو الثاني) التي تلاحظ انه في حال وفاة تاكلولينو ، مودو الملك ورايسو القصر وواحد من اخي اغنياء اوغاريت فيجب ان تؤول املاكه كلها («بيوته ، حقوله ، عبيده ، اماته ، ثبرانه ، حميره واملاكه كلها») الى غامبرادو بن اموتارونو واولاده . هذه التعليقات تثبت في نهاية وثيقة سجلت هدية ملكية . يبدو انه لم يكن لتاكلولينو اقرباء يرثونه وكان هو نفسه ينتسب الى فئة ناس الملك ؟ في هذه الحال يغدو مفهوماً حق الملك ان يتصرف بمصير هذه الهبة مستقبلاً .

## II

من الناحية النظرية لا ريب في ان تطور العلاقات السلعية النقدية كان يجب ان يؤدي الى تمركز الثروة في ايدي مجموعة صغيرة من كبار المالكين وافلاس مجموعات كبيرة او صغيرة من السكان الاحرار في اوغاريت واقفارها .

الى مثل هؤلاء المالكين الكبار ينتسب سينارانو بن سيغينو الذي عاش في فترة حكم نقميا ، تقول الوثيقة PRU,III,15.138+16.393B انه كان يملك املاكاً واهبه اياها الملك (بيتاً ، حقلاً وماشابه) وكانت هذه الاملاك تعود قبل ذلك الى والده سيغينو بن ميلكياخو . وفي وثيقة اخرى

13 - الكتابة السومرية KI LAH

14 - الكتابة السومرية E GAL

كان واحداً من كبار التجار واكثرهم ثراء . وتبين الوثيقة PRU,III, 16.238 انه كان يملك سفينة تجارية (او سفناً ؟) تبحر بين اوغاريت وجزيرة كريت .

الرجل الاوغاريتي الثري الآخر هو نوريانو اخو الملك نقمد الثاني . تقول الوثيقة PRU,III,16.140 ان نوريانو اشترى من لايو بن نامالينحو حقل عبيدي نيكال بن اتانيلقاء اربع مائة وزنة من الفضة ، زد على ذلك ان نوريانو اعطى لايو حقل ابنة ناكيشانو المراهونة لديه . وتؤكد الوثيقة PRU,III,16.150 ان نقمد الثاني وهب نوريانو بيت كوزايو ويبي بازيرو وحقل ابريادانو وحقل ناباتانو والحقل الملكي في احناهي وحقل ابريموزو في ساعو ويستان سينارانو في كارا وجنية في ناباقيمو . وثمة هبة اخرى في الوثيقة PRU,III,16.166 تتعلق ببيوت وحقول عولامو . اضافة الى ذلك وهب نقمد الثاني (PRU,III,16.248) نوريانو بيتاً وحقلاً كان يملكها اعمارادو ويقعان وفي آرو وبيته وحقله اللذين في اسيرييلو وكذلك بيت وحقل بن - اوقرونو في مرابو . اما الوثيقة PRU,III,16.263 فتقول الينا عمليتين . العملية الاولى وهي عبارة عن هبة ملكية الى نوريانو وتضم ثلاث اقات حقل اشمونا الذي في نابكيمو . والعملية الثانية : باعت باعت بيزيلي زوجة اواشور بن اكيانو بيتها الذي اهداه اليها زوجها الى نوريانو . وفي الوثيقة PRU, III, 16. 275 .يب نقمد الثاني نوريانو بيت (وحقل ؟) بابيو اللذين في عولامو . واخبرنا تخبرنا الوثيقة PRU,III,16.277 ان الملكة بيزيتكي اعطت نوريانو حقل بازيرانو واخذت ملكيته التي في منطقة ساعو .

بقيمة مائتي وزنة من الفضة وبيت الازفي بن اليربيتي في اتاليكا بقيمة مائة وزنة من الفضة وحقل بن - زب . . . في اتاليكا بقيمة عدة مئات من وزنات الفضة .

يمنعنا التلف الذي اصاب الوثيقة من ان نعيد انشاء حسابات دقيقة لثروة هذا الاوغاريتي . ومع ذلك يتضح من الوثيقة الموما اليها ان سينارانو دفع للعمليات التي ذكرها هنا ثلاثة آلاف وثيان مائة وزنة من الفضة علاوة على عدة آلاف اخرى تأتي الوثائق الخاصة على ذكرها . ولقد اصبح عدد البيوت التي امتلكها سينارانو في اعقاب هذه العمليات ثلاثة عشر بيتا اضافة الى تسعة حقول وفي غضون ذلك يتركز قسم كبير من املاكه في محرابو واتاليكا .

وينبغي الآن نظن ان املاك سينارانو اقتصرت على هذا فقط . ففي الوثيقة PRU,III, 16.206 شارك سينارانو في عملية معقدة : الملك نقميا وهب الكاتب ياسيرانو بن خوسانو حقل شوميانو بن كارانو الذي يتوجب عليه - على ياسيرانو - ان يدفع مائة وخمس عشرة وزنة من الفضة إلى سينارانو . لا ريب أن ما نراه هنا هو عملية بيع وشراء يشتها قرار الملك أن يهب الارض كمالك اعلى لها . ولكن من غير الواضح تماماً لماذا يدفع ياسيرانو الفضة الى سينارانو ؟ يبدو ان ياسيرانو كان مديناً بهذا المبلغ الى سينارانو اما الحقل فقد سمي باسم حقل شوميانو وفق التقليد (كما هي الحال في الوثائق الاخرى المائلة) وغدا سينارانو لحظة عقد الصفقة مالكا له .

لم يكن سينارانو بن سينغينو مالكاً كبيراً للبيوت والاراضي وحسب . لقد

الفضة إلى الملك نعيميا ثمناً لبيت خورغانو وحقله وتوايعها (PEU, III, 16.189) .

وفي عهد اميشتمرو الثاني لمع اسم ثري اوغاريتي آخر هو تاكخولينو ، وكان هذا رابيسو القصر ومودو الملك . تفيدنا الوثيقة PRU, III, 15.126 ان الملك وهبه حقول بن - كابولو وحقول زويو وحقول بن - شالسي . وفي الوثيقة PRU, III, 15.114 يهبه الملك حقول تاري . . . . وحقول

كوخيانو في المدينة (eqiāt ku - ni - ya - na) (١١٠) ، اي في اوغاريت ووهبه ايضاً قرية اتكا - شاكنا (at-ka šak-na) . بالمقابل تعهد تاكخولينو ان يعيد بناء القرية «بفضته ونحاسه واملاكه كلها» . وغني عن القول ان اعادة بناء قرية بكاملها يتطلب وجود اموال كثيرة . وحسب الوثيقة PRU, III, 16.353 يشتري تاكخولينو من ياحامو بن غيناتانو حقول هذا الاخير بمبلغ قدره الف ووزنة من الفضة . وثمة وثيقة اخرى تخبرنا بان اميشمر الثاني قد اهدى املاكاً الى تاكخولينو (PRU, III, 16.148+ 254B) . لكن النص اصابه التلف . يتبين من قسمه السليم ان الحديث يجري عن ثلاثة مجتمعات زراعية . ونحن لا نعتقد ان لائحة هبات الملك الى تاكخولينو قد توقفت عند هذا الحد .

لقد تركزت في يدي المدعو عبدييلكو ثروة كبيرة وكان هذا قد عاش في عهد اميشتمرو الثاني ايضاً . ومع ان الوثيقة PRU, III, 15.143+164 تعاني من تلف كبير إلا ان الفقرات السليمة منها تبين ان الملك وهب عبدييلكو حقلاً ما او حقولاً . وتقول الوثيقة PRU, III, 16.155 ان الملك اهدى عبدييلكو حقلاً يعود الى المدعو ماريانو في دائرة ساعو ومجمعا زراعياً

وكانت الملكة ساريلي واحدة من اثرياء اوغاريت . فتقول الوثيقة Ugariti- ca, v=181 انها اشترت من ياموين بازوتو مجعماً زراعياً يضم ثمان اقات ارض وديكتو وكرمأ من العنب ومزرعة زيتون . وهي ايضاً التي اشترت اربع اقات ارض من ايليو وباديو ولندي سينيو لقاء مائة وثمانين وزنة من الفضة (Ugaritica, v=, 159) .

تلقت دالايتم اخت نعمد الثاني من اخيها بيت شادويانو وحقول يابيلو بن ناوزخانو وتلقت ايضاً من حميها ارسوانو مجعماً زراعياً هدية لها في يوم زفافها (PRU, III, 15.85) .

تسمح لنا الوثيقة PRU, III, 16.133 المؤرخة في عهد نعمد الثاني ان نضيف الى اثرياء اوغاريت اسماً آخر هو اياي بن شايو الذي اشترى في راحبانو عدداً من الحقول (مساحة احدها 30 إقة) والبيوت . والوثيقة تالفة عما لا يسمح لنا بمعرفة كامل حجم هذه الصفقة .

تقول الوثيقة PRU, III, 15.119 المؤرخة في عهد نعيميا ان ياهيشا بن ماشو اشترى من خاغبانو بن ايليشانويتا واشترى ديكوتو من ادارانو ابن امرأة تدعى اشتيخه . وتؤكد الوثيقة PRU, III, 16.135 ان اوتينيو اشترى من الملك نعيميا بيت امرأة تدعى شويو وحقولها لقاء ألفي وزنة من الفضة . ويدل هذا المبلغ الكبير جداً بالنسبة لصفقات ذلك الزمن على عظمة مساحة المجتمع الزراعي المشتري .

ويجب ألا نغفل اسم ابراموزا عند الحديث عن كبار المالكين في اوغاريت . فقد دفع هذا الابرموزا (تسميه الوثيقة عبد الملك) ألفاً وخمس مائة وزنة من



افانالوم الأعلى (a - na - e - lum rēš)

والأدنى (a - pi - il) إضافة الى الحقل

التابعة لها . وتعهد امتازونو بالمقابل ان

يعيد بناءهما (u - ra - el - ip - šu - nu)

ويعمرهما بالسكان (u - ša - šī - lb - šu - nu)

وفي وثيقة أخرى (PRU,III,15.162)

يحب اميشتمرو الثاني امتازونو بيت بينيلو

وحقل رحبانو وحقل بن - لابنو .

ويجدر بنا ان نشير هنا الى ان امرأة

تدعى أميحيي كانت من كبار ملاكي

الأراضي في اوغاريت وقد عاشت في عهد

اميشتمرو الثاني ايضاً . وتؤكد الوثيقة

PRU,III, 15.164 انها اشترت مجعاً زراعياً

من عبدييلكو بن دينيو يقع في نهرايو

ويضم حقلاً وكرماً من العنب ومزرعة

زيتون وديمتو بمبلغ سبع مائة واربعين وزنة

من الفضة . واشترت في المنطقة نفسها

قطعة من الأرض مساحتها 2,5 اقة

ومزرعة زيتون بمبلغ مائة وثلاثين وزنة من

الفضة من ييلسو وعبدييلكو ولدي

اخيميلكو . وملكت أميحيي املاكاً

أخرى مشابهة . فتفيدنا الوثيقة , PRU,III,

16.343 انها كانت تملك مجعاً زراعياً في

ايشيكي يضم فيها يضم حقلاً وديمتو

ومزرعة زيتون وكرم عنب فبادلته بمجمع

آخر مماثل (يضم حقلاً وكرم عنب وديمتو

ومزرعة زيتون) يقع في نهرايو كان يملكه

انانينو بن اشموقاتو . لقد اتسم نشاط

أميحيي بالسعي الى مركزة املاكها في

منطقة واحدة .

تدل الوثيقة PRU, III, 16. 131 ان

اشميشارو اشترى في ساعو من شاديا نوبن

مولوزو اربع اقات من الأرض بمبلغ

مائتين وسبعين وزنة من الفضة , اضاف

الى ذلك انه امتلك ايضاً حقولاً كانت

يعود الى تاغيثشوب وديمتو خوراسانو .

وتؤكد الوثيقة PRU, III, 16.204 ان الملك

اهدى عبدييلكو بيتاً توبالينو والمجمع

الزراعي الذي تعود ملكيته الى ابريشارو

وجمعاً آخر تعود ملكيته الى بن - اورخيانو

وجمعين آخرين لا تعطينا الوثائق

معلومات دقيقة عنها بسبب التلف الذي

اصاب هذه الوثائق . وهكذا ضمت

املاك عبدييلكو ستة مجعات زراعية

وبيتين وديمتو .

وهناك ثري كبير آخر من الثرياء

اوغاريت هو كوربانو بن بعلازكي الذي

عاش في عهد اميشتمرو الثاني ايضاً .

وتقول الوثيقة PRU,III,15.136 انه اشترى من

كالبيو بن كاتيانو حقلاً مساحته ست

اقات يقع داخل حدود دائرة المدينة (اي

مدينة اوغاريت) بمبلغ قدره خمس مائة

وعشرين وزنة من الفضة . وفي وثيقة

أخرى (PRU,III,15.145) . وهبه الملك مجعاً

زراعياً يضم فيها يضم حقلاً مساحته اربع

اقات وثلاث الاقة وخمسة اسداس الاقة

من مزرعة زيتون ووهبه ايضاً مجعاً

زراعياً آخر هو مجمع كازو الذي يضم

خمس (?) اقات حقل ونصف اقة كرم

عنب وماشابه . علاوة على ذلك اشترى

كوربانو بن بعلازكي مجعاً زراعياً وبيتاً

وحقلاً (PRU, III, 15.167+163) ولا تتوفر لنا

تفصيلات بخصوص هذا المجمع بسبب

التلف الذي اصاب الوثيقة .

وعاش في عهد اميشتمرو الثاني

تاجر ثري آخر يدعى امتازونو . تنقل الينا

الوثيقة PRU,III, 15. 147 انه اشترى بيتاً

وحقلاً منفردة . وفي الوقت نفسه يفيدنا

اللوحي PRU,III,15.47 ان الملك اميشتمرو

الثاني اعطى التاجر امتازونو مملكتين :

في حوباتو (PRU, III, 16, 178) . ووهب اميشتمرو الثاني مجمعاً زراعياً وحقلاً في خابو الى خوتيانو (PRU, III, 16, 182+199) . وفي الوثيقة PRU, III, 16, 201 يجري الحديث عن هبة الملك اميشتمرو الثاني الى احدهم (لم يصلنا اسمه بسبب التلف الذي اصاب الوثيقة) مجمعين زراعيين وبيتاً . ثم اشترى بخاشوبن اميلو من اميشتمرو الثاني بيت وحقل شيد ( ) ذاتانو باكثو من الف وزنة من الفضة (PRU, III, 16, 282) .

تدل القيمة المدفوعة على المساحة الكبيرة للحقل المباع . لقد اشترى آتانو معاصر اميشتمرو الثاني قطعتين من الارض بمبلغ مائتين وخمسين وزنة من الفضة (PRU, III, 281) . واشترى ابانو من الملك اميشتمرو الثاني ثلاثة مجمعات زراعية بقيمة اربع مائة وزنة من الفضة (PRU, III, 27) . واشترت لايا واوولادها من اولاد ساسيانو مجمعاً زراعياً ضخماً بلغت قيمته اكثر من الف وزنة من الفضة (PRU, III, 16, 241+339+261) ، عهد اميشتمرو الثاني) . ونعلم من الوثائق PRU, III, 16, 239; PRU, III, 16, 250; PRU, III, 16, 143; ان عبدو بن عبدنرغال كان من كبار مالكي الارض . فعندما قسم املاكه على ابنائه بلغ عدد الحقول سبعة وعدد البيوت خمسة . ولن ننسى اخيراً ان تشير الى احد اثرياء اوغاريت الذي مر معنا ذكره في الفصل الاول ، ونحن نقصد به راشابابو .

يمكننا ان نضيف الى هذه الوثائق وثيقة اخرى هي PRU, II, 81 اجتمعت فيها معلومات عن توزيع ثلاثين حقلاً وملكية ما اخرى (الوثيقة اصحابها تلف) على عدد

تعود لامرأة تدعى بت - خايتاما . وحصل المدعو كاتيتيانو من الملك اميشتمرو الثاني على ثلاثة مجمعات زراعية في خولودو اضافة الى بيتين (PRU, III, 15, 132) . وحصل ايلييتشوب من اميشتمرو الثاني على مجمعين زراعيين (PRU, III, 15, 140) . ونحن نرجح ان يكون هذا الشخص هو نفسه الذي حصل في الوثيقة PRU, III, 16, 138 على هبة كبيرة من الملك وهي عبارة سبعة مجمعات زراعية وبيتا وحقلاً وبستاناً . وهكذا يصبح عدد املاك ايلييتشوب تسعة مجمعات زراعية وهبة اياها اميشتمرو الثاني .

نخبرنا الوثيقة PRU, III, 15, 141 ان احدهم (لم يصلنا اسمه) حصل من اميشتمرو الثاني على مجمعين زراعيين . وحصل المدعو ادالشيبي من اميشتمرو الثاني على ثلاثة حقول وجعل الملك منه ماريانو (الوثيقة تعرضت لتلف كبير) . ويبدو ان هذا الادالشيبي قد حصل من اميشتمرو الثاني على حقل شوكانانو بن ( ) في تل ( ) (PRU, III, 16, 243) . وحصل انكيلو من اميشتمرو الثاني على مجمعين زراعيين (PRU, III, 16, 134) واعطى اميشتمرو الثاني باخو المصري بيت عديعلو صهر كونابيلو وحقل شاختيو اضافة الى ثلاث اقات من الارض التي يملكها ايليهايسرو (PRU, III, 16, 136) . لقد اشترى بوتتانو قطعتي ارض واحدة كان يملكها شاديانو والاخرى كان يملكها نورانو . وبسبب التلف الذي اصاب الوثيقة لم يتيسر لنا الاطلاع على تفصيلات هذه العمليات . حصل شاتامو تاهرشابو من اميشتمرو الثاني على مجمع زراعي في اشكي وعلى اربعة حقول

التي كان بيعها محرماً . وأخيراً نلفت انتباه القارئ الكريم الى ان اغلب الوثائق التي بين ايدينا وصلنا من الارشيفات الملكية لذلك ينشأ لدينا تصوّر بان عملية مركزية ملكية الاراضي جرت في اراضي الملك فقط ولم يبق سوى هامش صغير عرفته الاراضي التي لم تكن تابعة له . لكن مثل هذا التصور يحتاج كما يبدو لعملية تدقيق . ومع ذلك فان المعطيات الواردة ادناه والتي تصف الحالة الناشئة في سوق بيع الارض وشرائها تحيز لنا ، لو بصورة اولية ، ان نقوم بعملية تطوّر الملكية الكبيرة للارض في اوغاريت .

بلغت الحالات المحسوبة مائة وثان وعشرين حالة . في احدى واربعين حالة (23٪) يملك الفرد الواحد اكثر من استشارتين . بما في ذلك :

30 فرداً ملكوا استشارتين الى خمس استشارات (حوالي 23٪) ، وملك ستة اشخاص (حوالي 4,7٪) من ست الى عشر استشارات ، وملك ثلاثة اشخاص (حوالي 2,3٪) اكثر من عشر استشارات .

وبين ايدينا عدد آخر من الوثائق التي تسمح لنا ان نصبح الى هذه الدرجة او تلك التصور الناشئ لدينا عن بنية ملكية الارض واستخدامها في اوغاريت . يمثل اهمية فائقة بالنسبة لنا في هذا السياق اللوح PRU. v, 88 . وهو عبارة عن لائحة سجل فيها انتقال ملكية الارض من مالكين الى مالكين آخرين . هذه الوثيقة لا تحمل اي عنوان غير انه ثمة امكانية للقول بان عملية توزيع الارض جرت داخل قرية واحدة . ومن بين الثلاثة عشر شخصاً الذين وزعت عليهم الارض

من الملاكين . اربعة عشر حقلاً منها اضافة الى نصيب من حقل آخر (rmsk) يملكها إفريكو في وهذا الاخير هو الشخص نفسه الذي اقتدى مجموعة من الناس من اتاوة الاونوسو ودفع مبلغاً كبيراً من المال لقاء ذلك (PRU. II, 8) . وملك خالاه منها ثلاثة حقول وكرماً من العنب مساحته شايروا واحداً ؛ كما يملك بن - مالكاو ثلاثة حقول اخرى . اما فيها يخص ملكية الستة الآخرين فملك كل واحد منهم مجعاً زراعياً واحداً ؛ وملك احد الكهنة حقلاً مساحته شايرين ؛ وثلاثة اشخاص يملكون حقولاً مساحه كل منها شايراً وملك شخص آخر حقلاً واحداً مساحته كامسأكا واحداً .

هذه المعطيات كلها تسمح لنا ان نكون فكرة تقريبية فقط عن الملكية الكبيرة للارض في اوغاريت . ونحن لا نستطيع دائماً ان نكون على ثقة من ان صاحب المجمع الزراعي الذي نتحدث عنه وثيقة ما وصلت اليها لا يملك سوى هذا المجمع فقط ، اذ من الجائز تماماً ان يكون مالكا لعقارات اخرى مماثلة . ونشير ايضاً الى اننا في اغلب الحالات لم نعرف مساحة الاستشارات الزراعية لان مجال تقدير ثمن الارض كان واسعاً جداً كما رأينا في وثائق بيع الارض وشرائها (الفصل الاول) . الذي نعرفه حق المعرفة ان الاستشارة التي بلغ ثمنها الف ووزنة من الفضة والفا وخمس مائة ووزنة والفين ومائتي ووزنة يجب ان توازي خمس ، سبع أو عشرة - احدى عشرة استشارة قيمة كل منها مائتي ووزنة من الفضة . كما انه لا تتوفر لدينا معلومات عن نسبة الاستثمارات الزراعية التي كانت خاضعة لعمليات البيع والشراء الى تلك

مجموعة ، عائلة يمثلها رأسها) . الوثيقة لا تحمل اية معطيات تفسر لنا ما تعنيه الاشارات الرقمية المذكورة . غير انه استناداً الى تسجيل النتيجة على الهامش يمكن القول اننا امام لائحة مدفوعات سكان مدينة ريكدو الى الخزينة الملكية (وهذا ما يفسر وجود هذه الوثيقة في ارشيف الملك) . ويبدو من المعقول القول ان حجم المدفوعات يجب ان يتناسب وحجم الدخل ويجب ان يتناسب بالتالي ومساحة الاستشارة .

على العموم لا يبدو التمايز في الملكية كبيراً في مدينة ريكدو . فبين واحد وخسين مالكا ثمة مالك واحد (اقل من 2٪) يملك مجموعين زراعيين اي اكبر بمرتين من المعدل الوسطي ، وتسعة مالكين (اقل من 18٪) كان دخلهم اقل من المعدل الوسطي بـ 1/3 . وسوف نرى لاحقاً ان المستوى الادنى للدخل في ريكدو يوازي المستوى الاعلى للدخل في مدن اخرى . ثمة لائحة اخرى ينقلها اليها اللوح PRU, II, 57 حيث نحصل على معلومات عن اثنتين وعشرين استشارة . لكن لانعرف الى اية قرية اوغاريتية تعود هذه الاستشارات . ولم تصلنا الاشارات العددية الا لخمس عشرة استشارة ؛ تحمل اربع منها الاشارة الرقمية 2 بينما تحمل الاحدى عشرة الاخرى الاشارة 1 . اذاً ان دخل 27٪ تقريباً من هذه الاستشارات هو ضعف دخل الباقي (37٪ تقريباً) ، غير ان الحد الاعلى للدخل هنا يعادل الحد الادنى له في ريكدو .

ومثل هذه اللائحة نجدها في الوثيقة (PRU, y, 10) التي تعرضت لتلف كبير لكنها تعطينا معلومات عن اربع وعشرين

حصل ثلاثة منهم على ستة حقول اي حقليْن لكل منهم . اذاً 25٪ من الاستشارات الجديدة اكبر بمرتين من المعدل الوسطي وفي الوقت نفسه انقسمت استشارة واحدة (للمدعو ساناخليفي) الى قسمين : احدهما انتقل الى بن - هالوبينا الى الحقل «الحصص» الى «شريكة» dtn.nihh بن - بولو .

والوثيقة PRU, y, 80 تحوي معلومات عن توزيع عدد من الحقول ايضاً . وفي حالات اربع يحصل المستفيد على حقليْن ، وفي حالة واحدة يحصل على ثلاثة حقول . وهذه الاخيرة تفوق المعدل الوسطي اما النسبة العامة فتبدو كما يلي : الاشخاص الذي يملكون حقلاً واحداً يشكلون 79٪ تقريباً ، والذين يملكون حقليْن يشكلون اقل بقليل من 17٪ اما الذين يملكون ثلاثة حقول فيشكلون اقل من 4٪ من عدد هؤلاء المالكين .

اما الوثيقة PRU, II, 48 فتمثل لائحة باسماء سكان مدينة ريكدو بالتالي ، لائحة الاستشارات الموجودة في المدينة . ويتوافق كل اسم برقم . اما الهامش فيحمل مجموع الارقام الذي بلغ 154 . ومن الثمان وخسين استشارة التي سجلتها اللائحة ، وصلتنا معطيات عن احدى وخسين استشارة فقط . وتوافق اثنان واربعون اسماً منها بالعدد ثلاثة بينما تتوافق تسعة اسماء بالعدد اثنين . ولكن في حالة واحدة الى جانب ذكر اسم الاستشارة (مع الاشارة 3) ثمة اشارة الى استشارة اخرى يملكها «الشريك» وهي مصحوبة بالاشارة «3» ايضاً (ويدل الضمير المستخدم هنا ، وهو الضمير المفصل «هم» على ان كل اسم من هذه الاسماء يخفي خلفه

مزيداً المعطيات من بعض الوثائق الأخرى .

الوثيقة PRU.11.81 أصابها تلف . تحوي هذه الوثيقة لائحة بكروم العنب ويبدو أنها وضعت لأغراض مالية . ويظهر الوضع من خلال الكتابة التي حملها لنا اللوح على الشكل التالي : لدينا ثلاث وثلاثون حالة ، في ثمان عشرة حالة (حوالي 54,5٪) يملك فيها الشخص الواحد من حقلي الى خمسة حقول ؛ وفي ست حالات يملك فيها المالك الواحد من ستة الى تسعة حقول (حوالي 18,7٪) ، وفي حالة ثالثة يملك أربعة اشخاص (حوالي 12,1٪) من عشرة الى عشرين حقلاً لكل منهم . وهناك اثنان من هؤلاء الأربعة يملك احدهم ثمانية عشر كرم عنب ويملك الآخر عشرين كرمًا .

تحمل لنا الوثيقة PRU.11.82 معلومات عن توريد الحمر : لدينا هنا 31 حالة لدينا معلومات عن 27 منها . يتوزع التوريد كما يلي : اربع وحدات قياسية في حالة واحدة (حوالي 3,7٪) ، خمس وحدات قياسية في سبع عشرة حالة (حوالي 63٪) ، عشر وحدات قياسية في ثمان حالات (22,6٪ تقريباً) ، عشرون وحدة قياسية في حالة واحدة (حوالي 3,7٪) .

أما الوثيقة PRU.11.82 فهي عبارة عن لائحة بتوريد السمن (smn) من قبل اهالي قرية شالامي . ولدينا 28 حالة ، في 20 حالة منها (حوالي 71,5٪) يدفع كل شخص كاداً واحداً ، في 3 حالات (حوالي 10,7٪) يدفع كل فرد كادين ، في 3 حالات أخرى (10,7٪ تقريباً) يدفع كل شخص ثلاثة كادات وفي حالتين

استثنائية ، ثمان عشرة منها (75٪) تحمل الإشارة الرقمية «7» بينما تحمل خمس أخرى (21٪ تقريباً) الإشارة «2» وتحمل استثنائية واحدة فقط الإشارة «5» (؟) . زد على ذلك انه في حالات ست كتبت كلمة hq «هرب» بدلاً من الإشارة الرقمية وفي حالة واحدة من هذه الحالات الأخيرة كتبت الإشارة الرقمية «10» .

لدينا أخيراً الوثيقة PRU. v. 117 وهي عبارة عن لائحة بأسماء سكان اسش ( ) ( ) ( ) bn&m.dt.'l8 يترافق فيها كل اسم بإشارة رقمية . من الاحدى وسبعين حالة المثبتة هنا وصلت اليها الاشارات الرقمية لتسع وخمسين حالة منها . تحمل تسع واربعون منها (83٪ تقريباً) الإشارة الرقمية «1» ، بينما تحمل الحالات العشر الأخرى (17٪ تقريباً) الرقم «2» .

وننقل ادناه معطيات الوثائق PRU.11.48 و PRU. v. 16 و 117 في الجدول رقم «1» .

وهكذا ، مع الاخذ بالحسبان التدقيقات التي تنشأ مصادفة وعدم اكتمال المعلومات التي وصلتنا من ذاك الزمن المعهود ؛ يتضح ان الجمهورية الرئيسة من السكان اللذين كانوا يتمتعون بمستوى متماثل من امتلاك الثروة شكلت 70 - 80٪ تقريباً ، لكن مستوى الكثافة السكانية في مختلف اصقاع اوغاريت لم يكن متماثلاً بسبب التفاوت القائم في درجة خصوبة الارض وما شابه من الخصائص المحلية .

أما بخصوص ملكية بعض الجماعات الاوغاريتية فيمكننا ان نستقي

الجدول رقم 1 توزيع الملكية %

رقم الوثيقة    الإشارة الرقمية	1	2	3	4	5	6
PRU.11.46		18	80	-	-	2
PRU.11.57	73	27	-	-	-	-
PRU.y.16	75	21	-	-	4	-
PRU.y.117	83	17	-	-	4	-

(1, 7%) تقريباً) يدفع فيها كل مالك اربع كادات .

الوثيقة PRU. y.23 تحمل العنوان التالي : «الأفراد الذين يملكون ثيراناً (bnsn.d.t. 'lt. 'alpm. lhm) . وقد حفظ لنا القسم السليم من هذه الوثيقة اربعين اسماً دون اية اجارات رقمية ، اذ يبدو ان دائرة التسجيل لم تهتم بعدد الثيران التي يملكها كل شخص .

استناداً الى الوثائق التي عرضناها يمكننا ان نوكد الآن ان الجهمرة الاساسية من الناس الذين يتسبون الى القطاع المشاعي (اذا افترضنا ان الحديث يجري عن الوثائق المتعلقة ، الى هذه الدرجة او تلك بالقطاع المشاعي) (حوالي 70%) كانت تعيش وضعا متاثلاً من حيث توزيع الثروة . غير انه يجري هنا انقسام هذه الجهمرة من مالكي الارض الاحرار . فعل أحد القطعين نرى افراداً تتعدى ملكيتهم الحد الوسطي : اولئك الذين يملكون مساحات واسعة من الاراضي ويشاركون في عملية الانتاج السلمي (الحرفي بالدرجة الاولى) وفي النشاط التجاري داخل اوغاريت وخارجها ؛ بينما نرى على القطب الآخر افراداً تقل ملكيتهم عن الحد الوسطي .

وتجدر الإشارة في هذا السياق الى ان فئة من هؤلاء الاحرار هجرت الارض وامتنعت عن العمل فيها بعد ان عضها الفقر واصابها الافلاس . وهذا ما تؤكده الوثيقة PRU. 1y. 17.238 التي استدركت امكانية هروب الاوغاريتيين الى المملكة الحثية ويتعهد فيها الملك الحثي حاتوسيليس الثالث ان يمنع ذلك . سجلت لنا الوثيقة PRU.y.29 حادثي هروب من الارض . اما الوثيقة PRU.y.16 فسجلت لنا ستة من مثل هذه الحوادث .

لا ريب انه لا يجوز لنا ان نغامر ونستخلص نتائج احصائية محددة استناداً الى المعطيات المثبتة في هذه الوثائق ، الا ان ظهور الحايبرو الاوغاريتيين في البلدان المجاورة يبين ان مثل هذه الحوادث كانت قليلة وذات طابع فردي .

وثمة ظاهرة اخرى نتحدث عنها الوثيقة PRU. y. 80 هي امكانية استغلال عمل العمال المهاجرين (b'm) في الاستثمارات . اذ يبدو انه لم تكن لدى هؤلاء الاجراء املاك .

لكن تبقى العلاقة القائمة بين المواد التي درسناها هنا والنصوص ، التي نتحدث عن التزامات تجاه الخزنة الملكية ،

علاقة غير واضحة . ومن هذه النصوص على سبيل الخصوص ، النص الذي سجله لنا اللوح PRU. y.54 . لقد بني هذا اللوح - بقدر ما تسمح لنا الفقرات السليمة ان نحكم - وفق صيغة رثية : «ان شخصاً ما مدين بكذا» ؛ قارن 6b.bn. «al. 'arm. iqbm kbd 7b.šnq. hmāt. l. 'ar وهكذا . وتذكر الوثيقة ان عدد المدينين بلغ 51 شخصاً لكن التلف الذي اصابها ادى الى فقدان معلومات عن 11 شخصاً : أقل دين بلغ 10 وزنات ثقيلة من الفضة واكبر دين بلغ مائة وزنة . وفي احدى الحالات بلغ الدين 10 وزنات «زيادة» (PRU. y.136) ؛ وبلغ في حالة اخرى 37 ثوراً . وإذا ما حولنا هذه الديون الى مدفوعات نقدية يمكن تصنيفها في المجموعات التالية : من 10 الى 20 وزنة ، خمس حالات ؛ من 11 إلى 50 وزنة ، حالة ؛ من 51 إلى 100 وزنة ، 3 حالات .

وفي الوثيقة PRU. y.136 تذكر اسما : لايو بن خورشانو مدين بـ (48 وزنة) ، ايلوا ( ) نو بن يا (؟) كيه (؟) نو مدين بـ (14 وزنة) ، لايو بن ناديو مدين بـ (13 وزنة) ، بن - بيزو مدين بـ (10 وزنات) ، بن - بورانو مدين بـ (10 وزنات) .

وسجلت لنا الوثيقة PRU. II.103 ظاهرة مماثلة . ومع ان الوثيقة اصيبت بتلف كبير من الواضح ان ما يجري فيها هو حساب نقود (asp) وسمن (šm) لا تزال دينا «على» بعض الأشخاص . يتراوح حجم هذه الديون من عشرات أو مئات الونزات من الفضة وحتى اربع كيكارات

(arš' kdr) وأكثر . وتعدد السويقة PRU. y.122 اسما الأشخاص الذين لا يزال «عليهم» دين من السمن (šmn) وعددهم خمسة اشخاص .

بين يدينا عدد آخر من الوثائق التي تنقل البنا كثيراً من العمليات المشابهة ، ومع ذلك فان عدم توفر المعطيات الضرورية لا يسمح لنا ان نحدد - في الحالات كلها - متى يجري الحديث عن ضرائب واثاث مستحقة ومتى يجري عن قروض ، ونحن نرى انه كان ثمة وجود للفئتين . وليست واضحة ايضاً اسباب مثل هذه القروض . فالضرائب والاثاث المتأخرة يمكن ان تنشأ نتيجة لفقر دافعها أو مؤديها ، اما القروض فمن الجائز ان يكون اصحابها قد اقترضوها لتمويل صفقات تجارية ما . وهذا أمر طبيعي في ظروف تنامي الانتاج السلمي .

### III

من كان يعمل في الاراضي التي تنتسب الى فئة الاملاك الخاصة ؟ كنا قد ذكرنا سابقاً (في الفصل الثالث) ان العبيد كانوا موجودين في بعض المجمعات الزراعية الخاصة ويبدو ان عمل العبيد استغل في الفئة الكبيرة من مثل هذه الاستثمارات .

بين يدينا وثيقتان تشيران اشارة غير مباشرة الى القوة العاملة في استثمار الأوغاريطي البعادي : الوثيقة PRU. II.80 والوثيقة PRU. y.44 ثم C81 . وقبل ان تنتقل الى محتوى هاتين الوثيقتين نشير الى ان الهدف من وضعهما ليس واضحاً تماماً . فهنا يجري تعداد افراد يتنسبون الى قرى مختلفة الامر الذي يؤكد انتماسهم الى

15 - لاق بالكتابة التوراتية tchit صوتك الديون . وهذا ما اشار اليه ش لويو في تعليقه على الوثيقة

جامعة اثنية واحدة . ان ما يهتم به واضع هذه الوثائق هو : اولا الوضع العائلي للشخص الذي يجري الحديث عنهم (النص تالف . تذكر الفقرات السليمة : زوجة الشخص المعني وابنه وأولاده) ؛ وثانيا وجود القطيع لديهم : ثيران وماعرز .

ونحن نرى ان الهدف النهائي لهذه الوثائق كلها هو تسجيل قوة العمل التي شاركت بها كل عائلة في الاعمال المملّكة (؟) وكذلك تسجيل قوة الجُرّ الحيوانية والماعز وما شابه لاهداف تموينية . ففي الوثيقة PRU.11.80 ثلاث عائلات تملك ماعزًا : احداها تملك ثلاثين رأسًا (وثورين) وتملك الثانية عشرة رؤوس وتملك الثالثة ثمانية رؤوس .

وفي الوثيقة C.80 يجري تعداد الناس الموجودين «في البيت» (b.b) ، اي في البيوت التابعة لافراد ويبدو ان المقصود بهؤلاء الناس : قوة العمل التي يتصرف بها صاحب البيت . يبلغ مجموع البيوت التي تاتي الوثيقة على ذكرها 29 بيتًا سميت باسماء اصحابها . اما الوثيقة نفسها فتنتهي بصيغة أكادية وصلتنا منها الكلمات التالية :  $ku-a-bi-ku-a-bi-ku-a-bi$  «قبرص» . يبدو ان الوثيقة تتحدث بطريقة ما عن اقامة مجموعة من الاوغاريين واهالي بيوتهم في قبرص<sup>(1)</sup> . ولا يستبعد ان يكون الحديث هنا عن «مستعمرة» تجارية اوغارية في قبرص حافظت على علاقاتها الادارية والسياسية مع الوطن الام وهي تشبه في هذا «المستعمرة» الآشورية في قانص . اما قوام «البيوت» التي يجري الحديث عنها فيظهر في الجدول رقم 2 .

تذكر الوثيقة PRU.y.44 ثلاثة ثيران تملكها عائلة واحدة . ومن الطريف هنا ان ساوانو ، وهو من سكان المدينة ، يملك ثورًا واحدًا واربعًا واربعين رأسًا من الماعز . لكن هذا العدد الاخير يقلص في الوثيقة C.81 الى عشر رؤوس . والى هاتين الوثيقتين يجب ضم اللائحة PRU.y.88 التي يحمل القسم الاول منها عنوان «ناس او ( ) اصابو» (bñm.dl.1'u) (bñm.dl.1'mk) . يسجل لنا القسسان قوام العائلة (الزوجة والاولاد) ونصادف حالتين سجل فيها الغلمان (n) لا الاولاد . (bn)

اما الوثيقة PRU.y.80 التي جاءتنا من فرن الشيء فتختلف اختلافاً جوهرياً عن الوثائق الموماليها اعلاه . يتحدث هذا اللوح عن ستة اشخاص يتصرف كل

16 - ان م . ليدياني (116) . ص 92 - 94) يذهب بحق فرضية ش . ليجولو الذي يعتقد ان الحديث يجري عن مدينة ما تدعى الاشيا وتقع على الشاطئ السوري كان قد اسماها مهاجرين من قبرص (172) . ص 267 - 273 . 110 . 2 . ص 25 - 28) للوثيقة لا تغطي أية اسس مثل هذه للفرضية . ويرى اقت في C.80 كشفاً باسماء الاخرى من النساء والاطفال الذين رجعوا على مختلف «البيوت» (42) . ص 15 - 18) . نك النص بعبارة ان الحديث يجري عن اناس يتسبون الى هذا البيت، وحسب وهذا تؤكده تعابير من مثل «ولاده» ، «اولاده» ولا ريب ان التعبير يتوخى هنا الى صاحب البيت لانه عندما يجري الحديث عن الثيران والفتيات الذين ليسوا ابناء وبنات سيد البيت يتحدث النص عن «الغلمان» او «التامعات» وذلك لا يجوز ترجمة bñm بمعنى «ولاده» . ويرفض م . ليدياني نظرية ا . لث مشيرًا الى العلاقات الوثيقة التي كانت تربط اوغارييت بقبرص . والى ان bñm هي زوجة سيد البيت كما يشير النص . اما م . استور فيرى في هذه الوثيقة كشفاً باسماء «المهاجرين» من قبرص (46) . ص 74 .



## بنية «البيوت» التي في الاشيا

الغلمان أو الفتيات	الاولاد أو البنات	المرأة (الزوجة ؟)	hsi hgfdj
-	ولده	(امرأة)	bl.krz
فتاة	-	(امرأة)	bt.gg
غلام واحد	-	-	bt.nwrž
-	-	(امرأة)	bt.'arttb
-	ولده	نبيلة (adrt)	
فتاة واحدة	-	امرأة	bt.'iwn pzn
فتاة	-	امرأة	bt.ydrn
غلامان	-	امرأتان نبيلتان	(bt)
غلامان	-	امرأة	bt.'lšk
-	-	امرأة نبيلة	bt.'armwl
فتاة	-	امرأة واحدة	bt.'wrpzn
-	-	امرأتان	bt. ( )r
-	-	امرأة	bt.'a 'upš
-	-	امرأة	bt.'ptb l
-	-	لا توجد معلومات	mzrglm
فتاة وغلام	-	لا توجد معلومات	bt.( )
فتاتان وغلام	-	ثلاث نساء نبيلات .	bt.skn
ثلاثة اولاد .	ثلاث بنات .	امرأتان نبيلتان .	(bt. )
فتاة	ولده	امرأة	(bt. )
-	-	امرأة	bt.m ( )
-	-	امرأة	bt.šdqš(lm)
-	ابنته	امرأة واحدة	bt.rp'i
فتاة	-	امرأة	bt.'alhn
-	ابنته	امرأة	bt.tt
-	-	امرأة	bt.trgdš
-	-	امرأة نبيلة	(bt )
فتاة واحدة	-	عشرون نفساً	bt. )
-	-	-	bt ( )

بين الجدول ان 15 بيتا من اصل 29 بيتا ملكت افراداً غير احرار . ولا يدل عدد هؤلاء الاخيرين على انهم لعبوا دوراً ملحوظاً في عملية الانتاج . كما ان الفرق بين مصطلحي 'ett' «امرأة» ، «زوجة» و 'ett' «امرأة نبيلة» يعكس الفرق في الحال القانونية التي تمتعت بها هاتان الفئتان داخل البيت . اما قلة عدد الاولاد والبنات فبسببه ان الوثيقة لم تسجل سوى اسماء افراد «البيت» الذين يساهمون في عملية الانتاج .

يتضح من المعطيات الواردة اعلاه ان المشاركين في النشاط الانتاجي للعائلة هم افراد العائلة انفسهم والعمال المأجورون . واهل البيت الذين استدل عليهم بمصطلحات عكست شخصيتهم

الاعتبارية كاعضاء «صغار» في الجماعة المعنية .

عموماً تألفت الجمهرة الرئيسة من السكان الاحرار في اوغاريت من صغار المنتجين الذين ملكوا وسائل انتاج وعملوا في استثمارات بانفسهم . ويبرز من هذا الجمع افراد تجمعت في ايديهم ثروة كبيرة من القيم المادية بما في ذلك الاراضي . ولقد استغل هؤلاء في مزارعهم عمل العبيد واهل البيت الذين كانت حريتهم شكلية واستغلوا ايضاً العمل المأجور . وبرزت من هؤلاء الاحرار ايضاً فئة سلبت منها وسائل الانتاج بهذه الطريقة أو تلك لكنها حافظت على حريتها الشخصية . وكان مصير افراد هذه الفئة انهم اصبحوا خارج المجتمع او تحولوا إلى عمال مأجورين .



# الفصل الخامس



ختم اوغاريشي يمثل رجلين يصارعان حيواناً. الرجل الاول يطعنه برمح في بطنه بينما يصوب الآخر سهمه نحوه .

## السكان الاحرار في اوغاريت .

### البنية الفنية وتنظيم المجتمع .

كنا قد اشرنا سابقاً الى انه يمكن ان نقسم اراضي اوغاريت الى قسمين : الاراضي التي تملكها المشاعات والاراضي التي يتصرف بها الملك . ويمكن تبعاً لذلك ان نبرز في مجتمع اوغاريت فئتين من الناس الاحرار : اعضاء المشاعات (الفلاحين) الاحرار وناس الملك ، اي اولئك الذين عاشوا تحت سلطة الملك مباشرة<sup>(1)</sup> . وسنرى لاحقاً ان الحدود بين هاتين الفئتين لم تكن مغلفة : لقد كان باستطاعة الشخص نفسه ان يكون من الفئة الاولى والثانية في الوقت نفسه . يضاف الى ذلك ان اراضي الملك لم تكن تشكل مساحة متصلة من الاراضي . فقد كانت هذه الاخيرة ، حسب الوثائق ، جمعاً عديداً من المجمعات الزراعية التي انتشرت بين الاراضي التابعة للمشاعات . ويظهر ان الوثائق الاوغارييتية كانت تستخدم المصطلحات <sup>(2)</sup>at, qbs, m'd للدلالة على المشاعة .

لم يكن اعضاء المشاعات يخضعون لمراقبة الادارة الملكية خضوعاً مباشراً من حيث الشكل القانوني لشخصيتهم الاعتبارية . وهذا ما تبينه الوثائق ذات الطابع التجاري التي تمت دون مشاركة الملك او موظفي ادارته . فقد كان يكتفى بشهادة الشهود الذين حضروا عقد الصفقة .

لكن ما يلفت الانتباه ايضاً غياب اية اشارة الى اجهزة الادارة المشاعية الذاتية من هذه الوثائق . لا ريب انه يمكننا ان نحسب الشهود هنا ممثلين للمشاعة يصدّقون ابرام الصفقة لتكتسب فاعلية قانونية . لكن يبدو غريباً ان لا يلعب مثل هذا الدور كبار الموظفين او الاشخاص الذين يتمتعون بصلاحيات ادارية او قضائية (في هذه الحال كان يجب استخدام المصطلحات الضرورية) ، بل تلعب مجموعة ما من الاشخاص غير معينة يختلف عددها اختلافاً عشوائياً ويتبناها طرفا الصفقة وفق رغبتها .

لقد رأينا من الوثائق التي عرضنا لها سابقاً ان مهمة الشهود انحصرت في اثبات واقع حصول الصفقة نفسه . فليس ثمة كلمة في الوثائق تدل على ان الشهود يصدّقون فاعلية الصفقة لان ذلك لم يكن مطلوباً .

1 - لقد اثبتت ب . بانكوفسكايا بما لا يدع مجالاً للشك وجود التنظيم المشاعي في اوغاريت (36) . ص 35 - مستندة الى تحليل الوثائق PRU, 1y, 17.230 و PRU, 1y, 17.341 ولي معرض تقويم لاورغاريت كمدنية - دولة الك ج بوتوملاشي بشكل خاص على حقيقة تأكيد الوثائق على اوغاريت كمدنية . لكنه لم يتجاهل هذا التأكيد ويؤكد ان امارته ومدمها صاحبي السلطة في اوغاريت وهو يتبع في ذلك الفرضية التقليدية للصورة (كلمة مثلاً ، 101 ، ص 69 - 70)

2 - لقد بين ج . ويلسون (177) ، ص 245 ان كلمة m'd في المؤلف المصري مرحلة أون - أمن الى جيل ، تعني مجلس جيل . ان اشتقاق كلمة <sup>(1)</sup>qbs واضح . ومن المحتمل ان قلبي هذا الجذر في النصيص الضمنية التراثية الصالية المستوى . ففي كتاب حفيظ الاسمح الثاني <sup>(2)</sup>at, qbs, m'd <sup>(3)</sup>at, qbs, m'd <sup>(4)</sup>at, qbs, m'd <sup>(5)</sup>at, qbs, m'd <sup>(6)</sup>at, qbs, m'd <sup>(7)</sup>at, qbs, m'd <sup>(8)</sup>at, qbs, m'd <sup>(9)</sup>at, qbs, m'd <sup>(10)</sup>at, qbs, m'd <sup>(11)</sup>at, qbs, m'd <sup>(12)</sup>at, qbs, m'd <sup>(13)</sup>at, qbs, m'd <sup>(14)</sup>at, qbs, m'd <sup>(15)</sup>at, qbs, m'd <sup>(16)</sup>at, qbs, m'd <sup>(17)</sup>at, qbs, m'd <sup>(18)</sup>at, qbs, m'd <sup>(19)</sup>at, qbs, m'd <sup>(20)</sup>at, qbs, m'd <sup>(21)</sup>at, qbs, m'd <sup>(22)</sup>at, qbs, m'd <sup>(23)</sup>at, qbs, m'd <sup>(24)</sup>at, qbs, m'd <sup>(25)</sup>at, qbs, m'd <sup>(26)</sup>at, qbs, m'd <sup>(27)</sup>at, qbs, m'd <sup>(28)</sup>at, qbs, m'd <sup>(29)</sup>at, qbs, m'd <sup>(30)</sup>at, qbs, m'd <sup>(31)</sup>at, qbs, m'd <sup>(32)</sup>at, qbs, m'd <sup>(33)</sup>at, qbs, m'd <sup>(34)</sup>at, qbs, m'd <sup>(35)</sup>at, qbs, m'd <sup>(36)</sup>at, qbs, m'd <sup>(37)</sup>at, qbs, m'd <sup>(38)</sup>at, qbs, m'd <sup>(39)</sup>at, qbs, m'd <sup>(40)</sup>at, qbs, m'd <sup>(41)</sup>at, qbs, m'd <sup>(42)</sup>at, qbs, m'd <sup>(43)</sup>at, qbs, m'd <sup>(44)</sup>at, qbs, m'd <sup>(45)</sup>at, qbs, m'd <sup>(46)</sup>at, qbs, m'd <sup>(47)</sup>at, qbs, m'd <sup>(48)</sup>at, qbs, m'd <sup>(49)</sup>at, qbs, m'd <sup>(50)</sup>at, qbs, m'd <sup>(51)</sup>at, qbs, m'd <sup>(52)</sup>at, qbs, m'd <sup>(53)</sup>at, qbs, m'd <sup>(54)</sup>at, qbs, m'd <sup>(55)</sup>at, qbs, m'd <sup>(56)</sup>at, qbs, m'd <sup>(57)</sup>at, qbs, m'd <sup>(58)</sup>at, qbs, m'd <sup>(59)</sup>at, qbs, m'd <sup>(60)</sup>at, qbs, m'd <sup>(61)</sup>at, qbs, m'd <sup>(62)</sup>at, qbs, m'd <sup>(63)</sup>at, qbs, m'd <sup>(64)</sup>at, qbs, m'd <sup>(65)</sup>at, qbs, m'd <sup>(66)</sup>at, qbs, m'd <sup>(67)</sup>at, qbs, m'd <sup>(68)</sup>at, qbs, m'd <sup>(69)</sup>at, qbs, m'd <sup>(70)</sup>at, qbs, m'd <sup>(71)</sup>at, qbs, m'd <sup>(72)</sup>at, qbs, m'd <sup>(73)</sup>at, qbs, m'd <sup>(74)</sup>at, qbs, m'd <sup>(75)</sup>at, qbs, m'd <sup>(76)</sup>at, qbs, m'd <sup>(77)</sup>at, qbs, m'd <sup>(78)</sup>at, qbs, m'd <sup>(79)</sup>at, qbs, m'd <sup>(80)</sup>at, qbs, m'd <sup>(81)</sup>at, qbs, m'd <sup>(82)</sup>at, qbs, m'd <sup>(83)</sup>at, qbs, m'd <sup>(84)</sup>at, qbs, m'd <sup>(85)</sup>at, qbs, m'd <sup>(86)</sup>at, qbs, m'd <sup>(87)</sup>at, qbs, m'd <sup>(88)</sup>at, qbs, m'd <sup>(89)</sup>at, qbs, m'd <sup>(90)</sup>at, qbs, m'd <sup>(91)</sup>at, qbs, m'd <sup>(92)</sup>at, qbs, m'd <sup>(93)</sup>at, qbs, m'd <sup>(94)</sup>at, qbs, m'd <sup>(95)</sup>at, qbs, m'd <sup>(96)</sup>at, qbs, m'd <sup>(97)</sup>at, qbs, m'd <sup>(98)</sup>at, qbs, m'd <sup>(99)</sup>at, qbs, m'd <sup>(100)</sup>at, qbs, m'd <sup>(101)</sup>at, qbs, m'd <sup>(102)</sup>at, qbs, m'd <sup>(103)</sup>at, qbs, m'd <sup>(104)</sup>at, qbs, m'd <sup>(105)</sup>at, qbs, m'd <sup>(106)</sup>at, qbs, m'd <sup>(107)</sup>at, qbs, m'd <sup>(108)</sup>at, qbs, m'd <sup>(109)</sup>at, qbs, m'd <sup>(110)</sup>at, qbs, m'd <sup>(111)</sup>at, qbs, m'd <sup>(112)</sup>at, qbs, m'd <sup>(113)</sup>at, qbs, m'd <sup>(114)</sup>at, qbs, m'd <sup>(115)</sup>at, qbs, m'd <sup>(116)</sup>at, qbs, m'd <sup>(117)</sup>at, qbs, m'd <sup>(118)</sup>at, qbs, m'd <sup>(119)</sup>at, qbs, m'd <sup>(120)</sup>at, qbs, m'd <sup>(121)</sup>at, qbs, m'd <sup>(122)</sup>at, qbs, m'd <sup>(123)</sup>at, qbs, m'd <sup>(124)</sup>at, qbs, m'd <sup>(125)</sup>at, qbs, m'd <sup>(126)</sup>at, qbs, m'd <sup>(127)</sup>at, qbs, m'd <sup>(128)</sup>at, qbs, m'd <sup>(129)</sup>at, qbs, m'd <sup>(130)</sup>at, qbs, m'd <sup>(131)</sup>at, qbs, m'd <sup>(132)</sup>at, qbs, m'd <sup>(133)</sup>at, qbs, m'd <sup>(134)</sup>at, qbs, m'd <sup>(135)</sup>at, qbs, m'd <sup>(136)</sup>at, qbs, m'd <sup>(137)</sup>at, qbs, m'd <sup>(138)</sup>at, qbs, m'd <sup>(139)</sup>at, qbs, m'd <sup>(140)</sup>at, qbs, m'd <sup>(141)</sup>at, qbs, m'd <sup>(142)</sup>at, qbs, m'd <sup>(143)</sup>at, qbs, m'd <sup>(144)</sup>at, qbs, m'd <sup>(145)</sup>at, qbs, m'd <sup>(146)</sup>at, qbs, m'd <sup>(147)</sup>at, qbs, m'd <sup>(148)</sup>at, qbs, m'd <sup>(149)</sup>at, qbs, m'd <sup>(150)</sup>at, qbs, m'd <sup>(151)</sup>at, qbs, m'd <sup>(152)</sup>at, qbs, m'd <sup>(153)</sup>at, qbs, m'd <sup>(154)</sup>at, qbs, m'd <sup>(155)</sup>at, qbs, m'd <sup>(156)</sup>at, qbs, m'd <sup>(157)</sup>at, qbs, m'd <sup>(158)</sup>at, qbs, m'd <sup>(159)</sup>at, qbs, m'd <sup>(160)</sup>at, qbs, m'd <sup>(161)</sup>at, qbs, m'd <sup>(162)</sup>at, qbs, m'd <sup>(163)</sup>at, qbs, m'd <sup>(164)</sup>at, qbs, m'd <sup>(165)</sup>at, qbs, m'd <sup>(166)</sup>at, qbs, m'd <sup>(167)</sup>at, qbs, m'd <sup>(168)</sup>at, qbs, m'd <sup>(169)</sup>at, qbs, m'd <sup>(170)</sup>at, qbs, m'd <sup>(171)</sup>at, qbs, m'd <sup>(172)</sup>at, qbs, m'd <sup>(173)</sup>at, qbs, m'd <sup>(174)</sup>at, qbs, m'd <sup>(175)</sup>at, qbs, m'd <sup>(176)</sup>at, qbs, m'd <sup>(177)</sup>at, qbs, m'd <sup>(178)</sup>at, qbs, m'd <sup>(179)</sup>at, qbs, m'd <sup>(180)</sup>at, qbs, m'd <sup>(181)</sup>at, qbs, m'd <sup>(182)</sup>at, qbs, m'd <sup>(183)</sup>at, qbs, m'd <sup>(184)</sup>at, qbs, m'd <sup>(185)</sup>at, qbs, m'd <sup>(186)</sup>at, qbs, m'd <sup>(187)</sup>at, qbs, m'd <sup>(188)</sup>at, qbs, m'd <sup>(189)</sup>at, qbs, m'd <sup>(190)</sup>at, qbs, m'd <sup>(191)</sup>at, qbs, m'd <sup>(192)</sup>at, qbs, m'd <sup>(193)</sup>at, qbs, m'd <sup>(194)</sup>at, qbs, m'd <sup>(195)</sup>at, qbs, m'd <sup>(196)</sup>at, qbs, m'd <sup>(197)</sup>at, qbs, m'd <sup>(198)</sup>at, qbs, m'd <sup>(199)</sup>at, qbs, m'd <sup>(200)</sup>at, qbs, m'd <sup>(201)</sup>at, qbs, m'd <sup>(202)</sup>at, qbs, m'd <sup>(203)</sup>at, qbs, m'd <sup>(204)</sup>at, qbs, m'd <sup>(205)</sup>at, qbs, m'd <sup>(206)</sup>at, qbs, m'd <sup>(207)</sup>at, qbs, m'd <sup>(208)</sup>at, qbs, m'd <sup>(209)</sup>at, qbs, m'd <sup>(210)</sup>at, qbs, m'd <sup>(211)</sup>at, qbs, m'd <sup>(212)</sup>at, qbs, m'd <sup>(213)</sup>at, qbs, m'd <sup>(214)</sup>at, qbs, m'd <sup>(215)</sup>at, qbs, m'd <sup>(216)</sup>at, qbs, m'd <sup>(217)</sup>at, qbs, m'd <sup>(218)</sup>at, qbs, m'd <sup>(219)</sup>at, qbs, m'd <sup>(220)</sup>at, qbs, m'd <sup>(221)</sup>at, qbs, m'd <sup>(222)</sup>at, qbs, m'd <sup>(223)</sup>at, qbs, m'd <sup>(224)</sup>at, qbs, m'd <sup>(225)</sup>at, qbs, m'd <sup>(226)</sup>at, qbs, m'd <sup>(227)</sup>at, qbs, m'd <sup>(228)</sup>at, qbs, m'd <sup>(229)</sup>at, qbs, m'd <sup>(230)</sup>at, qbs, m'd <sup>(231)</sup>at, qbs, m'd <sup>(232)</sup>at, qbs, m'd <sup>(233)</sup>at, qbs, m'd <sup>(234)</sup>at, qbs, m'd <sup>(235)</sup>at, qbs, m'd <sup>(236)</sup>at, qbs, m'd <sup>(237)</sup>at, qbs, m'd <sup>(238)</sup>at, qbs, m'd <sup>(239)</sup>at, qbs, m'd <sup>(240)</sup>at, qbs, m'd <sup>(241)</sup>at, qbs, m'd <sup>(242)</sup>at, qbs, m'd <sup>(243)</sup>at, qbs, m'd <sup>(244)</sup>at, qbs, m'd <sup>(245)</sup>at, qbs, m'd <sup>(246)</sup>at, qbs, m'd <sup>(247)</sup>at, qbs, m'd <sup>(248)</sup>at, qbs, m'd <sup>(249)</sup>at, qbs, m'd <sup>(250)</sup>at, qbs, m'd <sup>(251)</sup>at, qbs, m'd <sup>(252)</sup>at, qbs, m'd <sup>(253)</sup>at, qbs, m'd <sup>(254)</sup>at, qbs, m'd <sup>(255)</sup>at, qbs, m'd <sup>(256)</sup>at, qbs, m'd <sup>(257)</sup>at, qbs, m'd <sup>(258)</sup>at, qbs, m'd <sup>(259)</sup>at, qbs, m'd <sup>(260)</sup>at, qbs, m'd <sup>(261)</sup>at, qbs, m'd <sup>(262)</sup>at, qbs, m'd <sup>(263)</sup>at, qbs, m'd <sup>(264)</sup>at, qbs, m'd <sup>(265)</sup>at, qbs, m'd <sup>(266)</sup>at, qbs, m'd <sup>(267)</sup>at, qbs, m'd <sup>(268)</sup>at, qbs, m'd <sup>(269)</sup>at, qbs, m'd <sup>(270)</sup>at, qbs, m'd <sup>(271)</sup>at, qbs, m'd <sup>(272)</sup>at, qbs, m'd <sup>(273)</sup>at, qbs, m'd <sup>(274)</sup>at, qbs, m'd <sup>(275)</sup>at, qbs, m'd <sup>(276)</sup>at, qbs, m'd <sup>(277)</sup>at, qbs, m'd <sup>(278)</sup>at, qbs, m'd <sup>(279)</sup>at, qbs, m'd <sup>(280)</sup>at, qbs, m'd <sup>(281)</sup>at, qbs, m'd <sup>(282)</sup>at, qbs, m'd <sup>(283)</sup>at, qbs, m'd <sup>(284)</sup>at, qbs, m'd <sup>(285)</sup>at, qbs, m'd <sup>(286)</sup>at, qbs, m'd <sup>(287)</sup>at, qbs, m'd <sup>(288)</sup>at, qbs, m'd <sup>(289)</sup>at, qbs, m'd <sup>(290)</sup>at, qbs, m'd <sup>(291)</sup>at, qbs, m'd <sup>(292)</sup>at, qbs, m'd <sup>(293)</sup>at, qbs, m'd <sup>(294)</sup>at, qbs, m'd <sup>(295)</sup>at, qbs, m'd <sup>(296)</sup>at, qbs, m'd <sup>(297)</sup>at, qbs, m'd <sup>(298)</sup>at, qbs, m'd <sup>(299)</sup>at, qbs, m'd <sup>(300)</sup>at, qbs, m'd <sup>(301)</sup>at, qbs, m'd <sup>(302)</sup>at, qbs, m'd <sup>(303)</sup>at, qbs, m'd <sup>(304)</sup>at, qbs, m'd <sup>(305)</sup>at, qbs, m'd <sup>(306)</sup>at, qbs, m'd <sup>(307)</sup>at, qbs, m'd <sup>(308)</sup>at, qbs, m'd <sup>(309)</sup>at, qbs, m'd <sup>(310)</sup>at, qbs, m'd <sup>(311)</sup>at, qbs, m'd <sup>(312)</sup>at, qbs, m'd <sup>(313)</sup>at, qbs, m'd <sup>(314)</sup>at, qbs, m'd <sup>(315)</sup>at, qbs, m'd <sup>(316)</sup>at, qbs, m'd <sup>(317)</sup>at, qbs, m'd <sup>(318)</sup>at, qbs, m'd <sup>(319)</sup>at, qbs, m'd <sup>(320)</sup>at, qbs, m'd <sup>(321)</sup>at, qbs, m'd <sup>(322)</sup>at, qbs, m'd <sup>(323)</sup>at, qbs, m'd <sup>(324)</sup>at, qbs, m'd <sup>(325)</sup>at, qbs, m'd <sup>(326)</sup>at, qbs, m'd <sup>(327)</sup>at, qbs, m'd <sup>(328)</sup>at, qbs, m'd <sup>(329)</sup>at, qbs, m'd <sup>(330)</sup>at, qbs, m'd <sup>(331)</sup>at, qbs, m'd <sup>(332)</sup>at, qbs, m'd <sup>(333)</sup>at, qbs, m'd <sup>(334)</sup>at, qbs, m'd <sup>(335)</sup>at, qbs, m'd <sup>(336)</sup>at, qbs, m'd <sup>(337)</sup>at, qbs, m'd <sup>(338)</sup>at, qbs, m'd <sup>(339)</sup>at, qbs, m'd <sup>(340)</sup>at, qbs, m'd <sup>(341)</sup>at, qbs, m'd <sup>(342)</sup>at, qbs, m'd <sup>(343)</sup>at, qbs, m'd <sup>(344)</sup>at, qbs, m'd <sup>(345)</sup>at, qbs, m'd <sup>(346)</sup>at, qbs, m'd <sup>(347)</sup>at, qbs, m'd <sup>(348)</sup>at, qbs, m'd <sup>(349)</sup>at, qbs, m'd <sup>(350)</sup>at, qbs, m'd <sup>(351)</sup>at, qbs, m'd <sup>(352)</sup>at, qbs, m'd <sup>(353)</sup>at, qbs, m'd <sup>(354)</sup>at, qbs, m'd <sup>(355)</sup>at, qbs, m'd <sup>(356)</sup>at, qbs, m'd <sup>(357)</sup>at, qbs, m'd <sup>(358)</sup>at, qbs, m'd <sup>(359)</sup>at, qbs, m'd <sup>(360)</sup>at, qbs, m'd <sup>(361)</sup>at, qbs, m'd <sup>(362)</sup>at, qbs, m'd <sup>(363)</sup>at, qbs, m'd <sup>(364)</sup>at, qbs, m'd <sup>(365)</sup>at, qbs, m'd <sup>(366)</sup>at, qbs, m'd <sup>(367)</sup>at, qbs, m'd <sup>(368)</sup>at, qbs, m'd <sup>(369)</sup>at, qbs, m'd <sup>(370)</sup>at, qbs, m'd <sup>(371)</sup>at, qbs, m'd <sup>(372)</sup>at, qbs, m'd <sup>(373)</sup>at, qbs, m'd <sup>(374)</sup>at, qbs, m'd <sup>(375)</sup>at, qbs, m'd <sup>(376)</sup>at, qbs, m'd <sup>(377)</sup>at, qbs, m'd <sup>(378)</sup>at, qbs, m'd <sup>(379)</sup>at, qbs, m'd <sup>(380)</sup>at, qbs, m'd <sup>(381)</sup>at, qbs, m'd <sup>(382)</sup>at, qbs, m'd <sup>(383)</sup>at, qbs, m'd <sup>(384)</sup>at, qbs, m'd <sup>(385)</sup>at, qbs, m'd <sup>(386)</sup>at, qbs, m'd <sup>(387)</sup>at, qbs, m'd <sup>(388)</sup>at, qbs, m'd <sup>(389)</sup>at, qbs, m'd <sup>(390)</sup>at, qbs, m'd <sup>(391)</sup>at, qbs, m'd <sup>(392)</sup>at, qbs, m'd <sup>(393)</sup>at, qbs, m'd <sup>(394)</sup>at, qbs, m'd <sup>(395)</sup>at, qbs, m'd <sup>(396)</sup>at, qbs, m'd <sup>(397)</sup>at, qbs, m'd <sup>(398)</sup>at, qbs, m'd <sup>(399)</sup>at, qbs, m'd <sup>(400)</sup>at, qbs, m'd <sup>(401)</sup>at, qbs, m'd <sup>(402)</sup>at, qbs, m'd <sup>(403)</sup>at, qbs, m'd <sup>(404)</sup>at, qbs, m'd <sup>(405)</sup>at, qbs, m'd <sup>(406)</sup>at, qbs, m'd <sup>(407)</sup>at, qbs, m'd <sup>(408)</sup>at, qbs, m'd <sup>(409)</sup>at, qbs, m'd <sup>(410)</sup>at, qbs, m'd <sup>(411)</sup>at, qbs, m'd <sup>(412)</sup>at, qbs, m'd <sup>(413)</sup>at, qbs, m'd <sup>(414)</sup>at, qbs, m'd <sup>(415)</sup>at, qbs, m'd <sup>(416)</sup>at, qbs, m'd <sup>(417)</sup>at, qbs, m'd <sup>(418)</sup>at, qbs, m'd <sup>(419)</sup>at, qbs, m'd <sup>(420)</sup>at, qbs, m'd <sup>(421)</sup>at, qbs, m'd <sup>(422)</sup>at, qbs, m'd <sup>(423)</sup>at, qbs, m'd <sup>(424)</sup>at, qbs, m'd <sup>(425)</sup>at, qbs, m'd <sup>(426)</sup>at, qbs, m'd <sup>(427)</sup>at, qbs, m'd <sup>(428)</sup>at, qbs, m'd <sup>(429)</sup>at, qbs, m'd <sup>(430)</sup>at, qbs, m'd <sup>(431)</sup>at, qbs, m'd <sup>(432)</sup>at, qbs, m'd <sup>(433)</sup>at, qbs, m'd <sup>(434)</sup>at, qbs, m'd <sup>(435)</sup>at, qbs, m'd <sup>(436)</sup>at, qbs, m'd <sup>(437)</sup>at, qbs, m'd <sup>(438)</sup>at, qbs, m'd <sup>(439)</sup>at, qbs, m'd <sup>(440)</sup>at, qbs, m'd <sup>(441)</sup>at, qbs, m'd <sup>(442)</sup>at, qbs, m'd <sup>(443)</sup>at, qbs, m'd <sup>(444)</sup>at, qbs, m'd <sup>(445)</sup>at, qbs, m'd <sup>(446)</sup>at, qbs, m'd <sup>(447)</sup>at, qbs, m'd <sup>(448)</sup>at, qbs, m'd <sup>(449)</sup>at, qbs, m'd <sup>(450)</sup>at, qbs, m'd <sup>(451)</sup>at, qbs, m'd <sup>(452)</sup>at, qbs, m'd <sup>(453)</sup>at, qbs, m'd <sup>(454)</sup>at, qbs, m'd <sup>(455)</sup>at, qbs, m'd <sup>(456)</sup>at, qbs, m'd <sup>(457)</sup>at, qbs, m'd <sup>(458)</sup>at, qbs, m'd <sup>(459)</sup>at, qbs, m'd <sup>(460)</sup>at, qbs, m'd <sup>(461)</sup>at, qbs, m'd <sup>(462)</sup>at, qbs, m'd <sup>(463)</sup>at, qbs, m'd <sup>(464)</sup>at, qbs, m'd <sup>(465)</sup>at, qbs, m'd <sup>(466)</sup>at, qbs, m'd <sup>(467)</sup>at, qbs, m'd <sup>(468)</sup>at, qbs, m'd <sup>(469)</sup>at, qbs, m'd <sup>(470)</sup>at, qbs, m'd <sup>(471)</sup>at, qbs, m'd <sup>(472)</sup>at, qbs, m'd <sup>(473)</sup>at, qbs, m'd <sup>(474)</sup>at, qbs, m'd <sup>(475)</sup>at, qbs, m'd <sup>(476)</sup>at, qbs, m'd <sup>(477)</sup>at, qbs, m'd <sup>(478)</sup>at, qbs, m'd <sup>(479)</sup>at, qbs, m'd <sup>(480)</sup>at, qbs, m'd <sup>(481)</sup>at, qbs, m'd <sup>(482)</sup>at, qbs, m'd <sup>(483)</sup>at, qbs, m'd <sup>(484)</sup>at, qbs, m'd <sup>(485)</sup>at, qbs, m'd <sup>(486)</sup>at, qbs, m'd <sup>(487)</sup>at, qbs, m'd <sup>(488)</sup>at, qbs, m'd <sup>(489)</sup>at, qbs, m'd <sup>(490)</sup>at, qbs, m'd <sup>(491)</sup>at, qbs, m'd <sup>(492)</sup>at, qbs, m'd <sup>(493)</sup>at, qbs, m'd <sup>(494)</sup>at, qbs, m'd <sup>(495)</sup>at, qbs, m'd <sup>(496)</sup>at, qbs, m'd <sup>(497)</sup>at, qbs, m'd <sup>(498)</sup>at, qbs, m'd <sup>(499)</sup>at, qbs, m'd <sup>(500)</sup>at, qbs, m'd <sup>(501)</sup>at, qbs, m'd <sup>(502)</sup>at, qbs, m'd <sup>(503)</sup>at, qbs, m'd <sup>(504)</sup>at, qbs, m'd <sup>(505)</sup>at, qbs, m'd <sup>(506)</sup>at, qbs, m'd <sup>(507)</sup>at, qbs, m'd <sup>(508)</sup>at, qbs, m'd <sup>(509)</sup>at, qbs, m'd <sup>(510)</sup>at, qbs, m'd <sup>(511)</sup>at, qbs, m'd <sup>(512)</sup>at, qbs, m'd <sup>(513)</sup>at, qbs, m'd <sup>(514)</sup>at, qbs, m'd <sup>(515)</sup>at, qbs, m'd <sup>(516)</sup>at, qbs, m'd <sup>(517)</sup>at, qbs, m'd <sup>(518)</sup>at, qbs, m'd <sup>(519)</sup>at, qbs, m'd <sup>(520)</sup>at, qbs, m'd <sup>(521)</sup>at, qbs, m'd <sup>(522)</sup>at, qbs, m'd <sup>(523)</sup>at, qbs, m'd <sup>(524)</sup>at, qbs, m'd <sup>(525)</sup>at, qbs, m'd <sup>(526)</sup>at, qbs, m'd <sup>(527)</sup>at, qbs, m'd <sup>(528)</sup>at, qbs, m'd <sup>(529)</sup>at, qbs, m'd <sup>(530)</sup>at, qbs, m'd <sup>(531)</sup>at, qbs, m'd <sup>(532)</sup>at, qbs, m'd <sup>(533)</sup>at, qbs, m'd <sup>(534)</sup>at, qbs, m'd <sup>(535)</sup>at, qbs, m'd <sup>(536)</sup>at, qbs, m'd <sup>(537)</sup>at, qbs, m'd <sup>(538)</sup>at, qbs, m'd <sup>(539)</sup>at, qbs, m'd <sup>(540)</sup>at, qbs, m'd <sup>(541)</sup>at, qbs, m'd <sup>(542)</sup>at, qbs, m'd <sup>(543)</sup>at, qbs, m'd <sup>(544)</sup>at, qbs, m'd <sup>(545)</sup>at, qbs, m'd <sup>(546)</sup>at, qbs, m'd <sup>(547)</sup>at, qbs, m'd <sup>(548)</sup>at, qbs, m'd <sup>(549)</sup>at, qbs, m'd <sup>(550)</sup>at, qbs, m'd <sup>(551)</sup>at, qbs, m'd <sup>(552)</sup>at, qbs, m'd <sup>(553)</sup>at, qbs, m'd <sup>(554)</sup>at, qbs, m'd <sup>(555)</sup>at, qbs, m'd <sup>(556)</sup>at, qbs, m'd <sup>(557)</sup>at, qbs, m'd <sup>(558)</sup>at, qbs, m'd <sup>(559)</sup>at, qbs, m'd <sup>(560)</sup>at, qbs, m'd <sup>(561)</sup>at, qbs, m'd <sup>(562)</sup>at, qbs, m'd <sup>(563)</sup>at, qbs, m'd <sup>(564)</sup>at, qbs, m'd <sup>(565)</sup>at, qbs, m'd <sup>(566)</sup>at, qbs, m'd <sup>(567)</sup>at, qbs, m'd <sup>(568)</sup>at, qbs, m'd <sup>(569)</sup>at, qbs, m'd <sup>(570)</sup>at, qbs, m'd <sup>(571)</sup>at, qbs, m'd <sup>(572)</sup>at, qbs, m'd <sup>(573)</sup>at, qbs, m'd <sup>(574)</sup>at, qbs, m'd <sup>(575)</sup>at, qbs, m'd <sup>(576)</sup>at, qbs, m'd <sup>(577)</sup>at, qbs, m'd <sup>(578)</sup>at, qbs, m'd <sup>(579)</sup>at, qbs, m'd <sup>(580)</sup>at, qbs, m'd <sup>(581)</sup>at, qbs, m'd <sup>(582)</sup>at, qbs, m'd <sup>(583)</sup>at, qbs, m'd <sup>(584)</sup>at, qbs, m'd <sup>(585)</sup>at, qbs, m'd <sup>(586)</sup>at, qbs, m'd <sup>(587)</sup>at, qbs, m'd <sup>(588)</sup>at, qbs, m'd <sup>(589)</sup>at, qbs, m'd <sup>(590)</sup>at, qbs, m'd <sup>(591)</sup>at, qbs, m'd <sup>(592)</sup>at, qbs, m'd <sup>(593)</sup>at, qbs, m'd <sup>(594)</sup>at, qbs, m'd <sup>(595)</sup>at, qbs, m'd <sup>(596)</sup>at, qbs, m'd <sup>(597)</sup>at, qbs, m'd <sup>(598)</sup>at, qbs, m'd <sup>(599)</sup>at, qbs, m'd <sup>(600)</sup>at, qbs, m'd <sup>(601)</sup>at, qbs, m'd <sup>(602)</sup>at, qbs, m'd <sup>(603)</sup>at, qbs, m'd <sup>(604)</sup>at, qbs, m'd <sup>(605)</sup>at, qbs, m'd <sup>(606)</sup>at, qbs, m'd <sup>(607)</sup>at, qbs, m'd <sup>(608)</sup>at, qbs, m'd <sup>(609)</sup>at, qbs, m'd <sup>(610)</sup>at, qbs, m'd <sup>(611)</sup>at, qbs, m'd <sup>(612)</sup>at, qbs, m'd <sup>(613)</sup>at, qbs, m'd <sup>(614)</sup>at, qbs, m'd <sup>(615)</sup>at, qbs, m'd <sup>(616)</sup>at, qbs, m'd <sup>(617)</sup>at, qbs, m'd <sup>(618)</sup>at, qbs, m'd <sup>(619)</sup>at, qbs, m'd <sup>(620)</sup>at, qbs, m'd <sup>(621)</sup>at, qbs, m'd <sup>(622)</sup>at, qbs, m'd <sup>(623)</sup>at, qbs, m'd <sup>(624)</sup>at, qbs, m'd <sup>(625)</sup>at, qbs, m'd <sup>(626)</sup>at, qbs, m'd <sup>(627)</sup>at, qbs, m'd <sup>(628)</sup>at, qbs, m'd <sup>(629)</sup>at, qbs, m'd <sup>(630)</sup>at, qbs, m'd <sup>(631)</sup>at, qbs, m'd <sup>(632)</sup>at, qbs, m'd <sup>(633)</sup>at, qbs, m'd <sup>(634)</sup>at, qbs, m'd <sup>(635)</sup>at, qbs, m'd <sup>(636)</sup>at, qbs, m'd <sup>(637)</sup>at, qbs, m'd <sup>(638)</sup>at, qbs, m'd <sup>(639)</sup>at, qbs, m'd <sup>(640)</sup>at, qbs, m'd <sup>(641)</sup>at, qbs, m'd <sup>(642)</sup>at, qbs, m'd <sup>(643)</sup>at, qbs, m'd <sup>(644)</sup>at, qbs, m'd <sup>(645)</sup>at, qbs, m'd <sup>(646)</sup>at, qbs, m'd <sup>(647)</sup>at, qbs, m'd <sup>(648)</sup>at, qbs, m'd <sup>(649)</sup>at, qbs, m'd <sup>(650)</sup>at, qbs, m'd <sup>(651)</sup>at, qbs, m'd <sup>(652)</sup>at, qbs, m'd <sup>(653)</sup>at, qbs, m'd <sup>(654)</sup>at, qbs, m'd <sup>(655)</sup>at, qbs, m'd <sup>(656)</sup>at, qbs, m'd <sup>(657)</sup>at, qbs, m'd <sup>(658)</sup>at, qbs, m'd <sup>(659)</sup>at, qbs, m'd <sup>(660)</sup>at, qbs, m'd <sup>(661)</sup>at, qbs, m'd <sup>(662)</sup>at, qbs, m'd <sup>(663)</sup>at, qbs, m'd <sup>(664)</sup>at, qbs, m'd <sup>(665)</sup>at, qbs, m'd <sup>(666)</sup>at, qbs, m'd <sup>(667)</sup>at, qbs, m'd <sup>(668)</sup>at, qbs, m'd <sup>(669)</sup>at, qbs, m'd <sup>(670)</sup>at, qbs, m'd <sup>(671)</sup>at, qbs, m'd <sup>(672)</sup>at, qbs, m'd <sup>(673)</sup>at, qbs, m'd <sup>(674)</sup>at, qbs, m'd <sup>(675)</sup>at, qbs, m'd <sup>(676)</sup>at, qbs, m'd <sup>(677)</sup>at, qbs, m'd <sup>(678)</sup>at, qbs, m'd <sup>(679)</sup>at, qbs, m'd <sup>(680)</sup>at, qbs, m'd <sup>(681)</sup>at, qbs, m'd <sup>(682)</sup>at, qbs, m'd <sup>(683)</sup>at, qbs, m'd <sup>(684)</sup>at, qbs, m'd <sup>(685)</sup>at, qbs, m'd <sup>(686)</sup>at, qbs, m'd <sup>(687)</sup>at, qbs, m'd <sup>(688)</sup>at, qbs, m'd <sup>(689)</sup>at, qbs, m'd <sup>(690)</sup>at, qbs, m'd <sup>(691)</sup>at, qbs, m'd <sup>(692)</sup>at, qbs, m'd <sup>(693)</sup>at, qbs, m'd <sup>(694)</sup>at, qbs, m'd <sup>(695)</sup>at, qbs, m'd <sup>(696)</sup>at, qbs, m'd <sup>(697)</sup>at, qbs, m'd <sup>(698)</sup>at, qbs, m'd <sup>(699)</sup>at, qbs, m'd <sup>(700)</sup>at, qbs, m'd <sup>(701)</sup>at, qbs, m'd <sup>(702)</sup>at, qbs, m'd <sup>(703)</sup>at, qbs, m'd <sup>(704)</sup>at,

طرفي الصفقة دعوة اية جماعة اخرى للعب هذا الدور .

حتى الآن ليس ثمة توافق في اللغة الاوغاريتية بين كلمة šibūtu وكلمة šē وكلمة «شاهد» فالوثيقة PRU, v.116 وحدها التي تستخدم كلمة yph بهذا المعنى . وبعد عرض جوهر المسألة نختم الوثيقة بالنص التالي : «الشاهد (yph) ايليشاليموبن باركو

داشي ، الشاهد (yph) موناخيمو بن حنانو . بركانو الكاتب (epi)»<sup>(3)</sup> . ومن الجدير ذكره ان الشهود في الوثائق الاوغاريتية ليسوا من المحلة نفسها حتى في الوثيقة الواحدة واحياناً كانوا من خارج مملكة اوغاريت . ويعود ذلك اما الى وجود مواطنية اوغاريتية واحدة او وجود مصلحة مالمغرباء في الصفقة اياها . وعلى اية حال تشكل المواد الاوغاريتية مرحلة جديدة في تطور مؤسسة الشهود والنظام المشاعي في اوغاريت .

اما غياب المشاعة واجهزة الادارة الذاتية فيها عن الوثائق التي تؤق بيع الارض وشراؤها فيدل - حسب رأينا - على انه لم تكن للمشاعة اية علاقة في الارض موضوع الصفقة . فالتجار هم افراد يبيعون الارض او يشترونها بمبادرة شخصية منهم ووفق مصطلحتهم فقط . وهذا لا يمكن ان يحدث الا في ظل وجود الملكية الخاصة للارض . اننا نرى ان الوثائق التي تتحدث عن بيع الارض وشراؤها بحضور شهود تبين بوضوح ودقة عملية تحول المشاعة الريفية في اوغاريت الى تنظيم للملكي الارض يتصرف كل منهم بالاراضي التي اشتراها كما يشاء دون الرجوع الى المشاعة واستئذانها<sup>(4)</sup> .

منهم . فهذه وتلك من مهام الجهات الادارية والقضائية التي لم تشارك - كما اشرنا - في اعداد الصفقات . ويبدو ان هذه الجهات لم تتدخل الا في حال نشوء خلاف بين طرفي الصفقة وتقديم ادعاء من احدهما يطعن بفاعلية الصفقة أو صحتها . اما اذا لم يحدث ادعاء فلم يكن ثمة داع لتدخلها .

ماهو منشأ مؤسسة الشهود ؟ نجعلنا الكلمة الاكادية šibūtu (معناها الاصلي «شيوخ» ، «كبار السن») ان نعتقد ان كبار رجال المشاعة هم الذين كانوا يشهدون على عقد الصفقة . لكن هذا الاستنتاج يصح في المناطق التي نشأت فيها المصطلحات الاكادية كبلاد ما بين النهرين ؛ أما في البلاد الكنعانية الامورية فلم تقع على كلمة معناها الاصلي «شيخ» وتعني «شاهد» . وفي فلسطين كان اعضاء المشاعة الاحرار وحدهم الذين يتمتعون بحق الشهادة . وهذا ما نستطيع استنتاجه من العلاقة القائمة بين كلمة šē «شاهد» وكلمة šē «مشاعة» .

ان منشأ مؤسسة الشهود هذا تؤكد الرواية التوراتية عن شراء ابراهيم ارضاً ليدفن فيها زوجته (تكوين ، 23 ، 3 - 20) ، حيث تقوم المشاعة كلها هنا بدور الشاهد على الصفقة التي ابرمت بين ابراهيم وعفرون . فقبل عقد هذه الصفقة اعطت المشاعة ابراهيم حق شراء الارض لانه كان غريباً عنها لكن بعد الصفقة اقامت له الحق القانوني في ملكيتها . غير انه اذا كان دور المشاعة مقتصر على شهادتها على الصفقة دون المشاركة في الاعداد لها فقد كان باستطاعة

4 - ان ما قبل لا يعني ، بالطبع ، انه كان باستطاعة المشاعة ان تملك اراض معينة ملكية جماعية او ان تلقى وثقة جماعية في القضاة المتعلقة بملكية الارض مع المشاعات الاخرى . وكما قد اشرنا الى ان مصطلحات البيع والشراء كانت تعكس بخصوص الاراضي التي كانت قد شريت ولا تدخل فئة الاراضي التي تملكها العبدية .

الوثيقتين لا تحملان توقع شعور مما يدل على ان مشاركة الشهود لم تكن ضرورية في مثل هذه الوثائق .

وفيما يخص مسألة الدور الذي لعبته المشاعة وتنظيمها في حياة مجتمع أوغاريت فباستطاعتنا ان نؤكد في المقام الاول ان السلطة الملكية على المشاعات (= القرى): قد انعكست في تحصيل الضرائب واجبار الفلاحين الاحرار على تنفيذ مختلف ضروب الاتاوات . فالضرائب والاتاوات كانت تمثل مظهراً من مظاهر سلطة الملك . ولم تكن تأديتها مرتبطة بالضرورة بوجود الفلاحين الاحرار الذين يؤدون في القطاع التابع للملك لأن سلطة الملك على المشاعات كانت قائمة أصلاً والأما كانت ثمة امكانية للحدوث عن الضرائب والاتاوات . فمن حيث المبدأ لم تكن العلاقات بين الطرفين لتختلف عن العلاقات بين ملك أوغاريت وملك حثي : علاقة سيطرة الثاني على الاول وتبعية هذا الاخير للثاني وتادية الجزية والاتاوات العينية له (ارسال الجنود في حال دخول الملك الحثي الحرب) .

وفيدنا اللوح PRU,III, 18, 276 - ستحدث عنه لاحقاً بتفصيل أكثر - ان الاتاوات شملت : العشر (ēbrētū) ، الرسوم الضريبية (mīksu) والتقدمات (ēlīku)<sup>(5)</sup> . ويتضح من الوثيقة PRU,III,18,153 ان العشر تكون من واردات الحبوب والبرية ، اي عشر المحصول ، وتذكر الوثيقة اتاوات اخرى كالدفع لقاء رعي القطيع في اراضي الملك ، كما يبدو . واخيراً تحوي الوثيقة PRU,III,15,114 مادة تعفي قرية أتكأ - شاكنا من البيلكو وتتحدد صيغة الاعفاء كما يلي : «لن

ومن المفيد ان نشر هنا الى ضرب آخر من الصفقات التي عقدت بحضور شهود دون الرجوع الى المشاعة او اجهزتها او الى الادارة الملكية وموظفيها . ومثالنا على ذلك الصفقة التي وثقت في الوثيقة PRU, y, 18 . لقد اصيبت الوثيقة بتلف حرمتا امكانية الاطلاع على كثير من التفاصيل . لكن يبدو ان اللوح سجل ضمانة مدفوعات عدد من التجار ومن غير الواضح لمن كان يجب ان تؤدي هذه المدفوعات ولاي غرض . تقول الوثيقة انه يسمح لهؤلاء التجار بالسفر الى مصر بهدف التجارة لكن بعد ان يدفعوا ألف وزنة من الفضة . وتذكر الوثيقة ثلاثة شهود والكاتب (انظر الوثيقة PRU, y, 18 التي مر معنا ذكرها سابقاً) . وليس ثمة اشارة الى «مجالس» (مجلس الشعب) ، تصدق هذه الصفقة ولذلك فليس واضحاً لم استند الى هذه الوثيقة للتأكيد على أنه كان يمكن للمجالس الشعبية ان تصدق الصفقات القانونية . وثمة عملية مماثلة ينقلها الينا اللوح PRU,II,161 : تعدد هنا اسماء الكافلين (rbnm) الذين يتحملون مسؤولية ماتانو بن اياحو وهم الهناعيم (gn'ym) : ماتانو بن عبدو ، ايلورابو بن ايليانو ، عيدي عدات بن عيديكامو . وتذكر لنا الوثيقة PRU,III, 18,81 ضمنتين تعهد بهما باركانو وابنه (حين ضمنا كيليانو بن اهيانو ، كاريانو بن تيشامانو من كامانوزي) وتعهدا ايضاً المدعو تاووزو (وقد ضمنه هيميشيتو بن تلميانو الذي من آجونو) . ففي حال هروب باركانو اوتاووزو ينبغي على من كان كفيلاً لها ان يدفع خمس مائة وزنة من الفضة الى خزينة الملك . وتجدر الاشارة الى ان هاتين

5 - ان استخدام mīksu في صف واحد مع ēbrētū و PRU, III, 18, 276 الوثيقة لا يمكن ان يدل - كما يدعي بعض الباحثين - على انه كان يمكن استخدام هذا المصطلح بمعنى الواسع ، ويعني public payment from the field ، على العكس : بين نص الوثيقة دون لبس ان mīksu هي هنا دفعة ما من باقي التبعات ولا تعطي أساساً للتراجع عن الترجمة السابقة ، «مضريبة» ، التي تؤكدنا الوثائق الأوغاريتية الأخرى المكتوبة باللغة الأكادية .

تذهب ثرائهم ، وحبرهم وناسهم (؟) الى العمل (؟) لصالح الملك . غني عن القول ان المقصود هنا هو عمل السخرة . غير ان الوثائق التي تحدثنا عنها في المقطع السابق تخص القرى التي تشكل موضوعاً لطبات الملك وتتمتع بشخصية اعتبارية خاصة . ولكن هل اختلفت التزامات القرى التي لم يكن الملك يتصرف بها عن التزامات تلك التي كان باستطاعته التصرف بها كما يشاء ؟

تشغل لوائح القرى مكانة هامة بين الوثائق الاوغارية وخاصة اللوائح التي تسجل سكان هذه القرى . ونذكر في هذا السياق الوثيقة PRU, ٧,77 التي اكتشفت في فرن الشبي والتي حوت لائحة باسماء عشر قرى . لكن الغرض من وضع هذه الوثيقة ليس واضحاً . ومثلها الوثيقة PRU, ٧,41 التي حفظت لنا اربعة عشر اسماً من اسماء القرى . غير ان الوثيقة تعرضت لتلف كبير الامر الذي لا يسمح ان نقول اي شيء محدد بخصوصها . وتلفت ايضاً الوثيقة PRU, ١١,177 لكن فقرة سليمة منها حملت اليها اسماء سبع قرى . وحمل اليها مقطع سليم من الوثيقة PRU, ١١,178 ثلاثة اسماء .

اما الوثيقة PRU, ١١,178 فقد وصلت اليها سليمة جزئياً . في الاجزاء السليمة من هذه الوثيقة اسماء ثمانية قرى . ويقول النص الذي وصل اليها : ( ) دواماتو : 3 (dmitt) ، كامناز : ٢ (qmnz) ووزنة : ١ (tq) ، زالاى : ١ (zhy tq) ، آري : 5 (ʿary hmš) ، يكونعمو : 5 (yknʿm hmš) ، عنياقي : ٢ (nmky tqm) ، ( ) مكات : 10 (kt) ، كـ (؟) ماران : 7 (qʿ7m šb ʿ) . والوثيقة الثانية

القريبة الشبه بهذه هي C.89 وتحوي لائحة بسبع مدن : «المدينة» (rt) على الأرجح مدينة اوغاريت - إ . ش) : 2 1/2 وزنة (tqlmw nsp) ، شالامي : ١ وزنة : آري : ١ وزنة ، سامري : 1 1/2 وزنة ، اغات : نصف وزنة ، دوماتو : ١ وزنة ، يكونعمو : ١ وزنة . من المرجح ان ما سجل هنا هو مدفوعات هذه المدن الى خزينة الملك . لكن ما يلتفت النظر ان حجم المدفوعات التي سجلتها لنا الوثيقة C.89 اقل نسبياً من تلك التي سجلتها الوثيقة PRU, ١١,176 : دواماتو دفع لها اقل بثلاث مرات وآري ويكونعمو اقل بخمس مرات .

من الواضح ان هذه المبالغ ليست ثابتة بل هي عبارة عن جزء من الدخل وتتغير تبعاً للتغيرات التي تطرأ على الوضع الاقتصادي للمدينة . ويمكننا تأسيساً على هذا ان نفترض ان هذه المبالغ هي دفعات من اصل العشر (قارن : 110 ، 2 ، ص 18 - 20) .

كنا قد تحدثنا سابقاً بالتفصيل عن اللوائح التي تحمل اسماء سكان المدن حيث وضع الى جانب كل اسم رقم معين . لقد اصبح بمقدورنا الآن ان نفترض ان هذه الارقام هي دليل على المبلغ الذي ساهم به كل فرد من افراد المشاعة في المدفوعات المترتبة على المشاعة كلها : اما اجزاء الوزنة (اذا كانت الوثائق قد سجلت كامل المبلغ المترتب) او وزنات (اذا كانت الوثائق قد سجلت قسماً من المبلغ آياه) . وإلى هذه الزمرة من الوثائق تنسب الوثيقة RS34.121 (50 ، 20 - 22) التي وصلتنا في حال يرثى لها . فمن الاسماء الثانية التي وصلتنا تترافق ثلاثة

منها بالاشارة  $\text{bt}$  «وزنة» (وهي ايضاً اما دفعة او التزام يدفع المبلغ المشار اليه) . ثم لائحة الاستشارات ( $\text{bt}$  «بيت» ) التي يبدو انها وضعت لاجراض تتعلق بجباية الضرائب . وقد وصلت الينا هذه اللائحة في الوثيقة RS 24.289 (167 آ ، ص 62 - 63) التي تعرضت لتلف كبير . يحدد القسم السليم من اللوح 24 «بيتاً» سميت ، كقاعدة ، باسماء اصحابها . يتكرر في الوثيقة اسما  $\text{ahmlik}^{\text{b}} \text{bdyrt}$  مرتين يلي  $\text{bt}^{\text{ahmlik:btbthih}}$  «بيت شريك» الذي يلي  $\text{bt}^{\text{ahmlik:btbthih}}$  «بيت شريك» الذي كان يدير - كما يظهر - استشارة مستقلة . اما الوثيقة PRU.γ.58 فتشغل مكانة هامة بين وثائق هذا الطراز . فهي عبارة عن لائحة باسماء قرى يترافق اسم كل منها باشارة رقمية . وسجل الحاصل في خاتمة الوثيقة . وتجدر الاشارة الى ان الوثيقة كتبت باللغة الاكادية :

« ( ) الف ومائة وعشرون  
( ) مجموع الفضة : 10 قري  
[SU.NIGIN 20+(  $\text{li}-\text{im}$  ) ]  
( ) الف  
630+1 ) مجموع الفضة : قري ، ( )  
[SU.NIGIN 30+(  $\text{li}-\text{im}$  8 ) ]  
KUBABBAR<sup>Pl</sup> ( ) الف 56  
( ) مجموع الفضة ( )  
[SU.NIGIN KU -J ( ) ]  
عنوان : « ( ) وم الشمس ( )  
» . وهكذا امامنا لائحة مدفوعات نقدية في حساب الجزية التي ستؤدي الى الملك الحثي الذي حمل لقب «الشمس» . اما حجم الدفعات فهو متفاوت جداً : 2 وزنة (قرية مجهولة ؟ ) ،

5 وزنات (غلابتي ، حلبعيرمي ، قادش وغيرها) ، 6 وزنات (خارسابا) ، 124 وزنة (ريكدو) ، 137 وزنة (اوريعمي) ، 152 وزنة (ايليشنامو) . اضافة الى هذه الضرائب ثمة ضريبة اخرى هي ضريبة دفع الجزية الى الملك الاوغاريتي . وقد فرضت هذه الضريبة على المدن وفقاً للوضع المادي الذي تعيشه .

وثمة وثائق اخرى تسجل لنا تادية دفعات عينية بحساب العشر . ونذكر منها على سبيل المثال اللائحة PRU.11.82 التي اشرنا اليها سابقاً ، حيث تسجل لنا هذه اللائحة دفعات السمن ( $\text{šmn}$ ) التي اداها اهالي شالامي . وتبين لنا هذه الدفعات ان شالامي كانت مركزاً كبيراً لزراعة الزيتون . ويبدو ايضاً ان الوثيقة PRU.γ.144 قد وضعت بخصوص دفعات الزيت (NIMES) ، في حالات سيع قدم الزيت افراد باسمائهم الخاصة (وفق الصيغة التالية : 82 NIMES ša ؛  $\text{ku}-\text{du}-\text{na}?$  وفي حالة واحدة جاءت الصيغة كما يلي : 51 NIMES i-na muhhi ؛  $\text{da}-\text{na}-\text{ni}$   $\text{mā}^{\text{li}}$   $\text{šapāi}-\text{ya}-\text{ni}$  اي ان الصيغة تسجل هنا الدين المترتب على داكائن) وفي حالة واحدة سجلت دفعة الزيت باسم قرية ايليانو [NIMES 6 me 4 (؟)  $\text{li}-\text{ya}-\text{me}$  ] . وتبقى الوثيقة RS 34.178 (50 ، ص 26 - 28) غير واضحة بسبب التلف الذي تعرضت له . لكن المقاطع التي سلمت منها تميز لنا ان نفترض ان الحديث يدور هنا عن توريدات اداها عدد من الاشخاص (عرفنا منهم اربعة اسماء) . وقد تالفت هذه التوريدات من الزيتون او زيت الزيتون ( $\text{z}$ ) ثم سجلت الوثيقة مجموع

الدفعات المستلمة . لكن قد يكون الحديث في الوثيقة يجري عن فئة ناس الملك . هذه العملية .

وقد تكون ثمة علاقة بين توريدات القمح بحساب ضريبة العشر والوثيقة PRU.y1.102 التي تقول : « 40 كوراً من القمح (Kunāsu) : قرية بإشاراته على (ell) : اربماتو . ستة كورات في قرية مارياتو ، بيد (qat) شيدوفو . 40 كوراً بيارو ، بيدزوغاو 10 كورات من القمح على شيغانو يعليس (a-ya-a-ll) . قمح قرية اروتو . المجموع 96 كوراً من القمح . أما باقي النص فقد تلف وليس ثمة أمل في إعادة ترميمه . لكن المقطع الذي سقناه يفيد بأن الوثيقة تسجل توزيع القمح على مختلف النقاط وعلى مسؤولية الموظفين المسؤولين عن شؤون القمح الذي سلمته مدينة اروتو .

أما الوثيقة PRU.y1.104 فتنقسم بوضوح إلى قسمين . يقول القسم الأول : « 3 كورات من الشعير (a) على (ell) ديجاموفا . 5 كورات من القمح على كيمننا . كور واحد على سايرناو . 8 كورات على إيريمو . كوران على ( ) : تينو . كوران على بو ( ) . يصبح المجموع 15 كوراً على أهالي قرية بو ( ) » . يبدو أن اللوحة التي عرضنا لها هنا تخص الأشخاص المدينين من القرية المذكورة .

ونختارنا الجزء الثاني من هذه الوثيقة أن « 46 (?) كوراً من بلور الشعير (a) » (Zār<sup>M</sup>) أعطاهما [a-na-din(?)] تشكولو ، : على (ell) قرية بو ( ) ات . ويبدو محتملاً أن هذا البذار الذي جلبه تشكولو مدير الشؤون الاقتصادية لدى الملك ؟

في الوثيقة PRU.y1.105 تسجل دفعات الشعير (a) التي قدمتها بعض القرى . وبسبب التلف الذي أصاب الوثيقة لم نستطع أن نتعرف إلا على أسماء ثمان قرى فقط . قرية اروتو قدمت 7 كورات من القمح ، شاليريا قدمت 5 كورات ، آخاتو قدمت 5 كورات ، يكونعمو قدمت 5 كورات ، كامانوزو قدمت 5 كورات وشمرا قدمت 6 كورات . والوثيقة PRU.y1.111 تسجل لنا أيضاً توريد دفعات من القمح [ (?) a ? ] . وينقل إلينا القسم السليم منها أن قرية اروتو قدمت 10 كورات ، زارينو قدمت 10 كور ، ( ) نو قدمت 8 كور ، شمرا قدمت 6 كورات ، شمنا قدمت 6 كورات ، شاليريا قدمت 5 كورات ، دومابو قدمت 5 كورات ، آخاتو قدمت 3 كورات وشملا قدمت 3 كورات . أما الاختلاف في هذه الأرقام فيعكس اختلاف كمية المحصول في سنوات مختلفة .

وتندرج في هذا السياق الوثيقة R.1967.3 التي نشرت في مجموعة ألواح «كليمونت» من رأس شمرا (75) . وتحمل الوثيقة النص التالي : « 164 كورة من الشعير (GUR a MES lme-at 64) ، 62 كورة من القمح (GUR ZIZ 62) (AN-NA-MES) : قرية اغانانا (URU a-ga-na-a) . 52 كورة من الشعير ، 53 كورة من القمح : قرية شعراتو . إشتيلو (M<sup>1</sup> a-te-lu) . وتسجل الوثيقة



موظف ؟) قد أعطي إلى مدينة بو ( ) ات ويسجل الآن كدين على هذه المشاعة لصالح خزنة الملك .  
وتتحدث الوثيقة PRU.y1.106 عن دفعات القمح التي أداها أربعة من سكان قرية ( ) (المجموع 19 كوراً : فردياً تتراوح الدفعات بين 3 وحتى 6 كورات). وقدمت بلدتا اروتو (3 كورات) وتيباكي (12 كوراً) . لقد أثير في الفقرة التي وصلتنا سليمة أن ثلاثة مدن [ماشكانو ، اروتو] قدمت 18 كوراً من الحبوب . أما الوثيقة PRU.y1.150 فتعدد لنا أسماء خمسة أشخاص يتوجب على اثنين منهم تقديم كمية معينة من كورات الحبوب ووزنة واحدة من الفضة يدفعها كل منها ، ويقدم واحد منهم 3 كورات قمح أما الاثنان الآخران فيدفعان 1,5 وزنة فضة لكل منها . وبما أنه يلي ذلك تسجيل الاتوات التي يتوجب على قرية اروتو تأديتها فانه من الواضح أن ما نراه أمامنا هو تأدية دفعات بحساب الاتوات التي تجمع لصالح الملك . وفي الوثيقة PRU.III.10.044 تسجل دفعات من الطحين : من 2 وحتى 50 كوراً ، والثيران : من 13 ، والحمر : من 7 إلى 12 دورقاً قدمتها مجموعة من البلدان . وتنقل لنا الوثيقة RS 10.045 (172 ، ص 132) دفعات من السمن والحمر قدمتها بعض المدن . فقد بلغ عدد دفعات الحمر المسجلة 11 حالة تراوحت مكايلها بين 6 إلى 24 دورقاً وبلغ المجموع 148 وحدة كيل من الحمر . ومن المدن التي شاركت في تأدية هذه الدفعات : حلب - عبيريم ، حلب - فرادي ، حلب - رابشي وغيرها . أما

الوثيقة PRU.III.15.20 فتتحدث عن دفعات من الأواني البرونزية . ويسجل اللوح RS 1957.4 (75) دفعة من الخنم . ويذكر هنا اسم الشخص الذي يؤدي الأتاة واسم المدينة التي يقطعها : 68 حلاً (68 UDU.NIM.MA) : ايليان بن باربو من بلدة ايلشنمعو (URU.III-18-17-m-1) (69) .

من ناحية أخرى نميز لنا الوثائق التي بين يدينا أن نضع مسألة وجود أعمال السخرة في أوغاريت موضع البحث . وإلى هذه الوثائق ننسب RS II.838+II.842 (172 ، ص 131 - 132) التي تحمل العنوان التالي : «القرى التي أنهت العمل في سالراباخ» (qr'il.d.tā-šimn šrbn) ، يبدو أن المقصود هنا هو بناء منشأة ما . ويصل مجموع القرى التي تعددها الوثيقة إلى ثمان يتوافق اسم احداها بالإشارة «15 يوماً» (hmš.šr ymm) ويتوافق اسم أخرى بالكلمة «شهر» (ym) بينما تتوافق خمسة أسماء بالتعبير «شهر وخمسة أيام» (ym.w.hmš.ymm) ويتوافق الاسم الأخير بالتعبير «شهران» (tn.ym) . وتقرب من هذه الوثيقة الوثيقة الأخرى RS II.850 (172 ، ص 130 - 131) . تعدد هذه الأخيرة أسماء تسع قرى يتوافق كل منها برقم وثمة كتابة تسجل المجموع : «مجموع الأيام (napher ūmš) 16» . ويتراوح عدد الأيام المسجل بين يوم واحد (في حالات ست) ، يومين (في حالة واحدة) ، ثلاثة أيام (في حالة واحدة) وخمسة أيام (في حالة واحدة أيضاً) . وفي الوثيقة PRU.III.11.830 ترد أسماء ثلاث عشرة قرية يتوافق اسم كل منها بكتابة عديدة ويحمل الاسم الأول منها الإيضاح التالي : «4 أيام (Ūmš<sup>ms</sup>)» . ونحن لا نشك في

6 - لا يبدو أن معدونة تقديم كمية الغنم من وارت لحبوب على أنها جزء من المعتمر هي محاولة لتسحق الاهتمام عبر ابن يصعب علينا أن نوافق على الحسابات التي تعرضها الانصاف بهذا الشكل فالوثائق لا توصلنا لنا كيف تتناسب هذه الحسابات مع بعضها بعض في التسلسل الزمني وتبقى في حالات عدداً بعضها يتغير من وثيقة لأخرى تغير كبيراً جداً . لقد اردنا وحجم الكثر بحجم الحصول ولذلك نأثنا نستطيع أن نحصل الاحوال ان تكون صورة عن نظام التقدير فقط

هذه الوثيقة أناساً «من المدينة [7]» 8a  
[gar-a-tu (= أوغاريت ن - إ . ش) ،

من آراسو؟ ومن دومات  
(du-mat-ya) . كل ما سلم من الأسماء  
كلياً أو جزئياً بلغ 21 اسماً . وتعدد الوثيقة  
PRU.1.138 عشرة أسماء لأشخاص من  
طاقم إحدى السفن . يتسبب بعضهم إلى  
مدن أروتو ويسابو ودوماتو وإلى المدينة  
(أي أوغاريت وشالامو، وشايريبا) .

وتشير الوثيقة PRU.1.160 إلى أن  
مدينة أروتو ملزمة بتأدية عشرين كوراً من  
الحبوب وقمطين أربع سفن  
(<sup>1</sup>ellippātu<sup>M</sup>) . يقول النص : «(X)

كورة : غوريانو ، وزنة واحدة من  
الفضة . (X) 4 كورات : بوخانو ،  
وزنة واحدة من الفضة . 4 كورات :  
إشتيلو . 1,5 وزنة من الفضة :  
كيشينا . 1,5 وزنة من الفضة : يشامو .  
عشرون كوراً على أروتو . أربع سفن» .  
في السطور الأولى يجري الحديث عن  
الدين المترتب على الأفراد المذكورين .  
أما الوثيقة PRU.1.40 فتمثل لائحة

بأسماء مجموعة من المدن وإلى جانب كل  
اسم سجل عدد من الحمير والبشر :  
أربعة حمير وأربعة أشخاص (مولكو) ،  
خمس حمير وخمسة أشخاص (آرو) ، أربعة  
حمير وأربعة أشخاص (أوسراعي  
واليشتمعو) ، حمار واحد وشخص واحد  
(ساعو ، ساعاكو ، حلب - عبريم ،  
آري ، كامي ، وعناكي) . وفي حالة  
واحدة (أوشكانو) يجري الحديث عن  
عشرة أشخاص ، ومن المعقول أن يكون  
قد جرى عن عشرة حمير أيضاً . إننا نعتقد  
أن الحديث يجري في هذه الوثيقة عن عدد  
الحمير والأشخاص الذين تستطيع أن

أن هذه الأرقام تشير إلى أيام العمل التي  
أدتها القرى فعلاً .

ثمة مجموعة أخرى من الوثائق التي  
يتوافق اسم كل قرية أو بلدة فيها بكتابة  
رقمية دون أي شرح لما تعنيه هذه  
الأرقام ، إذ أنها يمكن أن تعني دفعات  
نقدية أو عينية أو عدد أيام عمل السخرة  
المؤداة . هذه الوثائق هي : PRU.1.176 ؛  
PRU.1.179 ؛ PRU.1.180 ؛ RS.1.841  
(172 ، ص 127 - 128) ؛  
RS.1.742+1.843 (172 ، ص 134) ؛  
PRU.1.74 ؛ (172 ، ص 135 - 137) ؛  
101 «Ugaritica» .

ونجيز لنا بعض الوثائق أن نعتقد أن  
أفراد المشاعة قد دعو لتأدية الخدمة على  
سفن الملك . فالوثيقة C.79 مثلاً تشير إلى  
الفرق العاملة على ثلاث سفن وفي أعلى  
اللائحة كتب اسم أحدهم (القبطان ؟)  
يلي ذلك لائحة تبين منشأ باقي أفراد  
الطاقم . في الحالة الأولى كان أداو هو  
قبطان (؟) السفينة وضم باقي الفريق  
أفراداً من تاباكو ومعقبو (19 شخصاً) .

وفي نهاية هذه الوثيقة ثمة سطر متهدم  
لا أمل في إعادة بنائه . وفي الحالة الثانية  
كان القبطان (؟) هو بن - قصعانو وبلغ  
عدد أفراد الطاقم (8) تسعة عشر  
شخصاً . وأخيراً في الحالة الثالثة كان  
القبطان (؟) هو بن - عبداهارو ، أما  
الفريق فقد ضم خمسة بادائين وتسعة  
سانارائين وأربعة غابالائين وتاباكين  
(عددهم غير معروف ؛ الوثيقة هنا  
متهدمة) .

وتقرب من هذه الوثيقة الوثيقة  
PRU.1.73 التي تحوي لائحة بأسماء طاقم  
إحدى السفن . يعدد المقطع السليم من

ضمت هذه اللائحة ستين اسماً فقدت المعلومات عن عشرين منها . في حالات ثلاث قدمت ثلاثة مدن (grt = المدينة ، أي اوغاريت ، أو براعي وأرو) ستة من قاذي السهام ، اثنين لكل منها وفي ست عشرة حالة قدمت كل مدينة واحداً من هؤلاء . وفي الحالات الباقية تعاونت البلدات مع بعضها (كل 2 - 3 بلدة) لتأدية هذه الأتاوة : دوماتو ، أخاتو وكامنازو قدمت مقاتلاً واحداً ، يكونعمو ، شاليمي وأولالو : مقاتلاً واحداً أيضاً ؛ عرمانو ونوناتو : مقاتلاً واحداً ؛ مدينتان غير معروفتين : مقاتلين ؛ أغامو ونخاتي : مقاتلاً واحداً ؛ حلب - ساباني ، ماريلي وعناكي : مقاتلاً واحداً ؛ إنكابعاتو وتاباكو : مقاتلاً واحداً ؛ ساعاكو وشاخاكو : مقاتلاً واحداً . أما القسم الثاني من الوثيقة فيعدد بعض الجياعات التي يرجع إليها جماعات من ناس الملك تقع خارج تنظيم المدينة لكنها ملزمة بتقديم عدد معين من قاذي السهام إلى الملك . تهيمن هنا جماعات : «الغليان» (n'rm) ، الماجارونجلي وصانعي العربات (nzym) تقدم مقاتلاً واحداً ؛ mr'u 'bmy mr'u alon : مقاتلاً واحداً ؛ الرسامين (pdrn) ، المغنين (arm) و«القطاعين» : مقاتلاً واحداً ، عشيرتو (arm) : مقاتلاً واحداً ؛ مورو (mr'um) ؛ مقاتلاً واحداً ، سانانو (ymn) والرعاة (ndqm) : مقاتلاً واحداً ؛ الكهنة (rnm) و«المقديسين» (qdrn) : مقاتلاً واحداً ؛ سبأكو الفضة (nsk.kap) والتجار (mkrm) : مقاتلاً واحداً .

يتضح مما تقدم أن الأتاوة العسكرية كانت أتاوة قاسية جداً إذ تطلب الأمر

تقدمهم كل مدينة مساهمة منها في نقل السلع .

وقد يكون السبب في تعداد الأشخاص المزمين بتأدية الأتاوات هو تنظيم عدد كبير من اللوائح التي لم تترافق الأسماء الواردة فيها بكتابة رقمية . وهذا ما تؤكده على وجه الخصوص الوثيقة PRU.y1.88 وهي لائحة تضم أسماء عدد من القرى سجل إلى جانب كل اسم فيها عدد الأفراد المكلفين بتأدية الأتاوة عن القرية كلها . لقد حوت هذه الوثيقة سبعة أسماء . وقدمت المدينة (أي أوغاريت) عشرين شخصاً (qābūM) وقدمت زارينو ثلاثة عشر شخصاً (qābūM) ، واروتو : ثلاثة عشر شخصاً ، وشاليرابا : عشرة أشخاص ، ودوماتو : عدداً غير معروف ، وأخاتو : شخصين ، ويكونعمو : أربعة أشخاص . وبلغ المجموع التي سجلته الوثيقة في نهايتها :  $x + 5$  شخصاً (qābūM) . وتجدر الإشارة إلى أن الكلمة الأكادية (qābūM) لا تحمل معنى واحداً فقط هو «جندي» كما يرى بعض الباحثين (CAD,18) ، ص 46 - 55) . وهكذا قد يكون الحديث في النص يجري عن أتاوة عسكرية أو أية أعمال أخرى .

ومع ذلك فإن اشتراك سكان مدينة أوغاريت في المشاريع العسكرية التي قامت بها الإدارة الملكية لا تثير لدينا أدنى شك . وهذا ما تؤكده تأكيداً قاطعاً الوثيقة tuppū qābū qābū C.71 «لوح قاذي السهام» . كما ويؤكد محتوى النص الذي هو عبارة عن لائحة سجل فيها عدد قاذي السهام الذين ينبغي على عدد من القرى والجماعات تقديمه إلى جيش الملك . لقد

تعاون قرى عدة أو جماعات عدة ، بما فيهم أغنياء القوم ، لتقديم رجل واحد من فئة قاذبي السهام . لقد كانت هذه الأثاوة بحد ذاتها غير عادية لأنها شملت سكان مملكة أوغاريت كافة ، بمن فيهم ناس الملك ، ويبدو أن ظروفًا استثنائية قد فرضتها . لذلك نعتقد أن هذه الأثاوة لم تكن منتظمة أو دائمة . وتبين مشاركة الجماعات العسكرية الملكية المحترفة وجماعة الحرفيين والتجار وكذلك الكهنة في هذه العملية أن الوثيقة لم تأخذ بالحسبان الخدمة التي أداها سكان المدن في فصائل قاذبي السهام التابعة للجيش الملكي . ومن المرجح أنه كان ينبغي على هذه



الاله أوغاريتي

شاليريا : ستة عشر ربحاً وبقي عليها ستة ؛ المدينة (=اوغاريت) نفذت كامل التزامها : 35 ربحاً ؛ زارينو : 29 ربحاً وبقي عليها عدد ما ؛ أسبونا نفذت كامل التزامها : اربعين ربحاً ؛ أورا : 15 ربحاً وبقي عليها عدد غير معروف ؛ أخاتو : 1 + x وبقي عليها عدد غير معروف .  
 وثمة وثيقة اخرى سجلت لنا مساهمات غير عادية قدمتها المدن بناء على اوامر الادارة الملكية ، هذه الوثيقة هي الرسالة (PAU, II, 10) «كلمة غلوشتاي (?) الملك (ḫm.rgm ml) إلى خايأيلو . لماذا ارسلت اليّ الرسالة التي تقول فيها : ، ، كيف انقل الاشجار الى معبد دامالو . (ḫy. 'eškn 'gm lbt. dml) ؟ وهانذا (ر) اعطي الاشجار (gm) اليك : اربع شجرات عن (0) مدينة آرو ، وثلاث شجرات عن (0) اوبراعي وشجرتين عن (0) مولوكو وشجرة واحدة عن (0) اتاليفا . عدد الشجرات عدداً صحيحاً وادفع لقامها ستين وزنة من الفضة . (st. t'ud 'ed. 'at. ḫm. 'eškn 'gm lbt. dml) يتضح من هذا النص ان احد موظفي الادارة الملكية استخدم سلطته وسمح بنقل الاشجار الى خايأيلو الذي يتوجب عليه ان ينقلها الى معبد دامالو . غير انه ينبغي على خايأيلو ان يدفع لموردي هذه الاشجار . اذا الحديث عملياً لا يجري عن تادية اتاوة بالمعنى الصارم بل عن الزام بيع الاشجار الى الادارة الملكية لسد حاجاتها .  
 وهكذا تبدو المشاعة في علاقاتها مع الادارة الملكية عبارة عن جماعة ملزمة بتادية ضرائب نقدية وعينية وتقديم عدد معين من افرادها لتفدية اعمال الملك استجابة للضرورات الطارئة .

الجماعات أن تستاجر المرتزة لتادية هذه الأتاوة .

الوثيقة الثانية من النمط نفسه هي الوثيقة (PAU, YI, 131) تسجل تقديم بعض المدن وجماعات ناس الملك دفعات من الاقواس (gaštū) والثروس (mašak ga-bu) . وبما ان الوثيقة متهدمة فالمعلومات الواردة فيها ليست مكتملة .  
 إلا ان القسم السليم منها يشير الى ان بلدة مولوكو تقدم ثلاثة كولشاناات وتقدم بلدة إزبي سهماً واحداً وكولشانيين وبلدة (?) أغيمو : سهماً واحداً وكولشاناات واحداً وعدداً من الثروس ؛ ومدينة اشريعي : سهماً واحداً وكولشاناات واحداً ، وبلدة ايلشتمعو : سهمين واربعة (?) كولشاناات ، وقرية اخرى : سهماً واحداً وترساً واحداً . والمعلومات نفسها عن جماعات ناس الملك : بنأزو البيوت (amli) : سهماً واحداً ، الجواهريون (M bān bi - ti) : سهماً واحداً ، عشرو (amli M ku + tlm. mu) : سهماً واحداً ، عشرو (amli M a - šu - ru - ma) : سهماً واحداً وكولشانيين (?) ؛ الأوتو (amli M nu - tu) : سهماً واحداً ، مورعو (amli M mur - u - ma) : سهماً واحداً وكولشانيين ؛ الرعاة (amli M nāqidu) : سهماً واحداً وكولشاناات واحداً وعدداً من الثروس .

ويشار في الوثيقة (PAU, YI, 134) الى دفعات من الرماح قدمتها بعض البلدات . وتتوزع المعطيات في الجزء السليم من الوثيقة على الشكل التالي : قدمت بلدة اروغو ثلاثين ربحاً وبقي عليها خمسة رماح ؛ وقدمت ساليبا اثني عشر ربحاً وبقي عليها ثمانية منها ؛ يكونعمو : خمسة عشر ربحاً وبقي عليها عشرة ؛

7 - لقد وضع إي لبيبسكي هذه الترجمة (114) ، ص 42 - (49) مستنداً الى المقارنة مع ما جاء في كتاب ركبنا - الاصاحاح السابع - حيث نلقى لقب ملكي mlāḫ mlāḫ الملك المتنزل الى بيت ايل ربح ملكي mlāḫ الملك .  
 8 - يترجم اي لبيبسكي (114) ، ص 42 - (49) Pourquoi, mende-tu auprès de moi... Ou donc (le) glacerais-je ? Concernant les arbres pour le temple de Damal, etc . يعتمد في هذا على فكرة . ، وهو يوافقنيشام التي مؤداهما ان ان اداء الاستسهم الارغاريتي ykā تطلبها الادارة الترواتية ykā لكن صمويات لغوية تظهر في ترجمة لبيبسكي - فليسا بنفس ادارة الاستسهم الارغاريتي ykā نرى انه تطلبها الادارة الترواتية ففأ التي تعني «كيد» ، ونادراً ما تعني «اين» ، ومع ذلك نرى ان يجب تحديد معنى هذه الكلمة في النص وفق سياق المعنى الذي تزيده .  
 9 - يلهم معنى الكلمة الارغاريتية t'ud. 'ed عند مقارنتها بالكلمة العربية «ادع» التي تعني من جملة ما تعني «دفع» ، اما الالة 'ed فهي هنا أداة تركبه والا لقت كل مغزى .

لم ينفذوا الايلكو (ak - kala - il) . ويعيش اشتابي شارو في خارغانو . وتازيانو يعيش في شارمو ايضا KIMIN . ولقد بلغ مجموع المتخلفين عن تأدية الايلكو (il - ku - ka - il) ستة اشخاص (napher 6 s̄abu) من ابسونو .

وتعدد الوثيقة PRU, y1, 77 سكان المدينة (= اوغاريت) المتواجدين في مختلف نقاط سيانو : في قرى غيانو ، لاشابو ، سيلاً ( ) ، دوماتيكو ، مورشو ، غاليليتوكو ، اورا ، كيمسو ، شابابلو ، ساعو (يبدو ان هذه الاخيرة كانت تتبع سيانو عند اعداد الوثيقة) ، مارودشو ، اميشابو ، ارميلي وماريلي . وينتهي النص بالعبارة التالية «سكان المدينة (amili<sup>Me</sup>qa- سكان سيانو كلها» . فقد كان ستة منهم في ارميلي واثان في ماريلي وفي كل قرية اخرى شخص واحد . لكن الوثيقة لا تشير الى ما اذا كان تواجدهم في سيانو علنياً ام لا .

لقد واجه الملك من وقت لآخر تحركات معادية له . وهذا ما تخبرنا به الوثيقة PRU, III, 18.200 (عهد نقمد الثاني) التي تروي لنا عن العصيان الذي اعلنه الكاتب يتارمو واغتصب قرية بقاع عشتار (ba - ka - "ister) ؛ لكن غابانو ، حامل ترسه ، قتله واعاد القرية الى ملك اوغاريت الذي وهبه ارضاً واعفاء من الاتاوات .

في الرسالة " Ugaritica, y = 44 كتب العبد التابع للملك الذي ارسل الى سيانو مابلي : وما ان سيدي كتب لي بصدد الناس الاخساء (ba - ku - ku) فقد ذهبت الى سيانو حيث سلمني الملك الشخص الذي سرق الصولجان الملكي (KARGISHAD

تشغل الوثيقة PRU, y1, 70 مكانة هامة بين الوثائق المتعلقة بمسألة تأدية الاتاوات الملكية . وهي تحمل العنوان التالي : «لوح ناس اخيلاكو (ak - il - ku - ka - il)» . وتشير الوثيقة الى : «ناس (amili<sup>Me</sup>qa) بن - شالابانو بن ارمو . ومن قرية اوشكاني : بن - ازيرانو ، بن - تاغاراشو ، بن - غلعادو وين - اخالايه . ومن قرية ازبو : شامونو بن الاخينو . ومن قرية شوبانو : بن (؟) غيبالو ، اولانو . ومن قرية شوراشو : تاغانو . ومن قرية غانيا : شخصان . ومن قرية يرتي : اربعة اشخاص . ومن قرية شوكتالا : شخصان» .

يرى ج . نوغريول (بعد اشارتي استفهام) ان الوثيقة عبارة عن «لائحة باسماء الاحرار» . لكن اذا اخذنا بالحسبان الكلمة الحورية (el - ba - el - ba) التي تصادفها مقترنة بالتعبير (el - ba - el - ba) «حقل حر» فاننا نستطيع ان نفترض ان الوثيقة PRU, y, 70 عبارة عن لائحة باسماء الاشخاص الذين تم اعفاؤهم من تأدية الاتاوات .

لقد كان عبء الضرائب والاتاوات احد الاسباب الرئيسة لهروب الاوغاريتيين الاحرار الى بلاد الحثيين ؛ الى المنطقة التي استوطنتها الحابايرو (PRU, Iy, 17. 233) .

الوثيقة PRU, y1, 77 تحدثنا عن سكان بلدة ابسونو الذين تهربوا من تأدية البيلكو ، وهو اتاوة تؤدي للملك . الوثيقة عبارة عن رسالة موجهة الى احد الموظفين المسؤولين عن ادارة مثل هذه الاعمال : «ان سامانو الذي تبحث عنه (ba - ba - ba) موجود في ماغدال . سوانوانو وهبتاشابي اللذان تحدثوا عنهما في ابسونو

10 - يفتح قلموس (A.H.Wb.) ص 518 ترجمة KU.DIM بمعنى جواهرتي ، غير ان النص لا يذكر أية مهن اخرى وليست لدينا معلومات عن اتحادات مهنية تابعة لافراد في اوغاريت . لذلك يرجع ان الذي في النص هو الاوغاريتية (Kuddim) وترجم الكلمة الاوغاريتية kdd بمعنى «تمليذ» . ولقد WUS ص 146 ، العدد 1286 : UT ، 417 - 418 ، العدد (1197) .

(?) - ka (7) . وهانذا قدته . لقد لحق به العار .

غني عن القول ان الملك الذي سلم السارق هو ملك سيانو . اما بخصوص قراءة (?) - ka (?) - KARGISHAD في تستدي شيكوكا جدياً<sup>(1)</sup> . ولذلك فان الترجمة التي اقترحها ناشر النص والتي اعتمدناها نحن تبقي مشروطة . لكن معاقبة المجرم هذا العقاب الصارم تدل على انه كان من اخطر اعداء ملك اوغاريت .

وتحمل أهمية خاصة بالنسبة لموضوعنا في هذا السياق الوثيقة PRU, II, 33 التي تحمل عنوان : «البثنة (sbr) » . يندرج في هذه اللائحة سكان اوشكانو (skn'uškn) ، سكينو شابانو (skn šbn) ، ساكينو اوبرعو (skn 'ubr) وساكينو خارساباعو (nrbš) وشخص آخر يحمل اسم « rb. nrbš » . وسوف نتحدث لاحقاً عن معنى مصطلح «ساكينو» ، أما هنا فسوف نقتصر على الإشارة الى ان هؤلاء عبارة عن موظفين مرتبطين بالنقاط المأهولة المشار اليها . فيها يخص التعبير rb. nrbš.5 فقد اقترح بعضهم تفسيره استناداً الى الكلمة اليهودية «طريق» ، «عمر» وعندها يمكن ان يصبح معنى «rb. nrbš» «عمر الاغنام» ويصبح معنى الجملة كلها : «ناظر شؤون الامن وحفظ النظام على هذه «الممرات» ، اي على الطرق التي يسلكها القطيع عند انتقاله من مرعى لآخر . غير ان فهم الوثيقة يرتبط في نهاية المطاف بفهم كلمة «rb. nrbš» . فقد رأى ناشر النص ش . فيرولو وس . جورودون (UT) ، ص 372 ، العدد (470) ان هذه الكلمة تعني حرفة ما ، بينما يفضل ل . ايستلينير (WUS) ، ص (49) ان يتركها دون

ترجمة . لكننا نرى انه يمكن ترجمة هذه الكلمة استناداً الى الكلمة العربية balbala «قلق» ، «هلع» وهي تعني ايضاً «ضلل» و «أثار الفوضى» . بناء عليه فان sbrblbm عبارة عن قائمة باسماء العصاة ومثيري الشغب . اما اسماء الموظفين المدرجة فيها فهم اعداء الملك والنظام القائم . وتشغل الوثيقة PRU, y, 73 مكانة خاصة بين الوثائق الاوغاريتية حيث يشار فيها الى وجود «فرقتين» (nrbm) في اوشكانو (او خرجتا منها) وارسلت فرقة (nrb 'ahš) الى آري (او : من آري) وارسلت فرقة اخرى الى مولوكو (او : من مولوكو) وارسلت فرقة الى معرابي (او : من معرابي) وفرقة الى اولومو (او : من اولومو) وفرقة الى اوبراعي .

يدل التعبير nrbm : «فرقتان» ان المقصود بكلمة «rb» : جماعة ذات عدد مستقر وعندها يقدو من المرجح ان المقصود جماعة من المقاتلين تشكل حامية في كل بلدة من البلدات الموما اليها .<sup>(2)</sup> لقد كانت المشاعات الاوغاريتية وحدة متاسكة في علاقاتها مع العالم الخارجي . فالمشاعة عبارة عن جماعة تشكل موضوعاً للاستقلال من قبل الادارة الملكية لكنها كانت ايضاً صاحبة حق : داخل اوغاريت وخارجها .

وكانت المشاعات على وجه الخصوص صاحبات الحق في الخلافات التي تنشأ حول ملكية الأرض فهي بالتالي المالك الجاهلي لفئة معينة من الاراضي . ففي القسم السليم من الوثيقة PRU, III, 18. 170 (عهد نقميا) يثبت الملك حقوق سكان بلدة مولوكو وبلدة غالو على «حقول» مدينة خرماتو التي تعود لهم «منذ

11 - يترجم الناشر الاسطر 18 - 20 على الشكل التالي :  
moi, cet homme je l'ai  
laissé face à lui (-même)  
à la honte

12 - لقد رأى بعضهم في كلمة «rb» الواردة في الوثيقة التي نحن بصددنا فئة معينة من الاراضي

قرون» (11-12-13) : «وحقول مدينة خرماتو ( ) التي منذ القدم في يد سكان بلدة مولوكو، وحقول مدينة خرماتو التي في يد سكان بلدة غالو منذ قرون تبقى بين يدي سكان غالو . خاتم نغميا بن نعمد ملك اوغاريت» . وهكذا يلعب الملك هنا دور الجهة العليا التي ثبتت علناً حقوق المشاعات على الارض . وقد يكون الدور الذي يلعبه الملك في هذه الحالة هو الذي يفسر الوثيقة القانونية التي اكتسبت أهمية دولية (PRU, 1y, 17, 123) حيث تقوم «حقول» مدينة خرماتو و«حقول» مدينة شوكونو موضوعاً لخلاف بين ملك اوغاريت وعبدنينورتا ملك سيانو . ولقد تطلب الامر تدخل الملك الحثي كحكم رئيس : اراضي شوكونو وخرماتو التي تعود «منذ القدم» (11-12-13) الى ملك اوغاريت اعطيت له واعطيت اراضي عبدنينورتا اليه .

ويظهر ان هذه الاراضي ضمت الى اراضي الملك الذي قسمها بين المشاعات وتدخل عند الضرورة لتثبيت ملكية هذه الاخيرة لها . ويتبدى توزيع الملك لحقوقه على المشاعات بصورة منتظمة في الوثيقة PRU, y, 20 : يسجل هنا اضافة الى ماشابه ، اعطاء قطع من الارض الى العائلات في منطقة اوت المدينة (20) ، اي مدينة اوغاريت .

تلعب المشاعات دور شخصيات اعتبارية ذات صفة قانونية في مختلف ضروب الوثائق القانونية الدولية . ونجدد الاشارة في هذا السياق على وجه الخصوص الى الحكم الذي اصدره ملك قرقيش إنيتشوب (؟) بشأن تسوية نزاع الحدود بين اوغاريت وسيانو (PRU, 1y, 17, 341) . يستدل من القسم السليم من الوثيقة ان طرفي هذا النزاع هما وابناء سيانو» (mārūMalū - ya - an - nī) وابناء اوغاريت» (mārūMalū - ga - nī - ī) . في حال اعلان احد الطرفين ان افراداً من الطرف الآخر قاموا باعمال غير قانونية على اراضيهم (هدم الديتو ، قطع كروم العنب ، سرقة الخمر وغيرها) او اضرأ بمصالحه يتوجب على المتهم ان يقسم ان هذا الاتهام لا اساس له من الصحة . ولا يتحرك ملكا سيانو وأوغاريت الا في حالة وحيدة : اتخاذ الاجراءات اللازمة لتسليم عبيد الطرف الآخر اليه ، في حال وجود مثل هؤلاء على اراضي الطرف المعني وفي هذه الحال يؤدي القسم اما «ابناء اوغاريت» واما «ابناء سيانو» . ومن الجلي ان الملك كان يتمتع بالصلاحيات الادارية - البوليسية لان القوة العسكرية كانت تابعة له مباشرة ، بينما احتفظت المشاعات لنفسها بحق المشاركة في الاجراءات القانونية - الدولية التي كانت تمس مصالح افرادها بهذا الشكل او ذاك .

وهذا ما تؤكد الوثيقة PRU, 1y, 18, 115 ، وهي عبارة عن اتفاقية تم بموجبها تنظيم نشاط تجار قرقيش في اوغاريت ونشاط تجار اوغاريت في قرقيش . ويصرف النظر عن ان إنيتشوب ملك قرقيش هو الذي وقع الاتفاقية غير ان الشخصيات الرئيسة فيها والجهات المتفقة هم القرقيشيون (mārūM<sup>2</sup>) والاوغاريتيون (mārūM<sup>2</sup> - metal kar - ga - mīa) (11-12-13) ، الذين يلتزمون بالاجراءات القانونية المتفق عليها في حال مقتل تاجر ما من اي من الطرفين على



«مدينة» par excellence اصطفت حولها باقي البلدان كلها واندرج سكان هذه البلدات في قوام المشاعة المدنية الاوغارية. وهذا ما يفسر بدوره الاستخدام المتكرر لـ *mat* و *al* كمراقفين لاسم *u - ag - ti - R*.

لقد تحدد مكان اقامة الاوغاريين داخل اوغاريت وخارجها بشكل صارم. تشير الوثيقة *PRU, y1, 80* الى مكان اقامة جمع من الاشخاص في مختلف قرى وبلدات مملكة اوغاريت: يكونعمو، با ( )، نابلسو، إندانسو، كامانوزو، باغالو، غيبعالو، اسورييلو؛ وخارج حدود المملكة: في أور. ومن الواضح ان هذه المعلومات تدل على ان الدولة كانت تضبط تحركات هؤلاء الاشخاص وخاصة تغيير مكان اقامتهم.

يجدر القول ان هذه الحالة لم تكن حالة استثنائية في آسية الامامية المطللة على المتوسط. فاسم الإله الصوري (نسبة الى مدينة صور- المترجم) «ملك المدينة» *mlqt (= mlk ort)* يبين ان صور كانت تشغل مكانة المدينة بين المراكز الاخرى المأهولة المحيطة بها وليس من قبيل المصادفة ان المهاجرين منها سمو المدينة التي بنوها في شمال افريقيا *ort tcdet* «المدينة الجديدة». ونجد في كتاب العهد القديم ظاهرة مماثلة على الاراضي الفلسطينية: المدينة (m) هنا عبارة عن مركز اصطفت حوله «قرى وبلدات» عدت «بناتاً» له (27، ص 40 - 50). صموماً نستطيع أن نفترض ان القرى والبلدان الواقعة على اراضي اوغاريت عُدت «بنات» لهذه الاخيرة، اي انها تجمعت حولها باعتبار الاولى مركزاً

اراضي الطرف الآخر. وثمة حالة مماثلة نجدها مسجلة في *PRU, 1y, 18*. *PRU, 1y, 17.230, 148*. لقد ارفقت هاتان الاتفاقيتان بممارسة قانونية مناسبة: في حال اثارة قضية بمقتل تاجر ما أو سرقة ممتلكاته فالمسؤولية تقع على عاتق افراد المشاعة المعنية كافهم (*PRU, 1y, 17. 145, PRU, 1y, 17.42; PRU, 1y, 17. 158; PRU, 1y, 17.229; PRU, 17. 319*). لقد جاء في رسالة ملك قرقميش الى اميشترو الثاني ملك اوغاريت التي مر معنا ذكرها في مكان آخر (*Ugaritica, v = 27*) ان دعوى قضائية أقامتها امرأة لم يذكر اسمها قتل زوجها مع بن - خوتيو في بلدة ارزيغانو. وقد قرر ملك قرقميش انه يتوجب على «اهالي ارزيغانو» ان يقسموا اليمين في اروفا (مركز ديني) بانه لا علاقة لهم بهذه القضية. وإذا ما امتنعوا عن اداء اليمين ينبغي عليهم ان يدفعوا دية (*mu - ul - R - R*) القتلين.

بين يدينا وثيقة اخرى (*Ugaritica, v = 87*) ادرجت في نصها شكاوى متبادلة بين بلدين. غير اننا لا نستطيع ان نقول اي شيء محدد بخصوص هذا النص بسبب التلف الكبير الذي اصاب الوثيقة.

وكنا قد علمنا من الوثيقة *PRU, y1, 104* ان قرية بو ( ) ات كجاعة لافراد المشاعة حصلت على البذار كدين ويبدو ان افرادها كافة ملزمون بتسديد القرض في الوقت المناسب.

ان تكرار استخدام كلمة *ort* «المدينة» للدلالة على اوغاريت يلفت الانتباه. ولا يمكن تفسير هذا التكرار الا في حالة واحدة: ان اوغاريت عدت

اقتصادياً وسياسياً ، وإن افراد المشاعة  
الاحرار الذي يقطنون اراضي مملكة  
اوغاريت هم مواطنون اوغاريتيون .  
لذلك كانت سلطة اجهزة المشاعة  
الاوغاريتية تمتد لتشمل الضواحي ايضاً .  
في الوثيقة PRU, 1y, 18. 115 يتكرر  
ذكر «ناس» (mānū<sup>m</sup> : حرفياً «ابناء» ، و  
«ناس بوابات» (amū<sup>m</sup> āa ba - bi - šu - nu)  
قرقميش واوغاريت . لكن المصطلح  
الاخير لم يصلنا الا في السطر التاسع  
والعشرين من نص الوثيقة المذكورة . اما  
في الحالات الثلاث الاخرى فقد اعيد  
انشاؤه وفقاً لصيغة النص . يقول النص  
انه اذا قتل تاجر اوغاريتي في قرقميش (أو  
نحار) والقي القبض على القاتل (او القتل)  
فيجب على «ناس اوغاريت» ان يأتوا  
قرقميش مصطحبين معهم «ناس بواباتهم»  
ويقسموا اليمين الذي ينبغي بموجبه على  
«ناس قرقميش» ان يدفعوا لهم الدية . اما  
اذا لم يلق القبض على الجاني (أو الجناة)  
فينبغي على «ناس قرقميش» ان يأتوا  
اوغاريت مع «ناس بواباتهم» ليقسموا ان  
الجاني غير معروف وان اشياء القتل  
وما يحمل معه قد فقدت ثم يدفعون  
الدية . وتتخذ الاجراءات نفسها في حال  
ان القتل كان من قرقميش وقتل على  
اراضي مملكة اوغاريت . لكن وثيقة  
اخرى حملت ملخصاً لهذا الاتفاق ولم  
يستخدم فيها سوى مصطلح «ناس»  
اوغاريت وقرقميش (PRU, 1y, 17.146) .

لا ريب ان مصطلح «ناس  
البوابات» هذا قريب جداً من مصطلح  
كتاب العهد القديم : «الذين يأتون  
بوابات المدينة» (تكوين ، 23 ، 10 و  
18 ؛ 34 ، 24) والذي يعني المجلس  
الشعبي ، اي مجموع الاشخاص الذين  
يتمتعون بالسلطة في المشاعة المعنية  
(140 ، ص 83 - 88) . ويجدر بنا ان  
نشير الى ان مصطلح ša'ar «بوابات»  
يستخدم في التورات بمعنى المشاعة عموماً  
(خروج ، 20 ، 10 ؛ تثنية ، 5 ؛  
12 ؛ 17 ؛ ارميا ، 14 ؛ عزرا ؛  
21) . لكن التطور الذي طرأ على  
مصطلح ša'ar الآن ليس خافياً ؛ كان يدل  
على اسم المكان الذي تجتمع فيه المشاعة  
المعنية واصبح يستخدم للدلالة على  
الجماعة نفسها . ونحن نعتقد ان عملية  
مماثلة حصلت في اوغاريت ؛ غير انه  
ينبغي علينا هنا ان نؤكّد التعبير «ناس  
البوابات» كدلالة على افراد لهم شخصية  
اعتبارية خاصة وإلا لما أبرزو في الوثيقة  
PRU, 1y, 18. 115 من الجمهرة العامة  
للمواطنين .

ولفت الانتباه في هذا السياق  
مقطع من ملحمة دانيلو وابنه أكفيت  
حيث ترسم الصورة التالية لكيفية ادارة  
دانيلو لشؤون المجتمع الذي يرأسه :  
«..... في اليوم السابع ،  
عند دانييلو ، الزوج الرباني ، عندما  
الفارس ، الزوج الفارسي ، صعد ،  
وجلس عند مدخل البوابات ، تحت  
الشجرة العظيمة ، التي في الساحة . لقد  
حلّ مسألة الارملة بحق ، وقضى في  
دعوى اليتامى وفق القانون» .  
يتضح من هذا النص ان حكام  
المدن كانوا يقومون بواجباتهم (القضائية  
على وجه الخصوص) عند بوابات المدينة .  
واذا كان الامر كذلك يصبح المقصود  
بمصطلح «ناس بواباتهم» موظفين  
اوغاريتيين وقرقميشيين يقومون بمهام

اقتصادياً وسياسياً ، وإن افراد المشاعة  
الاحرار الذي يقطنون اراضي مملكة  
اوغاريت هم مواطنون اوغاريتيون .  
لذلك كانت سلطة اجهزة المشاعة  
الاوغاريتية تمتد لتشمل الضواحي ايضاً .  
في الوثيقة PRU, 1y, 18. 115 يتكرر  
ذكر «ناس» (mānū<sup>m</sup> : حرفياً «ابناء» ، و  
«ناس بوابات» (amū<sup>m</sup> āa ba - bi - šu - nu)  
قرقميش واوغاريت . لكن المصطلح  
الاخير لم يصلنا الا في السطر التاسع  
والعشرين من نص الوثيقة المذكورة . اما  
في الحالات الثلاث الاخرى فقد اعيد  
انشاؤه وفقاً لصيغة النص . يقول النص  
انه اذا قتل تاجر اوغاريتي في قرقميش (أو  
نحار) والقي القبض على القاتل (او القتل)  
فيجب على «ناس اوغاريت» ان يأتوا  
قرقميش مصطحبين معهم «ناس بواباتهم»  
ويقسموا اليمين الذي ينبغي بموجبه على  
«ناس قرقميش» ان يدفعوا لهم الدية . اما  
اذا لم يلق القبض على الجاني (أو الجناة)  
فينبغي على «ناس قرقميش» ان يأتوا  
اوغاريت مع «ناس بواباتهم» ليقسموا ان  
الجاني غير معروف وان اشياء القتل  
وما يحمل معه قد فقدت ثم يدفعون  
الدية . وتتخذ الاجراءات نفسها في حال  
ان القتل كان من قرقميش وقتل على  
اراضي مملكة اوغاريت . لكن وثيقة  
اخرى حملت ملخصاً لهذا الاتفاق ولم  
يستخدم فيها سوى مصطلح «ناس»  
اوغاريت وقرقميش (PRU, 1y, 17.146) .

لا ريب ان مصطلح «ناس  
البوابات» هذا قريب جداً من مصطلح  
كتاب العهد القديم : «الذين يأتون  
بوابات المدينة» (تكوين ، 23 ، 10 و  
18 ؛ 34 ، 24) والذي يعني المجلس

لاريب ان qbt تعني هنا «مشاعة». قارن أيضاً بالوثيقة PRU, II, 153 حيث تصادف تعبير «بيت المشاعة» (bt qbt) اورات - ايلشائع باعتباره المكان الذي تؤخذ منه الحيوانات التي تقدم قرابين . ويبدو ان «بيت المشاعة» كان المكان الذي خزن فيه الملكية المشاعة . وفي هذا السياق ثمة اربع وثائق تمثل أهمية خاصة بالنسبة لموضوعنا هذا وهي تخص الجانب القضائي والقانوني في مجتمع اوغاريت .

احداها عبارة عن رسالة موجهة من ملك امورو شاولشكاموشا الى ملك اوغاريت اميشتمرو الثاني (PRU, 1y, 17.286) يجري الحديث فيها عن نزاع بين ملوك اوغاريت وملوك اوماغاند الخاضعين للملك امورو . وفيها يذكر شاولشكاموشا ان هذه المسألة قد سويت في الماضي : لقد ارسل بيتيشينا ، ملك امورو ، اوماغاند الى ابيه اميشتمرو الثاني ، اي الى نقيميا وقام هذا الاخير بتسوية النزاع . والان شاولشكاموشا يرسل اوماغاند من جديد الى ملك اوغاريت ويطلب منه : «كما يقولون لك ، هكذا سو الامر في حينه» (i-na harrāni<sup>1</sup> šu - ku - un - šu) .

وتروي لنا رسالة اريتشوب ، ملك اوشتاتو الى ملك اوغاريت ( PRU, 1y, 17. ) (143) ان المرسل اليه توجه الى المرسل عبر ملك قرقميش مرسلًا اليه إمارسًا ما (amīmat al i - mar) بخصوص دعوى له (dinūt<sup>2</sup> šu) ضد احد السائين ويطلب اليه البت فيها في حينه (i - na harrāni<sup>1</sup> šu - ku - mi) . لكن المحاكمة لم تحصل لان الامارس اعلن انه ليست لديه اية شكاوى ضد السائين المفترض ، بل شكواه ضد

وظيفتهم عند بوابات المدينة . ونحن نعتقد ان فهم المصطلح المعني بالمعنى الموما اليه يتيح لنا ان نفسر الوثيقة PRU, 1y, 18. 115 حيث يقصد بمصطلح «ناس المدينة» : الجماعة المدنية أو السفارة التي تنشط باسم الجماعة المدنية بقرار من المجلس الشعبي . وعندما جرى الحديث عن «ناس بواباتهم» كان المقصود رؤساء المدن الذين تركزت بين أيديهم السلطة التنفيذية . ففي الوثيقة PRU, 1y, 17. 148 ثمة اشارة غير مباشرة الى مشاركتهم اما في PRU, 1y, 18. 116 فثمة اشارة خاصة وصريحة لهذه المشاركة .<sup>(1)</sup> ويتضمن محتوى هذه الوثيقة الاخيرة وجود مجلس شعبي في كل من اوغاريت وقرقميش لكن اللوح يلقي ظلالاً من الصمت على تنظيم نشاط المجلس .

تقول الوثائق ان مصطلحي pht أو mphrt قد استخدموا لتسمية المجلس الشعبي في اوغاريت . ففي نصوص العبادة ، على وجه الخصوص ، عندما يجري الحديث عن مجلس الالهة تصادف مصطلحات : pht. m'd (UT, 137) ، حيث m'd هو واحد من المصطلحات المستخدمة للدلالة على المشاعة ؛ pht. k'at (UT, 52) وحيث k'at تعني جماعة ، اتحاد ، تحالف و mphrt bn 'il «مجلس ابناء ايلو (UT, 2; 107) و pht. bn 'im «مجلس ابناء ايلو» (UT, 51) و bn'im «مجلس الالهة» (UT, 17) . وتصادف هذا المصطلح نفسه في ملحمة قراتو (UT 128) ؛

«قراتو معظم جداً

بين راييتي البلاد (bk. rpt' arq) في اجتماع مجتمع ديتانو (pht. qbt dtn) .

13 - يرى ف كيروشيتس ان تعبير «ناس بواباتهم» يعني سكان حيّ معين في اوراريت وقرقميش كان يسمى حي البوابات (104 ، 170 - 171) . غير ان مثل هذا الفهم يبقى مقبولاً اذا التزمنا قواعد اللغة الاكدية رصص ، ويتألف من التناقض استخدام التعابير ايضاً مع كل ما نعرفه عن الممارسة الإدارية في هذه المنطقة . فحين ثرى ان ا.ف. رينيه (142) ، ص 53) الرب الى الطقبة عندما يرى ان المقصود بتعبير «ناس البوابات» اولئك الافراد الذين يؤمنون بتشغيل اوغاريت في المسائل الدولية ويتبادى القسم نيابة عنها . وعلى الصلة (104) من العمل نفسه تسجل البحوث اشالة جوفرية الى فكرة هذه عندما يقول : ان «ناس البوابات» هم القضاة والارستقراطيون الذين كانوا يقسمون المسامكات عند بوابات المدينة .

الرومانية أبان سير العمليات العسكرية . ويجدر الانتباه في هذا السياق الى الحقيقة التالية : حسب التقليد التوراتي (قضاة ، 8 ؛ صموئيل الاول ، 11) كان القائد المنتصر يعلن بعد تحقيق النصر من قبل جنوده المشاركين في الحملة ملكاً . ويتضح هنا كل الوضوح ذلك التشابه القائم بين الصورة التي تنقلها البنا الوثائق الاوغاريتية والصورة التوراتية الموصاة اليها . لكن اذا كان التقليد التوراتي قد سجل لنا بصورة عرضية امكانية ان تلعب الحماية العسكرية دور المجلس الشعبي قبل ظهور الدولة فان الوثائق الاوغاريتية تشير الى ادراج هذا الاجراء كعنصر من عناصر نشاط الدولة : كانت تعقد مثل هذه الاجتماعات بصورة دورية وقد منحت - على وجه الخصوص - سلطات قضائية . ويرى | . م دياكونوف (الذي ابلغنا رأيه مشكوراً) ان الاعلان عن القيام بـ «حملة» كان يضع افراد المشاعة تحت تصرف الملك بصورة آلية ويعطيه حق حل الامور متجاوزاً اجهزة الادارة الذاتية في المشاعة (المجلس ورؤساء المدن) . ويبين الاخلاص على حسم الامر و«ابان الحملة» ان مثل هذه المحاكم كانت تتصف بتسلطية خاصة . وهكذا ، اذا كانت المحاكمات التي عرضت اعلاه تقوم على اسس صحيحة ومقنعة فيمكننا ان نعتقد انه من المحتمل جداً (ومع ذلك فلا بد من مواد جديدة لتأكيد مثل هذا الاحتمال) ان تكون اوغاريت قد عرفت المجلس الشعبي الذي كان اما عبارة عن اجتماع للمواطنين بالمعنى الضيق للكلمة (pn) واما اجتماع الجنود المشاركين في الحملة .

احد مواطني آري (arn<sup>al</sup>a - n) وبناء عليه ارسلها ارتيشوب لاتخاذ الاجراءات الضرورية .

الوثيقة الثالثة (PRU, 1y, 17, 83) وهي رسالة من ارتيشوب ، ملك اوشناتو الى ملك اوغاريت . وموضوع النزاع هنا هو «ذهب العبيد» (kaspi<sup>Ma</sup> ard<sup>M</sup>) ، الذي «عل العبيد» (ell ard<sup>M</sup>) (اي ناس الملك ؟) ، ملك اوشناتو . وهكذا فالكلام يجري عن حساب الالتزامات الضريبية . ويقترح ارتيشوب اقامة دعوى قضائية : «فلأت هؤلاء الناس مع خصمهم (n - s<sup>amli</sup> bēl<sup>l</sup> dīnūt<sup>l</sup> i<sup>l</sup> u - nu) وليقفوا امام وجهي وسوف اقضي في دعواهم في حينه (tu - uš - ku - un) . والبديل الذي يقترحه ارتيشوب هو ان يرسل ناسه الى اوغاريت حيث تجري المحاكمة بالطريقة نفسها .

اما الوثيقة الرابعة فهي رسالة من ساكينو اوشناتو الى ساكينو اوغاريت (PRU, 1y, 17, 42b) وتقول «لكنها مهتمة جداً . والمقاطع السلمية ان ساكينو اوشناتو سوف يقضي في دعوى مدينة ما «في حينه» بتكليف من ساكينو اوغاريت

تبيين المواد التي عرضناها اعلاه ان اوغاريت واوشناتو والمجتمعات السورية الاخرى عرفت في النصف الثاني من الالف الثانية قبل الميلاد شكلاً خاصاً من اشكال القضاء : المحاكم «الميدانية» (i-na (harāni<sup>al</sup>) «أما القضاة فهم اما الملوك واما الساكينو .

غير انه ليس واضحاً تماماً ماذا يعني تعبير «ميداني» (harānu) . لكن هذه المحاكمات تذكرنا بالمحاكمات الميدانية التي كانت تجري في القطعات العسكرية

وتبين 52 - Ugartica, y = (وهي رسالة من مادايه الى ساكنو اوغاريت) ان مجالس الشيخ كانت موجودة في بعض النقاط المأهولة في ضواحي اوغاريت . فالنص يتطرق بالتفصيل الى مسألة سرقة اهالي قرية (بلدة ؟) راكبو لعدد من الثيران ويطلب المدعي ، في حال عدم اعادة الثيران المسروقة ، ان يأتي شيخ راكبو يدودانو ، عبدو وولده وادونو صهره وكذلك قائد الالف (amim<sup>15</sup> šutu<sup>16</sup> ša<sup>17</sup> ra - ek - ba) بايانو بن المعبد ويتبرأوا بتأدية الميعن .

وتقول 66 - Ugartica, y = التي تخدمت ولم يصلنا منها سوى النذر اليسير ، ان شيوخ قرية اروتو اقساموا الميعن وتبرأوا (za - ku - ni<sup>18</sup>) غير ان عتوى المسألة يبقى غامضاً .

إذاً لقد كان شيوخ القرى او البلديات عبارة عن جهاز للادارة المحلية تم تنظيمه مثل مجلس «آباء» اوغاريت . وهم يمثلون المشاعة كلها ويقسمون الميعن هنا نيابة عنها «لتبرتها» ، اي نفي التهمة عنها .<sup>(19)</sup>

ان احدي اهم الصعوبات التي تواجهنا عند دراستنا للتنظيم المشاعي في اوغاريت هي مسألة ما يسمى بالمافيسترات (رؤساء البلديات او المدن) . ويمكننا ان نجد الحل الاولوي (يقدر ماتسمح به المصادر) لهذه المسألة خلال دراستنا لنشاط ذلك الموظف (أو الموظفين) الذي كان يسمى في اوغاريت ساكنو أو شاكنو (كلمة اكايدية نادراً ما استخدمت) .

لقد كانت كلمة ساكنو (أو سوكنو الكنعانية أو سوكنين الفينيقية) مشتركة

كما قد درسنا سابقاً (في الفصل الثاني) الوثيقة PRU, 1y. 17. 424+397B وهي رسالة ادودايانو ملك أمكو الى ايلوزاكتي شاكنو اوغاريت . وقد حملت هذه الرسالة شكوى المرسل من سلوك رئيس السوق الاوغاريتية المخالف للقانون ، حيث فرض الضريبة على التاجر ša šepišu .

ويعد ان يعلن ادودايانو لا شرعية هذه الضريبة يلجأ الى السمعة التي يتمتع بها «آباء اوغاريت» : «اسأل آباء اوغاريت (amim šepišu<sup>20</sup> ga - ri - i<sup>21</sup>) ما إذا كانوا يأخذون الضريبة من التاجر (šepišu<sup>22</sup>) ؟» . اذاً ، «آباء اوغاريت» هم الجهة العليا التي لها القول الفصل في حل المسائل القانونية . فهم حافظو التقاليد والاعراف الاوغاريتية (142) ، ص 104) وحكمهم مرم ونهائي . كل هذا يجعلنا نرى في «آباء اوغاريت» مجلساً له سلطة داخل حدوده . ونحن نرجح ان يكون هذا المجلس مطابقاً لمجلس الشيوخ (šutu<sup>23</sup>) . ويجدر ان نلفت الانتباه في هذا السياق الى الكلمات التالية التي استخدمها

اصحاب التورات : šepišu<sup>24</sup> (عدد) ، 1 ؛ قضاة ، 6 ، 9 ، الايام الاول ، 42 ، عدد ، 17) . لا شك ان هذين المصطلحين يدلان على جماعات تربطهم اواصر قرى الدم ويتبعون سلطة «الاب» : صاحب البيت ؛ ومن هنا جاء استخدام كلمة šepišu<sup>25</sup> للدلالة على هذه الجماعات .

نخلص من هذه المقارنة الى ان «آباء اوغاريت» كانوا يشكلون مجلس رؤساء العشائر . لكن نظام تأليفه واشكال نشاطه لا زالت غير معروفة حتى الآن .

15 - لكاتبه كلمة šutu<sup>15</sup> يستخدم النص الحرف السورية SU GI

16 - ان ما قبل يضع المقترحات ليلجأني موضع الشك ، حيث يرى هذا الأخير (121) ص 154) ان مجالس الشيوخ مجرد جهاز يطلق مينة بعض العائلات بحسب . اما تعداد هذه المجالس فغير معروف لنا ؛ لكنه لا يتناقض بالضرورة وعدد الشهادة الذين يملكون القسم .

وفي التورات تستخدم كلمة *ebken* للدلالة على فئة من المقربين الى الملك او كبار موظفيه . يقول اشعيا في الاصحاح الثاني والعشرين : «هكذا قال سيدي يهوا . اذهب الى هذا جليس الملك (اي الساكنين- المترجم) الى شينا الذي على البيت» . تبين التورات ان المصطلح الذي نحن بصدده ينحدر من الفعل *skn* «اهتم بـ» ، «غدا نافعا» . ويصبح مغزى هذا الفعل جوهريا على وجه الخصوص في الصيغة النفعية : «يقوم بعمل ما» . وفي اللغة الاوغاريتية الفعل *skn* يعني «يصنع شيئا ما» ، «يفي منشأة» بناء» ، ومن كلمة *skn* : «تمثال» ، نصب» (WUS) ، ص 219 ، العدد 1908 . ومن هنا يجب ان نستنتج ان مصطلح *skn* كان يستخدم في البداية للدلالة على فئة ما من الموظفين : أولئك الذين اهتموا بالشؤون العامة وأولئك الذين كانوا يمارسون مهنة ما . وبالتالي كان يمكن ان يكون هؤلاء من موظفي الادارة الملكية او ماغيسترات عينته المشاعة . وبما ان المصطلح الذي نحن بصدده له معان عدة فلا نستطيع ان نحدد الوضع الاجتماعي لحامله الا عن طريق تحليل الحالة المعطاة بالذات .

ويبدو انه لا ريب في ان الكلمة الاوغاريتية ساكنين تقابلها الكنعانية سوكنو والفينيقية سوكنين واليهودية سوكن . وهذا ما سنحاول القاء الضوء عليه من خلال دراستنا للوثائق الاوغاريتية التي توجد هذه الكلمة فيها .

تحوي الوثيقة 71 C التي كنا قد درستها سابقاً (الفصل الرابع) تعبير *mr'u skn* ، الذي يعني على الأرجح : اشخاصا تابعين للساكنين . وثمة وجود لهذا التعبير

انتشاراً واسعاً في آسيا الامامية المطلة على المتوسط . فقد نقلتها البنا الكتابة التي اكتشفت على قبر الملك احرام الجبيلي (KAI, 1) القرن الثالث عشر قبل الميلاد) في صيغة توجيه اللعنة الى الحكام الذين قد يفتحون قبره : سمي هنا ملك من الملوك وسوكنين من السوكنيين (*mlk. bmlkn. wskn. bsknm*) . وفي مقطع من KAI, 31 الذي اكتشف في لياصول ويعود تاريخه الى 750-725 ق . م يسمى حاكم قرطاجة القبرصية (كيترون ؟ اماتونت ؟ لياصول ؟) «سوكن قرطاجة ، عبد حرام ملك الصيداوين (*skn qrtthdt 'bd hrm mlk*) (*qdnm*) . ويصرف النظر عن تباعد هذه النصوص وتفرق هذه الاشارات غير انها تدل على ان حامل لقب *skn* كانت لديه سلطة تساوي سلطة الملوك ، وفق تصور الفينيقيين . واذا كان سوكن قرطاجة القبرصية قد سمي «عبد» ملك الصيداوين فذلك يعود على الأرجح الى تبعيته السياسية لهذا الاخير .

اما في رسائل تل العمارنة فالوضع مختلف . اذ اتنا نصادف هنا كلمة سوكنينو في EA, 266 كحاشية كنعانية للكلمة الاكادية *rābiqū* في السياق التالي : «لقد هرب ملك بلدة ييخيشو من رابيسو (*ib-tu*) -*pa-ni-samelūtu-re-bi-si/su-ki-ni*» . لقد كان رابيسو- سوكنينو الذين يجري الحديث عنهم مشرفين اداريين وعسكريين من قبل الفرعون المصري على الاراضي التابعة له . اذ في النصف الثاني من الالف الثانية قبل الميلاد كان لقب سوكنينو يستخدم في آسيا الامامية المطلة على المتوسط للدلالة على فئة من موظفي الادارة الملكية .<sup>(17)</sup>

17 - فارن (54 ، ص 102) حيث تم تاويل كلمة سوكنينو كـ caretaker, servitor, ss. اما بالنسبة لساكينير الالاغ فقد فسر هذا المصطلح بمعنى حاكم» (79 ، ص 71) .

وفي الوثيقة PRU, II, 83 نصادف الصيغة skn'ulm - الأراجيح ساكنو اولوم (واحدة من قرى اوغاريت) ثم تأتي كلمة . . . . . (ن) خارج اي سياق كان . وفي الوثيقة PRU, II, 104 التي سوف نتحدث عنها لاحقاً عند تحليلنا كلمة 'ubdy , نجد كلمة skn في العنوان التالي : الحقول التي هلكت من قرية ايلشائع التي في يد ساكني (Ibd. 'ubdy. 'illim", dt bd. skn) . يظهر الساكني هنا مديراً لشؤون الاراضي في قرية ايلشائع . غير انه ليس واضحاً ما إذا كان هذا الساكني تابعاً للملك الاوغاريتي ام انه ساكنو محلي . وفي الوثيقة PRU, II, 110 يظهر الساكني يتسلم اللباس من مستودعات الملك . وفي PRU, II, 116 يتسلم الساكني ثلاثين من الملابس ؛ ثم تذكر الوثيقة PRU, II, 182 ان الساكني يهلك من الوياء ومن انتفاضة العيد . وفي الوثيقة PRU, III, 11 730 يتوجه ملك بيروت (sar<sup>mar</sup> birūp<sup>ml</sup>) الى ساكني اوغاريت (a - na<sup>amli</sup> skn<sup>mat</sup> u - ga - ri - il) مسمياً اياه ولده (māri - ye) ، ثم يخبره انه يرسل اليه في اوغاريت سفيره (amill<sup>mar</sup>) (Mpr<sup>ml</sup> - ye) المفوض بتنفيذ الارادة الملكية فيها ويطلب اليه ان يعاملة بالحسنى وهكذا يتضح من الوثيقة انه كان باستطاعة ساكني اوغاريت ان يمارس نشاطاً دبلوماسياً ويراسل ملوك البلدان الاخرى ويقبل سفراءهم . ويلفت النظر ان الوثيقة لم تأت على ذكر ملك اوغاريت . من المعروف ان argumenta ex silentio خطيرة جداً ومثل هذا الصمت لا يغدو مفهوماً الا اذا افترضنا ان السفير لم يرسل من بيروت الى الملك بل الى الساكني نفسه ، وان هذه السفارة لم تكن

نفسه في الوثائق : C 167, C 113; C 78, C 74, C 73 حيث تسجل هذه الوثائق تسلم الالبسة الى (mr' skn (npem bd. mr' skn) . وفي الوثيقة PRU, II, 7 تستخدم الكلمة التي نحن بصددنا كجزء من لقب لبعلو سادوقو ، احد افراد حاشية الملك نغميا . ولقد بين ي . ليبييتسكي (114 ، ص 40 - 42) ان هذا اللوح عبارة عن وثيقة بناء تعلن : «ان نغميا بن نغمد ، ملك اوغاريت ؛ بعلو سادوقو ساكني بيت الملك (skn. bt. mlk) وبوابه (lgr mlk) قد بني بناءً على طلب الملك (Kilb. mlk) . . . . . » . وهنا يتهدم النص تماماً تقريباً . نشرهنا الى ان لقب بعلو سادوقو يتطابق مع اللقب الذي كنا قد صادفناه في كتاب النبي اشعيا 22 وفي Kai 203 . في الوثيقة PRU, II, 21 (رسالة متهدمة جداً موجهة من ابن الى ابيه يخبره فيها عن قيامه ببعض المهام التي كلفه بها الملك) نصادف كلمة ساكني في السياق التالي : «وسيدي ساكني يعرف كلمته (wb. ly skn.) . لا يتضح من النص كلمة من هي التي يعرفها ساكني (كلمة الملك ؟) وليس واضحاً ايضاً ما إذا كان هذا الساكني بواباً لدى الملك ام لا . الشيء الوحيد المعروف هو ان هذا الساكني شغل مكانة عالية في هرم الادارة الملكية في اوغاريت .<sup>(15)</sup> وفي الوثيقة PRU, II, 28 يعدد ناس الملك من مختلف الرتب ويذكر بينهم mr' skn . اما عن الوثيقة PRU, II, 33 فكنا قد تكلمنا في مكان آخر حيث اشرنا الى انه يجري هنا تعداد الساكني (skn) في اربع قرى هي اوشكانو ، شابانو ، اوبراوو وخرساباو ، باعتبارهم متمردين (70blm) .

18 - بما ان كلمة skn في السياق الذي نحن بصددنا مستمدة الى غير الضل 'gd' فلان ترجمة الناشر : «et c'est par l'erec-» (من ؟ - 1) Cona - ltra son (ش .) vordre تبدو بعيدة عن الصمة .

19 - تكتب الاكادية bitra بالاحرف السورية PU .  
20 - في النص : SA. KIN .

طابعاً شخصياً ويدل على ان حشميكوشوح كان قريباً للساكينو. في القسم الثاني يعلن المرسل ان يلتخمو «شمسي» كان موفقاً عندما تقابل مع حشميكوشوح، وهكذا فقد استقبل الملك الحثي هذا الاخير الامر الذي يشير اليه لقب «شمسي»؛ اذاً لقد كان حشميكوشوح من عليا القوم في ذلك المجتمع. في القسم الثالث يخبر المرسل المرسل اليه ان «واحداً من رجال ابي (amili) سوف يصل اليه كي يحللاً معاً مسألة ما. ويرجو حشميكوشوح ألا يتعرض احد لهذا الرجل بسوء وان يعنى من الضرائب (-) (amili - ki - sū lu - ūle i -) ويطحن (ma - ki - la - sū) ويحطى بعطف الساكينو وإحسانه. فقد كان بمقدور الساكينو ان يضمن سلامة هذا المسافر ويعفيه من الضرائب.

وفي الوثيقة PRU, III, 15.182 يشتري عوزينو الذي يحمل لقب «شاكنو البلاد» ارضاً بقيمة خمس وتسعين وزنة من الفضة. وقد جاء في الوثيقة التي اعلنت ملكيته لهذه الارض بان هذه الاخيرة «اعطيت الى ساكينو (-) (sa - ma - ad a -)» وهكذا يتطابق لقبها ساكينو (الاوغاريتي) وشاكنو البلاد (الاكادي) من حيث المدلول. ويحذر ان تشير الى ان الصفقة اياها قد عقدت بحضور شهود ثبتت اسماؤهم في نهاية الوثيقة التي تخدمت ولم يصلنا منها اكثر من شذرات. بمعنى آخر الحدث يجري بعيداً عن مجال تأثير الادارة الملكية.

وفي PRU, 1y, 17. 251 هذا العوزينو نفسه يحمل لقب ساكينو اوغاريتي ويشتري من تاغيشاروما وتولبيشاروما

تخضع لنشاط الادارة الملكية، وان منصب الساكينو لم يكن بالتالي وظيفة ملكية في اوغاريت، اي ان الساكينو لم يكن تابعا هنا لسلطة الملك. وهذا لا يتناقض مع كون اللوح الذي بين يدينا من ارشيف الملك: يظهر ان الساكينو اخبر الملك بشأن هذه السفارة وتشاور معه بخصوص الخطوات الدبلوماسية الواجب اتخاذها. غير ان الاجراء نفسه المرتبط بالوثيقة التي بين يدينا - لم يتطلب ذلك. اما صيغة الخطاب «ولدي» فتشير الى ان ساكينو اوغاريت كان اقل مرتبة من الملك (في اقل تقدير، من وجهة نظر هذا الاخير).

اما الوثيقة PRU, III, 15. 19 فهي رسالة متهمة جداً موجهة من ملك بارغا (Bar-mat-per - ga) الى ساكينو (sa - na-amili) (ki - n) يفهم من المقاطع السليمة أن الملك يرسل ناظر اسطبله (amili - gar - dab - bi - ya) الى اوغاريت. وهكذا نرى انه ثمة تقارب من حيث المحتوى بين PRU, III, 15.19 و PRU, III, 11. 730.

الوثيقة PRU, III, 15.33 وهي رسالة وجهها المدعو حشميكوشوح الى «ساكينو» (sa - na-amili - ak - ki - n) اخي (ah - ya) . بيدوان المرسل والمرسل اليه كانا من مرتبة اجتماعية واحدة. ومن الممكن ان حشميكوشوح كان ساكينو في بلدة أو مدينة ما. ولا نستطيع ان نبتعد في استنتاجاتنا اكثر من ذلك. تقسم الرسالة الى ثلاثة اقسام. في القسم الاول يرد المرسل صمته الطويل بانه اقام بعض الوقت في بلاد الحثيين (i - na-mat-ha - at - ti) ثم يسأل عن صحة صاحبه. ويبدو ان هذا القسم يحمل



في حياة المجتمع الاوغاريتي نرى من الضروري ان نعود الى وثائق PRU, III التي يستخدم فيها المصطلح الاكادي .

في الوثيقة PRU, III, 15.11 (كنا قد درسناها في الفصل الثالث) يشارك في عملية شراء عبد من المصري خيمي - كحاكم محلي - رابيسو لم يذكر اسمه . وتعلن صيغة الخطاب : «هكذا يقول موريتشي : اخبر رابيسو - a-na<sup>am</sup> rābiš) .

اما الوثيقة PRU, III, 15.24+50 فتبدأ بالصيغة التالية : «هكذا يقول ابوشغاما : اخبر رابيسو (a-na<sup>am</sup> rābiš)» ( ) اخي . لا ريب ان المرسل يشغل المكانة الاجتماعية نفسها . وبما ان صيغة التمنيات تذكر «الآلهة امورو (a-na<sup>am</sup> sa<sup>ma</sup> a-mur-ni) . نستطيع ان نفترض ان ابوشغاما هو رابيسو (= ساكينو) امورو بينما كان المرسل اليه رابيسو (= ساكينو) اوغاريت . وتثير صيغة التمنيات الاهتمام في جانب آخر : يجب على «آلهة اوغاريت وآلهة الملك سيذك» ان تحفظ نعم المرسل اليه . إذاً لقد كان رابيسو (= ساكينو) اوغاريت هذا خاضعاً للملك المحلي . لكن مقارنة هذه الوثيقة بالوثائق الاخرى تبين ان المرسل قصد الى التبعية العملية لرابيسو اوغاريت للملك ولم يقصد انتسابه الى الجهاز الاداري الملكي . وتجدر الاشارة الى ان الرسالة تحوي اقتراحاً حول التعاون والصدقة بين رابيسو اوغاريت وابوشغاما ولم يشر في غضون ذلك إلى ملك اي من الدولتين .

وجاء في الوثيقة PRU, III, 15.70 ان رابيسو (= ساكينو) قد اشترك مع الاتحاد

ولدي خاشتاتور عبداً بقيمة اربعين وزنة من الفضة (انظر الفصل الثالث) . وتدل مقارنة هذه الوثيقة بالوثيقة PRU, III, 15.182 على تطابق لقي «شاكنو البلاد» و«شاكنو اوغاريت» وهما لقبان اكاديان يعيدان اللقب الاوغاريتي «ساكينو» . ومن المرجح ايضاً ان يكون هذا العوزينو نفسه هو المرسل اليه في Ugaritica V, 51 «وهي رسالة مرسلة من بيتي إيليم «الى عوزينو اخي» . يبدو ان بيتي إيليم هذا كان يشغل المرتبة الاجتماعية نفسها التي شغلها عوزينو : ساكينو في محلة ما . تعرض الرسالة في قسمها العملي جوهر الخلاف الناشب حول ملكية ما بين غريبين من جهة واموريلووين - اوغار ( ) من جهة اخرى . وتضم ايضاً رجاء مرسل الرسالة الى عوزينو : «وليت اخي الآن في هذه الدعوى القضائية (di-na) . وفي Ugaritica V, 40 «شاكنو فادش الى اخيه عوزينو» .

يتضح من هذه الوثائق كلها انه كان لعوزينو كامل الحق في اقامة علاقات مباشرة مع حكام اجانب وكان يتمتع بسلطة قضائية .

وفي الوثيقة PRU, III, 15.89 يمثل «شاكنو البيت» الذي يحق لآخاتملكو ابنة داليلو ان تعطيه الملكية التي استلمتها من الملك (a-na š-ek-nim bi-it-ša ta-na) (di-na) . ويبدو بوضوح ان هذا اللقب يقابل اللقب الاوغاريتي «ساكينو البيت» .

إذاً المصطلح الاكادي rābiš يقابله في اللغات الكنعانية الامورية لمنطقة آسيا الامامية المظلة على المتوسط مصطلح škn . وبما ان ساكينو هذا لعب دوراً مميزاً

في الوثيقة PRU, III, 18. 244 يجب  
الملك عدداً من الاملاك اضافة الى قرية  
بيرو الى المدعو انتشالو راييسو بيرو ، اي  
«مدير» محلي . وتبقى هذه الاملاك لدى  
انتشالو طيلة حياته .  
وتعلن الوثيقة PRU, 1y, 17. 288  
«هكذا يقول ملك اوشناتو (?) . اخبر  
شاكوبلاد (?) اوغاريت . صدقاً السلام  
لك ! والف إله يحفظون نعمك  
ويعمؤنك ! اليس من قضي بشأن الأرائين  
هو الملك وانت معه ؟ وهكذا ليس ثمة  
آرائين .

وَمَا إِنْ هَذَا الرَّجُلُ يَكْذِبُ (Ba - ru) <sup>(230)</sup> ser (ŋ - ra) at mē  
 البستان وكرم العنب فليأت ومعه شهوده  
 يقيموا اليمين ويرأوا . أما لصوصك  
 الثلاثة ؟ (37) Ba - ra - qu - ka) فليسوا في  
 آرائنا . لماذا لم يسلموهم ؟ عندما سلموا  
 عبيدي للصوص (ardu<sup>M</sup> - ya Ba - ra - qa)  
 إلى الآرائين . وانت تعلم (؟) : لقد  
 سلموا هذا اللص<sup>(21)</sup> . وأنا سلمت عبدك  
 بيد ايليموليك . وانت أعلم ! . يتضح  
 ان الرسالة كتبت استناداً الى قرار قضائي  
 اتخذه الملك والشاكنو . لقد كانت مثل  
 هذه الاشارة ضرورية لقطع الطريق على  
 الشاكنو كي لا يعلن عدم قدرته على بحث  
 قضية رجل ، غير معروف لنا ، بخصوص  
 بستان وكرم عنب وخاصة مسألة استدعائه  
 مع شهوده ليقسموا اليمين . واخيراً يجري  
 الحديث عن تسليم لصوص بناء على  
 طلب الشاكنو .

يتبين من هذه الرسالة ان شاكنو اوغاريت كان يتمتع بصلاحيات قضائية معينة وهو مخول بتنظيم عملية قسم اليمين بخصوص المسائل المختلف عليها وطلب

المقدس شاترانو في عملية مبادلة بيوت فاعطاه بيت ارموزو . وقد جرت العملية «في حضرة الملك» . وفي صيغة الضمان يثبت الملك حق الملكية لجهة واحدة فقط هي الاتحاد . ولا يضر مثل هذا الوضع الا يكون بيت الاتحاد المقدس قائم على اراضي تابعة لسلطة الملك . وفي الوقت نفسه خرجت املاك رابيسو خارج نطاق سلطة الملك . ولذلك لم تعد ثمة حاجة لضمان هذا الاخير حق الرابيسو . ولقد ابرمت الصفقة «في حضور الملك» لانها ست مجال سلطته .

في الوثيقة PRU, II, 16.145 يظهر رابيسو، الذي وضع خاتم الملك، (sa) شهدوا على هبة الملك الى كارادوبن تاليانو ثم بيع هذا المجمع الزراعي بقيمة مائتي ووزنة من الفضة. وفي هذه الحالة لا ريب ان الرابيسو هو موظف في الادارة الملكية ذو مرتبة عالية.

في الوثيقة PRU, III, 18. 147  
 الرايسو بيتا الى غلانون بن شبحلان . ثم  
 بيع هذا البيت فيها بعد مع باقي الاملاك  
 وفي حضور الملك الى ارياردو بن عبدي  
 نرغال . اذا لقد كان البيت موضوع  
 الصفقة يقع في الاراضي التي تتبع سلطة  
 الملك .

وفي الوثيقة PHU, III, 16. 207 اشترى شاييتنو- راييسو بيتا من يايانو بن شو ( ) . وحملت الوثيقة خاتم نغمبيا بن نغمد ملك اوغاريت . وهذا الشاييتنو- راييسو هو نفسه زوج شابي الامة التي اعتمها اميشتمرو بن نغمبيا وله يعود حق وراثتها في حال وفاتها .

b29 - يقرؤها الناس  
 sar-ra-si-mi , أما نحن فقد  
 اعتمدنا القراءه ف . ا .  
 ياكوبسون

21 - پېدر انه يلى ذلك همزلاء  
اللمصوحه

المهمة الموكولة اليه بحذافيرها واعلم ساكيّو اوغاريت بذلك .

إذا ، لقد اقام الساكيّو علاقات مستقلة مع بعضهم بعض . وكان يمكن ان تقوم بينهم علاقات السيادة والتبعية . وتجدد الإشارة هنا الى عدم الإشارة الى أي من ملكي اوغاريت أو اوشناتو مما يدل على انها مستقلان - شكلياً - في نشاطهما هذا عن ملكيهما .

وتستدعي الاهتمام في هذا السياق الوثيقة PRU, 1y, 9 ، وهي عبارة عن رسالة متهدمة سلمت منها مقاطع متفرقة .

الرسالة وجهها الكاهن الأكبر (rab sangi) [ma (?) - ma (?)<sup>32</sup>] الى «ساكيّو اخي انا» . يفهم من المقاطع السليمة ان الحديث يدور حول عملية قضائية (?) māri فان لابن المرسل علاقة مباشرة بالدعوى . ولكن ليس معروفا ما اذا كان الكاهن قد طلب حل المسألة «ميدانياً» ام لا .

وثمة وثيقة أخرى متهدمة جداً لكنها تسترعي الانتباه ، وهي PRU, y1, 35 . فهذه الوثيقة عبارة عن تسجيل لقرار قضائي اتخذته انتيشوب ملك قرقميش في دعوى تولييشين ضد ساكيّو اوغاريت . فقد اتهم تولييشين ساكيّو في ان هذا الاخير «اخذ اخي عنة» (ahī - ya i - na e - bat - mī) «واخذ اخي الى السجن» (i - na mu - qī lq - aa - bat - mī) «حيث مات فيه» . لقد رفض ساكيّو هذا الاتهام . باقي النص متهدم تماماً الامر الذي لا يسمح لنا بمعرفة ما آلت اليه الدعوى . لكن المهم في هذا النص هو ان ساكيّو اوغاريت يعد واحداً من ابطاله الرئيسين وان الدعوى ضده اقيمت لدى ملك قرقميش . وقد انقسم الفعل الاجرامي فيها الى قسمين :

تسليم المجرمين . ويتضح من الرسالة ايضاً ان الشاكبو سلطة قضائية مستقلة عن الملك . فالمرسل توجه اليه ولم يتوجه الى الملك للمقاضاة . وتجدد الإشارة الى ان الشاكبو كان يقيم علاقات مباشرة مع ملك اوشناتو .

الوثيقة PRU, 1y, 17, 425 متهدمة جداً لكن المقاطع السليمة تتيح لنا امكانية فهم كنه العلاقات المتبادلة بين ساكيّو اوغاريت وساكينّو اوشناتو ؛ وهما شخصان بدا انهما يشغلان مكانتين متساويتين في النظام الاداري لاسية الامامية المطللة على المتوسط .

تعلن صيغتنا المخاطبة والتحية في النص : «اخبر ساكيّو اوغاريت ، سيدي انا (a - na amlī ā - ki - in - ni āa al mat ū - ga - ā - it - it bēlī - ya) . هكذا يقول ساكيّو اوشناتو ، عبدك (amlī ā - ki - in - ni āa al) . اتحنني عند قدمي سيدي (a - na āpēM bēlī - ya) من بعيد مرتين سبع مرّات» . ولكن يجب الا نفهم اعلان ساكيّو اوشناتو نفسه عبد ساكيّو اوغاريت فهما حرفياً . فمرّد مثل هذا الاعلان الى تبعية اوشناتو لاوغاريت ، ملك اوشناتو ملك اوغاريت وبالتالي ساكيّو اوشناتو لساكيّو اوغاريت . امامنا اذاً متوازيان من التبعية ، وهذا يدل دون لبس على الدور الهام الذي لعبه الساكيّو في الحياة السياسية لاوشناتو واوغاريت ونعلم من المقاطع التالية ان ساكيّو اوشناتو سوف يبت في دعوى قضائية لاحدى القرى (البلدات ؟ - المترجم) كلفه بها ساكيّو اوغاريت على ان تحسم المسألة «ميدانياً» . والجدير بالذكر ان ساكيّو اوشناتو نفذ

22 - في النص SANGU .

الذي اعد اللوح ووضع عليه خاتمه .  
والاربعة آلاف وزنة التي يدور الحديث  
عنها هاهي : لكنني كسرت اللوح الذي  
يحمل الخاتم والذي سجل عليه القرار  
القضائي . اما ساكينو فقال : ان اللوح  
الذي يحمل الخاتم لا علاقة له بالاربعة  
آلاف وزنة من الفضة التي نتحدث عنها ،  
بل هو بخصوص فضة تاليمو . فاذا كان  
اللوحة بصدد الـ 1% الثلاث من الفضة  
يكون ماشنادا قد اخذ حقه تماماً ، اما اذا  
كان يخص فضة تاليمو فينبغي عليه ان  
يدفع (u - sal - im) . اما بخصوص الفضة  
التي دفعت لقاء الاربعة مائة حمار (amam)  
التي يجري الحديث عنها فليقسم ماشنادا  
اليمين . واذا اقسام ماشنادا اليمين فليأخذ  
الفضة اما اذا حجم فعليه ان يدفع الفضة  
الى ملك اوغاريت .

اذاً ، المسألة كما يلي : لقد نهب  
ملك اوغاريت القوافل التجارية وسلبها  
اربعة مائة حمار . وقضى اورحيتشوب  
ملك قرقيش بان يدفع ملك اوغاريت  
الى ماشنادا 1% الثلاث من الفضة  
(= 4000 وزنة) ، اي 10 وزنات عن  
كل حمار . والى هذا القرار يستند ماشنادا  
في دفاعه ضد الاتهام الموجه اليه بانه  
حصل على هذا المال بالغش . اما ساكينو  
فقد استغل فرصة ضياع اللوح ليخلق  
لدى القاضي انطباعاً بان اللوح اياه  
لا علاقة له بالاربعة آلاف وزنة التي  
اخذت من الملك ، وانما هو بشأن فضة  
تاليمو . وهذا يعني ان واقع السرقة امر  
مشكوك فيه وبالتالي فقرار اورحيتشوب  
يجب اعادة النظر فيه .

يبدو من الوثيقة ان ساكينو  
اوغاريت يلعب دور المطالب بحقوق بدا

الاعتقال غير القانوني (بالقوة) ثم موث  
المعتقل ، اي عملياً ثمة عملية قتل  
مورست ضد «أخي» توليشين .

لكن الوثيقة PRU, 17, 38 تلقي  
الضوء على نهاية هذه الدعوى . فهذه  
الوثيقة هي قرار إيتيشوب ملك قرقيش  
في مسألة اماربعلو وعبدو . لقد اتهم  
اماربعلو عبداً بان هذا الأخير «اختطف  
أخي عنوة (?) كي يدفع له فدية ولم يطلق  
سراحه ومات أخي» . لكن عبداً انكر  
تهمة الخطف عنوة وبيّن ان ملك اوغاريت  
هو الذي ارسل اخا اماربعلو اليه . وهنا  
طلب إيتيشوب من اماربعلو ان يقسم  
اليمين ، غير ان هذا يرفض . ولذلك  
برأت ساحة عبداً من دم الميت (tu - se)  
(demim) . وألزم اماربعلو ان لا يعود الى  
مطالبة عبداً بدم «أخيه» .

يتضح مما سبق انه ليس ثمة فرق  
بين العمليتين . والأرجح ان ساكينو هنا  
هو شخص عادي ولا يعامل على انه واحد  
من رجال السلطة . اما سير العمليتين في  
قرقيش فمفرد - على ما يظهر - الى انه  
كان يستحيل الاقتصاص من ساكينو  
وعبدو في اوغاريت .

تقول الوثيقة PRU, 17, 348 :  
«امام إيتيشوب ملك قرقيش تقاضى  
ساكينو وماشنادا . قال ساكينو : لقد  
اختلس ماشنادا اربعة آلاف وزنة من  
الفضة في عملية غش (7a - na ha - me -  
8) . وقال ماشنادا : ان ملك اوغاريت  
نهب (li - ta - na - ri - iq - me) القوافل  
التجارية (haran<sup>im</sup> sa am<sup>im</sup> tamkar) ، وقد  
تقاضينا لدى اورحيتشوب وحددت ملكية  
القوافل بـ 1/3 (?) تالاناً من الفضة  
دفعها ملك اوغاريت . واورحيتشوب هو

ahh<sup>M</sup>ya a - kan - na aq - te - bi ma - a šar<sup>mat</sup>  
 اهل الغلب ان . (û - ga - ri - it be - li

تفيدنا الوثيقة Ugaritica, y = 10 أن  
ابريشارو، الرايسو فضي خلافاً حول  
الشخصية الاعتبارية لأحد العبيد وأعلنه  
حراً مستقلاً عن سلطة سيده .

ان لا علاقة له بها . فالحدث يجري عن نزاع بين ماشندا وملك اوغاريت . ونحن نرى ان هذه الامور كانت تندرج في اطار المهات التي يلقها الملك على عاتق الساكنين .

في الوثيقة PRU, 1y, 17.341 ساكنو امام ملك قرقميش متها اهالي سيانو في انهم قطعوا كروم العنب العائلة ملكيتها الى الاوغاريين . وهكذا يدافع ساكنو هنا عن مصالح مجتمع اوغاريت عموماً .

وتجدر الإشارة في سياق المسألة التي نحن بصددنا الى الوثيقة PRU, 1y, 17.28 بشأن شراء ملك واغاريت لعدد من العبيد : ياباو وأولاده . من شهود هذه الصفقة ايكوي إيلانو، رايسو (= ساكينو) قرية ميخو<sup>(23)</sup> *amli rābiṣ al-mi* .

في الوثيقة Ugaritic, y = 54 نسخة  
طبق الاصل عن رسالة بعث بها ساكنو  
(sa - kl - in) الى رعايتهم فيها بانه يؤخر  
سفره ويطلب منه اطلاعه على سير الامور  
عنده .

تحتوي الوثيقة Ugaritic, y = 22 معلومات وصلت الى ملك اوغاريت (بيدو انه عموري) من الاشيا (قبرص) عن تحركات اسطولها وتحركات سفن خصومه (الاراجح «شعوب البحر»). ارسل هذه الرسالة اشوفارا، انسايكو الرئيس في الاشيا MASGIM GAL الذي له كامل الحق ان يدخل في علاقة مباشرة مع ملك اوغاريت متجاوزاً ملكه.

اما 38، "Ugaritica, y"، فهي عبارة عن رسالة وجهها بادي، شاكنو كينزي - قادش الى ملك اوغاريت. يؤكد بادي

عن المهام التي كانوا يقومون بها فعلاً . فترى بين من اطلقت عليهم هذه التسميات أولاً موظفي الملك : المسؤولون عن ادارة شؤون القصر الملكي والمسؤولون عن ادارة شؤون بيت الملكة ثم أولئك الذين اطلق عليهم لقب «مدراء» . لقد كان هؤلاء الناس تابعين للملك ونفذوا المهام التي كلفهم بها وحصلوا لقاء خدماتهم هذه على مؤونتهم من مستودعاته .

لكن الى جانب هؤلاء كان ثمة ساكينو آخريين (= شاكنو = شاكنو البلاد = رابيسو) شغلوا مكانة خاصة في النظام الاداري الاوغاري . لقد مثل هؤلاء مصالح المجتمع في علاقاته مع الدول الاخرى ، كانت لهم مراسلاتهم المستقلة مع حكام البلدان والمدن الاخرى واستقبلوا السفراء الاجانب ، واعطيت لهم سلطات قضائية وصلاحيات بحفظ النظام على اراضي اوغاريت بما في ذلك اعتقال الناس واعفاؤهم من دفع الضرائب . لقد كان هؤلاء مستقلين عن الملك شكلياً وهذا ما يفسر توجه الناس اليهم مباشرة متجاوزين الملك وجهازه الاداري . اما اقامة الدعاوى ضدهم فكانت تتم لدى ملك قرقميش . زد على ذلك : ينشأ تصور ان صلاحيات ساكينو ماثلة في كثير من الاحيان لصلاحيات الملك ، هذا الواقع يفسر بان نماذج الصلاحيات لم يكن يجري في حيز النشاط والاعمال نفسه بل على مستوى الفئات الاجتماعية التي انسحبت عليها سلطة ساكينو أو الملك . فقد ارتبط الساكينو بمجلس «الآباء» (= رؤساء العائلات المشاعية الكبيرة في اوغاريت) وكان عليهم

ان يرسل اليه اضافة الى ذلك صنفاً ما من الملايس (gubāti ku - uš - šu) . ثم يغيره في نهاية الرسالة انه تسلم ثمن هذه السلع ، كما وصله ايضاً طلب ارسال الذهب والاحجار الثمينة والوعاء البرونزي . وتجدر الاشارة هنا الى تنوع العمليات التجارية التي يقوم بها هذا الزولانا ، فهو يتاجر بالاحجار الثمينة والمصنوعات المعدنية والحايول والبغال والالبسة والعبيد .

واخيراً في الرسالة PRU, v1, 8 يطلب ساكينو من تازي ان يرسل اليه البذار ، زد على ذلك انه يرسل اليه ساعيه كورو اينو الذي ينبغي على تازي ان يعيد اليه حماره الذي اخذ من «هنا» ، اي من اوغاريت .

والآن بعد هذا العرض الوثائقي بقي لنا ان نسجل بعض النتائج . فمن المعروف انه ثمة وجهة نظر انتشرت في الابحاث التاريخية انتشاراً واسعاً ومؤداها ان ساكينو= شاكنو شغلا منصباً عالياً في الادارة الملكية في اوغاريت . والباحث الوحيد الذي كان حذراً حيال هذه المسألة هو أ . ف . ريني (142 ، ص 54 - 56) الذي اختتم استعراضه للوثائق المتعلقة بهذه المسألة بالاعراب عن شكه في ان وظيفة ساكينو هي نفسها وظيفة «حاكم» ، غير انه يستدرك قائلاً بانها كانا متساويين من حيث المكانة الاجتماعية التي شغلها .

تؤكد الوثائق التي عرضنا اليها اعلاه ان مصطلحات «ساكينو» ، و«شاكنو» و«رابيسو» كان لها معنى واحد في الوثائق الاوغاريتية وكان يمكن ان تطلق على مختلف رجال الادارة بصرف النظر

السوق ، «مدير» الأراضي (مهمته توزيع الأراضي والاشراف على استثمارها) ، ناظر الطرقات التي يسلكها القطيع عند انتقاله من مرعى لآخر (مسؤول عن المحافظة على نظام معين في مجال الرعي).

»

من الملائم تماماً ان نبدأ دراستنا للقطاع الملكي في أوغاريت بدراسة مسألة نشوء السلطة الملكية ودور الملك في حياة المجتمع الأوغاريتي .

ثمة معلومات ذات أهمية جوهرية بالنسبة لدراسة مسألة نشوء السلطة الملكية نجدها في ملحمة قراتو . ويوجد في الأبحاث التاريخية رأي يقول ان هذا المؤلف يمثل ملحمة عن العائلة المالكة في أوغاريت . لكن الأصح - كما نرى - انه كان جزءاً مكملًا للأساطير الأوغاريتية عن الآلهة والابطال ، وكان من حيث الوظيفة التي اداها اسطورة كالاسطورة التي رويت عن عنتاو ويعلو الجبار مثلاً . اما تسجيله مع غيره من المؤلفات المشابهة كهدية ملكية مقدسة فهو دليل على انه اعتد لينشد اثناء الاحتفالات الدينية التي كانت تقام في المعابد .

في ملحمة قراتو الملك وتسمى في مجلس مجتمع ديتانو<sup>(22)</sup> ، بمعنى آخر كان الملك رأس المجتمع ، خرج منه وارتبط نشاطه ارتباطاً وثيقاً بالمجلس الشعبي . وتبين الاتهامات التي يوجهها الى قراتو المريض ابنه البكر ياسب الذي تمرد عليه (اهم ياسب اباه في انه لا يجمع الارامل واليتامى) ان «الرأي العام» الاجتماعي كان يرى ان اهم واجب من واجبات

ان يأخذوا قراراته وآراءه بالحسبان عند ممارسة نشاطهم اليومي . وتفيدنا المقارنة مع الوضع الذي كان سائداً في قادش - كينزي ان ساكنو كان احد اعضاء هذا المجلس . ولقد شارك الساكنو مشاركة فعالة في الحياة العملية في أوغاريت .

استناداً الى كل ما سبق نستطيع ان نفترض ان ساكنو أوغاريت كان رئيساً محلياً للمدينة ، رئيس الادارة الذاتية في المشاعة وقام بمهيات رئيس الدولة عندما كان الامر يخص المشاعة المدنية في أوغاريت مباشرة<sup>(23)</sup> . لكن لا ريب ان صعوبات جهة واجهت العلاقات التي كانت قائمة بين ساكنو والملك في الحياة اليومية ، هذه الصعوبات منشؤها ازدواجية السلطة ، ومع ذلك فان الوثائق التي بين يدينا تؤكد على انها كانت متعاونة . ولذلك كان الملك يفوض الساكنو برئاسة السلطة العليا على المدن اثناء غيابه عن البلاد .

وتجدر الإشارة الى ان مثل هؤلاء الرؤساء كانوا موجودين في بعض النقاط المأهولة حيث مارسوا سلطات ادارية وتنفيذية .

تبين الوثيقة PRU, 1y, 17. 242C+397B ان رئيس السوق (amli aki kar - ri)<sup>(24)</sup> كان يخضع للساكنو . ومن المعروف ان الاول كان مكلفاً بجباية الضرائب . ونجد في ارشيف راشاباو ، رئيس سوق أوغاريت مواد كافية لالقاء الضوء على نشاط صاحب هذا المنصب .

عموماً يمكننا ان نرسم اللوحة التالية لنظام الادارة الذاتية في المشاعة الأوغاريتية : حاكم المدينة (= حاكم البلاد ؛ ساكنو = خزانة) ، رئيس

24 - لقد بينت ابحاث ن . ب . بانكوفسكايا (93) ص 246 ، 282 ان نائمت ملكة كل ممثلاً للإدارة الذاتية للمشاعة في مجتمع نوذي ولعب دور الوسيط بين الملك وهذه الإدارة

25 - انظر لدى بانكوفسكايا (38) ص 63 - 66 عن استخدام كلمة karum للدلالة على المراكز التجارية . ويبدو ان كلمة مسوق نشأت من هنا .

26 - لقد هذا واضحاً الآن ان الجماعة القبلية الأوروية ديتانو لعبت دوراً ملحوظاً في حياة سورية الشمالية وبلاد الرافدين في النصف الثاني من الألف الثالث والنصف الأول من الألف الثانية قبل الميلاد (114) . ص 91 - 110 . يبدو ان قسماً من ديتانو انتقل في حوالي القرن الثالث والخمسين قبل الميلاد نحو الغرب وأسس أوغاريت . ولقد حفظ خلفاء هؤلاء المستوطنين ذكريات عن متبادهم . اسم ديتانو نفسه روايات شعبية اسطورية

الملك هو حماية الضعفاء والمحرومين والحفاظ على القانون والنظام وضمان الاستقرار الاجتماعي ، وأنه كان ينبغي على الملك ان ينفذ مهام قضائية . عموماً يمكن القول انه ثمة تطابق بين المهام الاجتماعية التي كان يجب على الملك قراتو القيام بها والمهام الاجتماعية التي القيت على عاتق دانييلو في ملحمة دانييلو واكخيت ، بالرغم من ان هذه الاخيرة لم تسم دانييلو ملكاً .

اما الاتهام الآخر الذي وجهه ياسب الى الملك : انه مريض وضعيف ولذلك لا يستطيع ان يكون ملكاً . لا ريب انه يمكن فهم مثل هذا الاتهام على انه اقرار بعجز الملك عن القيام بواجباته الملكية بسبب مرضه لكن مثل هذا الفهم يبقى متوقفاً . فمرض الملك وضعفه وتعاसे عيشه تؤثر سلباً على المجتمع كله ولذلك لا بد من تجاوزها . وهذا ما تفسره الحملة للبحث عن زوجة لقراتو ، هذه الحملة التي اكتسبت طابع الحملة الشعبية التي شارك فيها حتى اولئك الذين كانوا قد اعفوا من الخدمة العسكرية : الوحيد ، المتزوجون حديثاً ، الارامل (اللواتي استاجرن بديلاً) والكسحاء . لكن اذا كان الامر كذلك يغدو الملك شخصية مقدسة تجسد المجتمع كله وحياته تؤثر في حياته تأثيراً سحرياً ؛ وعيه ليس من قبيل المصادفة ان يمارس الملك وظائف كهنوتية (81 ، ص 289 - 302) . ويجدر الاشارة في هذا السياق الى خاتم الملك نغمه الثاني (165 ، ص 78 ، الصورة 100) الذي رسمت عليه صورته وهو يقضي على الاسد بطعنة من رمحه . اذاً لقد كان طقس صيد الاسود واحداً من

واجبات ملك اوغاريت الدينية . ويبدو ان شمال وادي الرافدين عرف ظاهرة مماثلة وخاصة آشور (كما اشار ف . ا . ياكوبسون) ، وتشير الكتابات التي وصلتنا من الجنوب العربي الى «صيد عشتاره الذي يحمل ، على الاغلب ، طابعاً طقسياً ايضاً (20 ، ص 170) . اما الطقوس الاخرى فقد سجلها لنا النص UT. 49, 21-24 : مسابقة في الجري (bydb mrt) وصنع الرمح الحربي (bydb mrt) .

تلقي الظواهر الموما اليها اعلاه كثيراً من الضوء على لوحة عصيان ياسب الذي شجعه المقربون منه وساندوه . فالصدام الذي وقع بين ياسب وقراتو يمثل انعكاساً لطقس عهيد حول عزل الملك وقتله بعد ان يصيبه الوهن ، مع العلم ان الاحداث في الملحمة تنتهي - على الاغلب - بموت المتمرّد . وبعد هذا انعكاساً للتقليد السائد وتجاوزاً له .

عموماً يمكن القول ان الملك كان في زمن نشوء ملحمة قراتو (نهاية الالف الثالثة بداية الالف الثانية قبل الميلاد) واحداً من الرؤساء المحتملين للقبيلة او اتحاد القبائل (كما تشهد المقارنة بملحمة دانييلو واكخيت) وكانت له السلطات الادارية والقضائية والعسكرية العليا (طالما تسمح بذلك قواه) . ويمكن ان يدل مصطلح mlk (اذا كان منشؤه كلمة mlk «تساور» ، «اجتمع») ان مهام الملك انحصرت في البداية بما يخص حياة المجتمع الداخلية وكانت (المهام - المترجم) ذات طابع استثماري ثم تحولت بالتدريج لتكتسب طابعاً ادارياً .

لكن نظام الاستحواذ على السلطة الملكية واساليه لا تزال غير واضحة تماماً



المثولوجية التي اعلنتها وزرعتها في وعي الناس . فالملك يقوم بمهمات القائد العسكري والإداري والقاضي . وإذا صبح التأويل الذي كنا قد افترضناه سابقاً لمصطلح harānu على أنه شكل ما فريد من أشكال المجلس الشعبي يصبح بإمكاننا أن نرى أن الملك كان مرتبطاً بالاجتماع الشعبي عند قيامه ببعض مهامه .

وإذا عدنا إلى الوثيقة RS 24. 1.113=KTU، 257 لرأينا أن أسماء الملوك تتقدمها كلمة «إيلو» أو «إله» (قارن لدى فيروللو، 175 ، ص 54-95) . وليس مستبعداً أن يكون استخدام هذه الكلمة دليلاً على تأليه (؟) ملوك أوغاريت بعد وفاتهم ، ومع ذلك يبقى هذا الافتراض ضعيفاً إذا ما أخذنا بالحسبان الدور الذي لعبه ملوك أوغاريت في الحياة السياسية والاجتماعية لبلادهم وغياب مثل للمقارنة في باقي مجتمعات آسيا الامامية المطلية على المتوسط . فعل الأرجح أن اماننا حالة اقتران تلعب فيها كلمة «الدور الرائد بيننا يكون الاسم تابعاً لها . وعندنا نجيب ترجمة كامل الجملة : «إيلو (إله) فلان» ، كما في التورات مثلاً : «إله ابراهيم ، إله اسحق ، إله يعقوب» الامر الذي يسمح لنا أن نقرر أن ملوك أوغاريت كانوا يعتقدون «اتحاداً» مع الآلهة عند تنصيبهم والاله الذي يرمون معه التحالف يغدو إله الملك المعني وحاميهِ . وهنا يغدو بإمكان الملك أن يتصرف كضرد وكتجسيد للمجتمع كله ، وقد ارتبط رخاء هذا المجتمع بتجديد هذا التحالف . لكن لم يعد الملك الآن منتخباً انتخاباً فعلياً أو مزعوماً ، فهو القائد

في هذه المرحلة . فقراتو يسمى ابناً لإيلو ، كبير الآلهة ، فهل يعني هذا أن الابن الإلهي الذي اعطيت له السلطة العليا ظهر في المجتمع بطريقة ما ؟ أم أن الاعتقاد بالنشأ الإلهي للسلالة الملكية قد انعكس في هذا ؟ في مجلس المجتمع يعلو الملك ، فهل يعني ذلك أنه انتخب من اوساط المجتمع نفسه أم أن المجتمع كان يقبله بطريقة أخرى ؟ السلطة كانت يجب أن تؤل إلى أحد أبناء قراتو فهل هذا يعني أنها كانت وراثية ؟ ألم ينعكس في النص الذي وصلنا مزيج فريد لأوضاع موروثية عن مختلف العصور ؟ اننا نعلن ببالحق الأسف عجزنا عن الاجابة على هذه الاسئلة الآن .

تشغل المقاطع التي تصف الولائم التي اقيمت حول قراتو المريض مكانة خاصة في ملحمة قراتو . فقد دعي إليها «الجبابرة» (b) وحملة السيوف (p) . النص في هذا القسم من الملحمة متهدم ولا يجري مادة تسمح لنا أن نصل إلى نتائج معينة . وتبين المقارنات الاثنوغرافية أن مثل هذه الولائم كانت شكلاً من أشكال مجلس الملك الذي ضم المقربين اليه . وقد يكون «الجبابرة» وحملة السيوف في ملحمة قراتو هم المقاتلون الأكثر تأثير في الحماية الملكية ومنهم نشأت فيها بعد فئة «ناس الملك» .

أما ملك أوغاريت الذي صورته لنا وثائق الحياة العملية فهو شخصية أخرى مختلفة جداً (قارن لدى ليفراني أيضاً [120 ، ص 330-356]) . لا ريب أن التصورات القديمة عن الملك كراع للعدالة (= القانون) والنظام لا تزال قائمة حتى الآن ، وإن كان داخل الدائرة

اوغاريت كانت موجودة قبل يكاروم بعدة قرون يمكننا ان نعتقد ان مجيئه الى السلطة كان نتيجة لهزات اجتماعية ما اجتاحت المجتمع الاوغاريتي .

لقد اصبح لدى الملك الآن جهاز اداري متخصص يقف خارج الجماعة المدنية : الساكينو الملكي والكتبة ، وبدل هذا بكل وضوح على ان الملك هو رأس الدولة ويوصفه كذلك يعقد المعاهدات التي تضبط وجود الغرباء في اوغاريت وتحدد مصير الهاربين من اوغاريت وما شابه . وينبغي عليه كراس للدولة ان يضمن استمرار سيطرة مالكي العبيد على عبيدهم والاغنياء على الفقراء ، في اوساط الاحرار . غير ان الامر لا يقتصر على هذا .

لقد حاولنا ان نبين في الفصل الاول ان سلطة الملك على المشاعات وافرادها لم تكن سلطة كاملة . فلم تتجمل سيادته هنا الا في جباية الضرائب وتادية الاتاوات له . وكان يسعى جهده كمي تصل هذه الواردات اليه باستمرار وفي حينها مهما كانت الاحوال . لكنه كان في الوقت نفسه مرغماً ان يحسب الف حساب لوطنه المشاعات واجهزة الادارة الذاتية الجباية فيها .

كانت سلطة الملك مطلقة وغير منقوصة على الاراضي التي تطلق عليها اصطلاحاً اسم أراضي الملك : لقد اهداها ووهبها وياعها ، ونشأت هنا على هذه الاراضي فئة اجتماعية اطلقت عليها الوثائق اسم ناس الملك (bnh. mlk) ؛ وهؤلاء عبارة عن شريحة من الناس تابعة للملك كونه رأس القطاع المسمى بقطاع الملك ولأنه مصدر عيشهم ورزقهم

الاعلى للجيش (أو لناس الملك) وحاكم اوغاريت بالوراثة . وبلغت النظر في هذا السياق ما يسمى بخاتم السلالة الملكية : خاتم يكاروم بن نعمد المصنوع وفق اسلوب القرن الثامن عشر قبل الميلاد PRU, III ، ص 12 ، 145 ، ص 66 - (77) . اما النسخة الثانية من هذا الخاتم نفسه فقد صنعت وفق الاسلوب الكاسي . فعل الخاتم رسم للملك يضع على رأسه قبة ذات نهاية حادة (التاج الملكي) ويرتدي ثوباً طويلاً وهو في وضع المصلي رافعاً يديه قبالة صدره ، ويرافق الملك كاهن حلق الرأس يرتدي قميصاً تحت رداء طويل . ويقف الاثنان امام إله (في اوغاريت : ايلو) يعتلي عرشاً وفوقه رمزان للشمس والقمر . ويرتدي الاله بدوره ملابس كاهن ويضع على رأسه قبة ملكية ذات نهاية حادة . اما وقفته فتوافق تماماً مع الوصف المعروف للاله ايلو في الملحمة الاوغاريتية . يبدو ان ك ل . ف . ا . شيفر حق عندما يرى في استخدام خاتم السلالة الملكية على امتداد عدة قرون ان الاوغاريتين رأوا في السلطة الملكية جوهرأ ما منفصلاً عن شخصية حاملها ، ويرى شيفر أن هذا الاخير لم يكن سوى تجسيد مؤقت لهذا الجوهر . لقد كان استخدام خاتم السلالة - حسب شيفر - فعلاً ماسحياً يحول السلطة في اوغاريت من جوهر مثالي الى واقع معاش (165 ، ص 69) .

اننا نرى ان استخدام خاتم الملك يكاروم كخاتم للسلالة الملكية هو اعتراف واضح بان هذا الملك بالذات هو المؤسس الفعلي لهذه السلالة التي حكمت اوغاريت ما يزيد عن خمس مائة عام . وما ان

بكمالها الى افراد . ونشير هنا على وجه الخصوص الى اللوح PRU, III, 15. 147 من «دوسيه» التاجر أموتارونو . تفيدنا هذه الوثيقة ان اميشتمرو الثاني «اعطى» بلدتي (قريتي) «قنالوم العليا وضواحيها (؟) والسفلى وضواحيها (؟)» الى اموتارونو واولاده . لكن الوثيقة احتوت على شرط خاص يقضي بانه ينبغي على «اموتارونو ان يعمرهما (ru - ra - bi - lu - bu - nu) ان الملك اميشتمرو الثاني وهب بلدة كومبا الى تولاي واولاده . وفي وثيقة أخرى تعود الى حكم نقمند الثاني (PRU, III, 16. 276) يجري الحديث عن ان ملك اوغاريت «اعطى» بلدة احناي» الى المدعو كاركو شوحو بن اناث ( ) والى ابايا ابنة الملك - الارجح انها زوجته - . لقد اعطيت البلدة مع «عشرها وضريتها ووارداتها» (du - qa - ešrēti (?) - ša qa - du mikal - ša qa - du širki - a) . وثبتت الوثيقة حق ملكية كاركو شوحو وابايا هذه القرية وتؤكد على عدم وجود اية مطالب لاي شخص آخر بها . والجدير بالذكر هو التأكيد على عدم وجود مطالب للمعبد بعلو - سابانو (هو بعلو الجبار نفسه) ولكهنته بهذه البلدة . ويعود السبب في مثل هذا التأكيد - على الاغلب - الى انه كانت لهذا المعبد علاقة مباشرة بملكية مدينة احناي .

ثمة وثيقة أخرى من الطراز نفسه (PRU, III, 16. 153) ، عهد اميشتمرو الثاني) نعلم منها ان الملك «اعطى» ياسيرانو بن حوسانو وخلفاءه («أولاد اولاده») مدينة «( ) يش وكل ما يتبعها» [ša - du4 qa - eb - bi mi - im - ] ثم نعرف من الوثيقة ان ياسيرانو بن حوشانو سوف يحصل على

وارتبطوا به نتيجة تلقيهم منه هبات ونتيجة وجود عرى شخصية مقدسة بينه وبينهم .

تبين الوثائق الاوغاريتية التي في حوزتنا ان اراضي الملك نشأت من الاراضي التي قامت عليها القرى (البلدات - المترجم) والمجمعات الزراعية التابعة له وكذلك من بعض قطع الارض التي كانت منتشرة في الاراضي التابعة للمشاعة . ونستطيع انطلاقاً من هذا ان نعتقد ان اراضي الملك نشأت من الاراضي المشاع التي استولى عليها الملك ومن الاراضي المشاعية التي آلت اليه في ظروف مختلفة غير معروفة لنا .

اما بخصوص منشأة ناس الملك فنستطيع ان نخمن فقط . ومن المرجح ان يكون بينهم اشخاص قطعوا صلاتهم باوطانهم ومشاعاتهم . وتجدر الإشارة في هذا السياق الى الوثيقة PRU, IV, 17. 389A التي تبين ان قساً من ناس ملك اوغاريت تكوّن من الهاربين من البلدان الاخرى الذين جاؤوا «ليصبحوا عبيداً» له . (na - il - ardušti ut - bi ša šar-ma-tu - ga - ri - il) لكننا نعتقد ان مفهوم «العبودية» عني هنا التبعية للملك ، تماماً مثلاً عند ملك اوغاريت نفسه «عبداً» للملك الحثي والشمس . وكنا قد اشرنا في الفصل الاول الى وجود امكانية أخرى : لقد اعطت العشائر الضعيفة اراضيها الى الملك كي تستردها ثانية ولكن بوصفها الآن عشائر من فئة ناس الملك الذي وهبها هذه الارض نفسها .

تجدر الإشارة الى انه بين الوثائق المتعلقة بالقطاع الملكي ثمة الواح تسجل اهداء الملك بلدات (قرى - المترجم)

الا في وثيقة واحدة (PRU, III, 16. 244) حيث جرى الحديث عن هذا الحق فقط دون الإشارة الى اعطاء حق ممارسة اية سلطة على البلدة للمتصرف الجديد ، ويعود السبب في ذلك الى ان بلدة بيرا التي يجري الحديث عنها لم تكن تابعة لقطاع الملك ولذلك لم يكن من حقه ان يتصرف بها تصرفه باملاكه . اما اعطاء حق جباية الاتاوات والضرائب الى الرايسو المحلي فهو امر عائد الى العلاقات الشخصية التي ربطت هذا الاخير بالملك . لقد افترضت هبة البلدة بالمعنى المباشر للكلمة نقل السلطة التي كانت للملك على اهلها الى المالك الجديد . وهذا ما يفسر لنا اشتراط الملك على المهدي اليه ان يعيد بناء البلدة ويسكنها ناسه ، اي التابعين له . وهذا بدوره يبين المصدر الذي انبثقت منه السلطة الادارية التي كانت للملك على البلدات ، وكان ناس الملك هم الذين يقطعونها . وعندما كان الملك يتنازل لاشخاص آخرين عن البلدات التي هدمتها الحرب او كارثة طبيعية فانه كان يسمح للمتصرف الجديد ان يسكن الناس التابعين لهذا الاخير فيها .

لقد خلق تنازل الملك عن البلدات (المأهولة أو غير المأهولة) نظاماً من التبعية يتسم بكثير من التعقيد : خضع سكان هذه البلدات الى المتصرف الجديد وخضع هذا الاخير بدوره للملك ؛ واحتفظ الملك لنفسه في بعض الحالات بحق جباية الضرائب والاتاوات من سكان البلدات أيأها بنينا تنازل في حالات اخرى عن هذا الحق للمتصرف الجديد .

عموماً تبين الوثائق التي درسناها هنا ان اوغاريت عرفت غططين من البلدات

العشر الوارد من القمح والجمعة (še - šu) والماعز (škar<sup>M</sup> - šu ša ma - a - ša - ri - ša) الذي يقطع لقاء حق تسريحه في المراعي (immeratu<sup>M</sup>: ma - aq - qa - du) المهداة (kasap šar - ra - ku - ti) وقضة الاعراس (kasap šu - sa - pi - in - nu - ti) .

وتخبرنا الوثيقة 114. 15. PRU, III, 16. 114 (عهد اميشتمرو الثاني) عن هبة قدمت الى رايسو القصر تاكخوليئو . تتألف هذه الهبة من حقول تارب ( ) الواقعة في ضواحي مدينة كوخيانو ؛ ومن بلدة اتكاشاكنا . يتعهد تاكخوليئو باعادة بناء البلدة المهداة اليه في حين يتعهد الملك من جانبه «اعفاء» (ū - za - ki) القرية من البيلكو (ī - na - pi - ki) ، يلي ذلك اضافة جوهرية : «لن تذهب حبرهم وثيرانهم وناسهم (؟) للعمل (؟) لدى الملك» . هنا ينقطع النص .

الوثيقة الخامسة من هذا الطراز (PRU, III, 16. 244) يعود تاريخها الى عهد نعيميا . وتخبرنا ان الملك اعطى المدعو انتيشامو ، رايسو بلدة بيرو القضة المهداة ، القضة المأخوذة من اولئك الذين يرتكبون الأثام (kasap amil<sup>M</sup>ai - in - ha na - (še)<sup>(16)</sup> ، القضة المأخوذة من الذين يرتكبون الجرائم (kasap amil<sup>M</sup>li - pa - ii) (؟) والعشر الذي يجبى من بلدة بيرا .

يتضح مما تقدم عرضه انه كانت للملك سلطة معينة على بعض البلدات تخالف قواعد الشرع . فقد كان بمقدوره ان يتصرف بها وفق مشيئته . لكن هبة البلدات لم تؤد الى انتقال حق جباية الضرائب والاتاوات الى المتصرف الجديد ، فقد استثنى هذا الحق في كل مرة

26 - على الأرجح ان المقصود هنا التبرعات التي لمخضت عن من تباينوا للثمن واقع بالنظام يخالف قواعد الشرع ولكل عرفت سورية نظام مماثلة زمن الاستعمار الفرنسي

وصولها الى اوغاريت قادمة من جزيرة  
كريت : غلوشاتاي (amīl nāgīru) لن يقترب  
من بيته .

وفي الوثيقة PRU, III, 16. 132 «ينظف»  
(u - za - ak - ki) الملك اداشيبي ، اي يعفيه  
من القيام باية مهام ويعينه محارباً ماريانو  
[il - tak - na - aš - šu (7) amīl mar - ya - an -]  
[ri] وبه ارضاً . وتتلخص الاعفاءات  
التي منحت الى اداشيبي فيما يلي : لن  
ينفذ التزام الريسو ، لن يكون في حاشية  
الملك («لن يسير خلف الملك» ) ، لن  
يدخل الاويرو بيته . زد على ذلك انه  
اعفي من جلب الثيران والحمير والماعز  
والحبوب والجمعة والسمن وغيرها الى قصر  
الملك .

وتحدثنا الوثيقة PRU, III, 16. 348  
الملك جعل من يانحامو بن ناباكو مودو  
ملكياً واعفاه عما يلي : «لن يدخل حقل  
الملك ، لن يدخل الخازانو بيته ، لن يقدم  
بيته الجمعة ، لن يذهب الى العمل في  
القصر ولن يؤق بجعته وسمته وحبوه الى  
القصر» . بعد تحليل هذه الوثيقة يبرز  
السؤال التالي : من هو خازانو -  
(az - za - nu) الذي يعفى منه يانحامو بن  
ناباكو ؟ في النص PRU, III, 16. 157 يذكر  
خازانو في صف واحد الى جانب رئيس  
العربات ، وهذا يسمح لنا ان نقول : ان  
خازانو هذا هو احد موظفي الادارة  
الملكية . ولا يستبعد ان يكون هذا  
الخازانو رئيساً بعينه المشاعة وعندها فان  
الحديث في الوثيقة يجري عن اعفاء  
يانحامو من الخفصوع الى الادارة  
المشاعة .

في الوثيقة PRU, III, 16.157 يعفى  
عزيرو بن عبلو ، مودو الملك من الخفصوع

احدهما في القطاع التابع للمشاعات  
والآخر في القطاع التابع للملك . وقد  
خضعت هذه الاخيرة ، التي كان يقطعها  
ناس الملك ، للسلطة الادارية والقضائية  
الملكية . وكان يجب ان يكون هذه  
البلدات تنظيمها الخاص . ولا فلا معنى  
للدليل «ālu» الكلمة الاوغاريتية grt .  
اما النمط الآخر لتوطين ناس الملك  
في اوغاريت فهو اسكانهم بلدات القطاع  
الشامي اوتوزيمهم على بعض المجمعات  
الزراعية التي وهبها الملك .  
ماهي التزامات هذه الفئة تجاه  
الملك ؟

اننا نجد الجواب على هذا السؤال  
في وثائق منح الارض وبيعها وشراؤها .  
فغالبا ما اشير في هذه الوثائق الى  
الالتزامات التي يجب على الحاصل على  
الارض تنفيذها ، كما انه أعفي منها في  
احيان اخرى . تقسم هذه الوثائق الى  
فئتين : الوثائق التي يجري فيها وصف  
تلك الالتزامات وتلك التي تسمى وفق  
المصطلح المناسب وحيانا - وهذا هام  
جداً - تترافق التسمية بالشرح .

تمثل الوثيقة PRU, III, 15.108+16.286  
- كما اشرنا سابقاً - لائحة  
اسمية بالممتلكات التي اشتراها سنارانوبن  
سيفيونو من الملك ، ويعفي هذا الاخير  
بموجب هذه الوثيقة عما يلي : لن يدخل  
صاحب الاويرو amīl um - nu بيته ،  
لن يذهب في عداد سعاة الملك (na -  
mar Msi - ip - ri sarri (7) la - a - la - ak  
ولن يدخل خبيرو amīl hapiru بيته . وفي  
وثيقة اخرى يعفي الملك سينارانو من  
توريد الحبوب والجمعة والسمن الى القصر  
ويعفي سفنه من التفتيش الجمركي لدى

وتمثل الوثيقة PRU, y1, 136 أهمية خاصة في السياق الذي نحن بصده . الوثيقة متهدمة ووصلتنا منها بعض المقاطع ، لذلك لم نستطع معرفة الغرض الذي وضعت من اجله . تعدد الوثيقة افراداً دُلَّ عليهم بمصطلحات تدل على انتسابهم الى شريحة معينة من ناس الملك . «على» (ell) كل واحد منهم وزنة واحدة ، ويبدو ان الوثيقة تشير الى المبلغ الذي يتوجب على كل فرد من افراد كل مجموعة ان يؤديه . من هؤلاء : الشاتامسو ، الكهنة ، الحراس ، الحلاقون ، الفخارون ، مربو الطيور ، المورعو ، السباكون ، رؤساء فئة ما من الموظفين (amīl aklī mēdāl) وغيرهم .

يتألف نص الوثيقة PRU, y1, 149 من قسمين . يشير القسم الاول الى اسماء ست من النسوة ادت كل منهن كارياتاً واحداً من الجمعة (šikāru) . ويفهم من النص ان الحديث يجري عن توريدات - هدايا الى الملك . اما القسم الثاني فيبدأ بعنوان «الملكة» (šarratu) ، حيث يجري الحديث هنا عن تقديم هدايا اليها . تبين الوثائق التي درسناها اعلاه ان التزامات من حصلوا على ارض من الملك هي : اولاً ، تأدية اعمال السخرة (في استثمارات الملك او في استثمارات كبار رجال الادارة الملكية ثم تقديم القوة الحيوانية العاملة) ، ثانياً توريد المواد التعمينية الى «القصر» ، اي لتموين الملك والمقرين اليه ؛ ثالثاً تأدية مهام معينة يكلف الملك بها الاشخاص المعنيين (كمهام الساعي والريسو وما شابه) ؛ رابعاً جواز «دخول» الاوبرو والخابيرو «بيت» المستفيد وجواز خضوعه لهذا

الى قائد العربات والخابزانو - amīl aklī ishar- kabti ū amīl ha- za- ni) ولن يدخل الاوبرو بيته . وتفيدنا الوثيقة PRU, III, 16, 269 ان الملك اعدى غابانو ، حامل الدرع ، بيتاً وحقلًا واملاكاً اخرى واعفاه من العمل في القصر وتوريد الحبوب والسمن والبيرة والثيران والماعز اليه .

الوثيقة PRU, III, 16, 388 وصلتنا متهدمة . يفهم من مقاطعها السليمة ان بن - ياسبو وبن ( ) تلقيا هبة ملكية وعيّنوا مودو رئيس القصر . واعفيا في غضون ذلك من القيام برحلات الى مصر وحثي ، ومن الزراعة ؟ والعناية ؟ بحصان قوي (šā ha- ti ū harrānāi mmat mi- iq- ri ū lā - tu harrānāi mmat ha- at - ti ū i- na: si- (šā ha- ti - ll - ma) ومن العمل لحساب القصر (a- na škalim) ورثيسه (a- na amīl aklī škalim) .

تقول الوثيقة PRU, III, 16, 254 ان عبدو بن عبدنرغال الذي تلقى هبة من الملك يلتزم بتأدية مبلغ سنوي له قدره عشر وزنات من الفضة . ويبدو ان الوثيقة PRU, y, 107 تتحدث هي الاخرى عن دفعات نقدية يؤديها ناس الملك لهذا الاخير : «لأحقة الدفعات» (spr'argmm) . عشرون وزنة من فضة تجار مولوكو (mkr mlk) . ثلاث مائة وزنة من فضة تجار ؟ شابانو . مائة وزنة من فضة تجار ؟ تاباكو . اربع وثلاثون وزنة ثقيلة من فضة الرعاة (nqdy) . مائة وخمسون وزنة من فضة تجار آرو (mkr ar) . اربعون وزنة من فضة تجار ايلشاشما (mkr 'ilštm) . مائة وعشرون وزنة على (l) فاراتو الميتاني وعلى بارداما زوجته» . (23)

27 - ان التفسير هو šā ha- ti ū harrānāi mmat mi- iq- ri ū lā - tu harrānāi mmat ha- at - ti ū i- na: si- وهذا مأيد على وجود «العاشية العمودية» . ويعني يصبح لرباً وملاذ

28 - ويمكن ترجمتها ايضاً الى «تجار مولوكو، وتجار (تجار) الله» . لكن ماثلتي، وشجرتين تدبون لحسيفتين اذا ما اخذنا سبيل النص بالسببان .

29 - استأذ الى PRU, y, 107 . حائل بعضهم ان يبرهن ان التجار قاموا في بعض الحالات بجباية الفخار، لصالح الملك . لكن فهم البص يهدد الصورة غير ملتصق ان ترجمة العنوان (šar' argmm of tribute-collections) لا يؤكدنا نص اللوح ويشار على وجه الخصوص الى الرعاة الذين لم يكونوا جباة للفخار، بالطبع . وتفسر جميع الجمع لكلمة 'argmm بما يتناسب ومعنى هذه الكلمة الذي يفسره جيداً من الوثائق ، «اتاق» . 30 - كتبت في النص بالمسورية KAS

بيلكو الديباغ (pi - il - ka sa<sup>amim</sup> askapi) (u - ka - ba) 6 ، PRU, III, 15, 58 ، يعنى هذا المستفيد نفسه بموجب هذه الوثيقة من التزامات الديباغ ويتحول الى تأدية التزامات زامغ - لو بيننا يتحول هذا الاخير الى تأدية التزامات الديباغ (7) ، PRU, III, 15, 152+123 ، تسجل لنا هذه الوثيقة ابرام صفقة تبادل ارض يتعهد احد طرفيها بتأدية بيلكو ناس اون . تو (pi - ka sa<sup>amim</sup> UN (7TU) بيننا يتعهد الآخر بتأدية بيلكو بيته (8) في PRU, III, 16, 147 ، يعنى شاري الارض والبيوت من بيلكو «هم» ، اي من البيلكو الذي يشترط امتلاكهم (9) ، PRU, III, 16, 248 ، عند تبادل الاملاك يعنى ياباشارو بموجب هذه الوثيقة من البيلكو الذي كان شرطاً لامتلاك الحقول الجديدة التي استلمها (10) وفي PRU, III, 16, 148+254B تسجل هبة ملكية تلقاها تاكخولينو ويشترط في غضون ذلك ان تؤول هذه الملكية بعد موت تاكخولينو الى هامرآدو بنت اموتارونو واولاده من بعده ، وثمة اشارة خاصة الى عدم وجود بيلكو على الاملاك الموهوبة ، اما البيلكو الذي ينحصر في تنفيذ التزامات نامو - mu - na<sup>amim</sup> (pi - ka - ma sa<sup>amim</sup> na - mu) (11) في محاسبي فسوف يلتزم هامرآدو واولاده بتنفيذها (12) في PRU, III, 16, 204 ، وتوثق هبة ملكية تلقاها عبدبيلكو الذي يلتزم هو واولاده بتأدية بيلكو اولاد الملكة (13) وفي الوثيقة PRU, III, 16, 138 (12) ، يلتزم إيليتشوب وخلفاؤه بتأدية بيلكو اولاد الملكة ايضاً (13) في الوثيقة PRU, III, 16, 182 يمنح الملك بيتا وارصاً الى المدعو اماتارونو ويلتزم هذا الاخير بتأدية بيلكو اخصي<sup>amim</sup> (pi - ku - su sa<sup>amim</sup> sa re - su) فقط

المسؤول او ذاك من مسؤولي الجهاز الاداري الملكي . لكن ماهو جوهر الحق الذي كان يتمتع به الاوبرو والخابيرو لـ «دخول البيت ؟ الوثائق لا تعطينا اي توضيح بهذا الشأن . غير انه استناداً الى المكانة التي شغلها هؤلاء في مجتمع اوغاريت فاننا نرجح ان الحديث يجري هنا عن مبيت هؤلاء لدى الشخص المعني . وتشغل المساهمة في دفع فدية الملك في حال وقوعه في الاسر مكانة هامة بين هذه الالتزامات .

نتقل الآن لمعالجة موضوع آخر من المواضيع التي تطرحها الوثائق وهو موضوع المصطلحات التي نجدها في الوثائق التي وصلتنا من اوغاريت . ففي الوثيقة PRU, III, 16, 156 ، وعند تعداد الالتزامات التي يبقى على بائع الارض تنفيذها تذكر الالتزامات التالية : إلكو ، بيلكو واونوسو . ويبدو ان عددها اقتصر على هذه الالتزامات الثلاثة .<sup>(14)</sup>

يستخدم مصطلح بيلكو في الوثائق التالية (1) : PRU, y1, 22 ، نص هذه الوثيقة غير واضح ، لكن من المرجح ان الوثيقة تسجل هبة ملكية يلزم اتانو بموجبها بتأدية بيلكو (pi - ka) . وهنا ينقطع سياق النص بسبب التلف الذي اصاب الوثيقة ؛ (2) PRU, III, 16, 133 ، في هذه الوثيقة يعنى الملك المهدى اليهم من البيلكو (ka - tu) (3) في PRU, III, 16, 158 ، في هذه الوثيقة يتعهد بائعو الارض بتأدية ايلكو والبيلكو (4) ، PRU, III, 16, 282 ، (عقد هبة ارض) ، يتعهد المستفيد بتأدية بيلكو البيت (pi - il - ka 4 sa<sup>amim</sup> bi tu - ba) (5) ، PRU, III, 16, 142 ، وهو عبارة عن عقد هبة بيت وقل اشترط فيه على المستفيد ان يؤدي

21 - برى م . ميتريش دار - لوريز  
ان يمكن دمج الانوسو  
والإيلكو والبيلكو باعتبارها  
اثرات مرتبطة بائع الارض  
für  
Pflichtleistung  
landzutei-lung) (65 ص  
194 - 197) . لكننا نرى ان  
وجود المصطلحات الثلاثة بعد  
ذاته دليل على خلط درجة  
التفرس هذه . ويلتزم  
الباحثان ايضاً ان القتران  
الاجرة pi-ka<sup>amim</sup> يجب قراءته .  
والثاني (ka-tu) (pi-ka<sup>amim</sup> -  
ka-tu) (69 ص 165 -  
166) . وفي هذه الحال نزل  
الفرق بين المصطلحات .  
لكن | م . ميكنوف قال لنا  
ان الحرف لا يقرأ اذ ايضاً .  
في العام 1980 حاول بعضهم  
اثبات ان الإيلكو هو التزام  
جماعي ، والبيلكو التزام  
بعض الخدمات المنفذة  
الخاصة التي يلزمها ناس  
الملك . اما الانوسو فهو تأدية  
اعمال السفرة التي تفرس  
على صاحب البيت والفراد  
عائلته . خدمة مرتبطة بالملكة  
الخاصة للعائلة (14) .

فليس ثمة بيلكو آخر على هذه الحقول ؛  
 14) وفي العقد 16.343 PRU, III, الذي عقد  
 بين المرأة أمحيبي وأناتينو بخصوص تبادل  
 الأرض اشير الى ان الأرض التي استلمتها  
 أمحيبي خالية من البيلكو بينما ألزم أناتينو  
 بتنفيذ بيلكو بيته (pi - ka bit - šu ù - ba -)  
 15) في 15.122 PRU, III, عقد شراء  
 أرض من الملك - اشير الى ان البيلكو  
 الذي يترتب على الشاري تأديته هو  
 التزامات شاتامو ؛ 16) وثمة ظاهرة مماثلة  
 سجلتها لنا الوثيقة 27 PRU, y, : يلتزم أبانو  
 الذي اشترى من الملك ثلاثة مجتمعات  
 زراعية بتأدية بيلكو شاتامو (pi - ka<sup>amill</sup> ša -)  
 17) وتقول الوثيقة PRU, III, 15.137  
 ان الملك اهدى عبديخاغبو  
 أرضاً واعفاه من تأدية البيلكو : تنفيذ  
 التزامات عشيرو (ša - tu pi - ki<sup>amill</sup> a - ša - ma)  
 وجعل منه مودو ملكياً (šam u - na - kir - šu  
 18) ؛ اما في 18.256 PRU, III, الوثيقة  
 30 PRU, y1, فان الحصول على هبة  
 الملك مشروط بتأدية البيلكو ؛ التزامات  
 التاجر (pi - ka - šu ša<sup>amill</sup> tamkaru - ut -  
 19) ؛ ولكن تأدية البيلكو : التزامات  
 ماريانو واوغاريت ، لا ترتبط في 36 PRU, y1,  
 بتلقي هبة ملكية ؛ 20) وفي 16. PRU, III,  
 139 يجري تسجيل صفقة بيع أرض جرت  
 في حضور الملك وتشير الوثيقة الى ان  
 الأرض موضوع الصفقة خالية من اي  
 بيلكو . ومع ذلك يلتزم الشاري بتأدية  
 بيلكو : التزامات مورو رابيسو (الملك ؟)  
 (pi - ka - šu ša<sup>amill</sup> mur - u<sup>amill</sup> rabigi)  
 ، 21) وتفيدنا  
 الوثيقة 242 PRU, III, 16. ان ارسوانو بن  
 كالبيي تلقي بيتا وحقلًا هدية على ان  
 يؤدي البيلكو : التزامات عشيرو ؛ 22)  
 وفي 16.348 PRU, III, يعني الملك ينحامو بن

ناباكو من تأدية البيلكو : التزامات المورو  
 ايبيرانو ؛ 23) ثم يعفي الملك بلدة  
 اتكاشاكنا التي وهبها الى تاكخولينور رابيسو  
 القصر من البيلكو بموجب الوثيقة , PRU, III, 148  
 ؛ 24) وفي اللوح , PRU, III, 15.148  
 حيث يجري الحديث عن هبة  
 حقول منفردة (pi - pu - ma) الى اموتارونو  
 يشار الى عدم وجود بيلكو على هذه  
 الحقول . وتؤكد النصوص : (1) PRU, III, 138  
 ؛ 15.138 (عقد بيع أرض) و (2) PRU, III, 145  
 ؛ 15.145 (عقد هبة أرض و (3) PRU, III, 145  
 ؛ 15.145 (عقد بيع أرض) و (4) PRU, III, 167+163  
 ؛ 16.154 (عقد بيع أرض) و (6) PRU, III, 15.132  
 ؛ 16.132 (عقد بيع أرض) و (7) PRU, III, 16.134  
 ؛ 16.134 (عقد هبة أرض وبيت) (8) PRU, III, 201  
 ؛ 16.201 (عقد هبة ملكية) و (9) PRU, III, 243  
 ؛ 16.243 (عقد هبة أرض) و (10) PRU, III, 256  
 ؛ 16.256 (عقد شراء أرض من الملك)  
 و (11) PRU, III, 15.119 ؛ 15.119 (عقد بيع أرض)  
 و (12) PRU, III, 16.261+339+241 ؛ 16.261  
 ؛ 16.261 (عقد بيع أرض) ؛ تشير هذه النصوص كلها الى  
 ان الاراضي موضوع العمليات المسجلة في  
 هذه الوثائق خالية من البيلكو .  
 وهكذا كانت تأدية البيلكو احد  
 شروط حيازة هذه المساحة من الأرض او  
 تلك او غير ذلك من الاملاك ؛ من جهة  
 اخرى لم تكن تأدية البيلكو حتمية فثمة  
 اراض اعفيت منه . والى جانب هذا كان  
 هناك بيلكو البيت ، اي البيلكو الوراثي  
 الملقى على عاتق البيت او العائلة الكبيرة .  
 لقد كان البيلكو من حيث محتواه المادي  
 تأدية لبعض الالتزامات تجاه القصر  
 الملكي ، وان يلقي البيلكو على عاتق  
 شخص ما يعنى تعيينه في وظيفة ما :



جغرافياً في استثماره الملك ام خصياً أو في اية وظيفة اخرى . لم تكن هذه الوظائف تنفذ لدى الملك وحده بل وكانت تنفذ لدى ولي العهد (إيرانو) او لدى اولاد الملكة .

اما مصطلح اونوسو فنلقاه في الوثائق التي وصلت الينا ضمن السياق التالي .

تعني الوثيقة PRU, II, 5 'العبد' (b'dn 'عهده' ، أي عبد الملك) ساناك شاليم من تأدية الانوسو : «ساناك شاليم نقي من الانوسو (b'un) الى الابد ، كما الشمس نقية» . وفي الوثيقة PRU, II, 8 يدفع ايفريكوئي فدية جماعة من الناس محرراً ايها من الانوسو . وتسجل الوثيقة هنا شرطاً مميزاً : اذا ما اعيدت نقود ايفريكوئي اليه فسوف يعود افراد الجماعة ايها الى تأدية الانوسو . (b. l'unthm) . اما اللوح PRU, II, 8 فيعلمنا بمنح المدعو بعلانو بن كالتانو حقلاً واعفائه من الانوسو . ويوجب العدد PRU, II, 9 منح الملك بيتا الى عبدملكو بن تامتارو ويعفيه من الانوسو . ونعلم من الوثيقة PRU, III, 15. 89 ان املاك ايليشاليمو اخي داليلو نقلت الى ابنة اخيه اخاتيلكو ابنة داليلو مع الزامها بتأدية أونوسو البيت (b - nu - uš - ša ša bitit up - pa - lu) . وتقول الوثيقة PRU, III, 17. 187 ان اناتيشوب اشترى من الملك بيتاً وحقلاً والترم بتأدية أونوسو البيوت (b - nu - uš - ša ša bitit<sup>M</sup>up - pa) . يتضح من المواد التي عرضناها : (1) ان الانوسو يرتبط بحيازة ملكية ما : بيتاً أو حقلاً ؛ (2) كان الاعفاء من تأدية الانوسو يتم اما بأمر من الملك بمنح مثل هذا الاعفاء أو بعد دفع فدية الاعفاء .

تلك تجاه الملك فاننا لا نصادف كلمة 'ubdy قط . زد على ذلك ان الكلمة التي نحن بصدها يعود اصلها - اذا استندنا الى علم اللغة الكنعانية الامورية<sup>(33)</sup> - الى الجذر 'bd «هلك» الذي نجده في الوثائق المكتوبة باللغة الاوغارية . ونصادفها في صيغة 'ubdy (الجمع في صيغة المضاف اليه 'ubdéma أو 'ubdéma) وهذا ما يفترض ان تكون صيغتها الاسمية المفردة : 'ubdu (طراز(quot))<sup>(34)</sup> .

يستخدم مصطلح 'ubdu في الوثائق التالية . الوثيقة PRU, II, 84 وتحمل العنوان : 'ubdy b. 'uākn ( ) ، اي «(ubdy) كروم وثلاثة» . وتبين مقارنة هذا السطر مع السطر التاسع ان كلمة krm الآتية بعد كلمة 'u قد سقطت سهواً ، واذا ما صح افتراضنا فالتص يجب ان يكون كما يلي : 'ubdy (krm) . وتحمل الوثيقة PRU, II, 104 العنوان التالي : 'ubdy. 'lātm dt bd ein ، اي «حقول 'ubdy ايلشاما التي بيد ساكينو» . يُعدّ التعبير 'ubdy 'l - štm حالة اقتران مزدوجة حيث تمثل كلمة nomen regens (صيغة الجمع) بالنسبة لكلمة 'ubdy وتمثل هذه الاخيرة بدورها nomen regens (صيغة الجمع) بالنسبة لكلمة 'lātm . اما ان نرى في 'ubdy نعتاً محددة لكلمة šd فهو احتمال ضعيف جداً لان السياق نفسه يتطلب بكل وضوح ان تكون كلمة «حقول» هنا في صيغة الجمع ، وكلمة šd بدورها تقابل في صيغة الجمع صيغة الاقتران فقط . أما الصيغة 'ubdy 'lātm فلا شك انها تدل على فئة معينة من سكان هذه المدينة الذين وقعت حقولهم في يد الساكينو لفترة زمنية محددة . ويدعم هذا الرأي ان صيغة 'ubdy 'lātm تقابلها في النص نفسه اساء

33 - تربط الابحاث التاريخية بين الكلمة الاوغارية 'ubdy(m) والمشية upati وقد قام ا. فريدريخ (78) ، ص. (235) بشرح هذه الكلمة شراً نظرياً اقتراسياً واعطاه معنى Lehen (?), Lehengui (?) اما upati (n) num فقد اشترها بمعنى Organization der Lehsträger (?) (اشارة الاستفهام تعود الى فريدريخ) . اما م. ماثري في upatunum جماعة من الأشخاص تربطهم علاقات عائلي (124) . ويقرأ : م. ماثريول هذه الكلمة 'ubadinum ويرى لها تعويلاً اكادياً لكلمة الحورية 'ubadine . ويستخدم 'ubadi في كلمة حورية تعني خدمة او التزاماً مرتبطاً باستثمار ارض تعود الى الشاعرة

34 - انظر : بلار وايرونيشتام (49) ، ص 25 - 27) يصعد استخدام حرف 'k = m- ter locution لنقل حرف 'k او 'm الى اللغة الاوغارية .

الوثيقة PRU, II, 81 عبارة عن لائحة بـكروم تابعة لعدد من الاشخاص . وبلغت الانتباه ان اساء بعض الكروم تترافق بكلمة 'ubdy (m) ، مثلاً : ( ) 'ubdy.b.d.g.krm اي «الكروم 'ubdy بيد ( )» . هنا يمكن ان تكون كلمة 'ubdy تعريفاً لكلمة krm X، nomen rectum ' في حالة اقتران krm 'ubdy ، عندئذ تكون 'ubdy دلالة على من يملك

بن أنانو هجر (bd). حقل ايلاتو بن اريجارا لسخرانو (l.srm) شريك. حقل اغباسانا بن بارارانو للمدينة (grt). حقل ( ) دايو بن بارزاو للمدينة (grt). يلاحظ ان معنى كل من bd (بيد) و «-» يتطابقان هنا.

يبلغ عدد الحالات التي تثبتها الوثيقة عشرين حالة تعطي الحقول في احد عشرة حالة منها لافراد. وفيما يخص هذه الاخيرة فالنص منهزم في واحدة منها وينتهي في الحالات العشر الباقية بكلمة nhl «شريك». اننا نرجح ان يكون الحديث جاريًا هنا عن الاراضي التي من فئة ناخل = زيتو حيث يتسلمها «الشريك» كصاحب حق، والارجح كوريث. وفي حالات سبع تسلم الاراضي الى المدينة، اي توضع تحت تصرف حكام مشاعة مدينة اوغاريت. اذا ما قارنا هذه الحادثة بسابقتها نرى ان هذه الارض تعطي للمدينة بسبب عدم وجود ورثة - على الاغلب - . وفي حالتين اثنتين هجرت الحقول: يبدو انه لم يكن ثمة من يرث هذه الحقول ولم تبيد سلطات المشاعة اهتماماً بها. واخيراً يبدو ان هذه الاراضي كانت تسلم الى الوريث (في هذه الحال: الى «الشريك») بعد وفاة مالكها السابق. وهذا يتماشى واشتقاق الكلمة التي نحن بصدها.

استناداً الى ماسبق نستطيع ان نفترض ان كلمة udy تستبدل الاسم الشخصي للمالك في السياق الواردة فيه هنا.

نلتفت الآن لدراسة الوثيقة ١٣ ٥٥٥. الوثيقة لا تحمل عنواناً واحداً وهي عبارة عن لائحة بتوزيع الحقول على رجال

اشخاص. ففي اثنتي عشرة حالة ذكرتها الوثيقة تنسب الحقول الى «معصرة» (مجمع زراعي) بارانو (grt) وتنسب في خمس حالات اخرى الى «معصرة» (مجمع زراعي) مازلانو (grt.mzn)، بمعنى آخر، تعدّ هذه الحقول جزءاً من اراضي الملك. ونستنتج من هذا ان ساكنو هذه الوثيقة هم موظف لدى الملك وغني عن القول ان الاجابة على السؤال: كيف وقعت هذه الحقول «بيد» الساكنو، تتعلق بفهم مصطلح 'ubdy.

الوثيقة PRU, y. 29 تحمل العنوان apr. 'ubdy. 'art «لائحة 'ubdy اروتى» حيث 'ubdy. 'art تمثل حالة اقتران، كما في النص السابق. ويسمح لنا هذا التشابه ان نعتقد ان 'ubdy. 'art هي جزء معين من سكان اروتى. اما النص نفسه فهو عبارة عن لائحة تسجل انتقال حيازة الاراضي من ايد لأخرى؛ وقد ثبت مصير الناس بشكل مغاير في حال الضرورة. وهما نحن ننقل ترجمة النص: «لائحة 'ubdy اروتى. حقل (bd) بارانو: بيد (bd) اغباساني، شريك. حقل ساوانو بيد تاتيانو، شريك. حقل تاسيانو بن اركاشاتو: عك ( ) (grt) ( ) (grt). حقل بالالو بيد المدينة (bd.grt). حقل انايجارا بيد بادانو شريك. حقل اغييانو بيد قمرانو شريك. حقل نابوزانو للمدينة (grt). حقل اهاجارى بيد ساخرانو شريك. حقل اناثمانو بيد تايانو شريك. حقل كارازو بن انانو هجر (bd). حقل ارديايانو بن حارغاش ( ) للمدينة (grt). حقل اعليانو بن كازابانو للمدينة (grt). حقل بالانو بن تايانو بيد ايلهاخو شريك. حقل كانانو

الادارة الملكية او تسليم اراضي هؤلاء الى استثمارات الملك . كل فقرة من فقرات النص تحمل عنواناً خاصاً بها وتنتهي بالرقم النهائي للحقول موضوع العمليات . وهاكم ترجمة لنص الوثيقة .

Ubdy مودو (ubdy. mdm) . حقل  
 (bd) بيد (bd) عبديكلو . حقل بيد ياشانو  
 الحرفي (n) . حقل بيد اويشو . حقل بيد  
 راشاباو اخي اويانو . حقل بيد بن -  
 اوسريانو . 5.(Ubdy dy. mrynm)  
 حقل بن - سينارانو بيد نارانو .  
 حقل بن - رافايو بيد يادلينو . حقل بن -  
 تارانو بيد ابرماجي . حقل ايليساتمارو بيد  
 تابابارو (؟) [ حقل شريكه (w?) bd  
 ) nymn بيد تاسادو . حقل بيد افرينخانا  
 [ وحقلان بيدغامارادو .  
 [ لابي بيد تاب تيسوب . حقل  
 بن - ت - [ راتوبيد عبديكلو .  
 حقل بن - بارازانو بيد نافراجي . حقل  
 بن - ناحبالو بيد عبيدكو . حقل بن -  
 قاتايو بيد تيتو . 13.(Ubd) لدى مورعو .  
 حقل بن - سابدانو بيد بن - غايرو . حقل  
 بن - ساكرانو بيد حابي . [ بن -  
 ناغازحانو بيد غامارادو . [حقل بن -  
 لالوبيد افرينخانا . [حقل بن -] نانو بيد  
 بن - شامارومو . [حقل بن ]  
 راتوبيد ساداك شاليم . [حقل ]  
 بن - بعسو . 10.(Ubdy) شيرو .  
 [حقل ] [نوبيد بردانسو .  
 [ ] [ ] مو .  
 [ ] ستيغلو . [ بيد  
 يمازو . [ كاليكامينوتيس .  
 8. Ubdy مورعو ايرانو . حقل بن - برعو  
 بيد بن - يدلين . 1.(U) bdy البواين .  
 حقل البواب (br) موسباعتي بيد ايرانو .

Ubdy المغنين . حقل بن - خاراملينو بيد  
 بن - تانانو . حقل بن - خاراملينو الثاني  
 بيد بن - خدامانو . 2.(Ubdy) 2. الرعاة .  
 الحقول الثلاثة التي سلمت الى معصرة  
 نايكو . حقل ربعانو بيدكولتاسيبو . حقل  
 ايليسايو بيد عبيدكو . 5.(Ubdy)  
 التارارين . حقل بن - سكدي بيد  
 غامارادو . حقل بن - ساينانو بيد  
 غامارادو . حقل كابيو بيد ابرمجوي .  
 حقل بن - بسرانو بيد ناس اخالكازا .  
 حقل بن - تاكوانو 5. 'Ubdy) [ماج]  
 روتلي . [حقل ]  
 [حقل بن - ] راتوبيد ستيغلو .  
 2'(Ubdy) القطاعين . حقل بن - او  
 [ ] بي بيد ياشانو الحرفي .  
 [حقل ] نو . [حقل ] نو .  
 [حقل ] غال . [حقل ]  
 ياشامو المغني . 5 .

لقد رأينا ان المصطلح الذي نحن  
 بصده قد استخدم في العناوين كـ nomen  
 regens حالة الاقتران ؛ اما nomen rectum  
 فقد استخدم في الحالات كلها للدلالة على  
 العاملين في قصر الملك وللدلالة على رجال  
 الادارة ؛ وفي صيغة الجمع ايضاً . ان  
 هذا التركيب على الأرجح يقابل من حيث  
 المغزى في الحالة المعطاة genetivus  
 partitivus ، واذا كان الامر كذلك فان  
 الحديث يجري عن مجموعات معينة من  
 رجال الادارة والعاملين في قصر الملك  
 الذين تجمعهم سمة مشتركة دُلَّ عليها  
 بكلمة 'ubdy . ففي احدى الحالات حينها  
 يجري الحديث عن 'ubdy الرعاة ، ثلاثة  
 حقول ، فان المالكين السابقين الذين لم  
 تذكر اسماؤهم ادرجوا مباشرة في اقتصاد  
 الملك ويدل هذا الواقع على ان تقويم

استخدم مصطلح 'ubdy للدلالة على أولئك الذين لا قوا حثفهم وبالتالي فان اراضي 'ubdy هي الاراضي التي كانت تعود ملكيتها سابقاً الى أولئك المتوفين ويجري الآن (عند اعداد الوثيقة) توزيعها .

لقد شكلت فئة ناس الملك من حيث تنظيمها الداخلي نظاماً معقداً للغاية ، لكننا نستطيع تحديد وجود شريحتين في اوساط هذه الفئة : (1) الاشخاص الذين يعملون في قطاع الملك ، (2) الاشخاص الذين يشغلون وظائف في القصر الملكي والذين يخدمون في جيشه وهلمجرا . وتؤكد لنا الوثائق انه لم يكن ثمة فرق مبدئي في الشخصية الاعتبارية لماتين الشريحتين . فقد كان هؤلاء في الاحوال كلها ناس انحصرت واجباتهم في تأمين حاجات معينة للقصر . وعند حديثنا عن العاملين في استثمارات الملك يجب ان نؤكد قبل كل

شيء على ان «المعصرة (gt)» كانت الخلية الاقتصادية الاساسية هنا . اما كلمة gt «معصرة» فاننا نصادفها بمعناها البدئي في الوثيقة PRU, II, 8 وهي وثيقة مكتوبة باللغة الاوغاريتية وفيها يهدي الملك اميشتمرو الثاني حقل (ld) كاجفادال بن اوشرا «مع معصرته (gt)» ، [مع ] ، كرمه وكل ما يتبعه (ld ld) الى بعلانو بن كالتانو .

في معرض تقويمنا لهذه المعاصر ينبغي علينا ان نولي اهتماماً خاصاً للوثيقة PRU, II, 154 . ونشير هنا الى ان نص الوثيقة متهدم جزئياً ولذلك فهو غير مفهوم تماماً ، لكنه ، على الاغلب ، يشكّل مع الوثيقة PRU, II, 163 وصفاً للأصاحبي التي

'ubdynn حيث NN ترمز الى مراتب العاملين في القصر او الى مراتب رجال الادارة ، لا يمت بصلة الى متسلمي الاراضي وانه (التقويم - المترجم) يرتبط - بطريقة ما - بالاراضي التي شكلت موضوع العمليات . ومن المرجح انه كانت تحت تصرف الملك مساحات خاصة من اراضي 'ubdy رجال الادارة المعنيين التي كان باستطاعته ان يتصرف بها كيفما شاء . اننا نرى ان استخدام مصطلح 'ubdy يعطي اساساً للاعتقاد بان الاراضي التي كانت تعود الى رجال الملك الذين هلكوا هي التي كانت تشكل موضوع الصفقات . فقد كانت ثمة حقول في هذه الاراضي تحمل اسماء اصحابها السابقين وكانت ثمة اراض اخرى كانت اسماء اصحابها قد نسيت بتقدم الزمن . في حالتين لم يسجل نقل ملكية الارض او حيازتها اصلاً مع انها سميت باسماء مالكيها . وهذا يعني احد امرين : اما ان هذه الارض كانت قد سلمت الى الاشخاص المعنيين قبل كتابة اللائحة ، او انها لم تكن قد وهبت بعد ولا زالت تسمى باسم مالكيها السابق . وفي حالة واحدة تسلمت الارض جماعة مالم تسم تسمية غير واضحة وغير محددة : ناس (bn) فلان ؛ ونحن لا نستطيع ان نقول عن هذه الجماعة اي قول آخر .

تسمح لنا المواد التي اوردها ان نعتقد ان التصور الذي انتشر بين الباحثين عن اراضي 'ubdy كارض مستأجرة او خاضعة للاتاوات هو تصور غير صحيح . ونحن نرجح صحة وجهة نظر اخرى بالرغم من انها لا تزال مجرد فرضية لها هذا النصيب من الصحة او ذاك : لقد

35 - لقد افترض بعض الباحثين ان مصطلح gt يقابل dimtu لكن الكلمات الاكادية PRU, II, 8 ومثيلاتها من الوثائق المكتوبة باللغة الاكادية تؤكد ان gt وdimtu لا يعنيان مجعاً زراعياً متكاملاً ؛ فكلمة dimtu لا تعني مجعاً زراعياً في الوثائق الاوغاريتية ، كما في رسائل و dimtu فلم تتطابق في الاقتصاد ، حسب ما يعنيه كل من هذين المصطلحين .

تأتي الوثيقتان 115 UT، و 28 PRIU، على ذكر الملك العامل في «المعاصر» التابعة للملك (gt.mlkym) «معصرانو الملك»<sup>(14)</sup> مرتين عند تعداد مختلف صنف الموظفين المسجلين في ديوان الملك. وفي الوثيقة 115 UT، تتوافق التسمية بأرقام الامر الذي يسمع لنا ان نظن ان اماننا لائحة بتسليم مواد او تسلمها لصالح خزانة الملك. كما ويذكر ملك «المعاصر» في PRIU، II، 40 ايضاً (الارجح انها لائحة بتوزيع الحبوب) الى جانب ممثلي باقي الحرف. فيشار هنا الى «ناس معصرة غاليلادو (bnš. gt. g'ld)» الذين كان نصيبهم اربعة مكابيل ؛ «ناس معصرة ناغارو (bnš. gt. ngr)» ونصيبهم اربعة مكابيل ايضاً ؛ «ناس معصرة الإله عشترت (bnš. gt. 'str)» ونصيبهم مكابيل واحد ؛ «ناس معصرة إر [ ]» [ ] «ناس معصرة إر [ ]» (bnš. gt. rb) [ ] . يظهر ان الفرق في عدد المكابيل التي تسلمتها كل جماعة يتناسب والفرق في عدد افراد الجماعة نفسها وهكذا فقد كان عدد العاملين في «معصري» غيلعادو وناغارو اكثر بأربع مرات من عدد العاملين في «معصرة» عشترت . وتثير هذه التسمية الاخيرة اهتماماً خاصاً : انها تسمح لنا بطرح سؤال حول علاقة هذه المعصرة باقتصاد المعابد وبالتالي على العلاقات المتبادلة بين اقتصاد الملك واقتصاد المعابد . لكننا يجب ان نعترف انها (التسمية - المترجم) ليست كافية لنستند اليها في اعطاء جواب محدد . فلا يستبعد ان تكون «معصرة» عشترت قد حملت اسمها هذا نتيجة لوجودها

قدها الموعد ساتكانو الى آلهة غاتانو ، خاسانو وراشابو . وتقول الوثيقة PRIU، II، 154 في هذا السياق ان «ساتكانو اخذ حَمَلًا (gdy) من معصرة بن - نادارو (gd' tbn ndr) . واذا كانت قراءة كلمة gt في هذا المقطع صحيحة فاماننا «معصرة» سميت باسم شخص . وثمة شيء غامض في C، gt . فهذه الوثيقة تنقل اليها لائحة باسماء اشخاص مقيمين في ثلاث «معاصر» . تتألف المجموعة الاولى منهم من «تجار معصرة بن - تابشانو (bdl. gt. bn. tban)» : بن - مانيشا العريتني ، اريانو الاجدادي ، اغيباسارو ، شابعلو المالكي ، نعمانو المصري (mry) ، يالو الكنعاني (kn'ny) ، غادأتو بن كومي . اما المجموعة الثانية فتتألف من شخصين : «لينعموشا العريتني ، ابراباعز الاويراعي في معصرة بن - سالتو (b. gt. bn. 'l)» . وتتألف المجموعة الثالثة من شخص واحد : «ايلاشي في معصرة باسخانو (b. gt. pshn)» . ويلفت النظر في هذا النص وجود تجار في «المعاصر» (يعيشون فيها ؟ مسجلين فيها فقط ؟) او اشخاص آخرين ذوي منشأ مختلف . ثانياً ، لقد حملت «معصرتان» من اصل ثلاث معاصر اسماء افراد ، واذا ما قبلنا بان būn tabšano تعني «بني تابشانو» وغيرها مثلها ايضاً فاننا هنا امام اسماء جماعات عشائرية (قارن لدى يانكوفسكايا ، 36 ، ص . 42) . ويدل هذا على ان مصطلح gt كان يستخدم للدلالة على الجماعات الزراعية التابعة للملك وللأفراد والجماعات العشائرية . وفي الوثيقة C، gt كانت «المعاصر» قد اصبحت تابعة للملك بالرغم من انها لا زالت تحمل اسماءها السابقة .

36 - لا يسمع السياق الذي اعطى فيه هذا التفسير ان يرى فيه اسماً جغرافياً . ففي المثالي نحن امام تعداد مختلف صنف الموظفين الامر الذي يسمح بتأويل gt mlkym ايضاً كتسمية لجماعة مهمة ارتبط نشاطها بالمعصرة (gt) بشكل mlkym من الوجهة اللغوية حالة الاقتران حيث (gt) nomen regens جاء في صيغة الجمع بينما جاء في nomen rectum (mlkym) صيغة المضاف اليه المفرد

ذلك حديث عن ازواج اخرى من الدواب وعن اشخاص في المعاصر .

ويتحدد الفرق القائم في عدد ازواج الدواب المقرنة للعمل في كل استشارة بالفرق القائم في مساحة الاراضي المدة للحراثة في كل منها . ليس بين يدينا معلومات اوغاريتية تسمح لنا أن نحكم على مساحة الاراضي التي كانت تتم حراثتها باستخدام قوة البغال . اما المقارنة مع المواد التوراتية فتبين لنا ان مصطلح *šmūd* الذي يعني قرن البغال . (صموئيل الاول ، 11) والذي يُعد رديفاً للمصطلح الاوغاريتي *šmd* كان يمكن استخدامه للدلالة على قطعة معينة من الارض (صموئيل الاول ، 14 ، اشعيا ، 5) . اما غ . دالمان (58 ، 2 ، ص 49) فيرى بحق اننا هنا اما رديف للمصطلح العربي «فدان» الذي يستخدم بالعالي نفسها . واذا علمنا انه بمساعدة زوج من الدواب يمكن حراثة (9,45 هكتاراً ، 58 ، 2 ، ص 48) لاصبح بمقدورنا ان نقدر مساحة «المعاصر» الموما اليها كما يلي : «معصرة» سابانو كانت تنصرف بمائة هكتار تقريباً ، «معصرة» غافالو بثلاثين و«معصرة» ايسالو بستين هكتاراً .

وفي الوثيقة PRU, y, 48 حفظت لنا معطيات عن الموجودات الموجودة في بعض «المعاصر» التي يبدو انها كانت توزع حسب الحاجة . . ويمكننا ان نرى هنا مجموعتين من أساء النقاط التي كانت تحفظ فيها هذه الموجودات : سمي بعضها «معاصر» («معاصر» عماكو ، ايسالو ، بامرو ونخاراسوم) ، بينما لم يطلق على الاخرى التسمية نفسها (أتاليغي ،

بالقرب من معبد هذه الإلهة . وفي الوثيقة PRU, II, 61 ، وهي لائحة اسمية تذكر فيها اسماء اشخاص يعيشون في «معاصر» : «اثنان في معصرة مازلانو (tn. bgt. mzin) ؛ «ابيانو في المعصرة الغربية (abmn. bgt. m'rb) ؛ «اثنان في معصرة يونكنمو (tn. bgt. ykn'm) . وفي الوثيقة PRU, y, 103 يذكر معلف ثور (bt 'slpm) ، كرم عنب (gpn) ، نساج (šim) وفخار (šgm) . اضافة لذلك تسجل الوثيقة عشرة اشخاص في معصرة [ ] ، اثني عشر شخصاً في معصرة اربوسو وابرة اشخاص في معصرة بعلانو . وجاء في PRU, II, 99 ان كاروانو مقيم في «معصرة» ناباكو ، وفي PRU, II, 101 ان «مرجلين» للعاملين في معصرة دابرانوم (ddm gt. dpmn) .

لكن الوثيقة PRU, y, 38 تبقى الوثيقة الوحيدة التي تعطينا تصوراً أكثر تحديداً عن بنية «المعصرة» كخلية اقتصادية . فالوثيقة عبارة عن كشف بتوزيع الناس والقوة الحيوانية العاملة على مختلف «المعاصر» . لقد وصلنا هذا الكشف في حالة سيئة جداً ولذلك لم تتوفر لنا معلومات كاملة الا بخصوص ثلاث استشارات اما باقي النص فمتهدم جداً : «في معصرة سابانو عشرة ازواج من الدواب (šmdm) وثلاثون شخصاً (pnš) ومعهم يتيمة (ym) وراعي الدواب وابرة عشر شخصاً ومعهم حارس البذار (šgr. mdr) والحراس . وفي معصرة ايسالو (b. gt. isl) ستة ازواج من الدواب وعشرة اشخاص ومعهم الحراس . ويستفاد من باقي النص انه «في يد» شخص ما ، يبدو انه يشغل وظيفة ما ، يوجد اربعة عشر زوجاً من الدواب وتسعة عشر حرفي ، يلي

عولامو، ساغي، غافالو وخارابغولامو. مع انه كان يمكن ان يسمى واحد من هذه الاخيرة، غافالو مثلاً، «معصرة» ايضاً، في الوثائق الاخرى، كما تؤكد الوثيقة PRU, y, 38. وفي حالة واحدة (خارابغولامو) جرى الحديث عن الذين ادرجوا في الملاك الاقتصادي المحلي.

وترسم الوثيقة الصورة التالية لتزويد بعض المجمعات الزراعية بأدوات ومستلزمات الزراعة: «في انايغا ثلاثة مناجل (m'hrm) يبلغ ثمنها ستين وزنة (m'gd, hrm) ومائة مسند (m'hrm) ومائة معرقة (m'gd, hrm) وخمسون قطعة (m'gd, hrm) وعشرون مطرقة (mqb, hrm) في عولامو ستون منجلا، مسند واحد، معرقة واحدة، قطعة واحدة ومطرقة واحدة. في غافالو ثمانية مناجل، مسند واحد، معرقة واحدة، قطعة واحدة ومطرقة واحدة. في غافالو ثمانية مناجل، مسند واحد، معرقة واحدة، قطعة واحدة ومطرقة واحدة. وفي معصرة إبسالو ستة مناجل، مسند واحد، معرقة واحدة، قطعة واحدة ومطرقة واحدة. في معصرة خاراسوم خمسة مناجل، مسند واحد، معرقة واحدة، قطعة واحدة ومطرقة واحدة. وفي خارابغولامو: غولام [وترخاي، زوجته، ومالكي ولده، وإيلي المرعبي المكّس].

استناداً الى معطيات الوثيقة PRU, 108، نستطيع القول ان الاستثمارات الزراعية التابعة للملك كانت تزرع الشعير والقمح، حيث جرى توزيع بذار هذين الصنفين من الحبوب.

أما «النارس»، أي الملاك العامل في «المعصرة» فقد كان يتلقى مؤونته كلها من خزانة الملك اضافة الى الملابس وغير ذلك من الضروريات. وتستدعي اهتماماً خاصاً في هذا السياق الوثيقة PRU, y, 13 التي اتينا على ذكرها في الفصل الثالث. الوثيقة عبارة كشف بموجودات بعض «المعاصر» من المواد التموينية. لكن عنوان الوثيقة والجزء الاعظم من نصها متهدمان، غير ان شخصاً يدعى ساريانو يذكر فيها وهو على الاغلب احد موظفي الادارة الملكية الذي كان مسؤولاً عن تزويد بعض «المعاصر» بالمواد التموينية وهو الذي اشرف على انفاقها.

كما قد اشرنا سابقاً الى ان الوثيقة PRU, y, 13 تدل على ان عدداً ما - في اقل تقدير - من العاملين في المعاصر هو من العبيد. فقد قسّم احتياط المواد التموينية الموجود في المعاصر الى ثلاثة اقسام: القسم المسمى «tgm. 'ak» «المواد التموينية كلها»؛ علف الحيوانات واكل العبيد. اذا لم يكن غذاء العبيد يندرج في الاحتياطي العام للمواد التموينية؛ وهذا ما تؤكده المعلومات الواردة في المقطع الذي يجري الحديث فيه عن معصرة خالدي حيث جرایة العبيد تشكل ضعف الاحتياطي العام «tgm. 'ak». اذا الاحتياطي التمويني العام لم يكن للعبيد. لمن اذا؟

لا تعطينا الوثيقة اجابة على هذا السؤال. لكننا نستطيع ان نظن انه كان احتياطاً جرى تخزينه في المستودع المحلي ليصار الى استخدامه عند الضرورة لسد حاجات القصر الملكي. ولا يستبعد ان يكون الاحرار العاملين في «المعاصر» (اذا



(rph)<sup>139</sup> . [ سبعون من القمح  
واربعون من الذرة ، مائة قدر  
[ جرایة الناس . [ في ]  
كانوم مائة وستون من القمح ومائة من  
الذرة واربعون ومائة قدر ، اثنان منها  
ثقيلان وهما جرایة الناس ؛ ثثانون قدراً  
u[ ]m . في تاباكو عشرون من القمح  
ومائة قدر من الذرة واربعة وعشرون قدراً  
الى ينشارو يلدون ولده (lyphr. bt. bnh) . في  
المعصرة الغربية (gt. m'br) مائة واربعون من  
القمح وثثانون من الذرة ومائة وعشرون  
قدراً هي جرایة الناس . وفي معصرة غالو  
مائة وعشرون من القمح وتسعون من  
الذرة ومائة وثثانون قدراً هي جرایة الناس .  
في معصرة الخابو ستون من القمح  
وخمسون من الذرة وستون قدراً هي جرایة  
الناس . في معصرة كانبي مائة من القمح  
وستون من الذرة وسبعون قدراً هي جرایة  
الناس ، اربعة منها ثقيلة . في معصرة  
سارمانو اربعون من القمح وعشرون من  
الذرة وثلاثون قدراً هي جرایة الناس ،  
سته منها ثقيلة . في المعصرة الجديدة (gt.  
hgr) اربعون من القمح وثلاثون من الذرة  
وسبعون قدراً هي جرایة الناس ، اثنان  
منها ثقيلة . في نازالو مائة وعشرون من  
القمح وسبعون من الذرة ومائة وعشرون  
قدراً هي جرایة الناس . في ياعاني اربعون  
من القمح وعشرون من الذرة وثلاثون  
قدراً هي جرایة الناس ، ستة منها ثقيلة .  
في عينسايكي عشرون من القمح  
[ من ] الذرة وعشرون قدراً  
[ ] . [ في افريجابي ]  
وثلاثون قدراً [ ] واربعة  
[ ] ناس شادايانو (9)  
[ اجر (agr) ] [ تسعة

كان فيها احرار) قد تلقوا مؤونتهم منه .  
ويلفت الانتباه في هذا السياق ان الوثيقة  
PRU, II, 98 التي سيجري الحديث عنها  
لاحقاً تسمي الملاك العامل في المعاصر  
bnām «ناساً» . لكن ما يثير الفضول هو  
التالي : في الوثيقة PRU, y, 13 يسمى الملاك  
العامل في «معصرة» غالو (إذا صح ترميم  
ش . فيرولو للوثيقة) عبيداً (b'dm) ، بينما  
في PRU, II, 98 يسمى الملاك العامل في  
«معصرة» غالو «ناساً» (bnām) . هل هذا  
يعني ان هذين المصطلحين (b'dm , bnām)  
استخدما للدلالة على الفئة نفسها من  
الناس ؟

الوثيقة PRU, II, 98 متهدمة جداً :  
فَقَدْ عنوانها ، الامر الذي لا يسمح لنا  
بتحديد الغرض الذي وضعت من اجله .  
تقرب الوثيقة من حيث طابعها من الوثيقة  
PRU, y, 13 فهي ايضاً كشف باحتياطي  
المؤونة والبحراية . وثمة بنود فيها لا تحمل  
تسمية «معصرة» ، لكن ماله دلالة خاصة  
ان تاباكو لم يسم في الوثيقة PRU, II, 98  
«معصرة» ، اما في الوثيقة PRU, II, 84 فقد  
سمي كذلك . وهذا يسمح لنا ان نعتقد  
ان المجمعات الزراعية التي ذكرت هنا  
كانت «معاصر» بصرف النظر عما اذا  
كانت قد سميت هكذا ام لا (وهذا  
ما نجلده في PRU, y, 48) ايضاً . وسوف  
نقل الآن ترجمة للاجزاء السليمة من نص  
الوثيقة (dhzn lk hgrp (dr) [ , : - ] PRU, II, 98 :  
وسبعون من الذرة (dr) [ جرایة ]  
لنناس (hpr bnām) وللذين يصنعون  
العربات (rph. 'rph) [ ] وعشرون  
[ من ] القمح ومائة من الذرة  
ومائة وعشرون قدراً ، جرایة الناس  
وتسعة عشر قدراً للطلين (tn. 'āh. dd. i.)

عشر قدراً. [ ] حادسانو،  
 عشرة قدور [ ] بيد الصغير yd  
 masin [ ] عشرون قدراً .  
 واحد-يد [ ] عشر-سر [ ]  
 من لدى d [ ] وعشرون m [ ]  
 وخمس بيد [ ] قدر  
 [ ] -بر بيد صغيره [ ]  
 عشرون [ ] -عشرون قدراً .  
 [ ] -خرأ [ ] جاهزاً وللرعاة (uym)  
 مائة وسبعون قدراً . [ ] سبعون  
 قدراً ثقيلاً من القمح [ ] ثقيلاً ،  
 قدران ثقيلان [ ] اربعون قدراً ثقيلاً  
 للرعاة [ ] ، ثمانمائة  
 ثقيل-لة [ ] .  
 يتضح من النص ان الوثيقة لم تحدد  
 دائماً وبوضوح كاف ماذا بالتحديد كَيْلُ  
 (بالقدور) . غير اننا نرجح ان المقصود هنا  
 هي دفعات اضافية من الذرة . فلو كان  
 المقصود هنا مادة سائلة لكان يجب ان يشار  
 الى ذلك بوضوح .  
 الى هذه الوثائق تنضم وثيقة اخرى  
 هي اللوح PRU, y1, 99 . النص متهدم  
 ومتقطع جداً وغير مفهوم بما يكفي . يقول  
 القسم السليم منه : [ ] كورات  
 الى كيشينا ، [ ] ؛ كورتان (kur)  
 الى تاكيا ، 6 [ ] ؛ 10 كورات  
 الى اغابشو ، 20 شخصاً (amā) [ ] ؛  
 30 كورة الى ابن ؟ بن - كييلبونو : 24  
 ؟ ) كورة واحدة (kur) الى بورانوبن ذاك  
 نفسه ، كورة الى مونون اخي (m) المرأة  
 عشترت [ ] ، كورة واحدة الى  
 حيسميتا أيضاً ؛ كورة واحدة الى اوشايا  
 بن تالدونو ايضا ، كورة واحدة الى ياكو  
 بن سوارو . المجموع (naphar) ؟ 72 ؟  
 كورة من القمح (umā) [ ] . استناداً

الى ذكر عدد الاشخاص بعد تسجيل  
 الاسماء الشخصية وانطلاقاً من ان هذا  
 العدد وصل 20 - 24 فرداً في بعض  
 الحالات نعتقد انه من الاقرب الى الواقع  
 ان يكون الحديث جارياً هنا عن توزيع  
 القمح الى افراد كانوا يقودون بعض  
 الجساعات العمالية لاطعام هؤلاء  
 الاخيرين . ولكن لم يتسن لنا حتى الآن  
 ان نعرف سبب الفرق القائم في كمية  
 القمح الموزعة للشخص الواحد .  
 وتنقل لنا الوثيقة PRU, y1, 107 صورة  
 ثانية عن توزيع جمالة من الحبوب على  
 بعض المستفيدين . ونقرأ هنا : «حصل  
 يابنيلو على 3/ كورة من القمح  
 (kibatu<sup>M</sup>) ؛ وحصل مورياً على 3/2  
 وميتينو على 3/2 وازويا (؟) على 3/2 وبن -  
 ناري على 1/ ، وشوماداتا على 1/2  
 واومياداتا (؟) على 1/2 وابيرامو على 1/2  
 وايلومايزر على 1/2 . المجموع 9 (؟)  
 اشخاص (amū<sup>M</sup>) 2 كورة و1/2 من القمح  
 وزعت في شهر ريش - ياني يابني إيلو  
 « (a-na 'ya-a-ab-ni-llu) . من الواضح  
 ان يابني إيلو هو متسلم القمح وعليه تقع  
 مسؤولية توزيعه على الذين تحت امرته .  
 وهنا يلفت النظر أيضاً الفرق في كمية  
 الجمالة الموزعة على كل شخص .  
 اما في الوثيقة PRU, y1, 182 فتوزع  
 ثلاث كورات من القمح (kibatu<sup>M</sup>) وثلاث  
 كاريات من النبيذ (qānu) (؟) (؟) ، كما  
 ووزعت بعض المواد الاخرى كجمالة  
 « (a-na kurummat<sup>BL</sup>) (؟) لبعض الاشخاص  
 في شهر إيشغو (؟) .  
 لم يقتصر التوزيع على المواد  
 التموينية فالوثيقة PRU, y1 186 تسجل لنا  
 توزيع دفعات (نقدية؟) الى المقربين . لقد

39 - مكتب بالسمورية

ZIZ.AN.NA.

40 - مكتب بالسمورية GIG

41 - مكتب بالسمورية GESTIN .

42 - مكتب بالسمورية SU KU .

(p8) وغيرهم . ولم تكن تصرف جمالة للاولاد الموجودين في المجمع الزراعي وهذا ما دلت عليه واقعة ياخشارو الذي تسلم نصيبه بدون ولده . ويبدو ان افريجيبي وخادسانو كانا في الوضع نفسه . وتدعم هذا القول الاشارة الى «ناس شادايانو» ، اي المجموعة التي كان شادايانو يقودها . هل كانت هذه مجموعة تربطها اواصر القربى ؟ هل كانت جماعة تعاونية ؟ ام انها عائلية من العبيد ؟ لسوء الحظ ان الحالة الراهنة للمصادر لا تسمح لنا بالاجابة على السؤال المطروح .

اضافة الى «الناس» كانت الجماعة توزع على «الصغار» (gñ) ويبدو ان هؤلاء عبارة عن جماعة تشكل شريحة من التابعين داخل فئة «ناس الملك» . ويذكر افراد هذه الشريحة في الجزء السليم من وثيقة متهدمة جداً حيث يجري الحديث عن توزيع النيبذ وليس ثمة كلام عن «المعاصر» والعاملين فيها .

تنتسب الوثيقة PRU, y, 66 الى نقطة تاباكو (bq) ، اي الى «معصرة» تاباكو كما يبين عنوانها . نص الوثيقة عبارة عن لائحة متهدمة جداً لناس الملك (bnk.mlk) الموجودين في المكان المعني (apr. bnk. mlk. d. b. bq) . يذكر النص ثلاثة اشخاص باسماهم ، وولدي افريخنازي : الغلامين (n. bn. 'lwrhz. n'rm) ورجلي ياتالامو (n. bnk. 'ytlm) . اضافة الى ذلك تسجل الوثيقة وجود عشرين زوجاً من الثيران (m. qmd. 'alpm) . اذاً امامنا نصٌ سمي فيه الناس الذين لا ريب في انهم يتنسبون الى الملاك العامل في «معصرة» بناس «الملك» . وفي الجزء الذي يجري فيه تعداد الناس يمكن ابراز فئتين منهم . الفئة الاولى وقد سمي

هل لنا القسم السليم منها اسماء 22 شخصاً (18 امرأة و4 رجال بينهم ماخييسو- اوبرو) تسلم كل منهم 150 (وزنة من الفضة ؟) ، وسجلت النتيجة كما يلي : «المجموع ثلاث وواحد +2 x ، اعطيتها (Bata-din) [ ]» . اما عملية التوزيع نفسها فتقودها امرأة ، من المرجح ان تكون الملكة نفسها قد قامت بتوزيع منحها على العاملين في قصرها ومن الطبيعي ان تكون الجمهورية الاساسية منهم مؤلفة من النساء .

مما لاشك فيه انه يصعب علينا حتى الآن ان نجيب على اذا ماكان المصطلحان bnsm, 'odm الواردان في الوثيقتين PRU, y, 13 و PRU, II, 98 متطابقين . لقد كان العبيد جزءاً من الملاك العامل في «معصرة» غالو الامر الذي يشير اليه توزيع جراية على «الناس» العاملين هنا تفوق الجراية التي وزعت على العبيد العاملين في «المعصرة» نفسها . غير انه لا يستبعد ان يكون عدد العاملين في «معصرة» غالو قد زاد خلال الفترة التي فصلت بين كتابة الوثيقتين . وهكذا فان كل ما نستطيع قوله الآن هو ان الملاك العامل في «المعاصر» سمي في الوثيقة PRU, II, 98 (خلافًا للوثيقة (PRU, y, 13) «ناساً» (bnsm) وهو مصطلح يصعب علينا ان نحمله محتوى اجتماعياً محدداً . تأخذ الوثيقة بالحساب القوة العاملة عموماً بصرف النظر عن الشخصية الاجتماعية لكل منهم ؛ فهي تسجل توزيع الجماعة عليهم وحسب . لكن لا يدرج في هذه الجمهورية من «الناس» الاختصاصيون الموجودون في «المعصرة» : الصناع الذين يصنعون العربات (p8. rē) ، الطيانون

افرادها باسمائهم الشخصية ويرى واضح الوثيقة ان تسميتهم «ناس الملك» تكفي تماماً لتحديد وضعهم الاجتماعي . اما في الفئة الثانية فقد أثر واضح الوثيقة ان يؤكد على الحرفة («طيان») او الوضع الاجتماعي . وتلفت الانتباه في هذا السياق الاشارة الى ولدي افرنجازي اللذين سميا «غلامين» . وبما انها لم يذكرها باسميها يحق لنا ان نظن انها كانا لا يزالان تحت سلطة ابيهما ولم يجر ضمهما الى فئة ناس الملك . اما رجلاً يتلامو فقد كانا تابعين له : إما انها ينتسبان الى «بيته» او انه كان رئيساً لمجموعة ما ، هما من افرادها .

تذكر الوثيقة PRU, II, 24 التي تحمل عنوان «لائحة باسماء ناس الملك الذين بيد ادوني عمو» (apr. bnš. mlk. d. bd 'adn'm) : «عشرين hz يعملون (dt. tš'n) في معصرة غالو» . امامنا اذاً اشخاص في عداد تشكيل معين (فرقة) من ناس الملك جرى اعداده خصيصاً للعمل في المعصرة . ونلاحظ الظاهرة نفسها ينقلها الينا نص الوثيقة PRU, II, 73 الذي هو عبارة عن لائحة باسماء اناس يوجد احدهم في «معصرة ارييسو» . وفي لائحة البنائين (btwm, PRU, II, 43) يجري تعداد مجموعة كبيرة من الحرفيين الموجودين في «معصرة» ياني ، ولم يصلنا من هذه الاسماء سوى خمسة اسماء كاملة .

في الوثيقة PRU, II, 99 التي تحمل عنوان : «لائحة جرايات بيت 1 K» (d-t-t-t-nv) ثمة فقرة اشير فيها الى الطريقة التي جرى وفقاً توزيع المؤونة في احدى «المعاصر» . تقول الوثيقة : «كاروانو في معصرة ناباكو (krwn. b. gr

nbk) : قدران من الخنطة الرومية الى خاتانو (ddm. kšmm. l. h'n) ، قدران الى تارابنانو ، قدران من الشعير الى تارابنانو ، قدران من الشعير الى خاتانو ، قدر واحد من الشعير الى حمار الخطاب (dd.š'm.l. hmr h'ib) ، قدر واحد من القمح الى حاجحاب ، ستة قدور الى الحلاقين (ddm. l.gzzm) ، زق من النبيذ الى خاتانو وزق من الخل ، و«درع» x'dm ، زق من النبيذ الى حاجحاب وزق من الخل وبرش من البازلاء (prš. glbm. g. bš) . ويفهم من باقي النص ان الوثيقة تسجل جماعة شهرية توزع في شهر إستابانوم .

يتضح من النص ان كاروانو يرأس جماعة من الناس تنتسب الى «البيت» المعني وتعمل في «معصرة» ناباكو . وقد سمي ثلاثة من افراد هذه الجماعة باسمائهم الشخصية دون ذكر المهنة التي يمارسونها ، بينما ذكر ستة آخرون حسب المهنة التي يمارسونها (حلاقون) . من المحتمل ان هؤلاء لم يدعوا الى العمل الا في مواسم جز صوف الغنم وشعر الماعز في شهر أستابانوم . لقد تألفت الجماعة من الخنطة الرومية والشعير والقمح والنبيذ والخل ، لكن حجم الجماعة ومحتواها اختلفا باختلاف الاحوال والظروف التي لا نعرف شيئاً عنها .

اما في الوثيقة PRU, II, 98 ف«المعصرة» عبارة عن نقطة لتخزين الحبوب . والوثيقة PRU, II, 84 تدل على تجميع النبيذ في «المعاصر» . وتنقسم الوثيقة بصورة واضحة الى قسمين : يسجل القسم الاكبر منها اماكن تواجد الاحتياطي من النبيذ ، بينما يسجل القسم الاصغر عملية انفاق مختلف اصنافه .

ويشير النص الذي بين يدينا الى نقاط تواجد النبيذ التالية (الجدول رقم 3) :

## الجدول رقم 3

توزع النبيذ في المعاصر  
كمية النبيذ (بالزق)

تألف (ym. hla)	سُمِّيَ (ym. d. l. !b)	جَيِّد (ym. !b)	اسم المعصرة
	90 زقاً ثقيلاً	15	ساكانوم (gt. sknm)
40	45 زقاً ثقيلاً	10	تاباكو (gt. !ba)
	64 زقاً ثقيلاً	110 زقاق ثقيلة	الغربية (gt. m'rbay)
	25	60	اولامو ('ulm)
	66 زقاً ثقيلاً	100	الجديدة (gt. hdyt)
	90		زابالو (zbl)
	65 زقاً ثقيلاً	25	ساغي (gt. agy)
	50	40 زقاً ثقيلاً	ابسالو (gt. !pdl)
	39 زقاً ثقيلاً		ز [ ] (gt. z)
		80	[ ] نو (gt. [ n])
		95 زقاً ثقيلاً	عنمي (gn'y)
	8+x زقاق ثقيلة	40 زقاً ثقيلاً	

والوثيقة PRU, v. 82 تتحدث أيضاً وخمسين شجرة زيتون (zt) . وتشير الوثيقة PRU, v1, 102 الى توزع الخنطة (kunesu) في مختلف البلدات (في مستودعات الملك او في «المعاصر» التابعة له) وتسمي الاشخاص المسؤولين عن حمايتها : «اربعون كورة من الخنطة في باشارات على مسؤولية ارباعو ؛ ست كورات في ماريات بيد سيدينو ؛ ست كورات في يابارو بيد زوراو ؛ عشر كورات من الخنطة على مسؤولية شيرانو في يعالو .

والوثيقة PRU, v. 82 تتحدث أيضاً عن توزع السلع الزراعية في بعض «المعاصر» . نصّ الوثيقة متهدم ولم يحفظ لنا اي اسم كامل من اسماء «المعاصر» سوى اسم «معصرة» واحدة هي gt. trnds وحفظ لنا جزئيا اسم «معصرة» اخرى هي [ ] . وتوجد في «المعاصر» كميات مختلفة من الخنطة والشعير والنبيذ . اما الوثيقة PRU, II, 96 فتقول بان «معصرة الملكة» التي تقع في رحبانو تحوي ميتين

احدجت اسياؤهم في السجل ملكوا اراض ملكية اقتطعت من الاراضي التابعة لهاتين «المعصرتين». ويجدر بنا ان نقارن هذه الوثيقة بالوثيقة PRU, y, 15 حيث توضع عند تعداد الناس ملاحظة: d y b b - n «الذي يعيش في N». ومنهم (الوثيقة متهدمة): «شابشيانو [الذي يعيش في آرو؛ بن - اغباسو، الحورسو] (y b b) الذي يعيش في شعراتو؛ يالاي بن سارناك [الذي يعيش في ايليشتامعو؛ ايليشولام بن غاس [الذي يعيش في معصرة آلو 8. q. t. الذي يعيش في شاونو؛ بن - بار [الذي يعيش في شالي؛ [ بن بساي- [ الذي يعيش في،، معصرة،، اغسلادو؛ سيغينو بن ب- [ الذي يعيش في ايليشتمعو. اذا ما اخذنا الوثيقة PRU, II, 104 بالحسبان يصبح بإمكاننا القول ان الذين يعيشون في «المعصرة» هم أولئك الذين تسملوا قطعة من الارض التي تتبع «المعصرة» واداروا فيها استشارة خاصة بهم، وهذا ما ميزهم عن ملاك العاملين في «المعصرة» نفسها. وتنعكس لنا الوثيقة PRU, II, 153 الصورة نفسها حيث يذكر بيت اوتيانو (ot. 'ubrym) في سياق القربان الذي قدمه ساتكانو في «معصرة» ايليشتمعو. وفي سجل حقول الرايشيين (PRU, y, 27) تذكر أيضاً اراض تقع داخل حدود «معصرة» ساو [ ولا يستبعد ان تكون هذه املاك الرايشيين التي حصلوا عليها من الملك في الاراضي التابعة «للمعصرة» المذكورة. ويذكر لنا سجل الافراد الموجودين في مختلف النقاط شخصاً

حنطة بلدة اروني. المجموع 96 كورة من الحنطة». النص بعد ذلك متهدم، لكن الحديث يجري عن عمليات ما تتعلق بالحنطة. وإذا صح ترميم a-na me[-ka-n] الذي اقترحه ج. نوغيرول فان عشر كورات من حنطة بلدي ارانو وأروتي خصصت للبيع. فصيغة «حنطة بلدة اروتي» (kunšau<sup>a</sup> - ru - te) تدل - على الاغلب - على ان الحديث يجري هنا عن توزيع الحنطة في مستودعات الملك، الحنطة التي تم تسلمها كأتاوة عينية. استناداً الى المواد التي تم عرضها اعلاه يمكننا ان نتصور «المعصرة» (8. q. t.) كياناً اقتصادياً في غاية التعقيد، حيث قام العمل الزراعي هنا على اساس حراثة الارض، زراعة اشجار الزيتون وكروم العنب، وعرفت هذه «المعاصر» الاعمال الحرفية أيضاً. وتجمعت فيها السلع والمواد التي كانت تجلب من بعض البلدات كاتناوات الزامية تؤدي لصالح الملك. ولقد ارتبطت بهذه «المعاصر» مجموعة من التجار - الباعة (كان افرادها من ضمن الملاك العامل هنا). اما الملاك العامل في «المعاصر» فقد تألف من: ناس الملك، العبيد الاحرار. كما دعي افراد المشاعات الاحرار لتأدية اعمال السخرة المفروضة عليهم لصالح الملك في هذه «المعاصر». اضافة الى ذلك كانت ثمة طريقة اخرى لاستغلال اراضي «المعاصر». وكنا قد اشرنا سابقاً الى الوثيقة PRU, II, 104 وهي عبارة عن سجل بالاراضي المشاع التي لا تملكها اية جهة. واكدنا على ان الاراضي التي جرى الحديث عنها تقع داخل حدود «معصرتين»: معصرة بارانو ومعصرة مازلانو وان الافراد الذين

اربعة اشخاص) ، ساناتو (amīl<sup>sa</sup> - na - nu - ma ؛ اربعة اشخاص) ، مورعو  
الساكنو (amīl<sup>mur</sup> - ū - amīl<sup>sa</sup> - ki - ni) ؛ ثلاثة  
اشخاص) ، مودو (amīl<sup>mu</sup> - du - ma) ؛  
ثلاثة اشخاص) ، مورعو إبيرانو (amīl<sup>mur</sup> - ū - bi - ra - na ؛  
شاتامو (amīl<sup>satamu</sup>) ؛ شخصان)  
بين يدينا سلسلة من الوثائق التي  
تتحدث عن اشخاص اقاموا في قصر  
الملك . وسوف نسجل في الجدول رقم 4  
المعطيات المستخلصة من هذه الوثائق



يدعى « [ ] يلي ، في الوادي ، في  
معصرة تاغيانو ». وليست لدينا اية  
امكانية ان نقول عنه اي شيء آخر .  
الى جانب ناس الملك الذين شكلوا  
قوام الملاك العامل في استثمارات الملك ،  
تذكر الوثائق التي وصلتنا من اوغاريت :  
العاملين في القصر الملكي ، المستخدمين  
في الجيش ، الاداريين وكذلك الافراد  
العاملين في ميدان الانتاج المادي والتجارة  
لكنهم خارج اطار الملاك العامل في هذه  
المجموعات الاقتصادية ، وهم على اية حال  
عُدوا خارج نطاق «المعاصر» . وتجدر  
الاشارة الى هذا السياق الى الوثيقة RS 24.  
301 (T167 ، ص71) التي تحوي لائحة  
تحمل عنوان : «الرعاة الذين [ ]»  
[ v. dt ] . اضافة الى الرعاة يشار هنا  
الى وجود مساعديهم (šr<sup>ti</sup>) .

كنا قد تحدثنا في الفصل الثاني من  
هذا البحث عن وضع الحرفيين من فئة  
ناس الملك . ومن النشاطات الاخرى  
التي مارسها ناس الملك ، الاعمال الادارية  
والسكرية .

في اللائحة التي يحويها نص الوثيقة  
PRU, II, 28 حيث تذكر مختلف مجموعات  
فئة ناس الملك (؟) تذكر ايضا فئتان هما :  
ماريانو (mrynm) وساناتو (šnm) . وفي  
الوثيقة PRU, y1, 53 المكتوبة باللغة الاكادية  
حيث يجري الحديث عن عدد مختلف  
صنوف الموظفين (المدهوين لتأدية التزامات  
ما ؟ المتواجدين في القصر ؟) ذكر الى  
جانب الحرفيين والكهنة : الماريانو (amīl<sup>sa</sup> -  
mer - ya - nu - ma ؛ ستة اشخاص) ،  
مورعو الملك (amīl<sup>mu</sup> - r - u šarri) ؛ خمسة  
اشخاص) ، التجار (amīl<sup>tarkūru</sup>) ؛ خمسة  
اشخاص) ، عشيرة (amīl<sup>sa</sup> - šī - nu - ma) ؛

الجدول رقم 4

الأشخاص الموجودون في قصر الملك

PRU,II,31	PRU,II,30	PRU,II,29	PRU,II,28	↓ الوظيفة أو اللقب    رقم الوثيقة ←
6	7	9	5	سانانو (tnnm)
10	7	14	10	الأقوياء (hsnm)
13	18	12	13	ماويانو (mrynm)
5	5	4	5	شاردانا <sup>(43)</sup> (trnm)
<sup>(44)</sup> 5	5	3	3	أولادالماريانو
9	10	13	10	التجار (mlorm)
8	10	9	9	خابتنانو (nbtnm)
10	10	10	10	مورعو (mr'um)
7	7	7	7	الأقوياء (hsnm)
88 ثقيلة	90	83 ثقيلة	96 ثقيلة	ماجاروخلي (m2rgim)
-	<sup>(45)</sup> 24	<sup>(45)</sup> 17	21 ثقيلة	الأوبتيانو الأقوياء
-				(hsnm 'ubnym)
	162	<sup>(46)</sup> 150	163 ثقيلة	مجموع الأشخاص في
142 ثقيلة	ثقيلة <sup>(47)</sup>			قصر الملك
		-	-	(tgm. bnš. l. bt. mlk)
	-			مجموع الملاك
				(tgm. hrg)

43 - يفتح م . نيلاني (199) .  
من 195 - 196 أن يتجمعا  
بمعنى «موجودين» تبعاً للكلمة  
العربية šrdn والأكادية  
šrdnu  
44 - المقصود هنا «ظمان الماريانو»  
(n r mrynm) .

45 - لا يجري التوثيق إلى أوبتيانو .

46 - لا توجد كلمة tgm .  
والجمل .

47 - توجد كلمة tgm .  
والجمل . فقط .



مورعو في تنابع لم يأت مصادفة المرة الثالثة بعد ماجاروخلي وفي هذه المرة اطلق عليهم اسم قائدهم (?) اوبيانو مرة واحدة . ومن المحتمل جداً ان هذا كان سيد البيت او مؤسس بيت اوبيانو المذكور في الوثيقة PRU, II, 153 الذي كان موجوداً في «معصرة» ايلشاما .

لنتنقل الآن الى القاء مزيد من الضوء على بعض الجماعات العاملة في القصر الملكي التي جاءت على ذكرها الوثائق التي نحن بصدها .

لقد اشرنا اعلاه الى ان الماجاروخلي كانوا يحصلون على حصة الاسد من الدفعات المصروفة عما يدل على انهم كانوا يقيمون في قصر الملك مع ان ذلك لا يعني هيمنتهم العددية . ويشير واقع وجود «الاقوياء» (hanm) تحت إمرة الماجاروخلي الى ان «الاقوياء» كانوا يشكلون فرقة مساعدة خاضعة لهم .

اضافة الى الوثائق المذكورة التي يذكر فيها الماجاروخلي ثمة وثائق اخرى تأتي على ذكرهم .

تذكر وثيقة الحرفيين PRU, II, 30 ثلاثة من الماجاروخلي (mzrgim) : اغمي ، عدايانو وعبيديلي . وما أن هذه الوثيقة هي لائحة بأساء الحرفيين الذين جرى تقسيمهم حسب مهتهم فإن الماجاروخلي الثلاثة هم إما حرفيون وإما أصحاب ورش حرفية . أما غياب المعلومات عن حرفتهم فيمكن تفسيره بـ : أولاً لم يكن لهم تخصص ضيق وثانياً كان مصطلح mzrgim الذي يدل على وضعهم الاجتماعي كافياً تماماً بالنسبة لمنظم الوثيقة .

وفي الوثيقة PRU, II, 84 كان الماجاروخلي في عداد متسلمي النبيذ الذي

إذا ما قارنا المعطيات التي اوردها سابقاً لوصلنا الى الاستنتاجات التالية . تحوي الوثائق التي نظمت في الجدول معطيات عن دفعات نقدية تسلمتها مختلف جماعات الملاك العامل في القصر . وهذا ما تشير اليه كلمة «ثقيلة» (hbd) التي قصد بها وزنة ثقيلة . اما صيغة المجموع tgmr. بها وزنة ثقيلة . اما صيغة المجموع tgmr. bnd. l. bt. mlk في الوثيقة PRU, II, 31 فانها تقابل tgmr. hrd. ويبدو ان مصطلح hrd قد استخدم للدلالة على ناس الملك العاملين في القصر كلهم بصرف النظر عن المهام التي اضطلعوا بها .<sup>(4)</sup> ويلفت النظر ايضاً توافق bny. mrynm=n'r. mrynm الذي يبين ان الحديث يجري في الحالتين ليس عن اولاد ماريانو بل عن التابعين الماريانو .

واخيراً لا ريب ان الاستقرار النسبي للدفعات الشهرية والسنوية يفترض استقراراً نسبياً للملاك الذي يتلقاها . وكانت حصة الاسد منها لجماعة ماجاروخلي . ويستحق مصطلح hanm اهتماماً خاصاً . فعل اساس الكلمة الحثية hassen «عائلة» اقترح ل . ليفراني ترجمة هذا المصطلح الى «familiari» (119) ، ص 197 - 198 . لكن الفعل اليهودي hiesēn «محضن» والاسم hāson «محضين» «راسخ» يسمحان ان نترجم الكلمة الاوغاريتية hanm بمعنى «القوي» (الفارس ، الجبار ، العملاق) ونرى في ذلك الدلالة الاولى على احدى المجموعات العسكرية . والامر الذي له اهمية جوهرية هو ان هؤلاء الاقوياء يذكرون في الوثائق مرات ثلاث : مرة بعد سانانو وبارتباط ما معهم ومرة ثانية بعد

48 - على اساس المقارنة مع الكلمة الاكادية hursdu «محارس» . (AHw. s.v.) .  
والعبرية harsd «مقاتله» (78) . ص 321) يقترح ان تترجم الكلمة الاوغاريتية hrd بمعنى «محرس» .  
طرفة من الجنود» (67) . ص 130 .  
119 - ص 195 - 196)  
لكن هذه المطالبة مرفوضة من الوجهة اللغوية

الأكادية تقول : «لائحة قاذفي السهام» (tuppu qābē<sup>M</sup>sa<sup>tu</sup>qasat<sup>M</sup>) . ويرى ناشرو النص ان الوثيقة عبارة عن لائحة باسماء البلدات ومختلف صنوف الجماعات بمن فيهم الحرفيين والكهنة وغيرهم ممن كان ينبغي عليهم تقديم قاذفي السهام الى جيش الملك . لقد كان على المجاروخلي و«الغليان» (n'm) والحوذيين ان يقدموا سهاماً واحداً . اذاً يبدو ان المجاروخلي و«الغليان» والحوذيين كانوا يؤلفون وحدة ما . وفي C, 74 ادرج المجاروخلي في لائحة تضم مختلف الجماعات وصنوف الادارين . لكن الوثيقة متهدمة والغرض من تنظيمها غير معروف . وثمة رقم ، مقابل كل مصطلح ، يشير الى واردات ماتسلمها المذكورون في الوثيقة أو أدواها .

وفي سطر متهدم من نص الوثيقة C, 80 يذكر المجاروخلي . يتضح من محتوى الوثيقة (لائحة باسماء نساء واطفاله) ان الحديث يجري عن اقامة امرأة من المجاروخلي في احد البيوت (b). ويستنتج من ذكر مدينة أَلَشيا على حواشي اللوح ان الاحداث تجري في جزيرة قبرص . وفي C, 82 ، وهي لائحة باسماء المجاروخلي الذين لا قوا حتفهم (ubdy m'zrgim) توزع حقول هؤلاء على مالكين جند . و C, 87 عبارة عن لائحة بالمجاروخلي الذين ذهبوا الى [ (d) ] . يبلغ عدد اسماء هؤلاء في الوثيقة 39 . شخصاً : اسماؤهم حورية وسامية ؛ في 29 حالة منها صيغت الاسماء مع العنصر المكون bn وفي حالتين ذكر اسم الاب . وفي 32 حالة تترافق الاسماء بنسب يدل اما على منشأ صاحب الاسم

وزع من مستودعات الملك . وهذا ما تشير اليه ايضاً الوثيقتان PRU, II, 91 و PRU, II, 89 اما في الوثيقة PRU, y, 12 فيذكر المجاروخلي في عداد متسلمي الدفعات الشهرية التي لم نستطع معرفة حجمها او ماهيتها بسبب تهمد الوثيقة .

وفي الوثيقة PRU, y, 14 يذكر المجاروخلي بن - يايانو في لائحة ناس الملك . ولا يسمح لنا تهمد الوثيقة باية استنتاجات اخرى . في PRU, y, 48 ادرجت اسماء ثلاثة من المجاروخلي في لائحة الناس المتواجدين في نقاط مختلفة . وهؤلاء الثلاثة هم : بن - كارنانو ، بن - ترعانو وبن - إلحو . ولا نلاحظ ثمة اختلافاً بين مكان تواجد المجاروخلي ومكان تواجد غيرهم .

الوثيقة PRU, y, 71 تحمل عنوان : «المجاروخلي (m'zrgim) الذين ليسوا بيد تلميذانو (dt. 'inn. bd. tlmym) . وتذكر الوثيقة منهم : بن - غالانو الذي من آري (bn. 'ary) ، تاغيانو الذي من ياعرانو (t'gyn. 'ary) ، بن - كاروانو الموجود في يانو (bn. 'y'q) ، بن - يادودانو الموجود في راكبو (bn. yddn. b. rkyb) ، اغيانو الذي من اغانو ('agyn. 'agmy) وساكبانو الذي من مالادو (tqbn. mldy) .

يسمح لنا عنوان الوثيقة ان نعتقد ان المجاروخلي المذكورة اسمائهم لا يخضعون لسلطة تلميذانو الذي يبدو انه كان يقود باقي افراد هذه الجماعة . ونحن لا نعرف حتى الآن سبب نشوء مثل هذا الوضع .

اما في الوثيقة C, 71 فيذكر المجاروخلي في سياق معقد للغاية . فعلى هامش الوثيقة ثمة ملاحظة مكتوبة باللغة

او على مكان اقامته . بينهم : (1) من  
آرمو ، (1) من يერთو ، (2) من  
اويراعو ، (4) من اوسكانو ، (1) من  
شერთو ، (1) من الغربي ، (2) من  
غابعالو ، (3) من ايليشتمعو ، (1) من  
ريكدو ، (1) من نادابو و(1) من زاباتو .  
اللائحة C, 113 عبارة عن كشف  
بالواردات المالية المتسلمة من مختلف  
الجماعات التي لا يهمنها الآن سوى  
اثنين . الجماعة الاولى - ماجاروخلي -  
ويبلغ عدد افرادها عشرة اشخاص . وقد  
صيغت اسمائهم جميعاً مع العنصر المكوّن  
bn . وتجدر الإشارة ايضاً الى ان الدفقات  
التي كان يتوجب على كل منهم تأديتها لم  
تكن متساوية : في حالتين بلغت خمس  
(وزنات ؟) وفي ثلاث حالة بلغت ست  
(وزنات ؟) وبلغت في حالة واحدة سبع  
(وزنات ؟) وفي اربع حالات عشر  
(وزنات ؟) . اما الجماعة الثانية فقد حملت  
اسم bdl. mžrgim ونحن لا نعرف حتى  
الآن ماذا تعني كلمة bdl بالضبط . فقد  
تعني الافراد التابعين للماجاروخلي<sup>(4)</sup> وقد  
تعني التجار الذين يتسبون الى فئة  
الماجاروخلي . وتضم هذه اللائحة ثلاثة  
اسماء نصيب كل منها وزناتان . لقد سجل  
المجموع لكل جماعة (نقرأ العبارة التالية  
على الهامش [ naphar kaspem ]  
ومجموع الفضة [ ] ) . لقد عدّ  
منظم الوثيقة الـ mžrgim و bdl. mžrgim  
جماعة واحدة . واخيراً تجدر الإشارة الى  
ان الوثيقة C, 113 تبين بوضوح انه كانت  
ثمة لا مساواة في الملكية وبالتالي لا مساواة  
اجتماعية في اوساط فئة الماجاروخلي .  
لا يزال معنى كلمة mžrgim والوضع  
الاجتماعي الذي كانت تشغله هذه الجماعة

غير واضحين كل الوضوح حتى الآن .  
فقد ربط أ . غوتزه هذا المصطلح  
بالمصطلح الاكادي mēšuru الذي يعني  
«حماية ، دفاع ، خدمة» . وقد تبني عدد  
من الباحثين الآخرين وجهة النظر هذه  
( 65 ، ص 198 ؛ 63 ، ص 78 ) . اما  
ج نوغيرول ( 134 ، ص 118 ) و أ .  
ف . رني ( 140 ، ص 23 ؛ 142 ،  
ص 110 ) فقد ربطا الكلمة التي نحن  
بصدها بكلمة mžmm ( PAU, II, 122 ) التي  
رأيا انها تعني سلاح الماجاروخلي . وقد  
لاحظ م . دبترش و او . لوريتز في هذا  
السياق ان الاشخاص الذين حملوا سلاح  
mžm كان يجب ان يسموا mžmū . وهذا  
اعتراض وجيه تماماً .

فكلمة mžm هي كلمة حورية مع  
البادئة mž (في الكتابة الاوغاريتية mž)  
( 63 ، ص 70 ) ويمكننا ان نرى في  
عنصرها المكوّن mžr دلالة على فعل خاص  
كان يتوجب على الماجاروخلي القيام به  
وعندها تصبح كلمة mžm سلاحاً يتم به  
تنفيذ هذا الفعل . اما العنصر n فعل  
الغالب انه عبارة عن اداة تعريف ( 63 ،  
ص 101 ) دخل اللغة الاوغاريتية مع هذه  
الكلمة مشكلاً واحداً من مصطلحاتها .  
وفيما يخص معنى الجذر mžr فاننا نرى انه  
يصعب شرحه استناداً الى قواعد اللغة  
الاكادية . لقد كانت كلمتا mžrgi و mžm  
مصطلحين حوريين اصطلاحيين ولذلك  
ينبغي البحث عن معناهما الاصيل في اللغة  
الحورية .

تقول الوثائق الاوغاريتية عن  
الماجاروخلي الحوريين انهم كانوا مقاتلين  
مسلحين بالبلطات (masgm) والاقواس  
(qštm) . فاذا كانت البلطات هي السلاح

49 - بضم 1 . ف . ريني ( 140 )  
ص 20 - 21 ) الى مساواة  
س جوردون تاويل هذه  
الكلمة بمعنى «مسيح»  
«مبارك» ، «مكاتب» (انظر  
الكلمة العبرية «مكاتب» بديوي في  
bdl. mžrgim و bdl. mžrgim  
«مستأجرين» ، «مسابرين»  
«مساعدين» للماجاروخلي  
والقريش .

ماجاروخلي على النساء علماً بأنه لم يكن بمقدورهن ان يصبحن مقانات .

اما الجماعة الثانية من الجماعات العاملة في القصر الملكي والتي يسميها امراها فهي جماعة الماريانو و«اولاد» (بكلمة اخرى «غليان») الماريانو . ويجدر بنا ان نشير هنا الى ان المسألة المتعلقة بوضعهم الاجتماعي تعد مسألة محولة : بعضهم يرى انها الفئة الارستقراطية في مجتمعات آسيا الامامية المطلة على البحر المتوسط (الالف الثانية قبل الميلاد) (178 ، ص 288 - 300 ؛ 135 ، ص 66 ؛ 136 ، ص 309 - 324 ؛ 140 ، ص 19 ؛ 142 ، ص 75 ؛ 125 ، ص 65 - 97 ؛ WUS ، ص 195 ، العدد 1676) . اما فيما يتعلق بمشأ المصطلح فقد ظهرت منذ العام 1910 وجهة نظر قالت باصوله الهندوأوروبية ومنذ ذلك الحين غدت وجهة النظر هذه communis opinio doctorum . لقد ربطت كلمة maryannu عادة بالكلمة الهندية القديمة marya «انسان» ، «بطل» ، «شاب» (178 ، ص 288 - 300 ؛ 158 ، ص 272 - 275 ؛ UT ، ص 438 ، العدد 1551 ؛ 78 ، ص 327 ؛ 88 ، ص 522 - 526 ؛ 66 ، ص 93 ؛ 146 ، ص 235 - 236) . وثمة وجهة نظر اخرى يرى مؤيدوها ان كلمة maryanne تعني «اصحاب العربات» وهي كلمة حورية تنتهي بـ anne (95 ، ص 220 - 223 ؛ 63 ، ص 76 - 77) .

اضافة الى ما سبق نصادف كلمة ماريانو في الكتابة الاوغاريت وقد استخدمت في السياقات التالية .

الخاص (الصفة التي لا يمكن اطلاقها على السهام لأنه كانت ثمة وحدات خاصة من قاذفي السهام في الجيش الاوغاريتي) يصبح بإمكاننا على هذا الاساس ان نقارن الكلمة الاوغاريتية mrg بالكلمة الحورية mtr «قطع» .

لقد دخل الماجاروخلي كجنود مسلحين بالبلطات ، قوام حرس القصر الملكي وتسلموا راتباً نقدياً من الملك اضافة الى مؤونتهم وغير ذلك من اللوازم . وكان يقود هذه الفئة العسكرية الخاصة قائد خاص بها . يدل على ذلك ان تعداد هؤلاء كان يجري بشكل مستقل عن باقي الناس .

وثمة تشكيل عسكري مشابه تذكره لنا التورات في قصة يوسف والروايات التاريخية في الملوك الثاني ونبوءات ارميا .

لا يستبعد انه كان لدى الماجاروخلي ، ملاك مساعد خاص بهم . لكننا نعرف ان الماجاروخلي لم يكونوا يعيشون دائماً في القصر بل توزعوا في مختلف نقاط الدولة الاوغاريتية . اما واقع ادراج اسماء الماجاروخلي في اللوائح الاسمية للحرفيين وانه كان يوجد ماجاروخلي تجار ، فيبين ان هذا المصطلح تحول الى لقب دل على تبعية حامله الى شريحة خاصة من ناس الملك لكنه لم يفقد دلالاته العسكرية الخاصة . ويجدر بنا ان نشير هنا الى ان هؤلاء الماجاروخلي الاخيرين كانوا يدفعون للملك مبالغ نقدية معينة وينفذون عدداً آخر من الالتزامات ، فقد شاركوا - على سبيل المثال - في تشكيل فرقة من قاذفي السهام . ويتضح مما تقدم لماذا انسحبت تسمية

اصحاب العربات باسماهم الشخصية (سامية او حورية). اما فيما يخص القسم المتعلق بمدينة أرو فقد سجل في البداية الرقم 10 (10<sup>th</sup> a-r) لكننا سنرى ان هذا الرقم لا يتطابق مع معطيات المواد الباقية. فخمسة عربات موجودة لدى اشخاص ذكرت اسماؤهم الشخصية وثلاث عربات بيد ماريانو مدينة أرو (3<sup>rd</sup> a-r) وثلاث أخرى يملكها المدعو إشيعلو. وهناك وضع مماثل في مدينة مارابو (ma-a'-ra-pa). فثلاث عربات هنا يملكها اشخاص ذكرت اسماؤهم الشخصية وعربتان لدى ماريانو مدينة مارابو. وفي مدن مولوكا، اتاليك، شويانو وريكلو لم يذكر وجود الماريانو. اذاً لقد كان الماريانو اصحاب عربات ولكن ثمة افراد آخرون لا يتسبون الى الماريانو وكانوا يملكون العربات أيضاً.

كما قد اشرنا سابقاً الى ان الوثيقة PRU, III, 18. 132 «حررت» أدالشيبي وأولاده من عدد من الالتزامات وادخله الملك صفوف الماريانو كواحد منهم ثم منحه عدداً من قطع الارض واعفاه من التزامات عدة. لكن هذه الاعفادات ليست مرتبطة مباشرة، على ما يظهر، بتحويل أدالشيبي الى ماريانو بل انها تكمله وهذا ما يفسره البند الخاص باعفائه من التزامات معينة. كما لم يمنحه الملك الارض بوصفه ماريانو اذ انه كان قد حصل عليها قبل ان يصبح واحداً منهم (يبدو لقاء بعض الخدمات الأخرى التي اداها للملك). على أية حال يدل مصطلح ماريانو هنا على انتساب أدالشيبي

في 28, PRU, II, تذكر كلمة mrynm أثناء تعداد مختلف صنوف الموظفين والعسكريين والحرفيين والعبيد وهلمجراً إضافة الى ان الوثيقة افترضت بها. وفي PRU, II, 81 يتسلم اراتو، الماريانو، وهو من أرو كرمياً. وتسجل لنا الوثيقة PRU, II, 89 اعطاء أربعة (زقاق ؟) من النبيذ الى ماريانو (l. mrynm). ونرى هنا ان الماريانو يؤلفون جزءاً من الملاك العامل في القصر. وفي PRU, II, 90 يظهر الماريانو أيضاً بين متسلمي النبيذ. ونرى هنا جماعتين من الماريانو أحدهما لا تملك اي وصف اضافي ويتسلم افرادها زقاً واحداً من النبيذ (kd. l. mrynm). بينما يشار الى ان الأخرى موجودة في قصر الملك وتسلمت سبعة (زقاق ؟) من النبيذ (l. mrynm byb mik). ويلفت النظر هنا هذا الفرق الكبير بين عدد زقاق النبيذ التي تسلمتها كل من الجماعتين. وهذا لا يمكن تفسيره الا بالوضع المميز الذي تمتع به ماريانو القصر او بان عدد افراد هؤلاء الآخرين اكبر بكثير من عدد افراد جماعة الماريانو الذين خارج القصر.

اما الوثيقة PRU, III, 12. 34+12.43 فهي عبارة عن كشف بالعربات (suppu) الموجودة في النقاط المأهولة لدى اشخاص ذكرت اسماؤهم او القابهم التي تناسب الوضع الاجتماعي الذي يشغلونه. يبدأ الكشف بتعداد العربات وبالتالي اصحاب العربات في مدينة بيبكانو. لكن هذا القسم من الوثيقة متهدم جداً وكل ما نستطيع معرفته منه ان عدد العربات في هذه المدينة لا يقل عن سبع وعشرين عربة. وفي الحالات التي وصلتنا سليمة كلها (23 حالة) ذكر

الى دائرة المقربين من الملك ذوي المرتبة العالية .  
قام بها هؤلاء كانت انعكاساً لارادة الملك .

الوثيقة PRU, y, 69 وهي متهدمة جدت وتختل كشفاً بأسماء الماريانو وصلتنا منها عشرة اسماء سامية المنشأ (بما فيهم اسم yārā وهو يتطابق تماماً مع الاسم التوراتي yērā'ēl) صيغت ست اسماء منها مع العنصر bn. وثمة كشف مماثل نقلته إلينا الوثيقة PRU, y, 70 ولم تصلنا منه (بسبب تهمده) سوى ستة أسماء صيغت خمسة منها مع العنصر bn. ويذكر الماريانو أيضاً في الوثيقة PRU, y, 113 وتتألف هذه الوثيقة من اقسام عدة يجري في الاول منها تعداد بعض الافراد (تجيب الاشارة الى الاسم الشخصي bn. mryn). يضم الكشف الاسمي الوارد هنا 22 اسماً يشار في ست حالات منها الى وجود مستلزمات الحراثة باستخدام زوج من الدواب (qmd. w. hq أو qmd). ثم تلي ذلك اشارة الى وجود مثل هذه المستلزمات والحميز في («المعصرة»؟) الغربية ثم تسجل العطاءات المختلفة التي وزعت على الافراد. وتختتم الوثيقة بالاشارة الى توزيع ثمانية وعشرين من الملابس (?) على الماريانو.

كنا قد اشرنا في سياق آخر الى الوثيقة C, 82 التي تحوي من جملة ما تحويه معلومات عن اعادة توزيع حقول الماريانو الذين لا قوا حتفهم فسجلت لنا احدى عشرة حالة تشكل واحدة منها موضوع اهتمام خاص. ففيها يعطى «حقل بن - ايليساقمارو» بيد تابابارو، وحقل شريكه بيد تاسبارو. وبين النص بما لا يدع مجالاً للشك ان الملك كان يتصرف كما

تفيدنا الوثيقة PRU, III, 16.239 ان الملك ارخلبو بن نقمد منح عبود بن عبيدبرغال عدداً من الأراضي وحصل عبود في غضون ذلك على عدد من الاعفاءات. وبما له دلالة خاصة ان عبود حصل على ذلك بصرف النظر عن الوضع الاجتماعي الذي يشغله. لكن الوثيقة تعود لتخبرنا ان «عبود»، ماريانو الملك ومودو الملك [mu' du šarr] [وزنة من الغضة سيدفع للملك (u-bal «a- na šarr) إذا لقد حمل عبود هذا لقبين في آن معاً واقتصرت التزاماته تجاه الملك على تأدية دفعات نقدية فقط. وما يلفت الانتباه ان رئيس العربات يحرم من حق قيادة عبود وأولاده.

وفي الوثيقة PRU, Iy, 17. 394+427 يذكر ماريانو ملك اوغاريت في سياق نزاع نشأ بين ملك اوغاريت وايتورليم ملك دولة غير معروفة لنا حتى الآن (النص متهدم). يشكو ايتورليم الى ملك اوغاريت ان ثلثة من الاوغاريتين دخلت اراضي مملكته واحتلت الاراضي الحدودية: «لقد دخلوا حدود بلادتي كلهم، الماريانو التابعون لك» [في اراضي]. ثم يؤكد مرسل الرسالة على ان ملك اوغاريت هو الذي انتهك حرمة اراضيهِ وان عبيده (عبيد ملك اوغاريت طبعاً) انما ينفلون اوامر سيدهم. وهكذا ادرج الماريانو هنا في عداد أولئك الذي سبّاهم ايتورليم «عبيداً»، أي في عداد من كانت للملك اوغاريت سلطة مباشرة عليهم. ومن الواضح ان الافعال التي

يجري أيضاً عن دفعات نقدية تؤدّيها هذه المجموعات لصالح خزانة الملك . لكن التفاوت الكبير في حجم المبالغ المدفوعة يلفت الانتباه ويثير الاهتمام . فهو يبين بجلاء حجم التفاوت القائم في دخل هذه الاستثمارات . الدفعة الدنيا تشكل وزنة واحدة بينما تصل أكبر دفعة الى عشر وزنات . وتتوزع الدفعات على الـ 54 حالة وصلتنا كما يلي : وزنة واحدة ، في حالة واحدة ، وزنة ونصف الوزنة ، في حالة واحدة ايضاً ؛ ووزنتان ، في عشر حالات ؛ ووزنتان ونصف الوزنة ، في ثلاث حالات ؛ 3 وزنات ، في ثنائي حالات ؛ 4 وزنات ، في اربع حالات ؛ 5 و 1/4 الوزنة ، في حالة واحدة ؛ 5 وزنات ، في اثنتي عشر حالة ؛ 6 وزنات ، في ست حالات ؛ 7 وزنات ، في حالة واحدة ؛ 8 وزنات ، في حالة واحدة و 10 وزنات ، في ست حالات . وعليه يمكن تقسيم استثمارات الماريانو المسجلة في C. 113 كلها الى المجموعات التالية :

مع الدخل الذي يتناسب والدفعة المؤداة  
من 1 إلى 3 وزنات : 23 حالة ؛  
من 4 إلى 6 وزنات : 22 حالة ؛  
من 7 إلى 10 وزنات : 8 حالات .  
تعطي هذه المعطيات تقويماً قريباً من واقع الأشياء لمستوى التفاوت في الثروة الذي ساد اوساط فئة الماريانو في أوغاريت .

ونصادف المصطلح الذي نحن بصدده في Ugaritic, y = 88 . فإمامنا مقطع من رسالة (ملك أوغاريت الى الملك الحثي او الى أحد كبار موظفيه) يتحدث عن

يشاء باراضي الماريانو التي ضمت الى الاراضي التابعة له .

اما الوثيقة C. 113 فتبدأ بكشف اسمي بالماريانو يترافق بملاحظات عن تأدية دفعات نقدية تبث مجموعها على هامش النص : «مجموع فضة الماريانو 487 وزنة» (4 me - at 87 na pher kaspe<sup>Ma</sup> amil<sup>Ma</sup> - ya - ni) . ولكن لم تصلنا

معلومات سوى عن 56 حالة . وهي اسماء ذات منشأ حوري صيغت اكثريتها العظمى مع العنصر المكُون bn . في حالات ثلاث لدينا الكتابة التالية : «نارانو : 7 ، وشريكه : 5» (nm7w.) «بن بارزانو : 5 وشريكه : 3» (nhi6) «بن - إغيانو : 2 وشريكه : 2» . وفي حالات ثلاث أخرى تتوسع الشراكة : «بن تالمانو : 2,5 وشريكه : 2,5 وشريكها : 3» ؛ «بن - داتانو : 10 وشريكه : 4 وشريكها : 5» ؛ «بن - كازانو : 8 وشريكه : 3 وشريكها : 2 وشريكها : 2» . وهذه الأخيرة مكررة بسبب عدم انتباه الكاتب . تدل هذه المعطيات على ان هؤلاء الاشخاص بعدما منحوا لقب ماريانو ضموا أراضيهم الموروثة الى اراضي الملك ليعاد تسليمها لهم كهيئة منه . ويبرز امامنا بوضوح الفرق القائم بين «شريكه» و«شريكها» ، ولا نستطيع ان نتيين من النص منشأ هذا الفرق .

تشغل مكانة هامة في C. 113 فئة bdl. mrynم التي يرجح انها تتألف من الماريانو التجار . تذكر الوثيقة اربعة منهم . وبما ان الحديث في الوثيقة يجري عن مجمعات زراعية فمن المرجح - آخذهين الوثيقة PRU, III, 16. 239 بالحسبان - انه

عربيات (Uš ner kabūt<sup>10</sup>) ، وإذا صح ترميم الناشر فإن مرسل الرسالة ارسل الماريانو التابع له يقع على قدمي «سيني» (؟) ، اي على قدمي المرسل اليه . ويبدو ان هذا الماريانو كان مكلفاً ان يستوضح ميدانيا عن كل ما يخص العربيات . اما في الوثيقة PAU, y1, 1 فتقدم تأدية التزامات الماريانو على انها يملكو ، اي على انها التزام امام الملك . لكننا لم نستطع حتى الآن ان نتيين بالضبط ماهو المقصود بتعبير «ماريانية اوغاريت» . اننا نرجح انها التزامات الماريانو الذين يعيشون في اوغاريت نفسها (قارن مع ما اشرنا اليه اعلاه : ماريانو مدينتي آرو ومارابو) . ولنترك الآن جانباً المسألة المتعلقة بوضع الماريانو في باقي دول آسيا الامامية المطلة على المتوسط لانها تحتاج الى دراسة خاصة ولتلتفت لنمطي تقويمياً اولياً لفئة الماريانو في اوغاريت . يعد هذا المصطلح مصطلحاً عاماً ينتشر في هذه المنطقة كلها وقد استخدم في اوغاريت للدلالة على من تمتعوا بوضع اجتماعي خاص . وتجدر الاشارة الى التفاوت في امتلاك الثروة الذي كان قائماً في اوساطهم وبالتالي الى التفاوت في مستوى الدخل عندهم . وتبين حجوم الالتزامات التي كانوا يؤدونها انه يصعب علينا ان نميزهم عن الجماعة العامة لسكان اوغاريت . لقد دخل الماريانو قوام الملاك العامل في قصر الملك لكن المصادر تشير الى ماريانو كانوا يقطنون بعض المدن حيث يؤدون وظائفهم . وقد عدت التزامات الماريانو يملكو ، اي خدمة تؤدي للملك . وكان العسكريون من الماريانو راكبي عربيات ولكن كان ثمة راكبو عربيات في اوغاريت

من خارج فئة الماريانو . وفي الوقت نفسه لم يكن الماريانو مقاتلين فقط إذ كان منهم تجار أيضاً . كان الجنود الماريانو منظمين في فرق تتسلم مؤونتها من خزانة الملك وكانوا يخضعون لزعامة رئيس اصحاب العربيات . كما وكان لهم ملاك مساعد : «الغلان» أو «الأولاد» ولا يستبعد ان يكون هؤلاء الاخيريون قد وصفوا بـ «الغلان» عندما كانوا يؤدون التزامات «الغلان» وهم في الحقيقة ابناء الماريانو الفعلين الذين سيرثون لقب «ماريانو» عن آبائهم .

تدرس المصادر الماريانو كفئة تابعة للملك تؤدي له الخدمة العسكرية وتشارك في تأدية دفع الغدية اذا ما وقع في الاسر وتحمل المواد التموينية والقطيع والنقود الى القصر . لكنه كان بإمكان الملك اعضاءهم من تأدية هذه الاتاوات مع بقائهم في فئة الماريانو . وهكذا ينشأ لدينا تصوّر مؤداه ان لقب الماريانو تحوّل في اوغاريت ، ام انه تحوّل تدريجياً للدلالة على شريحة معينة في اوساط ناس الملك بصرف النظر عن المهنة التي كان أفرادها يمارسونها (انظر ايضاً : ريفيث ، 145 ، ص 218 - 228) .

اما الجماعة الثالثة التي تذكرها الكشوفات الاسمية للملاك العامل في القصر الملكي فهي جماعة سانانو (nm) . يذكر السنانو في ملحمة قراتو كمجموعة مقاتلين يشاركون في الحرس الشعبي . لكن ذكر هذه المجموعة في ملحمة قراتو يمثل خللاً في تسلسل الحوادث التاريخية الا انه دليل ذو اهمية فائقة : يبين ان السنانو فئة اجتماعية كثيرة العدد افرادها من المشاة . وتتميز لنا مشاركة السنانو في



(nnm) موجودون في اللائحة الاسمية للجماعات التي يتوجب عليها تجهيز عدد من قاذبي السهام وتقديمه الى جيش الملك ، حيث كان يتوجب عليهم ان يقدموا شخصاً واحداً بالاشتراك مع جماعة الرعاة (nqdm) . وفي C. 85 التي تحوي عدداً من اللوائح الاسمية المختلفة التي لم يعرف الغرض منها ثمة تعداد للسانانو (في الجزء السليم 11 اسماً ذكرت ثمانية منها مع اسم الاب وهي ذات منشأ حوري) . في حالتين نقرأ كلمة «شريكه» (nqm) .

في (RS. 24. 247) 167 آ ، ص 44 - 60) يقدم الينا احد اقوياء السانانو (nm) وهو يقبض على عدو للملك . وهكذا كان السانانو جنوداً مشاة<sup>(52)</sup> ، وهم يتسبون من حيث وضعهم الاجتماعي الى فئة ناس الملك . ومن المحتمل ان جنود السانانو كانوا موجودين في الحرس الشعبي الاوغاريتي . وكان يقف على رأس وحدات السانانو - كما نظن - موظف خاص . لقد امتلك السانانو استشاراتهم الخاصة بما فيها تلك التي في ايدي «شركائهم» وكان يتوجب عليهم تأدية ضرائب لصالح خزنة الملك من هذه الاستشارات . واخير تمجدد الاشارة الى جماعة «الاقوياء» التي ارتبطت بسانانو القصر بصلة ما .

وتذكر الوثائق 31 - 28 ، PRU, II, جماعة اخرى من الملوك العامل في القصر هي المورعو . ويذكر هؤلاء في الوثيقة PRU, II, 28 التي اشرنا اليها مراراً . وتذكرهم هذه الوثيقة مرات ثلاث : في المرة الاولى ذكرت كلمة مورعو دون اية شروحات اخرى اما في المرة الثانية فذكر مرعو الساكيتو ومورعو إبيرانو . اذاً يتبين من

الحرس الشعبي ان نعتقد ان مقاتلي هذه الجماعة لم يكونوا حراساً للملك فقط وانما اعضاء في المشاعات الاوغاريتية ايضاً . فقد ذكروا مرتين في السيناريو المشهور لشهد طقسي مقدس يؤدي اثناء الاحتفال بالزواج المقدس لشاهارو وشاليمو وولادتهما (C. 23) : مرة عندما يجري الحديث عن الدعاء للملك والملكة «الداخلين» (الى المعبد) بالسعادة والهناء ، وللسانانو ايضاً (Bim. mlk. Bim. mlkt. bm. wtnnm) ؛ ومرة ثانية عندما يجري الحديث عن الدعاء «للداخلين» وللسانانو . وهكذا يشارك السانانو في طقس من طقوس العبادة الشعبية . ولكن ليس واضحاً ما اذا كانوا يشاركون كجماعة من فئة ناس الملك ام كأفراد في المجتمع الاوغاريتي .

تذكر الوثيقة PRU, III, 11. 839 اساء ثلاثة اشخاص يحملون لقب سانانو . وتضم الوثيقة كشفاً بتوزيع الاموال (من خزنة الملك ؟) الى الاشخاص المذكورة اسماؤهم فيها . يضم هذا الكشف تسعة عشر اسماً ويمكن تقسيمه الى ثلاثة اقسام . في القسم الاول عشرة اسماء وثمة اساء اثبتت باسم الاب وفي القسم الثاني خمسة اشخاص ذكرت تبعيتهم لمدينتهم : اثنان من مدينة ريكلو وواحد من مدينة بيكاني واثنان آخران من مدينة اشاربعل . اما في القسم الثالث فقد ذكرت الالقاب ثلاثة سانانو ومورعو واحداً .

في PRU, V, 19 يذكر السانانو (nnm) ايضاً مع الفئات الاجتماعية الحاصلة على دفعات (أو المؤدية اياها) انعكست في ارقام . وكنا قد رأينا في C. 71 ان السانانو

51 - في النص ba'la .  
السامورية U .

52 - يشرح J . ويستيفتر (WUS) ص 340 ، العدد (2900) الكلمة الاوغاريتية ina انطلاقاً من qm<sup>53</sup>-la-na-tum ومعجمه التي تراه في الوثائق التي وصلتنا من ماري ، واستناداً الى الكلمة العربية مستانه ويعتقد J . ن . فينيكوف (7) من (322) ان مصطلح mn يرتبط بالعل sanan مشدداً ومعناه «المدانين» صانعوا الاسلحة .

الوثيقة انه كانت ثمة ثلاث مجموعات من المورعو : المورعو دون اية اضافات وقد كانوا تحت تصرف الملك مباشرة ، ثم مورعو رئيس المدينة ، الساكينو (لكن قد يكون هذا «ساكينو الملك» الامر الذي يبدو محتملا في ضوء طابع الوثيقة) واخيراً مورعو وليّ العهد الملكي .

لكن مقطع الوثيقة PRU, II, 28 يمثل - كما نرى - أهمية كبيرة . فهو يحمل عنوان «كشف [ ]» [ ] «[ ]» [ ] . تأتي الوثيقة على ذكر جماعات من الاشخاص نصادف بينهم التجار (mikm) والغلوشتي (yghm) والنحاتين (peim) والمورعو (mrum) .

ويبدو انه كان ينبغي على المورعو تنفيذ بعض الالتزامات الخاصة التي تقف في صف واحد مع النشاط الشغلي والتجاري . لكن تهتم العنوان حرمانا من تحديد الغرض من الوثيقة ومغزى ذكر المورعو فيها .

وفي PRU, III, 18, 139 (عقد بيع ارض اشتراها المدعو كالبو) يشترط ان ينفذ المشتري التزامات مورعو الرايسو دون ان تكون لذلك اية صلة بامتلاك الارض الامر الذي يتناسب ومورعو الساكينو في PRU, II, 26 . لكن المصدر لا يوضح اي شيء حول ماهية التزامات مورعو الرايسو .

وتسجل لنا PRU, III, 18, 348 (عهد اميشترو الثاني) ان الملك ابعد يانحامو بن ناباكو واولاده عن التزامات مورعو الإيرانو وعينه مودو الملكة . ثم تفيدنا الوثيقة بـ «اعفائه» من اعمال السخرة والتوريدات الى القصر وهلمجرا . وعليه فان ذكر مورعو الإيرانو في PRU, II, 26, 27 ، يسمح لنا ان نعيد تاريخها الى عهد

53 - بلتر ناسر الوثيقة ان ترم هذه الجملة كمال : [pr] [r] «كشف باسماء المنهين» لكن هذا يتناقض مع ذكر التجار في الوثيقة .

اميشترو الثاني ايضاً . غير أن ماله أهمية خاصة هو شيء آخر : لقب مودو الملكة بحد ذاته لم يعف من الأتاوات العينية وأعمال السخرة .

وصلنا من جملة ما وصلنا في PRU, III, 18, 257+16,258+16,120 لائحة باسماء مورعو وليّ العهد - amil mur - u uš - ri - ya - n) وهي لائحة اسماء مورعو إيرانو نفسها ذلك ان هذا الأخير كان هو ولي عهد اميشترو الثاني . يحوي هذا الكشف معطيات عن توزيع السمن (šamnu) حيث تراوحت الكمية التي تسلمها كل واحد من المورعو بين 1 إلى 5 دوارق (karpat) منه . لكننا نعجز عن معرفة عدد مورعو وليّ العهد بسبب تهتم الوثيقة .

أما الوثيقة C, 118 فتحمل التناكشا اسمياً بالمورعو الذين جلبوا اموالاً الى خزنة الملك . وهنا ايضاً يعيقنا تهتم الوثيقة عن معرفة عدد هؤلاء المورعو . لكنه ثمة صيغة في القسم السليم من هذا الكشف تنص على : «بن - باصتي : 6 وشريكه : 6» . وتتراوح الدفعات المدفوعة بين : 3 ووزنات في حالات ثلاث من الحالات التسع التي نستطيع الحكم عليها ؛ و4 ووزنات في ثلاثة حالات اخرى ، ثم ست ووزنات في حالتين اخريين وعشر ووزنات في حالة واحدة منها . ولا ريب انه غني عن القول ان هذا الفرق في حجم الدفعات تناسب تماماً مع دخل كل استئجار من الاستئجارات المعنية . زد على ذلك ان الوثيقة عدت مورعو الساكينو وعددهم 10 أفراد ومورعو إيرانو وعددهم 8 أفراد . غير أننا لا نستطيع ان نقول عنهم اي شيء بسبب تهتم الوثيقة .

54 - اننا لا نرى اسماً للاعتقاد بان md تعني هنا «ملاجر» (UT) . ص 340 ، العدد 1433 ذلك انه يلى العنوان md [10] كشف باسماء اشخاص

الوثيقة متهدمة الا انه لا ريب في صحة ترميمها الذي منه نستنتج انه ثمة اناس في اوغاريت كانوا مودو الالهة ، وفي وثيقتنا هذه مودو عشترا . (34)

كنا قد تحدثنا سابقاً عن ان الملك اميشترو الثاني منح ارضاً للمدعو عبدبخاغاب واولاده بموجب الوثيقة PRU, 116. 137 . واعفاه من التزامات عشيرته وادخله قوام مودو الملك . والترم عبدبخاغاب واولاده بدفع عشرين وزنة من الفضة سنوياً 20 šu - mārī - šu - ub - ba) kaspa l - na šanate<sup>10</sup> ، وفي الوقت نفسه اعفي عبدبخاغاب من الخضوع لسلطة حاكم المدينة ولسلطة رئيس الحقول .

تنقل PRU, 116. 143 ، كما اشرنا سابقاً ، وصفاً معقداً جداً لاحدى العمليات التي تشمل تسليم اراض موروثة zitu الى الملك . لكن ما يهنا نحن ان الشخصية الرئيسة في هذه الوثيقة وتدعى كالبو يلترم بدفع عشر وزنات من الفضة الى الملك بصفته مودو šu - u - ūr - ra md<sup>11</sup> (še - ra<sup>12</sup> mu - du šarī 10kaspa ō - ba) . ويتعهد بتأدية هذه الالتزامات نفسها عزبرو اخو كالبو بصفته مودو ايضاً (PRU, 116. 157) .

وفي PRU, 116. 239 منح عبدو بن عبدنرغال ارضاً وبيتاً ويعفى في الوقت نفسه من التزامات ريسو šu - na re - ū - ti la md<sup>13</sup> ومن المساهمة في دفع الفدية . ولكن يتوجب عليه كونه ماريانو الملك ومودو الملك في آن معاً ان يدفع له مبلغاً معيناً من الفضة .

اما الوثيقة PRU, 116. 280 فتعلن انه يجب على ايلمييلكو بن عبدو ان يدفع

من ناحية اخرى تحمل الوثائق المشار اليها اعلاه مادة هزيلة عن الدور الذي لعبه المورعو في حياة المجتمع الاوغاريتي . ولذلك فقد رأى فيهم بعض الباحثين ضباطاً للجيش الاوغاريتي ( UT ، ص 437 ، العدد 1543 ، 140 ، ص 18) أو ، في اية حال ، اتحاداً مهنياً معيناً (WUS ، ص 194 - 195 ، العدد 1664) بينما رأى فيهم فريق آخر من الباحثين خدماً لتلبية الحاجات الشخصية للملك وحاشيته .

يعود منشأ كلمة مورعو الى الجذر mr' (مورج (qu)) . واذا ما قورنت بالكلمة التوراتية merā «التمردة» (صفنيا ، 3) لاصبح بإمكاننا ان نقترح ترجمة هذا الجذر بكلمة «يقاوم» وبالتالي ان نرى في المورعو جماعة من الجنود . لكن على اية حال الى جانب مورعو الملك ، بمن فيهم مورعو القصر عرفت اوغاريت مورعو الساكنين ايضاً ولكن في حالة خاصة ، ومورعو ولي العهد إيرانو ، وايضاً في حالة خاصة .

لقد كان البيلكو هو التزام المورعو لكننا لا نستطيع معرفة ماهية هذا الالتزام بسبب شح المعلومات التي تعطينا اياها المصادر عن هذا المصطلح . فكل ما نعرفه عن البيلكو انه تأدية «خدمة» . ومع ذلك فالمورعو يملكون الارض ويدفعون الضرائب لصالح الخزانة الملكية ، ويتلقون التقود والمؤونة منها .

وثمة مصطلح آخر من المصطلحات التي تدل على وضع اجتماعي معين في مجتمع اوغاريت هو كلمة مودو .

ففي الوثيقة PRU, 11. 64 نصادف اقتران الحرفين md في الصيغة التالية : md. \*t[1]t[2] أو md. \*t[1]t[2] . ومع أن

عشر وزنات من الفضة بصفته مودو الملك ويعفى في الوقت نفسه من الخضوع لسلطة رئيس العربات ولسلطة حاكم المدينة (ms - za - n) . ويبدو ان إيليميلكو كان قبل تنظيم الوثيقة واحداً من اصحاب العربات ؛ وليس واضحاً ما إذا كان اعفاؤه من هذا الالتزام مرتبطاً بحصوله على المنصب الجديد ام لا .

وفي الوثيقة PRU, III, 16. 353 يتعهد تاكخوليئو واولاده بصفتهم مودو الملكة بدفع خمس وزنات من الفضة . وفي PRU, III, 16. 348 يقرر الملك اميشترو الثاني اعفاء ينحمو بن ناباكو من التزامات مورعو إبيرانو ويجعله مودو الملكة . لكن يترتب على هذا : «عشرين وزنة من الفضة سيدفعها ينحمو» . وهي التزامه كمودو - بيد الملكة سيدته .

وتفيدنا الوثيقة PRU, III, 16. 386 انه يتوجب على مودو رئيس القصر ان يدفعوا مبلغاً ما من الفضة (الوثيقة متهدمة) لهذا الاخير . اذاً لقد كان باستطاعة كبار الموظفين ان يكون لهم مودو . أما C. 73 فتفيدنا انه الى جانب الاتحادات الاخرى كان ثمة اتحاد للمودو (mdm) لكن مغزى الرقم (1) الذي يرافق هذه الكلمة ليس واضحاً كل الوضوح . وثمة ذكر مماثل للمودو في C. 74 يترافق بالرقم 6 . اما في C. 75 فالنص واضح ، اذ تذكر هنا جماعة المودو مع جماعات الكهنة والتجار والحرفيين . ويترافق كل تنويه اليها بثلاثة ارقام . ثم يتضح من السطر الاول في هذا النص ان الرقم الاول يدل على عدد غور المودو (GUR ZI-KAL-KAL) بينما يدل الرقم الثاني على عدد وزنات الفضة (GIN

يربط س جوردون (UT) ، ص 430 - 431 ، العدد 1427) مصطلح mdm المستخدم في الوثائق الاوغاريتية بالجزء mda «يقبس» ويرى من الممكن ترجمته «مراقب» ، مفتش» . ولا يعطي إ . ايستليتز (WUS) ، ص 179 ، العدد 1427) تفسيراً لهذه الكلمة اذ اقتصر تعريفه لها على ان المودو : «اشخاص يمارسون حرفة ما ويتنسبون اليها» . أما فون زودن (AHwb.) ، ص 666 فقد اقترح بحذر ترجمتها الى : «شخص من حاشية الملك» ثم اتبع هذه الترجمة بسؤال بليغ . زد على ذلك ان بعضهم حاول ترجمة كلمة md بـ «صديق» ، (الملك) (CAD, vol. 10, p. 167, 142 ، ص 51 - 53) .

لكن المواد التي عرضناها اعلاه تبين انه كان يمكن ان يكون المودو من المقربين الى الالهة والملك والملكة والوجهاء المقربين من القصر . وقد وزعت عليهم الحقوق واعفوا من تأدية هذه الاتاوات او تلك وفق مشيئة الملك . وتدل الوثائق اياها ان لقب مودو افترض تأدية الالتزام المترتب عليه فقط ، وهو دفع مبالغ سنوية معينة لصالح الشخص الذي كان المودو تابعاً له . وقد تم تحديد هذه المبالغ وفق معطيات كل حالة معينة . وتظهر الوثائق

وصلت النيا من الوثيقة. PRU, III, 15.

141 بدايتها فقط والباقي تهم . لكننا مع ذلك نقلت النيا تعددا لمجمعات زراعية كانت موضوعاً لمنح من الملك تلقاها عدد من الافراد . بعض هذه المجمعات يقع في منطقة ساعو وكانت فيها مضي ملكا للشاتامو ياكورو .

وفي الوثيقة PRU, III, 16, 143 التي كنا قد اشرنا اليها مراراً في هذا البحث يدي الملك بيتا وحقلاً يقعان في عولامو وكانا فيها مضي ملكا للشاتامو تيشوبادي . وترتبط التزامات الملك الجديد تجاه الملك بلقب مودو ، ولا يرتبط الحصول على اللقبين - حسب الوثيقة - بامتلاك البيت والحقل المعنيين . فتيشوبادي مثله في ذلك مثل كيليبيري لم يفقد وضعه كشاتامو نتيجة لفقدانه هذه الاستشارة .

وفي مقطع من الوثيقة PRU, III, 16, 173 يجري الحديث عن الغاء التزامات خدمة الشاتامو على احدهم . وتقول الوثيقة ايضا انه (الملك ؟) اعطى عشتار الحورية وآلهة جورغا [ ] ملكية ما اخرى بما في ذلك «بيت عائله» ، ثم اعطى ايضا ملكية اتانو . وتجدد الاشارة هنا الى ان هذه الالهة قد تكون هي الترافيم نفسها التي تذكرها التورات (تكوين ، 31 ، صموئيل الاول 19) . لكننا لا نستبعد ايضاً ان يكون الحديث هنا عن عبادة ما خاصة بالبيت اقامها في هذا المجمع الاقتصادي صاحبه السابق .

في PRU, III, 16, 174 يشتري الشاتامو توبيانو من الملك ارضاً بقيمة مائة وخمس وثلاثين وزنة من الفضة . ويتضح من محتوى الوثيقة (الجدول الخامس في الفصل

ايضاً ان لقب مودو كان يمكن ان يقرن بالقب اخرى : ماريانو مثلاً .

اما فيما يتعلق باشتقاق كلمة mdm (mūdū) فاننا نرى انه من الاصح اعادتها الى الفعل الاكادي wadu «يقيم» ، يقسم» ومنها الاسم wadu «اتفاق ، عين ، قسم» . واذا صح افتراضنا هذا يصبح بإمكاننا ان نرى في المودو اشخاصاً مرتبطين بمولاهم بموجب قسم ولاء ذي صفة خاصة .

اضافة الى المصطلحات السابقة نقلت النيا الوثائق الاوغاريتية المكتوبة باللغة الاكادية مصطلحاً آخر هو شاتامو . في PRU, III, 16, 122 يجري الحديث عن منح اميشتمرو الثاني عدداً من المجمعات الزراعية الى المدعو كاييتانو . وكان احد هذه المجمعات يعود فيها مضي الى كيليبيري الشاتامو (a'ki-il-pi-lb-ni<sup>am</sup>šatam) . اما كاييتانو فيلزم ان يدفع للملك مائتي وزنة من الفضة لقاء المنحة المذكورة ، وقد اشارت الوثيقة في هذا السياق الى ان : «هذه (؟) هي خدمته بوصفه يشغل وظيفة شاتامو» (a-n-nu-ū(?) pi-l-ka-ša<sup>am</sup>šatammūt<sup>u</sup>) . ويتلخص الوضع الذي عكسته الوثيقة في ان الملك كان له كامل حق التصرف في اراضي الشاتامو ومنحها لافراد آخرين وفق مشيئته ، أما ما دفعه مالكاها الجديد الى الملك فقد عُذّ تنفيذاً لليلكو المترتب على وظيفة شاتامو . لكن هل يعني هذا ان كاييتانو حصل على وظيفة ولقب اضافة الى الارض ؟ ام انه كان يتمتع بها سابقاً ؟

الوثيقة لا تعطينا اجابة واضحة على هذين السؤالين .

في الوثيقة PRU, II, 26 عند تعداد مختلف جماعات الموظفين، من فيهم الجنود والحرفيين والكهنة وغيرهم. وثمة وضع مشابه في الوثيقة PRU, V, 19 حيث يترافق التنويه برقم اثنين. اما في G, 74 حيث يجري التنويه الى "arm" في لائحة الاتحادات الموظفين مترافقة بأرقام عديدة، غير أن الرقم العددي الذي يخصها تهدم. وكنا قد رأينا في الوثيقة PRU, III, 15.137 ان الملك اميشتمرو الثاني اعفى عبدي خاخاب من خدمة عبثيرو وجعله مودو الملك. وتقدينا الوثيقة PRU, III, 18.242 ان الملك اميشتمرو الثاني منح بيتا وارصاً الى أرسوانو بن كالبو وفرض عليه التزامات عبثيرو «u PRU, [a-šū-ru-ma ú-ba]l-ka<sup>am</sup>l[u]m p]] وفي PRU, III, 16.257+16.258+16.128 بين متسلمي السمن من خزنة الملك توجد لائحة بالعبثيرو «u<sup>am</sup>l[u]m-šū-ru-ma) تحمل تسعة وعشرين اسماً تتراوح كمية السمن الموزعة على كل منهم بين مكيال واحد إلى عشرة مكابيل (karpālu). ويبدو ان هذا التفاوت قد ارتبط بالوضع الذي كان يشغله كل منهم في الجماعة المعنية. وتجدر الإشارة الى ان هذا الكشف يضم اساء اربعة من الاخوة: ابناء إيرانو (عبدي إيلو، ماشو، شامو مانو وتوبيانو) واسمي اثنين آخرين هما ولدا موسانو.

وإذا صح ترميم عنوان النص فثمة كشف آخر يمكن ضمه الى هذه اللوحة هو كشف بالموشكينو الذين تربطهم علاقة بالموشكرو. ويبلغ عدد هؤلاء الموشكينو ستة اشخاص. لكن تأويلاً آخر يتمتع بالقدر نفسه من الصحة وهو: *animbi-de-lu-itu*. وهكذا نجد

الاول من هذا البحث) انه ليست ثمة صلة بين امتلاك هذه الارض والحصول على لقب شاتامو . وفي PRU, III, 16, 178 يحصل الشاتامو تاهرشابو على منحة من الملك تتألف من مجمع زراعي اضافة الى اربع قطع اخرى من الارض . وليس ثمة علاقة بين لقب شاتامو وهذه المنحة . وفي PRU, VI, 37 يلعب اثنان من الشاتامو دور شاهدين في عملية شراء عبد وتبينه وقد ابرمت الصفقة «بحضور شهود» .

يتضح مما عرضنا اعلاه ان الشاتامو كانوا من فئة ناس الملك وقد حصلوا على الارض منه وكان يتصرف باملاكهم كما يشاء . اما التزامات الشاتامو فقد انحصرت في تأدية مبلغ محدد من المال الى الملك . ولا ريب انه قد لا تكون التزامات الشاتامو قد اقتصرت على هذا غير ان المصادر لم تعطنا معلومات اخرى . ولم يرتبط الحصول على لقب شاتامو بامتلاك هذا المجموع الاقتصادي او ذلك .

تمثل صيغة المخاطبة في PRU, y1, 18 أهمية كبيرة : «هكذا يقول نرنابو الكاتب ؛ قل لآخي وصديقي الطبيب - ناحشي شالمو كاتب دو- شاباش الشاتامو العظيم». وما يميّز هنا هو ذكر الشاتامو العظيم (رئيس الشاتامو؟) وخاصة ان له كاتبه الخاص . بمعنى آخر ، لقد كان للشاتامو العظيم ديوانه الخاص الامر الذي يفترض اناطة مسؤوليات ادارية وتنفيذية به .<sup>(29)</sup>

وتذكر الوثائق الاوغارية مصطلحاً آخر ايضاً هو مصطلح عشيرو (المصطلح الاوغاريقي 'šrm والاكادي aširuma) . وكنا قد رأينا ان المصطلح عشيرو قد تردد مراراً

55 - انظر إي . قال (79 ، ص  
(76) بعدد الشاتاموني  
اللائم .

عشيرة . فكل ما نستطيع التأكيد عليه الآن هو أن عشيرة أدوا بعض الواجبات في قصر الملك وأن الملك هو الذي كان يمنح لقب أو وظيفة عشيرة لمن يشاء . ولقد شارك العشيرة في تقديم قاذفي السهام والجعب والسهام إلى الملك ؛ وتلقوا منه المؤونة والأرض ودفعوا مبلغاً محدداً من المال لقاء السماح لهم برعي قطعهم في المراعي التابعة للملك .

يتردد في الوثائق الأوغاريتية مصطلح آخر هو مصطلح ناموحيث يذكر فيها مرتين اثنتين . فنقول RS8. 208 (142 ، ص 253 - 254) أن النامو (amili-ne-mu-u) بوريانو قد تزوج إيليافو ، الأمة المحررة . وجاء في PRU, III, 16. 148+254B أن ملكية المودو تاختلنيو يجب أن تؤول بعد وفاته إلى غامير أدو بن اموتارونو وأولاده . وتؤكد الوثيقة بوجه خاص على أن منح هذه الملكية لا يفترض تأدية أية التزامات كانت . لكن يلي ذلك مباشرة تنويه مفاده أنه ينبغي على غامير أدو وأولاده أن يؤدوا خدمة نامو في ماخيسيو إلى الأبد (pili-ka-me baamili-ne-mu-ti) .

نستنتج من هذا أنه كان يمكن تأدية خدمة نامو في أي مركز من المراكز التابعة لأوغاريت وأن أراضي المودو تمنح إلى النامو وفق مشيئة الملك ، إذا لم يكن حق ملكيتها مرتبطاً بهذه الحالة القانونية أو تلك .

إضافة إلى كل ما تقدم ذكره من الفئات التابعة للملك عرفت أوغاريت جماعات أخرى من ممثلي الإدارة الملكية ، وصنوف الموظفين ورجال الملك الذين حملوا مختلف صنوف الألقاب . لكننا

أنفسنا مرغمين على تأجيل البت في هذه المسألة إلى أن تتوفر مواد جديدة .

تقول C. 71 أنه ينبغي على 'arm تقديم واحد من قاذفي السهام إلى جيش الملك . وفي PRU, y1, 131 تقدم جماعة العشيرة سهماً واحداً وجعبتين . أما في PRU, y1, 118 فيلعب العشيرة دور جماعة تدفع للملك سنوياً ثلاث وزنات بدلاً نقدياً لقاء رعي قطعها (maqqedu) في المراعي التابعة له . وفي C. 82 توجد لائحة تسجل عملية إعادة توزيع حقول العشيرة الذين يبدو أنهم قد لاقوا حتفهم (ubdy 'arm) . لكننا لم نستطع معرفة عدد الحقول التي تمت إعادة توزيعها بسبب عدم الوثيقة . ومن الملفت للنظر هنا أن أحد المالكين الجدد لهذه الأرض هو حطاب أو قاطع حجارة .

حتى الآن ليس ثمة جواب نهائي بخصوص المسألة المتعلقة بمعنى مصطلح عشيرة والوظائف الملقاة على عاتق الأشخاص الذين ينطبق عليهم معنى هذا المصطلح . س . جوردون يعتقد أنه من الممكن أنهم كانوا نذلاً ؛ وهو يستند في تأويله هذا إلى كلمة 'e التي تعني : «نادلاً» يخدم المائدة» ، «يصبب الخمر» . لكنه يؤكد في الوقت نفسه على وجود جنود من العشيرة (UT) ، ص 462 العدد ، (1932) . ويؤيد وجهة النظر هذه إ . ابستليتير أيضاً (WUS) ، ص 244 ، العدد (2111) ، لكنه يضيف معنى آخر لها هو : كرماء . ونحن نعتقد أن المعنيين ممكنان ؛ لذلك نرى أنه ينبغي التخلي عن محاولات أخرى لاشتقاق معان لهذا المصطلح إلى أن تظهر معطيات جديدة تلقي مزيداً من الضوء على مهام

لا نستطيع حتى الآن تحديد مهام هؤلاء الناس على اساس المصادر الاوغاريتية .  
 ففي الوثيقة PRU, y1.72 يذكر افراد اصطفوا في جماعات تألفت كل منها من خمسة اشخاص واستخدمت الصيغة <sup>ma</sup> MES-10 للدلالة عليهم . وفي PRU, III, 16.257+16.258+16.126 يذكر وكذلك <sup>amiliM</sup> UN.TU <sup>amiliM</sup> mu-ke-nu-tum <sup>amiliM</sup> UNTU  
 لكننا مرغمون حتى الآن على ترك مسألة من هم هؤلاء الموشكينو الاوغاريتيون مفتوحة دون جواب ، بل اننا لا نعرف ما اذا كانت مطابقتهم مع موشكينو<sup>(56)</sup> بلاد ما بين النهرين ممكنة ام لا . كل ما يمكن قوله عنهم بصورة محددة انهم كانوا ملاكاً مساعداً تابعاً للآل . تو الاوغاريتيين ويحتمل ايضاً انهم كانوا تابعين للعشيرة (PRU, III, ص 234) . ثم تذكر الوثيقة نفسها بين متسلمي السمن من مستودعات الملك فئة اخرى هم الجنود - الريو ؛ هذا اذا صح ترميمها بالشكل التالي : <sup>(57)</sup> [mi]ra]dū . وفي PRU, 1y. 17. 137 يذكر سوكالو ملك اوغاريت في عداد شهود . وحسب الوثيقة PRU, y1.43 كان لدى السوكالو كاتب يدعى في هذه الوثيقة ناعامراشاب . وهذا يدل على انه كان لدى السوكالو جهاز اداري ما . وفي الوثيقة PRU, III, 15.132 يذكر بين متسلمي السمن «كاكاروه (اي كاكارو الملك) <sup>(58)</sup> qa-qa-nu-sū» دونو إيري . وتذكر لنا وثيقتان من اوغاريت مصطلح <sup>sa re-ši</sup> «خصي» . تنوّ الوثيقة PRU, III, 16.162 الى انه ينبغي على اماتارونو متسلم هبة الملك ان يؤدي الخدمة التي كان يؤديها <sup>(59)</sup> «الخصي» <sup>sa re-ši</sup> <sup>(60)</sup> ku-sū

ut-baš وليس ثمة التزام آخر على هذه الارض .  
 وفي ثلاث وثائق يتردد معنا مصطلح اوبرو . ففي الوثيقة PRU, III, 16. 157 حصل عزيرو بن عبدو بن عبيدي نرغال على عدة امتيازات منها الامتياز الذي قال عنه نص الوثيقة : «لن يقودوا الاوبرو (رئيس العربات وحاكم المدينة - إ . ش) الى بيته» . وقد حصل سينارونو بن سينغينو في PRU, III, 16. 109+16.296 على امتياز مماثل : «لن يدخل بيته رجل الاوبرو» . كما ومنح أدالشيبي الامتياز نفسه (PRU, III, 16. 132 : «لن يدخل الاوبرو بيته» . كل ما نعرفه من هذه الوثائق الثلاث انه كان للاوبرو حق دخول بيوت الاوغاريتيين وكان يقودهم الى هذه البيوت قائد الجنود أو حاكم المدينة . اما مصطلح اوبرو نفسه فلم يعط تفسيراً مقبولاً حتى الآن . فقد قورن بالمصطلح الاكادي ubaru وبالأشوري القديم wabertum بهدف مطابقتها مع مصطلح الخابيرو (57) ، ص 206) . غير ان التنويه الوارد في PRU, III, 15.109+16.296 الى الاوبرو والخابيرو ضمن سياق واحد يتناقض تماماً وهذه المحاولة . وترى ن . ب يانكوفسكايا ان اوبرو اوغاريت كانوا مرتبطين بتنظيم للتجار الاجانب ؛ وقد استندت في تأويلها هذا الى ان كلمة wabertum تعني في اللغة الآشورية القديمة : تنظيم تجارياً . لكن هذا التأويل يتناقض وواقع ان حاكم المدينة او رئيس العربات هما اللذان كانا يقودان الاوبرو الى البيت وليس معروفاً انه كان من واجبات اي منها حماية التجار ، بل ولم تكن لاي منها أية مهام ادارية مدنية . وكل ما تسمح لنا الوثائق بقوله

56 - هل وضع الموشكينو في بلاد الرافدين انظر إ - م - ديباكوف (11) ، ص 37 - 62 ، تابمين ل أون . تو او عشيرة (61) ، ص 363 . (27) ، ص 13 .

57 - تعب بالسومرية UKU.US



الترامات معينة على الفئة المعنية . وتجدر الإشارة في هذا السياق الى انه كان يمكن للشخص الواحد ان يعمل اكثر من لقب في الوقت نفسه .

كل لقب من هذه الالقاب كانت له مكانته الخاصة في الهرم الذي تألفت منه فئة ناس الملك الاوغاريتي . غير ان الامر الجوهري يكمن في ان اللقب لم يجعل من حامله رجلاً غنياً بالضرورة . فحاملو هذه الالقاب لم يتميزوا ، عموماً ، عن باقي الجماهير ، بل كان ثمة تمايز في توزيع الثروة بين افراد حاملي اللقب نفسه فكان بعضهم اكثر غنى بكثير من بعضهم الآخر .

يتوجب علينا أن ندرس بعض المصطلحات الاخرى التي تصادفها في الوثائق الاوغاريتية والتي تعني الانتساب الى جماعة اجتماعية معينة . واول هذه المصطلحات مصطلح «خوسو» .

نصادف هذا المصطلح في الروايات الملحمية الاوغاريتية . ففي ملحمة قراتو يلعب الخويسو دور الجنود الذين يشاركون في الحملة الشعبية في سبيل عروس البطل . ومن الطريف ان تشير هنا الى مواز ملحمة (G.14) : «الخويسو بغير تعداد ، السانانو بغير عدد» (pt. dcl. apr.

وفي هذه الملحمة نفسها يظهر اولاد الخويسو ثاعسين يكون امهاتهم (bn. hpt rumthm) . لكن حزن اولاد الخويسو على امهاتهم يجب ان يعكس عذاب شعب اودوم وحزنه لفقد العذراء الحورية التي كانت قد أصبحت زوجة قراتو .

ويمثل اهمية خاصة في هذا السياق تعبير bithpt الذي نصادفه في الروايات

الآن هو ان الاويرو في اوغاريت شكلوا جماعة خاصة من السكان لم تكن لهم مساكنهم الخاصة ولذلك كانوا يقيمون بصورة مؤقتة في مختلف البيوت .

كنا قد نوهنا مراراً الى PRU, III, 16. و 138 و PRU, III, 16, 204 حيث لقي فيها على عاتق متسلمي هبات الملك ، ايليتيشوب وعبد يملكو تنفيذ بيلكو ابناء الملكة . وهذا ما دفعنا الى الاعتقاد انه كان يوجد في قصر ملك اوغاريت صنف من الموظفين سمي : «ابناء الملكة» و«ابناء الملك» دون ان تربط بين الطرفين بالضرورة صلة الدم . يبدو انه كانت لهؤلاء «الابناء» مهبات ما داخل القصر . اما السبب في ان الحديث يجري في الوثيقتين عن «بيلكو ابناء الملكة» فقط فيعود - وفق هذه الفرضية - الى الدور الفعال الذي كانت تلعبه الملكة في قصر اوغاريت . ويمكن ان تكون ثمة فرضيات اخرى تقول : ان «بيلكو ابناء الملكة» يمثل واجباً قام به ابناؤها فعلاً (142 ، ص 45) او ان هذا البيلكو عبارة عن افعال ما وواجبات فرض تنفيذها لصالح ابناء الملكة . ولذلك نرى ان الوضع الراهن للمصادر يعطي كلاً من الفرضيات الثلاثة النصيب نفسه من الصحة ، وكل ما نستطيع تقريره الآن هو ان الصيغة التي نحن بصدها نفترض وجود «ابناء الملكة» الذين لم يكونوا ابناء للملك ، اي انهم من زواج سابق .

والآن نستطيع ان نؤكد ان جماعات معينة من فئة ناس الملك في اوغاريت قد تميزت عن الجهمرة العامة لهذه الفئة . وقد حلت كل منها اسماً خاصاً بها ميزها عن الجماعات الاخرى ، لكن اكتساب هذه التسمية او تلك لم يفرض بالضرورة

الادبية التي تتحدث عن بعلو الجبار وعنانو (C.5, 4). فهو يمثل التعبير التوراتي *be'ip* (الملوك الثاني، 15؛ الايام الثاني، 26) وهو المصطلح الذي سمي به مكان اقامة الملك ازاريا المزعول عن العالم المحيط بسبب اصابته بمرض البرص. ويعني مصطلح *be'ip* في النصوص الاوغاريتية المكان المخصص لعزل افراد هذه الجماعة عن الآخرين. وعليه يجب ان نستنتج من هذا ان مصطلح خويسو استخدم للدلالة على افراد كانت لهم حال قانونية خاصة جداً. وتكتسب الوثيقة PRU, 1121 أهمية خاصة جداً لتقوم مصطلح خويسو، وهذه الوثيقة عبارة عن رسالة وصلتنا متهدمة جداً وصلتنا منها العبارة التالية في حال جيدة: «لم اجلب الخويسو ولم اجلب فضتهم» (*ybit hbtm 'ap kaphm ybit*) ويمكن ترجمتها أيضاً بصيغة المخاطب المفرد وكذلك بصيغة التوكيد إذا حسبنا أن «هنا حرف توكيد». وتلفت الانتباه أيضاً كتابة *hbtm*؛ لكن في النصوص الاوغاريتية نصادف مراراً تتابع *p - b*. يدل المقطع الذي اوردناه ان المرسل أو المرسل إليه كان يتصرف بجماعة من الخويسو وعليه أن يوصلها إلى مكان ما، أما نقود افراد هذه الجماعة فمن المرجح أنها استحقاقاتهم لقاء الأعمال التي قاموا بها. وقد يكون الخويسو الذين تتحدث عنهم الوثيقة PRU, 1121 أفراداً ماجورين لكن الوثيقة لا تفيدنا بشيء عن هذا. أما الوثيقة PRU, y, 15 فتحدثنا عن خويسو (*hp*) بن - اغباسو المتخذ لنفسه مقراً في شعراتو. وفي PRU, y, 80 التي وصلتنا من فون الشي يدرج احد افراد

الخويسو - لم يذكر اسمه - في عداد ملاك العمال الذي يقوده بن - بعلي: ستة عاملين وخويسو واحد واربع نساء. يتبين من هذا النص انه كان يمكن استغلال عمل الخويسو في الاستثمارات الزراعية، كما وكان يخضع الخويسو لسلطة موظفي الادارة: شكل الخويسو شريحة خاصة بين العاملين لم تختلط بـ *b'm*. اما النص RS24.247 (A 167، ص 44 - 60) فيقدم لنا خويسو الملك قوة معادية يمكن أن «تغلب» (*yzz*) «على ملكنا» لقد انتشر مصطلح خويسو انتشاراً واسعاً في آسيا الامامية القديمة ودل على شريحة اجتماعية معينة<sup>(58)</sup>. وقد استخدم في اوغاريت بمعنى «جندي» («حر» UT)، ص 404، العدد 995؛ WUS، ص 116، العدد 1071). اما ف. ف. ستروفه (23، ص 138) وإ. ن. فينيكوف (7، ص 223 و 326، الهامش رقم 4) فقد رأيا في الخويسو الاوغاريتيين اشخاصاً احراراً من الاتاوات الدورية التي تؤدي للملك. يتضح مما سبق ان كلمة خويسو استخدمت في الوثائق الاوغاريتية للدلالة على شريحة من المجتمع كانت تتمتع بوضع خاص وفريد في المجتمع، أي انها كانت خارج الجماعة المدنية وليست في عداد فئة ناس الملك. وليست مشاركة الخويسو في حملة قراتو سوى ظاهرة استثنائية غير عادية كان الهدف من الإشارة إليها هو التأكيد على حقيقة الطابع الشعبي للحملة. وتجدر الإشارة في هذا السياق الى انه شارك في حملة قراتو - حسب الرواية - حتى أولئك الذين اعفوا من الخدمة العسكرية. ولقد عاش

58 - بعدد وضع الفريسي في مختلف مجتمعات آسيا الامامية انظر: [م. د. دياكونوف (قراين بايل واشو بعلي، 2، ص 232 - 233؛ 66، ص 57، ص 57 - 59)؛ ر. م. شافلسون (126)، ص 36 - 39؛ 127، ص 9 - 11)؛ واي. لاشيمان (107)، ص 36 - 37) وكذلك بحثنا نحن (24، ص 77 - 79).

ريب . ويتعهد الأخير بعدم قبول مثل هؤلاء الهاربين وردّهم الى ملك أوغاريت . نستنتج من هذا : ان خبريو الملك الحثي كانوا يقطنون ارضاً خاصة بهم ولم يكن ممكناً ان يقطن احد بينهم بصفته خبريو الا بموافقة الملك .

وفي الوثيقة PRU.IV,17.341 ينبغي على السيانين ان يقسموا انهم لم يدموا الديمتوبل والخبيرو هم الذين فعلوا ذلك . وهذا يعني انه لم يكن بمقدور الخبيرو أن يندمجوا في الجماعة المدنية. أو - على الأغلب - في فئة ناس ملك سيانو .

وفي PRU.III,11.780 وكذلك في C.87 وC.70 تذكر مدن hū'pmn عادة في لوائح المدن وتذكر معها مؤشرات رقمية يرجّح انها تعني مساهمات نقدية تؤدي لخزنة الملك . اذاً لقد سكن الخبيرو في مملكتي أوغاريت وحثي في مدن خاصة بهم .

لقد شرع الباحثون بدراسة المسائل المتعلقة بالشخصية الاعتبارية للخبيرو منذ زمن طويل<sup>(50)</sup> . وتتلخص النتيجة النهائية التي توصلوا اليها في ان الخبيرو هم الهاربون من بلادهم للعيش في بلاد اخرى بين ظهري سكانها المحليين أو في اوساط امثالهم من الخبيرو (AHwB, 322) . وأشار م . ليفرياني بحق الى ان شياك سورية وخاصة منطقة جبل الانصارية القريبة من أوغاريت يشكل مناهجاً ملائماً للمهاجرين الذين دخلوا في نزاع مع مجتمعاتهم وقطعوا علاقاتهم معه (117 ، 269) . لكن الامثلة النموذجية عن الانتقال الى الخبيرو تمنطينا اياها : الرواية الشعرية عن هروب ملك الالاخ إدريمي الى بلاد الكنعانيين حيث قضى سنوات عدة في اوساط الخبيرو (159 ،

الخوبسو في مختلف مناطق مملكة أوغاريت .

المصطلح الآخر الذي يحظى باهتمامنا هو المصطلح الاوغاريتي 'pm الذي يطابقه تمام المطابقة المصطلح الاكادي hāpitu(m) الذي يمثل بدوره اقتباساً من اللغات السامية الغربية (cad,8) ، ص 84 - 85) . وتنقل الينا المصادر الاوغاريتية هذا المصطلح في السياقات التالية .

نقرأ في المقطع PRU.II,1 : «سوف يطردك الخبيرو من بيتك» . (pr.ptk. ygr(8k) ونقرأ في PRU.III,1603 (بداية رسالة ملك قرقيش الى ملك أوغاريت امبشتمرو الثاني) مايلي : «أما فيما يخص الدعوى القضائية للخبيرو والتي كتبت عنها فلم يعد الخبيرو يعيشون عندي ، وكتبت الآن الى ارواشي الذي توجه» . اذاً ، ان المسائل المتعلقة بالخبيرو اصبحت موضوع محادثات دولية ، فالخبيرو يحاكمون لدى الملك الذي يقيمون عنده .

في PRU.III,15.109+16.298 منح سينارانوين سيفينو اضافة الى الحصانات الاخرى : «لن يدخل الخبيرو amilim hapiru بيته» . يبدو ان السلطات كانت تسكن الخبيرو في بيوت الناس الآخرين في حالات ما لانعرفها حتى الآن . وهذا يعني انه كان قمة التزام في أوغاريت هو استقبال الخبيرو .

اما في الوثيقة PRU.IV,17.238 التي تحدثنا عنها سابقاً فالجوهرى بالنسبة لدراسة مسألة الخبيرو وهو التالي : يتوقع هنا ان الهاربين من أوغاريت سوف يتسربون الى اراضي خبريو الملك الحثي او الى اوساط خبريو الملك الحثي ، دون

59 - انظر : بولسجر (51) ، خريبيروغ (82) ، ادلسارد (72) وليفرياني (117) ، ص 269 ، الذين كتبوا عروباً مشابهة .

ANET suppl. ، ص 557 - 558) ؛  
والرواية التوراتية عن يفتاح الذي طرده  
اخوته من البيت فذهب الى ارض طوب  
الجبليّة حيث انضم اليه «رجال بقالون»  
(قضاة ، 17) ؛ كما وكان ابراهيم - وفق  
الرواية التوراتية - هو الآخر خابירו  
(تكوين ، 14) ؛ ولذلك سمي perates  
في سينتراجيتا .

في العام 1953 التأم المؤتمر الدولي  
الرابع لعلماء التاريخ الآشوري وكان  
مخصصاً لبحث هذه المسألة . وقد قدم ج  
نوغيرول في هذا اللقاء عرضاً شاملاً عن  
المصادر الاوغاريتية التي كانت معروفة  
حتى ذلك الحين . ونجد عرضاً أكثر  
تفصيلاً للنصوص الاوغاريتية التي يذكر  
فيها الخبيرو في البحث الذي كتبه أ .  
ف . رينه (142 ، ص 93 - 94)  
وكذلك في كتاب م . ليفيراني (116 ،  
ص 86 - 87) الذي تبني وجهة النظر  
التي صاغها اللقاء الرابع ايّاه . اما أ .  
م . استور (46 ، ص 70 - 76) الذي  
خص مسألة خبيرو اوغاريت بمقال خاص  
فقد حاول ان يثبت انهم كانوا بدواً رحلاً  
يدخلون اراضي هذه الدولة او تلك .  
عموماً ، نستنتج من النصوص  
الاوغاريتية ان الخبيرو عبارة عن جماعة

خاصة من السكان تقع خارج العلاقات  
الاجتماعية والمدنية (في الظروف  
الطبيعية) ؛ انهم جماعات من قطاع الطرق  
الذين يستطيعون هدم الحصن ونهب  
الاملاك . لقد كان الهاربون ، الاحرار  
منهم والعبيد ، الذين غادروا اوطانهم  
ينضمون الى الخبيرو في بلادهم المجاورة .  
اما المجتمعات التي كان الخبيرو يقطنون  
اراضيها فقد حاولت ادخالهم اطراً ما  
واخضاعهم الى سلطة ادارية معينة . لقد  
خصصت مناطق معينة لتوطين الخبيرو  
فبنوا مدنهم التي كان عليها ان تساهم في  
المدفوعات التي تجبى لصالح خزانة الملك ،  
ولم يكن باستطاعة احد ان يسكن هذه  
المدن بصفة خبيرو الا بموافقة الملك . لقد  
كان باستطاعة الخبيرو ، كاتباع الملك  
بأتمرون بأمره ، ان يتوقفوا لفترة ماتي بيوت  
الاوغاريتيين ؛ غير انه لا توجد معطيات  
توضح لنا الكيفية التي استخدم فيها  
الخبيرو ، اي ما هي المهام التي القيت على  
عاتقهم ؟

لا يستبعد بالطبع ، كما يظن م .  
ليفيراني ، ان الخبيرو كانوا جنوداً من  
المرتزقة . ومن المحتمل ايضاً ان التزاماتهم  
قد اقتصرت على تأدية الاتاوات العينية أو  
النقدية أو اعمال السخرة<sup>(60)</sup> .

60 - يمثل التوريب بالخبيرو الذي  
ورد في وثائق كوبيه (72 ، ص  
55 - 62) أهمية خاصة في  
هذا السياق فالعديد يجري  
هنا عن قرار اتخذ الفرعون  
بإعادة توطين الخبيرو من  
مدنهم ومناطقهم في  
النوبة . ويبدو ان الغرض من  
هذا القرار هو اخراج العناصر  
الخطرة من كوبيه



## الفصل السادس



ختم اوغاريتي يمثل رباً  
اوغاريتياً مع حيوانات  
ونباتات وعلى ظهر جراح  
(طير الصيد) وفي يده الاخرى  
عصاة او فأس

17- tqim. yə<sup>١</sup> لكنه اعطى وزنتين .

18- yph. 'thrāp الشهود : إخي راشاب

19- bn. 'užmn بن اوجونيني

20- w. 'bdn وعيدانو

21- bn. agld بن ساغلا دو .

ان المميز هنا هو واقع اقامة المارزيجو

في بيت فرد ، ولا ريب ان ذلك جرى

تحت قيادته ، الامر الذي اشير اليه في

الوثيقة بالصفة rb «عظيم» التي اطلقت

على شامامانو . وتظهر هذه الحقيقة انه

كان يمكن تنظيم المارزيجو بمبادرة فردية

مبعداً عن العلاقات المباشرة مع المنظمة

الحكومية او منظمة المعبد . وهذا ما نراه

في الرواية التوراتية (قضاة ، 17) عن

اقامة معبد في بيت ميخاياخو .

نميز لنا مقارنة الوثيقة الاوغاريتية

بالرواية التوراتية ان نعتقد ان الناس

الذين اجتمعوا في بيت شامامانو قد أدوا

في المارزيجو وظائف جماعية كهنوتية ما ،

وان مصطلح rākm استخدم للدلالة على

الافراد الذين انيطت بهم هذه الوظائف .

اما وجودهم في شامامانو فيفترض طبعاً

انهم يعيشون على نفقته .

لكن ما يثير الاهتمام حقاً هي

مدفوعات شامامانو النقدية التي تحدثت

عنها الوثيقة . ونحن نرجح ان المقصود

السكان الاحرار في اوغاريت .

الجماعات المقدسة : مارزيجو .

يتردد في الوثائق التي وصلتنا من

اوغاريت ذكر جماعات - مارزيجو التي

عرفتها آسيا الامامية المطلّة على المتوسط

منذ القدم وحتى سقوط الديانات

الوثنية .<sup>(١)</sup> واكثر هذه الوثائق اهمية هي

RS1967.702[75] التي تقول :

1- mrzñ المارزيجو

2- dāny الذي اقامه

3- šmnm شامامانو

4- bbtw في بيته

5- w št. 'lban واسكن ايسانو ؟

6- lk(f)mwk(.) 'ag لاكمو وماعاهو

7- rākm بصفتهم راشكوم

8- bbtw في بيته

9- ksp.ymšm خمسين وزنة من الفضة

10- 'lkyā فعلاً<sup>(٢)</sup> دفعها<sup>(٣)</sup>

11- wšm/./mn وشامامانو

12- rb. 'alydd عظيم حقيقة<sup>(٤)</sup> انه محبوب

13- mt.mrzñ من قبل رجال مارزيجو .

14- wrygm.l وقالوا

15- šmnm.tn لشامامانو : اعط

16- ksp. tqd 'mnk فضة : الوزنة التي معك .

١ - انظر [JFE] ، ص 167  
عن مصطلح mrzñ كدلالة على  
الجماعات الدينية التي وجدت  
في الكتابات السامية الغربية  
يذكر هذه الجماعات في  
النصوص أيضاً لربما ، 16 ،  
عاموس 6) . ولقد قام او  
استقبلت (73 ، ص 187 -  
196) و . غريغور (83)  
ص 451 - 435) باستعراض  
المواد الاوغاريتية .

٢ - بخصوص ما يعنيه حرف 'ا'  
انظر قاموس : WUS ، ص  
1 ، العدد 2 : UT ، ص  
348 (العدد 1) .

٣ - يتحدد معنى فعل 'ag' حسب  
السياق الذي جاء فيه هذا  
الفعل في السطر 17 حيث دل  
على فعل تم بعد فعل الطلب  
'اعطه' .

٤ - عن الإشارة 'al' انظر قاموس  
[WUS] ، ص 17 ، العدد  
181 ، و UT ، ص 357 ،  
العدد 162) .

يدعى بيت إبراموزا . وتضم الوثيقة صيغ معروفة تثبت حق كل من الطرفين في الملكية التي حصل عليها ويشهد على ذلك خاتم اميشتمرو الثاني المثبت في نهاية الوثيقة . وتجدر الإشارة هنا الى ان المارزئوخو يظهر هنا مالكا جماعيا بوصفه احد طرفي عملية تبادل البيتين .

اما الوثيقة PRU,1y,18.01 فتتقل لنا عملية مماثلة لكنها تمت على مستوى دولي . يتم في هذه الوثيقة التي ذيلها خاتم بيدايو ملك سيانو اقتسام كرم العنب التابع لعشائر الحورية والذي يقع في شوكسو بين مارزئوخو مدينتي آرو وسيانو . ويبدو ان الجباعتين ضمتا في كل من المدينتين مبعجلين لعشائر الحورية الامر الذي سمح لهما بامتلاك نصيب من اموال هذه الالهة .

وفي المقطع PRU,y,32 تتكرر كلمة مارزئوخو mrzbx مرات خمس في سياق غير واضح . فالحرف L الذي يسبق هذه الكلمة في السطر الثالث يميز لنا ان نعتقد اننا امام لائحة مارزئوخو كانت قد تسلمت املاكاً ما . اما فيها يخص اقتراح او . ايسفيلدت القاضي باعتبار هذه الجماعات من المارزئوخو اتحادات لميجلي الالهة عنات فثمة صعوبات كبيرة تعترض سبيل اعطاء جواب قاطع عليه الآن (73) ، ص 192) .

ويذكر المارزئوخو ايضاً في النص RS14.18.174 ، ص 173 - 179 ؛ وهو نص متهدم جداً وصلتنا منه بعض المقاطع السليمة التي يفهم منها ان الحديث جرى في الوثيقة عن تسوية علاقات ملكية بين اخوة في مارزئوخو ، على الاغلب . واذا كان الامر كذلك فقد كان لمنظمة المارزئوخو

بهذه المدفوعات المساهمات النقدية التي دفعها شامامانو لصالح خزنة المارزئوخو . ويدلوان الكرم غير العادي الذي اتسم به سلوك شامامانو هو الذي ضمن له قيادة المارزئوخو .

وتروي لنا الوثيقة PRU,III,15.88 (عهد نقميا بن نقمد) ان المارزئوخو تلقى هدية من الملك . تقول الوثيقة : ومن . هذا اليوم اقتطع نقميا بن نقمد ملك ملك اوغاريت بيت المارزئوخو (bit amai M) (amar-zu-i) ووجهه الى المارزئوخو نفسه وإلى اولادهم الى الابد . لن يأخذ احد هذا منهم . خاتم الملك العظيم . شاماشاري الكاتب .

لا ريب ان الصورة التي عكستها لنا الوثيقة واضحة : لم يكن البيت الذي استخدمته جماعة المارزئوخو ملكاً لها ، بل للملك .- على الاغلب . طالما لا توجد معلومات مغايرة . والان اعطاه الملك الى هذه الجماعة ، وغدا ملكاً تورثه لابنائها من بعدها . يتضح من ذلك ان الملكية داخل جماعة المارزئوخو كانت وراثية ايضاً . والوثيقة لا تحدد بالضبط أي من المارزئوخو هو الذي حظي بهذه المنحة الملكية ؛ ولكننا نعتقد انه مارزئوخو اوغاريت ؛ فقد كانت جماعة المارزئوخو تتمتع فيها بسمعة طيبة وشهرة واسعة الامر الذي لم يكن يتطلب تسميتها بالاسم .

وثمة عملية اكثر تعقيداً نقلتها لنا الوثيقة PRU,111,15.70 . فقد قام راييسو الملك بأخذ بيت المارزئوخو الذي يدعى شاترانو وجعله ملكاً له (لرايسو - المترجم) وقد تم ذلك «بحضور الملك» اميشتمرو الثاني ، ثم اعطى جماعة المارزئوخو هذه بدلاً من هذا البيت بيتاً آخر

5 - وترجمها قاموس اللغة الأكادية الذي أصدرته جامعة شيكاغو كما يلي  
«provided a house for them.-people»

## الجماعات المقدسة (مارزيخو)

6 - لقد نثره الى هذه الناحية نادر النص RS1957 702 ب . د . ميار ( 75 - ص 38 ) يراى م . دلفود ( 75 - ص 51 - 54 ) في المارزيخو بتأرياء ، اى مجموعة من الافراد وحدتهم حاجات اجتماعية وادبية ودينية وما شابه ، او ان هذه الكلمة تعني المكان الذي كانت تجتمع ليه هذه المجموعة .

هي تنظيم الولايم المشتركة<sup>(١)</sup> ، ومن هنا جاء استخدام كلمة «مارزيخو» بمعنى «وليمة» . ومن الطريف ان نشير هنا الى ان جماعات - mryz القرطاجية ، التي سجلت لنا وجودها ما تسمى بتعرفة القرابين المرسيلية (Boul.88) ؛ قد فهمها المراقبون الغرباء على انها جماعات من الناس تقيم ولائم مشتركة (ارسطو ، السياسة ، 2 ، 8 ، 2) . ولا ريب في ان مثل هذه الولايم قد حملت طابعاً دينياً ، لذلك فان المارزيخو هي في اساسها اتحادات ضمت اشخاصا يقيمون ولائم دورية مشتركة يقدمون فيها قرابين للالهة وتمتد جذورها الى اتحادات من نمط اتحادات الرجال .

ونجربنا نص الوثيقة RS24.286 عن اقامة مثل هذه الولايم - القرابين : صلاة لبعلو عندما يحاصر الاعداء المدينة : «سوف نقيم وليمة لبعلو» (89) ، ص 363 - 699 ، غير انه يشار الى الوليمة هنا بكلمة «at» . كما وحملت الينا التقاليد التوراتية اخباراً عن مثل هذه الولايم .

كان المارزيخو يضم في بعض الاحيان سكان المدينة المعنية كافةهم اذا كانت لهم عبادة اله مشترك . وفي تلمر استخدمت كلمة mryz في القرون الاولى للميلاد للدلالة على جماعات مهنية تجمعها عبادة اله واحد (30) ، لكن مثل هذا التغير لم يصبح ممكناً الا نتيجة لمرحلة طويلة من التطور .

التي يتقاضى الاخوة امامها ، وظائف قضائية .

في مقطع الاسطورة 3.1 «Ugaritica y» استخدمت الكلمة التي نحن بصدها في الجملة التالية : «يجلس ايلو في مارزيخه» . ثم يتضح من محتوى النص حينما توصف وليمة الالهة التي اقيمت عند ايلو ان كلمة mryz تعني «وليمة» .

اما اذا صبح ترميم mryz فمن المتوقع ان هذه الكلمة قد عنت : وليمة الالهة ايضاً في نص الاسطورة C.21 (قارن ، 73 ، ص 193 - 195) .

تبين المصادر الاوغاريتية ، بصورة عامة ، ان المارزيخو في المراحل المبكرة من تاريخها (منتصف الالف الثانية) كانت عبارة عن اتحادات لمبجلي هذا الاله او ذاك وظهرت بمبادرة من افراد أو جماعات خارج اطار العلاقات المباشرة مع المعبد . وقد كان للمارزيخو تنظيمها الداخلي الذي وقف على رأس هرمه «عظيم» : الشخص الاكثر شهرة وقدرة على تنظيم الاتحاد . كما وكانت المارزيخو تتمتع بملكيات متفاوتة الحجم تتألف من المساهمات النقدية التي يؤديها بعض افرادها وكانت تشمل البيوت والاراضي . وبما ان المارزيخو كانت كذلك فقد كان بمقدورها ان تشارك في العمليات التجارية وصفقات البيع والشراء والتبادل بوصفها جماعة مالكة . لقد قامت المارزيخو بتسوية الخلافات بين اعضائها (83 ، ص 453) وضبط علاقاتهم . لكن اكثر نشاطات المارزيخو وضوحاً وتميزاً







ويتألف من الاغنياء الذين تركز بين ايديهم عدد كبير من الاستثمارات وتجمعت في جيوبهم مبالغ كبيرة من الاموال ، بينما يضم المحور الثاني الفقراء الذين فقدوا استثماراتهم بما اضطرهم للبحث عن العمل لتأمين مستلزمات معيشتهم .

لقد انتظم السكان الاحرار في اوغاريت ضمن قطاعتين : المشاعي وقطاع الملك . لكن ما ينبغي قوله هنا انه لم يكن بين القطاعتين ثمة حد فاصل لا يمكن تجاوزه ، فالشخص نفسه كان يمكن ان يكون فرداً من افراد المشاعة وواحداً من ناس الملك في آن معاً .

اما في ميدان الملكية المشاعية للاراض فقد كانت هناك ملكية العشائر ايضاً (أو بمعنى ادق ملكية العشائر للمجمعات الزراعية التي كانت موضوعاً لعمليات البيع والشراء في مملكة اوغاريت) . لقد انتقلت هذه الملكية بالوراثة لكن داخل العشيرة نفسها ولم يكن ممكناً فصلها عن املاك العشيرة الى الابد . ولدينا الأسس كلها للاعتقاد ان اوغاريت عرفت البيويل مثلهما في هذا مثل مجتمعات آسيا الامامية المطلة على المتوسط كلها . والبيويل عبارة عن طقس تعاد بموجبه ارض العشيرة التي كانت قد بيعت

لقد كانت مملكة اوغاريت في منتصف الالف الثانية والنصف الثاني منها كيانا سياسيا قائماً على اراضي شملت مدناً وقرى ارتبطت باوغاريت كمركز تجاري وحر في كبير . فقد مارس سكان المملكة العمل الزراعي والرعي بشكل رئيس وتطورت هنا تطوراً ملحوظاً الحرفة والتجارة بما فيها الوساطة التجارية .

اما العبودية فقد كانت احدى السمات الرئيسة التي طبعت حياة المجتمع الاوغاريتي بطابعها . لقد كان العبد ملكاً خاصاً لسيده : يبيعه ، يهديه ويستغل قوة عمله وفق مشيئته (بما في ذلك في مجال الانتاج الاجتماعي) . لكن الى جانب ذلك كان بإمكان العبد ان تكون له ملكيته الخاصة وان يشارك في العمليات التجارية المحلية وسواها من مجالات النشاط العملي . اما حريته فكان يحصل عليها بعد موافقة سيده على ذلك فقط .

وفي اوساط الاحرار كان ثمة تفاوت كبير في امتلاك الثروة . فمع انه كانت هناك «فئة وسطى» (جماهير الفلاحين الذين كانت لكل منهم استمارة واحدة يستثمرونها بعملهم الشخصي لتأمين متطلبات معيشتهم) الا انه ليس صعباً علينا ان نبرز محورين اجتماعيين : الاول

ومرّ على وجودها خارج ملكية العشيرة  
خمسون عاماً بالضبط . وكان من شأنه

لقد شكّل الاشخاص الذين  
ينتسبون الى القطاع المشاعي الجماعة  
المدينة الاوغاريتية . وكان على رأس هذه  
الجماعة مجلس «الآباء» (رؤساء العشائر؟)  
وحكام المدن (ساكنين؟) . ومن المحتمل  
انه في بعض الحالات على اقل تقدير كان  
هناك مجلس شعبي . ويبدو ان بعض مدن  
مملكة أوغاريت وبلداتها وقرائها قد عرفت  
نظاماً مماثلاً .

اما سلطة الملك على القطاع التابع  
للمشاعة فقد تجلّت في انه كان يتلقى من  
المشاعات مدفوعات عينية ونقدية .

لقد كان الملك هو المالك الاعلى  
والتصرف الوحيد بالاراضي التابعة  
لقطاعه . وكانت اراضي الملك تهدى الى  
بعض الاشخاص الى جانب استثمارها  
لصالح الملك . وكان الملك يهدي ويمنع  
اراضيه دون اية التزامات - غالباً - ترتب  
على المالك تجاهه . لكن مثل هذه الهدية  
كانت تربط متسلمها بالملك وتجعله واحداً  
من فئة «ناس الملك» . اما المنح التي من  
صنف آخر فقد كانت مشروطة بالتزامات  
متسلمها تجاه الملك : تأدية مبلغ معين من  
المال ، اي بيع اراضي الملك وشراؤها .  
ومن المرجح ان تكون هذه الاراضي قد  
غدّت موضوعاً لعمليات تجارية لاحقة  
حيث كان المالك يبيعها والملك يهديها  
للمشاري الجديد . وهذا يدل على وجود  
ملكية مزدوجة في قطاع الملك : الملكية  
العليا للملك ، ثم ملكية المالكين  
المباشرين اتباع الملك . ولذلك كانت  
العمليات المتعلقة باراضي الملك تتم

هذا الاجراء ان يضمن الحفاظ على  
الاستقرار الاقتصادي داخل العشيرة ؛  
لكنه في المرحلة التي نحن بصدها كان قد  
دخل في تناقض مع متطلبات التطور  
الاجتماعي الاقتصادي التي كانت قد  
فرست نفسها موضوعياً في اعقاب ادخال  
الاستثمار الفردي والعمل به في المجتمع :  
سعي المالك الحقيقي لجعل الارض التي  
يملكها ملكية خاصة له يحق له التصرف بها  
وفق متطلبات مصلحته الخاصة . غير ان  
ذلك كان قد وقع فعلاً عبر عمليات التبري  
والمؤاخاة . ولقد وصلتنا حوادث قامت  
فيها بعض العشائر باعطاء ارضها الى  
الملك ثم تسلمتها منه كمئنة ملكية وتحول  
افرادها بذلك الى ناس الملك .

الى جانب هذه الاراضي كانت  
هناك ايضاً فئة اخرى منها وهي الفئة التي  
اشتراها مالكوها وغدت ملكية خاصة لهم  
الى الابد بموافقة بائعيها . وكانت عمليات  
البيع والشراء هذه تتم في قطاع المشاعة  
دون مشاركة الملك او ممثلي الادارة  
المشاعية ؛ وكانت العمليات نفسها  
تجري في قطاع الملك دون مشاركة الادارة  
المشاعية لكنها لم تكن لتتم دون مشاركة  
الملك . وكانت مثل هذه الصفقات تتم  
بحضور شهود لضمان فاعليتها وصحتها .  
لكن ليست لدينا اية معطيات تسمح لنا  
بتحديد الوسط الذي خرج منه هؤلاء  
الشهود وماهي مصلحتهم في الصفقة  
المعنية وماهي العلاقات التي ربطت بينهم  
وبين اطراف الصفقات . قد يكون هؤلاء  
جيران اطراف الصفقات أو حتى  
اقرباءهم . غير انهم على اية حال كانوا

بحضوره الامر الذي اعطاها مصداقية وفاعلية . اي ان الملك ادى هنا مهام الشهود في العمليات التي كانت تتم في القطاع التابع للمشاعة . وهذا يُعدّ برهانا آخر لصالح وجهة النظر التي تفترض ان مؤسسه الشهود نشأت من الاجراءات الاولى عندما كانت العشيرة ، اي جهاز السلطة المحلية هو الذي يشهد على العملية ولقد كانت المنح والعمليات المتعلقة باراضي الملك تضمن للمالك الجديد وورثته استملاك الارض «الى الابد» . لكن هذا يتعارض مع واقع ان الملك كان يهدي او يبيع الاراضي وغيرها من الاملاك التي كانت ملكيتها تعود لاشخاص آخرين . ولا يمكن فهم هذا التصرف الا في حال ان الضمانات التي كانت تحويها الوثائق كانت تحمي الشارتي الجديد من مطالبات قد يعرضها شخص ثالث ، في حين كان للملك مطلق الحق ان يأخذ هذه الارض ويمنحها لشخص آخر متى شاء .

اما واجبات فئة «ناس الملك» تجاهه فقد كانت متنوعة جداً . فهذه الفئة ضمت عدداً كبيراً من المجموعات التي انيط بكل منها تأدية خدمة معينة . ومن هذه الخدمات : العمل في استثمارات الملك (الاعمال الزراعية والحرفية) ، الخدمة في حرس الملك ، والقيام بمختلف ضروب الاعمال الادارية . وغالباً ما يتّوه الى تأدية مبالغ نقدية واثاثات عينية لصالح الملك . لقد ألف الخويسو والخيرو جماعة خاصة : «الصماليك» الذي وضعوا انفسهم او وضعوا خارج اطار التنظيم الاجتماعي والعلاقات الاجتماعية . اما الفرق بين هاتين الفئتين فيعود - على

الاغلب - الى منشأهما : الخيرو من المهاجرين بينما الخويسو من السكان المحليين الذين فقدوا شخصيتهم الاعتبارية في المجتمع . بعد المعركة التي وقعت قرب قادش تحولت تبعية اوغاريت الى المملكة الحثية الى تبعية شكلية ، الى هذه الدرجة او تلك . فالوثيقة «Ugaritic, y» 33 تفيدنا ان اوغاريت اعفيت من تأدية الاتاوات لصالح مملكة حثي : «لقد اعفاك الملك من تأدية البيلكو» . أما اصرار مرسل الرسالة (احد رجال حاشية الملك الحثي) على وجوب ارسال سفن اوغاريتية لنقل الحبوب من موكش الى اورو الجامعة في آسية الصغرى فلم يعد آتاة (يلكو) بل مهمة طوعية يقوم بها ملك اوغاريت تنفيذاً لرجاء الملك الحثي له ان يفعل ذلك . ويبدو ان «Ugaritic, y» 171 ان ملك اوغاريت قد احترم هذا الرجاء لان الحبوب وصلت الى اورو . وتؤكد «Ugaritic, y» 33 ان اوغاريت غدت مملكة تتمتع بقدر اكبر من الاستقلال .

لكن اكتشاف سيف في اوغاريت يحمل رسماً لفرعون مصر مرتين (163 ، ص 169 - 178) يدل على ان مصر حاولت احادة فرض سيطرتها على اوغاريت . لم يتوقف التطور الطبيعي لمجتمع اوغاريت التي عانت في السنوات الاخيرة من جفاف قاتل (163 ، ص 169 - 178) ؛ لم يتوقف بسبب الهجوم الذي تعرضت له من قبل «شعوب البحر»<sup>(2)</sup> حسب الاعتقاد السائد - بل على الاغلب بسبب هزة ارضية<sup>(3)</sup> لم تقم للمدينة قائمة بعدها . واندرت بعد ذلك تقاليدھا وطواھا النسيان .

1 - يربط م . ليلواني بين ملك اوغاريت وحركة انتقال الشعوب التي حدثت على التخم بين العصر البرونزي والمصر العمودي ، غير انه يُلحّظ على عدم توافر وثائق تسمح لنا بانهم شعوب البحر، انها حملت اوغاريت وابادتها . وعلى حال فان نقش رمسيس الثالث الذي يتحدث عن التصركات العسكرية له «شعوب البحر» لا يُلحّظ على ذكر ملك اوغاريت تحت خبراتها . أما بخصوص الوثائق التي يدرسها م . استدر في تحدث عن اكتشاف اوغاريت في الصيف عند شعوب البحر ولا تنزه الى ملك مملكة اوغاريت . «Ugaritic, y» 24 ان شعوب البحر لم يهتوا شواحي اوغاريت ، لكن المدينة تلتصق اسمائهم ان تصعدوا ان انها حدثت مع زعمائها انقلاباً ما . أما هـ . كليلف فقد كان حذراً جداً عندما افترض في الجزء الثالث من عمله الضخم عن تاريخ سوريا ان اوغاريت هُلك نتيجة تعرضها لكافة طبيعة (142 ، 3 ، ص 242)

2 - هذا ما يراه شولر (167 ، ص 170 - 176) . ان الارواح التي اكتشفت في قبر الشيم هي اهم دهران على صحة هذا الافتراض . فشموس هذه الارواح تؤكد ان الاله فاها اوغاريت لحظة كانت لها علاقات واسعة وموثوقة مع العالم الخارجي وعندما كانت تحت ضغط شعوب المملكات ان تشير الى ان هذه الوثائق لا تأتي من قريب او بعيد عن وجوه اي خطر يهدد اوغاريت واخرى قد حالة التصعد التي تتمثل بها الالهة التي اكتشفت في راس شعور على ان اوغاريت هُلك في اغلب تعرضها لهزة ارضية .

## جدول زمني لما وصلنا من أسماء ملوك اوغاريت\*

القرن الثامن عشر ق.م	يكاووم الاول بن نقمد
القرن الخامس عشر ق.م	إيرانو الاول
التسعينات - السبعينات من القرن الرابع عشر ق.م	اميشتمرو الاول
1345 - 1336 ق.م	نقمد الثاني
1336 - حوالي 1265 ق.م	أرخلبو
حوالي 1265 - الأربعينات من القرن الرابع عشر ق.م	اميشتمرو الثاني
النصف الثاني من القرن الثالث عشر ق.م	ايرانو الثاني
النصف الثاني من القرن الثالث عشر ق.م	نقمد الثالث
القرن الثالث عشر ق.م	عمورابي
القرن الثالث عشر ق.م	يكاووم الثاني

\* ليما يخص الجداول الزمنية  
 اسطر ليبراني ونوريك ( 116 )  
 الجدول الاول 132 ، ص  
 ( 128 ) لقد ذكرت الوثائق  
 المتعلقة بعمليات البيع والشراء  
 والتبادل أسماء ملوك اوغاريت  
 الواردة في الجدول جانباً ، وشة  
 أسماء أخرى لم نقلها لانه  
 تندر تحديد التاريخ الذي حكم  
 فيه اصحابها من الملوك ،  
 ويوجد بنا أن نشير هنا الى  
 الوثيقة RS24.257 KTU.1.113  
 التي وردت فيها أسماء ملوك  
 اوغاريت غير أن القسم الذي  
 تذكر فيه هذه الأسماء تعرض  
 لتهدم كبير لسوء الحظ . أما  
 الأسماء التي حملها بيتا  
 فهي :  
 داميشتمرو ... تغميسا ...  
 عمورابي ... إيرانو ...  
 يعبانيدو ... تغميسا ...  
 إيرانو ... أرخلبو ، عمورابي ،  
 تغميسا ،  
 تغميسا ،  
 اميشتمرو ... تغميسا ...  
 إيرانو ... ، نقمد ...  
 يكاووم ، ونشير هنا الى انه  
 حتى الآن ليس واضحاً الى أي  
 حد تتناسب المعلومات المتوفرة  
 من الوثائق الأخرى مع هذه  
 اللائحة ، بسبب تدهم النص



# مراجع الكتاب

- 1 - أموسين إ. د. نظام النقد والأوزان في فلسطين القديمة. الشرق القديم. يريفان 1973.
- 2 - بيلينيتسكي أ. م. ب. بينتوييتش إ. ب. ب. بولشاكوف أو. غ. مدينة أسيا الوسطى القرسطوية لينينغراد. 1973.
- 3 - فينبرغ إ. ب. المشاعة الدينية المعبدية في المقاطعات الغربية للدولة الآخمينية. تبليسي. 1973.
- 4 - فندكتوف أ. ف. ملكية الدولة الاشتراكية. موسكو - لينينغراد. 1948.
- 5 - فينيكوف إ. ن. بعض الملاحظات على لغة ملحمة قرائي الأوغاريتية.
- 6 - غيورغادزه غ. غ. الاتارات الحكومية في المجتمع الحي. تبليسي. 1977.
- 7 - غوريونش، أ. يا. مقالات الثقافة القرسطوية. موسكو. 1972.
- 8 - دياكونوف إ. م. تطور العلاقات الزراعية في آشور. لينينغراد. 1949.
- 9 - دياكونوف إ. م. Muskenum واستخدام أرفضي الملك في عهد حمورابي. «Eos» wars-Zawa-1956, vol.48, N-2.
- 10 - دياكونوف إ. م. سومر، موسكو. 1959.
- 11 - دياكونوف إ. م. مسائل الاقتصاد. دليل التاريخ القديم. 1968، N-4.
- 12 - دياكونوف إ. م. محطيات لغوية عن تاريخ أقدم حاملي اللغات الأفروآسيوية. «Africa, X». لينينغراد. 1975.
- 13 - دياكونوف إ. م. هل مصطلح محضر يتناسب مع تاريخ بلاد الرافدين. دليل التاريخ القديم. N-1. 1976.
- 14 - زيلين ك. ك. ترويموفا م. ك. أشكال التجمية في شرابي المتوسط في مصر الهلنستي. موسكو 1969.
- 15 - كوريلوف إ. ش. هاتينيل. موسكو 1976.
- 16 - كوريلوف إ. ش. رحلة أون - أمون إلى جيبيل.
- 17 - كوريلوف غ. ل. المدينة البيزنطية المبكرة. لينينغراد. 1962.
- 18 - لولدين أ. غ. دولة الملكية في سيبا. موسكو. 1971.
- 19 - مينابده إي. أ. المجتمع الحي. تبليسي. 1965.
- 20 - ميكولسكي ن. م. تمارين في تاريخ العبادات الزراعية والمشاعية الفينيقية. ميستك. 1948.
- 21 - سترويه ف. ف. توينيف أ. إ. تطبيق على كتاب ن. م. نيكولسكي تمارين... دليل التاريخ القديم. N-2. 1949.
- 22 - شيلمان إ. ش. العلاقات الزراعية في فلسطين في النصف الأول من الألف الأولى قبل الميلاد.
- 23 - شيلمان العلاقات الزراعية وعلاقات الملكية في تدمر في القرون III-I المجموعة الفلسطينية، الإصدار 13، 1965.
- 24 - شيلمان إ. ش. يحدد تكوين الأتوات الملكية في فلسطين في النصف الأول من الألف الأولى قبل الميلاد. دليل التاريخ القديم. N-1. 1967.
- 25 - شيلمان إ. ش. الهوييل الأوغاريتي. دليل التاريخ القديم. 1975، N-2.
- 26 - شيلمان إ. ش. الدولة النبطية وثقافتها. موسكو. 1976.
- 27 - شيلمان إ. ش. المجتمع السوري في عصر البريتسيات. موسكو 1977.
- 28 - يوسلفوف يو. ب. عيلام. موسكو 1968.
- 29 - ياكوبسون ف. أ. الوضع القانوني للجنود redum في عهد الأسرة البابلية الأولى. دليل التاريخ القديم. N-2. 1963.
- 30 - ياكوبسون ف. أ. تطبيق على كتاب غ. ر. غيورغادزه. هرفس. شعوب آسيا وأفريقيا. N-1. 1976.
- 31 - ياكوبسون ف. أ. تصورات عن دولة بلاد الرافدين القديمة. الشرق القديم. الإصدار الثالث. يريفان 1978.
- 32 - يانكوفسكايا ن. ب. وثائق قانونية من أرائنة. مجموعة أسيا الآرامية. موسكو. 1961.
- 33 - يانكوفسكايا ن. ب. الإدارة الذاتية في مشاعة أوغاريت دليل التاريخ القديم 1963 N-3.
- 34 - يانكوفسكايا ن. ب. ارتباط حل التصرف بالملكية في أرائنة بملكات نظامها الاجتماعي. «Eos» wars zawa, 1975. vol. 48. N-2.
- 35 - يانكوفسكايا ن. ب. خصوص سمارية من كيل - تيه. موسكو. 1968.
- 36 - شيلمان ثقافة أوغاريت. موسكو 1982.
- 37 - بابلونديزه ف. ف. الديانات القديمة وفن الرسم التخطيطي لدى القبائل الجرجية. تبليسي. 1957.
- 38 - باخنتين. أ. إدراج أفراسوا رابليه والثقافة القديمة في القرنين الوسطى وعصر النهضة. موسكو. 1965.

39. Adams R. Land behind Baghdad. Chicago, 1965.

40. Albright W.F. The Egyptian Correspondence of Abi-milki, Prince of Tyre.- JEA. 1937. Vol.23.

41. Albright W.F. An Unrecognized Amarna Letter from Ugarit.- BASOR, 1944, N 95.

42. Alt A. Bemerkungen zu den Verwaltungs- und Rechtsurkunden von Ugarit und Alalah. - Wdo. 1954, Bd 2, N 4.

43. Alt A. Menschen ohne Namen - Kleine Schriften. Bd 3. München, 1959.

44. Alt A. Hobe Beamte in Ugarit. -Kleine Schriften. Bd 3. München, 1959.

45. Arzi P. « Vox populi » in the El-Amarna Tablets. R.Ass., 1964, T. 58.

46. Astour M. les étrangers à Ugarit et le status juridique des Habiru. - R.Ass. 1959, T.53.

47. Astour M. New Evidence of the Last Days of Ugarit. - *AJA* 1965, vol.69, N3.
48. Astour M. The Merchant Class of Ugarit - Gesellschaftsklassen im Alten Zweistromland und in den angrenzenden Gebieten München, 1972.
49. Blau J., Loewenstamm S.E. Zur Frage der Scriptio Piena im Ugaritischen und Verwandtes. - *UF*. Bd 2, 1970.
50. Bordreuil P. Nouveaux textes économiques en cunéiformes alphabétiques de Ras Shamra-Ugarit (34<sup>e</sup> campagne 1973). - « *Semiotica* ». Vol.25, P., 1975.
51. Bottero J. (ed.) Le problème des Habiru à la 4<sup>e</sup> Rencontre Assyriologique Internationale. P., 1954.
52. Boyer G. La place des textes d'Ugarit dans l'histoire de l'ancien droit oriental. - *PRU*, vol.3.
53. Buccellati G. Cities and Nations of Ancient Syria. Roma, 1967.
54. Campbell E.F. The Chronology of the Amarna Letters. Baltimore, 1963.
55. Caquot A. Hébreu et araméen. - *Annuaire du Collège de France*. Vol. 75. P., 1975.
56. Cardascia G. Adoption matrimoniale et lévirat dans le droit d'Ugarit. - *RAs*. 1970, T.64.
57. Cassella H. Hébreux, Uruu et Hapiru. - « *Syria* ». P., 1958, T.35.
58. Dalman G. Arbeit und Site in Palästina. Bd 1-5. Gutersloh, 1932.
59. Desroches-Noblecourt Ch. Interpretation et datation d'une scène gravée sur deux fragments de récipient en albâtre provenant des fouilles du Palais d'Ugarit. - « *Ugaritica* III ». P., 1956.
60. Dhorme E. Petite tablette acadienne de Ras Shamra. - « *Syria* ». P., 1935, T. 16.
61. Diakonoff I.M. Die Hethitische Gesellschaft. - *MIOF*. 1967, Bd 13, N 3.
62. Diakonoff I.M. Some Remarks on I 568. - « *Archiv orientální* ». Praha, 1979, vol.47, N 1-2.
63. Diakonoff I.M. Hurritisch und Urartäisch München, 1971.
64. Dietrich M., Loretz O. Der Vertrag zwischen Suppiluluma und Niemandu. - *Wdo*, 1966, Bd 3, N 3.
65. Dietrich M., Loretz O. Die soziale Struktur von Alalah und Ugarit. - *Wdo*, 1966, Bd 3, N 3.
66. Dietrich M., Loretz O. Die soziale Struktur von Alalah und Ugarit (II). - *Wdo*, 1969, Bd 5, N 1.
67. Dietrich M., Loretz O. Zur ugaritischen Lexicographie (I). *BiOr* Bd 23, 1966.
68. Dietrich M., Loretz O. Beschriftete Lungen- und Lebermodelle aus Ugarit. - « *Ugaritica* VI ». P., 1969.
69. Dietrich M., Loretz O. Pilku-ikku = Lebenspflicht. - *UF*. Bd 4, 1972.
70. Donner H. Art und Herkunft des Amtes der Königsmutter im Alten Testament. - « *Festschrift Johannes Friedrich* ». Heidelberg, 1959.
71. Donner H. Adoption oder Legitimation? - « *Oriens Antiquus* ». Roma, 1969, vol.8, N 2.
72. Edzard D.O. u.a. Kamil el-Loz. Kuzidi. Bonn, 1970.
73. Eissfeldt O. Kultvereine in Ugarit. - « *Ugaritica* VI ». P., 1969.
74. Erman A. Neugegyptische Grammatik. Lpz., 1933.
75. Fisher L.R. (ed.). The Claremont Ras Shamra Tablets. Roma, 1971.
76. Forrer E. Note sur un cylindre babylonien et un cachet hittite de Ras Shamra. - « *Syria* ». P., 1937, T. 18.
77. Frankfort H. Kingship and the Gods. Chicago, 1948.
78. Friedrich J. Hethitisches Wörterbuch. Heidelberg, 1952.
79. Gadai E. Alalah tarsadalma és gazdasági élet az i.E. 18-17 században. Budapest, 1972.
80. Goetze A. Ugaritische mdrpl. - *JCS*, 1947, vol 1.
81. Gray J. Sacred Kingship in Ugarit. - « *Ugaritica* VI ». P., 1969.
82. Greenberg M. The Habiru. N. Y., 1955.
83. Greenfield J.C. The Marzash as a Social Institution. - « *Acta Antiqua* ». Budapest, 1974, T.22.
84. Gröndahl F. Die Personennamen der Texte aus Ugarit. Roma, 1967.
85. Haase R. Anmerkungen zum ugaritischen Immobilienkauf. - *ZA*. 1967, Bd 24 (58).
86. Haase R. Zum Recht von Ugarit. - *RIDA*. 1964, T.11.
87. Haussig J.W. (Hrsg.) Wörterbuch der Mythologie Stuttgart, 1965.
88. Helck W. Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr. Wiesbaden, 1966.
89. Herdner A. Une prière des Ugaritens en danger. - *CRAIBL*, 1972.
90. a. Herdner A. Lettre de deux serviteurs à leur maître. - « *Ugaritica* VII ». P., 1979.
90. Honeyman A. The Tributaries of Ugarit. - « *Jahrbuch für kleinasiatische Forschung* ». B. 1951, Bd 11, N 1.
91. Jacobson W.A. - *BiOr* 1976, vol.33, N 3-4.
92. Jankowska N.B. Extended Family Commune and Civil Self-Government in Arrapha in the Fifteenth-Fourteenth Century B.C. - *Ancient Mesopotamia* M., 1969.
93. Jankowska N.B. Communal Self-Government and the king of the State of Arrapha. - *JESHO* 1969, vol. 12, N 1.
94. Kalmar O. Zum Formular der in Ugarit gefundenen Briefe. - *ZDPV*. 1970, Bd 86, N 1.
95. Kammhuber A. Die Arser im Vorderen Orient. Heidelberg, 1968.
96. Kitchen K.A. Interrelations of Egypt and Syria. - *La Siria nel Tardo Bronzo*. Roma, 1969.
97. Kenyon K. Digging-up Jericho. N.Y., 1957.
98. Klingel H. Probleme einer politischen Geschichte des spätbronzenzeitlichen Syrien. - *La Siria nel Tardo Bronzo*. Roma, 1969.
99. Klingel H. Geschichte Syriens im 2. Jahrtausend v. u. Z. T. 1-3. B., 1965-1970.
100. Klöms J. Untersuchungen zum ugaritischen Erbrecht. - *ArOr*. Vol.24, 1956.
101. Klöms J. La société d'après les textes accadiens de Ras Shamra. - « *Eos* ». 1956, Vol.48.
102. Klöms J. Le statut de la femme à Ugarit d'après les textes accadiens de Ras-Shamra. - « *Recueil de la Société Jean Bodin* ». Bruxelles. T. 11, 1959.
103. Klöms J. Im ewigen Damm der Matkumun-problematik? - « *Acta antiqua* ». Budapest, 1974, T.22.
104. Korotkova V. Razvoj hethitskih vasaubh odnosov v hethi tekstov iz Ugarita. - *Zbornik naučnih razprav*. T. 34. Ljubljana, 1970.
105. Köhne C. Ammistanu und die Tochter der « Grossen Dame ». - *UF*. Bd 5, 1973.
106. Köhne C., Otton H. Der Saalgiwua-Vertrag. Wiesbaden, 1971.
107. Lacheman E. Note on the word huplu at Nuzi. - *BASOR*, N 86, 1942.
108. Lagarde E. et Lagarde J. Le chantage de la « Maison aux albâtres ». - « *Syria* ». P., 1974, T.51.
109. Landsberger B. Sam'al. Ankara, 1948.
110. Langhe R. de. Les textes de Ras Shamra-Ugarit et leurs rapports avec le milieu biblique de l'Ancien Testament T 1-2. Gemboulx-Paris, 1945.
111. Levy J. Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim. Bd 1-4. Berlin-Wien, 1924.
112. Levy J. The Biblical Institution of Déor in the Light of Accadian Documents. - Vol.4, 1958.

113. Lina H. Le travail du métal au pays de Sumer au temps de la III<sup>e</sup> dynastie d'U<sup>r</sup>.P., 1960.
114. Lipinski E. Recherches ugaritiques. - « Syria », P., 1973. T. 50.
- 114a. Lipinski E. Dictionnaire - Studies in Bible and the Ancient Near East presented to S. E. Loewenstamm 1978.
115. Liverani M. Karkemish nei testi di ugarit. - RSO 1960. Vol.35.
116. Liverani M. Storia di Ugarit nell'età degli archivi politici. Roma, 1962.
117. Liverani M. Implicazioni sociali nella politica di Abū-Ashura di Amurru. - RSO. 1965. Vol. 40.
118. Liverani M. Contrasti e confluenze di concezioni politiche nell'età di El-Amarna. - RAS. Vol. 61, 1967.
119. Liverani M. Il corpo di guardia del palazzo di Ugarit. - RSO 1970. Vol.44.
120. Liverani M. La royauté syrienne de l'âge du Bronze récent. - le Palais et Royaume. P., 1971.
121. Liverani M. Communautés de village et palais royal dans la Syrie du II<sup>e</sup> millénaire. - JESHO. 1975. Vol. 18.
122. Malamat A. Syro-Palestinian Distributions in a Mari Tin Inventory. - IEJ 1971. Vol.21.
123. Malamat A. Mari and the Bible 1973.
124. Matoué I. Verkauf des « Hauses » in Kaneš nach I 568. - ArOr. 1979. Vol. 47, N 1-2.
125. Mazar B. The Middle Bronze Age in Palestine. - IEJ 1968. Vol. 18.
126. Mendelsohn I. The canaanite Term for Proletarian. - BASOR. 1941, N 83.
127. Mendelsohn I. New Light on the lupdu. - BASOR. 1955, N 139.
128. Michelini Toed F. La Siria nell'età di Mari. Roma, 1960.
129. Milano L. Sul presunto Giubileo a Ugarit (FRU, V.9). - « Oriens Antiquus », Roma, 1977. Vol. 16, N1.
130. Moran W.L. The Scandal of the « Great Sin » at Ugarit. - JNES. 1959. Vol.18.
131. North R. Metallurgy in the Ancient Near East. - Orientalia. Vol.24. Roma, 1955.
132. North R. Ugaritic Grid, Strata and Find-Localizations. - ZDFV. 1973. Bd 89, N 2.
133. Neugeyrol J. Textes de Ras-Shamra en cunéiformes syllabiques (campagne de 1951). - CRAIBL, 1952.
134. Neugeyrol J. Guerre et paix à Ugarit. - « Iraq », L., 1963. Vol. 25.
135. O'Callaghan R.T. Aran Maharam. Roma, 1948.
136. O'Callaghan R.T. New Light on the Maryannu as « Chariot-Warrior ». - Jahrbuch für Klein-asiatische Forschung. B. 1951. Bd 1.
137. Oelsner J. Zur sozialen Lage in Ugarit. - Beiträge zur sozialen Struktur des Alten Vorderasien B. 1971.
138. Parise N.F. Per uno studio del sistema ponderale ugaritica. - « Dialoghi di archeologia ». Roma, 1970/71, vol.1.
139. Pades D. A New Ugaritic Letter. - BiOr. 1977. N 1/2.
140. Rainey A.F. The Military Personnel of Ugarit. - JNES. 1965, vol.24, N 1-2.
141. Rainey A.F. The Kingdom of Ugarit. - BA. 1965. vol. 28. N 4.
142. Rainey A.F. Minne haxvra be'Ugarit. Yerulalayim, 5727 (1967).
143. Rainey A.F. Observations on Ugaritic Grammar. - UF. Bd 3, 1971.
144. Reviv H. On Urban Representative Institutions and Self-Government in Syria-Palestine in the Second Half of the Second Millennium B.C. - UESHO. 1969. Vol. 12, N 3.
145. Reviv H. Some Comments on the Maryannu. - IEJ. 1972. Vol.22, N 4.
146. Sauer G. Bemerkungen zu 1965 edierten ugaritischen Texten. - ZDMG. 1966, Bd 116, N 2.
147. Schaeffer Cl.F.-A. Les fouilles de Ras Shamra-Ugarit, septième campagne (printemps 1935) - « Syria », P., 1936. T.17.
148. Schaeffer Cl.F.-A. Aperçu de l'histoire d'Ugarit. - « Ugaritica, I », P., 1939.
149. Schaeffer Cl.F.-A. Ras-Shamra-Ugarit et le Monde Égéen. - « Ugaritica, I », P., 1939.
150. Schaeffer Cl.F.-A. La contribution de la Syrie ancienne à l'industrie du bronze. - JEA. 1945. Vol. 31.
151. Schaeffer Cl.F.-A. Stratigraphie comparée et chronologie de l'Asie Occidentale (III<sup>e</sup> et II<sup>e</sup> millénaires). L., 1948.
152. Schaeffer Cl.F.-A. Corpus des armes et outils en bronze de Ras Shamra-Ugarit - « Ugaritica III », P., 1956.
153. Schaeffer Cl.F.-A. La vase de mariage du roi Niqmad d'Ugarit avec une princesse égyptienne. - « Ugaritica, III », P., 1956.
154. Schaeffer Cl.F.-A. Une épée de bronze d'Ugarit portant le cartouche du pharaon Mnéphthah. - « Ugaritica III », P., 1956.
155. Schaeffer Cl.F.-A. Les fondements préhistoriques d'Ugarit. - « Ugaritica, IV », P., 1962.
156. Schuler E.V. Beziehungen zwischen Syrien und Anatolien in der späten Bronzezeit. - La Siria nel Tardo Bronzo. Roma 1969.
157. Schulman A.R. Military Rank, Title and Organization in the Egyptian New Kingdom. B., 1964.
158. Segert S., Zgusta L. Indogermanisches in den alphabetischen Texten aus Ugarit. - ArOr. Vol.21. 1935.
159. Smith R. The Statue of Idriim. L., 1949.
160. Spieser E.A. « Coming » and « Going » at the City Gate. - « Oriental and Biblical Studies », Philadelphia, 1967.
161. Thureau-Dangin Fr. Une lettre assyrienne à Ras Shamra. - « Syria », P., 1935. T. 16.
162. Thureau-Dangin Fr. Trois contrats de Ras Shamra. - « Syria », P., 1937. T. 18.
163. « Ugaritica, I », P., 1939.
164. « Ugaritica, II », P., 1949.
165. « Ugaritica, III », P., 1956.
166. « Ugaritica, IV », P., 1962.
167. « Ugaritica, V », P., 1968.
- 167 a. « Ugaritica, VII », P., 1978.
168. Virellaud Ch. Sur quatre fragments alphabétiques trouvés à Ras Shamra en 1934. - « Syria », P., 1935. T. 16.
169. Virellaud Ch. La Légende Phénicienne de Daniel. P., 1936.
170. Virellaud Ch. Lettres et documents administratifs de Ras Shamra. - « Syria », P., 1940. T. 21.
171. Virellaud Ch. Lettres et documents administratifs provenant des archives d'Ugarit. - « Syria », P., 1940. T. 21.
172. Virellaud Ch. Les villes et les corporations du royaume d'Ugarit. - « Syria », P., 1940. T. 21.
173. Virellaud Ch. Nouveaux textes administratifs de Ras Shamra. - RAS., 1940. Vo. 37, N 4.
174. Virellaud Ch. Six textes de Ras Shamra provenant de la XIV<sup>e</sup> campagne (1950). - « Syria », P., 1951. T. 28.
175. Virellaud Ch. Les nouveaux textes alphabétiques de Ras-Shamra. - CRAIBL. 1962.
176. Wainwright G.A. The Occurrence of Tin and Copper near Byblos. - JEA, 1934, Vol.20.

177. Wilson J. The Assembly of a Phoenician City.- JNES. 1945. Vol.4.
178. Winkler H. Die Arier in den Urkunden von Boghazköi.- OLZ. 1910, N 1.
179. Wiseman D.J. Chronicles of Chaldean Kings. L., 1956.
180. Wolley L. A Forgotten Kingdom. L., 1959.
181. Yadin Y. Expedition D.- IEJ. 1962. Vol.12.
182. Zaccagnini C. Note sulla terminologia metallurgica di Ugarit. - « Oriens Antiquus », Roma, 1970. Vol. 9.
- AWB- Soden W v. Assyrisches Handwörterbuch. Wiesbaden.
- AJA- American Journal of Archaeology. Baltimore.
- A NET Suppl.- Pritchard J.B.(ed.). The Ancient Near East. Supplementary Texts and Pictures Relating to the Old Testament. Princeton, 1969.
- A rOr- Archiv Orientalní Praha.
- BA- The Biblical Archaeologist Chicago.
- BASOR- Bulletin of the American Schools of Oriental Research. Baltimore.
- BiOr- Bibliotheca Orientalis. Leiden.
- BM- British Museum.
- C. Hardner A. Corpus des tablettes en cunéiformes alphabétiques découvertes à Ras Shamra-Ugarit de 1929 à 1939. P., 1963.
- CAD- The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago. Chicago.
- CRAIBL- Comptes-rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. P.
- EA- Knudsen J.A. Die El-Amarna Tafeln. Lpz., 1915.
- GB- Gesenius W. Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch. Lpz., 1895.
- JCS- Journal of Cuneiform Studies. Chicago.
- IEJ-Exploration Journal
- IVRA- IVRA. Rivista internazionale di diritto romano e antico. Napoli.
- JEA- Journal of the Egyptian Archaeology. L.
- JESHO- Journal of the Economic and Social History of the Orient. Leiden.
- JH- Jean Ch.- F., Hofijzer J. Dictionnaire des inscriptions sémitiques de l'ouest. Leiden, 1964
- JNES- Journal of the Near Eastern Studies. Chicago.
- KAI- Donner H., Röllig W. Kanaanäische und aramäische Inschriften. Bd 1-3. Wiesbaden, 1962.
- KBO- Keilschrifttexte aus Boghazköi. B.
- MIOF- Mitteilungen des Instituts für Orientforschung. B.
- OLZ- Orientalistische Literaturzeitung. Lpz.
- PRU- Le Palais Royal d'Ugarit. Vol. II-VI. P., 1957-970.
- RAs- Revue assyriologique. P.
- RIDA- Revue Internationale des Droits de l'Antiquité. Louvain.
- RSO- Rivista degli studi orientali. Rome.
- UF- Ugarit-Forschungen. Neukirchen-Vluyn.
- UT- Gordon C.H. Ugaritic Textbook. Roma, 1967.
- WdO- Welt des Orients. Wiesbaden.
- WUS- Antiquarier J Wörterbuch der ugaritischen Sprache. B., 1963.
- ZA- Zeitschrift für Assyriologie. B.
- ZDPV- Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins. Wiesbaden.





مطابع ألف باء الأديب  
دمشق - هاتف ٢٢١٧١١





# أوغاريتيات

1

Bibliothèque Alexandrina



0498924

مطابع الفؤاد. الأديب